Universitäts- und Landesbibliothek Bonn

Biblia veteris Testamenti Aethiopica

in quinque tomos distributa

Libri Regum, Paralipomenon, Esdrae, Esther - fasciculus secundus, quo continenturlubri regum III et IV

Dillmann, August

Lipsiae, 1871

urn:nbn:de:hbz:5:1-3068

Visual Library

VETERIS TESTAMENTI AETHIOPICI

TOMUS SECUNDUS,

SIVE

LIBRI REGUM, PARALIPOMENON, ESDRAE, ESTHER.

FASCICULUS SECUNDUS, QUO CONTINENTUR LIBRI REGUM III ET IV.

AD LIBRORUM MANUSCRIPTORUM FIDEM EDIDIT ET APPARATU CRITICO INSTRUXIT

Dr. **AUGUSTUS DILLMANN**,
PROFESSOR BEROLINENSIS.

LIPSIAE, MDCCCLXXI.
SUMPTIBUS SOCIETATIS GERMANORUM ORIENTALIS.

TYPIS F. A. BROCKHAUSII.

EX BIBLIOTHECA DR^is. GOUSSEN
BONNAE (BIBL. UNIV.)

BIBLIA

VETERIS TESTAMENTI AETHIOPICA,

IN QUINQUE TOMOS DISTRIBUTA.

AD LIBRORUM MANUSCRIPTORUM FIDEM EDIDIT ET APPARATU CRITICO INSTRUXIT

Dr. **AUGUSTUS DILLMANN,**
PROFESSOR BEROLINENSIS.

LIPSIAE, MDCCCLXXI.
SUMPTIBUS SOCIETATIS GERMANORUM ORIENTALIS.

TYPIS F. A. BROCKHAUSII.

VETERIS TESTAMENTI AETHIOPICI

TOMUS SECUNDUS,

SIVE

LIBRI REGUM, PARALIPOMENON, ESDRAE, ESTHER.

FASCICULUS SECUNDUS, QUO CONTINENTUR LIBRI REGUM III ET IV.

AD LIBRORUM MANUSCRIPTORUM FIDEM EDIDIT ET APPARATU CRITICO INSTRUXIT

Dr. **AUGUSTUS DILLMANN**,
PROFESSOR BEROLINENSIS.

LIPSIAE, MDCCCLXXI.
SUMPTIBUS SOCIETATIS GERMANORUM ORIENTALIS.

TYPIS F. A. BROCKHAUSII.

1632

EX BIBLIOTHECA DRIS. GOUSSEN
BONNAE (BIBL. UNIV.)

ክፍል ፡ ፩ ። ወዳዊትሰ ፡ ንጉሥ ፡ ልህቀ ፡ ወ
ኀለፈ ፡ መዋዕሊሁ ፡ ወይከድንዎ ፡ አልባ
፪ ሰ ፡ ወኢያመውቆ ። ወይቤሉ ፡ ደቁ ፡ ለዳዊ
ት ፡ ይኅሥሡ ፡ ለእግዚእነ ፡ ለንጉሥ ፡ ወለ
ተ ፡ ድንግለ ፡ ወያምጽእዋ ፡ ኅበ ፡ ንጉሥ ፡
ወትሰክብ ፡ ምስሌሁ ፡ ወተሐቅፎ ፡ ወታስ
ተማውቆ ፡ ወይመውቅ ፡ እግዚእነ ፡ ንጉ
፫ ሥ ። ወኀሠሡ ፡ ወለተ ፡ ሠናይተ ፡ እምነ ፡
ኵሉ ፡ ደወለ ፡ እስራኤል ፡ ወረከቡ ፡ አቢሳ
ሃ ፡ ሱሜናዊት ፡ ወወሰድዋ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ።
፬ ወነበረት ፡ ትትለአከ ፡ ወንጉሥሰ ፡ ኢያእ
፭ መራ ። ወአዶንያስ ፡ ወልደ ፡ አጊት ፡ ተን
ሥአ ፡ ወይቤ ፡ አነ ፡ እነግሥ ፡ ወገብረ ፡ ሎ
ቱ ፡ ሰረገላተ ፡ ወአፍራሰ ፡ ወ ፡ ፶ብእሴ ፡ እ
፮ ለ ፡ ይረውጹ ፡ ቅድሜሁ ። ወግሙራ ፡ ኢ
ከልአ ፡ አቡሁ ፡ ወኢይቤሎ ፡ ለምንት ፡ ት
ገብር ፡ ከመዝ ፡ ወሠናይ ፡ ውእቱ ፡ ወላሕ
ይ ፡ ገጹ ፡ ፈድፋደ ፡ ወኪያሁ ፡ ወለደ ፡ እም
፯ ድኅረ ፡ አቤሴሎም ። ወነሱ ፡ ምክሩ ፡ ም
ስለ ፡ ኢዮአብ ፡ ወልደ ፡ ሶርሀያ ፡ ወምስለ ፡
አብያታር ፡ ካህን ፡ ወተለውዎ ፡ ለአዶንያስ ፡
ወረድእዎ ። ወሳዶቅ ፡ ካህን ፡ ወብንያስ ፡ ወ ፰
ልደ ፡ ዮዳሔ ፡ ወዮናታን ፡ ነቢይ ፡ ወሳሚ ፡
ወሬሲ ፡ ደቂቀ ፡ ጎይሉ ፡ ለዳዊት ፡ ኢተለው
ዎ ፡ ለአዶንያስ ። ወጠብሐ ፡ አዶንያስ ፡ አ ፱
ባግዐ ፡ ወአጣሌ ፡ ወአልሀምተ ፡ በኅበ ፡ ኤ
ቲ ፡ ዘዝኤልቲ ፡ ዘእምእኅዘ ፡ ምድረ ፡ ሮጌ
ል ፡ ወጸውዐ ፡ ኵሎ ፡ አኀዊሁ ፡ ደቂቀ ፡ ንጉ
ሥ ፡ ወኵሎ ፡ ጽኑዓኒ ፡ ይሁዳ ፡ ደቂቀ ፡ ንጉ
ሥ ። ወናታንሃ ፡ ነቢይ ፡ ወብንያስ ፡ ወጽኑ ፲
ዓኒሆሙ ፡ ወሰሎሞንሃ ፡ እኁሁ ፡ ኢጸውዖ
ሙ ። ወይቤላ ፡ ናታን ፡ ለቤርሳቤሕ ፡ እሙ ፡ ፲፩
ለሰሎሞን ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ኢሰማዕኪኑ ፡
ከመ ፡ ነግሠ ፡ አዶንያስ ፡ ወልደ ፡ አጊት ፡ ወ
እግዚእነሰ ፡ ዳዊት ፡ ኢያእመረ ። ወይእዜ ፲፪
ኒ ፡ ንዒ ፡ አምክርኪ ፡ ምክረ ፡ ወታድኅኒ ፡
ነፍሰኪ ፡ ወነፍሰ ፡ ሰሎሞን ፡ ወልድኪ ።
ንዒ ፡ ሖሪ ፡ ኀበ ፡ ዳዊት ፡ ንጉሥ ፡ ወትብል ፲፫
ዮ ፡ አንተ ፡ እግዚእየ ፡ መሐልከ ፡ ለአመት
ከ ፡ እንዘ ፡ ትብል ፡ ወልድኪ ፡ ሰሎሞን ፡ ይነ

ግሥ ፡ እምድኅሬየ ፡ ወውእቱ ፡ ይነብር ፡ ዲበ ፡ መንበርየ ፡ ወእፎ ፡ ከመ ፡ ነግሠ ፡ አ
፲፬ ዶንያስ ። ወእንዘ ፡ አንቲ ፡ ትትናገሪ ፡ ም
ስለ ፡ ንጉሥ ፡ በሀየ ፡ እበውእ ፡ አነሂ ፡ እተል
፲፭ ወኪ ፡ ወእፈጽም ፡ ነገርኪ ። ወቦአት ፡ ቤ
ርሳቤሕ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ ውስተ ፡ ጽርሕ ፡ ወ
ንጉሥሰ ፡ ልህቀ ፡ ጥቀ ፡ ወአቢሳ ፡ ሰሜናዊ
፲፮ ት ፡ ትትለአኮ ፡ ለንጉሥ ። ወደነነት ፡ ቤር
ሳቤሕ ፡ ወሰገደት ፡ ለንጉሥ ፡ ወይቤላ ፡ ንጉ
፲፯ ሥ ፡ ምንተ ፡ ኮንኪ ። ወትቤሎ ፡ እግዚእ
የ ፡ ንጉሥ ፡ አንተ ፡ መሐልከ ፡ በአምላክከ ፡
ለአመትከ ፡ እንዘ ፡ ትብል ፡ ከመ ፡ ወልድ
ኪ ፡ ሰሎሞን ፡ ይነግሥ ፡ እምድኅሬየ ፡ ወ
፲፰ ውእቱ ፡ ይነብር ፡ ዲበ ፡ መንበርየ ። ወናሁ ፡
ይእዜ ፡ ነግሠ ፡ አዶንያስ ፡ ወአንተ ፡ እግዚ
፲፱ እየ ፡ ንጉሥ ፡ ኢያእመርከ ። ወጠብሐ ፡ አ
ልህምተ ፡ ወአባግዐ ፡ ወአጣሌ ፡ ብዙኀ ፡ ወ
ጸውዐ ፡ ኵሎ ፡ ደቂቀ ፡ ንጉሥ ፡ ወአብያታ
ር ፡ ካህን ፡ ወኢዮአብ ፡ መልአከ ፡ ኀይል ፤ ወ
፳ ሰሎሞንሂ ፡ ኀበርከ ፡ ኢጸውዐ ። ወኪያከ ፡
እግዚእየ ፡ ንጉሥ ፡ አዕይንት ፡ ኵሉ ፡ እስ
ራኤል ፡ ይሴፈዋከ ፡ ታይድዖሙ ፡ መኑ ፡ ይ
ነብር ፡ ውስተ ፡ መንበርከ ፡ እግዚእየ ፡ ንጉ
፳፩ ሥ ፡ እምድኅሬከ ። ወእምከመ ፡ ሰከበ ፡ እ
ግዚእየ ፡ ንጉሥ ፡ ምስለ ፡ አበዊሁ ፡ ወንከ
ውን ፡ አነ ፡ ወወልድየ ፡ ሰሎሞን ፡ ኀጥኣን ።
፳፪ ወእንዘ ፡ ዓዲ ፡ ትትናገር ፡ ይእቲ ፡ ምስለ ፡
ንጉሥ ፡ ወቦአ ፡ ናታን ፡ ነቢይ ፡ ቅድመ ፡ ን
፳፫ ጉሥ ፡ ወሰገደ ፡ ለንጉሥ ፡ በገጹ ፡ ውስተ ፡
፳፬ ምድር ። ወይቤሎ ፡ ናታን ፡ ነቢይ ፡ እግዚ
እየ ፡ ንጉሥ ፡ አንተኑ ፡ ትቤ ፡ አዶንያስ ፡ ይ
ነግሥ ፡ እምድኅሬየ ፡ ወውእቱ ፡ ይነብር ፡
፳፭ ውስተ ፡ መንበርየ ። እስመ ፡ ወረደ ፡ ዮም ፡
ወሦዐ ፡ አልህምተ ፡ ወአባግዐ ፡ ወአጣሌ ፡
ብዙኀ ፡ ወጸውዖሙ ፡ ለኵሎሙ ፡ ደቂቀ ፡
ንጉሥ ፡ ወመላእክተ ፡ ኀይል ፡ ወአብያታ
ር ፡ ካህን ፡ ወሀለዉ ፡ ይበልዑ ፡ ወይሰትዩ ፡
በቅድሜሁ ፡ ወይቤልዎ ፡ ሕያው ፡ አበ ፡ ኀ
፳፮ ጋሢ ፡ አዶንያስ ። ወኪያየሰ ፡ ገብርከ ፡ ወ
ሳዶቅሂ ፡ ካህን ፡ ወብንያስሂ ፡ ወልደ ፡ ዮዳ
ሔ ፡ ወሰሎሞንሂ ፡ ገብርከ ፡ ኢጸውዐ ። ለ
እመ ፡ እምኀበ ፡ እግዚእየ ፡ ንጉሥ ፡ ኮነ ፡ ዝ
ንቱ ፡ ነገር ፡ ወኢነገርከ ፡ ለገብርከ ፡ መኑ ፡
ይነብር ፡ ውስተ ፡ መንበርከ ፡ እግዚእየ ፡ ን
ጉሥ ፡ እምድኅሬሁ ። ወአውሥአ ፡ ዳዊ
ት ፡ ወይቤ ፡ ንጉሥ ፡ ጸውዕዋ ፡ ለቤርሳቤሕ ፡
ወቦአት ፡ ቅድመ ፡ ንጉሥ ፡ ወቆመት ፡ ቅድ
ሜሁ ። ወመሐለ ፡ ንጉሥ ፡ ወይቤ ፡ ሕያ
ው ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘቤዘዋ ፡ ለነፍስየ ፡ እ
ምኒ ፡ ኵሉ ፡ ምንዳቤ ፤ ከመ ፡ በከመ ፡ መሐ
ልኩ ፡ ለኪ ፡ በእግዚአብሔር ፡ አምላከ ፡ እ
ስራኤል ፡ እንዘ ፡ እብል ፡ ከመ ፡ ሰሎሞን ፡ ወ
ልድኪ ፡ ይነግሥ ፡ እምድኅሬየ ፡ ወውእቱ ፡
ይነብር ፡ ውስተ ፡ መንበርየ ፡ ሀየንቴየ ፡ ከ
መ ፡ ከማሁ ፡ እገብር ፡ ዮም ፡ በዛቲ ፡ ዕለት ።
፴፩ ወደነነት ፡ ቤርሳቤሕ ፡ በገጻ ፡ ውስተ ፡ ምድ
ር ፡ ወሰገደት ፡ ለንጉሥ ፡ ወትቤ ፡ ሕያው ፡
እግዚእየ ፡ ንጉሥ ፡ ዳዊት ፡ ለዓለም ። ወ
ይቤ ፡ ዳዊት ፡ ንጉሥ ፡ ጸውዑ ፡ ሊተ ፡ ሳዶቅ
ሃ ፡ ካህን ፡ ወብንያስ ፡ ወልደ ፡ ዮዳሔ ፡ ወቦ

፬፫ ኡ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ ወናታን ፡ ነቢይ ። ወይ
ቤሎሙ ፡ ንጉሥ ፡ ንሥኡ ፡ አግብርተ ፡ እ
ግዚእክሙ ፡ ምስሌክሙ ፡ ወአጽዕንዎ ፡ ለ
ወልድየ ፡ ሰሎሞን ፡ ዲበ ፡ በቅልየ ፡ ወአው
፬፬ ርድዎ ፡ ውስተ ፡ ግዮን ። ወቅብእዎ ፡ በሀ
የ ፡ ሳዶቅ ፡ ካህን ፡ ወናታን ፡ ነቢይ ፡ ወአንግ
ሥዎ ፡ ላዕለ ፡ እስራኤል ፡ ወንፍሑ ፡ ቀርነ ፡
ወበሉ ፡ ሕያው ፡ አበ ፡ ነጋሢ ፡ ሰሎሞን ።
፬፭ ወዕርጉ ፡ ወትልውዎ ፡ ወይባእ ፡ ወይንበር ፡
ውስተ ፡ መንበርየ ፡ ወውእቱ ፡ ይነግሥ ፡ ሀ
የንቲየ ፡ ወአነ ፡ አዘዝኩ ፡ ይንግሥ ፡ ላዕለ ፡
፬፮ እስራኤል ፡ ወይሁዳ ። ወአውሥአ ፡ ብን
ያስ ፡ ወልደ ፡ ዮዳሔ ፡ ለንጉሥ ፡ ወይቤሎ ፡
ወይኩን ፡ ከማሁ ፡ ምእመን ፡ ወይረሲ ፡ እግ
፬፯ ዚአብሔር ፡ ለእግዚእየ ፡ ለንጉሥ ። በከ
መ ፡ ሀለወ ፡ እግዚአብሔር ፡ ምስለ ፡ እግዚ
እየ ፡ ንጉሥ ፡ ከማሁ ፡ ምስለ ፡ ሰሎሞንሂ ፡
የሀሉ ፡ ወይዕበይ ፡ መንበሩ ፡ እምነ ፡ መንበ
፬፰ ረ ፡ እግዚእየ ፡ ንጉሥ ፡ ዳዊት ። ወወረዱ ፡
ሳዶቅ ፡ ካህን ፡ ወናታን ፡ ነቢይ ፡ ወብንያስ ፡
ወልደ ፡ ዮዳሔ ፡ ወኬርቲ ፡ ወፈልቲ ፡ ወአ
ጽዐንዎ ፡ ለሰሎሞን ፡ ላዕለ ፡ በቅለ ፡ ንጉሥ ፡
፬፱ ዳዊት ፡ ወወሰድዎ ፡ ውስተ ፡ ግዮን ። ወነ
ሥአ ፡ ሳዶቅ ፡ ካህን ፡ ወአምጽአ ፡ ቀርነ ፡ ቅ
ብእ ፡ እምነ ፡ ደብተራ ፡ ወቀብአ ፡ ለሰሎሞ
ን ፡ ወነፍሐ ፡ ቀርነ ፡ ወይቤሉ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝ
፶ ብ ፡ ሕያው ፡ አበ ፡ ነጋሢ ፡ ሰሎሞን ። ወዐ
ርጉ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ ወተለውዎ ፡ ወዘበጡ ፡
ከበሮ ፡ ወመሰንቆ ፡ ወተፈሥሑ ፡ ዐቢየ ፡ ት
ፍሥሕተ ፡ ወደንገፀት ፡ ምድር ፡ እምነ ፡ ቃ
ሎሙ ። ወሰምዐ ፡ አዶንያስ ፡ ወኵሎሙ ፡ ፶፩
ኀሩያኒ[ሁ] ፡ ወእሙንቱሰ ፡ አኀለቁ ፡ መ
ሲሐ ፡ ወሰምዐ ፡ ኢዮአብ ፡ ቃለ ፡ ቀርን ፡ ወ
ይቤ ፡ ምንት ፡ ውእቱ ፡ ዝንቱ ፡ ድምፀ ፡ ሀገ
ር ። ወእንዘ ፡ ዓዲ ፡ ይትናገር ፡ ወናሁ ፡ ዮና ፶፪
ታን ፡ ወልደ ፡ አብያታር ፡ ካህን ፡ ቦአ ፡ ወይ
ቤሎ ፡ አዶንያስ ፡ ባእ ፡ እስመ ፡ ብእሴ ፡ ኀይ
ል ፡ አንተ ፡ ወሠናየ ፡ ትዜኑ ። ወአውሥአ ፡ ፶፫
ዮናታን ፡ ወይቤ ፡ አንገሦ ፡ እግዚእነ ፡ ንጉ
ሥ ፡ ዳዊት ፡ ለሰሎሞን ። ወፈነወ ፡ ንጉሥ ፡ ፶፬
ምስሌሁ ፡ ሳዶቅሂ ፡ ካህን ፡ ወናታንሂ ፡ ነቢ
ይ ፡ ወብንያስ ፡ ወልደ ፡ ዮዳሔ ፡ ወኬርቲ ፡
ወፈልቲ ፡ ወአጽዐንዎ ፡ ዲበ ፡ በቅለ ፡ ንጉ
ሥ ። ወቀብእዎ ፡ ሳዶቅ ፡ ካህን ፡ ወናታን ፡ ፶፭
ነቢይ ፡ ወአንገሥዎ ፡ በግዮን ፡ ወዐርጉ ፡ እ
ምሀየ ፡ እንዘ ፡ ይትፌሥሑ ፡ ወደምፀት ፡ ሀ
ገር ፡ ወዝንቱ ፡ ውእቱ ፡ ነገር ፡ ዘሰማዕክ
ሙ ። ወነበረ ፡ ሰሎሞን ፡ ውስተ ፡ መንበረ ፡ ፶፮
መንግሥት ። ወቦኡ ፡ አግብርተ ፡ ንጉሥ ፡ ፶፯
ያእኵትዎ ፡ ለንጉሥ ፡ ለእግዚእነ ፡ ዳዊት ፡
ወይቤልዎ ፡ ያሠኒ ፡ እግዚአብሔር ፡ ላዕለ ፡
ስሙ ፡ ለሰሎሞን ፡ ወልድከ ፡ ፈድፋደ ፡ እ
ምነ ፡ ስምከ ፡ ወያዕብዮ ፡ እግዚአብሔር ፡
ለመንበሩ ፡ እምነ ፡ መንበርከ ፤ ወሰገደ ፡ ን
ጉሥ ፡ በውስተ ፡ ምስካቡ ። ወንጉሥኒ ፡ ፶፰
ከመዝ ፡ ይቤ ፡ ይትባረክ ፡ እግዚአብሔር ፡
አምላክ ፡ እስራኤል ፡ ዘወሀበ ፡ ዮም ፡ እምነ ፡
ዘርእየ ፡ ዘይነብር ፡ ዲበ ፡ መንበርየ ፡ እንዘ ፡
ይፈእያ ፡ አዕይንትየ ። ወተንሥኡ ፡ ኵሎ ፶፱
ሙ ፡ ኀሩያኒሁ ፡ ለአዶንያስ ፡ ወሖሩ ፡ ብእ

፱ ሲ፡ብእሲ፡ ፍኖቶ ። ወአዶንያስ፡ ፈርሀ፡ እምኑ፡ቅድመ፡ገጹ፡ለሰሎሞን፡ ወተንሥ
አ፡ወሖረ፡ወአኀዘ፡አቅርንት፡ምሥዋዕ ።
፲፩ ወአይድዕዎ፡ ለሰሎሞን ፡ ወይቤልዎ ፡ ና
ሁ፡አዶንያስ፡ ፈርሀ፡እምኑ፡ገጸ ፡ንጉሥ ፡
ሰሎሞን፡ወአኀዘ፡ አቅርንት ፡ ምሥዋዕ ፡
ወይቤ፡ይምሐል፡ሊተ፡ ሰሎሞን ፡ዮም ፡
፲፪ ከመ፡ኢይቅትለኒ ፡ በኀጢን ። ወይቤ ፡ሰ
ሎሞን፡እመ፡ኮነ፡ወልደ፡ኀይል፡ኢትወ
ድቅ፡እምኑ፡ሥዕርቱ፡ውስተ፡ምድር፡ወ
እመሰ፡ተረክበት ፡እኪት ፡በላዕሌሁ ፡ይ
፲፫ መውት ። ወለእከ፡ሰሎሞን፡ንጉሥ፡ወ
አውረድዎ፡እምኑ፡መልዕልተ፡ምሥዋዕ፡
ወቦአ፡ወሰገደ፡ለሰሎሞን ፡ወይቤሎ ፡ሰ
ሎሞን፡እቱ፡ቤትከ ።

ክ፡፪ ። ወበጽሐ፡መዋዕሊሁ፡ለዳዊት፡
ለመዊት፡ወአዘዘ፡ለሰሎሞን፡ወልዱ፡ወ
፪ ይቤሎ ፤ አንሰ ፡ሖርኩ፡በኵሉ ፡ፍኖተ፡
ምድር፡ወአንተ፡ባሕቱ ፡ጽናዕ ፡ወትባዕ፡
፫ ወኩን፡ብእሴ ። ወዕቀብ፡ትእዛዘ፡ለእም
ላክከ፡እግዚአብሔር፡ከመ ፡ትሖር ፡በፍ
ኖቱ፡ወትዕቀብ፡ትእዛዘ፡ወኵነኔሁ ፡ወፍ
ትሐ፡ዘጽሑፍ፡ውስተ፡ሕገ፡ሙሴ፡ከመ፡
ታእምር፡ዘከመ ፡ትገብር፡ኵሉ ፡ዘእኤገ
፬ ዘክ ፤ ከመ፡ያቅም፡እግዚአብሔር፡ቃሉ፡
ዘከመ፡ነበበ፡ወይቤ ፡ለእመ ፡ዐቀቡ ፡ደቂ
ቅከ፡ፍኖቶሙ፡ይሖሩ፡ቅድሜየ ፡በጽድ
ቅ፡ወበኵሉ፡ልቦሙ፡ይቤ ፡ኢይሜረው፡
ለከ፡ብእሲ፡እምኑ ፡መልዕልተ ፡መንበረ፡
፭ እስራኤል ። ወለሊከ ፡ታእምር ፡ኵሉ ፡
ዘከመ፡ረሰየኒ፡ኢዮአብ፡ወልደ፡ሶርህያ፡
ወኵሉ፡ዘከመ፡ገብረ፡ላዕለ፡፪መላእክተ፡
ኀይሎሙ፡ለእስራኤል፡ላዕለ፡አቤኔር፡ወ
ልደ፡ኔር፡ወላዕለ ፡አሜሳይ ፡ወልደ ፡ኢ
ያቴር፡ወቀተሎሙ፡ወአግብአ ፡ደመ ፡ፀ
ሩ፡ላዕለ፡ሕይወቱ፡ውስተ፡ ሐቋሁ ፡ወበ
አሣእኑ፡ዘውስተ፡እግሩ ። ወትገብር፡ዘከ ፮
መ፡ጥበብከ ፡ወአንተ ፡ታወርድ ፡ሚበቲ
ሁ፡በደም ፡ውስተ ፡መቃብር ። ወለደቂ ፯
ቀ፡ቤርዜሊ፡ገለዓዳዊ ፡ግበር ፡ምሕረተ፡
ወይኩኑ፡ምስለ፡እለ ፡ይበልዑ፡ውስተ፡
ማእድከ፡እስመ፡ውእቱ ፡ቀርበኒ ፡አመ ፡
እትጎጣእ፡እምቅድመ፡ገጸ፡አቤሴሎም፡
እኁከ ። ወናሁ፡ኀቤከ፡ሳሚ፡ወልደ ፡ጌ ፰
ራ፡ወልደ፡ኢያሚን ፡ዘእምን ፡በቱሪም፡
ወውእቱ ፡ረገመኒ ፡መርገመ ፡እኩየ ፡አ
መ፡መዋዕለ፡አሐውር፡በትዕይንት ፡ወእ
ምዝ፡ወረደ ፡ውስተ ፡ዮርዳኖስ ፡ወተቀበ
ለኒ ፡ወመሐልኩ ፡ሎቱ ፡በእግዚአብሔ
ር፡እንዘ፡እብል፡ከመ፡ኢይቅትልከ፡በኀ
ፂን ። ወአንተ፡ኢታንጽሖ፡እስመ ፡ብእ ፱
ሲ፡ጠቢብ፡አንተ፡ወአእምር፡ዘከመ ፡ት
ሬስዮ፡ወታወርድ፡ሚበቲሁ ፡በደም ፡ው
ስተ፡መቃብር ። ወሰከበ፡ዳዊት ፡ምስለ፡ ፲
አበዊሁ፡ወተቀብረ ፡ውስተ ፡ሀገረ ፡ዳዊ
ት ። ወመዋዕሊሁ፡ዘነገሠ፡ዳዊት፡ላዕለ፡ ፲፩
እስራኤል ፡(በኢየሩሳሌም፡) ፵ ዓመተ ፤
በኬብሮን፡ነግሠ ፡፯ ዓመተ ፡ወበኢየሩሳ
ሌም፡፴፫ ዓመተ ። ወሰሎሞን ፡ነበረ፡ ፲፪
ውስተ፡መንበረ፡ዳዊት፡አቡሁ፡ወጸንዐ፡

፲፫ መንግሥቱ፡ፈድፋደ ። ወበአ፡አዶንያስ፡
ኀበ፡ቤርሳቤሕ፡እሙ፡ለሰሎሞን፡ወሰገ
ደ፡ላቲ፡ወትቤሎ፡ሰላም፡ለምጽአትከ፡
፲፬ ወይቤላ፡ሰላም፡ለኪ ። ትክዘ፡ብየ፡ኀቤ
፲፭ ኪ፡ወትቤሎ፡ንግረኒ ። ወይቤላ፡ለኪ፡
ታአምሪ፡ከመ፡ሊተ፡ይእቲ፡መንግሥት፡
ወኀቤየ፡ገብአ፡ገጸሙ፡ለኵሉ፡እስራኤ
ል፡ከመ፡ያንግሡኒ፡ወተመይጠት፡መን
ግሥት፡ወኮነት፡ለእኁየ፡እስመ፡እምኀ
፲፮ በ፡እግዚአብሔር፡ኮነት፡ሎቱ ። ወይእ
ዜኒ፡አሐተ፡ስእለተ፡እስእል፡አነ፡እም
ኀቤኪ፡ወኢትሚጠኒ፡ገጸኪ፡ወትቤሎ፡
፲፯ ቤርሳቤሕ፡በል ። ወይቤላ፡በልዮ፡ለሰሎ
ሞን፡ንጉሥ፡እስመ፡ኢይመይጥ፡ገጸ፡
እምኔኪ፡ወየሀበኒ፡አቢሳሃ፡ሰሚናዊተ፡
፲፰ ትኩነኒ፡ብእሲተ ። ወትቤሎ፡ቤርሳቤሕ፡
ሠናይ ፤ አነ፡እነግሮ፡ለንጉሥ፡በእንቲአ
፲፱ ከ ። ወበአት፡ቤርሳቤሕ፡ኀበ፡ንጉሥ፡ሰ
ሎሞን፡ከመ፡ትንግሮ፡በእንተ፡አዶንያ
ስ፡ወተንሥአ፡ንጉሥ፡ቅድሜሃ፡ወተአ
ምኃ፡ወነበረ፡ውስተ፡መንበሩ፡ወአንበ
ሩ፡መንበረ፡ለእሙ፡ለንጉሥ፡ወነበረት፡
፳ በየማኑ፡ለንጉሥ ። ወትቤሎ፡አሐተ፡ስ
እለተ፡አነ፡እስእል፡እምኀቤከ፡ወኢት
ሚጥ፡ገጸከ፡እምኔየ፡ወይቤላ፡ንጉሥ፡ሰ
አሊ፡እም፡ዳእሙ፡ወኢይመይጥ፡ገጽየ፡
፳፩ እምኔኪ ። ወትቤሎ፡የሀብዎ፡አቢሳሃ፡ሰ
ሚናዊት፡ለአዶንያስ፡እኁከ፡ትኩኖ፡ብ
፳፪ እሲቶ ። ወተሰጥዋ፡ሰሎሞን፡ንጉሥ፡ወ
ይቤላ፡ለእሙ፡ወለምንት፡ትስእሊ፡ሎ
ቱ፡አቢሳሃ፡ሰሚናዊተ፡ለአዶንያስ፡ወሰ
አሊ፡ሎቱ፡መንግሥተ፡እስመ፡ውእቱ፡
እኁየ፡ዘይልህቀኒ፡ወምስሌሁ፡አብያታ
ር፡ካህን፡ወምስሌሁ፡ኢዮአብ፡ወልደ፡
ሶርህያ፡ካልእ፡መልአከ፡ኀይል ። ወመ ፳፫
ሐለ፡ንጉሥ፡ሰሎሞን፡በእግዚአብሔር፡
እንዘ፡ይብል፡ከመዝ፡ለይረስየኒ፡እግዚ
አብሔር፡ወከመዝ፡ለይቅትለኒ፡ከመ፡ላ
ዕለ፡ነፍሱ፡ነበበ፡አዶንያስ፡ዘንተ፡ነገረ ።
ወይእዜኒ፡ሕያው፡እግዚአብሔር፡ዘሜ ፳፬
መኒ፡ወአንበረኒ፡ውስተ፡መንበረ፡ዳዊ
ት፡አቡየ፡ወውእቱ፡ገብረ፡ሊተ፡ቤተ፡
በከመ፡ይቤ፡እግዚአብሔር፡ከመ፡ዮም፡
[ይመውት፡]አዶንያስ ። ወለአከ፡ሰሎ ፳፭
ሞን፡ንጉሥ፡ምስለ፡ብንያስ፡ወልደ፡ዮዳ
ሔ፡ወቀተሎ፡ወሞተ፡አዶንያስ፡ይእተ፡
አሚረ ። ወለአብያታር፡ካህን፡ይቤሎ፡ሰ ፳፮
ሎሞን፡ንጉሥ፡እቱ፡አንትኒ፡ውስተ፡አ
ናቶት፡ውስተ፡ሐቅልከ፡እስመ፡ብእሴ፡
ደም፡አንተ፡ዮም፡ወኢይቀትለከ፡እስ
መ፡አንሣእከ፡ታቦተ፡ሕጉ፡ለእግዚአብ
ሔር፡ቅድሜሁ፡ለአቡየ፡ወእስመ፡ሐመ
ምከ፡በኵሉ፡ሕማሙ፡ለአቡየ ። ወሰዐሮ፡ ፳፯
ሰሎምን፡ለአብያታር፡ከመ፡ኢይኩን፡ካ
ህኖ፡ለእግዚአብሔር፡ከመ፡ይብጻሕ፡ቃ
ለ፡እግዚአብሔር፡ዘነበበ፡ላዕለ፡ቤተ፡ኤ
ሊ፡በሴሎም ። ወሰምዐ፡ኢዮአብ፡ወል ፳፰
ደ፡ሶርህያ፡እስመ፡ኢዮአብ፡ኀብረ፡ም
ስለ፡አዶንያስ፡ወተለዎ፡ወምስለ፡ሰሎ
ሞን፡ኢኀብረ፡ወኢተለዎ፡ወጐየ፡ኢዮ

አብ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወአ
፳፱ ኀዘ ፡ አቅርንተ ፡ ምሥዋዕ ። ወአይድዕዎ ፡
ለሰሎሞን ፡ ወይቤልዎ ፡ ጐየ ፡ ኢዮአብ ፡
ወበአ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወአኀዘ ፡ አ
ቅርንተ ፡ ምሥዋዕ ፡ ወለአከ ፡ ሰሎሞን ፡ ኀ
በ ፡ ኢዮአብ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ምንተአ ፡ ከን
ከአ ፡ ዘተማኅፀንከአ ፡ በምሥዋዕአ ፡ ወይ
ቤ ፡ ኢዮአብ ፡ እስመ ፡ ፈራህኩአ ፡ ተማኅ
ፀንኩአ ፡ በእግዚአብሔርአ ፡ ወለአከ ፡ ሰ
ሎሞን ፡ ለብንያስ ፡ ወልደ ፡ ዮዳሔ ፡ ኀበ ፡
ኢዮአብ ፡ ወይቤሎ ፡ ሖር ፡ ቅትሎ ፡ ወቅ
፴ ብሮ ። ወመጽአ ፡ ብንያስ ፡ ወልደ ፡ ዮዳሔ ፡
ኀበ ፡ ኢዮአብ ፡ ወይቤሎ ፡ ከመዝ ፡ ይቤ ፡ ን
ጉሥ ፡ ፃእ ፡ ወይቤ ፡ ኢዮአብ ፡ ኢይወፅእ ፡
አላ ፡ በዝየ ፡ እመውት ፡ ወገብአ ፡ ብንያስ ፡
ወልደ ፡ ዮዳሔ ፡ ወይቤሎ ፡ ለንጉሥ ፡ ከመ
ዝ ፡ ይቤ ፡ ኢዮአብ ፡ ወከመዝ ፡ ይቤለኒ ።
፴፩ ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ ሖር ፡ ወግበሮ ፡ በከመ ፡
ይቤ ፡ ወቅትሎ ፡ ወቅብሮ ፡ ወታሴስል ፡ እ
ምኀቤየ ፡ ዮም ፡ ደመ ፡ ዘበከንቱ ፡ ከዐወ ፡
፴፪ ኢዮአብ ፡ ወእምኔ ፡ ቤተ ፡ አቡየ ። ወአግ
ብአ ፡ እግዚአብሔር ፡ ደመ ፡ ዐመፃሁ ፡ ላዕ
ለ ፡ ርእሱ ፡ በከመ ፡ ገብረ ፡ ላዕለ ፪ ዕደው ፡
ጻድቃን ፡ ወኄራን ፡ እለ ፡ ይኄይሱ ፡ እምኔ
ሁ ፡ ወቀተሎሙ ፡ በኀጢን ፡ ወአቡየሰ ፡ ዳዊ
ት ፡ ኢያእመረ ፡ በደሞሙ ፡ አቤኔርሃ ፡ ወ
ልደ ፡ ኔር ፡ መልአከ ፡ ኀይሎሙ ፡ ለእስራ
ኤል ፡ ወአሜሳይሃ ፡ ዘኢያቴር ፡ መልአከ ፡
፴፫ ኀይሎሙ ፡ ለይሁዳ ። ወገብአ ፡ ደሞሙ ፡
ላዕለ ፡ ርእሱ ፡ ወላዕለ ፡ ርእሰ ፡ ዘርኡ ፡ እስ
ክ ፡ ለዓለም ፡ ወለዳዊትሰ ፡ መለዘርኡ ፡ ወለ
ቤቱ ፡ ወለመንበሩ ፡ ይኩን ፡ ሰላም ፡ እምኀ
በ ፡ እግዚአብሔር ፡ እስከ ፡ ለዓለም ። ወዐ ፴፬
ርገ ፡ ብንያስ ፡ ወልደ ፡ ዮዳሔ ፡ ወአኀዘ ፡ ወ
ቀተሎ ፡ ወቀበሮ ፡ ውስተ ፡ ቤቱ ፡ ውስተ ፡
ሐቅል ። ወሜሞ ፡ ንጉሥ ፡ ለብንያስ ፡ ወ ፴፭
ልደ ፡ ዮዳሔ ፡ መልአከ ፡ ሰራዊቱ ፡ ወጸንዐ
ት ፡ መንግሥቲ ፡ በኢየሩሳሌም ፤ ወለሳዶ
ቅ ፡ ካህን ፡ ሜሞ ፡ ንጉሥ ፡ ሊቀ ፡ ካህናት ፡ ሀ
የንተ ፡ አብያታር ፤ ወወሀበ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ ለሰሎሞን ፡ ጥበበ ፡ ወአእምሮ ፡ ብዙኀ ፡
ፈድፋደ ፡ ወሰፍሐ ፡ ልቡ ፡ ከመ ፡ ኖፃ ፡ ዘኀ
በ ፡ ሐይቀ ፡ ባሕር ።

ክ ፡ ፫ ። ወበዝኀ ፡ ጥበቡ ፡ ለሰሎሞን ፡
ፈድፋደ ፡ እምኔ ፡ ጥበበሙ ፡ ለደቂቀ ፡ ቀደ
ምት ፡ ወእምኔ ፡ ኵሉሙ ፡ ጠቢባን ፡ ግብጽ ።
ወነሥአ ፡ ወለተ ፡ ፈርዖን ፡ ወአእተዋ ፡ ው 2
ስተ ፡ ሀገረ ፡ ዳዊት ፡ እስከ ፡ ይፈጽም ፡ ነዲ
ቀ ፡ ቤቱ ፡ ወቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘቀደ
መ ፡ ወአረፍተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ዘቅጽራ ፤
በ፯ ዓመት ፡ ገብረ ፡ ወፈጸመ ። ወበ ፡ ሰሎ 3
ሞን ፡ ፯፻፻ ጸዋፌ ፡ ዕፀ ፡ አርሶን ፡ ወ ፷፻፻ ወ
ቀርተ ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ደብር ። ወገብረ ፡ ሰ 4
ሎሞን ፡ ባሕረ ፡ ወተቅዋማቲሃ ፡ ወመዓክ
ክተ ፡ ዐበይተ ፡ ወአዕማደኒ ፡ ወጽጌያተ ፡
ወነዲቃ ፡ ለቅጽራሂ ፡ ወአዐፍዐፋ ፡ ወነሰታ ፡
ለሀገረ ፡ ዳዊት ። ወእምዝ ፡ ዐርገት ፡ ወለ 5
ተ ፡ ፈርዖን ፡ እምሀገረ ፡ ዳዊት ፡ ውስተ ፡ ቤ
ታ ፡ ዘነደቀ ፡ ላቲ ፡ ወውእተ ፡ አሚረ ፡ ነደ
ቃ ፡ ለአቀራን ። ወሰሎሞንሰ ፡ ያዐርግ ፡ መ 6

ሥዋዕተ፡ሥልሰ፡ለለዓመት፡ወ[ዘ]ሰላም፡
ውስተ ፡ምሥዋዕ ፡ዘነደቀ ፡ለእግዚአብ
ሔር፡ወየዐጥን፡ቅድመ፡እግዚአብሔር፡
7 ወፈጸሞ፡ለውእቱ፡ቤት ። ወእሉ ፡እመ
ንቱ፡እለ ፡ሄመ ፡ሰሎሞን ፡ላዕለ ፡ግብር፡
፸፻ወ፯፻ለ ቃናተ ፡ሕዝብ ፡እለ ፡ይገብሩ ፡
8 ግብረ ። ወነደቆን ፡ለአሱር ፡ወለመግዶ ፡
ወለጋዜር ፡ወለቤቶሮን ፡እንተ ፡ላዕሉ ፡ወ
9 [ለ]ባላት ። ወእምድኅረ ፡ነደቀ ፡ቤተ ፡እግ
ዚአብሔር ፡ወአረፋተ ፡ኢየሩሳሌም ፡ወእ
ምድኅረ[ገ]፡ነደቆን ፡ለእላንቱ ፡አህጉር ።
10 ወእንዘ ፡ዓዲሁ ፡ሕያው ፡ውእቱ ፡ዳዊት ፡
አዘዘ ፡ለሰሎሞን ፡ወይቤሎ ፡ናሁ ፡ኀኬከ ፡
ሳሚ ፡ወልደ ፡ጌራ ፡ወልደ ፡ዘርአ ፡ኢያሚ
ን ፡ዘእምነ ፡ባቱሪም ፡ወውእቱ ፡ረገመኒ ፡
እኩየ ፡መርገመ ፡አመ ፡መዋዕል ፡አሐው
ር ፡በተዓይን ፡ወወረደ ፡ውእቱ ፡ወተቀበ
11 ለኒ ፡ውስተ ፡ዮርዳኖስ ። ወመሐልኩ ፡ሎ
ቱ ፡በእግዚአብሔር ፡ወእቤሎ ፡ከመ ፡ኢ
12 ይመውት ፡በኀኒን ። ወይእዜኒ ፡ኢታን
ጽሖ ፡እስመ ፡ብእሲ ፡ጠቢብ ፡አንተ ፡ወታ
አምር ፡ዘከመ ፡ትሬስዮ ፡ወታወርድ ፡ሚበ
፸፭ ቲሁ ፡በደም ፡ውስተ ፡መቃብር ። ወጸው
ዖ ፡ሰሎሞን ፡ለሳሚ ፡ወይቤሎ ፡ንድቅ ፡ለ
ከ ፡ቤተ ፡ውስተ ፡ኢየሩሳሌም ፡ወንበር ፡
፸፯ ህየ ፡ወኢትግእ ፡እምህየ ፡ወኢአይቲ ። ወ
አመ ፡ዕለተ ፡ትወዕእ ፡ወተዐዱ ፡ፈለገ ፡ቂ
ድሮን ፡አእምር ፡ከመ ፡ሞተ ፡ትመውት ፡
ወደምክ ፡ይገብእ ፡ላዕለ ፡ርእስከ ፡ወአም
፸፰ ሐሎ ፡ንጉሥ ፡ይእተ ፡አሚረ ። ወይቤሎ ፡

ሳሚ ፡ለንጉሥ ፡ሠናየ ፡ነበብከ ፡ቃለ ፡እግ
ዚእየ ፡ንጉሥ ፡ወከማሁ ፡ይገብር ፡ገብር
ከ ፡ወነበረ ፡ሳሚ ፡ውስተ ፡ኢየሩሳሌም ፡
፫ዓመተ ። ወእምድኅረ ፡፫ዓመት ፡ተኀጥ ፸፱
እዎ ፡፫አግብርቲሁ ፡ለሳሚ ፡ኀበ ፡እንዙ
ስ ፡ወልደ ፡ሜካ ፡ንጉሠ ፡ጌት ፡ወአይድዕ
ዎ ፡ለሳሚ ፡ወይቤልዎ ፡ሀለዉ ፡አግብርቲ
ከ ፡ውስተ ፡ጌት ። ወተንሥአ ፡ሳሚ ፡ወረ ፸
ሐነ ፡አድጎ ፡ወሖረ ፡ውስተ ፡ጌት ፡ኀበ ፡እ
ንዙስ ፡ይኅሥሥ ፡አግብርቲሁ ፡ወሖረ ፡ሳ
ሚ ፡ወአእተዎሙ ፡ለአግብርቲሁ ፡እምኑ ፡
ጌት ። ወአይድዕዎ ፡ለሰሎሞን ፡ወይቤል ፸፩
ዎ ፡ሖረ ፡ሳሚ ፡ውስተ ፡ጌት ፡እምኑ ፡ኢየ
ሩሳሌም ፡ወአእተዎሙ ፡ለአግብርቲሁ ።
ወለአከ ፡ንጉሥ ፡ወይቤሎ ፡ለሳሚ ፡አኮ ፸፪
ኑ ፡አምሐልኩከ ፡በእግዚአብሔር ፡ወአስ
ማዕኩ ፡ለከ ፡እንዘ ፡እብል ፡አመ ፡ትወዕእ ፡
እምኢየሩሳሌም ፡ወተሐውር ፡አው ፡ለየ
ማን ፡አው ፡ለፀጋም ፡አእምሮ ፡አእምር ፡
ከመ ፡ሞተ ፡ትመውት ፡አንተ ። ወበእፎ ፡ ፸፫
ኢዐቀብከ ፡ትእዛዘ ፡እግዚአብሔር ፡ወመ
ሐላዩ ፡ዘአዘዝኩከ ። ወይቤሎ ፡ንጉሥ ፡ ፸፬
ለሳሚ ፡ለኪ ፡ታአምር ፡ኵሎ ፡እከየከ ፡ወ
ይቀልየከ ፡ልብከ ፡ዘገበርከ ፡ላዕለ ፡ዳዊት ፡
አቡየ ፡ወአግብኣ ፡እግዚአብሔር ፡ለእከ
ይከ ፡ላዕለ ፡ርእስከ ። ወሰሎሞንሰ ፡ቡሩ ፸፭
ክ ፡ንጉሥ ፡ወመንበረ ፡ዳዊት ፡ድልው ፡ለ
ዓለም ፡ቅድመ ፡እግዚአብሔር ። ወእዘ ፸፮
ዘ ፡ሰሎሞን ፡ንጉሥ ፡ለብንያስ ፡ወልደ ፡ዮ
ዳሔ ፡ወወፅአ ፡ወቀተሎ ። ወንጉሥሰ ፡ 13

ሰሎሞን ፡ ማእምር ፡ ወጠቢብ ፡ ፈድፋደ ፡ ወይሁዳ ፡ ወእስራኤል ፡ ብዙኃን ፡ እሙንቱ ፡ ፈድፋደ ፡ ከመ ፡ ኖፃ ፡ ባሕር ፡ ብዝኆሙ ፡ ወይበልዑ ፡ ወይሰትዩ ፡ ወይትፈሥሑ ። 14 ወሰሎሞንሰ ፡ ኰነ ፡ ኵሎ ፡ መንግሥታተ ፡ ወያመጽኡ ፡ ለሰሎሞን ፡ አምኃ ፡ ወተቀንዩ ፡ ሎቱ ፡ በኵሉ ፡ መዋዕለ ፡ ሕይወቱ ። 15 ወአኀዘ ፡ ሰሎሞን ፡ ያእቱ ፡ እምውስተ ፡ ዐበይት ፡ ዕፀወ ፡ ሊባኖስ ፡ ወውእቱ ፡ ነ 16 ደቃ ፡ ለተርሜ ፡ በገዳም ። ወዝንቱ ፡ ውእቱ ፡ ምሳሐ ፡ ለሰሎሞን ፡ ለለአሐቲ ፡ ዕለት ፤ ፴ በመስፈርተ ፡ ቆሮስ ፡ ስንዳሌ ፡ ወ፷ ቆሮስ ፡ ልቱም ፡ ወ፲ አልሀምተ ፡ መጋዝእት ፡ ወ፷ አልሀምተ ፡ አስዋር ፡ ወ ፻ አባግዕ ፡ ዘእንበለ ፡ ወይጠል ፡ ወሀየል ፡ ወመጋዝአ ፡ 17 ደዋርሀ ። እስመ ፡ አልቦ ፡ መልአክ ፡ በኵሉ ፡ ማዕዶተ ፡ ፈለግ ፡ እምኔ ፡ ራፈ ፡ እስከ ፡ ጋዛ ፡ በኵሉ ፡ መንግሥታተ ፡ ዘማዕዶተ ፡ ፈለግ ፡ ወስንኣ ፡ ምስሌሁ ፡ ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ይ 18 ዳወልዎ ፡ እለ ፡ ዐውዱ ። ወይነብሩ ፡ ይሁዳ ፡ ወእስራኤል ፡ ኵሎሙ ፡ ተአሚኖሙ ፡ ታሕተ ፡ ወይኖሙ ፡ ወበለሶሙ ፡ ወይበልዑ ፡ ወይሰትዩ ፡ እምኔ ፡ ዳን ፡ እስከ ፡ ቤርሳቤሕ ፡ በኵሉ ፡ መዋዕሊሁ ፡ ለሰሎሞን ። 19 ወእሉ ፡ እሙንቱ ፡ መላእክቲሁ ፡ ለሰሎሞን ፡ አዛርያስ ፡ ወልደ ፡ ሳዶቅ ፡ ካህን ፡ ወአርኒ ፡ ወልደ ፡ ናታን ፡ መልአከሙ ፡ ለእለ ፡ ይቀውሙ ፡ ኀቤሁ ፡ ወኤዶርንሰ ፡ ላዕለ ፡ ቤቱ ፡ ወሱባ ፡ ጸሓፌ ፡ ወባሳ ፡ ወልደ ፡ አኪታለ 20 ም ፡ መዘክር ፤ ወአቢያ ፡ ወልደ ፡ ኢዮአብ ፡ መልአከ ፡ ሰርዌ ፡ ወአኪሬ ፡ ወልደ ፡ ኢድራይ ፡ ላዕለ ፡ አርሶስ ፡ ወብንያስ ፡ ወልደ ፡ ዮዳሔ ፡ ላዕለ ፡ ኵሉ ፡ ጎይሉ ፡ ወላዕለ ፡ ጸልንትዩ ፡ ወዝኩር ፡ ወልደ ፡ ናታን ፡ መዝክር ። ወቦ ፡ ሰሎሞን ፡ ፬፻፵ አፍራሰ ፡ እለ ፡ ይስሕ 21 ቡ ፡ ሰረገላተ ፡ ወ ፵ ወ ፭፻ አፍራሰ ፡ መራድ ። ወውእቱ ፡ መኰንን ፡ ለኵሉ ፡ መንግ 22 ሥታት ፡ እምኔ ፡ ተከዚ ፡ እስከ ፡ ምድረ ፡ ኢሎፍሊ ፡ ወእስከ ፡ ደወለ ፡ ግብጽ ።

ክ ፡ ፫ ካዕበ ። ወሰሎሞንሰ ፡ ወልደ ፡ ዳዊት ፡ ነግሠ ፡ ላዕለ ፡ እስራኤል ፡ ወላዕለ ፡ ይሁዳ ፡ በኢየሩሳሌም ፤ እንዘ ፡ የዐጥኑ ፡ ውስ ፪ ተ ፡ አድባር ፡ እስመ ፡ ኢተሐንጸ ፡ ቤተ ፡ እ ግዚአብሔር ፡ ይእቲ ፡ እሚረ ። ወአፍቀ ፫ ሮ ፡ ሰሎሞን ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ከመ ፡ ይሖር ፡ በትእዛዘ ፡ ዳዊት ፡ አቡሁ ፡ ወበሕቴ ፡ ውስተ ፡ አውግር ፡ ይሠውዕ ፡ ወየዐጥን ። ወ ፬ ተንሥአ ፡ ወሖረ ፡ ውስተ ፡ ገባኦን ፡ ከመ ፡ ይሠውዕ ፡ በህየ ፡ እስመ ፡ ይእቲ ፡ ትኩውኒ ፡ ወተወቢ ፤ ፲፻ መሥዋዕተ ፡ ገብረ ፡ ሰሎሞን ፡ በገባኦን ። ወአስተርአየ ፡ እግዚአብሔር ፡ ፭ ለሰሎሞን ፡ ሌሊተ ፡ በሕልም ፡ ወይቤሎ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለሰሎሞን ፡ ሰአል ፡ ለከ ፡ ስ እለተ ። ወይቤ ፡ ሰሎሞን ፡ አንተ ፡ ገበር ፮ ከ ፡ ለገብርከ ፡ ዳዊት ፡ አቡየ ፡ ምሕረተ ፡ ዐቢየ ፡ በከመ ፡ ሖረ ፡ ቅድሜከ ፡ በጽድቅ ፡ ወበርትዕ ፡ ወበንጽሐ ፡ ልብ ፡ ምስሌከ ፡ ወዐቀብከ ፡ ሎቱ ፡ ዘንተ ፡ ምሕረተ ፡ ዐቢየ ፡ ከመ ፡ ታንብሮ ፡ ለወልዱ ፡ ላዕለ ፡ መንበሩ ፡ በዛቲ ፡ ዕለት ። ወይእዜኒ ፡ እግዚኦ ፡ አምላኪየ ፡ ፯

አንተ፡ረሰይከ፡ለንብርከ፡ህየንተ፡ዳዊት፡ አቡየ፡ወአንሰ፡ሕፃን፡ንስቲት፡ወኢያእ ፳ ምር፡መባእየ፡ወመውፅእየ ። ወገብርከሰ፡ ህለወ፡ማእከለ፡ሕዝብከ፡ዘኀረይከ፡ሕዝ ፱ በ፡ብዙኅ፡ዘኢይትኆለቍ ። ወህበ፡ለገ ብርከ፡ልበ፡በዘ፡ይሰምዕ፡ወያገብእ፡ፍት ሐ፡በጽድቅ፡ለሕዝብከ፡ወከመ፡ያእም ር፡ሠናየ፡እምኑ፡እኩይ፡ወይፍልጥ፡እስ መ፡አልቦ፡ዘይክል፡ኰንኖቶ፡ለዝንቱ፡ ፩ ሕዝብከ፡ክቡድ ። ወአደሞ፡ቀደሜሁ፡ ለእግዚአብሔር፡እስመ፡ሰአሎ፡ሰሎሞ ፲፩ ን፡ዘንተ፡ነገረ ። ወይቤሎ፡እግዚአብሔ ር፡እስመ፡ሰአልከ፡እምኀቤየ፡ዘንተ፡ቃ ለ፡ወኢሰአልከ፡ለከ፡ብዙኅ፡መዋዕለ፡ወ ኢሰአልከ፡ለከ፡ነፍሰ፡ፀርከ፡አላ፡ሰአል ከ፡ለከ፡ከመ፡ታእምር፡ሰሚዐ፡ፍትሕ፤ ፲፪ ናሁ፡ገበርኩ፡ለከ፡በከመ፡ትቤ፤ ናሁ፡ወ ሀበኩከ፡ልበ፡ጠቢበ፡ወለባዌ፡ከመ፡አ ልበ፡ዘከኑ፡ዘእምቅድሜከ፡ወእምድኅሬ ፲፫ ከኒ፡ኢይትነሣእ፡ዘከማከ ። ወዘኒ፡ኢሰ አልከኒ፡እሁበከ፡ብዕለ፡ወክብረ፡ከመ፡ ፲፬ ኢኮነ፡ሰብእ፡ከማከ፡በመንግሥቱ ። ወ እመ፡ሖርከ፡በፍኖትየ፡ወዐቀብከ፡ትእዛ ዝየ፡ወሥርዐትየ፡በከመ፡ሖረ፡ዳዊት፡አ ፲፭ ቡከ፡አበዝኀ፡መዋዕሊከ ። ወነቅሀ፡ሰሎ ሞን፡ወአእመረ፡ከመ፡ሕልም፡ውእቱ፡ ወተንሥአ፡ወሖረ፡ኢየሩሳሌም፡ወቆመ፡ ቅድመ፡ምሥዋዕ፡ዘቅድመ፡ታቦተ፡ሕ ጉ፡ለእግዚአብሔር፡በጽዮን፡ወአብአ፡ መሥዋዕተ፡ወገብረ፡ዘሰላም፡ወገብረ፡ ምሳሐ፡ወቢየ፡ሎቱ፡ወለሰብኡ ። ወይእ ፲፯ ተ፡አሚረ፡መጽአ፡፪ አንስት፡ዘማት፡ኀ በ፡ንጉሥ፡ወቆማ፡ቅድሜሁ ። ወትቤ፡ ፲፰ አሐቲ፡ብእሲት፡ስምዐኒ፡እግዚእየ፡አነ፡ ወዛቲ፡ብእሲት፡ኀቢእ፡ውስተ፡ኆቤት፡ ወወለድኑ፡በ፮መክን ። ወአመ፡ሣልስት፡ ፲፱ ዕለት፡እምዘ፡ወለድኩ፡አነ፡ወለደት፡ዛ ቲኒ፡ብእሲት፡ወንኑብር፡ኀቡረ፡ወአልቦ፡ ምስሌነ፡ወኢመኑሂ፡እንበለ፡ክልኤነ፡ ውስተ፡ውእቱ፡ቤት ። ወሞተ፡ወልዳ፡ ፳ ለይእቲ፡ብእሲት፡በሌሊት፡እስመ፡ሰከ በት፡ላዕሌሁ ። ወተንሥአት፡መንፈቀ፡ ሌሊት፡ወነሥአት፡ወልድየ፡እምኔ፡ሕፅ ንየ፡ወአስከበቶ፡ውስተ፡ሕፅና፡ወወል ደ፡ዚአሃ፡ዘሞተ፡አስከበቶ፡ውስተ፡ሕፅ ንየ ። ወሶበ፡ነቃህኩ፡በጽባሕ፡ከመ፡አ ፳፩ ጥቡ፡ሕፃንየ፡ረከብኩ፡ዝኩተ፡ምውተ፡ ወሶበ፡ጸብሐ፡ርኢኩዎ፡ወናሁ፡ኢኮነ፡ዚ አየ፡ወልድየ፡ዘወለድኩ ። ወትቤ፡እን ፳፪ ታክቲ፡ብእሲት፡ካልእት፡አልቦ፤ ወል ድየ፡ሀንቱ፡ዘሕያው፡ወወልድኪ፡ዝክ ቱ፡ምውት፡ወተባህላ፡በቅድመ፡ንጉ ሥ ። ወይቤሎን፡ንጉሥ፡አንቲኒ፡ትቤ ፳፫ ሊ፡ከመ፡ዝንቱ፡ሕያው፡ወልድየ፡ወወ ልደ፡ዚአሃ፡ዘሞተ፡ወአንቲኒ፡ትቤሊ፡ አልቦ፤ ወልደ፡ዚአየ፡ውእቱ፡ሕያው፡ወ ወልደ፡ዚአኪ፡ዘሞተ ። ወይቤ፡ንጉሥ፡ ፳፬ አምጽኡ፡መጥባሕተ፡ወአምጽኡ፡መጥ ባሕተ፡ቅድመ፡ንጉሥ ። ወይቤ፡ንጉሥ፡ ፳፭ ምትርዎ፡ለዝንቱ፡ሕፃን፡ዘሕያው፡ለክ

ልኤ ፡ ወሀቡ ፡ መንፈቆ ፡ ለዛቲ ፡ ወመንፈ
፲፯ ቆ ፡ ለእንታክቲ ። ወአውሥአት ፡ እንታ
ክቲ ፡ ብእሲት ፡ እንተ ፡ ሕያው ፡ ሕፃና ፡ ወ
ትቤሎ ፡ ለንጉሥ ፡ እስመ ፡ ተሀውክ ፡ ማኅ
ፀና ፡ በእንተ ፡ ወልዳ ፡ ወትቤ ፡ ሀባ ፡ እግዚ
አ ፡ ሕፃኑ ፡ ሕያዎ ፡ ወቀቲለሰ ፡ ኢትቅትል
ዎ ፤ ወትቤ ፡ እንታክቲ ፡ ኢሊተ ፡ ኢይኩ
፲፯ ን ፡ ወኢላቲ ፤ ክፍሉን ። ወአውሥአ ፡ ንጉ
ሥ ፡ ወይቤ ፡ ሀብዋ ፡ ሕፃና ፡ ለዛቲ ፡ ብእሲ
ት ፡ እንተ ፡ ትቤ ፡ ሀብዋ ፡ ኪያሁ ፡ ወቀቲለ
፲፰ ሰ ፡ ኢትቅትልዎ ፤ ይእቲ ፡ እሙ ። ወሰም
ዑ ፡ ኵሎሙ ፡ እስራኤል ፡ ዘንተ ፡ ፍትሐ ፡
ዘፈትሐ ፡ ንጉሥ ፡ ወፈርሁ ፡ እምቅድመ ፡
ገጹ ፡ ለንጉሥ ፡ እስመ ፡ ርእዩ ፡ ከመ ፡ ጥበ
ቡ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ሀሎ ፡ ላዕሌሁ ፡ ከ
መ ፡ ይግበር ፡ ኵነኔ ።

ክ ፡ ፬ ። ወሰሎሞን ፡ ንጉሥ ፡ ነግሠ ፡ ላ
፪ ዕለ ፡ እስራኤል ። ወእሉ ፡ እሙንቱ ፡ መላ
፫ እክቲሁ ፡ አዛርያስ ፡ ወልደ ፡ ሳዶቅ ፤ ወኤ
ልያብ ፡ ወአኪያ ፡ ወልደ ፡ ሴብ ፡ ጸሓፊ ፡ ወ
አዮሳፍጥ ፡ ወልደ ፡ አኪያድ ፡ መዘክር ።
፬ ፭ ወሳዶቅ ፡ ወአብያታር ፡ ካህናት ። ወአርያ ፡
ወልደ ፡ ናታን ፡ ላዕለ ፡ ሥዩማን ፡ ወዘባት ፡
፮ ወልደ ፡ ናታን ፡ ዘእምታሕት ፡ ንጉሥ ። ወ
አኪያል ፡ መጋቢ ፡ ወኤልያፍ ፡ ወልደ ፡ ሰ
ፋን ፡ ላዕለ ፡ በሓውርት ፤ አዶንረም ፡ ወል
፯ ደ ፡ ኤድራ ፡ ላዕለ ፡ ጸር ። ወሚመ ፡ ሰሎሞን ፡
፲ወ፪ ላዕለ ፡ እስራኤል ፡ እለ ፡ ይትሜጠዉ ፡
ግብሮሙ ፡ ለንጉሥ ፡ ወለቤቱ ፤ ለለ፩ ወር
፳ ኀ ፡ ለለ ፡ ዓመት ፡ ያቄፍዩ ፡ ምዕረ ። ወዝንቱ ፡
ውእቱ ፡ አስማቲሆሙ ፡ ቤያር ፡ በደብረ ፡
፱ ኤፍሬም ። ወልደ ፡ ራኬብ ፡ ፩በማኪማስ ፡
ወቤተ ፡ ላሚ ፡ ወቤተ ፡ ሰሚስ ፡ ወኤሎም ፡
፲ እስከ ፡ ቤተ ፡ ላማኒስ ። ወልደ ፡ ኤሳት ፡ በ
ቤርኔማሉ ፡ ወሴሜንከቄሬስ ፡ ወፈራኪሐ
ናዳን ። ወሐናጡፌንጢ ፡ ብእሲ ፤ ጠብሴ
፲፩ ት ፡ ወለተ ፡ ሰሎሞን ፡ ብእሲቱ ። በቀክ ፡
፲፪ ወልደ ፡ አኪማክ ፡ በጸላማሕ ፡ ወሜቄዶ ፡
ወኵሉ ፡ ቤተ ፡ ሳሐን ፡ ዘመንገለ ፡ ኤሳታን ፡
ዘመትሕተ ፡ ኤስድራኤ ፡ ወእምን ፡ ቤሳፉ
ዱ ፡ ወኤቤልሜሑላ ፡ እስከ ፡ ማእቤር ፡ ዘ
፲፫ ሉቃሚስ ። ወልደ ፡ ጋቤሃ ፡ በራማት ፡ ገለ
አድ ፡ ውእቱ ፡ ወሰኖሙ ፡ ኤሬጠቦሔ ፡ በበ
ሳን ፡ ፷ አህጉር ፡ ወበይት ፡ እለ ፡ ቦን ፡ ቅጽ
ረ ፡ ወመናስግቲሆን ፡ ዘብርት ። ወአኪና
፲፬ ሖም ፡ ወልደ ፡ አኬልማሐን ፡ ዘኤኒ ፡ አኒስ ።
፲፭ ወአኬልማሴን ፡ ዘንፍታሌም ፡ ወውእቱኒ
አውሰባ ፡ ለማሜማት ፡ ወለተ ፡ ሰሎሞን ።
፲፮ በሀማ ፡ ወልደ ፡ ኵሲ ፡ ዘእምን ፡ ሬግቦሔል ፡
እስከ ፡ አሔል ፡ በምድረ ፡ መሐለይሶ ። ወ
፲፯ ልደ ፡ ኤላ ፡ በብንያም ፡ ፩ ። ወልደ ፡ አዴ ፡ በ
፲፰ ምድረ ፡ ጋድ ፡ ወበምድረ ፡ ሴዎን ፡ ንጉሠ ፡
ሐሴቦን ፡ ወአግ ፡ ንጉሠ ፡ ባሳን ፡ ወናሴፍ ፡ ፩
፲፱ በምድረ ፡ ይሁዳ ። ወዮሰፍጥ ፡ ወልደ ፡ ፋ
ሐሱድ ፡ በይሳኮር ። ወእሉ ፡ ያገብኡ ፡ ለን
፳ ጉሥ ፡ ሰሎሞን ፡ ግብሮሙ ፡ በአምጣነ ፡ ኵ
ሉ ፡ ዘእዘዘሙ ፡ ዘይሠርው ፡ ውስተ ፡ ማእ
ደ ፡ ንጉሥ ፡ ፩፩ በበወርኁ ፡ ወአልቦ ፡ ዘያሐ
፳፩ ጽዱ ፡ ወኢበምንትኒ ። ወሰገመኒ ፡ ወኀሠ
ረ ፡ ለአፍራስ ፡ ወይጸውሩ ፡ ሰረገላቲሁ ፡ ለን

ጉሥ ፡ ኀበ ፡ ሀለወ ፡ ወኵሎሙ ፡ በበ ፡ ሥር
፴፪ ዐቶሙ ። ወዝንቱ ፡ ዘይትገበር ፡ ለሰሎሞ
ን ፡ በበ ፡ ዕለቱ ፤ ፴በመስፈርተ ፡ ቆሮስ ፡ ል
ንዳሌ ፡ ወ ፡ ፷በመስፈርተ ፡ ቆሮስ ፡ ሐሪፅ ፡
፴፫ ልቱም ። ወ ፲ አልሀምት ፡ መጋዝእ ፡ ወ ፷
አልሀምተ ፡ አስዋር ፡ ወ ፻ አባግዕ ፡ ዘእንበ
ለ ፡ ሀየል ፡ ወወይጠል ፡ ወመጋዝአ ፡ ደዋር
፴፬ ሀ ። እስመ ፡ ውእቱ ፡ መኰንን ፡ ላዕለ ፡ መ
ላእክት ፡ እለ ፡ ማዕዶተ ፡ ፈለግ ፡ ወኵሎ
፴፭ ሙ ፡ እለ ፡ ዐውዱ ፡ ስንእ ፡ ምስሌሁ ። ወወ
ሀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ አእምሮ ፡ ለሰሎሞን ፡
ብዙኀ ፡ ፈድፋደ ፡ ወሰፍሐ ፡ ልቡ ፡ ከመ ፡
፴፮ ኖፃ ፡ ኀበ ፡ ሐይቀ ፡ ባሕር ። በዝኀ ፡ ጥበቡ ፡
ለሰሎሞን ፡ ፈድፋደ ፡ እምነ ፡ ጥበቦሙ ፡ ለኵ
ሉ ፡ ሰብእ ፡ ቀደምት ፡ ወእምኵሉ ፡ ጥበቦ
፴፯ ሙ ፡ ለግብጽ ። ወጠበ ፡ እምነ ፡ ኵሉ ፡ ሰብ
እ ፡ ወጠበ ፡ እምነ ፡ ቤታን ፡ ዘርያዊ ፡ ወእ
ምነ ፡ ኤናን ፡ ወእምነ ፡ ከልቀድ ፡ ወደራል ፡
፴፰ ደቂቀ ፡ ሰማድ ። ወነበበ ፡ ሰሎሞን ፡ ፴፪አ
፴፱ ምሳለ ፡ ወ፷፪ማሕሌቱ ። ወነበበ ፡ በእንተ ፡
ዕፀው ፡ ወበእንተ ፡ ዕፀወ ፡ አርዝ ፡ ዘውስተ ፡
ሊባኖስ ፡ ወበእንተ ፡ ሐምል ፡ ሀስጹ ፡ ዘይ
ወዕእ ፡ ውስተ ፡ አረፍት ፡ ወነበበ ፡ በእንተ ፡
እንስሳኒ ፡ ወበእንተ ፡ አዕዋፍኒ ፡ ወበእን
ተ ፡ ዘይትሐወስ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ወበእን
፵ ተ ፡ ዓሣት ። ወይመጽእ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ ይ
ስምዑ ፡ ጥበቦ ፡ ለሰሎሞን ፡ ወይነሥእ ፡ አ
ምኃ ፡ እምኀበ ፡ ነገሥተ ፡ ምድር ፡ እምነ ፡
41 ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ሰምዑ ፡ ጥበቦ ። ወነሥአ ፡
ሰሎሞን ፡ ወለተ ፡ ፈርዖን ፡ ሎቱ ፡ ትኩኖ ፡
ብእሲቶ ፡ ወአእተዋ ፡ ውስተ ፡ ሀገረ ፡ ዳዊ
ት ፡ እስከ ፡ የኀልቅ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡
ወቤተ ፡ ዚአሁ ፡ ወአረፍተ ፡ ኢየሩሳሌም ።
ወይእተ ፡ አሚረ ፡ ዐርገ ፡ ፈርዖን ፡ ወአስተ 42
ጋብአ ፡ ለጋዜር ፡ ወአውዐያ ፡ በእሳት ፡ ወከ
ናአንዒ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ሜርገብ ፡
ተቀትሉ ። ወወሀባ ፡ ፈርዖን ፡ ለወለቱ ፡ ለ 43
ብእሲተ ፡ ሰሎሞን ፡ ኪያሆን ፡ አህጉረ ፡ ወ
ነጽቃ ፡ ሰሎሞን ፡ ለጋዜር ።

ክ ፡ ፭ ። ወፈነዎሙ ፡ ኪረም ፡ ለደቂቁ ፡ ን
ጉሠ ፡ ጢሮስ ፡ ኀበ ፡ ሰሎሞን ፡ ይቅብእዎ ፡
ሀየንተ ፡ ዳዊት ፡ አቡሁ ፡ እስመ ፡ ያፈቅሮ ፡
ኪረም ፡ ለዳዊት ፡ በኵሉ ፡ መዋዕሊሁ ። ወ ፪
ለአከ ፡ ሰሎሞን ፡ ኀበ ፡ ኪረም ፡ እንዘ ፡ ይብ
ል ፤ ፫አምሮአ ፡ ለኪአ ፡ ለዳዊትአ ፡ አቡ ፫
የአ ፡ ከመ ፡ ተስእኖ ፡ ነዲቀ ፡ ቤተ ፡ ለስመ ፡
እግዚአብሔር ፡ አምላኪየ ፡ በእንተ ፡ አጽ
ባእ ፡ ዘዐውዱ ፡ እስከ ፡ አመ ፡ አግብአሙ ፡
እግዚአብሔር ፡ ታሕተ ፡ እገሪሁ ። ወይእ ፬
ዜሰ ፡ አዕረፈኒ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሊተ ፡ እ
ምነ ፡ እለ ፡ ዐውድየ ፡ ወአልቦ ፡ ዘይስሕጥ ፡
ወአልቦ ፡ ዘይመጽእ ፡ ለእኪት ። ወናሁ ፡ ፭
አነ ፡ እብል ፡ ከመ ፡ አሐንጽ ፡ ቤተ ፡ ለስመ ፡
እግዚአብሔር ፡ አምላኪየ ፡ በከመ ፡ ይቤ
ሎ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለዳዊት ፡ አቡየ ፡ ወል
ድከ ፡ ዘእሁበከ ፡ ላዕለ ፡ መንበርከ ፡ ሀየንቴ
ከ ፡ ውእቱኬ ፡ የሐንጽ ፡ ቤተ ፡ ለስምየ ። ወ ፮
ይእዜኒ ፡ አዝዝ ፡ ወይግዝሙ ፡ ሊተ ፡ ዕፀ
ወ ፡ እምነ ፡ ደብረ ፡ ሊባኖስ ፡ ወናሁ ፡ አግብ
ርትየኒ ፡ ምስለ ፡ አግብርቲከ ፡ ወዐስበ ፡ ዘተ

ቀነይከኒ ፡ እሁበከ ፡ ወኵሎ ፡ ዘትቤ ፡ እስ
መ ፡ ለሊከ ፡ ታአምር ፡ ከመ ፡ አልብነአ ፡ ዘ
ያአምርአ ፡ ገዚመአ ፡ ዕፀውአ ፡ ከመ ፡ ሰብ
፯ አ ፡ ሲዶናአ ። ወእምዝ ፡ ዖበ ፡ ሰምዐ ፡ ኪ
ራም ፡ ቃለ ፡ ሰሎሞን ፡ ተፈሥሐ ፡ ፈድፋደ ፡
ወይቤ ፡ ይትባረክ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዮም ፡
ዘወሀበ ፡ ለዳዊት ፡ ወልደ ፡ ጠቢበ ፡ ላዕለ ፡
፰ ዝንቱ ፡ ሕዝብ ፡ ብዙኅ ። ወለአከ ፡ ኀበ ፡ ሰ
ሎሞን ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ሰማዕኩአ ፡ ኵሎ
አ ፡ ዘለአከአ ፡ ኀቤየ ፤ አነ ፡ እገብር ፡ ኵሎ ፡
፱ መፍቅደከ ። ዕፀውአ ፡ ዘቂድሮን ፡ ወዘጸ
ውቂና ፡ ደቂቅየ ፡ ያወርዱ ፡ እምኒ ፡ ደብረ ፡
ሊባኖስ ፡ ውስተ ፡ ባሕር ፡ ወአነ ፡ እገብር ፡
አርማሰ ፡ እስከ ፡ ፈለግ ፡ እምኀበ ፡ ትትሜ
ጠወኒ ፡ ወአነብሮ ፡ ለከ ፡ ሀየ ፡ ወንሣእ ፡ አን
ተ ፡ ወግበር ፡ ፈቃደከ ፡ ወትሁበአ ፡ ሲሳየ
፲ አ ፡ ለቤትየአ ። ወወሀበ ፡ ኪራም ፡ ለሰሎ
ሞን ፡ ዕፀወ ፡ ቂድሮና ፡ ወኵሎ ፡ ዘፈቀደ ።
፲፩ ወሰሎሞን ፡ ወሀበ ፡ ለኪረም ፡ ፳ ፡ በመስፈ
ርተ ፡ ቆሮስ ፡ ሥርናየ ፡ ወመዓክጦ ፡ ለቤቱ ፡
፳ ፡ ወ ፳ ፡ በመስፈርተ ፡ ቤት ፡ ቅብአ ፡ ቅ
ድወ ፡ ወከመዝ ፡ ወሀበ ፡ ሰሎሞን ፡ ለኪራ
፲፪ ም ፡ በበ ፡ ዓመት ። ወወሀበ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ ጥበበ ፡ ለሰሎሞን ፡ በከመ ፡ ይቤሎ ፡ ወ
ሰላም ፡ ማእከለ ፡ ሰሎሞን ፡ ወማእከለ ፡ ኪ
ረም ፡ ወተማሐሉ ፡ ወገብሩ ፡ ኪዳነ ፡ ማእከ
፲፫ ሎሙ ። ወፈነወ ፡ ንጉሥ ፡ ጸዋፌ ፡ እምነ ፡
ኵሉ ፡ እስራኤል ፡ ወከኑ ፡ ጸዋርያን ፡ ፲ ፡ ፲ ፡ ዕ
፲፬ ደው ። ወይፈኑ ፡ እምኔሆሙ ፡ ፲ ፡ ውስተ ፡ ደ
ብረ ፡ ሊባኖስ ፡ ፭ ፡ ወርኀ ፡ ወያስተባርዮሙ ፡

ከመዝ ፤ ፭ ፡ ወርኀ ፡ ይሄልዉ ፡ ውስተ ፡ ደብ
ረ ፡ ሊባኖስ ፡ ወ ፲ ፡ ወርኀ ፡ ይሄልዉ ፡ ውስ
ተ ፡ አብያቲሆሙ ፤ ወአዶኒረም ፡ መልአ
ክ ፡ ጸር ። ወበ ፡ ሰሎሞን ፡ ፯ ፡ ፻ ጸዋረ ፡ አር ፲፭
ሶን ፡ ወ ፶ ፡ ፻ ወቀርተ ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ደብር ፤
ዘእንበለ ፡ ሥዩማን ፡ መላእክት ፡ ላዕለ ፡ ግ ፲፯
ብረ ፡ ሰሎሞን ፡ ፸ ፡ ፻ ወ ፯ ፻ ፡ ሊቃን ፡ ገባር ።
ወአስተዳለዉ ፡ ዕፀወ ፡ ወእብነ ፡ ፲ ፡ ዓመተ ። ፲፰
ክ ፡ ፯ ። ወእምዝ ፡ አመ ፡ ከነ ፡ ፬ ፻ ፡ ፹ ወ ፬
ዓመት ፡ እምአመ ፡ ወፅኡ ፡ ደቂቀ ፡ እስራ
ኤል ፡ እምግብጽ ፡ አመ ፡ ፪ ፡ ዓመ ፡ እ
ምዘ ፡ ነግሠ ፡ ሰሎሞን ፡ ንጉሥ ፡ ላዕለ ፡ እስ
፪ ራኤል ፡ በካልእ ፡ ወርኀ ፤ አዘዘ ፡ ንጉሥ ፡
ያምጽኡ ፡ ወበይተ ፡ እብነ ፡ ወሠናያተ ፡ ወ
ወደዩ ፡ ውስተ ፡ ውእቱ ፡ ቤት ፡ ወእብነ ፡ ዘ
፫ አኪነ ፡ ውቁረ ። ወወቀርዎን ፡ ደቀ ፡ ሰሎ
፬ ሞን ፡ ወደቀ ፡ ኪረም ፡ ወወደይዎን ። ወበ
፭ ፪ ፡ ራብዕ ፡ ዓመት ፡ ሣረር ፡ ለቤተ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ በወርኀ ፡ ኤሳን ፡ በካልእ ፡ ወርኀ ። አ ፮
መ ፤ ፬ ፻ ፭ ዓመት ፡ ወወርኁ ፡ በዓድ ፡ ወው
ስተ ፡ ወርኀ ፡ ሳምን ፡ ኀልቀ ፡ ኵሉ ፡ ሥርዐ
ቱ ፡ ወኵሉ ፡ ግብረቱ ። ወውእቱ ፡ ቤት ፡ ዘ ፯
ሐነጸ ፡ ሰሎሞን ፡ ንጉሥ ፡ ለእግዚአብሔር ፡
፸ በእመት ፡ ኑኑ ፡ ወ ፷ በእመት ፡ ርሕቡ ፡
ወ ፷ በእመት ፡ ላዕሉ ። ወኤላም ፡ ቅድመ ፡ ፰
መቅደሱ ፡ ፳ በእመት ፡ ኑኑ ፡ ውስተ ፡ ርኅ
በ ፡ ቤቱ ፡ ወ ፷ በእመት ፡ ርኅቡ ፡ ቅድመ ፡
ቤቱ ፡ ወሐነጸ ፡ ቤቶ ፡ ወፈጸመ ። ወገብረ ፡ ፱
ለውእቱ ፡ ቤት ፡ መሳክወ ፡ ኅቡኣት ፡ ወኅ
በ ፡ አነ ። ወአስተቀጸለ ፡ አረፍቶ ፡ ለቤተ ፡ ፲

መቅደስ ፣ በሚልንታራ ፣ ወለዳቤርሂ ፣ ወገ
፩ ብረ ፣ ገበዋቲሁ ፣ ዘዐውዱ ። ወአረፍተ ፣ ገ
በሁ ፣ እምታሕቴሁ ፣ ኀምስ ፣ በእመት ፣ ርኅ
በ ፣ ወለማእከላዊ ፣ ስድስ ፣ በእመት ፣ ወለ
ሣልስኒ ፣ ስብዕ ፣ በእመት ፣ ርኅበ ፣ እስመ ፣
አስተራሐቆ ፣ ለመኣዝን ፣ ቤቱ ፣ ዘዐውዱ ፣
፲፩ ከመ ፣ ኢይትቃረብ ፣ አረፍተ ፣ ቤቱ ። ወ
ተሐንጸ ፣ ቤቱ ፣ በእብን ፣ ዐበይት ፣ ዘኢተ
ወቅረ ፣ ወመፍጽሐ ፣ ወድቀኍድቈ ፣ ወኵ
ሎ ፣ መብዕለ ፣ ኀጢን ፣ ኢተሰምዐ ፣ በህየ ፣ በ
፲፪ ውስተ ፣ ቤቱ ፣ እንዘ ፣ የሐንጽዎ ። ወደዲ ፣
ዘመንገለ ፣ ገቦ ፣ ቤት ፣ ዘየማን ፣ ዘእምኀ ፣ ታ
ሕቱ ፣ ወቦ ፣ መዓርገ ፣ ማእከለ ፣ ወእምኀ ፣ ው
፲፫ እቱ ፣ መዓርግ ፣ ውስተ ፣ ተሥላስ ። ወሐነ
ጸ ፣ ቤቶ ፣ ወፈጸሞ ፣ ወጠፈሮ ፣ በዕፀወ ፣ ቁ
፲፬ ድሮስ ። ወሐነጸ ፣ ኵሎ ፣ ቤቶ ፣ ወአሰሮ ፣
በመአስርት ፣ ዘዘ ፣ ኀምስ በእመት ፣ ኍኍ ፣
ወአስተአሰሮ ፣ በመሠንይ ፣ ዘዕፀወ ፣ ቁድ
፲፭ ሮስ ። ወሐነጸ ፣ አረፍተ ፣ ቤቱ ፣ በዕፀወ ፣ ቁ
ድሮስ ፣ እምኀ ፣ ምድረ ፣ አረፋቲሁ ፣ ለቤቱ ፣
እስከ ፣ ጠፈሩ ፣ ወእስከ ፣ ሠራዊቱ ፣ ወኵሎ ፣
አረፋቲሁ ፣ በዕፀወ ፣ እንተ ፣ ውስጥ ፣ ገለ
ዎ ፣ ወአስተአኀዘ ፣ እንተ ፣ ውስጥ ፣ ቤቶ ፣
፲፮ በዕፀወ ፣ ጴውቄና ፣ በዘ ፣ ገበዋቲሁ ። ወሐ
ነጸ ፣ ፷በእመት ፣ እምኀ ፣ ጽንፈ ፣ አረፍት ፣
ዘገቦሁ ፣ ዘ፩እምኀ ፣ ምድሩ ፣ እስከ ፣ ሠራዊ
ቱ ፣ ወገብረ ፣ እምኀ ፣ ዳቤር ፣ ውስተ ፣ ቅድስ
፲፯ ተ ፣ ቅዱሳን ። ወ፵በእመት ፣ ውእቱ ፣ ጽ
፲፰ ርሑ ፤ እምቅድመ ፣ ዳቢር ፣ ማእከለ ፣ ቤቱ ፣
እንተ ፣ ውስጥ ፣ ከመ ፣ ይንበር ፣ ህየ ፣ ታቦ

ተ ፣ ሕጉ ፣ ለእግዚአብሔር ። ወ፷በእመ ፲፱
ት ፣ ኑኑ ፣ ወ፷በእመት ፣ ርኅቡ ፣ ወ፷በእ
መት ፣ ላዕሉ ፣ ወቀፈሎ ፣ በወርቅ ፣ ወአሰር
ገዎ ፣ ወገብረ ፣ ምሥዋዐ ፣ ቅድመ ፣ ዳቤር ፣
ወቀፈሎ ፣ በወርቅ ። ወለኵሉ ፣ ቤቱ ፣ ቀፈ ፳
ሎ ፣ በወርቅ ፣ ንጹሕ ፣ ኵሎ ፣ ቤቶ ። ወገብረ ፳፩
ውስተ ፣ ዳቤር ፣ ፪ኪሩቤል ፣ ወ[ዕሥር ፣]በእ
መት ፣ ቆሙ ። ወኀምስ ፣ በእመት ፣ ክንፉ ፣ ፳፪
ለ፩ኪሩብ ፣ ወኀምስ ፣ በእመት ፣ ለካልእ ፣
ወክነ ፣ ዐሥር ፣ በእመት ፣ ማእከሎሙ ፣ ኀ
በ ፣ ያስተራክቡ ፣ ክነፊሆሙ ። ወክማሁ ፣ ፳፫
አምጣኒሆሙ ፣ ለክልኤሆሙ ፣ ዕሩይ ፣ ወ፩
ግብረቶሙ ፣ ለክልኤሆሙ ። ለኪሩብ ፣ ዐ ፳፬
ሥር ፣ በእመት ፣ ወክማሁ ፣ ካልኡኒ ፣ ኪሩ
ብ ። ወክልኤሆሙ ፣ ኪሩብ ፣ ማእከለ ፣ ቤ ፳፭
ት ፣ ውሳጢ ፣ እሙንቱ ፣ ወስፋሕ ፣ ክነፊሆ
ሙ ፣ ወ፩ክንፉ ፣ ይጐድእ ፣ እስከ ፣ አረፍተ ፣
ቤት ፣ ወዘካልኡኒ ፣ ኪሩብ ፣ ክንፉ ፣ ይጐድ
እ ፣ በካልእ ፣ አረፍት ፣ ወእልክቱ ፣ ካልኣን ፣
ክነፊሆሙ ፣ በማእከለ ፣ ቤት ፣ ይትኣኀዙ ፣
በበይናቲሆሙ ፣ ክንፉ ፣ ምስለ ፣ ክንፍ ። ወ ፳፮
ቀፈሎሙ ፣ ለኪሩብ ፣ በወርቅ ። ወለኵሉ ፣ ፳፯
አረፍት ፣ ቤቱ ፣ ዘዐውዱ ፣ አግለፈ ፣ ወሠዐ
ለ ፣ ሥዕለ ፣ ኪሩብ ፣ ወዘአፍአሰ ፣ ወዘውስ
ጥኒ ፣ በቀለተ ፣ አሥዐለ ። ወምድረ ፣ ቤቱ ፣ ፳፰
አቀፈለ ፣ በወርቅ ፣ በውስጥኒ ፣ ወለጸናፊ
ኒ ። ወለኖኅት ፣ ዳቤር ፣ ገብረ ፣ መዓዱተ ፣ ፳፱
ዘዕፀ ፣ አርቄውቲኖን ፣ ወገብረ ፣ ሕዋራተ ፣
እንተ ፣ መርብዕት ፤ ለክልኤሆን ፣ ኖኅት ፣ ፴
በዕፀ ፣ ጴውቄና ፣ ወ፪መዓዱቲሃ ፣ ለአሐቲ ፣

ኖኅት ፡ ወድርሱቱቶን ፡ ወለካልኡ ፡ ኖ
፴፩ ኅት ፡ ፪ መዓዱቲሃ ፡ ወድርሱቱታቲሃ ። ወ
ግሉፍ ፡ ውስቴቶን ፡ ኪሩብ ፡ ወበቀልት ፡
ወመንጠዋልዒሆን ፡ ዘወርቅ ፡ ወቅፉላት ፡
በወርቅ ፡ ወውዱዳት ፡ እስከ ፡ መድረክን ።
፴፪ ወነደቀ ፡ ለዐጸድ ፡ ውሳጢ ፡ ሠላስ ፡ አረፍ
ተ ፡ ዘኢኮነ ፡ በውቅሮ ፡ ወአሕቀፎን ፡ ዙ
ሎ ፡ ዐውዶን ፡ በሰሊዳት ፡ ዘዕፀ ፡ ቂድሮኖ
፴፫ ን ። ወገብረ ፡ መንጠላዕተ ፡ ለዐጸደ ፡ ኤላ
ም ፡ ዘውስተ ፡ ቤት ፡ ዘቅድመ ፡ መቅደስ ።
ክ ፡ ፯ ። ወለአክ ፡ ንጉሥ ፡ ሰሎሞን ፡ ወ
፩ ነሥአ ፡ ለኪራም ፡ እምነ ፡ ጢሮስ ፤ ወልደ ፡
ብእሲት ፡ መበለት ፡ ወእምነ ፡ ነገደ ፡ ንፍታ
ሌም ፡ ውእቱ ፡ ወአቡሁሰ ፡ ብእሲ ፡ ጢርያ
ዊ ፡ ነሃቤ ፡ ብርት ፡ ወኬንያ ፡ ፍጹም ፡ ውእ
ቱ ፡ ወጠቢብ ፡ ወግእምር ፡ ወያአምር ፡ ዙ
ሎ ፡ ግብረ ፡ ብርት ፡ ወቦአ ፡ ኀበ ፡ ሰሎሞን ፡
፪ ንጉሥ ፡ ወገብረ ፡ ዙሎ ፡ ግብረ ። ወሰበከ ፡
፫ አዕማደ ፡ ለኤላም ፡ ዘውስተ ፡ ቤት ፡ ወፀ
ሥር ፡ ወሰምን ፡ በእመት ፡ ኑኑ ፡ ለዓምድ ፡
ወአምጣነ ፡ ዘየዐውዶ ፡ ዐሥር ፡ ወርብዕ ፡ በ
እመት ፡ ዘግዝፉ ፡ አርባዕ ፡ አጻብዕ ፡ ዘይት
ራከብ ፡ ላዕሌሁ ፡ ዐቀዱ ፡ ወከማሁ ፡ ካልእ
፬ ኒ ፡ ዐምዱ ። ወገብረ ፡ ፪ አርእስተ ፡ ለውዱን ፡
ዘያነብሩ ፡ መልዕልተ ፡ አዕማድ ፡ ዘብርት ፡
ስብክ ፡ ኀምስ ፡ በእመት ፡ ቆሙ ፡ ለ፩ ርእ
፭ ስ ። ወገብረ ፡ ፪ ሠቅሠቀ ፡ ዘያነብር ፡ ውስ
ተ ፡ አርእስተ ፡ አዕማድ ፤ ፩ ሠቅሠቀ ፡ ዲበ ፡
፩ ርእስ ፡ ወካልእ ፡ ሠቅሠቀ ፡ ዲበ ፡ ካልእ ፡
፮ ርእስ ። ወገብሮሙ ፡ ከመ ፡ እንተ ፡ ላዕሉ ፡
ይሰቀሉ ፡ በ፪ ሰሌዳት ፡ ብርት ፡ ሥቅሠቃ
ን ፡ ገብረ ፡ ዘይሰቀል ፡ ሰሌዳ ፡ መልዕልተ ፡ ሰ
ሌዳ ፡ ወከማሁ ፡ ገብረ ፡ ለካልእ ፡ ርእስ ። ወ ፯
አቀመ ፡ ፪ አዕማደ ፡ ዘኤላም ፡ ዘውስተ ፡ መ
ቅደስ ፡ ወሶበ ፡ አቀመ ፡ አሐተ ፡ ዐምደ ፡ ሰ
መያ ፡ ስማ ፡ ያቁም ፡ ወሶበ ፡ አቀመ ፡ ካልእ
፰ ተ ፡ ዐምደ ፡ ሰመያ ፡ ስማ ፡ በለዝ ። ወውስ
፱ ተ ፡ አርእስተ ፡ አዕማድ ፡ ገብረ ፡ ጽጌያተ ፡
ወመንገለ ፡ ኤላም ፡ ዘዘ ፡ ርብዕ ፡ በእመት ።
፲ ወሚላንትሮን ፡ ላዕለ ፡ ክልኤሆን ፡ አዕማ
ድ ፡ ወመልዕልተ ፡ አርእስቲሆን ፡ በአም
ጣነ ፡ ግዘፈ ፡ ሚላንትሮን ፡ ዘመንገለ ፡ ገቦሆ
፲፩ ን ። ወገብረ ፡ ባሕረ ፡ ዘዕሥር ፡ በእመት ፡ እ
ምጽንፉ ፡ እስከ ፡ ጽንፉ ፡ ወከባብ ፡ ዐውዱ ፡
ወኀምስ ፡ በእመት ፡ ላዕላ ፡ ወዙሉ ፡ አምጣ
፲፪ ነ ፡ ዐውዱ ፡ ሠላሳ ፡ ወሥልስ ፡ በእመት ። ወ
መታግርተ ፡ ገብረ ፡ ላቲ ፡ እምነ ፡ መንገለ ፡
መትሕተ ፡ ከናፍሪሃ ፡ እንተ ፡ ዐውዱ ፡ ዘየዐ
ውዱ ፡ ዘዘ ፡ ዕሥር ፡ በእመት ፡ ዘይመጥቃ ፡
ለይእቲ ፡ ባሕር ፡ ወያላዕላ ፡ ወገብረ ፡ ከናፍ
ሪሃ ፡ ከመ ፡ ከናፍረ ፡ ጽዋዕ ፡ ወበውስቴታ ፡
፲፫ በቁለ ፡ ጽጌያተ ፡ ወግዘፉ ፡ ስገር ። ወ፲ወ፪ ፲፪
አልሀምት ፡ መትሕታ ፡ ለይእቲ ፡ ባሕር ፤
፲፬ ፲ ይኔጽሩ ፡ ለመንገለ ፡ መስዕ ፤ ወ፲ ይኔጽ
ሩ ፡ ለመንገለ ፡ ባሕር ፤ ወ፲ ይኔጽሩ ፡ ለመ
ንገለ ፡ አዜብ ፤ ወ፲ ይኔጽሩ ፡ ለመንገለ ፡
ጽባሕ ፡ ወዘበናት ፡ ዙሎሙ ፡ ለመንገለ ፡ አ
ረፍት ፡ ወይእቲ ፡ ባሕር ፡ እምላዕሉ ፡ ዲቤ
፲፭ ሆሙ ። ወገብረ ፡ ፲ ሚከኖት ፡ ዘብርት ፡ ኀ ፲፭
ምስ ፡ በእመት ፡ ኑኃ ፡ ለአሐቲ ፡ ሚከኖት ፡

ወርሕባ፡ ርብዕ፡ በእመት፡ ወስድስ፡ በእመ
፲፬ ት፡ ቆማ ። ወከመዝ፡ ገብሮን፡ ለሜካኖት፤
አስተዳረጎን፡ ወአስተናበርን፡ ከመ፡ ማዕ
ገት፡ ወአስተኣኅዘን፡ ከመ፡ ማዕገት፡ በበ
፲፭ ይናቲሆን ። ወማእከሎን፡ በኀበ፡ ይትኣኀ
ዛ፡ አናብስት፡ ወአልህምት፡ ወኪሩብ፡ ወ
ከመዝ፡ ውስተ፡ መኣዝቲሆን፡ እምታሕ
ቱሂ፡ ወእምላዕሉሂ፡ አናብስት፡ ወአልህ
፲፮ ምት፡ ግብረ፡ ኮሬ፡ ሙራዱ ። ወ፬ መን
ኰራኵረ፡ ብርት፡ ለለ፡ ፩ ሜክኖት፡ ወመአ
ኀዝቲሁ፡ ዘብርት፡ ወ፬ ገበዋቲሁ፡ ከመ፡
፲፯ አምሳለ፡ ዘመትሕተ፡ ማዕከክ ። ወእደው፡
ውስተ፡ ውእቱ፡ መንኰራኵር፡ እኁዝ፡ ዘ
፲፰ ሜክኖት ። ወቆሙ፡ ለውእቱ፡ መንኰራ
ኵር፡ ለለ፡ አሐዱ፡ እመት፡ ወመንፈቀ፡ እ
፲፱ መት ። ወግብረቱ፡ ለውእቱ፡ መንኰራኵ
ር፡ ከመ፡ ግብረተ፡ መንኰራኵረ፡ ሰረገላ
ት፡ ወእደዊሆሙ፡ ወዘበናቲሆሙ፡ ወኵ
፳ ሉ፡ ግብሮሙ፡ ስብክ ። ወኵሉ፡ ፬ መታክ
ፍቲሆሙ፡ ውስተ፡ ፬ መኣዝኢሃ፡ ለለ፡ አሐ
ቲ፡ ሜኬኖት ፡ ወእኁዝ፡ በሜክኖት፡ ወ
፳፩ መታክፈሃ ። ወውስተ፡ ርእሰ፡ ሜክኖት፡
መንፈቀ፡ እመት፡ ቀጸላ፡ ክባብ፡ ዐውዳ፡
ውስተ፡ ርእሳ፡ ለሜክኖት፡ ወአርእስት፡
እደዊሃ፡ ይእኀዝ፡ ኀበ፡ ተራከባ፡ ወአርእ
፳፪ ስት፡ እደዊሆን፡ ክሡት ። ውኅበ፡ ተኣኀዛ፡
ኪሩብ፡ ወበቀልት፡ ወአናብስት፡ ዘከመ፡
ውስተ፡ ገጸሙ፡ ለኵሉሙ፡ እለ፡ ውስተ፡
፳፫ ዐውድ ። ወከመዝ፡ ገብረ፡ ለዐሥሩ፡ መ
ካናት ፤ ፩ ግብረቶን፡ ወ፩ አምጣናን፡ ለኵ

ሎን ። ወገብረ፡ ፲ መስፈርተ፡ ብርት፡ ዘስ ፳፬
ሙ፡ ኪጥሮገውሎስ፡ ወያገምር፡ አሐዱ፡
ኪጥሮገውሎስ፡ ፴ በመስፈርተ፡ ኮኢሶ፡
ወይመልእ፡ ወለለ፡ አሐቲ፡ ሜክኖት፡ ፩
ኪጥሮጋውሎስ፡ ወከማሁ፡ ለ፲ ሜክኖት ።
ወአንበሮን፡ ለ፲ ሜክኖት፡ እምገቦ፡ ቤት፡ ፳፭
ዘፀጋም፡ ወባሕርሰ፡ እምገቦ፡ ቤት፡ ዘየማ
ን፡ ጽባሓዊ፡ ዘእምኀ፡ ገቦ፡ አዜብ ። ወገብ ፳፮
ረ፡ ኪረም፡ ጸሃራተ፡ ወክክማተ፡ ፫ ወፍየላ
ተኒ፡ ወፈጸመ፡ ኪረም፡ ገቢረ፡ ኵሎ፡ ግብ
ረ፡ ዘገብረ፡ ለንጉሥ፡ ሰሎሞን፡ በውስተ፡
ቤተ፡ እግዚአብሔር ። አዕማደ፡ ፪ ወአር ፳፯
እስቲሆን፡ ለአዕማድ፡ መልዕልተ፡ ክልኤ
ሆን፡ አዕማድ፡ ወሠቃሥቀ፡ ፪ ዘያኀብር፡
ዲበ፡ ክልኤሆን፡ አርእስተ፡ አዕማድ፡ ዘ
ግልፎ፡ ዘዲበ፡ አዕማድ ። ወጽጌያተ፡ ሮ ፳፰
ማን፡ ፬፻ ውስተ፡ ክልኤሆን፡ ሠቅሠቅ፡ በ
በ፡ ፪ጾታ፡ ለለ፡ ፩ ሠቅሠቅ፡ ዘዲበ፡ ክልኤ
ሆሙ፡ አርእስተ፡ አዕማድ፡ ዘመልዕልተ፡
ክልኤሆን፡ አዕማድ ። ወሜኬኖት፡ ፲ወ፲ ፳፱
መሳፍርተ፡ ኪጥሮገውሎስ ፡ ለ፲ ሜኬኖ
ት ። ወባሕረ፡ አሐተ፡ ወ፲ወ፪ አልህምት፡ ፴
መትሕተ ፡ ባሕር ። ወጸሃራተኒ ፡ ወክክማ ፴፩
ተኒ ፡ ፫ ወፍየላተኒ፡ ወኵሉ፡ ንዋይ ፡ ዘገብ
ረ፡ ኪረም፡ ለንጉሥ፡ ሰሎሞን፡ ለቤተ ፡ እ
ግዚአብሔር ፤ ወ፴ወ፮ አዕማድ፡ ለቤተ ፡
ንጉሥ ፡ ወለቤተ ፡ እግዚአብሔርኒ ፡ ገብ
ረ፡ ንጉሥ ፡ ኵሎ ፡ ዘገብረ ፡ ኪራም ፡ ዘብር
ት፡ ሰንጐጕ ። ወአልበ፡ መድሎት፡ ዘተገ ፴፪
ብረ፡ ገንቱ፡ ኵሉ፡ ግብር፡ እስመ፡ ብዙኅ፡

ወአልቦ ፡ ጎልቈ ፡ መድሎቱ ፡ ለውእቱ ፡ ብ
፴፫ ርት ። ወበቤት ፡ ዘጎበ ፡ ዮርዳኖስ ፡ ሰበከ ፡
በጎበ ፡ መግዘፉ ፡ ለምድር ፡ በማእከለ ፡ ሰከ
፴፬ ት ፡ ወበማእከለ ፡ ሴይራ ። ወአብአ ፡ ሰሎ
ሞን ፡ ንዋየ ፡ ዘአግበረ ፡ ለቤተ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ ምሥዋዐ ፡ ዘወርቅ ፡ ወማእደ ፡ እንተ ፡
ወርቅ ፡ እንተ ፡ ዲቤሃ ፡ ይሠርዑ ፡ ኅብስተ ፡
፴፭ ቀ ፡ ቅሩባን ፤ ወመራናታት ፡ ፤ እምየማኑ ፡ ወ
፤ እምፀጋሙ ፡ [ቅድመ ፡] ዳቤር ፡ እለ ፡ ወር
ቅ ፡ እጎዛት ፡ ወርኩባት ፡ ተቅዋማቲሆን ፡
ወመኃትዊሆን ፡ ወበዘያሜንይዎን ፡ ዘወር
፴፮ ቅ ። ወመዓጹትኒ ፡ ወተቅዋማቲሁኒ ፡ ወጽዋ
ዓቲሁኒ ፡ ወመጣብሕቲሁኒ ፡ ወአጽሕልቲ
ሁኒ ፡ ዘወርቅ ፡ ውኖኅት ፡ ቤቱኒ ፡ ውሳጢ ፡ ዘ
ቅዱሰ ፡ ቅዱሳን ፡ ወመዓጹት ፡ ጽርሑኒ ፡ ዘ
፴፯ ወርቅ ። ወተፈጸመ ፡ ግብሩ ፡ ዘገብረ ፡ ሰሎ
ሞን ፡ ለቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወአብአ ፡ ሰ
ሎሞን ፡ ቅድሳተ ፡ ዳዊት ፡ አቡሁ ፡ ወኵሎ ፡
ቅድሳተ ፡ ሰሎሞን ፡ ዘወርቅ ፡ ወዘብሩር ፡
አብአ ፡ ውስተ ፡ መዝገበ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብ
፴፰ ሔር ። ወሐነጸ ፡ ሰሎሞን ፡ በ ፲ ወ፫ ክረም
፴፱ ት ፤ ሐነጸ ፡ ቤተ ፡ በገዳም ፡ ውስተ ፡ ደብረ ፡
ሊባኖስ ፤ ፻በእመት ፡ ኑኑ ፡ ወ፶በእመት ፡
ግድሙ ፤ ወ፫ ጸታ ፡ አዕማዲሁ ፡ ዘዕፀወ ፡
ቄድሪኖን ፡ ወአርእስተ ፡ አዕማዲሁኒ ፡ ዘዕ
፵ ፀ ፡ ቄድሪኖን ። ወአስተቀጸሎ ፡ እንተ ፡ ጠ
ፈሩ ፡ ለቤት ፡ እንተ ፡ ዐውዱ ፡ አዕማዲሁ ፡
፵፩ ፵ወ፩ ለለ ፡ አሐዱ ፡ ጸታሁ ። ወሜለንት
ራ ፡ ፫ ቅሙር ፡ ዐዘቅታት ፡ ጠፈሩ ፡ መሥል
፵፪ ስተ ። ወኵሉ ፡ መሳክዊሁ ፡ ወዐዘቅታቲ
ሁኒ ፡ ርቡዕ ፡ ወሥቅሡቅ ፡ ወመሥልስት ፡
መሳክዊሁ ፡ እስከ ፡ መልዕልት ፡ ኖኃቲሁ ።
ወኤላም ፡ ዘአዕማዲሁ ፡ ኀምሳ ፡ ኑኑ ፡ ወኀ ፵፫
ምሳ ፡ ርሕቡ ፡ ወዘውግ ፡ እሙንቱ ፡ ኤላም ፡
ዘቅድሜሆሙኒ ፡ አዕማድ ፡ ወግዙፍ ፡ ቅድ
ሜሆሙ ፡ ለኤላም ። ወኤላምኒ ፡ ዘመናብ ፵፬
ርት ፡ በዘ ፡ ይኬንን ፡ ኤላም ፡ ዘምኵናን ።
ወቤቶሙኒ ፤ ቤተ ፡ ዘውስቴቱ ፡ ይነብር ፡ ህ ፵፭
የ ፡ ዐጸድ ፡ ፭ ፍሉጥ ፡ እምነ ፡ እሉ ፡ ወግብሩ
ሰ ፡ ከማሁ ፡ ወቤታኒ ፡ ለወለተ ፡ ፈርዖን ፡ እ
ንተ ፡ አውሰባ ፡ ሰሎሞን ፡ በከመ ፡ ዝንቱ ፡
ኤላም ። ወኵሉ ፡ ዝንቱ ፡ በዕንቊ ፡ ክቡር ፡ ፵፮
ወግሉፍ ፡ ወስርግው ፡ እንተ ፡ ውስጥ ፡ እም
ነ ፡ መሠረቱ ፡ እንተ ፡ ውስጥ ፡ እስከ ፡ ጠፈ
ሩ ፡ ወአፍአኒ ፡ ውስተ ፡ ዐጸድ ፡ ዐቢይ ፤ ተ ፵፯
ሣረረ ፡ በእብን ፡ ክቡር ፡ ወዐበይት ፡ እብን ፡
ዘዘ ፡ ዕሥር ፡ በእመት ፡ ወዘዘ ፡ ስምን ፡ በእ
መት ፤ ወእምላዕሉኒ ፡ በክቡራት ፡ እለ ፡ ዕ ፵፰
ሩይ ፡ አምጣኒሆን ፡ እለ ፡ ኢኮና ፡ ውቁራ
ተ ፡ ወዐጸዱኒ ፡ በዕፀ ፡ ቄድሪኖን ፤ ወዐው ፵፱
ዱ ፡ ፫ ጸታ ፡ ዘኢኮነ ፡ ውቅሮ ፡ ወ፭ ጸታ ፡ በ
ውቅሮ ፡ ወበዕፀወ ፡ ቄድሪኖን ፡ ገለፎ ፡ ወፈ
ጸመ ፡ ሰሎሞን ፡ ኵሎ ፡ በቤቱ ።

ክ ፡ ፲ ። ወከመዝ ፡ ሶበ ፡ ፈጸመ ፡ ሰሎሞ
ን ፡ ሐነጸ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወቤተ ፡
ርእሱ ፡ እምድኅረ ፡ ፳ ዓም ፡ ይእተ ፡ አሚ
ረ ፡ አስተጋብአሙ ፡ ለኵሎሙ ፡ ሊቃናተ ፡
እስራኤል ፡ በጽዮን ፡ ከመ ፡ ያምጽኡ ፡ ለታ
ቦተ ፡ ሕጉ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ እምነ ፡ ሀገ
ረ ፡ ዳዊት ፡ ውስተ ፡ ጽዮን ፤ በወርኀ ፡ አታ ፪

፲፮ ሚን ፤ ወጸሩ ፡ ካህናት ፡ ታቦተ ፤ ወደብተ
፲፯ ራ ፡ መርጡል ፡ ወኵሎሙ ፡ ንዋየ ፡ ቅድሳ
፲፰ ት ፡ ዘውስተ ፡ ደብተራ ፡ መርጡል ። ወንጉ
ሥኒ ፡ ወኵሉ ፡ እስራኤል ፡ ቅድመ ፡ ታቦት ፡
ይጠብሑ ፡ አባግዐ ፡ ወአልህምተ ፡ ዘአል
፲፱ ቦ ፡ ኀልቈ ። ወአብአዋ ፡ ካህናት ፡ ለታቦ
ት ፡ ውስተ ፡ መካና ፡ ውስተ ፡ ጸቤር ፡ ዘውስ
ተ ፡ ቤት ፡ ውስተ ፡ ቅድሳት ፡ ዘቅዱሳን ፡ መ
፳ ትሕተ ፡ ክነፊሆሙ ፡ ለኪሩብ ። እስመ ፡
ኪሩብ ፡ ጸለሉ ፡ ክነፊሆሙ ፡ መልዕልተ ፡
መካና ፡ ለታቦት ፡ ወጸለልዋ ፡ ኪሩብ ፡ ለታ
ቦት ፡ መልዕልተ ፡ ቅድሳቲሃ ፡ ዘእምላዕሉ ።
፳፩ ወተኣኀዘ ፡ በቅድሳት ፡ ወይኔጽራ ፡ እርእ
ስተ ፡ ቅዱሳን ፡ እምኒ ፡ ቅዱሳን ፡ ላዕለ ፡ ገጸ ፡
፳፪ ጸቤር ፡ ወበአፍአሰ ፡ ኢያስተርኢ ። ወአ
ልቦቱ ፡ ውስተ ፡ ታቦት ፡ ዘእንበለ ፡ ክልኤ ፡
ጽላት ፡ ዘእብን ፡ ጽላት ፡ ዘሕግ ፡ ዘሜመ ፡
ሙሴ ፡ ህየ ፡ በኮሬብ ፡ ዘተካየደ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ ምስለ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ አመ ፡ ወ
፳፫ ዕኡ ፡ እምኒ ፡ ምድረ ፡ ግብጽ ። ወእምዝ ፡
ሶበ ፡ ወዕኡ ፡ ካህናት ፡ እምኒ ፡ ቤተ ፡ መቅደ
፳፬ ስ ፡ መልአ ፡ ኵሎ ፡ ቤቶ ፡ ደመና ። ወስእ
ኑ ፡ ቀዊመ ፡ ካህናት ፡ ወገቢረ ፡ ግብሮሙ ፡
እምቅድመ ፡ ደመና ፡ እስመ ፡ መልአ ፡ ስብ
፳፭ ሐተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ውስተ ፡ ቤቱ ። ወ
ሜጠ ፡ ንጉሥ ፡ ገጸ ፡ ወባረከሙ ፡ ለኵሉ ፡
እስራኤል ፡ ወይቀውሙ ፡ ኵሉ ፡ ማኅበሮ
፳፮ ሙ ፡ ለእስራኤል ። ወይቤ ፡ ይትባረክ ፡ እ
ግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ እስራኤል ፡ ዮም ፡
ዘነበበ ፡ በአፉሁ ፡ በእንተ ፡ ዳዊት ፡ አቡየ ፡
ወፈጸመ ፡ በእደዊሁ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፤ እም ፳፯
አመ ፡ አውፃእኩዎሙ ፡ ለሕዝብየ ፡ እስራ
ኤል ፡ እምኔ ፡ ግብጽ ፡ ኢ ፡ ኀረይኩ ፡ በውስ
ተ ፡ ሀገር ፡ እምኔ ፡ አሐቲ ፡ በትረ ፡ እስራኤ
ል ፡ ከመ ፡ ይትሐነጽ ፡ ቤተ ፡ ሊተ ፡ ዘይከው
ን ፡ ለስምየ ፡ በህየ ፡ ወኀረይኩ ፡ በኢየሩሳ
ሌም ፡ ከመ ፡ ይኩን ፡ ለስምየ ፡ በህየ ፡ ወኀረ
ይክዎ ፡ ለዳዊት ፡ ከመ ፡ ይኩን ፡ መስፍነ ፡
፳፰ ለሕዝብየ ፡ እስራኤል ። ወፈቀደ ፡ ዳዊት ፡
አቡየ ፡ በልቡ ፡ ከመ ፡ ይሕንጽ ፡ ቤተ ፡ ለስ
መ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ እስራኤል ።
፳፱ ወይቤሎ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለዳዊት ፡ አቡ
የ ፡ እስመ ፡ ፈቀድከ ፡ በልብከ ፡ ትሕንጽ ፡ ቤ
ተ ፡ ለስምየ ፡ ሠናየ ፡ ገበርከ ፡ እስመ ፡ ፈቀ
፴ ድከ ፡ በልብከ ። ወአከ ፡ አንተ ፡ ዘተሐንጽ ፡
ቤትየ ፡ አላ ፡ ወልድከ ፡ ዘወፅአ ፡ እምኒ ፡ ገበ
ዋቲከ ፡ ውእቱ ፡ የሐንጽ ፡ ቤተ ፡ ለስምየ ።
፴፩ ወአቀመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ቃሎ ፡ ዘነበበ ፡
ወቆምኩ ፡ ህየንተ ፡ ዳዊት ፡ አቡየ ፡ ወነበር
ኩ ፡ ላዕለ ፡ መንበረ ፡ እስራኤል ፡ በከመ ፡ ይ
ቤ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወሐነጽኩ ፡ ቤተ ፡ ለስ
መ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ እስራኤል ።
፴፪ ወገበርኩ ፡ በህየ ፡ መክነ ፡ ለታቦት ፡ እንተ ፡
ውስቴታ ፡ ሐገ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘተካየደ ፡
ምስለ ፡ አበዊነ ፡ አመ ፡ አውፅኦሙ ፡ እም
፴፫ ነ ፡ ግብጽ ። ወቆመ ፡ ሰሎሞን ፡ ቅድመ ፡
ምሥዋዕ ፡ ዘእግዚአብሔር ፡ በቅድመ ፡ ኵ
ሉ ፡ መኅበሮሙ ፡ ለእስራኤል ፡ ወአልዐለ ፡
፴፬ እደዊሁ ፡ ውስተ ፡ ሰማይ ። ወይቤ ፡ እግዚአ ፡
አምላክ ፡ እስራኤል ፡ አልቦ ፡ ከማከ ፡ አም

ላክ ፡ በሰማይ ፡ በላዕሉ ፡ ወበምድር ፡ በታሕ
ቱ ፡ ዘተዐቅብ ፡ ኪዳኖ ፡ ወምሕረቶ ፡ ለገብ
ርክ ፡ ዘየሐውር ፡ በኵሉ ፡ ልቡ ፡ ቅድሜክ ።
፳፬ ዘዐቀብክ ፡ ለዳዊት ፡ ገብርክ ፡ አቡየ ፡ በክ
መ ፡ ነበብክ ፡ በአፉክ ፡ ወፈጸምክ ፡ በእደዊ
፳፭ ክ ፡ ዮም ፡ በዛቲ ፡ ዕለት ። ወይእዜኒ ፡ እግ
ዚኦ ፡ አምላክ ፡ እስራኤል ፡ ዕቀብ ፡ ለገብር
ክ ፡ ዳዊት ፡ አቡየ ፡ ዘትቤሎ ፡ ኢይጠፍእ ፡
ብእሲ ፡ እምኔክ ፡ ዘይነብር ፡ ውስተ ፡ መንበ
ረ ፡ እስራኤል ፡ እምቅድመ ፡ ገጽየ ፡ ወበሕ
ቱ ፡ ለእመ ፡ ዐቀቡ ፡ ደቂቅክ ፡ ፍኖቶሙ ፡
ከመ ፡ ይሑሩ ፡ ቅድሜየ ፡ በከመ ፡ ሖርክ ፡ ቅ
፳፮ ድሜየ ። ወይእዜኒ ፡ እግዚኦ ፡ አምላክ ፡ እ
ስራኤል ፡ እሙን ፡ ይኩን ፡ ቃልክ ፡ ለዳዊ
፳፯ ት ፡ አቡየ ፡ ገብርክ ። ለእመ ፡ አማንኑ ፡ ይነ
ብር ፡ እግዚአብሔር ፡ ምስለ ፡ እጓለ ፡ እመሕ
ያው ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ዘሰማይ ፡ ወሰማየ ፡
ሰማያት ፡ ኢየአኽሎ ፡ ወበሕቱ ፡ ዝንቱኒ ፡
፳፰ ቤት ፡ ዘሐነጽኩ ፡ ለስምከ ። ወርኢ ፡ ጸሎ
ትየ ፡ እግዚኦ ፡ አምላክ ፡ እስራኤል ፡ ወስ
ማዕ ፡ ጸሎትየ ፡ ለገብርክ ፡ ዘይስእለክ ፡ በቅ
፳፱ ድሜክ ፡ ዮም ፡ በነቤክ ፤ ከመ ፡ ይኩን ፡ ክ
ሡተ ፡ አዕይንቲክ ፡ ውስተ ፡ ዝንቱ ፡ ቤት ፡
መዓልተ ፡ ወሌሊተ ፡ ውስተ ፡ መካን ፡ ዘት
ቤ ፡ ይሄሉ ፡ ስምየ ፡ ሀየ ፡ ከመ ፡ ትስማዕ ፡ ጸ
ሎተ ፡ እንተ ፡ ይጼሊ ፡ ገብርክ ፡ በዝንቱ ፡
፴ መካን ፡ መዓልተ ፡ ወሌሊተ ። ወስማዕ ፡ ስ
እለቶ ፡ ለገብርክ ፡ ዘሕዝብክ ፡ እስራኤል ፡ ዘ
ጸለዩ ፡ በዝንቱ ፡ መካን ፡ ወአንተ ፡ ስማዕ ፡ በ
ውስተ ፡ መካነ ፡ መንበርክ ፡ በሰማይ ፡ ወግ
በር ፡ ወተሣሀለሙ ። ለኵሉ ፡ እለ ፡ ይኤብ ፴፩
ሱ ፡ ላዕለ ፡ ቢጸሙ ፡ ወለእመ ፡ ረገሙ ፡ መር
ገመ ፡ ወመጽኡ ፡ ወተጋነዩ ፡ በቅድመ ፡ ም
ሥዋኒክ ፡ በዝንቱ ፡ ቤት ። ወስማዕ ፡ አን ፴፪
ተ ፡ በሰማይ ፡ ወግበር ፡ ወኰንን ፡ ሕዝበክ ፡
እስራኤል ፡ በጌጋዮ ፡ ለጊጉይ ፡ ከመ ፡ ትግባ
እ ፡ ላዕለ ፡ ርእሱ ፡ ምግባሩ ፡ ወታጽድቆ ፡ ለ
ጻድቅ ፡ ወትፈድዮ ፡ በከመ ፡ ጽድቁ ። ወእ ፴፫
መኒ ፡ ወድቁ ፡ ሕዝብክ ፡ እስራኤል ፡ ቅድ
መ ፡ ፀርሙ ፡ እስመ ፡ ይኤብሱ ፡ ለስምክ ፡
ወእምገዝ ፡ ገብኡ ፡ ወተጋነዩ ፡ ለስምክ ፡ ወጸ
ለዩ ፡ ወሰአሉ ፡ በዝንቱ ፡ በውስተ ፡ ዝንቱ ፡
ቤት ፤ ወስማዕ ፡ አንተ ፡ በሰማይ ፡ ወተሣሀ ፴፬
ል ፡ ኀጣውኦ ፡ ሕዝብክ ፡ እስራኤል ፡ ወእ
ግብኦሙ ፡ ውስተ ፡ ምድሮሙ ፡ እንተ ፡ ወ
ሀብክ ፡ ለአበዊሆሙ ። ወእመኒ ፡ ተከልአ ፡ ፴፭
ዝናመ ፡ ሰማይ ፡ እስመ ፡ ይኤብሱ ፡ ለክ ፡ ወ
ጸለዩ ፡ ውስተ ፡ ዝንቱ ፡ መካን ፡ ወገነዩ ፡ ለ
ስምክ ፡ ወተመይጡ ፡ እምኀ ፡ ኀጣውኢሆ
ሙ ፡ ሶበ ፡ አሕመምኮሙ ፤ ወስማዕ ፡ እም ፴፮
ሰማይ ፡ ወተሣሀል ፡ ኀጣውኢሆሙ ፡ ለአ
ዝብክ ፡ እስራኤል ፡ እስመ ፡ [ታ]ርእዮሙ ፡
ፍኖተ ፡ ሠናይት ፡ ከመ ፡ ይሑሩ ፡ ባቲ ፡ ወት
ሁብ ፡ ዝናመ ፡ ላዕለ ፡ ምድር ፡ እንተ ፡ ወሀብ
ከሆሙ ፡ ለሕዝብክ ፡ ርስቶሙ ። ወረኃብ ፴፯
ኒ ፡ ለእመ ፡ ኮነ ፡ ወብድብድ ፡ ለእመ ፡ ኮነ ፡
እስመ ፡ ይከውን ፡ መንሱት ፡ ወአንበጣኒ ፡
ወአናኩዕኒ ፡ ለእመ ፡ መጽኡ ፡ ወእመኒ ፡ አ
መንደበ ፡ ፀሩ ፡ በውስተ ፡ አሐቲ ፡ እምነ ፡ አሀ
ጉሪሃ ፡ ኵሎ ፡ መንሱት ፡ ወኵሉ ፡ ሕማመ ፤

፰፰ ወበኵሉ ፡ ምሕልላ ፡ ወበኵሉ ፡ ጸሎት ፡ እ
መ ፡ ኮነ ፡ ለኵሉ ፡ ሰብእ ፡ ወእመኒ ፡ ዘአርሰ
ሐስሉ ፡ ለለ ፡ ፩በልቡ ፡ ወአልዐለ ፡ እደዊ
፰፱ ሁ ፡ በውስተ ፡ ዝንቱ ፡ ቤት ፤ ወስማዕ ፡ አን
ተ ፡ በሰማይ ፡ እምውስተ ፡ ድልው ፡ ማኅደ
ሪከ ፡ ወተሣህል ፡ ወግበር ፡ ወሀበ ፡ ለሰብእ ፡
በከመ ፡ ፍኖቱ ፡ ወበከመ ፡ ታአምር ፡ ልቦ ፡
እስመ ፡ አንተ ፡ ባሕቲትከ ፡ ታአምር ፡ ልበ ፡
፲ ኵሉ ፡ እጓለ ፡ እመሕያው ፤ ከመ ፡ ይፍርሁ ፡
በኵሉ ፡ መዋዕል ፡ ዘበቱ ፡ የሐይዉ ፡ እሙ
ንቱ ፡ ላዕለ ፡ ምድር ፡ እንተ ፡ ወሀብከ ፡ ለአበ
፲፩ ዊነ ። ወከማሁ ፡ ለነኪርኒ ፡ ለዘ ፡ ኢኮነ ፡ እ
፲፪ ምውስተ ፡ ሕዝብከ ፤ እምከመ ፡ መጽኡ ፡
፲፫ ወጸለዩ ፡ ውስተ ፡ ዝንቱ ፡ መካን ፤ ወስማ
ዕ ፡ አንተ ፡ እምሰማይ ፡ እምነ ፡ ድልው ፡ ማ
ኅደርከ ፡ ወግበር ፡ በእንተ ፡ ኵሉ ፡ ዘጸውዐ
ከ ፡ ነኪርኒ ፡ ከመ ፡ ያእምሩ ፡ ኵሉ ፡ አሕዛበ ፡
ምድር ፡ ስመከ ፡ ወይፍርሁከ ፡ በከመ ፡ ሕዝ
ብከ ፡ እስራኤል ፡ ወያእምሩ ፡ ከመ ፡ ተሰም
የ ፡ ስምከ ፡ ውስተ ፡ ዝንቱ ፡ ቤት ፡ ዘሐነጽ
፲፬ ኩ ። ወእመሂ ፡ ወዕኡ ፡ ሕዝብከ ፡ ይፅብኡ ፡
ፀሮሙ ፡ በፍኖት ፡ እንተ ፡ ታገብኦሙ ፡ ወጸ
ለዩ ፡ በስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ (በ)እንተ ፡ ፍኖ
ተ ፡ ሀገር ፡ እንተ ፡ ኀረይከ ፡ [ወ]እንተ ፡ ቤት ፡
፲፭ ዘሐነጽኩ ፡ ለስምከ ፤ ወስማዕ ፡ እምሰማይ ፡
ጸሎቶሙ ፡ ወስእለቶሙ ፡ ወግበር ፡ ሎሙ ፡
፲፮ በከመ ፡ ጽድቆሙ ። እስመ ፡ ይኤብሱ ፡ ለ
ከ ፡ እስመ ፡ አልቦ ፡ ሰብአ ፡ ዘኢይኤብስ ፡ ወ
ታመጽእ ፡ ላዕሌሆሙ ፡ ወታገብኦሙ ፡ ቅ
ድመ ፡ ፀሮሙ ፡ ወይሄውውዎሙ ፡ እለ ፡ ሄ
ወውዎሙ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ርሕቅት ፡ ወ
እመኒ ፡ ውስተ ፡ ቅሩብ ፤ ወሜጡ ፡ ልቦሙ ፡ ፲፯
በውእቱ ፡ ምድር ፡ ኀበ ፡ ወሰድዎሙ ፡ ሀየ ፡
ወገብኡ ፡ ወተጋነዩ ፡ ለከ ፡ በውእቱ ፡ ብሔ
ር ፡ ኀበ ፡ ፈለሱ ፡ ወይቤሉ ፡ አበስነ ፡ ወጌገይ
ነ ፡ ወዐመፅነ ፤ ወገብኡ ፡ ኀቤከ ፡ በኵሉ ፡ ልቦ ፲፰
ሙ ፡ ወበኵሉ ፡ ነፍሶሙ ፡ በምድረ ፡ ፀሮሙ ፡
ኀበ ፡ ወሰድከሙ ፡ ወእመኒ ፡ ጸለዩ ፡ ኀቤከ ፡
[እንተ ፡]ምድሮሙ ፡ እንተ ፡ ወሀብከ ፡ ለአበ
ዊሆሙ ፡ ወሀገር ፡ እንተ ፡ ኀረይከ ፡ ወቤት ፡
ዘሐነጽኩ ፡ ለስምከ ፤ ወስማዕ ፡ እምነ ፡ ሰማ ፲፱
ይ ፡ እምድልው ፡ ማኅደርከ ፤ ወተሣህል ፡ ፳
ኀጢአቶሙ ፡ ዘአበሱ ፡ ለከ ፡ ወኵሎ ፡ ክሕ
ደቶሙ ፡ ለእለ ፡ ክሕዱከ ፡ ወሀቦሙ ፡ ሣህለ ፡
በቅድመ ፡ እለ ፡ ሄወውዎሙ ፡ ወይሣህልዎ
ሙ ። እስመ ፡ ሕዝብከ ፡ ወርስትከ ፡ እሙ ፳፩
ንቱ ፡ እለ ፡ አውፃእከ ፡ እምነ ፡ ምድረ ፡ ግብ
ጽ ፡ እምነ ፡ መሳብክተ ፡ ኀጢን ። ወይኩና ፡ ፳፪
አዕይንቲከ ፡ ወእዘኒከ ፡ ክሡታተ ፡ ለጸሎ
ተ ፡ ገብርከ ፡ ወለጸሎተ ፡ ሕዝብከ ፡ እስራኤ
ል ፡ ከመ ፡ ትስምዖሙ ፡ በኵሉ ፡ ዘጸውዑ
ከ ። እስመ ፡ ለሊከ ፡ ፈጠርከሙ ፡ ለርእስ ፳፫
ከ ፡ ርስተ ፡ እምነ ፡ ኵሉ ፡ አሕዛበ ፡ ምድር ፡
በከመ ፡ ነበብከ ፡ በእደ ፡ ገብርከ ፡ ሙሴ ፡ አ
መ ፡ አውፃእከሙ ፡ ለአበዊነ ፡ እምነ ፡ ምድ
ረ ፡ ግብጽ ፡ እግዚኦ ፡ እግዚኦ ። ወይእተ ፡
ጊዜ ፡ ነበበ ፡ ሰሎሞን ፡ በእንተ ፡ ውእቱ ፡ ቤ
ት ፡ ዖበ ፡ ፈጸመ ፡ ሐኒጾቶ ፡ ፀሐየ ፡ አርአየ ፡
እግዚአብሔር ፡ በሰማይ ፡ ወይቤ ፡ ይኅድ
ር ፡ እምአዜብ ፡ ወሐነጸ ፡ ቤትየ ፡ ቤተ ፡ ዘድ

ልው፡ለክ፡ለጎዲር፡በ[ሕዳሴ]ሁ፡ወአክኑ፡
ዛቲ፡እንተ፡ጽሕፍት፡ውስተ፡መጽሐፈ፡
፱፬ ማሕሌት ። ወእምዝ፡ሶበ ፡ፈጸመ፡ሰሎ
ሞን፡ጸልዮ፡ጎበ ፡እግዚአብሔር ፡ኵሎ፡
ዛተ፡ጸሎተ ፡ወዛተ ፡ስእለተ ፡ወተንሥአ፡
እምቅድመ፡ምሥዋዑ፡ለእግዚአብሔር፡
እምጎበ ፡ሰገደ ፡አስተብሪከ ፡በብረኪሁ፡
ወእደዊሁሰ ፡ያሴዕል ፡ውስተ ፡ሰማይ ።
፷፭ ወቆመ፡ወባረከሙ፡ለኵሉ፡ማኅበረ፡እስ
፷፮ ራኤል፡በዐቢይ፡ቃል፡እንዘ ፡ይብል ፤ ይ
ትባረክ፡እግዚአብሔር፡ዮም፡ዘወሀበሙ፡
ዕረፍተ ፡ለሕዝቡ፡እስራኤል ፡በከመ ፡ኵ
ሉ፡ዘነበበ፡ወአልቦ ፡ዘአሕጸጸ ፡ወኢአሐ
ተኒ፡እምነ፡ኵሉ ፡ቃሉ ፡ሠናይ ፡ዘነበበ፡
፷፯ በእደ፡ሙሴ፡ገብሩ ። ወይሄሉ ፡እግዚአ
ብሔር፡አምላክነ፡ምስሌነ፡በከመ ፡ሀሎ፡
ምስለ፡አበዊነ፡ወኢየኀድገነ፡ወኢይገድ
፷፰ ፈነ ፤ ከመ፡ይሚጥ፡ልቡነ፡ኀቤሁ፡ወንሐ
ር፡በኵሉ፡ፍናዊሁ፡ወንዕቀብ፡ኵሎ ፡ት
እዛዘ፡ወሥርዐቶ፡ዘአዘዘሙ ፡ለአበዊነ ።
፷፱ ወይኩን፡ዝንቱ፡ነገር፡ዘሰአልኩ ፡ቅድ
መ ፡እግዚአብሔር ፡አምላክነ ፡ዮም ፡ከ
መ፡ይቅረብ፡ኀበ፡እግዚአብሔር፡አምላ
ክነ፡መዓልተ፡ወሌሊተ፡ወትግበር፡ጽድ
ቆ፡ለገብርከ፡ወጽድቆሙ፡ለሕዝብከ ፡እ
ስራኤል፡ለለ፡ቃሉ ፡ወነገሩ ፡ወበበ ፡ዕለ
፸ ቱ ፤ ከመ፡ያእምሩ፡ኵሎሙ፡አሕዛበ፡ም
ድር፡ከመ፡አንተ፡እግዚአብሔር፡አምላ
ክነ ፡ወአልቦ ፡በዕደ ፡አምላክ ፡ዘእንበሌ
፸፩ ከ ። ወይኩን፡ልብነ፡ፍጹመ፡ኀበ፡እግዚ

አብሔር፡አምላክነ፡ወበጽድቅ፡ከመ ፡ን
ሖር፡በሥርዐቱ፡ወንግበር ፡ትእዛዘ ፡በከ
መ፡ዮም ። ወጠቢሐ ፡መሥዋዕተ ፡ቅድ ፸፪
መ፡እግዚአብሔር፡ንጉሥኒ፡ወኵሉ ፡ደ
ቂቀ፡እስራኤል ። ወጠቢሐ፡ሰሎሞን፡ንጉ ፸፫
ሥ፡መሥዋዕተ ፡ሰላም፡ወጠቢሐ ፡ለእግ
ዚአብሔር፡አልሀምተ፡፳፪፻ ወ፸፪ ወአባግ
ዐ፡[፲ወ፪፻፪]ወገብረ፡ንጉሥ ፡መድቅሐ፡
ለቤተ ፡እግዚአብሔር ፡ወኵሎሙ ፡ደቂ
ቀ፡እስራኤል፡ይእተ፡አሚረ ። ወቀደሰ፡ን ፸፬
ጉሥ ፡ማእከለ፡ዐጸድ ፡ዘቅድመ ፡ቤተ ፡እ
ግዚአብሔር፡እስመ ፡ገብረ ፡በህየ ፡መሥ
ዋዕተ፡ወቀርበነ፡ወሥብሐ፡መሥዋዕተ፡
ሰላምኒ ፡እስመ ፡ምሥዋዕ ፡ዘብርት ፡ዘቅ
ድመ፡እግዚአብሔር ፡ንኡስ ፡ውእቱ ፡ወ
ኢያገምር፡ቍርባነኒ ፡ወመሥዋዕተ ፡ሰላ
ምኒ ። ወገብረ ፡ሰሎሞን ፡በዓለ ፡ይእተ ፡ ፸፭
አሚረ ፡ወኵሉ ፡እስራኤል ፡ምስሌሁ ፡በ
ዐቢይ ፡ማኅበር ፡ወለእለኒ ፡እምፍኖተ ፡ኤ
ማት ፡እስከ ፡እለ ፡ውስተ ፡ፈለገ ፡ግብጽ ፡
ቅድመ ፡እግዚአብሔር ፡አምላክነ ፡በው
ስተ ፡ቤት ፡ዘሐነጸ ፡ይበልዑ ፡ወይሰትዩ ፡
(በውስተ ፡ቤት ፡ዘሐነጸ ፡)ቅድመ ፡እግዚ
አብሔር ፡አምላክነ ፡ሰቡዐ ፡መዋዕለ ፡ወይ
ትፌሥሑ ። ወበሳምንት ፡ዕለት ፡ፈነዎ ፸፮
ሙ ፡ለሕዝብ ፡ወባረከሙ ፡ወአተዉ ፡ኵ
ሎሙ ፡ውስተ ፡አብያቲሆሙ ፡እንዘ ፡ይት
ፌሥሑ ፡በሠናይ ፡ልብ ፡በእንተ ፡ሠናይ
ት ፡ዘገብረ ፡እግዚአብሔር ፡ላዕለ ፡ዳዊት ፡
ገብሩ ፡ወላዕለ ፡እስራኤል ፡ሕዝቡ ።

ክ ፡ ፱ ። ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ ፈጸመ ፡ ሰሎ
ሞን ፡ ሐነጸ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወቤ
ተ ፡ መንግሥቱ ፡ ወኵሉ ፡ ግብሩ ፡ ዘፈቀደ ፡
፪ ሰሎሞን ፡ ይግበር ፤ አስተርአዮ ፡ እግዚአ
ብሔር ፡ ለሰሎሞን ፡ ዳግመ ፡ በከመ ፡ አስተ
፫ ርአዮ ፡ በገባአን ። ወይቤሎ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ ሰማዕኩ ፡ ጸሎተከ ፡ ወስእለተከ ፡ ዘሰአ
ልከ ፡ ቅድሜየ ፡ ወገበርኩ ፡ ለከ ፡ በከመ ፡
ኵሉ ፡ ጸሎትከ ፡ ወቀደስክዎ ፡ ለዝንቱ ፡ ቤ
ት ፡ ዘሐነጽከ ፡ ከመ ፡ የሀሉ ፡ ስምየ ፡ ህየ ፡ ለ
ዓለም ፡ ወይሄልዋ ፡ አዕይንትየ ፡ ወልብየ ፡
፬ ህየ ፡ በኵሉ ፡ መዋዕል ። ወአንተኒ ፡ ለእ
መ ፡ ሖርከ ፡ ቅድሜየ ፡ ከመ ፡ ሖረ ፡ ዳዊት ፡
በጽድቅ ፡ ወበንጽሓ ፡ ወበርትዕ ፡ በኵሉ ፡
መዋዕል ፡ ወከመ ፡ ትግበር ፡ ኵሎ ፡ ዘእዘዝ
፭ ኩከ ፡ ወትዕቀብ ፡ ሕግየ ፡ ወትእዛዝየ ፤ ወ
አቀውም ፡ መንበረ ፡ መንግሥትከ ፡ ላዕለ ፡
እስራኤል ፡ ለዓለም ፡ በከመ ፡ እቤሎ ፡ ለዳ
ዊት ፡ አቡከ ፡ ኢያጠፍእ ፡ ብእሴ ፡ እምኔከ ፡
፮ ዘይሰፍን ፡ ለእስራኤል ። ወእመሰ ፡ ተመ
የጥክሙ ፡ ወጎደግሙኒ ፡ ወገባእክሙ ፡ ድ
ኅሬክሙ ፡ አንትሙሂ ፡ ወውሉድክሙሂ ፡
ወጎደግሙኒ ፡ ወኢዐቀብክሙ ፡ ትእዛዝየ ፡
ወሕግየ ፡ ዘወሀብክዎ ፡ ለሙሴ ፡ በቅድሜ
ክሙ ፡ ወሖርክሙ ፡ ወተቀነይክሙ ፡ ለባዕ
፯ ድ ፡ አማልክት ፡ ወሰገድክሙ ፡ ሎሙ ፤ ወ
እደመስሶሙ ፡ ለእስራኤል ፡ እምኔ ፡ ምድ
ር ፡ እንተ ፡ ወሀብክዎሙ ፡ ወዘንተኒ ፡ ቤተ ፡
ዘቀደስኩ ፡ ለስምየ ፡ እገድፎ ፡ እምቅድመ ፡
ገጽየ ፡ ወይከውን ፡ እስራኤል ፡ ለሙስና ፡
ወለነገር ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ አሕዛብ ። ወዝን ፰
ቱኒ ፡ ቤት ፡ ዘልዑል ፡ ኵሉ ፡ ዘየኀልፍ ፡ እን
ተ ፡ ኀቤሁ ፡ ይደንግፅ ፡ ወይትፋጸይ ፡ ወይ
ብሉ ፡ በበይነ ፡ ምንት ፡ ገብሩ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ ለዛቲ ፡ ምድር ፡ ወለዛቲ ፡ ቤት ። ወይ ፱
ብሉ ፡ እስመ ፡ ኀደግዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡
አምላኮሙ ፡ ዘአውፅኦሙ ፡ ለአበዊሆሙ ፡
እምነ ፡ ግብጽ ፡ እምነ ፡ ቤተ ፡ ቅንየት ፡ ወተ
ለዉ ፡ አማልክተ ፡ ነኪር ፡ ወሰገዱ ፡ ወተቀ
ንዩ ፡ ሎሙ ፡ ወበበይነ ፡ ዝንቱ ፡ አምጽኦ ፡
እግዚአብሔር ፡ ላዕሌሆሙ ፡ ለዛቲ ፡ እኪ
ት ። ወይእተ ፡ አሚረ ፡ አእተዋ ፡ ሰሎሞን ፡
ለወለተ ፡ ፈርዖን ፡ ውስተ ፡ ቤት ፡ ዘሐነጸ ፡
ሎቱ ፡ በእማንቱ ፡ መዋዕል ፡ እምነ ፡ ሀገረ ፡
ዳዊት ። በ፳ዓመት ፡ ሐነጸ ፡ ሰሎሞን ፡ ፪አ ፲
ብያተ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወቤተ ፡ መ
ንግሥቱ ። ወኪራም ፡ ንጉሠ ፡ ጢሮስ ፡ አ ፲፩
ርድኦ ፡ ለሰሎሞን ፡ በዕፀወ ፡ ቈድሮን ፡ ወበ
ዕፀወ ፡ ጴው ፡ ቂኖስ ፡ ወበወርቅ ፡ ወበኵሉ ፡
ዘፈቀደ ፡ ወወሀበ ፡ ሰሎሞን ፡ ንጉሥ ፡ ይእ
ቱ ፡ አሚረ ፡ ለኪራም ፡ ፳አህጉረ ፡ በውስ
ቱ ፡ ምድረ ፡ ገሊላ ። ወወፅአ ፡ ኪራም ፡ እ ፲፪
ምነ ፡ ጢሮስ ፡ ወሖረ ፡ ውስተ ፡ ገሊላ ፡ ይር
አዮን ፡ ኪያሆን ፡ አህጉረ ፡ እለ ፡ ወሀበ ፡ ሰሎ
ሞን ፡ ወኢአደማው ። ወይቤሎ ፡ ምንትኑ ፡ ፲፫
እላ ፡ አህጉር ፡ እለ ፡ ወሀብክኒ ፡ አንተ ፡ እ
ኁየ ፡ ወሰመዮን ፡ ወሰነ ፡ እስከ ፡ ዮም ። ወ ፲፬
አምጽአ ፡ ኪራም ፡ ለሰሎሞን ፡ ፻ወ፳መክ
ልየ ፡ ወርቅ ፤ ወሐመረ ፡ በእንተ ፡ ዘገብረ ፡ ፲፭
ሰሎሞን ፡ ንጉሥ ፡ በጋሲዮን ፡ ዘጋቤር ፡ እ

ንተ ፡ ምእንዘ ፡ ኤላት ፡ እንተ ፡ ላዕለ ፡ ሐይ
፳፯ ቀ ፡ ባሕር ፡ ወምድረ ፡ ኤዶም ። ወፈነወ ፡
ኪራም ፡ በውስተ ፡ ሐመሩ ፡ አግብርተ ፡ ዚ
አሁ ፡ ዕደወ ፡ ኖትያተ ፡ እለ ፡ ይክሉ ፡ ጎዲ
ፈ ፡ ባሕር ፡ ምስለ ፡ አግብርቲሁ ፡ ለሰሎሞ
፳፰ ን ። ወበጽሑ ፡ እስከ ፡ ሶፌራ ፡ ወነሥኡ ፡
እምህየ ፡ ፬ወ፷ መክሊተ ፡ ወአምጽኡ ፡ ለ
ሰሎሞን ።

ክ ፡ ፲ ። ወንግሥተ ፡ ሳባእ ፡ ሰምዐት ፡ ስ
ሞ ፡ ለሰሎሞን ፡ ወስሞ ፡ ለእግዚአብሔር ፡
፪ ወመጽአት ፡ ትፍትኖ ፡ ምስለ ፡ ጥበብ ። ወ
መጽአት ፡ ኢየሩሳሌም ፡ በጎይል ፡ ክቡድ ፡
ፈድፋደ ፡ ወአግማል ፡ ይጸውሩ ፡ አፈዋተ ፡
ወወርቀ ፡ ብዙኀ ፡ ፈድፋደ ፡ ወዕንቁ ፡ ክ
ቡረ ፡ ወቦአት ፡ ኀበ ፡ ሰሎሞን ፡ ወተናገረ
፫ ቶ ፡ ኵሎ ፡ ዘሀለ ፡ ውስተ ፡ ልባ ። ወፈከረ ፡
ላቲ ፡ ሰሎሞን ፡ ኵሎ ፡ ቃላቲሃ ፡ ወአልቦ ፡
ቃለ ፡ ዘተሰወረ ፡ እምንጉሥ ፡ ዘኢፈከረ ፡
፬ ላቲ ። ወርእየት ፡ ንግሥተ ፡ ሳባእ ፡ ኵሎ ፡
ጥበቢሁ ፡ ለሰሎሞን ፡ ወቤተኒ ፡ ዘሐነጸ ፤
፭ ወመባልዕቲሁኒ ፡ ለሰሎሞን ፡ ወትርሲተ ፡
አግብርቲሁ ፡ ወዕቃሜ ፡ እለ ፡ ይትለአክዎ ፡
ወአልባሲሁኒ ፡ ወቀዳሕቶኒ ፡ ወምሥዋዓ
ቲሁኒ ፡ ዘይሠውዕ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡
፮ ወተደመት ። ወተቤሎ ፡ ለንጉሥ ፡ ሰሎ
ሞን ፡ አማን ፡ ውእቱ ፡ ነገር ፡ ዘሰማዕኩ ፡ በ
ምድርየ ፡ በእንተ ፡ ቃለ ፡ ዚአከ ፡ ወበእን
፯ ተ ፡ ጥበብከ ። ወኢአመንክዎሙ ፡ ለእለ ፡
ዜነውኒ ፡ እስከ ፡ ሶበ ፡ በጻሕኩ ፡ ወርኢኩ ፡
በአዕይንትየ ፡ ወናሁ ፡ ወኢመንፈቀ ፡ አል
ቦ ፡ ዘዜነውኒ ፤ ፈድፋደ ፡ ርኢኩ ፡ ተወሰከ ፡
ሠናየ ፡ እምነ ፡ ዜና ፡ ዘዜነውኒ ፡ በምድር
የ ። ብጹዓት ፡ አንስቲያከ ፡ ወብጹዓ[ን] ፡ ፰
አግብርቲከ ፡ እ[ለ]ንቱ ፡ እለ ፡ ይቀውሙ ፡
ቅድሜከ ፡ ወትረ ፡ እለ ፡ ይሰምዑ ፡ ኵሎ ፡
ጥበቢከ ። ለይኩን ፡ እግዚአብሔር ፡ አም ፱
ላክከ ፡ ቡሩክ ፡ ዘሠምረ ፡ ያንብርከ ፡ ላዕለ ፡
እትሮንሰ ፡ እስራኤል ፡ እስመ ፡ አፍቀሮ ፡ እ
ግዚአብሔር ፡ ለእስራኤል ፡ ያቅም ፡ እስ
ከ ፡ ለዓለም ፡ ወአንገሠከ ፡ ላዕሌሆሙ ፡ ት
ግበር ፡ ፍትሐ ፡ ወጽድቀ ፡ በእፍታሐሆ
ሙ ። ወወሀበቶ ፡ ለሰሎሞን ፡ ፻ወ፷ መክ ፲
ሊተ ፡ ዘወርቅ ፡ ወአፈዋተ ፡ ፈድፋደ ፡ ብዙ
ኀ ፡ ወዕንቁ ፡ ክቡረ ፡ ወአልቦ ፡ አመ ፡ መጽ
እ ፡ ብዙኃ ፡ አፈዋተ ፡ ዘከመ ፡ አሜሃ ፡ ዘወ
ሀበት ፡ ንግሥተ ፡ ሳባእ ፡ ለሰሎሞን ። ወ ፲፩
ሐመረ ፡ ኪራምኒ ፡ እንተ ፡ ጎመጽእ ፡ ወር
ቀ ፡ ሶፌር ፡ አምጽአት ፡ ዕፀ ፡ ጽሩበ ፡ ፈድ
ፋደ ፡ ብዙኀ ፡ ወዕንቁ ፡ ክቡረ ። ወገብረ ፡ ፲፪
ንጉሥ ፡ ኪያሁ ፡ ዕፀ ፡ ጽሩበ ፡ መሰውቃተ ፡
ለቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወለቤተ ፡ ንጉሥ ፡
ወለመዝሙር ፡ ወለመሰንቆ ፡ ዘማሕልይ ፡
ወአልቦ ፡ አመ ፡ መጽአ ፡ ዘከማሁ ፡ ዕፀ ፡ ጽ
ሩበ ፡ በዲበ ፡ ምድር ፡ ወኢያስተርአየ ፡ ወ
ኢበአይቲሂ ፡ በውስተ ፡ ምድር ፡ ዘከማሁ ፡
እስከ ፡ ይእቲ ፡ ዕለት ። ወንጉሥ ፡ ሰሎሞ ፲፫
ንሂ ፡ ወሀባ ፡ ለንግሥተ ፡ ሳባእ ፡ ኵሎ ፡ ዘፈ
ቀደት ፡ እምኵሉ ፡ ዘሰአለቶ ፡ ዘእንበለ ፡ ዘ
ጸገዋ ፡ እምእደሁ ፡ ንጉሥ ፡ ወተመይጠ
ት ፡ ወአተወት ፡ ብሔራ ፡ ይእቲሂ ፡ ወአግ

፲፬ ብርቲሃ ። ወክነ፡መድሎቱ፡ለወርቅ፡ዘይ
መጽእ፡ለሰሎሞን፡በበ፡ዓመት፡፮፻፷ወ፮
፲፭ ወ፮መካልይ፡ዘወርቅ ፤ዘእንበለ፡ዘይገብ
እ፡ጸባሕተ፡እምነበ፡እለ ፡ይነግዱ ፡ወእ
ምኵሎሙ፡ነገሥት ፡እለ ፡ዐውዱ ፡ወእ
፲፮ ምኵሉ፡መክንንተ፡ምድር ። ወገብረ፡ሰ
ሎሞን ፡ኰያንወ ፡ዘወርቅ ፡፫፻ ዝብጦ፡
፲፯ [፫፻]ሰቅል፡ለለ፩ኵናት፡መድሎቱ ። ወ
ገብረ፡፫፻ወላትወ፡ዘወርቅ፡ዝብጦ፡ወሠ
ለስቱ፡ምናን ፡ዘወርቅ ፡ለለአሐዱ ፡ወል
ታ፡መድሎቱ ፤ወአንበሮን ፡ውስተ ፡ቤ
፲፰ ት፡ዘሐቅል፡ዘሊባኖስ ። ወገብረ፡ንጉሥ፡
አትሮንሰ፡ዘቀርነ፡ነጌ ፡ዐቢየ ፡ወቀብአ፡
፲፱ ወርቀ፡ንጹሐ ። ወ፮መዓርጉ፡ለአትሮን
ስ፡ወአግለፎ፡አልሀምተ ፡እንተ ፡ድጎሬ
ሁ፡እንተ፡ለፈጲ ፡ወእንተ ፡ለፈጲ ፡ልጹ
ቀ፡አትሮንስ ፡ወ፪ዐናብስት ፡በላዕለ ፡እ
፳ ደዊሁ፡ለአትሮንስ ። ወ፲ወ፪ዐናብስት፡
ይቀውሙ፡ላዕለ፡፮መዓርጊሁ፡ለአትሮን
ስ፡እንተ፡ለፈጲ፡ወእንተ፡ለፈጲ፡ወኢተ
ገብረ፡ዘከማሁ፡ወኢበአይ፡መንግሥት ።
፳፩ ወኵሉ፡ንዋይ ፡ዘአግበረ ፡ሰሎሞን ፡ዘወ
ርቅ፡ወመቃልድኒ፡ዘወርቅ፡ወኵሉ፡ንዋ
የ፡ውእቱ፡ቤት፡ዘሐቅለ፡ሊባኖስ፡በወር
ቅ፡አቅፈሎ፡ወአልቦ፡ዘብሩር፡እስመ ፡አ
ልቦ፡ጐልቈ፡ብሩር፡በመዋዕለ፡ሰሎሞን ።
፳፪ እስመ፡አሕማረ ፡ተርሴስ ፡ቦቱ ፡ንጉሥ፡
ውስተ፡ባሕር፡ምስለ፡አሕማረ ፡ኪረም ፤
ምዕረ፡ለለ፫ዓመት ፡ታአቱ ፡ሐመር ፡እ
ምነ፡ተርሴስ፡ለንጉሥ፡ወርቀ ፡ወብሩረ፡
ወዕንቈ፡ግሉፈ፡ወስኩዐ ። ወገዝንቱ ፡ተ 9,15
ግባሩ፡ለሰሎሞን፡ንጉሥ ፡ዘሠርዐ ፡በዘየ
ሐንጽ ፡ቤተ ፡እግዚአብሔር ፡ወቤተ ፡መ
ንግሥቱ ፡ወአረፍተ ፡ኢየሩሳሌም ፡ጸና
ፈ ፡በዘ ፡ይፈጽም ፡ቅጽረ ፡ሀገረ ፡ዳዊት ፡
ወአሶር ፡ወመጌዶን ፡ወጋዜር ፤ወቤቶሮ 9,17
ም ፡ላዕላይ ፤ወኢያቴርምት ፡ወኵሎ ፡አ 9,18
ህጉረ ፡ሰረገላቲሁ ፡ወኵሎ ፡አህጉረ ፡አፍ 19
ራሲሁ ፡ወተግብሩ ፡ለሰሎሞን ፡ዘተገብረ ፡
በዘየሐንጽ ፡በኢየሩሳሌም ፡ወበኵሉ ፡ም 9,20
ድር ፡ከመ ፡ኢይማእዎ ፡ኵሉ ፡አሕዛብ ፡እ
ለ ፡ተረፉ ፡እምነ ፡ኬጤዎን ፡ወአሞሬዎን ፡
ወፈሬዜዎን ፡ወከናኔዎን ፡ወኤዊዎን ፡ወ
ኢያቡሴዎን ፡ወጌርጌሴዎን ፡ወእለ ፡ኢከ
ኑ ፡እምነ ፡ደቂቀ ፡እስራኤል ፡እለ ፡ተረፉ ፡ 9,21
ምስሌሆሙ ፡ውስተ ፡ምድር ፡እምነ ፡ው
ሉዶሙ ፡እለ ፡ስእኑ ፡ደቂቀ ፡እስራኤል ፡
ሠርዎቶሙ ፡ወረሰዮሙ ፡ሰሎሞን ፡መጸ
ብሔ ፡እስከ ፡ዮም ፤ወእምነ ፡ደቂቀ ፡እስ 9,22
ራኤልሰ ፡አልቦ ፡ዘሜመ ፡ሰሎሞን ፡ውስ
ተ ፡ግብር ፡እስመ ፡ዕደው ፡መስተቃትላ
ን ፡እሙንቱ ፡ወደቂቂሂ ፡ወመላእክተ ፡ሰ
ረገላቲሁኒ ፡ወመስተጽዕናኒሁኒ ። ወዐብ ፳፫
የ ፡ሰሎሞን ፡ፈድፋደ ፡እምነ ፡ኵሉ ፡ነገሥ
ተ ፡ምድር ፡በብዕል ፡ወበጥበብ ። ወኵሉ ፡ ፳፬
ነገሥተ ፡ምድር ፡የኀሥሡ ፡ይርእዩ ፡ገጸ ፡
ለሰሎሞን ፡ወይስምዑ ፡ጥበቦ ፡ዘወሀበ ፡
እግዚአብሔር ፡ልቦ ። ወእሙንቱኒ ፡ኵ ፳፭
ሎሙ ፡ያመጽኡ ፡አምጎሁ ፡ንዋየ ፡ወር
ቅ ፡ወአልባሰ ፡ወማየ ፡ልብን ፡ወአፈዋተ ፡

፲፯ ወአፍራሰ፡ ወአብቅለ፡ በበዓመት ። ወቦ፡ ሰሎሞን፡ አፍራሰ፡ አንስተ፡ ፬፻፵ ለሰረገላ ቲሁ፡ ወ፵(ለሀገሩ፡)ወ፸፪ አፍራሰ፡ጸብእ፡ ወአንበሮሙ፡ ውስተ፡ አህጉረ፡ሰረገላሁ፡ ወቦ፡ ዘኀበ፡ ንጉሥ፡ ውስተ፡ ኢየሩሳሌ ም፡ ወንጉሥ፡ ሰሎሞን፡ ውእቱ፡ ላዕለ፡ ኵሉ፡ነገሥት፡ እምነ፡ ፈለጎሙ፡ እስከ፡ም ድረ፡ ኢሎፍሊ፡ ወእስከ፡ደወለ፡ግብጽ ። ፲፱ ወረሰዮ፡ ንጉሥ፡ለወርቅ፡ ወለብሩር፡ ከ መ፡እብን፡ወከመ፡ዕፀወ፡ዘቂድሮስ፡ወዕ ፀወ፡ቂድሪኖንሰ፡በኀቤሁ፡ ከመ፡ ዕፀወ፡ ሰግላ፡ዘውስተ፡ገዳም፡እምነ፡ብዝኁ፡ ከ ፳፫ ማሁ፡ኮነ ። ወምእታወ፡አፍራሲሁ፡ ለሰ ሎሞን፡እምነ፡ግብጽ፡ ወእምነ፡ቱቃሂ፡ ተገበሩ፡ለንጉሥ፡ወይነሥእ፡እምነ፡ቱቃ ፳፬ ሔ፡በተውላጥ ። ወያአቱ፡እምነ፡ግብጽ፡ ሰረገላተ፡በ፮ብሩር፡ወፈረስ ፡በ፯ ብሩር፡ ወከማሁ፡ለኵሉ፡ነገሥተ፡ ኬጤኤም ፡ወ ለነገሥተ፡ሶርያ፡እለ ፡እመንገለ ፡ባሕር፡ ሙሳአሙ ።

ክ፡፲ወ፩ ። ወሰሎሞንሰ፡ንጉሥ ፡መ ፍቀሬ፡አንስት ፡ውእቱ ፤ ወ፯፻ አንስተ፡ያ ሁ፡ወዕቁባቲሁ ፡ ፫፻ ፤ ወነሥአ ፡አንስተ፡ እምነ፡ነኪር ፡ሕዝብ ፡ወለተ ፡ፈርዖንሂ፡ ወሞአባውያትሂ ፡ወአሞናዊያትሂ ፡ወእ ምነ፡ሶርያ ፡ወእምነ ፡ኤዶምያስ ፡ወእም ፭ ነ ፡ኬጤዎን ፡ወእምነ ፡አሞሬዎን ፤ ወእ ምውስተ፡አሕዛብ፡ዘይቤሎሙ፡እግዚአ ብሔር፡ለደቂቀ፡እስራኤል፡ኢትባኡ፡ኀ ቤሆሙ፡ከመ፡ኢይሚጡ፡ልበክሙ ፡ ወ ኢያትልዉክሙ፡ኀበ፡አማልክቲሆሙ፡ ወኪያሆሙ፡ተለወ ፡ሰሎሞን ፡ወአፍቀ ሮሙ ። ወእምዝ፡አመ፡መዋዕለ፡ልህቀ፡ ፲ ሰሎሞን፡ኢኮነ፡ልቡ፡ምስለ ፡እግዚአብ ሔር፡አምላኩ ፡ከመ ፡ልበ ፡ዳዊት ፡አቡ ሁ ። ወሚጣሁ ፡ልቦ ፡አንስቲያሁ ፡እለ፡ ፲፩ አውሰበ፡እምነኪር፡ወአትለዋሁ፡ኀበ፡አ ማልክቲሆን ። ወሐነጸ ፡ሰሎሞን ፡ቤተ፡ ፲፪ ለኮሞስ፡አምላክ፡ሞአብ፡ወለአምላክ፡ን ጉሥሙ፡ለደቂቀ፡አሞን ፤ ወለአስጠራጤ፡ ፲፫ ርዙሰሙ፡ለሲዶና ። ወከመዝ ፡ገብረ ፡ለ ፲፬ ኵሉ፡አንስቲያሁ ፡እለ ፡እምነኪር ፡ወሥ ዐ፡ወዐጠነ፡ለአማልክቲሆን ። ወገብረ፡ሰ ፲፭ ሎሞን፡እኩየ ፡ቅድመ ፡እግዚአብሔር፡ ወኢተለዎ፡ለእግዚአብሔር ፡ከመ ፡ዳዊ ት ፡አቡሁ ። ወተምዕዐ ፡እግዚአብሔር፡ ፲፮ መዐተ፡ላዕለ ፡ሰሎሞን፡እስመ፡ሜጠ፡ል ቦ፡እምነ፡እግዚአብሔር፡አምላክ፡እስራ ኤል፡ዘአስተርአዮ፡ካዕበ ። ወአዘዘ ፡በእ ፲፯ ንተዝ፡ነገር ፡ከመ ፡ለገሉፋ ፡ኢይሖር፡ ኀበ፡አማልክት፡ባዕድ፡ወከመ ፡ይዕቀብ፡ ወይግበር፡ኵሎ፡ዘአዘዘ ፡እግዚእ ፡እግዚ አብሔር፡ወኢኮነ፡ልቡ፡ፍጹመ፡ምስለ፡ እግዚአብሔር ፡ከመ ፡ልበ ፡ዳዊት ፡አቡ ሁ ። ወይቤሎ፡እግዚአብሔር፡ለሰሎሞ ፲፰ ን፡እስመ ፡ዘንተ ፡ገበርከ ፡ወኢዐቀብከ፡ ትእዛዝየ፡ወሕግየ፡ዘአዘዝኩከ፡ነሢረ ፡እ ኔፅራ፡ለመንግሥትከ፡እምነ ፡እዴከ፡ወእ ሁብ፡ለገብርከ ። ወባሕቱ፡በመዋዕሊከሰ፡ ፲፱ ኢይገብሮ ፡ለዝንቱ ፡በእንተ ፡ዳዊት ፡አ

በከ፤ እምነ፡እዴሁ፡ለወልድከ፡እነሥእ ።
፲፫ ወባሕቴ፡ አከ ፡ኵሎ ፡መንግሥቶ ፡ዘእነ
ሥእ፤ አሐተ ፡በትረ ፡እሁበ ፡ለወልድከ ፡
በእንተ ፡ዳዊት ፡ገብርየ ፡ወበእንተ ፡ኢየ
፲፬ ሩሳሌም ፡ሀገርየ ፡እንተ ፡ኀረይኩ ። ወአ
ቀመ ፡እግዚአብሔር ፡ሰይጣነ ፡ላዕለ ፡ሰ
ሎሞን ፡አዴርሃ ፡ኤዶማዊ ፡ወኤሴሮም ፡
ወልደ ፡ኤልያዳሔ ፡ዘእምነ ፡ረምማቱር ፡
ወአድረዓዛር ፡ንጉሠ ፡ሱባ ፡እግዚኡ ፡ወ
ተጋብኡ ፡ምስሌሁ ፡ዕደው ፡ወውእቱ ፡መ
ልአከ ፡ማዕሌት ፡ወአስተጋብአ ፡ለደማስ
ቆ ፡ወኮነ ፡ሰይጣነ ፡ላዕለ ፡እስራኤል ፡በ
ኵሉ ፡መዋዕለ ፡ሰሎሞን ። ወአዴር ፡ኤዶ
ማዊ ፡እምነ ፡ዘመደ ፡መንግሥት ፡ዘኤዶ
፲፭ ምያስ ፡ውእቱ ። ወአመ ፡ሠረዎሙ ፡ዳዊ
ት ፡ለኤዶም ፡አመ ፡ሖረ ፡ኢዮአብ ፡መል
አከ ፡ኀይሉ ፡ለዳዊት ፡ከመ ፡ይቅብሮሙ ፡
ለቅቱላን ፡ቀተለ ፡ኵሎ ፡ተባዕቶሙ ፡ለኤ
፲፮ ዶምያስ ። እስመ ፡፮ አውራኅ ፡ነበረ ፡ህየ ፡
ኢዮአብ ፡ወኵሉ ፡እስራኤል ፡ምስሌሁ ፡
ውስተ ፡ኤዶምያስ ፡እስከ ፡ሠረወ ፡ኵሎ ፡
፲፯ ተባዕቶሙ ፡ለኤዶምያስ ። ወአምሠጠ ፡
ውእቱ ፡አዴር ፡ወኵሉ ፡ደቂ ፡አቡሁ ፡ም
ስሌሁ ፡ሰብአ ፡ኤዶምያስ ፡ወቦኡ ፡ውስተ ፡
ግብጽ ፡ወአዴርሰ ፡ሕፃን ፡ንኡስ ፡ውእ
፲፰ ቱ ። ወተንሥኡ ፡ዕደው ፡እምነ ፡ኤዶም
ያስ ፡ሀገር ፡ወሖሩ ፡ውስተ ፡ፋራን ፡ወነሥ
ኡ ፡ዕደወ ፡ምስሌሆሙ ፡ወሖሩ ፡ኀበ ፡ፈር
ዖን ፡ንጉሠ ፡ግብጽ ፡ወቦአ ፡አዴር ፡ኀበ ፡
ፈርዖን ፡ወወሀበ ፡ቤተ ፡ወአዘዘ ፡ሎቱ ፡ሲ
ሳዮ ። ወረከበ ፡አዴር ፡ሞገሰ ፡በቅድመ ፡ ፲፱
ፈርዖን ፡ፈድፋደ ፡ወወሀበ ፡ብእሲተ ፡እኅ
ታ ፡ለብእሲቱ ፡እንተ ፡ትልሀቃ ፡ለቴቁም
ናስ ። ጋንቤትሃ ፡ወለደት ፡ወሐጸነቶ ፡ቴ ፳
ቁምናስ ፡ምስለ ፡ደቂቀ ፡ፈርዖን ፡ወነበረ ፡
ጋኔቤት ፡ማእከለሙ ፡ለደቂቀ ፡ፈርዖን ።
ወሰምዐ ፡አዴር ፡ከመ ፡ሰከበ ፡ዳዊት ፡ምስ ፳፩
ለ ፡አበዊሁ ፡ወከመ ፡ሞተ ፡ኢዮአብኒ ፡መ
ልአከ ፡ኀይሉ ፡ወይቤሎ ፡አዴር ፡ለፈርዖ
ን ፡ፈንወኒ ፡ወእቱ ፡ብሔርየ ። ወይቤ ፳፪
ሎ ፡ፈርዖን ፡ምንተ ፡አኀጣእኩከ ፡እምአ
መ ፡ምስሌየ ፡ሀለውከ ፡ከመ ፡ትፍቅድ ፡ት
ሖር ፡እምነ ፡ብሔርየ ፡ተአቱ ፡ብሔረከ ፡
ወይቤሎ ፡አዴር ፡አልበ ፤ ዳእሙ ፡ፈንዎ ፡
ፈንወኒ ፡ወአተወ ፡አዴር ፡ብሔሮ ፡ወዛ
ቲ ፡ይእቲ ፡እኪት ፡እንተ ፡ገብረ ፡አዴር ፡
ተወገሎሙ ፡ለእስራኤል ፡ወነግሠ ፡ላዕለ ፡
ምድረ ፡ኤዶም ። ወኢዮርብዓም ፡ወልደ ፡ ፳፯
ናባጥ ፡ኤፍራታዊ ፡ዘእምነ ፡ሶርያ ፡ወልደ ፡
ብእሲት ፡መበለት ፡ገብረ ፡ሰሎሞን ። ወ ፳፰
ዝንቱ ፡ውእቱ ፡ግብር ፡ዘገብረ ፡አንሥአ ፡
እዴሁ ፡ላዕለ ፡ሰሎሞን ፡ወሰሎሞንሰ ፡ንጉ
ሥ ፡ሐነጸ ፡ጸናፌ ፡ጥቅመ ፡ወፈጸመ ፡ቅጽ
ረ ፡ሀገረ ፡ዳዊት ፡አቡሁ ። ወኢዮርብዓም ፡ ፳፱
ብእሲ ፡ጽኑዕ ፡ውእቱ ፡ወኀያል ፡ወርእዮ ፡
ሰሎሞን ፡ለውእቱ ፡ወልድ ፡ከመ ፡ውእ
ቱ ፡ብእሲ ፡ውስተ ፡ግብር ፡ወሚሞ ፡ላዕለ ፡
አርሶስ ፡ዘቤተ ፡ዮሴፍ ። ወእምዝ ፡ወዕአ ፡ ፴
ኢዮርብዓም ፡እምኢየሩሳሌም ፡በእማን
ቱ ፡መዋዕል ፡ወረከቦ ፡አኪያ ፡ሴሎናዊ ፡

ነቢይ ፡ በውስተ ፡ ፍኖት ፡ ወአግነሥ ፡ እም
ነ ፡ ፍኖት ፡ ወአኪያሰ ፡ ይለብስ ፡ ልብሰ ፡ ሐ
ዲሰ ፡ ወከልኤሆሙ ፡ ውስተ ፡ ሐቅል ፡ ሀለ
፲፱ ዉ ። ወነሥአ ፡ አክያ ፡ ልብሰ ፡ ሐዲሰ ፡ በ
፳፩ ላዕሌሁ ፡ ወሠጠጦ ፡ ፲ወ፪ ሥጠተ ። ወይ
ቤሎ ፡ ለኢዮርብዓም ፡ ንሣእ ፡ ለከ ፡ ፲ሥ
ጠተ ፡ እስመ ፡ ከመዝ ፡ ይቤ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ አምላከ ፡ እስራኤል ፡ ናሁ ፡ አነአ ፡ እሬ
ዕራ ፡ ለመንግሥት ፡ እምኔ ፡ እደ ፡ ሰሎሞን ፡
፳፪ ወእሁበከ ፡ ፲በትረ ። ወሎቱሰ ፡ ፪በትር ፡
ይኩኖ ፡ በእንተ ፡ ዳዊት ፡ ገብርየ ፡ ወበእን
ተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ሀገር ፡ እንተ ፡ ኀረይኩ ፡
ኪያሃ ፡ እምኔ ፡ ኵሉ ፡ አህጉረ ፡ እስራኤል ።
፳፫ እስመ ፡ ኀደገኒ ፡ ወገብረ ፡ ለአስጠራጤ ፡ ር
ኵሰሙ ፡ ለሲዶና ፡ ወለከሞስ ፡ አማልክተ ፡
ሞአብ ፡ ወለንጉሥሙ ፡ ለደቂቀ ፡ አሞን ፡
ኀስረ ፡ ወኢሖረ ፡ በፍናዊየ ፡ ከመ ፡ ይግበር ፡
ጽድቀ ፡ በቅድሜየ ፡ ከመ ፡ ዳዊት ፡ አቡሁ ።
፳፬ ወኢይነሥእ ፡ ኵሎ ፡ መንግሥተ ፡ እምኔ ፡
እደሁ ፡ እስመ ፡ ግዘተ ፡ እትዋገዝ ፡ በኵሉ ፡
፳፭ መዋዕለ ፡ ሕይወቱ ። ወእነሥእ ፡ መንግ
ሥተ ፡ እምኔ ፡ እደ ፡ ወልዱ ፡ ወእሁበከ ፡ ለ
፳፮ ክ ፡ ፲ በትረ ። ወእሁብ ፡ ለወልዱ ፡ ፪ በት
ረ ፡ ከመ ፡ ይኩን ፡ ንብረቱ ፡ ለዳዊት ፡ ገብር
የ ፡ በቅድሜየ ፡ በኵሉ ፡ መዋዕል ፡ በኢየሩ
ሳሌም ፡ ሀገር ፡ እንተ ፡ ኀረይኩ ፡ ከመ ፡ እሚ
፳፯ ም ፡ ስምየ ፡ ህየ ፡ ውስቴታ ። ወኪያከ ፡ አ
ነሥእ ፡ ወአነግሥ ፡ ላዕለ ፡ እለ ፡ ተርፉ ፡ በነ
ፍስከ ፡ ወአንተ ፡ ትከውን ፡ ንጉሥ ፡ ላዕለ ፡
፳፰ እስራኤል ። ወእመ ፡ ዐቀብከ ፡ ኵሎ ፡ ዘአ
ዘዝኩከ ፡ ወሖርከ ፡ በፍኖትየ ፡ ወገበርከ ፡ ጽ
ድቀ ፡ በቅድሜየ ፡ ከመ ፡ ትዕቀብ ፡ ሕግየ ፡
ወትእዛዝየ ፡ በከመ ፡ ገብረ ፡ ዳዊት ፡ ገብር
የ ፡ ወእሄሉ ፡ ምስሌከ ፡ ወአሐንጽ ፡ ለከ ፡ ቤ
ተ ፡ ምእመነ ፡ በከመ ፡ ሐነጽኩ ፡ ለዳዊት ።
፳፱ ወፈቀደ ፡ ሰሎሞን ፡ ይቅትሎ ፡ ለኢዮርብ
አም ፡ ወሖረ ፡ ወተነሥአ ፡ ብሔረ ፡ ግብጽ ፡
ኀበ ፡ ሱስቀም ፡ ንጉሠ ፡ ግብጽ ፡ ወነበረ ፡ ው
ስተ ፡ ግብጽ ፡ እስከ ፡ ሞተ ፡ ሰሎሞን ። ወ ፴፩
ኵሉ ፡ ነገሩ ፡ ለሰሎሞን ፡ ወኵሎ ፡ ዘገብረ ፡
ወኵሉ ፡ ጥበቡ ፡ ወዘሂ ፡ ተረፈ ፡ ናሁ ፡ ገዝ
ቱ ፡ ውእቱ ፡ ዘጽሑፍ ፡ ውስተ ፡ መጽሐፈ ፡
ነገረ ፡ መዋዕሊሁ ። ወመዋዕለ ፡ ነግሠ ፡ ሰ ፴፪
ሎሞን ፡ በኢየሩሳሌም ፡ ፵ዓመተ ። ወሰ ፴፫
ከበ ፡ ሰሎሞን ፡ ምስለ ፡ አበዊሁ ፡ ወቀበር
ዎ ፡ ውስተ ፡ ሀገረ ፡ ዳዊት ፡ አቡሁ ። ወነገሠ ፡
ሶበ ፡ ሰምዐ ፡ ኢዮርብዓም ፡ ወልደ ፡ ናባጥ ፡
እንዘ ፡ ዓዲሁ ፡ ውስተ ፡ ግብጽ ፡ ሀለወ ፡ በነ
መ ፡ ጐየ ፡ እምገጹ ፡ ለሰሎሞን ፡ ወነበረ ፡
ውስተ ፡ ግብጽ ፡ ይትመሐፀን ፡ ወተንሥ
አ ፡ ወመጽአ ፡ ውስተ ፡ ሀገሩ ፡ ውስተ ፡ ም
ድረ ፡ ሳሪራ ፡ እንተ ፡ በደብረ ፡ ኤፍሬም ።
ወንጉሥ ፡ ሰሎሞን ፡ ሰከበ ፡ ምስለ ፡ አበዊ ፴፬
ሁ ፡ ወነግሠ ፡ ሮብዓም ፡ ወልዱ ፡ ህየንቴሁ ።
ክ ፡ ፲ወ፪ ። ወሖረ ፡ ንጉሥ ፡ ሮብዓም ፡
ውስተ ፡ ሰቂማ ፡ እስመ ፡ ውስተ ፡ ሰቂማ ፡ ይ
መጽእ ፡ ኵሉ ፡ እስራኤል ፡ ከመ ፡ ያንግሥ
ዎ ። ወተናገርዎ ፡ ሕዝብ ፡ ለሮብዓም ፡ እ ፫
ንዘ ፡ ይብሉ ፤ አቡከ ፡ አክበደ ፡ ላዕሌነ ፡ ጋ ፬
ጋ ፡ ወአንተ ፡ ይእዜ ፡ አቅልል ፡ ለነ ፡ እምነ ፡

ግብርናተ፡አቡከ፡ክቡድ፡ወእምጋግ፡ክ
ቡድ፡ዘወደየ፡ላዕሌነ፡አቡከ፡ወንከውነ
፭ ከ፡አግብርተ ። ወይቤሎሙ፡ሖሩ፡እስ
ከ፡ሠሉስ፡መዋዕል፡ወግብኡ፡ኀቤየ፡ወ
፮ ኀለፉ ። ወነገሮሙ፡ንጉሥ፡ለሊቃናት፡
እለ፡ቆሙ፡ቅድመ፡ሰሎሞን፡አቡሁ፡አ
መ፡ሕያው፡ውእቱ፡ወይቤሎሙ፡ምን
ተ፡ታመክሩኒ፡አንትሙ፡ቃለ፡ዘአውሥ
፯ አሙ፡ለዝንቱ፡ሕዝብ ። ወይቤልዎ፡ዮ
ምሰ፡ገብሮሙ፡አንተ፡ለዝንቱ፡ሕዝብ፡
ወተቀነይ፡ሎሙ፡ወአውሥኦሙ፡ሠና
የ፡ቃለ፡ወይክውኑከ፡አግብርቲከ፡በኵ
፰ ሉ፡መዋዕል ። ወኀደገ፡ምክሮሙ፡ለሊ
ቃናት፡ዘአምከርዎ፡ወተማክረ፡ምስለ፡
ደቂቅ፡እለ፡ተሐፅኑ፡ምስሌሁ፡እለ፡ይቀ
፱ ውሙ፡ቅድመ፡ገጹ ። ወይቤሎሙ፡ምን
ተ፡ታመክሩኒ፡አንትሙ፡ወምንተ፡አወ
ሥኦሙ፡ለእሉ፡ሕዝብ፡እለ፡ከመዝ፡ይ
ብሉኒ፡አቅልል፡ለነ፡እምነ፡ጋግ፡ዘወደ
፲ የ፡አቡከ፡ላዕሌነ ። ወይቤልዎ፡እሙንቱ፡
ደቂቅ፡እለ፡ተሐፅኑ፡ምስሌሁ፡እለ፡ይቀ
ውሙ፡ቅድመ፡ገጹ፡እንዘ፡ይብሉ፡ከመ
ዝ፡ተናገሮሙ፡ለዝ፡ሕዝብ፡ለእለ፡ሰአ
ሉከ፡እንዘ፡ይብሉ፡አቡከ፡አክበደ፡ጋጋ፡
ላዕሌነ፡ወአንተ፡ይእዜ፡አቅልል፡ለነ፡ከ
መዝ፡አጠይቆሙ፡ቅጠንየ፡ይገዝፍ፡እ
፲፩ ምነ፡ሐቌሁ፡ለአቡየ ። ወይእዜኒ፡አቡየ
ሰ፡አዕነቀክሙ፡ጋጋ፡ክቡደ፡ወአነሂ፡እ
ዌስክ፡ላዕለ፡ጋግክሙ ። አቡየ፡ቀሠፈክ
ሙ፡በመቅሠፍት፡ወአነ፡እቀሥፈክሙ፡
በዐቃርብት ። ወመጽኡ፡ኵሉ፡እስራኤ ፲፪
ል፡ኅበ፡ሮብዓም፡ንጉሥ፡አመ፡ሣልስ
ት፡ዕለት፡በከመ፡ይቤሎሙ፡ንጉሥ፡ግ
ብኡ፡ኀቤየ፡እስከ፡ሣልስት፡ዕለት ። ወ ፲፫
አውሥኦሙ፡ንጉሥ፡ለሕዝብ፡እኩየ፡ወ
ኀደገ፡ሮብዓም፡ምክሮሙ፡ለሊቃናት፡
ዘአምከርዎ ። ወይቤሎሙ፡በከመ፡አም ፲፬
ከርዎ፡እልክቱ፡ደቅ፡አቡየ፡አክበደ፡ጋ
ጋክሙ፡ወአነሂ፡እዌስክ፡ላዕለ፡ጋጋክ
ሙ ። አቡየ፡ቀሠፈክሙ፡በመቅሠፍት፡
ወአነ፡እቀሥፈክሙ፡በዐቃርብት ። ወአ ፲፭
በየ፡ሰሚዖቶሙ፡ንጉሥ፡ለሕዝብ፡እስ
መ፡እምኀበ፡እግዚአብሔር፡መጽአት፡
ዕልወት፡ከመ፡ያቅም፡እግዚአብሔር፡ቃ
ሉ፡ዘነበበ፡በአፈ፡አኪያ፡ሰሎናዊ፡በእ
ንተ፡ኢዮርብዓም፡ወልደ፡ናባጥ ። ወር ፲፮
እዩ፡ኵሉ፡እስራኤል፡ከመ፡አበየ፡ሰሚዖ
ቶሙ፡ንጉሥ፡ወአውሥእዎ፡ሕዝብ፡ለ
ንጉሥ፡ወይቤልዎ፡ምንተ፡ብነ፡ክፍለ፡
ምስለ፡ዳዊት፡ወአልብነ፡ርስተ፡ምስለ፡
ወልደ፡እሴይ ። እቱ፡እስራኤል፡ውስተ፡
አብያቲከ፡ወእምይእዜ፡ረዐይ፡ዳዊት፡
ቤተከ፡ወአተዉ፡እስራኤል፡ውስተ፡አ
ብያቲሆሙ ። ወለአከ፡ንጉሥ፡ኀቤሆሙ፡ ፲፰
ለእስራኤል፡መልአከ፡ጸባሕት፡ወወገር
ዎ፡ኵሉ፡እስራኤል፡በእብን፡ወሞተ፡ወ
ሮብዓምሰ፡ንጉሥ፡ተንሥአ፡ይጕየይ፡
ውስተ፡ኢየሩሳሌም ። ወወለውዎ፡እስ ፲፱
ራኤል፡ለቤተ፡ዳዊት፡እስከ፡ዛቲ፡ዕለ
ት ። ወእምዝ፡ሶበ፡ሰምዑ፡ኵሉ፡እስራ ፳

ኤል ፡ ከመ ፡ አተወ ፡ ኢዮርብዓም ፡ እምግ
ብጽ ፡ ወለአኩ ፡ ወጸውዕዎ ፡ ውስተ ፡ ማኅ
በሮሙ ፡ ወአንገሥዎ ፡ ላዕለ ፡ እስራኤል ፡
ወአልቦ ፡ ዘተለዎ ፡ ለቤተ ፡ ዳዊት ፡ ዘእንበ
ለ ፡ በትረ ፡ ይሁዳ ፡ ወብንያም ፡ ባሕቲቶሙ ። ፳፩ ወሮብዓምሰ ፡ ቦአ ፡ ውስተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡
ወአስተጋብአሙ ፡ ለማኅበረ ፡ ይሁዳ ፡ ወለ
ተረፈ ፡ ብንያም ፡ ፻፹ ወ፸፪ ወራዙተ ፡ መ
ስተቃትላነ ፡ ከመ ፡ ይትቃተሉሙ ፡ ለቤተ ፡
እስራኤል ፡ ከመ ፡ ትግበእ ፡ መንግሥተ ፡ ፳፪ ሮብዓም ፡ ወልደ ፡ ሰሎሞን ። ወኮነ ፡ ቃለ ፡
እግዚአብሔር ፡ ኀበ ፡ ሳምያ ፡ ብእሴ ፡ እግ ፳፫ ዚአብሔር ፡ እንዘ ፡ ይብል ፤ በሎ ፡ ለሮብ
ዓም ፡ ወልደ ፡ ሰሎሞን ፡ ንጉሠ ፡ ይሁዳ ፡
ወለኵሉ ፡ ቤተ ፡ ይሁዳ ፡ ወለብንያም ፡ ወለ
እለ ፡ ተርፉ ፡ እምሕዝብ ፡ እንዘ ፡ ትብል ፤ ፳፬ ከመዝ ፡ ይቤ ፡ እግዚአብሔር ፡ ኢትዕርጉ ፡
ወኢትትቃተሉ ፡ ምስለ ፡ አኀዊክሙ ፡ ደቂ
ቀ ፡ እስራኤል ፡ ተመየጡ ፡ ውስተ ፡ አብያቲ
ክሙ ፡ እስመ ፡ እምኀቤየ ፡ ኮነ ፡ ዝንቱ ፡ ነገር ፡
ወሰምዑ ፡ ቃለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወነደጉ ፡
ሖሩ ፡ በእንተ ፡ ቃለ ፡ እግዚአብሔር ።

፲፩ ወንጉሥ ፡ ሰሎሞን ፡ ሰከበ ፡ ምስለ ፡ አበ
ዊሁ ፡ ወቀበርዎ ፡ ምስለ ፡ አበዊሁ ፡ በሀገረ ፡
ዳዊት ፡ ወነግሠ ፡ ሮብዓም ፡ ወልዱ ፡ ህየን
ቱሁ ፡ በኢየሩሳሌም ፤ ወልደ ፡ ፲ወ፯ ዓመ
ት ፡ አመ ፡ ይነግሥ ፡ ወ፲ወ፰ ዓመተ ፡ ነግ ፪ ሠ ፡ በኢየሩሳሌም ። ወስማ ፡ ለእሙ ፡ ና
ሐኖን ፡ ወለተ ፡ አኖን ፡ ወልደ ፡ ነአስ ፡ ንጉ
ሥሙ ፡ ለደቂቀ ፡ ዐሞን ፡ ወገብረ ፡ እኩየ ፡
በቅድመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወኢተለወ ፡ ፍ
ኖተ ፡ ዳዊት ፡ አቡሁ ። ወሀሎ ፡ ብእሲ ፡ እ ፫
ምደብረ ፡ ኤፍሬም ፡ ገብረ ፡ ሰሎሞን ፡ ወስ
ሙ ፡ ኢዮርብዓም ፡ ወስማ ፡ ለእሙ ፡ ሳሪ
ራ ፡ ወዘማ ፡ ብእሲታ ፡ ወሚሞ ፡ ሰሎሞን ፡
መልአከ ፡ ሰቄጤሌም ፡ ላዕለ ፡ ግብር ፡ ዘቤ
ት ፡ ዮሴፍ ። ወሐነጸ ፡ ሰሎሞን ፡ ሰሪራ ፡ ሀ ፬
ገር ፡ እንተ ፡ ውስተ ፡ ደብረ ፡ ኤፍሬም ፡ ወቦ
ቱ ፡ ሰረገላተ ፡ ፫፻ዘአፍራስ ። ውእቱ ፡ ሐነ ፭
ጻ ፡ ለጥቅም ፡ ውስተ ፡ ግብር ፡ ዘቤተ ፡ ኤፍ
ሬም ፤ ውእቱ ፡ ዐፀዋ ፡ ለሀገረ ፡ ዳዊት ፡ ወነ
በረ ፡ ያዐቢ ፡ ርእሶ ፡ ላዕለ ፡ መንግሥት ፡ ወ
ፈቀደ ፡ ሰሎሞን ፡ ይቅትሎ ። ወፈርሀ ፡ ወ ፮
ጐየ ፡ ኀበ ፡ ሱስቀም ፡ ንጉሠ ፡ ግብጽ ፡ ወነበ
ረ ፡ ኀቤሁ ፡ እስከ ፡ አመ ፡ ሞተ ፡ ሰሎሞን ።
ወሰምዐ ፡ ኢዮርብዓም ፡ ከመ ፡ ሞተ ፡ ሰሎ ፯
ሞን ፡ ወይቤሎ ፡ ለሱስቀም ፡ ንጉሠ ፡ ግብ
ጽ ፡ ፈንወኒ ፡ እቱ ፡ ብሔርየ ፡ እነ ። ወይ ፰
ቤሎ ፡ ሱስቀም ፡ ሰአል ፡ ዘከነ ፡ ስእለተ ፡ ዘእ
ሁበከ ፡ ወአስተዋሰበ ፡ ሱስቀም ፡ ሐኖሃ ፡ እ
ኅታ ፡ ለቴቁምናስ ፡ እንተ ፡ ትልሀቅ ፡ እም
ነ ፡ ብእሲቱ ፡ ወወባይ ፡ ይእቲ ፡ በማእከለ ፡
አዋልደ ፡ ንጉሥ ። ወወለደት ፡ ለኢዮርብ ፱
ዓም ፡ አብያሃ ፡ ወልዶ ፤ ወይቤሎ ፡ ኢዮርብ
ዓም ፡ ለሱስቀም ፡ እእቱ ፡ ወወዕአ ፡ ኢዮር
ብዓም ፡ እምነ ፡ ግብጽ ። ወበጽሐ ፡ ውስተ ፡ ፲
ሰሪራ ፡ እንተ ፡ ውስተ ፡ ደብረ ፡ ኤፍሬም ፡
ወተጋብኡ ፡ ህየ ፡ ኵሉ ፡ በትረ ፡ ኤፍሬም ፡
ኀበ ፡ ኢዮርብዓም ፡ ወሐነጸ ፡ ኢዮርብዓ
ም ፡ ህየ ፡ ቅጽረ ። ወደወየ ፡ ወልዱ ፡ ደቂ ፡ ፲፩

ዐቢየ ፡ ጥቀ ፡ ወሖረ ፡ ኢዮርብዓም ፡ ይስአ
ል ፡ በእንተ ፡ ወልዱ ፡ ወይቤላ ፡ ለሐኖን ፡
ብእሲቱ ፡ ተንሥኢ ፡ ወሖሪ ፡ ተሰአሊ ፡ እ
ግዚአብሔርሃ ፡ በእንተዝ ፡ ሕፃን ፡ እመ ፡ የ
12 ሐዩኑ ፡ እምኔ ፡ ደዌሁ ። ወሀለወ ፡ ብእሲ ፡
ውስተ ፡ ሴሎም ፡ ወስሙ ፡ አኪያ ፡ ወልደ ፡
ጅዓም ፡ ወቃለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ላዕሌሁ ።
13 ወይቤላ ፡ ኢዮርብዓም ፡ ለብእሲቱ ፡ ተን
ሥኢ ፡ ወንሥኢ ፡ ምስሌኪ ፡ ለብእሴ ፡ እግ
ዚአብሔር ፡ ኅብስተ ፡ ወጸራይቀ ፡ ለደቂቁ ፡
14 ወአስካለ ፡ ወግምዔ ፡ መዓር ። ወተንሥ
አት ፡ ብእሲቱ ፡ ወንሥአት ፡ ምስሌሃ ፡ ኅብ
ስተ ፡ ወክልኤ ፡ ጸራይቀ ፡ ወአስካለ ፡ ወግ
ምዔ ፡ መዓር ፡ ለአኪያ ፤ ወልሂቀ ፡ ውእቱ ፡
ብእሲሁ ፡ ወተሐምገ ፡ አዕይንቲሁ ፡ ወኢ
15 ይጼይቅ ። ወተንሥአት ፡ ወሖረት ፡ እም
ኔ ፡ ሰሪራ ፡ ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ ቦአት ፡ ኅበ ፡ አኪ
ያ ፡ ሴሎናዊ ፡ ውስተ ፡ ሀገር ፡ ወይቤሎ ፡ አ
ኪያ ፡ ለወልዱ ፡ ሖር ፡ ተቀበላ ፡ ለሐኖን ፡
ብእሲተ ፡ ኢዮርብዓም ፡ ወበላ ፡ ባኢአ ፡ ወ
ኢትቁሚአ ፡ እስመ ፡ ከመዝ ፡ ይቤ ፡ እግዚ
16 አብሔር ፡ ላዕሌኪአ ። ወበአት ፡ ሐኖን ፡
ኅበ ፡ ብእሴ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወይቤላ ፡ አ
ኪያ ፡ ለምንት ፡ አምጻእኪ ፡ ሊተ ፡ ኅብስ
ተ ፡ ወአስካለ ፡ ወጸራይቀ ፡ ወግምዔ ፡ መዓ
17 ር ። ከመዝ ፡ ይቤ ፡ እግዚአብሔር ፡ ናሁ ፡
ተሐውሪ ፡ አንቲ ፡ እምኅቤየ ፡ ወሶበ ፡ ቦእ
ኪ ፡ አንቀጸ ፡ ሳሪራ ፡ ይወፅኣ ፡ አዋልድኪ ፡
ይትቀበላኪ ፡ ወይብላኪ ፡ ሞተ ፡ ሕፃንኪ ።
18 እስመ ፡ ከመዝ ፡ ይቤ ፡ እግዚአብሔር ፡ ና
ሁአ ፡ አነአ ፡ እሜርዎአ ፡ ለኢዮርብዓምአ ፡
እስከ ፡ ዘያስተአዝብ ፡ በኅበ ፡ አረፍት ፡ ወአ
ብድንቲሁ ፡ ለኢዮርብዓም ፡ እለ ፡ ውስተ ፡
ሀገር ፡ ይበልዕዎሙ ፡ ከለባት ፤ እለ ፡ ውስ
ተ ፡ ገዳም ፡ ይበልዕዎሙ ፡ አዕዋፈ ፡ ሰማይ ።
ወለሕፃንኒ ፡ ይበክይዎ ፡ ወይብልዎ ፡ ወይ ፡ 19
እግዚእየ ፡ እስመ ፡ ቦቱ ፡ ትትረከብ ፡ ሠናይ
ት ፡ በኅበ ፡ እግዚአብሔር ። ወአተወት ፡ 20
ይእቲ ፡ ብእሲት ፡ እምዘ ፡ ሰምዐት ፡ ወእም
ዝ ፡ ሶበ ፡ ቦአት ፡ ውስተ ፡ ሰሪራ ፡ ሞተ ፡ ው
እቱ ፡ ሕፃን ፡ ወወፅኡ ፡ በአውያት ፡ ይትቀ
በልዎ ። ወሖረ ፡ ኢዮርብዓም ፡ ውስተ ፡ ሰ 21
ቂማ ፡ እንተ ፡ ውስተ ፡ ደብረ ፡ ኤፍሬም ፡ ወ
ተጋብኡ ፡ በሀየ ፡ ሕዝበ ፡ እስራኤል ፡ ወዐ
ርገ ፡ ሮብዓምኒ ፡ ወልደ ፡ ሰሎሞን ፡ ሀየ ።
ወከነ ፡ ቃለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ኅበ ፡ ሳሚያ ፡ 22
ኤልማዊ ፡ ወይቤሎ ፡ ንግእ ፡ ለከ ፡ ልብሰ ፡
ሐዲሰ ፡ ዘኢተወድየ ፡ ውስተ ፡ ማይ ፡ ወሥ
ጥዎ ፡ ፲ወ፪ ሥጠተ ፡ ወሀብ ፡ ለኢዮርብዓ
ም ፡ ወበሎ ፡ ከመዝ ፡ ይቤ ፡ እግዚአብሔር ፡
ንግእ ፡ ለከ ፡ ፲ ሥጠተ ፡ ዘትለብስ ፡ ወነሥ
አ ፡ ኢዮርብዓም ። ወይቤሎ ፡ ሰሚያ ፡ ከ 23
መዝ ፡ ይቤ ፡ እግዚአብሔር ፡ ላዕለ ፡ ፲ሕዝ
በ ፡ እስራኤል ፡ ትነግሥ ። ወይቤልዎ ፡ ሕ 24
ዝብ ፡ ለሮብዓም ፡ አቡከ ፡ አክበደ ፡ ጋጋ ፡
ላዕሌነ ፡ ወአብዝኀ ፡ ዘይሠርዕ ፡ ሲሳዮ ፡ ው
ስተ ፡ ማእዱ ፡ ወይእዜኒ ፡ እመ ፡ ታቀልለነ ፡
አንተ ፡ ንትቀነይ ፡ ለከ ። ወይቤሎሙ ፡ ሮ 25
ብዓም ፡ ለሕዝብ ፡ ሖሩ ፡ ወእስከ ፡ ሠሉስ ፡
መዋዕል ፡ እነግረክሙ ፡ ቃልየ ። ወይቤ ፡ 26

ሮብዓም ፡ ጸውዖ ፡ ሊተ ፡ ሊቃናተ ፡ ወእት
ማከር ፡ ዘከመ ፡ ኣየድየሙ ፡ ለሕዝብ ፡ ቃ
27 ልየ ፡ እመ ፡ ሣልስት ፡ ዕለት ። ወነገሮሙ ፡
ሮብዓም ፡ ዘከመ ፡ ይቤልዎ ፡ ሕዝብ ፡ ወይ
ቤልዎ ፡ ሊቃናተ ፡ ሕዝብ ፡ ከማሁ ፡ በከ
መ ፡ ይቤሉከ ፡ ሕዝብ ፡ በለሙ ፡ አንተኒ ፡
28 ለሕዝብ ። ወኀደጋ ፡ ሮብዓም ፡ ለምክሮ
ሙ ፡ እስመ ፡ ኢኣደመቶ ፡ ቅድሜሁ ፡ ወለ
አከ ፡ ወአስተጋብኦሙ ፡ ለእለ ፡ ተሐፅኑ ፡
ምስሌሁ ፡ ወይቤሎሙ ፡ ከመዝ ፡ ለእኩ ፡ ኀ
29 ቤየ ፡ ሕዝብ ። ወይቤልዎ ፡ እለ ፡ ተሐፅኑ ፡
ምስሌሁ ፡ ከመዝ ፡ በለሙ ፡ ለሕዝብ ፡ ቀሩ
ጠጠ ፡ ዚኣየ ፡ ይገዝፍ ፡ እምኔ ፡ ሐቌ ፡ አቡ
የ ፤ አቡየሰ ፡ ቀሠፈክሙ ፡ በመቅሠፍት ፡
ወአንሰ ፡ እቀሥፈክሙ ፡ በዐቃርብት ፡ ወ
30 አደሞ ፡ ለሮብዓም ፡ ውእቱ ፡ ቃል ። ወአ
ውሥኦሙ ፡ ለሕዝብ ፡ በከመ ፡ አምኽርዎ ፡
ደቅ ፡ እለ ፡ ተሐፅኑ ፡ ምስሌሁ ፡ ወተባህሉ ፡
ኵሎሙ ፡ ሕዝብ ፡ ኀቡረ ፡ ከመዝ ፡ ፮ ብእ
31 ሲ ፡ ወጸርኑ ፡ ኵሎሙ ፡ ወይቤሉ ፤ አልብ
ነ ፡ ክፍለ ፡ ምስለ ፡ ዳዊት ፡ ወአልብነ ፡ ርስ
ተ ፡ ምስለ ፡ ወልደ ፡ እሴይ ፤ እቱ ፡ አብያቲ
ከ ፡ እስራኤል ፡ እስመ ፡ ዝንቱ ፡ ብእሲ ፡ ኢ
32 ይሰፍን ፡ ለነ ፡ ወኢይኴንነነ ። ወተዘርዉ ፡
ሕዝብ ፡ እምኔ ፡ ሰቂማ ፡ ወአተዉ ፡ ኵሎ
33 ሙ ፡ ውስተ ፡ አብያቲሆሙ ። ወተኀየለ ፡
ሮብዓም ፡ ወሖረ ፡ ወዐርገ ፡ ውስተ ፡ ሰረገላ
ሁ ፡ ወበአ ፡ ውስተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ወተለ
ውዎ ፡ ኵሉ ፡ በትረ ፡ ይሁዳ ፡ ወበትረ ፡ ብን
34 ያም ፡ ኵሎሙ ። ወእምዝ ፡ በዓመቱ ፡ አስ
ተጋብኦሙ ፡ ሮብዓም ፡ ለኵሎሙ ፡ ሰብአ ፡
ይሁዳ ፡ ወብንያም ፡ ወዐርገ ፡ ይትቃተሎ
ሙ ፡ ለእስራኤል ፡ በሰቂማ ። ወኮነ ፡ ቃለ ፡ 35
እግዚኣብሔር ፡ ኀበ ፡ ሰሚያ ፡ ብእሴ ፡ እግ
ዚኣብሔር ፡ ወይቤሎ ፡ በሎ ፡ ለሮብዓም ፡
ንጉሠ ፡ ይሁዳ ፡ ወለኵሎሙ ፡ ቤተ ፡ ይሁ
ዳ ፡ ወብንያም ፡ ወለኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ እለ ፡ ተር
ፉ ። በሎሙ ፡ ከመዝ ፡ ይቤ ፡ እግዚኣብሔ 36
ር ፡ ኢትዕርጉኣ ፡ ወኢትትቃተሉኣ ፡ ምስ
ለ ፡ ኣኀዊክሙ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ ወተ
መየጡኣ ፡ ወእትዉ ፡ ኵልክሙ ፡ ውስተ ፡
አብያቲክሙ ፡ እስመኣ ፡ እምኀቤየኣ ፡ ኮነ
ኣ ፡ ዝንቱኣ ፡ ነገርኣ ። ወሰምዑ ፡ ቃለ ፡ እ 37
ግዚኣብሔር ፡ ወኀደጉ ፡ ሐዊረ ፡ በእንተ ፡
ቃለ ፡ እግዚኣብሔር ።

ወሐነጻ ፡ ኢዮርብዓም ፡ ለሰቂማ ፡ እን ፲፪
ተ ፡ ውስተ ፡ ደብረ ፡ ኤፍሬም ፡ ወነበረ ፡ ው
ስቴታ ፡ ወወፂአ ፡ እምህየ ፡ ሐነጸ ፡ ፋኑኤ
ል ። ወይቤ ፡ ኢዮርብዓም ፡ በልቡ ፡ ናሁ ፡ ፲፯
ይእዜ ፡ ትገብእ ፡ መንግሥት ፡ ለቤተ ፡ ዳዊ
ት ። ለእመ ፡ ዐርጉ ፡ እሉ ፡ ሕዝብ ፡ ያበው ፲፰
ኡ ፡ መሥዋዕተ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ እግዚኣብ
ሔር ፡ በኢየሩሳሌም ፡ ወይገብእ ፡ ልቡ ፡ ለ
ሕዝብ ፡ ኀበ ፡ እግዚኣብሔር ፡ ወእግዚኣብ
ሔር ፡ ያገብኦሙ ፡ ኀበ ፡ ሮብዓም ፡ ንጉሠ ፡
ይሁዳ ፡ ወይቀትሉኒ ። ወመክረ ፡ ንጉሥ ፡ ፲፱
ወሖረ ፡ ወገብረ ፪ አልሀምት ፡ ዘወርቅ ፡
ወይቤሎሙ ፡ ለሕዝብ ፡ ኮንክሙ ፡ ዐሪግ ፡
ውስተ ፡ ኢየሩሳሌም ፤ ናሁ ፡ አማልክቲክ ፡
እስራኤል ፡ እለ ፡ አውፅኡክ ፡ እምግብጽ ።

፳፱ ወአንበረ፡፭ውስተ፡ቤቴል፡ወ፭ውስተ፡
፴ ዳን ። ወክነ፡ዝንቱ፡ነገር ፡ጌጋየ ፡ወየሐ
ውሩ፡ሕዝብ፡ቅድመ፡አሐቲ፡እንተ፡ው
፴፩ ስተ፡ዳን ። ወገብረ፡ውስተ፡አውግር፡አ
ብያተ፡አማልክት ፡ወገብረ ፡ገነውተ ፡አ
ማልክት፡እምውስተ፡ሕዝብ፡እለ ፡ኢክ
፴፪ ኑ፡እምደቂቀ፡ሌዊ ። ወገብረ ፡ኢዮርብ
ዓም፡በዓለ፡በሳምን፡ወርኀ፡አመ ፡፲ወ፭
ለሠርቀ፡ወርኀ፡ከመ፡በዓል፡ዘምድረ፡ይ
ሁዳ፡ወዐርገ፡ውስተ፡ምሥዋዕ፡ዘቤቴል፡
ዘገብረ፡ከመ ፡ይሡዕ፡ለእሙንቱ ፡አልሀ
ምት ፡እለ ፡ገብረ ፡ወአቀሞሙ ፡ለእልክ
፴፫ ቱ፡ገነውተ፡አማልክት፡እለ ፡ገብረ ። ወ
ዐርገ ፡ውስተ ፡ምሥዋዕ ፡ዘገብረ ፡አመ፡
፲ወ፭ለሠርቀ ፡ሳምን ፡ወርኀ ፡በውእቱ፡
መዋዕል፡ዘፈጠረ፡እምልቡ ፡ወገብረ ፡በ
ዓለ ፡ለደቂቀ ፡እስራኤል ፡ወዐርገ ፡ውስ
ተ፡ውእቱ፡ምሥዋዕ፡ከመ ፡ይሡዕ ።

ክ፡፲ወ፫ ። ወናሁ ፡ብእሴ ፡እግዚአብ
ሔር፡መጽአ፡እምኀ ፡ይሁዳ ፡ውስተ ፡ቤ
ቴል፡በቃለ ፡እግዚአብሔር ፡ወኢዮርብ
ዓምሰ፡ይቀውም ፡ውስተ ፡ምሥዋዕ ፡ከ
፪ መ፡ይሡዕ ። ወጸውዖ፡ለውእቱ፡ምሥዋ
ዕ፡ብእሴ፡እግዚአብሔር፡በቃለ፡እግዚአ
ብሔር፡ወይቤ ፡ምሥዋዕ፡ምሥዋዕሰ ፡ከ
መዝ ፡ይቤ ፡እግዚአብሔር ፡ናሁ ፡ወል
ድ፡ይትወለድ፡ለቤተ፡ዳዊት፡ኢዮስያስ፡
ስሙ፡ወይሠውዕ፡ላዕሌከ፡ገነውተ፡አማ
ልክት፡እለ፡ሠዉ፡በዲቤከ፡ወአዕጽምተ፡
እጓለ፡እመሕያው፡ያውዒ፡ወያነድድ ፡ላ
ዕሌከ ። ወይከውን፡ይእተ፡አሚረ ፡ተአ ፫
ምር ፤ ዝንቱ፡ቃል ፡ዘይቤ ፡እግዚአብሔ
ር ፤ ዝንቱ፡ምሥዋዕ ፡ለይንቃዕ ፡ወይትከ
፬ ወው፡ዘውስቴቱ፡ጽንሓሒሁ ። ወእምዝ፡
ሶበ፡ሰምዐ፡ኢዮርብዓም ፡ቃሎ ፡ለብእሴ፡
እግዚአብሔር፡ዘነበበ፡በዲበ ፡ምሥዋዕ፡
ዘውስተ፡ቤቴል ፡አንሥአ ፡እዴሁ ፡ንጉ
ሥ፡በዲበ፡ምሥዋዕ፡ወይቤ፡አኀዝዎ፡ወ
እምዝ፡የብሰት ፡እዴሁ ፡እንተ ፡አንሥአ፡
ላዕሌሁ፡ወስእነ ፡አግብኦታ ፡ኀቤሁ ። ወ ፭
ነቅዐ፡ውእቱ፡ምሥዋዕ፡ወተክዕወ፡ዘው
ስቴቱ፡ጽንሓሒሁ፡በከመ፡ተአምር፡ዘገብ
ረ፡ውእቱ፡ብእሴ፡እግዚአብሔር፡በቃለ፡
እግዚአብሔር ። ወይቤሎ ፡ኢዮርብዓም ፡ ፮
ለብእሴ ፡እግዚአብሔር፡ሰአል ፡ሊተ ፡ቅ
ድመ ፡ገጹ ፡ለእግዚአብሔር ፡አምላክከ፡
ወትግባእ ፡እዴየ ፡ላዕሌየ ፡ወሰአለ ፡ሎቱ ፡
ብእሴ ፡እግዚአብሔር ፡ኀበ ፡እግዚአብሔ
ር፡ወገብአት ፡እዴሁ ፡ለንጉሥ ፡ኀቤሁ ፡
ወክነት ፡ከመ ፡ቀዳሚ ። ወይቤሎ ፡ንጉ ፯
ሥ ፡ለብእሴ ፡እግዚአብሔር ፡ባእ ፡ምስሌ
የ፡ውስተ ፡ቤትየ ፡ወምሳሕ ፡ምስሌየ ፡ው
ስተ ፡ቤትየ ። ወይቤሎ ፡ብእሴ ፡እግዚአ ፰
ብሔር ፡ለንጉሥ ፡እመ ፡ወሀብከኒ ፡መን
ፈቀ ፡ቤትከ ፡ኢይበውእ ፡ምስሌከ ፡ወኢ
ይበልዕ ፡እክለ ፡ወኢይሰቲ ፡ማየ ፡በዝን
ቱ ፡መክን ። እስመ ፡ከመዝ ፡አዘዘኒ ፡እግ ፱
ዚአብሔር ፡ወይቤለኒ ፡ኢትብላዕ ፡እክለ፡
ወኢትስተይ ፡ማየ ፡ወኢትግባእ ፡ፍኖተ ፡
እንተ ፡በቲ ፡ሖርከ ። ወአተወ ፡እንተ ፡ክ ፲

ልእ ፡ ፍኖት ፡ ወኢገብአ ፡ በፍኖት ፡ እንተ ፡ እድ ፡ ወመጽአ ፡ ቃለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ነበ ፡
፲፩ መጽአ ፡ ውስተ ፡ ቤቴል ። ወሀሎ ፡ ብእሲ ፡ ገክቱ ፡ ነቢይ ፡ ዘአግብአ ። ወይቤሎ ፡ ለ ፳፩
ነቢይ ፡ ልሂቅ ፡ ውስተ ፡ ቤቴል ፡ ዘይነብር ፡ ብእሴ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘመጽአ ፡ እምይ
ወመጽኤ ፡ ደቂቁ ፡ ወነገርዎ ፡ ኵሎ ፡ ግብ ሁዳ ፡ ከመዝ ፡ ይቤ ፡ እግዚአብሔር ፡ እስ
ረ ፡ ዘገብረ ፡ ብእሴ ፡ እግዚአብሔር ፡ ይእ መ ፡ አምረርክሁ ፡ ለቃለ ፡ እግዚአብሔር ፡
ተ ፡ አሚረ ፡ በቤቴል ፡ ወቃሎ ፡ ዘከመ ፡ ይቤ ወኢዐቀብክ ፡ ትእዛዘ ፡ ዘአዘዘከ ፡ እግዚአ
ሎ ፡ ለንጉሥ ፡ ወተምየሙ ፡ አቡሆሙ ። ብሔር ፡ አምላክከ ፤ ወገባእከ ፡ ወበላዕከ ፡ ፳፪
፲፪ ወይቤሎሙ ፡ እንተ ፡ አይ ፡ ፍኖት ፡ ሖረ ፡ እክለ ፡ ወሰተይከ ፡ ማየ ፡ በዝንቱ ፡ መካን ፡
ወአርአይዎ ፡ ደቁ ፡ ፍኖተ ፡ እንተ ፡ ባቲ ፡ ዘይቤለከ ፡ ኢትብላዕ ፡ እክለ ፡ ወኢትስተ
ሖረ ፡ ብእሴ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘመጽአ ፡ እ ይ ፡ ማየ ፡ ኢይባእ ፡ ሥጋከ ፡ ውስተ ፡ መቃ
፲፫ ምይሁዳ ። ወይቤሎሙ ፡ ለደቁ ፡ ረሐሉ ፡ ብረ ፡ አቡከ ። ወእምዝ ፡ እምድኅረ ፡ በልዐ ፡ ፳፫
ሊተ ፡ አድግየ ፡ ወረሐሉ ፡ ሎቱ ፡ አድጎ ፡ ወ እክለ ፡ ወሰትየ ፡ ማየ ፡ ወረሐሉ ፡ ሎቱ ፡ አ
፲፬ ተጽዕነ ። ወሖረ ፡ ወደገኖ ፡ ለብእሴ ፡ እግ ድጎ ፡ ወተንሥአ ፡ ወሖረ ። ወረከቦ ፡ ዐንበ ፳፬
ዚአብሔር ፡ ወረከቦ ፡ ይነብር ፡ ታሕተ ፡ ዕ ሳ ፡ በፍኖት ፡ ወቀተሎ ፡ ወተግድፈ ፡ በድኑ ፡
ዕ ፡ ወይቤሎ ፡ አንተኑ ፡ ውእቱ ፡ ብእሴ ፡ እ ውስተ ፡ ፍኖት ፡ ወአድጉሂ ፡ ቆመ ፡ ኀቤሁ ፡
ግዚአብሔር ፡ ዘመጻእከ ፡ እምይሁዳ ፡ ወይ ወውእቱኒ ፡ ዐንበሳ ፡ ቆመ ፡ ኀቤሁ ። ወመ ፳፭
፲፭ ቤሎ ፡ አነ ፡ ውእቱ ። ወይቤሎ ፡ ነዓ ፡ ምስ ጽኡ ፡ ዕደው ፡ እለ ፡ የኀልፉ ፡ ወረከቡ ፡ በ
፲፮ ሌየ ፡ ወብላዕ ፡ እክለ ። ወይቤሎ ፡ ኢይክ ድኖ ፡ ግዱፈ ፡ ውስተ ፡ ፍኖት ፡ ወይቀው
ል ፡ ገቢአ ፡ ምስሌከ ፤ ኢይበልዕ ፡ እክለ ፡ ም ፡ ዐንበሳ ፡ ኀበ ፡ በድኑ ፡ ወበአኑ ፡ ወዜነዉ ፡
፲፯ ወኢይሰቲ ፡ ማየ ፡ በዝንቱ ፡ መካን ። እስ ኀበ ፡ ሀሎ ፡ ይነብር ፡ ገክቱ ፡ ነቢይ ፡ ልሂ
መ ፡ ከማሁ ፡ አዘዘኒ ፡ ቃለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ቅ ። ወሰምዐ ፡ ውእቱ ፡ ዘአግብአ ፡ ወይቤ ፡ ፳፮
ወይቤለኒ ፡ ኢትብላዕ ፡ እክለ ፡ ወኢትስተ ገክቱ ፡ ብእሴ ፡ እግዚአብሔር ፡ ውእቱ ፡ ዘ
ይ ፡ ማየ ፡ በሀየ ፡ ወኢትግበእ ፡ በፍኖት ፡ እ አምረረ ፡ ቃለ ፡ እግዚአብሔር ። ወሖረ ፡ ወ ፳፯
፲፰ ንተ ፡ ባቲ ፡ ሖርክ ። ወይቤሎ ፡ ገክቱ ፡ አነ ረከቦ ፡ በድኖ ፡ ግዱፈ ፡ ውስተ ፡ ፍኖት ፡ ወ
ኒ ፡ ነቢይ ፡ አነ ፡ ዘከማከ ፡ ወመልአክ ፡ ነበበ አድጉ ፡ ወዐንበሳ ፡ ይቀውሙ ፡ ውስተ ፡ በ
ኒ ፡ በቃለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወይቤለኒ ፡ አግ ድኑ ፡ ወኢበልዖ ፡ ውእቱ ፡ ዐንበሳ ፡ ሥጋ
ብአ ፡ ኀቤክ ፡ ውስተ ፡ ቤትክ ፡ ወይብላዕ ፡ እ ሁ ፡ ለብእሴ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወአድጎሂ ፡
፲፱ ክለ ፡ ወይስተይ ፡ ማየ ፡ ወሐሰዎ ። ወአግ ኢቀተለ ። ወነሥአ ፡ በድኖ ፡ ገክቱ ፡ ነቢ ፳፰
ብአ ፡ ወበልዐ ፡ እክለ ፡ ወሰትየ ፡ ማየ ፡ በቤ ይ ፡ ለብእሴ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወጸወኖ ፡ ላዕ
፳ ቱ ። ወእምዝ ፡ እንዘ ፡ ይነብር ፡ ውስተ ፡ ማ ለ ፡ አድጉ ፡ ወአአተዎ ፡ ሀገረ ፡ ውእቱ ፡ ነቢ

፴ ይ ፤ ከመ፡ይቅብሮ፡ውስተ፡መቃብረ፡ዘ
፴፩ አሁ፡ወበከይዎ፡ወላሐውዎ ። ወእምድ
ኀረ፡ላሐውዎ፡ይቤሎሙ፡ለደቂቁ፡አመ፡
ሞትኩ፡ቅብሩኒ፡ውስተ፡ዝንቱ፡መቃብ
ር፡ኀበ፡ተቀብረ፡ብእሴ፡እግዚአብሔር፡
ኀበ፡ሀለዉ፡አዕፅምቲሁ፡ደዩኒ፡ኪያየ፡
ከመ፡ይሕየዉ፡አዕፅምትየ፡ምስለ፡አዕ
፴፪ ፅምቲሁ ። እስመ፡ከነ፡ቃሉ፡ዘነበበ፡በቃ
ለ፡እግዚአብሔር፡ላዕለ፡ምሥዋዕ፡ዘቤ
ቴል፡ወላዕለ፡አብያተ፡አማልክቲሆሙ፡
፴፫ ዘውስተ፡ሰማርያ ። ወእምድኅረ፡ዝንቱ፡
ነገር፡ኢተመይጠ፡ኢዮርብዓም፡እምነ፡
እከዩ፡ወገብአ፡ወገብረ፡ገነውቱ፡አማል
ክቲሆሙ፡እምውስተ፡ሕዝብ፡ወለዘፈቀ
ደ፡ይኩን፡ገነውቱ፡አማልክቲሆሙ፡ይ
፴፬ ፈቱ፡ወይከውን ። ወከነ፡ዝንቱ፡ነገር፡ኀ
ጢአተ፡ላዕለ፡ቤተ፡ኢዮርብዓም፡ለተሠ
ርዎ፡ወለማስኖ፡እምገጸ፡ምድር ።

ክ፡፲ወ፬ ። ወነግሠ፡ሮብዓም፡ወልደ፡
፩ ሰሎሞን፡ላዕለ፡ይሁዳ፡ወአመ፡ይነግሥ፡
ወልደ፡ሮብዓም፡ወ፵ውእቱ፡ወ፲ወ፯ዓመ
ተ፡ነግሠ፡በኢየሩሳሌም፡በሀገር፡እንተ፡
ኀርየ፡እግዚአብሔር፡ያቅም፡ስሞ፡በሀ
የ፡እምነ፡ኵሉ፡ሕዝበ፡እስራኤል፡ወስ
፪ ማ፡ለእሙ፡ናሐሞን፡ዐሞናዊት ። ወገብ
ረ፡ሮብዓም፡እኩየ፡ቅድመ፡እግዚአብ
ሔር፡ወአቅንአ፡በኵሉ፡ዘገብሩ፡አበዊ
፫ ሁ፡ወበአበሳሆሙ፡ዘአበሱ ። ወሐነጹ፡
አብያተ፡አማልክት፡ወአቀሙ፡ምስሌሆ
ሙ፡ሐውልተ፡ምሕራማቲሆሙ፡በውስ
ተ፡ኵሉ፡አውግር፡ልዑላት፡ወታሕተ፡
ኵሉ፡ዕም፡ጽፋቅ፡ዘበ፡ጽላሎተ ። ወአ ፬
ኀበረ፡በኵሉ፡ምድር፡ወገብሩ፡በኵሉ፡ር
ኵሰሙ፡ለአሕዛብ፡ዘአሰሰለ፡እግዚአብ
ሔር፡እምቅድመ፡ገጸሙ፡ለደቂቀ፡እስ
ራኤል ። ወእምዝ፡አመ፡፭ዓመት፡ ፭
እምዘ፡ነግሠ፡ሮብዓም፡ዐርገ፡ሱስቀም፡
ንጉሠ፡ግብጽ፡ላዕለ፡ኢየሩሳሌም ። ወነ ፮
ሥአ፡ኵሎ፡መዛግብተ፡ቤተ፡እግዚአብ
ሔር፡ወመዛግብተ፡ቤተ፡ንጉሥ፡ወኩናት
ታተ፡ዘወርቅ፡ዘሰለበ፡ዳዊት፡እምላዕለ፡
ደቀ፡አድርወዛር፡ንጉሠ፡ሱባ፡ወአእተ
ወ፡ኢየሩሳሌም፡ኵሎ፡ዘሰለበ ፤ ወላትወ
፯ ኒ፡ዘወርቅ፡ወወሰደ፡ብሔረ፡ግብጽ ። ወ
ገብረ፡ሮብዓም፡ንጉሥ፡ወላትወ፡ዘብር
ት፡ህየንቲሆሙ፡ወአወፈዮን፡ለመላእክ
ቲሆሙ፡ለእለ፡ይረውጹ፡ቅድሜሁ፡ወ
እለ፡የዐቅቡ፡ደዴ፡ቤተ፡ንጉሥ ። ወእ ፰
ምዝ፡ሶበ፡የሐውር፡ቤተ፡እግዚአብሔ
ር፡ይጸውርዎን፡እለ፡የሐውሩ፡ቅድሜ
ሁ፡ወይጸንሕዎ፡እስከ፡ይወፅእ፡በምቅዋ
ሞሙ ። ወዝንቱ፡ውእቱ፡ኵሉ፡ነገሩ፡ለ ፱
ሮብዓም፡ወኵሉ፡ግብሩ፡ዘገብረ፡ዝንቱ፡
ውእቱ፡ዘጽሑፍ፡ውስተ፡መጽሐፈ፡ነ
ቢያት፡ወዓመተ፡መንግሥቱ፡በይሁዳ ።
ወኵሉ፡ንብረቶሙ፡በቀትል፡በኵሉ፡መዋ ፲
ዕሊሆሙ፡ማእከለ፡ሮብዓም፡ወማእከለ፡
ኢዮራብዓም ። ወሰከበ፡ሮብዓም፡ምስለ፡ ፲፩
አበዊሁ፡ወተቀብረ፡ውስተ፡ሀገረ፡ዳዊ
ት፡ወነግሠ፡አብያ፡ወልዱ፡ህየንቲሁ ።

ክ፡፲ወ፮ ። አመ፲ወ፰ዓመት፡እምዘ፡
ነግሠ፡ኢዮራብዓም፡ወልደ፡ናባጥ፡ወነግ
ሠ፡አብያ፡ወልዱ፡ለሮብዓም፡ላዕለ፡ይሁ
፪ ዳ ። ፫ዓመተ፡ነግሠ፡ወስማ፡ለእሙ፡አው
፫ ምሐክ፡ወለተ፡አበሴሎም ። ወሖረ፡በነ
ጢአተ፡አቡሁ፡ዘገብረ፡እምቅድሜሁ፡
ወኢኮነ፡ልቡ፡ፍጹመ፡በቅድመ፡እግዚአ
ብሔር፡አምላኩ፡ከመ፡ልበ፡ዳዊት፡አቡ
፬ ሁ ። እስመ፡በእንተ፡ዳዊት፡አቡሁ፡ረሰ
የ፡ሎቱ፡እግዚአብሔር፡ተረፈ፡ከመ፡ይ
ቁሙ፡ደቂቁ፡እምድኅሬሁ፡ወከመ፡ያቅ
፭ ማ፡ለኢየሩሰሌም ። እስመ፡ገብረ፡ዳዊ
ት፡ጽድቀ፡ቅድመ፡እግዚአብሔር፡ወኢ
ተግሕሠ፡እምኵሉ፡ዘአዘዘ፡በኵሉ፡መዋ
፮ ዕለ፡ሕይወቱ ። ወዝኒ፡ዘተረፈ፡ነገሩ፡ለ
አብዩ፡ወኵሉ፡ግብሩ፡ናሁ፡ውእቱ፡ዝን
ቱ፡ዘጽሑፍ፡ውስተ፡መጽሐፈ፡ነቢያት፡
መዋዕሊሆሙ፡ለነገሥተ፡ይሁዳ ፤ ወቀ
ትል፡ማእከለሙ፡ለአብዩ፡ወማእከለ፡
፯ ኢዮራብዓም ። ወሰከበ፡አብዩ፡ምስለ፡አ
በዊሁ፡አመ፡፳ወ፬ዓመቲሁ፡ለኢዮርብ
ዓም፡ወቀበርዎ፡ኀበ፡አበዊሁ፡ውስተ፡
ሀገረ፡ዳዊት፡ወነግሠ፡አሳ፡ወልዱ፡ሀየን
፰ ቲሁ ። አመ፡፳ወ፬ዓመተ፡መንግሥቲሁ፡
ለኢዮራብዓም፡ንጉሠ፡እስራኤል፡ነግ
፱ ሠ፡አሳ፡ለይሁዳ ። ፴ወ፩ዓመተ፡ነግ
ሠ፡በኢየሩሳሌም፡ወስማ፡ለእሙ፡ሐ
፲፩ ና፡ወለተ፡አበሴሎም ። ወገብረ፡አሳ፡ጽ
ድቀ፡ቅድመ፡እግዚአብሔር፡ከመ፡ዳዊ
፲፪ ት፡አቡሁ ። ወአሰሰለ፡ኵሎ፡አምሳለ፡
አማልክት፡እምነ፡ብሔር፡ወሰዐረ፡ኵሎ፡
አማልክተ፡ዘገብሩ፡አበዊሁ ። ወሰዐራ፡ ፲፫
ለሐና፡እሙ፡እምውስተ፡ምኵናና፡እስ
መ፡አኅበረት፡በኵለሄ፡ከመ፡ያምልኩ፡
ምሕራመ፡ዖም፡ወአግዘሞ፡አሳ፡ለያማ፡
ወአውዐዮ፡በእሳት፡በውስተ፡ፈለገ፡ቂ
ድሮን ። ወዘሰ፡ውስተ፡አድባር፡ኢያሰሰ ፲፬
ለ፡ወባሕቱ፡ልቡ፡ለአሳ፡ፍጹም፡ምስለ፡
እግዚአብሔር፡አምላኩ፡በኵሉ፡መዋዕ
ሊሁ ። ወአብአ፡አዕማደ፡አቡሁ፡ወአዕ ፲፭
ማደ፡ዚአሁኒ፡አብአ፡ለቤተ፡እግዚአብ
ሔር፡ዘወርቅ፡ወዘብሩር፡ወንዋዮኒ ። ወ ፲፮
ነበሩ፡እንዘ፡ይትቃተሉ፡አሳ፡ወበአስ፡
ንጉሠ፡እስራኤል፡በኵሉ፡መዋዕሊሆሙ ።
ወዐርገ፡ባአስ፡ንጉሠ፡እስራኤል፡ውስተ፡ ፲፯
ይሁዳ፡ወሐነጻ፡ለራማ፡ከመ፡ኢይርከብ፡
ሙባእ፡ወሙፃእ፡አሳ፡ንጉሠ፡ይሁዳ፡እ
ንተ፡ሀየ ። ወነሥአ፡አሳ፡ወርቀ፡ወብሩ ፲፰
ረ፡ዘተረክበ፡ውስተ፡መዛግብተ፡ቤተ፡
ንጉሥ፡ወወሀቦሙ፡ለደቂቁ፡ወፈነዎሙ፡
ለደቂቁ፡አሳ፡ንጉሥ፡ኀበ፡ወልደ፡አዴር፡
ወልደ፡ጣዴርማን፡ወልደ፡አዚን፡ንጉ
ሠ፡ሶርያ፡ዘይነብር፡ውስተ፡ደማስቆ፡እን
ዘ፡ይብል ፤ አቅምአ፡ኪዳንአ፡ማእከሌየ፡ ፲፱
[ወማእከሌከ፡ወማእከለ፡አቡከ፡]ወማእከ
ለ፡አቡየ፡ወናሁ፡ፈነውኩ፡ለከ፡አምኃከ፡
ወርቀ፡ወብሩረ ፤ አኅድግ፡ኪዳነ፡ዘምስለ፡
በአስ፡ንጉሠ፡እስራኤል፡ወይሖርአ፡እም
ላዕሌየአ ። ወሰምዖ፡ወልደ፡አዴር፡ንጉ ፳
ሥ፡ወአሆአ፡ይቤሎ፡ወፈነወ፡መላእክተ፡

ጎይሉ፡ላዕለ፡እሀጉረ፡እስራኤል፡ወቀተ
ለ፡ኤናን፡ወዳን፡ወአበሜላሕ፡ወኵሎ፡ኪ
፳፩ ሮተ፡እስከ፡ኵሉ፡ምድረ፡ንፍታሌም ። ወ
ሶበ፡ሰምዐ፡በአስ፡ጎደጋ፡ሐኒጸታ፡ለርሳ
፳፪ ማ፡ወአተወ፡ውስተ፡ተርሳ ። ወአዘዘ፡አ
ሳ፡ንጉሥ፡ለኵሉ፡ይሁዳ፡በኤናቃም፡ወነ
ሥኡ፡ኵሎ፡እበኒሃ፡ለራማ፡ወዕፀዊሃ፡ዘ
ሐነጸ፡በአስ፡[ወሐነጸ፡በሙ፡አሳ፡]ንጉሥ፡
፳፫ ኵሎ፡ወግረ፡ብንያም፡ወሰቆጵያን ። ወኵ
ሉ፡ጎይሉ፡ዘገብረ፡ናሁ፡ዝንቱ፡ውእቱ፡
ዘጽሑፍ፡ውስተ፡መጽሐፈ፡ነቢያ
ት፡መዋዕለ፡መንግሥት፡ይሁዳ፤ወአመ፡መዋዕለ፡
፳፬ ልህቀ፡ደወየ፡እገሪሁ ። ወሰከበ፡አሳ፡ም
ስለ፡አበዊሁ፡ወቀበርዎ፡ምስለ፡አበዊ
ሁ፡ውስተ፡ሀገረ፡ዳዊት፡አቡሁ፡ወነግ
፳፭ ሠ፡ዮሳፍጥ፡ወልዱ፡ሀየንቴሁ ። ወለአ
ስራኤል፡ነግሠ፡ናባጥ፡ወልደ፡ኢዮራብ
ዓም፡አመ፡፪ዓመተ፡መንግሥቱ፡ለአሳ፡
ንጉሠ፡ይሁዳ፡ወነግሠ፡ለአስራኤል፡፪ዓ
፳፮ መተ ። ወገብረ፡እኩየ፡ቅድመ፡እግዚአ
ብሔር፡ወሖረ፡በፍኖተ፡አቡሁ፡ወበጌጋ
፳፯ ዩ፡በዘአስሐቶሙ፡ለእስራኤል ። ወወገቶ
(ሙ)፡በአስ፡ወልደ፡አኪያ፡በቤተ፡በለዓ
ን፡ወቀተሎ፡በገባቶን፡ዘኢሎፍሊ፡ወና
ባጥሰ፡ወኵሉ፡እስራኤል፡እንዘ፡ይነብሩ፡
፳፰ ውስተ፡ገባቶን፤ቀተሎ፡በአስ፡አመ፡ሣ
ልስት፡ዓመተ፡መንግሥቱ፡ለአሳ፡ወል
ደ፡አብዩ፡ንጉሠ፡ይሁዳ፡ወነግሠ፡ሀየን
፳፱ ቴሁ ። ወእምድኅረ፡ነግሠ፡ቀተለ፡ኵሎ፡
ቤተ፡ኢዮራብዓም፡ወኢያትረፈ፡ኵሎ፡
ዘነፍስ፡ለቤተ፡ኢዮራብዓም፡እስከ፡ሠረ
ዎሙ፡በከመ፡ቃለ፡እግዚአብሔር፡ዘነበ
በ፡በእዴሁ፡ለገብረ፡እግዚአብሔር፡አኪ
፴ ያ፡ሰሎናዊ፤በእንተ፡ጌጋዩ፡ለኢዮራብ
ዓም፡ዘአስሐቶሙ፡ለእስራኤል፡ወበእ
ንተ፡ወሕከቱ፡ዘአምዕያ፡ለእግዚአብሔ
ር፡አምላከ፡እስራኤል ። ወኵሉ፡ነገሩ፡ ፴፩
ለናባጥ፡ወኵሉ፡ዘገብረ፡ናሁ፡ውእቱ፡ዝ
ንቱ፡ዘጽሑፍ፡ውስተ፡መጽሐፈ፡ነቢያ
ት፡መዋዕለ፡መንግሥተ፡እስራኤል ። ወ ፴፪
አመ፡ሣልስ፡ዓመተ፡መንግሥቱ፡ለአሳ፡
ንጉሠ፡ይሁዳ፡ነግሠ፡በአስ፡ወልደ፡አኪ
ያ፡ለእስራኤል፡በተርሳ፡፳ወ፬ዓመተ ።
፴፫ ወገብረ፡እኩየ፡ቅድመ፡እግዚአብሔር፡
ወሖረ፡በፍኖተ፡ኢዮራብዓም፡ወበጌጋ
ዩ፡ዘአስሐቶሙ፡ለእስራኤል ።

ክ፡፲ወ፯ ። ወኮነ፡ቃለ፡እግዚአብ
ሔር፡ኀበ፡አዩ፡ወልደ፡አናኒ፡በእንተ፡
በአስ፡ወይቤሎ፤እስመአ፡አልዐልኩከ ፪
አ፡እምነ፡ምድርአ፡ወረሰይኩከአ፡ንጉ
ሥአ፡ለሕዝብየአ፡እስራኤልአ፡ወሖር
ከ፡በፍኖቱ፡ለኢዮርብዓም፡ዘአስሐቶ
ሙ፡ለሕዝብየ፡እስራኤል፡ከመ፡ያምዕ
ዑኒ፡በከንቶሙ፤ናሁ፡አነ፡አነሥእ፡ድኅ ፫
ሬሁ፡ለባአስ፡ወድኅረ፡ቤቱ፡ወእሬስ
ዮ፡ ከመ፡ቤተ፡ኢዮርብዓም፡ወልደ፡
ናባጥአ ። አብድንቲሁ፡ለባአስ፡ዘውስ ፬
ተ፡ሀገር፡ከለባትአ፡ይበልዕዎሙአ፡ወአ
ብድንቲሆሙአ፡ዘውስተ፡ገዳምአ፡አዕ
ዋፈ፡ሰማይ፡ይበልዕዎሙአ ። ወኵሉ፡ ፭

ነገሩ ፡ ለባአስ ፡ ወኵሉ ፡ ዘገብረ ፡ ወኵሉ ፡ ኀ
ይሉ ፡ ናሁ ፡ ዝንቱ ፡ ውእቱ ፡ ዘጽሑፍ ፡ ው
ስተ ፡ መጽሐፈ ፡ ነቢያተሰሙ ፡ መዋዕለ ፡
፮ መንግሥቶሙ ፡ ለእስራኤል ። ወሰከበ ፡ በ
አስ ፡ ምስለ ፡ አበዊሁ ፡ ወተቀብረ ፡ ውስተ ፡
ተርሳ ፡ ወነግሠ ፡ ኤላ ፡ ወልዱ ፡ ሀየንቲሁ ፡
፯ አመ ፡ ፳፮ዓመተ ፡ መንግሥቲ ፡ ለአሳ ። ወ
ነበረ ፡ እግዚአብሔር ፡ በእደ ፡ እዩ ፡ ወልደ ፡
አናኒ ፡ ላዕለ ፡ በአስ ፡ ወላዕለ ፡ ቤቱ ፡ በእን
ተ ፡ ኵሉ ፡ እኪት ፡ ዘከነ ፡ እንተ ፡ ገብረ ፡ ቅ
ድመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ከመ ፡ ያምዕዖ ፡ በግ
ብረ ፡ እደዊሁ ፡ ከመ ፡ ይኩን ፡ ከመ ፡ ቤተ ፡
፰ ኢዮራብዓም ፡ ወከመ ፡ ይቅትልዎ ። ወነ
ግሠ ፡ ኤላ ፡ ወልደ ፡ በአስ ፡ ላዕለ ፡ እስራኤ
፱ ል ፡ ፪ዓመተ ፡ በተርሳ ። ወአስተጋብአ ፡
ዘንበሪ ፡ ደቆ ፡ ላዕሌሁ ፡ መልአከ ፡ መንፈ
ቀ ፡ ኀይለ ፡ አፍራስ ፡ ወኤላሰ ፡ ሀለወ ፡ ውስ
ተ ፡ ቴርሳ ፡ ይሰቲ ፡ ወይሰክር ፡ በቤቱ ፡ ለዖ
፲ ሳ ፡ መጋቢሁ ፡ ዘቲርሳ ። ወቦአ ፡ ዘንበሪ ፡ ወ
፲፩ ረገዘ ፡ ወቀተሎ ፡ ወነግሠ ፡ ሀየንቲሁ ። ወ
ኮነ ፡ እምድኅረ ፡ ነግሠ ፡ ወነበረ ፡ ላዕለ ፡ መ
ንበረ ፡ መንግሥቲ ፡ ቀተለ ፡ ኵሎ ፡ ቤተ ፡ ባ
፲፪ አስ ፤ በከመ ፡ ነበበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ላዕለ ፡
ቤተ ፡ ባአስ ፡ በከመ ፡ ተናገረ ፡ በአፉሁ ፡ ለ
፲፫ ኢዩ ፡ ነቢይ ፤ በእንተ ፡ ኵሉ ፡ ኀጢአቲሁ ፡ ለ
ባአስ ፡ ወለኤላ ፡ ወልዱ ፡ ዘከመ ፡ አስሐቶ
ሙ ፡ ለእስራኤል ፡ ከመ ፡ ያምዕዕዎ ፡ ለእግ
ዚአብሔር ፡ አምላከ ፡ እስራኤል ፡ በርኵሰ ፡
፲፬ ዚአሆሙ ። ወዘተረፈ ፡ ነገሩ ፡ ለኤላ ፡ ዘገ
ብረ ፡ ናሁ ፡ ውእቱ ፡ ዝንቱ ፡ ዘጽሑፍ ፡ ው
ስተ ፡ መጽሐፈ ፡ ነቢያተሰሙ ፡ ለነገሥተ ፡
እስራኤል ። ወዝንበሪ ፡ ነግሠ ፡ ፯ዓመተ ፡ ፲፭
በተርሳ ፡ ወተዓይኒሆሙሰ ፡ ለእስራኤል ፡
ውስተ ፡ ገባቶን ፡ ዘኢሎፍሊ ። ወሰምዑ ፡ ፲፮
ሕዝብ ፡ ውስተ ፡ ተዓይን ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡
ዐለወ ፡ ዝንበሪ ፡ ወቀተሎ ፡ ለንጉሥ ፡ ወነግ
ሠ ፡ ለእስራኤል ፡ ሀየንቲሁ ፡ ወከመዝ ፡ ሰ
ምዑ ፡ ወአንገሥዎ ፡ ለዝንበሪ ፡ መልአከ ፡
ሰራዊት ፡ በይእቲ ፡ ዕለት ፡ በውስተ ፡ ትዕይ
ንት ። ወዐርገ ፡ ዝንበሪ ፡ ወኵሉ ፡ እስራኤ ፲፯
ል ፡ ምስሌሁ ፡ እምገባቶን ፡ ወዐገትዋ ፡ ለቴ
ርሳ ፡ ወነበሩ ፡ ውስቴታ ። ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ ፲፰
ርእየ ፡ ዝንበሪ ፡ እስመ ፡ ተዐግተት ፡ ሀገር ፡
ወከመ ፡ አውዐዩ ፡ ቤተ ፡ ንጉሥ ፡ ወአውዐ
የ ፡ ውእቱሂ ፡ በቤተ ፡ ንጉሥ ፡ ወሞተ ፤ በ ፲፱
እንተ ፡ ኀጣውኢሁ ፡ ዘገብረ ፡ እኩየ ፡ ቅድ
መ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘሖረ ፡ በፍኖተ ፡ ኢዮ
ራብዓም ፡ ወልደ ፡ ናባጥ ፡ ወበኀጢአቱ ፡ ዘ
አስሐቶሙ ፡ ለእስራኤል ። ወተረፈ ፡ ነገ ፳
ሩ ፡ ለዝንበሪ ፡ ወኵሉ ፡ ዘገብረ ፡ ናሁ ፡ ውእ
ቱ ፡ ዘጽሑፍ ፡ ውስተ ፡ መጽሐፈ ፡ ነቢያተ
ሆሙ ፡ ለነገሥተ ፡ እስራኤል ። ወአሚሃ ፡ ተ ፳፩
ከፍለ ፡ ሕዝበ ፡ እስራኤል ፤ መንፈቀ ፡ ሕዝ
በ ፡ ተለውዎ ፡ ለተምኒ ፡ ወልደ ፡ ጎታን ፡ ከ
መ ፡ ያንግሥዎ ፤ ወመንፈቀ ፡ ሕዝበ ፡ ተለ
ውዎ ፡ ለዝንበሪ ። ወሕዝበ ፡ ዘተለውዎ ፡ ፳፪
ለዝንበሪ ፡ ጸንዕዎሙ ፡ ለሕዝበ ፡ እለ ፡ ተለ
ውዎ ፡ ለተምኒ ፡ ወልደ ፡ ጎታን ፡ ወሞተ ፡ ተ
ምኒ ፡ ወኢዮራም ፡ እኁሁ ፡ በውእቱ ፡ መዋ
ዕል ፡ ወነግሠ ፡ ዝንበሪ ፡ እምድኅረ ፡ ተምኒ ።

፲፭፫ አመ ፡ ፴ወ፩ ዓመተ ፡ መንግሥቱ ፡ ለአሳ ፡ ንግሥ ፡ ዝንበሪ ፡ ለእስራኤል ፡ ፲ወ፪ ዓመ
፲፭፬ ት ፡ ወ፯ ዓመተ ፡ ነግሠ ፡ በቴርሳ ። ወተሣ የጦ ፡ ዝንበሪ ፡ ለደብረ ፡ ሰምሮን ፡ በጎበ ፡ ሴ ምር ፡ እግዚኡ ፡ ለውእቱ ፡ ደብር ፡ በክል ኤ ፡ መካልየ ፡ ብሩር ፡ ወሐነጸ ፡ ለውእቱ ፡ ደ ብር ፡ ወሰመዮ ፡ ስሞ ፡ ለውእቱ ፡ ደብር ፡ ዘ ሐነጸ ፡ በስመ ፡ ሴሜር ፡ እግዚኡ ፡ ለውእ
፲፭፭ ቱ ፡ ደብር ፡ ሴሜሮን ። ወገብረ ፡ ዝንበሪ ፡ እኩየ ፡ ቅድመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወአፈድ ፈደ ፡ ገቢረ ፡ እኪት ፡ ፈድፋደ ፡ እምን ፡ ኵ
፲፭፮ ሎሙ ፡ እለ ፡ ኮኑ ፡ እምቅድሜሁ ። ወሖረ ፡ በፍኖተ ፡ ኢዮራብዓም ፡ ወልደ ፡ ናባጥ ፡ ወ በኀጢአቱ ፡ ዘአስሐቶሙ ፡ ለእስራኤል ፡ ከ
፲፭፯ መ ፡ ያምዕዕዎ(ሙ) ፡ በከንቶሙ ። ወኵሉ ፡ ነገሩ ፡ ለዝንበሪ ፡ ወኵሉ ፡ ዘገብረ ፡ ወኵሉ ፡ ኀይሉ ፡ ናሁ ፡ ውእቱ ፡ ዝንቱ ፡ ዘጽሑፍ ፡ ውስተ ፡ መጽሐፈ ፡ ነቢያቲሆሙ ፡ መዋዕ
፲፭፰ ሊሆሙ ፡ ለነገሥተ ፡ እስራኤል ። ወሰከበ ፡ ዝንበሪ ፡ ምስለ ፡ አበዊሁ ፡ ወቀበርዎ ፡ ው ስተ ፡ ሰማርያ ፡ ወነግሠ ፡ አካአብ ፡ ወልዱ ፡
2 ሀየንቲሁ ። አመ ፡ ፲ዓመቱ ፡ ለዝንበሪ ፡ ነ
3 ግሠ ፡ ዮሳፍጥ ፡ ወልደ ፡ አሳ ፤ ፴ወ፭ ዓመ ቱ ፡ ሎቱ ፡ አመ ፡ ይነግሥ ፡ ወ ፷ወ፭ ዓመ ተ ፡ ነግሠ ፡ በኢየሩሳሌም ፡ ወስማ ፡ ለእሙ ፡
4 ገቡዛ ፡ ወለተ ፡ ሴሌሕ ። ወሖረ ፡ በፍኖተ ፡ አቡሁ ፡ አሳ ፡ ወኢተግሕሠ ፡ እምኔሃ ፡ ከመ ፡ ይግበር ፡ ጽድቀ ፡ ቅድመ ፡ እግዚአብሔር ፡
5 ወበሕቱ ፡ ኢያሰሰለ ፡ አማልክቲሆሙ ፡ ዘ ውስተ ፡ አድባር ፡ ወይሠውዑ ፡ ወየወጥኑ ፡ ሎሙ ፡ ሕዝብ ፡ በውስተ ፡ አድባር ። ወዘ 6
ከመ ፡ ረሰየ ፡ ዮሳፍጥ ፡ ምስለ ፡ ንጉሠ ፡ እስ ራኤል ፡ ወኵሉ ፡ ኀይሉ ፡ ዘገብረ ፡ ወዘጸብ አ ፡ ናሁ ፡ ዝንቱ ፡ ውእቱ ፡ ዘጽሑፍ ፡ ውስ ተ ፡ መጽሐፈ ፡ ነቢያት ፡ መዋዕሊሆሙ ፡ ለ
ነገሥተ ፡ ይሁዳ ። ወኵሉ ፡ ዘአምለኩ ፡ በ 7
መዋዕለ ፡ አቡሁ ፡ አሰሰለ ፡ እምነ ፡ ምድር ።
ወአልቦ ፡ ንጉሠ ፡ በሶርያ ፡ ዘናሴብ ። ወገብ 8 9
ረ ፡ ኢዮሳፍጥ ፡ ንጉሥ ፡ ሐመረ ፡ በተርሴስ ፡ እንተ ፡ ተሐውር ፡ ውስተ ፡ ሳፍር ፡ ታእቱ ፡ ወርቀ ፡ ወ[ኢ]ሖረት ፡ እስመ ፡ ተ[ሰ]ብረት ፡ ሐመራ ፡ በጋስዮን ፡ ዘጋቢር ። ወይቤሎ ፡ 10
ንጉሠ ፡ እስራኤል ፡ ለኢዮሳፍጥ ፡ ንፈኑ ፡ ደቂከ ፡ ወደቅየ ፡ በሐመር ፡ ወአበየ ፡ ኢዮ ሳፍጥ ። ወሰከበ ፡ ኢዮሳፍጥ ፡ ምስለ ፡ አበ 11
ዊሁ ፡ በሀገረ ፡ ዳዊት ፡ ወነግሠ ፡ ኢዮራም ፡ ወልዱ ፡ ሀየንቲሁ ። ወአመ ፡ ክልኤት ፡ ዓ ፷፱
መተ ፡ መንግሥቱ ፡ ለኢዮሳፍጥ ፡ ንጉሠ ፡ ይሁዳ ፡ ነግሠ ፡ አካአብ ፡ ወልደ ፡ ዝንበሪ ፡ ለ
እስራኤል ፡ በሰማርያ ፡ ፳ወ፪ ዓመተ ። ወ ፴
ገብረ ፡ አከአብ ፡ እኩየ ፡ ቅድመ ፡ እግዚአብ ሔር ፡ ወአፈድፈደ ፡ ገቢረ ፡ እኩይ ፡ እምኵ ሉ ፡ እለ ፡ እምቅድሜሁ ። ወኢመጠኑ ፡ ይ ፴፩
ሖሩ ፡ በፍኖተ ፡ ኀጢአቱ ፡ ለኢዮራብዓም ፡ ወልደ ፡ ናባጥ ፡ ወአውሰበ ፡ ብእሲተ ፡ እን ተ ፡ ስማ ፡ ኢያዜብል ፡ ወለተ ፡ ኢየተባሔ ል ፡ ንጉሠ ፡ ሲዶና ፡ ወሖረ ፡ ወተቀንየ ፡ ለበ
ዓል ፡ ወሰገደ ፡ ሎቱ ። ወገብረ ፡ ምሥዋዐ ፡ ፴፪
ለበዓል ፡ በውስተ ፡ [ቤተ ፡] አማልክቲሁ ፡ ዘሐነጸ ፡ በሰማርያ ። ወገብረ ፡ አካአብ ፡ ም ፴፫

ሕራማት ፣ ዖም ፣ ወወሰከ ፣ ገቢረ ፣ በዘያምዕ
ዖ ፣ ወያመርር ፣ በዘ ፣ ትሜሮ ፣ ነፍሱ ፣ ወአፈ
ድፈደ ፣ ገቢረ ፣ እኪት ፣ እምነ ፣ ኵሉ ፣ ነገሥ
ተ ፣ እስራኤል ፣ እለ ፣ ነግሡ ፣ እምቅድሜ
፴፬ ሁ ። ወሐነጸ ፣ አኪያል ፣ ቤተሌዊ ፣ ወሣረ
ራ ፣ [ለኢያሪኮ ፣] በአብሮን ፣ በኵሩ ፣ ወአቀ
መ ፣ ኖኃቲሃ ፣ በዜጉብ ፣ ወሬዛሁ ፣ በከመ
ቃለ ፣ እግዚአብሔር ፣ ዘነበበ ፣ በእደ ፣ ኢያ
ሱ ፣ ወልደ ፣ ነዌ ።

ክ ፣ ፲ወ፯ ። ወይቤሎ ፣ ኤልያስ ፣ ትስ
ብያዊ ፣ ነቢይ ፣ ዘእምነ ፣ ቴሰበን ፣ ዘገለአድ ፣
ይቤሎ ፣ ለአክአብ ፣ ሕያው ፣ እግዚአብሔ
ር ፣ አምላከ ፣ ኀይል ፣ አምላከ ፣ እስራኤል ፣
ዘቆምኩ ፣ ቅድሜሁ ፣ ከመ ፣ ኢይወርድ ፣
ዝናም ፣ በእሉ ፣ ዓመት ፣ ዘእንበለ ፣ በቃለ ፣
፪ አፉየ ። ወከነ ፣ ቃለ ፣ እግዚአብሔር ፣ ኀበ ፣
፫ ኤልያስ ፣ ወይቤሎ ፤ ሖር ፣ መንገለ ፣ ጽባ
ሕ ፣ ወተኀባእ ፣ ውስተ ፣ ፈለገ ፣ ከረት ፣ ዘመ
፬ ንገለ ፣ ገጸ ፣ ዮርዳኖስ ። ወስተይ ፣ ማየ ፣ እ
ምውእቱ ፣ ፈለግ ፣ ወእኤዝዝ ፣ ለቋዓት ፣ ይ
፭ ሴስዩከ ፣ በህየ ። ወገብረ ፣ ኤልያስ ፣ በከመ ፣
ይቤሎ ፣ እግዚአብሔር ፣ ወነበረ ፣ ውስተ ፣
፮ ፈለገ ፣ ከረት ፣ ዘቅድመ ፣ ዮርዳኖስ ። ወቋ
ዓት ፣ ያመጽኡ ፣ ሎቱ ፣ በአፈ ፣ ጽባሕ ፣ ኅብ
ስተ ፣ ወፍና ፣ ሰርክ ፣ ሥጋ ፣ ወእምፈለግ ፣ ይ
፯ ሰቲ ፣ ማየ ። ወእምድኅረ ፣ ብዙኅ ፣ መዋዕ
ል ፣ የብሰ ፣ ውእቱ ፣ ፈለግ ፣ ወዝናምኒ ፣ አ
፰ ዘንመ ፣ ውስተ ፣ ምድር ። ወከነ ፣ ቃለ ፣ እ
፱ ግዚአብሔር ፣ ኀበ ፣ ኤልያስ ፣ ወይቤሎ ፤ ተ
ንሥእ ፣ ወሖር ፣ ውስተ ፣ ሰሬጵጣ ፣ ዘሲዶና ፣
ወናሁ ፣ አዘዝኩ ፣ በህየ ፣ ትሴስይክ ፣ ብእሲ
ት ፣ መበለት ። ወተንሥአ ፣ ወሖረ ፣ ውስ ፲
ተ ፣ ሰርጵጣ ፣ ወበጽሐ ፣ ውስተ ፣ አንቀጸ ፣ ሀ
ገር ፣ ወረከበ ፣ በህየ ፣ ብእሲተ ፣ መበለተ ፣ ተ
ሐጥብ ፣ ዕፀወ ፣ ወጸውዐ ፣ እምድኅሬሃ ፣ ኤ
ልያስ ፣ ወይቤላ ፣ አምጽኢ ፣ ሊተ ፣ ሕቀ ፣ ማ
የ ፣ በግምዔ ፣ ወእስተይ ። ወሖረት ፣ ታም ፲፩
ጽእ ፣ ወጸውዐ ፣ እምድኅሬሃ ፣ ወይቤላ ፣ ተ
ማልኢ ፣ ሊተ ፣ ምስሌኪ ፣ ፍታ ፣ ኅብስተ ።
ወትቤሎ ፣ ይእቲ ፣ ብእሲት ፣ ሕያው ፣ እግ ፲፪
ዚአብሔር ፣ አምላክከ ፣ ከመ ፣ አልብየ ፣ እ
ክለ ፣ እንበለ ፣ ምልአ ፣ እድ ፣ ሐሪጽ ፣ ውስ
ተ ፣ ቀሡት ፣ ወሕጻጥ ፣ ቅብእ ፣ ውስተ ፣ ል
ኵንት ፣ ወናሁ ፣ አስተጋብእ ፣ ክልኤተ ፣ ዕፀ
ወ ፣ ወአሐውር ፣ ወእገብር ፣ ለከ ፣ ወለደቂ
ቅየ ፣ ወንበልዕ ፣ ወንመውት ። ወይቤላ ፣ ፲፫
ኤልያስ ፣ ተአመኒ ፣ ወሖረ ፣ ወግበረ ፣ በከ
መ ፣ ትቤሊ ፣ ወበሕቲ ፣ ሊተ ፣ ቅድሚ ፣ ግበ
ሪ ፣ እምውስቴቱ ፣ ንስቲተ ፣ ዳፍንት ፣ ወአ
ምጽኢ ፣ ሊተ ፣ ወለኪሰ ፣ ወለደቂቅኪ ፣ ድ
ኅረ ፣ ትገብሪ ። እስመ ፣ ከመዝ ፣ ይቤ ፣ እግዚ ፲፬
አብሔር ፣ ቀሡትኪኒአ ፣ እንተ ፣ ሐሪጽአ ፣
ኢተኀልቀአ ፣ ወልኵንትኪኒአ ፣ እንተ ፣ ቅ
ብእአ ፣ ኢተኀልቀአ ፣ እስከ ፣ ይሁብአ ፣ እግ
ዚአብሔርአ ፣ ዝናመ ፣ ላዕለአ ፣ ምድርአ ።
ወሖረት ፣ ይእቲ ፣ ብእሲት ፣ ወገብረት ፣ ወበ ፲፭
ልዑ ፣ [ውእቱ ፣ ወ]ይእቲ ፣ ወደቂቃ ። ወው ፲፮
እቱኒ ፣ ቀሱታ ፣ እንተ ፣ ሐሪጽ ፣ ኢኀልቀት ፣
ወልኵንትኒ ፣ እንተ ፣ ቅብእ ፣ ኢኀልቀ ፣ በ
ከመ ፣ ይቤ ፣ እግዚአብሔር ፣ በእደ ፣ ኤል

፲፯ ያስ፡ገብሩ ። ወእምዝ፡ደወየ፡ወልዳ፡ለ
ይእቲ፡ብእሲት፡በዐልተ፡ቤት፡ወከብደ፡
ደዌሁ፡እስከ፡ወዕአት፡ነፍሱ፡በላዕሌሁ ።
፲፰ ወትቤሎ፡ለኤልያስ፡ሚሊተ፡ወለከ፡ብእ
ሴ፡እግዚአብሔር፤መጻእከ፡ኀቤየ፡ከመ፡
ትዝክር፡ኀጢአትየ፡ወይሙት፡ወልድ
፲፱ የ ። ወይቤላ፡ኤልያስ፡ለይእቲ፡ብእሲት፡
ሀብንዮ፡ለወልድኪ፡ወነሥአ፡እምኒ፡ሕ
ዕና፡ወአዕረጎ፡ውስተ፡ጽርሑ፡ኀበ፡የኀ
፳ ድር፡ውእቱ፡ወአስከቦ፡ወሰከበ ። ወጸር
ኀ፡ኤልያስ፡ወይቤ፡አሌሊተ፡እግዚአ፡
ስምዓ፡ለዛቲ፡መበለት፡እስመሁ፡አነ፡ኀ
ደርኩ፡ኀቤሃ፡ለዛቲ፡መበለት፡አሕሠም
፳፩ ከ፡ላዕሌሃ፡ወቀተልከ፡ወልዳ ። ወነፍሐ፡
ለውእቱ፡ሕፃን፡ሥልሰ፡ወጸውዖ፡ለእግ
ዚአብሔር፡ወይቤ፡እግዚአብሔር፡አም
ላኪየ፡ትግባእ፡ነፍሱ፡ለዝንቱ፡ሕፃን፡ላ
፳፪ ዕሌሁ ። ወከነ፡ከማሁ፡ወበከየ፡ውእቱ፡
፳፫ ሕፃን ። ወአውረዶ፡እምጽርሕ፡ውስተ፡
ቤት፡ወመጠዋ፡ለእሙ፡ወይቤላ፡ኤልያ
ስ፡ነዋ፡ርእዩ፡ከመ፡ሐይወ፡ወልድኪ ።
፳፬ ወትቤሎ፡ይእቲ፡ብእሲት፡ለኤልያስ፡ና
ሁ፡አእመርኩ፡ከመ፡ብእሴ፡እግዚአብ
ሔር፡አንተ፡ወቃለ፡እግዚአብሔር፡ዘበ
ጽድቅ፡ውስተ፡አፉከ ።

ክ፡፲ወ፰ ። ወእምድኅረ፡ብዙኅ፡መ
ዋዕል፡ኮነ፡ቃለ፡እግዚአብሔር፡ኀበ፡ኤ
ልያስ፡ወይቤሎ፡አስተርእዮ፡ለአክአብ፡
፪ ወእሁብ፡ዝናመ፡ላዕለ፡ምድር ። ወሖረ፡
ኤልያስ፡ከመ፡ያስተርእዮ፡ለአክአብ፡ወ
ጸንዐ፡ረኃብ፡በሰማርያ ። ወጸውዖ፡አክ ፫
አብ፡ለአብድዩ፡መጋቢሁ፡ወአብድዩሰ፡
ፈራሄ፡እግዚአብሔር፡ውእቱ፡ፈድፋደ ።
ወእመ፡ቀተለቶሙ፡ኤልዛቤል፡ለነቢያ ፬
ተ፡እግዚአብሔር፡ነሥአ፡አብድዩ፡፻ብ
እሴ፡እምውስተ፡ነቢያት፡ወኀብአሙ፡በ
በ፡፶ውስተ፡በአት፡ወሴሰዮሙ፡እክለ፡
ወማየ ። ወይቤሎ፡አክአብ፡ለአብድዩ፡ ፭
ነዓ፡ናንሶሱ፡ውስተ፡ገዳም፡ወኀበ፡አን
ቅዕተ፡ማይ፡ወውስተ፡አፍላግ፡እመ፡
ከመ፡ንርከብ፡ሣዕረ፡ወናሐዩ፡አፍራሲን፡
ወአብቅሊን፡ወኢይጥፋእ፡እንስሳነ ። ወ ፮
ተፋለጡ፡እንዘ፡የሐውሩ፡ፍኖተ፡ወአክ
አብኒ፡ሖረ፡አሐተ፡ፍኖተ፡ወአብድዩኒ፡
ሖረ፡ካልእተ፡ፍኖተ፡እንተ፡ባሕቲቱ ።
ወእንዘ፡ሀለወ፡አብድዩ፡ውስተ፡ፍኖት፡ ፯
ባሕቲቱ፡መጽአ፡ኤልያስ፡ቅድሜሁ፡ባ
ሕቲቱ፡ወሮጸ፡አብድዩ፡ወወድቀ፡በገ
ጹ፡ወሰገደ፡ሎቱ፡ወይቤሎ፡አንትኑ፡ው
እቱ፡እግዚእየ፡ኤልያስ ። ወይቤሎ፡ኤ ፰
ልያስ፡አነ፡ውእቱ፡ወሖር፡በሎ፡ለእግዚ
እከ፡ናሁ፡ኀበ፡ሀለወ፡ኤልያስ ። ወይቤ ፱
ሎ፡አብድዩ፡ምንት፡አበስኩ፡ለከ፡ከመ፡
ትመጥዎ፡ለገብርከ፡ውስተ፡እዴሁ፡ለአ
ክአብ፡ከመ፡ይቅትለኒ ። ሕያው፡እግዚአ ፲
ብሔር፡ከመ፡አልቦቱ፡ሕዝበ፡ወመንግ
ሥተ፡ኀበ፡ኢለአከ፡እግዚአየ፡ይኅሥሡ
ከ፡ወይቤልዎ፡ኢሀለወ፡ወአውዐየ፡መ
ንግሥተ፡ወበሐውርቲሃ፡እስመ፡ኢረከ
በከ ። ወይእዜኒ፡ትብለኒ፡አንተ፡ሖር፡በ ፲፩

ሎ ፡ ለእግዚእከ ፡ ናሁ ፡ ጎበ ፡ ሀለወ ፡ ኤልያ
፲፱ ስ ። ወለእመ ፡ ሖርኩ ፡ እነ ፡ እምጎቤከ ፡ ወ
መንፈሰ ፡ እግዚአብሔር ፡ ነሥአከ ፡ ወወሰ
ደከ ፡ ባዕደ ፡ ብሔረ ፡ ጎበ ፡ ኢያእምር ፡ ወሖ
ርኩ ፡ ወነገርክዎ ፡ ለአካአብ ፡ እምከመ ፡ ኢ
ረከበከ ፡ ይቀትለኒ ፡ ወእነ ፡ ገብርከ ፡ ፈራሂ ፡
፲፫ እግዚአብሔር ፡ እምንእስየ ። ወእመ ፡ ሰ
ማዕከ ፡ አንተ ፡ እግዚእየ ፡ ዘገበርኩ ፡ አመ ፡
ቀተሉቶሙ ፡ ኤልዛቤል ፡ ለነቢያተ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ወጎባእኩ ፡ እምውስተ ፡ ነቢያ
ተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ፻ዕደወ ፡ በበ ፡ ፶ውስ
ተ ፡ በአት ፡ ወሴሰይክዎሙ ፡ እክለ ፡ ወማ
፲፬ የ ። ወይእዜኒ ፡ አንተ ፡ ትብለኒ ፡ ሖር ፡ ወበ
ሎ ፡ ለእግዚእከ ፡ ናሁ ፡ ጎበ ፡ ሀለወ ፡ ኤልያ
፲፭ ስ ፡ ወይቀትለኒ ፡ እንከ ። ወይቤሎ ፡ ኤል
ያስ ፡ ሕያው ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላከ ፡ ጎ
ይል ፡ ዘቆምኩ ፡ ቅድሜሁ ፡ ከመ ፡ ዮም ፡ አ
፲፮ ስተርእዮ ። ወሖረ ፡ አብድዩ ፡ ወተቀበሎ ፡
ለአካአብ ፡ ወአይድዮ ፡ ወሮጸ ፡ አካአብ ፡ ወ
፲፯ ሖረ ፡ ወተቀበሎ ፡ ለኤልያስ ። ወይቤሎ ፡
አካአብ ፡ ለኤልያስ ፡ አንተኑ ፡ ውእቱ ፡ ዘት
፲፰ ገፈትአሙ ፡ ለእስራኤል ። ወይቤሎ ፡ ኤ
ልያስ ፡ አንሰ ፡ ኢይገፈትአሙ ፡ ለእስራኤ
ል ፡ አላ ፡ አንተ ፡ ወቤተ ፡ አቡከ ፡ እለ ፡ ጎደ
ግምዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ አምላክክሙ ፡
ወሖርክሙ ፡ ወተለውክሙ ፡ አማልክተ ፡
፲፱ በለአም ። ወይእዜኒ ፡ ለአክ ፡ ሎሙ ፡ ለእ
ስራኤል ፡ ወአስተጋብኦሙ ፡ ጎቤየ ፡ ውስ
ተ ፡ ደብረ ፡ ቄርሜሎስ ፡ ወለነቢያተ ፡ ጎፍ
ረት ፡ ፻ዕ፻ወ፶ወለነቢያተ ፡ ምሕራማት ፡ አ
ዕዋም ፡ ፬፻ ፡ እለ ፡ ይሴሰዩ ፡ ማእዳ ፡ ለኤልዛ
ቤል ። ወለአከ ፡ አካአብ ፡ ጎበ ፡ ኵሉ ፡ እስ ፳
ራኤል ፡ ወአስተጋብኦሙ ፡ ለኵሉ ፡ ነቢያ
ት ፡ ውስተ ፡ ደብረ ፡ ቀርሜሎስ ። ወአቅረ ፳፩
ቦ ፡ ለኤልያስ ፡ ጎበ ፡ ኵሎሙ ፡ ወይቤሎ
ሙ ፡ ኤልያስ ፡ እስከ ፡ ማእዜ ፡ ተሐንክሱ ፡
በክልኤሆን ፡ ጌጋይክሙ ፤ ለእመ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ውእቱ ፡ አምላክ ፡ ትልዉ ፡ ኪያ
ሁ ፡ ወለእመ ፡ በዓል ፡ ውእቱ ፡ ትልዉ ፡ ኪ
ያሁ ፡ ወአልቦ ፡ ቃለ ፡ ዘአውሥእዎ ፡ ሕዝ
ብ ። ወይቤሎሙ ፡ ኤልያስ ፡ ለሕዝብ ፡ አ ፳፪
ነ ፡ ባሕቲትየ ፡ ተረፍኩ ፡ ነቢየ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ ወናሁ ፡ ነቢያተ ፡ በዓል ፡ ፻ዕ፻ወ፶ብእ
ሲ ፡ ወነቢያተ ፡ ምሕራማት ፡ ዖም ፡ ፬፻ ። የ ፳፫
ሀቡነ ፡ ፪አልሀምት ፡ ወይጎረዩ ፡ ሎሙ ፡ እ
ሙንቱ ፡ አሐዱ ፡ ወይጥብሕዎ ፡ በበመሴሊ
ቱ ፡ ወይደይዎ ፡ መልዕልተ ፡ ዕፀው ፡ ወኢ
ያንድዱ ፡ እሳተ ፡ ወእነኒ ፡ እገብር ፡ ካልአ ፡
ላህመ ፡ ወኢይወዲ ፡ እሳተ ። ወይጸውዑ ፡ ፳፬
እሙንቱኒ ፡ አማልክቲሆሙ ፡ በበአስማቲ
ሆሙ ፡ ወአነኒ ፡ እጼውዕ ፡ ስመ ፡ እግዚአ
ብሔር ፡ አምላኪየ ፡ ወዘውስቴቶሙ ፡ አም
ላክ ፡ ውእቱ ፡ ዘፈነወ ፡ እሳተ ፡ አምላክ ፡ ው
እቱ ፤ ወአውሥእዎ ፡ ኵሎሙ ፡ ሕዝብ ፡
ወይቤልዎ ፡ ሠናየ ፡ ነበብከ ፡ ቃለከ ። ወይ ፳፭
ቤሎሙ ፡ ኤልያስ ፡ ነቢያተ ፡ ጎፍረት ፡ ኅረ
ዩ ፡ ለክሙ ፡ አሐዱ ፡ ላህመ ፡ ወግበሩ ፡ ቅድ
ሙ ፡ አንትሙ ፡ እስመ ፡ አንትሙ ፡ ትበዝ
ኁ ፡ ወጸውዑ ፡ በስመ ፡ አምላክክሙ ፡ ወእ
ሳተ ፡ ኢትደዩ ። ወነሥኡ ፡ ላህሞሙ ፡ ወ ፳፮

ገብሩ፡ወጸውዑ፡በስመ፡በዓል፡እምነግ
ሀ፡እስከ፡ቀትር፡ወይቤሉ፡ስምዐነ፡በዐ
ል፡ስምዐነ፡ወአልቦ፡ቃለ፡ወአልቦ፡ድም
ፀ፡ወይረውጹ፡ኀበ፡ምሥዋዕ፡ዘገብሩ ።
፳፯ ወሶበ፡ቀትረ፡አኀዘ፡ይሳለቅ፡ላዕሌሆሙ፡
ኤልያስ፡ትስብያዊ፡ወይቤሎሙ፡ጸው
ዑ፡በዐቢይ፡ቃል፡እስመ፡ዮጊ፡ይትላሀ
ይ፡ወእመ፡አኮ፡ይቴክዝ፡ዮጊ፡ወእመኒ፡
፳፰ ይነውም፡ጽርጎ፡ሎቱ፡ወአንቅህዎ ። ወ
አኀዙ፡ይጽርጎ፡ወይጸውዑ፡በዐቢይ፡
ቃል፡ወይጥብሑ፡ሥጋሆሙ፡በመጥባሕ
ት፡ወበከመ፡ያንውዑ፡እስከ፡ጎየሎሙ፡ደም ።
፳፱ ወይትነበዩ፡እስከ፡ፍና፡ሰርክ፡ወእምዝ፡
ዖበ፡ከነ፡ጊዜ፡ዕርገት፡መሥዋዕት፡ወይ
ቤሎሙ፡ኤልያስ፡ለነቢያት፡ጎፍረት፡ይ
ከውነክሙ፡እምይእዜሰ፡እንከ፡እግበር፡
አነኒ፡መሥዋዕትየ፡ወተግሕሡ፡ወሖሩ ።
፴ ወይቤሎሙ፡ኤልያስ፡ለሕዝብ፡ንዑ፡ኀ
፴፩ ቤየ፡ወሖሩ፡ኀቤሁ ። ወነሥአ፡ኤልያስ፡
፲ሥሩ፡ወክልኤ፡እብነ፡በከመ፡ጎሊቆ
ሙ፡ለሕዝበ፡እስራኤል፡በከመ፡ይቤሎ፡
እግዚአብሔር፡እስራኤል፡ይኩን፡ስም
፴፪ ከ ። ወነደቆን፡ለእማንቱ፡አእባን፡በስ
መ፡እግዚአብሔር፡ወአሕየወ፡ምሥዋ
ዐ፡ዘመዝበረ፡ወገብረ፡ባሕረ፡ዘያገምር፡
፪በመስፈርተ፡ዘርእ፡እንተ፡ዐውዱ፡ለም
፴፫ ሥዋዕ ። [ወወጥሐ፡ዕፀወ፡መልዕልተ፡
ምሥዋዕ፡] ዘገብረ፡[ወ]መተሮ፡በበመለ
ያልዩሁ፡ለውእቱ፡ጽንሓሐ፡መሥዋዕ
ት፡ወአስተናበረ፡[ላዕለ፡] ዕፀዊሁ፡ወወ

ጥሐ፡ዲበ፡ምሥዋዕ ። ወይቤሎሙ፡አ ፴፬
ምጽኡ፡ሊተ፡፬መሳብክተ፡ማይ፡ወሱ
ጡ፡ዲበ፡ምሥዋዕ፡ወዲበ፡ዕፀዊሁኒ፡ወ
ገብሩ፡ከማሁ፡ወይቤሎሙ፡ድግሙ፡ወ
ደገሙ፡ወይቤሎሙ፡ሠልሱ፡ወሠለሱ ።
ወውሕዘ፡ማይ፡ዐውደ፡ምሥዋዕ፡መሊ ፴፭
አ፡ውስተ፡ባሕር፡ማዩ ። ወጸርጎ፡ኤልያ ፴፮
ስ፡ውስተ፡ሰማይ፡ወይቤ፡እግዚኦ፡አም
ላከ፡አብርሃም፡ወአምላከ፡ይስሐቅ፡ወእ
ስራኤል፡ስምዐኒ፡እግዚኦ፡ስምዐኒ፡ዮ
ም፡በበይነ፡እሳት፡ወያእምሩ፡ኵሉ፡ሕዝ
ብ፡ከመ፡አንተ፡ውእቱ፡እግዚአብሔር፡
አምላከ፡እስራኤል፡ወአነ፡ገብርከ፡ወበእ
ንቲአከ፡ገበርክዎ፡ለዝንቱ፡ግብር ። ስም ፴፯
ዐኒ፡እግዚኦ፡ስምዐኒ፡ወያእምሩ፡ኵሉ፡
ሕዝብ፡ከመ፡አንተ፡ውእቱ፡እግዚአብ
ሔር፡አምላክ፡ወአንተ፡ገፍታእከሙ፡ል
ቦሙ፡ለኵሉሙ፡አሕዛብ፡ለድኅሬሆሙ ።
ወወረደ፡እሳት፡እምሰማይ፡እምኀበ፡እግ ፴፰
ዚአብሔር፡ወበልዐት፡መሥዋዕቶ፡ወዕ
ፀዊሁኒ፡ወማዮኒ፡ዘውስተ፡ባሕሩ፡ወእበ
ኢሁኒ፡ወለሐሰት፡መሬቶሂ ። ወወድቁ፡ ፴፱
ኵሉ፡ሕዝብ፡በገጸሙ፡ወሰገዱ፡ሎቱ፡ወ
ይቤልዎ፡አማን፡ውእቱ፡እግዚአብሔር፡
አምላክ ። ወይቤሎሙ፡ኤልያስ፡ለሕዝ ፵
ብ፡አኀዝዎሙ፡ለነቢያት፡በዓል፡ወአል
በ፡ዘያመስጠክሙ፡እምውስቴቶሙ፡ወ
አኀዝዎሙ፡ለነቢያት፡ሐሰት፡ወአውረ
ዶሙ፡ኤልያስ፡ውስተ፡ፈለገ፡ቂሶን፡ወረ
ገዘሙ፡በህየ ። ወይቤሎ፡ኤልያስ፡ለአክ ፵፩

አብ፡ዕርግ፡ወብላዕ፡ወስተይ፡እስመ፡ድ
፲፱ ምፀ፡እገሪሁ፡ ለዝናም ። ወዐርገ፡ አካአ
ብ፡ይብላዕ፡ወይስተይ፡ወዐርገ፡ኤልያስ፡
ውስተ፡ደብረ፡ቀርሜሎስ፡ወሰገደ፡ውስ
ተ፡ምድር፡ወወደየ፡ርእሶ፡ ውስተ፡ ብረ
፳፫ ኪሁ ። ወይቤሎ፡ለቀ፟ልዔሁ፡ዕርግ፡ ወ
ርኢ፡መንገለ፡ፍኖተ፡ባሕር፡ወርእየ፡ው
እቱ፡ወልድ፡ወይቤ፡አልቦ፡ ወኢምንተ
፳፬ ኒ፡ወይቤሎ፡ኤልያስ፡ግባእ፡ስብዐ ። ወ
ገብአ፡ውእቱ፡ወልድ፡ ወበሳብዕት፡ርእ
የ፡ሐቀ፡ደመና፡መጠነ፡ሰኰና፡ብእሲ፡
ወታዐርግ፡ማየ፡እምባሕር፡ወይቤሎ፡ዕ
ርግ፡ወንግሮ፡ለአካአብ፡ከመ፡ይሖር፡ሰ
ረገላቲሁ፡ወይረድ፡ኢይርከበ፡ዝናም ።
፳፭ ወእምዝ፡እስከ፡ይትመየጡ፡ለፌ፡ወለ
ፌ፡ጸልመ፡ሰማይ፡በደመና፡ወመጽአ፡
ዐውሎ፡ወወረደ፡ዝናም፡ዐቢይ፡ወሖረ፡
አካአብ፡ምስለ፡እስራኤል፡እንዘ፡ይበ
፳፮ ኪ ። ወመጽአ፡እደ፡እግዚአብሔር፡ላዕ
ለ፡ኤልያስ፡ወአቅነዮ፡ሐቂሁ፡ወሮጸ፡ቅ
ድሜሁ፡ለአካአብ፡ምስለ፡እስራኤል ።

ክ፡ ፲ወ፱ ። ወነገራ፡አካአብ፡ለኤልዛ
ቤል፡ብእሲቱ፡ኵሎ፡ዘገብረ፡ኤልያስ፡
ወዘከመ፡ቀተሎሙ፡ለነቢያት፡ኀፍረት ።
፪ ወለአከት፡ኤልዛቤል፡ኀበ፡ኤልያስ፡ወ
ትቤሎ፡እመ፡አኮአ፡አንተአ፡ኤልያስአ፡
ወእመ፡አኮአ፡አነአ፡ኤልዛቤልአ፡ከመ
ዝአ፡ለይረስየኒ፡እግዚአብሔር፡ወከመ
ዝአ፡ለይቅትለኒአ፡ከመአ፡ጌሰምአ፡ዘጊ
ዜአ፡እሬስያአ፡ለነፍስከአ፡ከመ፡ነፍሰአ፡

አሐዱአ፡እምኔሆሙ ። ወፈርሀ፡ኤልያ ፫
ስ፡ወተንሥአ፡ወአምሰጠ፡በነፍሱ፡ወበ
ጽሐ፡ውስተ፡ቤርሳቤሕ፡ውስተ፡ምድረ፡
ይሁዳ፡ወኀደጎ፡ለቀ፟ልዔሁ፡ህየ ። ወሖ ፬
ረ፡ውእቱ፡ውስተ፡ፍኖተ፡በድው፡ዕለተ፡
ወበጺሖ፡[ነበረ፡]ታሕተ፡ዕፀ፡ተርሜን፡ወ
ሰአለ፡ትሙትሂ፡ነፍሱ፡ወይቤ፡ኮንየ፡እን
ከሰ፡እምይእዜሰ፡ነፍስየ፡እግዚኦ፡ንሣ
እ፡እስመ፡ኢይኄይስ፡አነ፡እምነ፡አበው
የ ። ወእምዝ፡ሰከበ፡ወኖመ፡ህየ፡ታሕተ፡ ፭
ዕፀ፡ወቦ፡ዘመጽአ፡ወገሰሶ፡ወይቤሎ፡ተ
ንሥእ፡ወብላዕ ። ወእምዝ፡ተንሥአ፡ኤ ፮
ልያስ፡ወረከበ፡ትርአሲሁ፡ጎቢስተ፡ዳጕ
ንታ፡ወጸራይቀ፡ወግምዔ፡ማይ፡ወተን
ሥአ፡ወበልዐ፡ወሰትየ፡ወገብአ፡ወሰከ
በ ። ወመጽአ፡መልአከ፡እግዚአብሔር፡ ፯
ዳግመ፡ወገሰሶ፡ወይቤሎ፡ተንሥእ፡ወብ
ላዕ፡እስመ፡ርኁቅ፡ውእቱ፡ፍኖትከ ። ወ ፰
ተንሥአ፡ወበልዐ፡ወሰትየ፡ወሖረ፡በኀይ
ለ፡ውእቱ፡እክል፡ዘበልዐ፡፵ዕለተ፡ወ፵
ሌሊተ፡እስከ፡ደብረ፡ኮሬብ ። ወቦአ፡ህ ፱
የ፡ውስተ፡በአት፡ወነደረ፡ህየ፡ወመጽ
አ፡ቃለ፡እግዚአብሔር፡ኀቤሁ፡ወይቤ
ሎ፡ምንተ፡መጻእከ፡ዝየ፡ኤልያስ ። ወ ፲
ይቤሎ፡ቀኢአ፡ቀናእኩ፡ለእግዚአብሔ
ር፡ዘኵሎ፡ይመልክ፡እስመ፡ኀደጉከ፡ደ
ቂቀ፡እስራኤል፡ምሥዋኢከኒ፡ነሥቱ፡ወ
ቀተሉ፡ነቢያቲከኒ፡በኩናት፡ወተረፍኩ፡
አነ፡ባሕቲትየ፡ወየሐሥሥዋ፡ለነፍስየ ።
ወይቤሎ፡ፃእ፡ጌሰመ፡ወቂም፡ቅድመ፡ ፲፩

እግዚአብሔር ፡ ውስተ ፡ ደብር ፡ ወየኀል
ፍ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወይመጽእ ፡ ነፋስ ፡ ዐ
ቢይ ፡ ወጽኑዕ ፡ ዘይፈትሕ ፡ አድባረ ፡ ወይ
ፈትቶ ፡ ለኰሐ ፡ ቅድመ ፡ እግዚአብሔር ፡
ወኢሀለወ ፡ እግዚአብሔር ፡ ውስተ ፡ ውእ
ቱ ፡ ነፋስ ፡ ወእምድኅረ ፡ ውእቱ ፡ ነፋስ ፡ ይ
መጽእ ፡ ድልቅልቅ ፡ ወኢሀለወ ፡ እግዚአ
፲፱ ብሔር ፡ ውስተ ፡ ውእቱ ፡ ድልቅልቅ ። ወ
እምድኅረ ፡ ውእቱ ፡ ድልቅልቅ ፡ ይመጽ
እ ፡ እሳት ፡ ወኢሀለወ ፡ እግዚአብሔር ፡ ው
ስተ ፡ ውእቱ ፡ እሳት ፡ ወእምድኅረ ፡ እሳት ፡
ይመጽእ ፡ ቃለ ፡ ቀጢን ፡ ከመ ፡ ዘይትፋጸ
፲፪ ይ ፡ ወሀየ ፡ ሀለወ ፡ እግዚአብሔር ። ወሶበ ፡
ሰምዐ ፡ ኤልያስ ፡ ከደነ ፡ ገጸ ፡ በሐሜላቱ ፡
ወእምዝ ፡ ወፅአ ፡ ወቆመ ፡ ታሕተ ፡ በአት ፡
ወመጽአ ፡ ቃል ፡ ኀቤሁ ፡ ወይቤሎ ፡ ምን
፲፫ ተ ፡ መጻእከ ፡ ዝየ ፡ ኤልያስ ። ወይቤ ፡ ቀነ
አ ፡ ቀናእኩ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ዘኵሎ ፡ ይ
መልክ ፡ እስመ ፡ ኀደጉ ፡ ሕገከ ፡ ደቂቀ ፡ እ
ስራኤል ፡ ወነሥቱ ፡ ምሥዋዒከ ፡ ወቀተ
ሉ ፡ ነቢያቲከ ፡ በኩናት ፡ ወተረፍኩ ፡ አነ ፡
ባሕቲትየ ፡ ወየኀሥሥዋ ፡ ለነፍስየ ፡ ይን
፲፬ ሥእዋ ። ወይቤሎ ፡ እግዚአብሔር ፡ ግባ
እ ፡ ውስተ ፡ ፍኖትከ ፡ ወተነልፍ ፡ እንተ ፡
ፍኖተ ፡ በድው ፡ ዘደማስቆ ፡ ወበጺሐከ ፡ ቅ
፲፭ ብኦ ፡ ለአዛሔል ፡ ይንግሥ ፡ ለሶርያ ። ወለ
ወልደ ፡ ኢዩ ፡ ወልደ ፡ ናሚሶ ፡ ቅብኦ ፡ ይን
ግሥ ፡ ለእስራኤል ፡ ወለኤልሳዕ ፡ ወልደ ፡
ሳፍጥ ፡ ዘእምነ ፡ አቤሌሚሁላ ፡ ቅብኦ ፡ ይ
፲፮ ኩን ፡ ነቢየ ፡ ሀየንቴከ ። ወዘአምሰጠ ፡ እ
ምነ ፡ ኩናተ ፡ አዛሔል ፡ ይቅትሎ ፡ ኢዩ ፡
ወዘአምሰጠ ፡ እምነ ፡ ኩናተ ፡ ኢዩ ፡ ይቅት
ሎ ፡ ኤልሳዕ ። ወታተርፍ ፡ ፸፻ብእሴ ፡ ዘ ፲፯
ሎ ፡ እለ ፡ ኢሰገዱ ፡ ለበዓል ፡ ወኵሉ ፡ አፍ ፡
ዘኢያመልኮ ። ወሖረ ፡ ሀየ ፡ ወረከበ ፡ ለኤ ፲፰
ልሳዕ ፡ ወልደ ፡ ሳፍጥ ፡ እንዘ ፡ የሐርሱ ፡ ቅ
ድሜሁ ፡ ፲ወ፪ አልሀምት ፡ ወውእቱ ፡ ላዕ
ለ ፡ ኵሉሙ ፡ ወሖረ ፡ ወገደፈ ፡ ላዕሌሁ ፡ ሐ
ሜላቶ ። ወኀደገ ፡ ኤልሳዕ ፡ ጽምደ ፡ አልሀ ፲፱
ምት ፡ ወሖረ ፡ ወተለዎ ፡ ለኤልያስ ፡ ወይቤ
ሎ ፡ አፈቅረከ ፡ አቡየ ፡ ወእተሉ ፡ ድኅሬከ ፡
ወይቤሎ ፡ ኤልያስ ፡ ግባእ ፡ እስመ ፡ ወዓል
የ ፡ ረሰይኩከ ። ወገብአ ፡ እምኀበ ፡ ይተል ፳ወ፩
ዎ ፡ ወነሥአ ፡ ጽምደ ፡ አልሀምቲሁ ፡ ወጠ
ብሐ ፡ ወአብሰለ ፡ በጽህራት ፡ ዘአልሀምቱ ፡
ወአቅረበ ፡ ለሕዝብ ፡ ወበልዑ ፡ ወሖረ ፡ ወ
ተለዎ ፡ ለኤልያስ ፡ ወኮነ ፡ ወዓሊሁ ።

ክ ፡ ፳ወ፩ ። ወእምዝ ፡ እምድኅረ ፡ ዝን
ቱ ፡ ነገር ፡ ዐጸደ ፡ ወይን ፡ በቴ ፡ ናቡቴ ፡ እስራ
ኤላዊ ፡ ኀበ ፡ ምክያደ ፡ እክል ፡ ዘአካአብ ፡
ንጉሠ ፡ ሰማርያ ። ወይቤሎ ፡ አካአብ ፡ ለ ፪
ናቡቴ ፡ ሀበኒ ፡ ዘንተ ፡ ዐጸደ ፡ ወይንከ ፡ ይ
ኩንኒ ፡ ዐጸደ ፡ ሐምል ፡ እስመ ፡ ቅሩብ ፡ ው
እቱ ፡ ለቤትየ ፡ ወአሁበከ ፡ ዐጸደ ፡ ወይን ፡ ኅ
ልአ ፡ ዘይኄይሶ ፡ ወእመሰ ፡ ትፈቅድ ፡ እሁ
በከ ፡ ወርቀ ፡ ሜጦ ፡ ለዝንቱ ፡ ዐጸደ ፡ ወይን
ከ ፡ ወይኩንኒ ፡ ዐጸደ ፡ ሐምል ። ወይቤሎ ፡ ፫
ናቡቴ ፡ ለአካአብ ፡ ኢያመጽእ ፡ ሊተ ፡ እ
ግዚአብሔር ፡ በዘአሁበከ ፡ ርስትየ ፡ ዘአበ
ውየ ። ወተከዘ ፡ አካአብ ፡ ወሖረ ፡ ወሰከበ ፡ ፬

ውስተ ፡ ምስካቢሁ ፡ ወተከድነ ፡ ገጸ ፡ ወኢ
፩ በልዐ ፡ እክለ ። ወቦአት ፡ ኢያዛቤል ፡ ብእ
ሲቱ ፡ ኀቤሁ ፡ ወትቤሎ ፡ ምንተ ፡ ኮንከ ፡ ዘ
ኢትበልዕ ፡ እክለ ፡ ወምንተ ፡ ያቴክዘከ ።
፭ ወይቤላ ፡ እስመ ፡ ተናገርክዎ ፡ ለናቡቴ ፡ እ
ስራኤላዊ ፡ ወእቤሎ ፡ ሀበኒ ፡ ዐጸደ ፡ ወይን
ከ ፡ በሜጡ ፡ በወርቅ ፡ ወእመኒ ፡ ትፈቅድ ፡
እሁበከ ፡ ካልአ ፡ ዐጸደ ፡ ወይን ፡ ህየንቴሁ ፡
ወይቤለኒ ፡ ኢይሁበከ ፡ ርስተ ፡ አበውየ ።
፮ ወትቤሎ ፡ ኢያዜቤል ፡ ብእሲቱ ፡ አንተኑ ፡
እንከ ፡ ይእዜ ፡ ከመዝ ፡ ትረሲ ፡ ንጉሥ ፡
ለእስራኤል ፤ ተንሥእ ፡ ብላዕ ፡ እክለ ፡ ወአ
ጽንዕ ፡ ርእሰከ ፡ ወአሁበከ ፡ አነ ፡ ዐጸደ ፡ ወ
፯ ይኑ ፡ ለናቡቴ ፡ እስራኤላዊ ። ወጸሐፈት ፡
መጽሐፈ ፡ በስመ ፡ አካአብ ፡ ወኀተመት ፡
በማኅተሙ ፡ ወፈነወታ ፡ ለይእቲ ፡ መጽሐ
ፍ ፡ ኀበ ፡ ሊቃናት ፡ ይእቲ ፡ ሀገር ፡ ወኀበ ፡ ዐ
በይተ ፡ ውእቱ ፡ ብሔር ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ም
፰ ስለ ፡ ናቡቴ ። ወከመዝ ፡ ይብል ፡ ቃላ ፡ ለይ
እቲ ፡ መጽሐፍ ፡ ጹሙኦ ፡ ጾመ ፡ ወአንብር
፲ ዎኦ ፡ ለናቡቴኦ ፡ ቅድመኦ ፡ ሕዝብኦ ። ወ
አቅሙኦ ፡ ሎቱኦ ፡ ቅድሜሁኦ ፡ ክሌኤቱ
ኦ ፡ ዕደውኦ ፡ ውሉደ ፡ ዐመፃኦ ፡ ወይኩኑኦ ፡
ስምዕኦ ፡ ላዕሌሁኦ ፡ ወይ[በ]ልዎ ፡ ባረከሁ
ኦ ፡ ለእግዚአብሔርኦ ፡ ወለንጉሥኒ ፡ ወኦ
ውዕእዎኦ ፡ አፍኦ ፡ ወውግርዎኦ ፡ ወይሙ
፲፩ ትኦ ። ወገብሩ ፡ ሰብኦ ፡ ይእቲ ፡ ሀገር ፡ ወዐ
በይቶሙኒ ፡ ወሊቃናቲሆሙኒ ፡ እለ ፡ ይነ
ብሩ ፡ ውስተ ፡ ይእቲ ፡ ሀገር ፡ በከመ ፡ ለኦከ
፲፪ ት ፡ ሎሙ ፡ ኢያዛቤል ። ወሰበኩ ፡ ጾመ ፡
ወአንበርዎ ፡ ለናቡቴ ፡ ቅድመ ፡ ሕዝብ ።
ወቦኡ ፡ ክልኤሆሙ ፡ ዕደው ፡ ደቂቀ ፡ ዐመ ፲፫
፱ ፡ ወቆሙ ፡ ቅድሜሁ ፡ ወኮኑ ፡ ስምዐ ፡ ላዕ
ሌሁ ፡ ወይቤልዎ ፡ ባረከሁ ፡ ለእግዚአብሔ
ር ፡ ወለንጉሥኒ ፡ ወአውጽእዎ ፡ አፍኦ ፡ እ
ምኀ ፡ ሀገር ፡ ወወገርዎ ፡ ወቀተልዎ ። ወለ ፲፬
አኩ ፡ ኀበ ፡ ኢያዛቤል ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ ወገ
ርናሁኦ ፡ ለናቡቴ ፡ ወቀተልናሁኦ ። ወሶ ፲፭
በ ፡ ሰምዐት ፡ ኢያዛቤል ፡ ትቤሎ ፡ ለአካአ
ብ ፡ ተንሥእ ፡ ተዋረሶ ፡ ዐጸደ ፡ ወይኑ ፡ ለና
ቡቴ ፡ እስራኤላዊ ፡ ዘአበየ ፡ ውሂቦተከ ፡ በ
ሜጡ ፡ እስመ ፡ ሞተ ፡ ናቡቴ ፡ ወኢኮነ ፡ ሕያ
ው ። ወሶበ ፡ ሰምዐ ፡ አካአብ ፡ ከመ ፡ ሞተ ፡ ፲፮
ናቡቴ ፡ ሠጠጠ ፡ አልባሲሁ ፡ ወለብሰ ፡ ሠ
ቀ ፡ ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ተንሥአ ፡ አካአ
ብ ፡ ወወረደ ፡ ውስተ ፡ ዐጸደ ፡ ወይኑ ፡ ለናቡ
ቴ ፡ እስራኤላዊ ፡ ከመ ፡ ይትዋረሶ ። ወይ ፲፯
ቤሎ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለኤልያስ ፡ ትስብያ
ዊ ፤ ተንሥእ ፡ ረድ ፡ ተቀበሎ ፡ ለአካአብ ፡ ፲፰
ንጉሠ ፡ እስራኤል ፡ ዘሰማርያ ፡ ናሁ ፡ ሀለወ ፡
ውስተ ፡ ዐጸደ ፡ ወይኑ ፡ ለናቡቴ ፡ ወረደ ፡ ሀ
የ ፡ ከመ ፡ ይትዋረሶ ። ወበሎ ፡ ከመዝ ፡ ይ ፲፱
ቤ ፡ እግዚአብሔር ፡ በከመ ፡ አንተ ፡ ቀተል
ከአ ፡ ወትወርሶአ ፡ በበይነ ፡ ዝንቱአ ፡ ከመ
ዝአ ፡ ይቤአ ፡ እግዚአብሔርአ ፡ በኵሉአ ፡
መካንአ ፡ ኀበአ ፡ ለሐሰአ ፡ ከለባትአ ፡ ወአ
ዝእብትአ ፡ ደሞአ ፡ ለናቡቴአ ፡ በሀየአ ፡ ይ
ልሕሱአ ፡ ከለባትአ ፡ ደመከአ ፡ ወዘማትአ ፡
ይትኀፀባአ ፡ በደምከ ። ወይቤሎ ፡ አካአብ ፡ ፳
ለኤልያስ ፡ ረከብከኒኑ ፡ ፀርየ ፡ ወይቤሎ ፡

ረከብኩከ፡እስመ፡እኩየ፡ገበርከ፡ቅድመ፡
፳፩ እግዚአብሔር፡ከመ፡ታምዕያ ። ከመዝ፡
ይቤ፡እግዚአብሔር፡ናሁኣ፡አነኣ፡አመ
ጽእኣ፡እኪተኣ፡ላዕሌከኣ፡ወአነድድኣ፡
እሳተኣ፡እንተኣ፡ድኅሬከኣ፡ወእሜርዎ
ኣ፡ለአካአብኣ፡እስከ፡ዘያስተአዝብኣ፡ኀ
በ፡አረፍትኣ፡ወእለኣ፡ሀለዉኣ፡እምኔሆ
ሙኣ፡ውስተኣ፡እስራኤል፡ወእለኒ፡ኢሀለ
፳፪ ዉኣ ። ወእፈስዮኣ፡ለቤተ፡አካአብኣ፡ከ
መ፡ቤተ፡ኢዮራብዓምኣ፡ወልደ፡ናባጥ፡
ወከመ፡ቤተ፡[በአስ፡] ወልደ፡አኪያ፡በእ
ንተ፡ኀጢአትከኣ፡ዘአምዓዕከኒኣ፡ወአስ
፳፫ ሐትከሙኣ፡ለእስራኤል ። ወለኢያዛቤል
ኒ፡ይቤላ፡እግዚአብሔር፡ከለባትኣ፡ይብ
ልዑኣ፡ሥጋሃ፡በኀበ፡አረፍትኣ፡እስራኤ
፳፬ ልኣ ። ወበድኑ፡ለአካብኣ፡ዘውስተ፡ሀገ
ርኣ፡ከለባትኣ፡ይብልዕዎኣ፡ወበድኑኣ፡
ዘውስተ፡ሐቅልኣ፡አዕዋፈ፡ሰማይኣ፡ይ
፳፭ ብልዕዎኣ ። ወባሕቱ፡እኩየ፡ገብረ፡አካ
አብ፡ቅድመ፡እግዚአብሔርኣ፡እስመ፡
፳፮ አስሐተቶ፡ኢያዛቤል፡ብእሲቱ ። ወረኩ
ሰ፡ፈድፋደ፡እስመ፡ተለወ፡ወሐረ፡በር
ኩስ፡ከመ፡ኵሉ፡ዘገብሩ፡አሞራውያን፡እ
ለ፡ሠረዎሙኣ፡እግዚአብሔርኣ፡እምቅ
፳፯ ድመ፡ገጸሙ፡ለእስራኤል ። ወደንገጸ፡
አካአብ፡እምነ፡ውእቱ፡ቃል፡እምነ፡ቅ
ድመ፡እግዚአብሔር፡ወሠጠጠ፡አልባ
ሲሁ፡ወሐረ፡እንዘ፡ይበኪ፡በበይነ፡ውእ
ቱ፡ቃል፡እምነ፡ቅድመ፡እግዚአብሔር፡
ወለብሰ፡ሠቀ፡ውስተ፡ሥጋሁ፡ወጸመ፡
ወቀነተ፡ሠቀ፡አመ፡ቀተሎ፡ለናቡቴ፡እ
ስራኤላዊ ። ወኮነ፡ቃለ፡እግዚአብሔር፡ ፳፰
በእደ፡ኤልያስ፡ገብሩ፡በእንተ፡አካአብ፡
ወይቤሎ፡እግዚአብሔር፤ርኢከኑ፡ከመ፡
ደንገጸ፡አካአብ፡እምቅድሜየ፤ኢያምጽ
እ፡እኪተ፡በመዋዕሊሁ፡ወበመዋዕለ፡ወ
ልዱ፡ኣምጽእ፡እኪተ ።

ክ፡፳ ። ወአስተጋብአ፡ወልደ፡አዴ
ር፡ኵሉ፡ኀይሎ፡ወዐርገ፡ወወገታ፡
ለሰማርያ፡ወነበረ፡ይዕቀቦሙ፡ወሀለዉ፡
ምስሌሁ፡፴፪ ነገሥት፡ወኵሉ፡አፍ
ራሲሆሙ፡ወሰረገላቲሆሙ፡ወዐርጉ፡ወ
ወገትዋ፡ለሰማርያ፡ወቀተልዋ ። ወለአ ፪
ከ፡ሐዋርያተ፡ኀበ፡አካአብ፡ንጉሠ፡እስ
ራኤል፡እንዘ፡ይብል፡ከመዝአ፡ይቤ፡ወ
ልደ፡አዴርአ፤ወርቅከኒኣ፡ወብሩርከኒ ፫
አ፡ዚአየአ፡ውእቱአ፡ወአንስቲያከኒኣ፡
ወውሉድከኒ፡ዚአየአ፡ውእቱአ ። ወአ ፬
ውሥአ፡አካአብ፡ንጉሥ፡ወይቤሎ፡በከ
መ፡ትቤአ፡እግዚአ፡ንጉሥአ፡አነኒአ፡ዚ
አከአ፡ወኵሉአ፡ዘዚአየአ፡ዚአከአ፡ው
እቱአ ። ወደገመ፡ልኣከ፡ኀቤሁ፡ወመ ፭
ጽኡ፡ሐዋርያቲሁ፡ወይቤልዎ፡ለአካአ
ብ፡ከመዝ፡ይቤ፡ወልደ፡አዴር፡ናሁአ፡
ለአኩአ፡ኀቤከአ፡አነ፡ፈኑ፡ሊተ፡ወርቀ
ከ፡ወብሩረከ፡ወአንስቲያከኒ ። ወእመአ ፮
ከ፡ጌሰም፡ዘጊዜ፡እፈኑ፡ደቅየ፡ወይፈት
ኑ፡ቤተከ፡ወቤተ፡ደቂቅከ፡ወኵሉ፡ዘአ
ፍተዎሙ፡ወዘአደሞሙ፡ለዐይኖሙ፡ወ
ኵሉ፡ዘገሰሱ፡በእደዊሆሙአ፡ይነሥኡ

፮ አ ። ወጸውዖሙ ፡ ንጉሥ ፡ እስራኤል ፡ ለ
ኵሉ ፡ ረባናት ፡ ወይቤሎሙ ፡ ርእዩ ፡ ከመ ፡
እኪት ፡ የኀሥሥ ፡ ዝንቱ ፡ ለአከ ፡ ኀቤየ ፡
በእንተ ፡ አንስቲያየ ፡ ወበእንተ ፡ ደቂቅየ ፡
ወበእንተ ፡ አዋልድየ ፤ ወወርቅየሰ ፡ ወብ
፯ ሩርየ ፡ ኢከላእክዎ ። ወይቤልዎ ፡ ረባናት ፡
ወኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ እንብከ ፡ ኢትበሎ ፡ አሆ ።
፰ ወይቤሎሙ ፡ ለሐዋርያቲሁ ፡ ለወልዱ ፡ አ
ዱር ፡ በልዎ ፡ ለእግዚእክሙ ፡ ኵሎአ ፡ ዘ
ለአከአ ፡ ኀበ ፡ ገብርከ ፡ ቀዲሙ ፡ እገብር ፡
ወዘንተሰ ፡ ነገርአ ፡ ኢይክልአ ፡ ገቢርአ ፡ ወ
ሐሩ ፡ እሙንቱ ፡ ሐዋርያት ፡ ወነገርዎ ፡ ዘን
፱ ተ ፡ ቃለ ። ወለእክሙ ፡ ካዕበ ፡ ወልዱ ፡ አ
ዱር ፡ ኀቤሁ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ከመዝአ ፡ ለይ
ረስየኒአ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወከመዝ ፡ ለይ
ቅትለኒአ ፡ ለእመ ፡ ኢኬድዎ ፡ ለምድርክ
ሙ ፡ ሶርያ ፡ ወኵሉ ፡ ሕዝብየ ፡ ወሠራዊት
የ ፡ ወእመ ፡ ኢረሰይዎአ ፡ ማኅደረ ፡ ቈናጽ
፲፩ ልአ ። ወአውሥአ ፡ ንጉሥ ፡ እስራኤል ፡
ወይቤሎ ፡ ይኩንአ ፡ ወኢይትመካሕ ፡ ዘሰ
፲፪ ናምአ ፡ ከመአ ፡ ርቱዕአ ። ወእምዝ ፡ ሶበ ፡
ሰምዐ ፡ ዘንተ ፡ ቃለ ፡ ወሀለወ ፡ ውስተ ፡ ደብ
ተራሁ ፡ ይሰቲ ፡ ምስለ ፡ ኵሎሙ ፡ ነገሥት ፡
እለ ፡ ምስሌሁ ፡ ወይቤሎሙ ፡ ለደቁ ፡ ሕጽ
፲፫ ሩ ፡ ሐጹረ ፡ ውስተ ፡ ሀገር ። ወመጽአ ፡ ፩ነ
ቢይ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ እስራኤል ፡ ወይቤሎ ፡
ከመዝ ፡ ይቤ ፡ እግዚአብሔር ፡ ርኢከኑአ ፡
ኵሎአ ፡ አሕዛብአ ፡ ዘንተ ፡ ብዙኀ ፤ ናሁ ፡
አነ ፡ አገብአሙ ፡ ዮም ፡ ውስተ ፡ እዴከ ፡ ወ
ታአምር ፡ እንከአ ፡ ከመአ ፡ አነአ ፡ ውእቱ
አ ፡ እግዚአብሔርአ ። ወይቤ ፡ አካአብ ፡ በ ፲፬
ምንት ፡ ኣአምር ፡ ወይቤሎ ፡ ከመዝ ፡ ይቤ ፡
እግዚአብሔር ፡ በደቆሙ ፡ ለመላእክተ ፡
አድያም ፡ ወይቤሎ ፡ አካአብ ፡ መኑ ፡ ይቀ
ድም ፡ ስሒጠ ፡ ወመኑ ፡ ያስተኣኅዝ ፡ ቀት
ለ ፡ ወይቤሎ ፡ ነቢይ ፡ አንተ ። ወኑልቆሙ ፡ ፲፭
፼፼ወ፼ወ፼ነገሥት ፡ እለ ፡ ይረድእዎ ። ወ ፲፮
ወዕኡ ፡ ደቀ ፡ መላእክተ ፡ አድያም ፡ ቀደ
ሙ ፤ ወለአኩ ፡ ወነገርዎ ፡ ለንጉሥ ፡ ሶርያ ፡
ወይቤልዎ ፡ ናሁአ ፡ መጽኡአ ፡ ዕደውአ ፡
እምኔ ፡ ሰማርያ ። ወዳኅና ፡ ተናገሮሙአ ፡ ፲፯
በሰላምአ ፡ እንከሰአ ፡ ከመአ ፡ ሕያዊኒሆ
ሙ ፡ የአኀዝዎሙ ፤ ዘይወጽእአ ፡ ወኢይ
ትዐወቅአ ፡ እምነአ ፡ ሀገርአ ። ወእሙንቱ ፲፰
ሰ ፡ ኀለፉ ፡ ወድኡ ፡ እምነ ፡ ሀገር ፡ እልክቱ ፡
ደቀ ፡ መላእክተ ፡ አድያም ፡ ወሰራዊትሰ ፡
ድኅሬሆሙ ። ወቀተሉ ፡ ኵሎሙ ፡ ወደገ ፳
ሙ ፡ ቀቲለ ፡ ኵሎሙ ፡ ወእምዝ ፡ ጐዩ ፡ ሶር
ያ ፡ ወደገንዎሙ ፡ እስራኤል ፡ ወአምሰጠ ፡
ወልዱ ፡ አዱር ፡ በፈረስ ፡ ረዋጺ ። ወወዕ ፳፩
አ ፡ ንጉሥ ፡ እስራኤል ፡ ወነሥአ ፡ ኵሎ ፡ አ
ፍራሲሆሙ ፡ ወሰረገላቲሆሙ ፡ ወቀተሎ
ሙ ፡ ዐቢየ ፡ ቀትለ ፡ ለሶርያ ። ወመጽአ ፡ ነ ፳፪
ቢይ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ እስራኤል ፡ ወይቤሎ ፡
አጽንዕ ፡ ርእሰከ ፡ ወአእምር ፡ ዘከመ ፡ ትገብ
ር ፡ እስመ ፡ ዓመ ፡ ዘይመጽእ ፡ የዐርግ ፡ ላዕ
ሌከ ፡ ወልዱ ፡ አዱር ፡ ንጉሥ ፡ ሶርያ ። ወይ ፳፫
ቤልዎ ፡ ደቂ ፡ ለንጉሥ ፡ ሶርያ ፡ አምላክ ፡ አ
ድባር ፡ ውእቱ ፡ አምላክ ፡ እስራኤል ፡ ወአ
ክ ፡ አምላክ ፡ ቈላት ፡ ወበበይነ ፡ ዝንቱ ፡ ሞ

ኡን፡ወእመሰ፡አፍጠነ፡ጸቢኦቶሙ፡ንመ
፳፬ ውኣሙ ። ወዘንተ፡ነገረ፡ዘንብለከ፡ግበ
ር ፤ ፈንዎሙ፡ለእሉ፡ነገሥት ፡ይእትዊ፡
በሓውርቲሆሙ፡ ወሚም ፡ህየንቲሆሙ፡
፳፭ መላእክተ ፡ሰራዊት ። ወናመጽእ ፡ለከ፡
ካልኣነ፡ሰራዊተ፡ህየንቲሆሙ ፡ወሚም፡
ህየንቲሆሙ፡ተክለሙ፡ ለእለ ፡ሞቱ ፡ሰ
ራዊትከ ፡ወአፍራስኒ ፡ህየንተ ፡አፍራሲ
ከ፡ወሰረገላትኒ ፡ህየንተ ፡ሰረገላቲከ ፡ወን
ጽብኣሙ፡ፍጡነ፡ወንመውኣሙ፡ወሰም
፳፮ ያሙ፡ ወገብሩ ፡ከማሁ ። ወእምዝ ፡በዓ
መቲ፡ጎለቆሙ፡ወልደ፡አዴር ፡ለኵሉ፡
ሶርያ፡ወዐርገ፡ውስተ፡ኤፌቃ ፡ከመ ፡ይ
፳፯ ትቃተሎሙ፡ለእስራኤል ። ወደቂቀ ፡እ
ስራኤልኒ ፡ተንሥኡ፡ወተቀበልዎሙ፡ወ
ተዐየኑ ፡እስራኤል ፡አንጻሮሙ ፡ወከኑ፡
በጎቤሆሙ፡ከመ፡፪ መራዕየ ፡አጣሊ ፡ወ
፳፰ ሶርያሰ ፡መልእዋ ፡ለምድር ። ወመጽአ፡
ብእሴ ፡እግዚአብሔር ፡ወይቤሎ ፡ለንጉ
ሥ፡እስራኤል ፡እስመ ፡ይቤሉ ፡ሶርያ ፡አ
ምላክ፡አድባር፡ውእቱ ፡እግዚአብሔር፡
አምላክ፡እስራኤል፡ወኢኮነ፡አምላክ ፡ቈ
ላት፡ወአገብአሙ፡ለዝንቱ፡ኀይለሙ፡ዐ
ቢይ፡ ውስተ ፡እዴከ ፡ወታአምር ፡ከመ፡
፳፱ ውእቱ፡እግዚአብሔር ። ወተዐየኑ፡እሉ፡
ቅድመ ፡እልክቱ ፡ሰቡዐ ፡መዋዕለ ፡ወአ
መ፡፯ዕለት ፡ተኣኀዙ ፡ይትቃተሉ ፡ወቀ
ተልዎሙ፡እስራኤል ፡ለሶርያ ፡፲፻ ፡በአ
፴ ሐቲ፡ዕለት፡አጋር ። ወገዩ፡እለ፡ተርፉ፡
ውስተ፡ሀገረ፡አፌቃ፡ወበህየ፡ወድቀ፡አ
ረፍት፡ላዕለ ፡ክልኤ ፡፻፳ወ፯፻ብእሲ ፡እ
ለ፡ተርፉ፡ውስተ፡ሀገረ፡አፍቃ ፡ወአምሰ
ጠ፡ወልደ፡አዴር፡ወቦአ፡ውስተ፡ውሳጥ
ያተ ፡ጽርሑ ። ወይቤሎሙ፡ ለደቂ ፡አ ፴፩
አምር፡ከመ ፡ነገሥተ ፡እስራኤል ፡ነገሥ
ት ፡መሓርያን ፡እሙንቱ ፡ወንልበስ ፡ሠ
ቀ፡ወንቅንት ፡ውስተ ፡ሐቌን ፡ወንትቀጸ
ል፡አሕባለ፡ውስተ፡አርእስቲን፡ወንሑር፡
ኀበ፡ንጉሠ፡እስራኤል፡ዮጊ ፡ያሐይወነ፡
ነፍሰነ ። ወቀነቱ ፡ሠቀ ፡ውስተ ፡ሐቌሆ ፴፪
ሙ፡ወተቀጸሉ ፡አሕባለ ፡ውስተ ፡ርእሶ
ሙ፡ወይቤልዎ፡ለንጉሠ ፡እስራኤል ፡ይ
ቤለከ፡ገብርከ፡ወልደ ፡አዴር ፡አሕይወነ
አ፡ነፍሰነአ፡ወይቤ ፡ሕያውኑአ ፡ውእቱ፡
እጉየ ። ወአስተቀሰሙ ፡እሙንቱ ፡ዕደ ፴፫
ው፡ሶበ፡ተናገሮሙ፡ሠናየ ፡ወእምዝ፡ይ
ቤልዎ ፡መጽአ ፡እጉከ ፡ወልደ ፡አዴር፡
ወይቤሎሙ፡ ባኡ ፡ወአምጽእዎ ፡ወወዕ
አ ፡ወልደ ፡አዴር ፡ወሖረ ፡ኀቤሁ ፡ወነሥ
አ ፡ወአጽዐኖ ፡ኀቤሁ ፡ውስተ ፡ሰረገላቲ
ሁ ። ወይቤሎ ፡አገብእ ፡ለከ ፡አህጉረ ፡እ ፴፬
ለ፡ነሥአ ፡አቡየ ፡እምነ ፡አቡከ ፡ወትገብ
ር ፡ለከ ፡ምኅላፊ ፡እንተ ፡ደማስቆ ፡ከመ፡
ገብረ ፡አቡየ ፡እንተ ፡ሰማርያ ፡ወአነኒ ፡ተ
ማሐልየ ፡እፈንወከ ፡ወእምዝ ፡ተማሐ
ሉ ፡ወፈነዎ ። ወፀብእሲ ፡እምውስተ ፡ደ ፴፭
ቆሙ ፡ለነቢያት ፡ይቤሎ ፡ለካልኡ ፡ቅት
ለኒ ፡በቃለ ፡እግዚአብሔር ፡ወአበየ ፡ው
እቱ ፡ብእሲ ፡ቀቲሎኦ ። ወይቤሎ ፡እስመ ፴፮
አበይከ ፡ሰሚዐ ፡ቃለ ፡እግዚአብሔር ፡ሶ

በ ፡ ሖርክ ፡ እምኀቤየ ፡ ይቀትለክ ፡ ዐንበሳ ፡ ወሖረ ፡ እምኀቤሁ ፡ ወረከቦ ፡ ዐንበሳ ፡ ወቀ ፲፬ ተሎ ። ወእምዝ ፡ ረከበ ፡ ካልኦ ፡ ብእሴ ፡ ወ ይቤሎ ፡ ቅትለኒ ፡ ወቀተሎ ፡ ውእቱ ፡ ብእ ፲፭ ሲ ፡ ወእምድኅረ ፡ ቀተሎ ፡ ቀጥቀጦ ። ወ ሖረ ፡ ፭ነቢይ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ እስራኤል ፡ ወ ቆመ ፡ ውስተ ፡ ፍኖት ፡ ወአሰረ ፡ ተቤሳ ፡ ው ፲፮ ስተ ፡ አዕይንቲሁ ። ወእንዘ ፡ የኀልፍ ፡ ጸር ኀ ፡ ሎቱ ፡ ለንጉሥ ፡ ኀቤሁ ፡ ወይቤሎ ፡ ለን ጉሥ ፡ ጸብአ ፡ ገብርከ ፡ ምስለ ፡ ሰራዊት ፡ ጸባ ኢት ፡ ወመጽአ ፡ ፭ብእሲ ፡ ኀቤየ ፡ ወአምጽ አ ፡ ሊተ ፡ ብእሴ ፡ ወይቤለኒ ፡ ዕቀቦ ፡ ለዝን ቱ ፡ ብእሲ ፡ ወእመሰ ፡ ተኀጥአከ ፡ ወአምሰ ጠከ ፡ ነፍስከ ፡ ህየንተ ፡ ነፍሱ ፡ ወእመ ፡ አ ፲፯ ከ ፡ መክሊተ ፡ ብሩር ፡ ታደሉ ፡ ሊተ ። ወእ ምዝ ፡ እስከ ፡ እትመየጥ ፡ ለፈ ፡ ወከሐከ ፡ ኀ ጣእከዎ ፡ ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ እስራኤል ፡ ለ ሊከ ፡ ቀተልከ ፡ ወናሁ ፡ ትትዐወቅ ፡ ከመ ፡ ፲፰ ፈያት ፡ አንተ ። ወበጊዜሃ ፡ አሰሰለ ፡ ተቤ ሳ ፡ እምዲበ ፡ አዕይንቲሁ ፡ ወአእመሮ ፡ ንጉ ሥ ፡ ከመ ፡ እምውስተ ፡ ነቢያት ፡ ውእቱ ። ፲፱ ወይቤሎ ፡ ውእቱ ፡ ነቢይ ፡ ከመዝ ፡ ይቤ ፡ እግዚአብሔር ፡ እስመ ፡ አውፃእከ ፡ ብእሴ ፡ ትሜሮአ ፡ ነፍስከአ ፡ ትኩንአ ፡ ህየንተአ ፡ ነፍሱአ ፡ ወሕዝብከአ ፡ ህየንተአ ፡ ሕዝ ፳ በ ። ወሖረ ፡ ንጉሥ ፡ እስራኤል ፡ ሕዙኑ ፡ ወትኩዙ ።

ክ ፡ ፳ወ፪ ። ወነበረ ፡ ውስተ ፡ ሰማርያ ፡ ፫ዓመተ ፡ ወአልበ ፡ ፀብአ ፡ ማእከለ ፡ ሶር ፪ ያ ፡ ወማእከለ ፡ እስራኤል ። ወእምዝ ፡ አ መ ፡ ፫ዓመት ፡ ወረደ ፡ ዮሳፍጥ ፡ ንጉሠ ፡ ይ ሁዳ ፡ ኀበ ፡ ንጉሠ ፡ እስራኤል ። ወይቤሎ ፫ ሙ ፡ ንጉሠ ፡ እስራኤል ፡ ለደቂቁ ፡ ታአምሩ ኑ ፡ ከመ ፡ እንቲአነ ፡ ይእቲ ፡ ሬማት ፡ እንተ ፡ ገለዓድ ፡ ወናርምም ፡ ንሕነሰ ፡ ከመ ፡ ኢንን ሣእ ፡ እምእዴሁ ፡ ለንጉሠ ፡ ሶርያ ። ወይቤ ፬ ሎ ፡ ንጉሠ ፡ እስራኤል ፡ ለዮሳፍጥ ፡ ተዐር ግኑ ፡ ምስሌየ ፡ ውስተ ፡ ሬማት ፡ ዘገለዓድ ፡ ንጽባእ ፡ ወይቤሎ ፡ ዮሳፍጥ ፡ አነኒ ፡ ከማከ ፡ ወአሕዛብየኒ ፡ ከመ ፡ አሕዛብከ ፡ ወአፍራስ የኒ ፡ ከመ ፡ አፍራሲከ ። ወይቤሎ ፡ ዮሳፍ ፭ ጥ ፡ ንጉሠ ፡ ይሁዳ ፡ ለንጉሠ ፡ እስራኤል ፡ ተሰአለ ፡ ለነ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዮም ። ወአስተጋብኦሙ ፡ ንጉሠ ፡ እስራኤል ፡ ለኵ ፮ ሎሙ ፡ ነቢያት ፡ ፬፻ብእሴ ፡ ወይቤሎሙ ፡ ንጉሥ ፡ እሖርኑ ፡ እጽባእ ፡ ሬማት ፡ ዘገለዓ ድ ፡ አው ፡ እኅድግኑ ፡ ወይቤልዎ ፡ ዕርግ ፡ ወያገብኦሙ ፡ እግዚአብሔር ፡ ውስተ ፡ እ ፯ ዴከ ። ወይቤሎ ፡ ዮሳፍጥ ፡ ለንጉሠ ፡ እስ ራኤል ፡ እልቦኑ ፡ ዝየ ፡ ነቢየ ፡ እግዚአብሔ ር ፡ ወንስአሎ ፡ ቃለ ፡ እግዚአብሔር ። ወ ፰ ይቤሎ ፡ ንጉሠ ፡ እስራኤል ፡ ሀለወ ፡ ፭ብእ ሲ ፡ ዘይሴአልዎ ፡ ቃለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወ ባሕቲ ፡ ጸላእክዎ ፡ አንሰ ፡ እስመ ፡ ኢይነብ ብ ፡ ሠናየ ፡ ላዕሌየ ፡ እንበለ ፡ እኪት ፡ ሚክ ያስ ፡ ወልደ ፡ ኢያሚያስ ፡ ወይቤሎ ፡ ንጉ ሠ ፡ ይሁዳ ፡ ዮሳፍጥ ፡ ኢትበል ፡ ከመዝ ፡ ን ጉሥ ። ወጸውዐ ፡ ንጉሠ ፡ እስራኤል ፡ ፭እ ፱ ምውስተ ፡ ጎጽዋኒሁ ፡ ወይቤሎ ፡ ሖር ፡ አ ፍጥን ፡ ወጸውዖ ፡ ለሚክያስ ፡ ወልደ ፡ ኢያ

፩ ሚያስ ። ወይነብሩ፡ክልኤሆሙ፡ውስተ፡
መናብርቲሆሙ፡ንጉሠ፡እስራኤል፡ወዮ
ሳፍጥ፡ንጉሠ፡ይሁዳ፡ውስተ፡አንቀጸ፡ሰ
ማርያ፡ምስለ፡ንዋየ፡ሐቅሎሙ፡ወኵሉ
ሙ፡ነቢያት፡ተነበዩ፡ቅድመ፡ንጉሥ ።
፲፩ ወገብረ፡ሎቱ፡ሴዴቅያስ፡ወልደ፡ከሐና፡
አቅርንት፡ዘጎጺን፡ወይቤሎ፡ከመዝ፡ይ
ቤ፡እግዚአብሔር፡በዝንቱአ፡አቅርንት
አ፡ትወግአሙአ፡ለሶርያ፡እስከ፡ኃ፡ጎልቆ
፲፪ ሙአ ። ወኵሉሙ፡ነቢያት፡ከመዝ፡ተን
በዩ፡ወይቤልዎ፡ዕርግ፡ውስተ፡ሬማት፡ዘ
ገለዓድ፡ወይረድአከ፡እግዚአብሔር፡ወ
ያገብኦሙ፡ለሶርያ፡ውስተ፡እዴከ፡ወለን
፲፫ ጉሥሙ ። ወወፅሊ፡ዘሖረ፡ይጸውዖ፡ለ
ሚክያስ፡ወይቤሎ፡ናሁ፡ኵሎሙ፡ነቢያ
ት፡ተነበዩ፡ሠናየ፡ለንጉሥ፡በ፩አፍ፡ወ
አንተኒ፡ኩን፡ከመ፡አሐዱ፡እምኔሆሙ፡
ወአኅብር፡በቃሎሙ፡ወንብብ፡ሠናየ ።
፲፬ ወይቤሎ፡ምኪያስ፡ሕያው፡እግዚአብሔ
ር፡ከመ፡ዘነገረኒ፡እግዚአብሔር፡እነግሮ
፲፭ ሙ ። ወበጽሐ፡ኀበ፡ንጉሥ፡ወይቤሎ፡
ንጉሥ፡ሚክያስ፡እዕርግኑ፡ውስተ፡ሬማ
ት፡ዘገለዓድ፡እጽብኦሙ፡አው፡ኢይጽ
ብኦሙ፡ወይቤሎ፡ዕርግ፡ወይረድአከ፡እ
፲፮ ግዚአብሔር ። ወይቤሎ፡ንጉሥ፡ሚመ
ጠነ፡አምሕለከ፡ከመ፡ትንግረኒ፡ጽድቀ፡
፲፯ በስሙ፡ለእግዚአብሔር ። ወይቤ፡ሚክ
ያስ፡ከመዝ፡ርኢክዎ፡ለእስራኤል፡ኵሎ
ሙ፡ዝርዋን፡ውስተ፡አድባር፡ከመ፡መ
ርዔት፡እንተ፡አልባቲ፡ኖላዌ፡ወይቤ፡እ
ግዚአብሔር፡አምላክሙ፡ለእሉ፡ግብኡ
አ፡ኵልክሙአ፡ወእትዉ፡ውስተ፡አብያ
ቲክሙ፡በሰላምአ ። ወይቤ፡ንጉሠ፡እስ ፲፰
ራኤል፡ለዮሳፍጥ፡ንጉሠ፡ይሁዳ፡ኢይቤ
ለከኑ፡ኢይትኔበይ፡ላዕሌየ፡ሠናያተ፡ዝ
ንቱ፡ዘእንበለ፡እኪት ። ወይቤሎ፡ሚክ ፲፱
ያስ፡አከ፡ከማሁ፡አከኑ፡አነ፡ውእቱ፡ዘሰ
ማዕኩ፡ቃለ፡እግዚአብሔር፡አከ፡ከማ
ሁ ፤ ርኢክዎ፡ለአምላክ፡እስራኤል፡እን
ዘ፡ይነብር፡ዲበ፡መንበሩ፡ወኵሉሙ፡መ
ላእክተ፡ሰማይ፡ይቀውሙ፡እምየማኑ፡
ወእምፀጋሙ ። ወይቤ፡እግዚአብሔር፡ ፳
መኑ፡ያስሕቶ፡ለአክአብ፡ንጉሠ፡እስራኤ
ል፡ከመ፡ይሙት፡ዐረጎ፡ሬማት፡ዘገለዓ
ድ፡ወተባህሉ፡በበይናቲሆሙ፡አንተ፡ወ
አንተ ። ወእምዝ፡ወፅአ፡መንፈስ፡ወቆ ፳፩
መ፡ቅድመ፡እግዚአብሔር፡ወይቤ፡አነ፡
አስሕቶ ። ወይቤሎ፡እግዚአብሔር፡በ ፳፪
ምንት፡ታስሕቶ፡ወይቤ፡አሐውር፡ወእ
ከውኖሙ፡መንፈሰ፡ሐሰት፡ውስተ፡አፋ
ሆሙ፡ለነቢያቲሁ፡ወይቤሎ፡ታስሕቶ፡
ትክል፡አስሕቶቶ፡ሖር፡ወግበር፡ወገብረ፡
ከማሁ ። ወይእዜኒ፡ናሁ፡ፈነወ፡እግዚአ ፳፫
ብሔር፡መንፈሰ፡ሐሰት፡ውስተ፡አፋሆ
ሙ፡ለነቢያቲከ፡እሉ፡ወእግዚአብሔር፡
እኪተ፡ነበበ፡ላዕሌከ ። ወመጽአ፡ሴዴቅ ፳፬
ያስ፡ወልደ፡ከናአን፡ወጸፍዖ፡ውስተ፡መ
ልታሕቱ፡ወይቤሎ፡አይኑ፡ውእቱ፡መን
ፈሰ፡እግዚአብሔር፡ዘተናገረከ ። ወይቤ ፳፭
ሎ፡ሚክያስ፡ሀለወከ፡ታአምር፡[አ]መ፡ት

በውእ ፡ ውስተ ፡ ውሳጢተ ፡ ውሳጢት ፡ ወ
፳፯ ትት ፡ ነባእ ። ወይቤ ፡ ንጉሥ ፡ እስራኤል ፡
ንሥእዎ ፡ ለሚክያስ ፡ ወሰድዎ ፡ ኀበ ፡ አሞ
ን ፡ መልአከ ፡ ሀገረ ፡ ሰማርያ ፡ ወይቤሎ ፡
፳፯ ለኢዮአስ ፡ ወልደ ፡ ንጉሥ ፤ ሞቅሕዎ ፡ ለ
ዝንቱ ፡ ወአርኀብዎ ፡ ወአጽምእዎ ፡ እስከ ፡
፳፰ አመ ፡ አእቱ ፡ በሰላም ። ወይቤሎ ፡ ሚክ
ያስ ፡ ለእመ ፡ አቶከ ፡ አንተ ፡ ወቦእከ ፡ በሰላ
ም ፡ ኢተናገረኒ ፡ ሊተ ፡ እግዚአብሔር ።
፳፱ ወዐርገ ፡ ንጉሥ ፡ እስራኤል ፡ ወዮሳፍጥ ፡ ን
ጉሥ ፡ ይሁዳ ፡ ምስሌሁ ፡ ውስተ ፡ ሬማት ፡ ዘ
፴ ገለዓድ ። ወይቤሎ ፡ [ንጉሥ ፡ እስራኤል ፡
ለዮሳፍጥ ፡]ንጉሥ ፡ ይሁዳ ፡ እትገ[ል]በብ ፡
ወእባእ ፡ እትቃተል ፡ ወአንተ ፡ ልበስ ፡ አል
ባስየ ፡ ወተገልበበ ፡ ንጉሥ ፡ እስራኤል ፡ ወ
፴፩ ቦአ ፡ ይትቃተል ። ወአዘዘሙ ፡ ንጉሥ ፡ ሶ
ርያ ፡ ለመላእክተ ፡ ሰረገላቲሁ ፡ ፴ወ፪ወይ
ቤሎሙ ፡ ኢትትቃተሉ ፡ ኢምስለ ፡ ንኡሶ
ሙ ፡ ወኢምስለ ፡ ዐቢዮሙ ፡ ዘእንበለ ፡ ን
፴፪ ጉሥ ፡ እስራኤል ፡ ለባሕቲቱ ። ሶበ ፡ ርእይ
ዎ ፡ እልክቱ ፡ መላእክተ ፡ ሰረገላቲሁ ፡ ለዮ
ሳፍጥ ፡ ንጉሥ ፡ ይሁዳ ፡ ወይቤሉ ፡ ንጉሥ ፡
እስራኤል ፡ ይመስል ፡ ዝንቱ ፡ ወወገትዎ ፡
፴፫ ይቅትልዎ ፡ ወጸርጎ ፡ ዮሳፍጥ ። ወሶበ ፡ አ
እመሩ ፡ መላእክተ ፡ ሰረገላቲሁ ፡ ከመ ፡ ኢ
ኮነ ፡ ንጉሥ ፡ እስራኤል ፡ ውእቱ ፡ ኀደግዎ ፡
፴፬ ወገብኡ ። ወመሰከ ፡ ቀስቶ ፡ ፭እምውስቴ
ቶሙ ፡ በኀይሉ ፡ ወነደፎ ፡ ለንጉሥ ፡ እስራ
ኤል ፡ ማእከለ ፡ ሰንቡዑ ፡ ማእከለ ፡ እንግድ
ዓሁ ፡ ወይቤሎ ፡ ለ፭እምውስተ ፡ ሐራሁ ፡
ተመየጥ ፡ ወንሥእኒ ፡ አውፅእኒ ፡ እምው
ስተ ፡ ቀትል ፡ እስመ ፡ ተነደፍኩ ። ወተሰ ፴፭
ብረ ፡ ሰራዊቶሙ ፡ ይእተ ፡ አሚረ ፡ ወለን
ጉሥሰ ፡ አንበርዎ ፡ ውስተ ፡ ሰረገላሁ ፡ እም
ነግህ ፡ እስከ ፡ ሰርክ ፡ ወይትከዐው ፡ ደሙ ፡
እምውስተ ፡ ቀ·ስለ ፡ ንድፈቱ ፡ ውስተ ፡ ከ
ርሠ ፡ ሰረገላቲሁ ፡ ወሞተ ፡ ፍና ፡ ሰርክ ፡ በ
ቅድሜሆሙ ፡ ለሶርያ ። ወወፅአ ፡ ዐዋጂ ፡ ፴፮
ዕርበተ ፡ ፀሓይ ፡ ወየደ ፡ ዐዋጂ ፡ ወይቤ ፡ እ
ተዉአ ፡ ኵልክሙአ ፡ አህጉሪክሙአ ፡ ወእ
ተዉአ ፡ በሓውርቲክሙአ ፡ እስመአ ፡ ሞ
ተአ ፡ ንጉሥአ ። ወሶበ ፡ በጽሑ ፡ ሰማርያ ፡ ፴፯
ቀበርዎ ፡ ለንጉሥ ፡ ውስተ ፡ ሰማርያ ። ወ ፴፰
አውፅኡ ፡ ሰረገላቲሁ ፡ አፍአ ፡ እምሀገረ ፡
ሰማርያ ፡ ወለሐሱ ፡ ደሞ ፡ ከለባት ፡ ወአዝ
እብት ፡ ወዘማትኒ ፡ ተ·ነዕባ ፡ በውእቱ ፡ ማ
ይ ፡ በከመ ፡ ቃለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘነበበ ።
ወኵሉ ፡ ነገሩ ፡ ለአካአብ ፡ ወኵሉ ፡ ዘገብረ ፡ ፴፱
ወቤተኒ ፡ ዘቀርነ ፡ ነጌ ፡ ዘሐነጸ ፡ ናሁ ፡ ዝን
ቱ ፡ ውእቱ ፡ ዘጽሑፍ ፡ ውስተ ፡ መጽሐፈ ፡
ነቢያቲሁ ፡ በመዋዕሊሆሙ ፡ ለነገሥቶሙ ፡
ለእስራኤል ። ወሰከበ ፡ አካአብ ፡ ምስለ ፡ አ ፵
በዊሁ ፡ ወነግሠ ፡ አካዝያስ ፡ ወልዱ ፡ ሀየን
ቱሁ ፤ ወዮሳፍጥ ፡ ወልደ ፡ አሳ ፡ ለይሁዳ ፤ ፵፩
አመ ፡ ፬ዓመተ ፡ መንግሥቱ ፡ ለአካአብ ፡
ነግሠ ፡ ዮሳፍጥ ፡ ወልደ ፡ አሳ ፤ ፴ወ፭ዓመ ፵፪
[ቱ ፡ በ]መንግሥቱ ፤ ፳ወ፭ዓመተ ፡ ነግሠ ፡
በኢየሩሳሌም ፡ ወስማ ፡ ለእሙ ፡ ሐዜባ ፡ ወ
ለተ ፡ ሴሜይ ። ወሖረ ፡ በፍኖተ ፡ አሳ ፡ አ ፵፫
ቡሁ ፡ ወኢተግሕሠ ፡ እምኔሃ ፡ ወገብረ ፡ ጽ

ድቅ ፡ ቅድመ ፡ አዕይንቲሁ ፡ ለእግዚአብ
፳፬ ሔር ። ወበሕቱ ፡ ኢአሰሰለ ፡ አብያተ ፡ አ
ማልክቲሆሙ ፤ ዓዲሆሙ ፡ የዐጥኑ ፡ ሕዝ
፳፭ ብ ፡ ወይሠውዑ ፡ በውስተ ፡ አድባር ። ወ
ተሰናአወ ፡ ዮሳፍጥ ፡ ምስለ ፡ ንጉሥ ፡ እስራ
፳፮ ኤል ። ወኮሉ ፡ ነገሩ ፡ ለዮሳፍጥ ፡ ውነይ
ሉ ፡ ወኮሉ ፡ ዘገብረ ፡ ናሁ ፡ ገንቱ ፡ ውእቱ ፡
፳፯ ዘጽሑፍ ፡ ውስተ ፡ መጽሐፈ ፡ ነቢያት ። ወ
ዮሳፍጥ ፡ ሰከበ ፡ ምስለ ፡ አበዊሁ ፡ ወተቀ
ብረ ፡ ውስተ ፡ ሀገረ ፡ ዳዊት ፡ ወነገሠ ፡ ኢዮ
፳፰ ራም ፡ ወልዱ ፡ ሀየንቲሁ ። ወአካዝያስ ፡ ወ
ልደ ፡ አካአብ ፡ ነግሠ ፡ ለእስራኤል ፡ በሰማ

ርያ ፤ አመ ፡ ፲ወ፯ዓመተ ፡ መንግሥቲ ፡ ለ
ዮሳፍጥ ፡ ንጉሠ ፡ ይሁዳ ፡ ነግሠ ፡ ለእስራ
ል ፡ ክልኤተ ፡ ዓመተ ። ወገብረ ፡ እኩየ ፡ ፳፪
ቅድመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወሖረ ፡ በፍኖተ ፡
አቡሁ ፡ አካአብ ፡ ወበፍኖተ ፡ ኤዛቤል ፡ እ
ሙ ፡ ወበኀጢአተ ፡ ኢዮራብዓም ፡ ወልደ ፡
ናባጥ ፡ ዘአስሐቶሙ ፡ ለእስራኤል ። ወተ ፳፬
ቀንየ ፡ ለበለዓም ፡ ወሰገደ ፡ ሎሙ ፡ ወአም
ዕደ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ እስራኤ
ል ፡ ከመ ፡ ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ገብሩ ፡ እምቅድ
ሜሁ ። ወዐለውዎሙ ፡ ሞአብ ፡ ለእስራኤ ፳፭
ል ፡ እምድኅረ ፡ ሞተ ፡ አካአብ ።

ተፈጸመ ፡ ዘነገሥት ፡ ሠለስቱ ።

ክፍል ፡፩ ። ወእምድኅረ ፡ሞተ ፡አካአ
፪ ብ ፡አፅረሩ ፡ሞአብ ። ወደወየ ፡አካዝያስ ፡
ወሰከበ ፡ውስተ ፡ጽርሑ ፡በሰማርያ ፡ወለ
አከ ፡ሐዋርያተ ፡ወይቤሎሙ ፡ሑሩ ፡ተሰ
አሉ ፡ሊተ ፡ኀበ ፡በዓለ ፡ጽንጽንያ ፡አምላ
ክ ፡አቃሮን ፡ለእመ ፡አሐዩ ፡እምዝቲ ፡ደ
፫ ዌ ፡ወሖሩ ፡ይስአሉ ፡ሎቱ ። ወጸውዖ ፡መ
ልአከ ፡እግዚአብሔር ፡ለኤልያስ ፡ትስብ
ያዊ ፡ወይቤሎ ፡ተንሥእ ፡ሖር ፡ተቀበሎ
ሙ ፡ለሐዋርያቲሁ ፡ለንጉሥ ፡ሰማርያ ፡ወ
በሎሙ ፡ኢሀሎኑ ፡አምላክ ፡እስራኤል
አ ፡ከመአ ፡ትሖሩአ ፡አንትሙ ፡ትስአሉ ፡
ኀበ ፡በዓለ ፡ጽንጽንያ ፡አምላክ ፡አቃሮን ፤
፬ አኮኬ ፡ከማሁ ። ከመዝ ፡ይቤ ፡እግዚአብ
ሔር ፡ምስካብክ ፡ዘውስቴቱ ፡ሰክብክ ፡ወ
ኢትትነሣእ ፡እምውስቴቱ ፡በሀየአ ፡ሞተ
አ ፡ትመውትአ ፡ወሖረ ፡ኤልያስ ፡ወይቤ
፭ ሎሙ ፡ከማሁ ። ወተመይጡ ፡እሙንቱ ፡
ሐዋርያቲሁ ፡ኀቤሁ ፡ወይቤሎሙ ፡ምን
፮ ተ ፡አግብአክሙ ። ወይቤልዎ ፡ተቀበለነ ፡
፯ ብእሲ ፡ወይቤለነ ፡ሑሩ ፡ግብኡ ፡ኀበ ፡ን
ጉሥ ፡ዘፈነወክሙ ፡ወበልዎ ፡ከመዝአ ፡
ይቤአ ፡እግዚአብሔርአ ፡ኢሀሎኑአ ፡አ
ምላክ ፡እስራኤል ፡ከመ ፡ትሖር ፡ኀበ ፡በዓ
ለ ፡ጽንጽንያ ፡አምላክ ፡አቃሮን ፡ትስአል ፤
አኮኬ ፡ከማሁ ፤ ምስካብክ ፡ዘውስቴቱ ፡ሰ
ክብክ ፡ኢትትነሣእ ፡እምኔሁአ ፤ ሞተአ ፡
፰ ትመውትአ ። ወይቤሎሙ ፡ምንተ ፡ይ
መስል ፡ብእሲሁ ፡ዘተቀበለክሙ ፡ወዘን
፱ ተ ፡ነገረ ፡ዘነገረክሙ ። ወይቤልዎ ፡ጸን
ር ፡ብእሲሁ ፡ወቅናት ፡ዘአዲም ፡ውስተ ፡
ሐቁሁ ፡ወይቤሎሙ ፡ኤልያስ ፡ትስብያ
፲ ዊ ፡ውእቱ ። ወለአከ ፡ኀቤሁ ፡ይጸውዕ
፲፩ ዎ ፡፫ብእሴ ፡ምስለ ፡መስፍኖሙ ፡ወሖሩ ፡
ኀቤሁ ፡ወረከብዎ ፡ይነብር ፡ውስተ ፡ርእ
ሰ ፡ደብር ፡ወይቤሎ ፡ዝክቱ ፡መስፍኖሙ ፡
ብእሴ ፡እግዚአብሔር ፡ንጉሥ ፡ይጼውዐ
፲፪ ከ ፡ረድ ። ወአውሥአ ፡ኤልያስ ፡ለውእ
ቱ ፡መስፍኖሙ ፡ወይቤሎ ፡ለእመ ፡ብእ
ሴ ፡እግዚአብሔርኑ ፡አነ ፡ለትረድ ፡እሳት ፡

እምሰማይ ፡ ወትብላዕከ ፡ ለከ ፡ ወለ፱እለ ፡ ምስካብከ ፡ ዘውስቴቱ ፡ ሰክብክ ፡ ኢትትነሣ
ምስሌከ ፡ ወወረደት ፡ እሳት ፡ እምሰማይ ፡ እ ፡ እምኔሁ ፡ እስመአ ፡ ሞተአ ፡ ትመውት
ወበልዐቶሙ ፡ ሎቱ ፡ ወለ፱እለ ፡ ምስሌሁ ። አ ። ወሞተ ፡ በቃለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘይ ፲፯
፲፩ ወደገመ ፡ ንጉሥ ፡ ፈንዎ ፡ ፱ብእሴ ፡ ምስለ ፡ ቤሎ ፡ ኤልያስ ። ወዅሉ ፡ ነገሩ ፡ ለአካዝያ ፲፰
መስፍኖሙ ፡ ወጸውዖ ፡ መስፍኖሙ ፡ ወይ ስ ፡ ወዅሉ ፡ ዘገብረ ፡ ናሁ ፡ ዝንቱ ፡ ውእቱ ፡
ቤሎ ፡ ብእሴ ፡ እግዚአብሔር ፡ ይጼውዐከ ፡ ዘጽሑፍ ፡ ውስተ ፡ መጽሐፈ ፡ ነቢያቲሆ
፲፪ ንጉሥ ፤ ፍጡነ ፡ ረድ ። ወአውሥአ ፡ ኤ ሙ ፡ መዋዕሊሆሙ ፡ ለነገሥተ ፡ እስራኤ
ልያስ ፡ ወይቤሎ ፡ እመሰ ፡ ብእሴ ፡ እግዚ ል ። ወኢዮራም ፡ ወልደ ፡ አካአብ ፡ ነግሠ ፡ ፲፱
አብሔር ፡ አነ ፡ ትረድ ፡ እሳት ፡ እምሰማ ለእስራኤል ፡ በሰማርያ ፤ ፲ወ፪ ዓመተ ፡ አ
ይ ፡ ወትብላዕክሙ ፡ ለከ ፡ ወለ፱እለ ፡ ምስ መ ፡ ፲ወ፫ ዓመተ ፡ መንግሥቱ ፡ ለዮሳፍ
ሌከ ፡ ወወረደት ፡ እሳት ፡ እምሰማይ ፡ ወበ ጥ ፡ ንጉሠ ፡ ይሁዳ ፡ ወገብረ ፡ እኩየ ፡ ቅድ
፲፫ ልዐቶ ፡ ሎቱ ፡ ወለ፱ ፡ እለ ፡ ምስሌሁ ። ወ መ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወባሕቴ ፡ አከ ፡ ከመ ፡
ሠለሰ ፡ ዳዲ ፡ ንጉሥ ፡ ፈንዎ ፡ ፱ብእሴ ፡ ምስ አኀዊሁ ፡ ወአከ ፡ ከመ ፡ እሙ ፡ ወአሰሰለ ፡ አ
ለ ፡ መስፍኖሙ ፡ ወሖረ ፡ ኀቤሁ ፡ ዝኩ ፡ መ ምሳሊሁ ፡ ለበዓል ፡ ዘገብረ ፡ አቡሁ ፡ [ወ]ሰበ
ስፍኖሙ ፡ ሣልስ ፡ ወአስተብረከ ፡ በብረኪ ሮሙ ፡ ወባሕቴ ፡ ተለወ ፡ ኀጢአተ ፡ ቤቱ ፡
ሁ ፡ ቅድሜሁ ፡ ለኤልያስ ፡ ወይቤሎ ፡ ብእ ለኢዮርብዓም ፡ ዘአስሐቶሙ ፡ ለእስራኤ
ሴ ፡ እግዚአብሔር ፡ ገነይኩ ፡ ለከ ፡ ትክበር ፡ ል ፡ ወኢኀደገ ፡ ኪያሁ ፡ ወተምዕዐ ፡ መዐ
ነፍስየ ፡ ወነፍሶሙ ፡ ለአግብርቲከ ፡ በቅድ ተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ላዕለ ፡ ቤተ ፡ አካአብ ።
፲፬ መ ፡ አዕይንቲከ ፤ ናሁ ፡ ወረደ ፡ እሳት ፡ እም ክ ፡ ፪ ። ወእምዝ ፡ አመ ፡ ያዐርጎ ፡ እግዚ
ሰማይ ፡ ወበልዐቶሙ ፡ ለእልክቱ ፡ ፪ መሳ አብሔር ፡ ለኤልያስ ፡ ውስተ ፡ ሰማይ ፡ ሐ
ፍንት ፡ ቀደምት ፡ ወለሰብአሙ ፡ በበ፱ ወይ ሩ ፡ ኤልያስ ፡ ወኤልሳዕ ፡ እምኔ ፡ ኢያሪኮ ።
እዜኒ ፡ ትክበር ፡ ነፍስየ ፡ በቅድመ ፡ አዕይ ወይቤሎ ፡ ኤልያስ ፡ ለኤልሳዕ ፡ ንበር ፡ ዝየ ፡ ፪
፲፭ ንቲከ ። ወነበቦ ፡ መልአከ ፡ እግዚአብሔር ፡ እስመ ፡ ለአከኒ ፡ እግዚአብሔር ፡ እስከ ፡ ቤ
ለኤልያስ ፡ ወይቤሎ ፡ ረድ ፡ ምስሌሁ ፡ ወ ቴል ፡ ወይቤሎ ፡ ኤልሳዕ ፡ ለኤልያስ ፡ ሕያ
ኢትፍራህ ፡ እምቅድመ ፡ ገጸሙ ፡ ወተን ው ፡ እግዚአብሔር ፡ ወሕያው ፡ ነፍስከ ፡ ከ
ሥአ ፡ ኤልያስ ፡ ወወረደ ፡ ምስሌሁ ፡ ወሐ መ ፡ ኢየኀድገከ ፡ ወበጽሐ ፡ ቤቴል ። ወመ ፫
፲፮ ረ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ። ወተናገሮ ፡ ወይቤሎ ፡ ጽኡ ፡ ደቂቀ ፡ ነቢያት ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ቤቴ
ኤልያስ ፡ ከመዝ ፡ ይቤ ፡ እግዚአብሔር ፡ በ ል ፡ ኀቤሁ ፡ ወይቤልዎ ፡ ለኤልሳዕ ፡ ሶበ ፡
እፎአ ፡ ከመአ ፡ ለአከ ፡ ኀበ ፡ በዓለ ፡ ጽንጽን ታአምርኑ ፡ ከመ ፡ ዮም ፡ ይነሥአ ፡ እግዚአ
ያ ፡ አምላከ ፡ አቃሮን ፤ አከኬ ፡ ከማሁ ፤ እ ብሔር ፡ ለእግዚእከ ፡ እመልዕልተ ፡ ርእስ

ክ ፡ ወይቤሎሙ ፡ አንሰ ፡ አእመርኩ ፡ አር
፬ ምሙ ። ወይቤሎ ፡ ኤልያስ ፡ ለኤልሳዕ ፡ ን
በር ፡ ዝየ ፡ እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለአከኒ ፡
ኢያሪክ ፡ ወይቤሎ ፡ ኤልሳዕ ፡ ሕያው ፡ እግ
ዚአብሔር ፡ ወሕያው ፡ ነፍስከ ፡ ከመ ፡ ኢ
፭ የኀድገከ ፤ ወበጽሑ ፡ ኢያሪክ ። ወመጽ
ኡ ፡ ደቂቀ ፡ ነቢያት ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ኢያሪ
ክ ፡ ኀበ ፡ ኤልሳዕ ፡ ወይቤልዎ ፡ ሶበ ፡ ታአም
ርኑ ፡ ከመ ፡ ዮም ፡ ይነሥአ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ ለእግዚእከ ፡ እመልዕልተ ፡ ርእስከ ፡ ወ
፮ ይቤሎሙ ፡ አእመርኩ ፡ አርምሙ ። ወይ
ቤሎ ፡ ኤልያስ ፡ ለኤልሳዕ ፡ ንበር ፡ ዝየ ፡ እስ
መ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለአከኒ ፡ መንገለ ፡ ዮ
ርዳኖስ ፡ ወይቤሎ ፡ ኤልሳዕ ፡ ሕያው ፡ እግ
ዚአብሔር ፡ ወሕያው ፡ ነፍስከ ፡ ከመ ፡ ኢየ
፯ ኀድገከ ፡ ወሖሩ ፡ ክልኤሆሙ ። ወ፱ዕደ
ው ፡ እምኀ ፡ ደቂቀ ፡ ነቢያት ፡ ምስሌሆሙ ፡
ወቆሙ ፡ [እልክቱ] እምርሑቅ ፡ አንጻሮ
ሙ ፡ ወእሙንቱሰ ፡ ቆሙ ፡ ክልኤሆሙ ፡ ኀ
፰ በ ፡ ዮርዳኖስ ። ወነሥአ ፡ ኤልያስ ፡ ሐሜ
ላቶ ፡ ወጠማ ፡ ወዘበጣ ፡ ለማየ ፡ ዮርዳኖስ ፡
ወቆመ ፡ ማይ ፡ እምለፈኒ ፡ ወእምለፈኒ ፡ ወ
ኀለፉ ፡ ክልኤሆሙ ፡ ወቆሙ ፡ በድወ ፡ ወ
፱ ጸአሙ ። ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ ኀለፉ ፡ ክልኤሆ
ሙ ፡ ይቤሎ ፡ ኤልያስ ፡ ለኤልሳዕ ፡ ሰአለኒ ፡
ዘትፈቅድ ፡ እግበር ፡ ለከ ፡ ዘእንበለ ፡ እዕር
ግ ፡ እምኀቤከ ፡ ወይቤሎ ፡ ኤልሳዕ ፡ ለኤል
ያስ ፡ ለይኩን ፡ ክዕበተ ፡ ላዕሌየ ፡ መንፈስ ፡
፲ ቅዱስ ፡ ዘዲቤከ ። ወይቤሎ ፡ ኤልያስ ፡ ዕ
ጹብ ፡ ሰአልከ ፡ ወባሕቱ ፡ ለእመ ፡ ርኢከኒ ፡
እንዘ ፡ አወርግ ፡ እምኀቤከ ፡ ለይኩንከ ፡ ከ
ማሁ ፡ ወእመሰ ፡ ኢርኢከኒ ፡ ኢይኩንከ ።
፲፩ ወእንዘ ፡ የሐውሩ ፡ ክልኤሆሙ ፡ ወይትና
ገሩ ፡ መጽአ ፡ ሰረገላ ፡ ዘእሳት ፡ ወአፍራስ ፡
ዘእሳት ፡ ወበአ ፡ ማእከለ ፡ ክልኤሆሙ ፡ ወ
አስተራሐቆሙ ፡ ወዐርገ ፡ ኤልያስ ፡ ከመ ፡
ዘበድ ልቅልቅ ፡ ወከመ ፡ ዘውስተ ፡ ሰማይ ።
፲፪ ወርእዮ ፡ ኤልሳዕ ፡ ወይቤሎ ፡ አባ ፡ አባ ፡ ኀ
ይሎሙ ፡ ለእስራኤል ፡ ወጽንያሙ ፡ ወእ
ምዝ ፡ ኢርእዮ ፡ እንከ ፡ ጸግመ ፡ ወሠጠጠ ፡
አልባሲሁ ፡ ወረሰዮሙ ፡ ለ፪ ። ወአውረደ ፡ ፲፫
ሎቱ ፡ ኤልያስ ፡ ሐሜላቶ ፡ ወወረደ ፡ ላዕለ ፡
ርእሱ ፡ ለኤልሳዕ ፡ ወገብአ ፡ ኤልሳዕ ፡ ወቆ
መ ፡ ኀበ ፡ ድንጋገ ፡ ማየ ፡ ዮርዳኖስ ። ወነ ፲፬
ሥአ ፡ ሐሜላቶ ፡ ለኤልያስ ፡ እንተ ፡ ወረደ
ት ፡ መልዕልተ ፡ ርእሱ ፡ ወዘበጠ ፡ ማየ ፡ ዳ
ቲ ፡ ወአበየ ፡ ተግሕሥ ፡ ወይቤ ፡ አይቲ ፡ ው
እቱ ፡ አምላከ ፡ ኤልያስ ፡ ወእፎ ፡ ወእምዝ ፡
ዘበጠ ፡ ለማይ ፡ ወተግሕሠ ፡ ወቆመ ፡ እን
ተ ፡ ለፈኒ ፡ ወእንተ ፡ ለፈኒ ፡ ወኀለፈ ፡ ኤል
ሳዕ ። ወርእይዎ ፡ ደቂቀ ፡ ነቢያት ፡ እለ ፡ ው ፲፭
ስተ ፡ ኢያሪክ ፡ እንዘ ፡ ይመጽእ ፡ ቅድሜሆ
ሙ ፡ ወይቤሉ ፡ ገብአ ፡ መንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ዘ
ላዕለ ፡ ኤልያስ ፡ [ዲበ ፡] ኤልሳዕ ፡ ወተቀበ
ልዎ ፡ ወሰገዱ ፡ ሎቱ ፡ ውስተ ፡ ምድር ። ወ ፲፮
ይቤልዎ ፡ ናሁ ፡ ሀለዉ ፡ ዝየ ፡ ምስለ ፡ እግ
ብርቲከ ፡ ፶ዕደው ፡ ደቂቀ ፡ ኀይል ፡ ይሑሩ ፡
ይኅሥሥዎ ፡ ለእግዚእከ ፡ ዮጊ ፡ ረከበ ፡ መ
ንፈሰ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወአውረዶ ፡ ውስ
ተ ፡ ዮርዳኖስ ፡ ወእመ ፡ አከ ፡ ውስተ ፡ ፩እ

ምነ፡አድባር፡ወእመ፡አከ ፡ውስተ ፡፩እ
ምነ፡አውግር፡ወይቤሎሙ፡ኤልሳዕ፡ኢ
፲፯ ትፈንዉ ። ወአገበርዎ፡እስከ፡ጎፈሮሙ፡
ወፈነዉ ፡፱ ዕደወ ፡ውነሠሥዎ ፡ሠሉሰ፡
፲፰ መዋዕለ፡ወኢረከብዎ ። ወኤልሳዕሰ፡ሀለ
ወ፡ኢያሪክ፡ይነብር ፡ወይቤሎሙ ፡ኤል
ሳዕ፡ኢይቤለክሙኑ ፡ኢትፈንዉ ፡ወኢ
፲፱ ትሑሩ ። ወይቤልዎ ፡ለኤልሳዕ ፡ሰብአ፡
ይእቲ፡ሀገር፡ናሁ፡ንብረታ ፡ለዛቲ፡ሀገር፡
ሠናይ፡በከመ፡ይሬኢ፡እግዚአብሔር፡ወ
ማየ ፡ብሔሩሰ ፡እኩይ ፡ወአንስትኒ ፡ይመ
፳ ክና ። ወይቤሎሙ ፡ኤልሳዕ ፡አምጽኡ፡
ሊተ ፡መሳብከ ፡ሐዲሰ ፡ወደዩ ፡ውስቴቱ፡
፳፩ ፄወ ፡ወአምጽኡ ፡ሎቱ ። ወሖረ ፡ኤልሳ
ዕ ፡ኀበ ፡ነቅዐ ፡ማይ ፡ወሶጠ ፡ውስቴቱ ፡ዝ
ኩ ፡ፄወ ፡ወይቤ ፡ከመዝ ፡ይቤ ፡እግዚአብ
ሔር ፡ፈወስክዎአ ፡ለዝአ ፡ማይአ ፡ከመአ፡
አልቦአ ፡ዘይመውትአ ፡እምኔሁአ ፡ወአል
፳፪ ቦአ ፡ዘይመክንአ ፡እምኔሁአ ። ወእምይእ
ተ ፡አሚረ ፡ተፈወሰ ፡ውእቱ ፡ማይ ፡እስከ፡
፳፫ ዮም ፡በከመ ፡ነበበ ፡ኤልሳዕ ። ወዐርገ ፡እም
ሀየ ፡ውስተ ፡ቤቴል ፡ወእንዘ ፡የዐርግ ፡በፍ
ኖት ፡ረከበ ፡ደቂ ፡ንኡሳን ፡እንዘ ፡ይወጽኡ ፡
እምሀገር ፡ወአኀዙ ፡ይሳለቁ ፡ላዕሌሁ ፡ወይ
፳፬ ቤልዎ ፡ዕርግ ፡ዕርግ ፡በራሕ ። ወሶበ ፡ተመ
ይጠ ፡ድኅሬሁ ፡ወርእዮ[ሙ] ፡ረገሞሙ ፡በ
ስመ ፡እግዚአብሔር ፡ወእምኀ ፡መጽኡ ፡
፪ድብ ፡እምገዳም ፡ወቀተሉ ፡እምውስቴቶ
፳፭ ሙ ፡፶ወ፪ደቀ ። ወእምሀየ ፡ሖረ ፡ደብረ፡
ቀርሜሎስ ፡ወእምሀየ ፡ገብአ ፡ሰማርያ ።

ክ፡፫ ። ወኢዮራም ፡ወልደ ፡አካአብ፡
ነግሠ ፡ላዕለ ፡እስራኤል ፡አመ ፡፲ወ፰ ዓ
መተ ፡መንግሥቱ ፡ለኢዮሳፍጥ ፡ንጉሠ፡
ይሁዳ ፡ወነግሠ ፡፲ወ፪ዓመተ ። ወገብረ ፪
እኩየ ፡ቅድመ ፡አዕይንቲሁ ፡ለእግዚአብ
ሔር ፡ወባሕቱ ፡አከ ፡ከመ ፡አቡሁ ፡ወአ
ከ ፡ከመ ፡እሙ ፡ወአሰሰለ ፡አምሳሊሁ ፡ለ
በዓል ፡ዘገብረ ፡አቡሁ ። ዳእሙ ፡ተለወ ፫
ጎጢአቶ ፡ለኢዮርብዓም ፡ወልደ ፡ናባጥ ፡
ዘአስሐቶሙ ፡ለእስራኤል ፡ወኪያሁሰ ፡ኢ
ኀደገ ። ወሞ[ሳ] ፡ንጉሠ ፡ሞአብ ፡ሀገረ ፡ ፬
ሚኖቅት ፡ወሀበ ፡፻፸ አባግዐ ፡ፀምር ፡ወ
፻፸ ሐራጊተ ፡ጠሊ ። ወእምዝ ፡እምድኅ ፭
ረ ፡ሞተ ፡አካአብ ፡ወዐለውዎ ፡ሞአብ ፡ለ
ንጉሠ ፡እስራኤል ። ወወዕአ ፡ኢዮራም ፡ ፮
ንጉሥ ፡ውእተ ፡አሚረ ፡እምነ ፡ሰማርያ ፡
ወአንሥኦሙ ፡ለእስራኤል ። ወሖረ ፡ወለ ፯
አከ ፡ኀበ ፡ዮሳፍጥ ፡ንጉሠ ፡ይሁዳ ፡እንዘ ፡
ይብል ፡ንጉሠ ፡ሞአብ ፡ዐለወኒአ ፡ትመ
ጽእኑአ ፡ምስሌየ ፡ንጽብአሙ ፡ለሞአብ
አ ። ወይቤሎ ፡አሆአ ፡አዐርግአ ፡ምስሌ
ክአ ። አነኒአ ፡ከማከአ ፡ወአንተኒአ ፡ከማ
የ ። ሕዝብየኒአ ፡ከመ ፡ሕዝብክአ ፡ወአፍ ፰
ራስየኒአ ፡ከመ ፡አፍራሲክአ ። ወይቤሎ ፡
እንተ ፡አይ ፡ፍኖትአ ፡ነዐርግአ ፡ወይቤ
ሎ ፡እንተ ፡ፍኖተ ፡በድውአ ፡ዘኤዶምአ ።
ወሖሩ ፡ንጉሠ ፡እስራኤል ፡ወንጉሠ ፡ይሁ ፱
ዳ ፡ወንጉሠ ፡ኤዶም ፡ወዖዱ ፡ሰቡዐ ፡መዋ
ዕለ ፡እንዘ ፡የሐውሩ ፡ውኀጥኡ ፡ማየ ፡ለት
ዕይንት ፡ወለእንስሳሆሙ ፡ዘይጼዐኑ ። ወ ፲

ይቤ ፡ ንጉሥ ፡ እስራኤል ፡ አሌ ፡ ለነ ፡ አም
ጽአነኑ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለ፫ ነገሥት ፡ ያግ
፲፩ ብአነ ፡ ውስተ ፡ እዴሆሙ ፡ ለሞአብ ። ወ
ይቤ ፡ ዮሳፍጥ ፡ አልቦኑ ፡ ዝየ ፡ ነቢየ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ወንስአል ፡ ቃለ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ በኀቤሁ ፡ ወአውሥአ ፡ ፩ እምውስተ ፡
ደቂ ፡ ለንጉሥ ፡ እስራኤል ፡ ወይቤ ፡ ሀለወ ፡
ዝየ ፡ ኤልሳዕ ፡ ወልደ ፡ ሳፋጥ ፡ ኀባቤ ፡ እዴ
፲፪ ሁ ፡ ለኤልያስ ። ወይቤ ፡ ዮሳፍጥ ፡ በኑ ፡ ቃ
ለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ላዕሌሁ ፡ ወወረዱ ፡ ኀ
ቤሁ ፡ ንጉሥ ፡ እስራኤል ፡ ወዮሳፍጥ ፡ ንጉ
፲፫ ሥ ፡ ይሁዳ ፡ ወንጉሠ ፡ ኤዶም ። ወይቤ ፡
ኤልሳዕ ፡ ለንጉሥ ፡ እስራኤል ፡ ምንተ ፡ ብ
የ ፡ ምስሌከ ፤ ሖር ፡ ኀበ ፡ ነቢያቲሁ ፡ ለአቡ
ከ ፡ ወይቤ ፡ ንጉሥ ፡ እስራኤል ፡ አምጽአነ
ኑ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለ፫ ነገሥት ፡ ከመ ፡ ያ
፲፬ ግብአነ ፡ ውስተ ፡ እዴሆሙ ፡ ለሞአብ ። ወ
ይቤሎሙ ፡ ኤልሳዕ ፡ ሕያው ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ አምላከ ፡ ኀይል ፡ ዘቆምኩ ፡ ቅድሜ
ሁ ፡ ሶበ ፡ አኮ ፡ ገጸ ፡ ዮሳፍጥ ፡ ንጉሥ ፡ ይሁ
፲፭ ዳ ፡ ዘኀፈርኩ ፡ እምኢነጸርኩ ። ወይእዜ
ኒ ፡ አምጽኡ ፡ ሊተ ፡ ዘይዜምር ፡ ወእምዝ ፡
ሶበ ፡ ዘመረ ፡ ዘይዜምር ፡ መጽአ ፡ እደ ፡ እ
፲፮ ግዚአብሔር ፡ ላዕሌሁ ። ወይቤ ፡ ከመዝ ፡
ይቤ ፡ እግዚአብሔር ፡ ግበሩ ፡ ዐዘቃተ ፡
፲፯ ውስተ ፡ ዝንቱአ ፡ ፈለግአ ። እስመ ፡ ከመ
ዝአ ፡ ይቤአ ፡ እግዚአብሔርአ ፡ እንዘ ፡ ኢ
ትሬእዩአ ፡ ነፋሰአ ፡ ወኢትሬእዩአ ፡ ዝናመ
አ ፡ ወይመልእአ ፡ ዝአ ፡ ፈለግአ ፡ ወትሰት
ዩአ ፡ አንትሙአ ፡ ወጥሪትክሙአ ፡ ወእን
ስሳክሙአ ። እስመአ ፡ ቀሊል ፡ ውእቱ ፡ በ ፲፰
ቅድመ ፡ አዕይንቲሁ ፡ ለእግዚአብሔር ፤ ወ
አገብአሙ ፡ ለሞአብ ፡ ውስተ ፡ እዴክሙ ።
ወቅትሉ ፡ ኵሎ ፡ አህጉሪሆሙ ፡ ዐበይተ ፡ ፲፱
ወኵሎ ፡ ዕፀዊሆሙ ፡ ዘሠናይ ፡ ግዝሙ ፡ ወ
ኵሎ ፡ አንቅዕተ ፡ ማያቲሆሙ ፡ ድፍኑ ፡ ወ
ኵሎአ ፡ ንዋዮሙአ ፡ ሠናየ ፡ ስብሩአ ፡ በእ
ብንአ ። ወሶበ ፡ ጸብሐ ፡ ብሔር ፡ ጊዜ ፡ ይ ፳
ሠውዑ ፡ መሥዋዕተ ፡ ወመጽአ ፡ ማይ ፡ እ
ምፍኖተ ፡ ኤዶም ፡ ወመልአ ፡ ኵሎ ፡ ውእ
ተ ፡ ምድረ ፡ ማይ ። ወሶበ ፡ ሰምዑ ፡ ሞአ ፳፩
ብ ፡ ኵሎሙ ፡ ከመ ፡ ዐርጉ ፡ እልክቱ ፡ ነገሥ
ት ፡ ይጽብእዎሙ ፡ አንሥኡ ፡ ዐውያተ ፡
ውስተ ፡ ኵሉ ፡ በሓውርቲሆሙ ፡ እንዘ ፡ ይ
ብሉ ፡ ርድኡአ ፡ ኵልክሙአ ፡ በንዋየ ፡ ሐ
ቅልክሙአ ፡ ወተጋብኡ ፡ ወቆሙ ፡ ውስ
ተ ፡ ርእሰ ፡ ደብር ። ወጌሡ ፡ በጽባሕ ፡ ወሶ ፳፪
በ ፡ ሠረቀ ፡ ፀሓይ ፡ ዲበ ፡ ውእቱ ፡ ማይ ፡ ወ
ርእዩ ፡ ሞአብ ፡ ቅድሜሆሙ ፡ ቂሐ ፡ ከመ ፡
ደም ፡ ውእቱ ፡ ማይ ። ወይቤሉ ፡ ተቃተ ፳፫
ሉ ፡ እሉ ፡ ነገሥት ፡ በበይናቲሆሙ ፤ ደመ ፡
ኩናት ፡ ውእቱ ፡ ዝንቱ ፤ ወቀተሉ ፡ ቢጸ
ሙ ፡ ወይእዜኒ ፡ ሀቡነ ፡ ንረድ ፡ ንበርብሮ
ሙ ። ወበኡ ፡ ትዕይንቶሙ ፡ ለእስራኤል ፡ ፳፬
ወተንሥኡ ፡ እስራኤል ፡ ወቀተልዎሙ ፡ ለ
ሞአብ ፡ ወገሮ ፡ ሞአብ ፡ እምቅድመ ፡ ገጸ
ሙ ፡ ለእስራኤል ፡ ወቦኡ ፡ ወእንዘ ፡ ይበ
ውኡ ፡ ቀተልዎሙ ፡ ለሞአብ ። ወነሥቱ ፡ ፳፭
አህጉሪሆሙ ፡ ወውስተ ፡ ኵሉ ፡ ገራውሂሆ
ሙ ፡ ሠናይ ፡ ወገሩ ፡ እብነ ፡ ኵሉ ፡ ሰብአ ፡

እስራኤል ፡ ወመልእዎ ፡ ወደፈኑ ፡ ዐዘቃ
ቲሆሙ ፡ ኵሎ ፡ ወኵሎ ፡ ዖሞሙ ፡ ወዕፀዎ
ሙ ፡ ሠናየ ፡ ገዘሙ ፡ ወነሠቱ ፡ ቅጽረ ፡ ሀገ
ሮሙ ፡ ወወገትዎሙ ፡ ሰብአ ፡ ሞፀፍ ፡ ወቀ
፲፯ ተልዎሙ ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡ ንጉሥ ፡ ሞአ
ብ ፡ ከመ ፡ ቀተልዎሙ ፡ ወሶበ ፡ ርእየ ፡ ከመ ፡
ሞእዎሙ ፡ ነሥአ ፡ ምስሌሁ ፡ ፯፻ ብእሴ ፡
ወሐረ ፡ ይትቃተሎ ፡ ለንጉሥ ፡ ኤዶም ፡ ወ
፲፰ ስእኖ ። ወእምዝ ፡ ነሥአ ፡ ለወልዱ ፡ ዘበ
ኵሩ ፡ ዘይነግሥ ፡ ሀየንቴሁ ፡ ወሠዖ ፡ በዲ
በ ፡ አረፍት ፡ ወነስሐ ፡ እስራኤል ፡ ዐቢየ ፡
ንስሓ ፡ ወግዕዙ ፡ ወአተዉ ፡ ብሔሮሙ ።

ክ ፡ ፩ ። ወአሐዙ ፡ ብእሲት ፡ እምውስተ ፡
አዋልደ ፡ ነቢያት ፡ ጸርጎት ፡ ኅበ ፡ ኤልሳዕ ፡
ወትቤ ፡ ገብርከ ፡ ፈራሄ ፡ እግዚአብሔር ፡
ምትየ ፡ ውእቱ ፡ ወሞተ ፡ ወመጽአ ፡ በዓለ ፡
ዕዳ ፡ ይንሥአሙ ፡ ለ፪ ደቂቀየ ፡ ይቅንዮ
፪ ሙ ። ወይቤላ ፡ ኤልሳዕ ፡ ምንተ ፡ ትፈቅ
ዲ ፡ እግበር ፡ ለኪ ፡ ንግርኒ ፡ ወምንት ፡ ብኪ ፡
በውስተ ፡ ቤትኪ ። ወትቤሎ ፡ አልባቲ ፡ ለ
አመትከ ፡ ውስተ ፡ ቤታ ፡ ወኢምንተኒ ፡ ዘ
፫ እንበለ ፡ ልዑንተ ፡ ቅብእ ፡ ዘእትቀባእ ። ወ
ይቤላ ፡ ሖሪ ፡ ተዋሐሲ ፡ ለኪ ፡ ንዋየ ፡ ልሕ
፬ ዅት ፡ እምኅበ ፡ ጎርኪ ። ወባኢ ፡ ቤተኪ ፡
ወዕጸዊ ፡ ኖኅተኪ ፡ ላዕሌኪ ፡ ወላዕለ ፡ ደ
ቂቅኪ ፡ ወሶጠ ፡ ውስተ ፡ ውእቱ ፡ ንዋየ ፡
፭ ልሕዅት ፡ ወዘመልአ ፡ አግሕሚ ። ወአተ
ወት ፡ ቤታ ፡ ወዐጸወት ፡ ኖኅተ ፡ ላዕሌሃ ፡
ወላዕለ ፡ ደቂቃ ወእሙንቱ ፡ ያቀርቡ ፡ ላ
፮ ቲ ፡ ወይእቲ ፡ ትሰውጥ ። ወይእቲ ፡ ትቤ
ሎሙ ፡ ለደቂቃ ፡ አቅርቡ ፡ ሊተ ፡ ዓዲ ፡ ን
ዋየ ፡ ልሕዅት ፡ ወይቤልዋ ፡ ኅልቀ ፡ ኵሉ ፡
ንዋየ ፡ ልሕዅት ፡ ወእምዝ ፡ ቆመ ፡ ዝክቱ
፯ ኒ ፡ ቅብእ ። ወሖረት ፡ ወነገረቶ ፡ ለብእሴ ፡ ፯
እግዚአብሔር ፡ ወይቤላ ፡ ኤልሳዕ ፡ ሖሪ ፡
ሚጢ ፡ ወፍድዪ ፡ ዕዳኪ ፡ ወሰልጢ ፡ ሲሳየ
ኒ ፡ ወበዘተረፈ ፡ ቅብእ ፡ አሕይዊ ፡ ርእሰኪ ፡
ወአሕይዊ ፡ ውሉደኪ ። ወእምዝ ፡ ኀለፈ ፡ ፰
ኤልሳዕ ፡ አሐተ ፡ ዕለተ ፡ እንተ ፡ ሱማን ፡ ወ
ሀለወት ፡ ሀየ ፡ ብእሲት ፡ ዐባይ ፡ ወአቀመ
ቶ ፡ ይብላዕ ፡ እክለ ፡ እስመ ፡ ጕንደየ ፡ ግሒ
ሠ ፡ ሀየ ፡ ወተግሕሠ ፡ ሀየ ፡ ይብላዕ ፡ እክለ ።
ወትቤሎ ፡ ይእቲ ፡ ብእሲት ፡ ለምታ ፡ ብእ ፱
ሴ ፡ እግዚአብሔር ፡ ቅዱስ ፡ ውእቱ ፡ ወዘል
ፈ ፡ የኀልፍ ፡ እንተ ፡ ኀቤነ ። ወንግበር ፡ ሎ ፲
ቱ ፡ ጽርሐ ፡ አሐተኔ ፡ ንስቲተ ፡ መክነ ፡ ወን
ንጽፍ ፡ ሎቱ ፡ ዐራተ ፡ ወመንበረ ፡ ወተቅዋ
መ ፡ ማኅቶት ፡ ወማእደኒ ፡ እንተ ፡ ጊዜ ፡ ኀ
ለፈ ፡ ኀቤነ ፡ ይግሐስ ፡ ሀየ ። ወእምዝ ፡ አ ፲፩
ሐተ ፡ ዕለተ ፡ ቦአ ፡ ሀየ ፡ ወቤተ ፡ ውስተ ፡ ጽ
ርሑ ። ወይቤሎ ፡ ለግያዝ ፡ ወልዱ ፡ ጸው ፲፪
ዓ ፡ ሊተ ፡ ለዛቲ ፡ ሰሜናዊት ፡ ወጸውዓ ፡ ወ
ቆመት ፡ ቅድሜሁ ። ወይቤሎ ፡ በላ ፡ ናሁ ፡ ፲፫
አክበርክኒ ፡ ኵሎ ፡ ዘንተ ፡ ክብረ ፡ ምንተ ፡
እግበር ፡ ለኪ ። እመቦ ፡ ዘብኪ ፡ ትካዘ ፡ ኀበ ፡
ንጉሥ ፡ ወእመኒ ፡ ኀበ ፡ መልአክ ። ወትቤ
ሎ ፡ አንሰ ፡ ሀለውኩ ፡ ማእከለ ፡ ሕዝብየ ፡ እ
ንበር ። ወይቤ ፡ ምንተ ፡ ንግበር ፡ ላቲ ፡ ወ ፲፬
ይቤሎ ፡ ግያዝ ፡ ወልዱ ፡ መምህርት ፡ ይእ
ቲ ፡ እስመ ፡ ውሉደ ፡ አልባቲ ፡ ወምታኒ ፡

፲፭ ልሂቅ ። ወጸውዓ፡ወቆመት፡ኀበ፡ኖኅ
፲፮ ት ። ወይቤላ፡ኤልሳዕ፡ዓመ፡ከመ፡ዮም፡
በሕይወትኪ፡ ትረክቢ፡ ውሉደ፡ ወትቤ
ሎ፡እግዚእየ፡ ኢተሐስዋ፡ ለአመትከ ።
፲፯ ወእምዝ፡ፀንሰት፡ ይእቲ፡ ብእሲት፡ ወወ
ለደት፡ ወልደ፡በዓመተ፡ ሕይወታ፡ በዕለ
፲፰ ተ፡ይቤላ፡ኤልሳዕ ። ወልህቀ፡ ውእቱ፡
ሕፃን፡ ወወፈረ፡ኀበ፡አቡሁ፡ ውስተ፡ ማ
፲፱ እረር ። ወይቤሎ፡ለአቡሁ፡ ርእስየ፡ ርእ
ስየ፡ወይቤሎ፡ ለቍልዔሁ፡ አእትዎ፡ ኀ
፳ በ፡እሙ ። ወአስከበቶ፡ውስተ፡ሕፅና፡ላ
፳፩ ዕለ፡ብረኪሃ፡ እስከ፡ ቀትር ። ወእምዝ፡
ሰበ፡ሞተ፡አዕረገቶ፡ወአስከበቶ፡ውስተ፡
ዐራቱ፡ለበእሴ፡ እግዚአብሔር፡ ወወጸወ
፳፪ ት፡ላዕሌሁ፡ወወዕአት ። ወጸውዐቶ፡ለም
ታ፡ወትቤሎ፡ጸውዕ፡ወፈኑ፡ ሊተ፡ አሐ
ደ፡እምውስተ፡ደቅ፡ወአሐደ፡አድኅ፡እ
ስመ፡አሐውር፡ኀበ፡ብእሴ፡እግዚአብሔ
፳፫ ር፡ወእገብእ ። ወይቤላ፡ምንት፡ ተሐው
ሪ፡ዮም፡ኀቤሁ፡እንዘ፡ኢኮነ፡ሠርቀ፡ ወ
ርኀ፡ወኢኮነ፡ሰንበት፡ወትቤሎ፡ከመ፡አ
፳፬ አምኖ ። ወረሐኑ፡ ላቲ፡ አድኅ፡ወትቤ
ሎ፡ለገብራ፡ተንሥእ፡ንሖር፡ወኢትክል
አኒ፡ሐዊረ፡እምከመ፡እቤለከ፤ ኀዲ፡ ትል
ወኒ፡ወንሖር፡ኀበ፡ብእሴ፡እግዚአብሔ
፳፭ ር፡ውስተ፡ደብረ፡ቀርሜሎስ ። ወሶበ፡
ርእያ፡ኤልሳዕ፡ለይእቲ፡ብእሲት፡እንዘ፡
ትመጽእ፡ወይቤሎ፡ለግያዝ፡ቀ፞ልዔሁ፡
፳፮ ኀያ፡እንታክቲ፡ብእሲት፡ሰሜናዊት ። ሩ
ጽ፡ይእዜኒ፡ወተቀበላ፡ወበላ፡ሰላም፡ለ
ኪ፡ዳኅንኑ፡ምትኪ፡ወዳኅንኑ፡ሕፃንኪ፡
ወትቤሎ፡ዳኅን ። ወበጽሐት፡ኀበ፡ኤል ፳፯
ሳዕ፡ውስተ፡ደብር፡ወአኀዘቶ፡እገሪሁ፡
ወመጽአ፡ግያዝ፡ይክልኣ፡ወይቤሎ፡ኤ
ልሳዕ፡ኅድጋ፡እስመ፡ትክዝት፡ነፍሳ፡ወ
ኀብአኒ፡እግዚአብሔር፡ወኢነገረኒ ። ወ ፳፰
ትቤሎ፡ቦኑ፡ዘሰአልኩ፡ወልደ፡በኀበ፡
እግዚእየ፤ አኮኑ፡እቤለከ፡ኢተሐስወኒ ።
ወይቤሎ፡ኤልሳዕ፡ለግያዝ፡ቅንት፡ሐቌ ፳፱
ከ፡ወንሣእ፡በትርየ፡ወጸር፡ውስተ፡እዴ
ከ፡ወሖር፡ወእመ፡ረከብከ፡ሰብአ፡ኢታ
ጻብሖ፡ወእመቦ፡ዘተጻብሐከ፡ኢታውሥ
እ፡ወእንብራ፡ለበትርየ፡ውስተ፡ገጹ፡ለ
ሕፃን ። ወትቤሎ፡እሙ፡ለውእቱ፡ሕፃ ፴
ን፡ሕያው፡እግዚአብሔር፡ወሕያው፡ነፍ
ስከ፡ከመ፡ኢየኀድገከ፡ወተንሥአ፡ኤል
ሳዕ፡ወሖረ፡ምስሌሃ ። ወግያዝ፡የሐው ፴፩
ር፡ቅድሜሆሙ፡ወበደሮ፡በጺሐ፡ግያዝ፡
ወአንበራ፡ለበትሩ፡ላዕለ፡ገጹ፡ለውእቱ፡
ሕፃን፡ወኢነበበ፡ወኢሰምዖ፡ወገብአ፡ወ
ተቀበሎ፡ወነገሮ፡ወይቤሎ፡ኢተንሥአ፡
ሕፃን ። ወቦአ፡ኤልሳዕ፡ቤተ፡ወረከቦ፡ለ ፴፪
ሕፃን፡ምውተ፡ወይሰክብ፡ውስተ፡ዐራ
ት ። ወቦአ፡ኤልሳዕ፡ቤተ፡ወዐጸወ፡ኖኅ ፴፫
ተ፡ላዕለ፡ክልኤሆሙ፡ወጸለየ፡ኀበ፡እግ
ዚአብሔር ። ወዐርገ፡ወሰከበ፡ላዕለ፡ው ፴፬
እቱ፡ሕፃን፡ወወደየ፡አፉሁ፡ውስተ፡አፉ
ሁ፡ወአዕይንቲሁ፡ውስተ፡አዕይንቲሁ፡
ወእደዊሁ፡ዲበ፡እደዊሁ፡ወሰከበ፡ላዕሌ
ሁ፡ወሞቀ፡ሥጋሁ፡ለውእቱ፡ሕፃን ። ወ ፴፭

ተንሥአ፡ወደደ፡ውስተ፡ውእቱ፡ቤት፡ ለፈኒ፡ወለፈኒ፡ወዐርገ፡ካዕበ፡ወሰከበ፡ላ ዕሌ፡ውእቱ፡ሕፃን፡ወከማሁ፡ገብረ፡እስ ከ፡ስብዕ፡ወእምዝ፡ከሠተ፡አዕይንቲሁ፡ ፱፭ ውእቱ፡ሕፃን ። ወጸውዖ፡ኤልሳዕ፡ለግ ያዝ፡ወይቤሎ፡ጸውዓ፡ለዛቲ፡ብእሲት፡ ሰሜናዊት፡ወጸውዓ፡ወቦአት፡ኀቤሁ፡ ወይቤላ፡ኤልሳዕ፡ንሥኢ፡ናሁ፡ወልድ ፱፮ ኪ ። ወቦአት፡ይእቲ፡ብእሲት፡ወሰገደ ት፡ሎቱ፡ወገነየት፡ሎቱ፡ታሕተ፡እገሪ ፱፯ ሁ፡ወነሥአት፡ሕፃና፡ወወፅአት ። ወገ ብአ፡ኤልሳዕ፡ብሔረ፡ገልገላ፡ወረኰብ፡ ው[ስተ]፡ብሔር፡ወመጽኡ፡ደቂቀ፡ነቢያ ት፡ወነበሩ፡ቅድሜሁ፡ወይቤሎ፡ኤልሳ ዕ፡ለቍልዔሁ፡አፍልሕ፡ጽሀርተ፡ዐቢየ፡ ወአብስል፡ሎሙ፡ተብሲለ፡ለደቂቀ፡ነቢ ፱፱ ያት ። ወወፈረ፡ገዳመ፡ይሕመል፡ሐም ለ፡ምድር፡ወረከበ፡ዐጸደ፡ወይን፡በገዳ ም፡ወቦአ፡ወአረየ፡በሀየ፡ሐምለ፡ምድ ር፡ወመልአ፡ልብሶ፡ወወደየ፡ውስተ፡ጽ ሀርት፡ወአብሰለ፡ወኢያእመረ፡ምንት፡ ፴ ውስቴቱ ። ወእምዝ፡አቅረበ፡ሎሙ፡ይ ብልዑ፡ለእሙንቱ፡ወሶበ፡በልዑ፡ውእ ተ፡ተብሲለ፡ጸርኑ፡ኀቡረ፡ኵሎሙ፡ወ ይቤሉ፡ሕምዘ፡ባቲ፡ውስቴታ፡ለዛቲ፡ጽ ሀርት፡እንተ፡ብእሲ፡እግዚአብሔር፡ወ ፴፩ ስእኑ፡በሊዐ ። ወይቤ፡ኤልሳዕ፡አምጽ ኡ፡ሐሪጸ፡ወደዩ፡ውስተ፡ጽሀርት፡ወይ ቤሎ፡ኤልሳዕ፡ለግያዝ፡ሱጥ፡ሎሙ፡ለሕ ዝብ፡ወይብልዑ፡ወእምዝ፡እንከ፡አልቦ፡ እኩየ፡ዘተረክበ፡ውስተ፡ይእቲ፡ጽሀር ት ። ወመጽአ፡፪ብእሲ፡እምነ፡ሳሪራ፡ ፴፪ ወአምጽአ፡ሎቱ፡ለብእሴ፡እግዚአብሔ ር፡እምነ፡ቀዳሜ፡እክሉ፡፳ኅብስተ፡ሰገ ም፡ወፀተመርተ፡ወይቤሎ፡ለቍልዔሁ፡ ሀበሙ፡ለእሉ፡ዕደው፡ወይብልዑ ። ወይ ፴፫ ቤሎ፡ቍልዔሁ፡ምንትኑ፡አቀርብ፡እ ሎንተ፡ለ፻ብእሲ፡ወይቤሎ፡አቅርብ፡ ሎሙ፡ለሕዝብ፡ይብልዑ፡እስመ፡ከመ ዝ፡ይቤ፡እግዚአብሔር፡ይብልዑአ፡ወያ ፴፬ ትርፉአ ። ወበልዑ፡ወአትረፉ፡በከመ፡ ይቤ፡እግዚአብሔር ።

ክ፡፭ ። ወንእማን፡መልአከ፡ስራዊሆ ሙ፡ለሶርያ፡ብእሲ፡ዐቢይ፡በቅድመ፡እ ግዚኡ፡ወክቡር፡ውእቱ፡ወያክብሮ፡እስ መ፡በእደ፡ዚአሁ፡አድኀኖሙ፡እግዚአ ብሔር፡ለሶርያ፡ወብእሲ፡ጽኑዕ፡ውእቱ፡ ፪ ወኀያል፡ወአኀዘ፡ለምጽ ። ወአመ፡መ ጽአ፡ምስለ፡ሶርያ፡ጸብአ፡ወሚወወ፡እ ምኔ፡ምድረ፡እስራኤል፡አሐተ፡ወለተ፡ ፫ ኀሲሰ፡ወአንበራ፡ኀበ፡ብእሲቱ ። ወትቤ ላ፡ለእግዝእታ፡ርቱዕ፡ይሖር፡እግዚእየ፡ ኀበ፡ብእሴ፡እግዚአብሔር፡ነቢይ፡ዘውስ ት፡ሰማርያ፡ወይፈውሶ፡እምዝንቱ፡ለም ፬ ጹ ። ወቦአት፡ብእሲቱ፡ኀቤሁ፡ወነገረቶ፡ ወትቤሎ፡ከመዝ፡ትቤ፡ዛቲ፡ወለት፡እን ፭ ተ፡እምብሔረ፡እስራኤል ። ወይቤሎ፡ ንጉሠ፡ሶርያ፡ለንእማን፡ነዓ፡ሖር፡እፈ ኑ፡ለከ፡መጽሐፈ፡ኀበ፡ንጉሠ፡እስራኤ ል፡ወሖረ፡ወነሥአ፡ምስሌሁ፡፲መክሊተ፡

ብሩረ ፡ ወ፰፱ወርቀ ፡ ወ፲ዐራዘ ፡ አልባስ ።
፯ ወአብጽሐ ፡ መጽሐፈ ፡ ጎበ ፡ ንጉሥ ፡ እስ
ራኤል ፡ ወይብል ፡ መጽሐፉ ፡ ይእዜኢአ ፡
እምከመአ ፡ በጽሐት ፡ ዛቲ ፡ መጽሐፍ ፡ ጎ
ቤከ ፡ ናሁ ፡ ፈነውኩ ፡ ጎቤከ ፡ ንእማን ፡ ቍ
፰ ልዔየ ፡ ወፈውሶ ፡ እምነአ ፡ ለምጹአ ። ወ
እምዝ ፡ ሶበ ፡ አንበባ ፡ ንጉሥ ፡ እስራኤል ፡
ለይእቲ ፡ መጽሐፍ ፡ ሠጠጠ ፡ አልባሲሁ ፡
ወይቤ ፡ ቦኑ ፡ እግዚአብሔር ፡ አነ ፡ ከመ ፡
እክል ፡ ቀቲለ ፡ ወአሕይዎ ፡ ከመ ፡ ይፈኑ ፡
ጎቤየ ፡ ዝንቱ ፡ ብእ[ሴ] ፡ ዘለምጽ ፡ ወእፈ
ውሶ ፡ እምነ ፡ ለምጹ ፤ ናሁ ፡ ርእዩ ፡ ከመ ፡
፱ ምክንያተ ፡ የጎሥሥ ፡ ዝንቱ ፡ ለነ ። ወእ
ምዝ ፡ ሶበ ፡ ሰምዐ ፡ ኤልሳዕ ፡ ከመ ፡ ሠጠጠ ፡
አልባሲሁ ፡ ንጉሥ ፡ እስራኤል ፡ ለአከ ፡ ጎ
በ ፡ ንጉሥ ፡ ወይቤሎ ፡ ለምንትአ ፡ ሠጠጥ
ከአ ፡ አልባሲከ ፤ ለይምጻእ ፡ ጎቤየ ፡ ንእማ
ን ፡ ወታአምር ፡ ከመ ፡ ቦቱ ፡ ነቢየ ፡ ውስተ
፲ አ ፡ እስራኤልአ ። ወሖረ ፡ ንእማን ፡ በአፍ
ራስ ፡ ወበሰረገላት ፡ ወቆመ ፡ ጎበ ፡ ኖኅተ ፡
፲፩ ቤቱ ፡ ለኤልሳዕ ። ወለአከ ፡ ጎቤሁ ፡ ኤልሳ
ዕ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ሖርአ ፡ ተጠመቅአ ፡ ው
ስተ ፡ ተከዚ ፡ ዮርዳኖስ ፡ ስብዕ ፡ ወይገብእ ፡
ጎብረ ፡ ሥጋከ ፡ ወተሐዩአ ፡ እምለምጽከ
፲፪ አ ። ወተምዕወ ፡ ንእማን ፡ ወአተወ ፡ ወይቤ ፡
መሰለኒ ፡ ሊተሰ ፡ ዘይወዕእ ፡ ወይቀውም ፡
ጎቤየ ፡ ወይጼውዕ ፡ ስመ ፡ እግዚአብሔር ፡
አምላኩ ፡ ወይወዲ ፡ እደሁ ፡ ዲቤየ ፡ ወይ
፲፫ ፈውሰኒ ። ኢይኄይስኑ ፡ ማያተ ፡ ደማስ
ቆ ፡ እምነ ፡ ኵሉ ፡ ማያተ ፡ ሶመ ፡ ለእስራኤ
ል ፡ ይኄይሱ ፡ ፈለገ ፡ አበና ፡ ወፈለገ ፡ ፈር
ፋ ፤ ኢየሐውርኑ ፡ እት ፡ ጎዐብ ፡ ውስቴቶ
ሙ ፡ ወእሕየው ፡ እምኑ ፡ ለምጽየ ፡ ወተግ
ሕሠ ፡ ወሖረ ፡ እንዘ ፡ ይትመዓዕ ። ወመጽ ፲፫
አ ፡ ደቁ ፡ ጎቤሁ ፡ ወይቤልዎ ፡ ዐቢየ ፡ ነገ
ረ ፡ ይቤለከ ፡ ነቢይ ፤ ግበር ፡ በከመ ፡ ይቤለ
ከ ፡ ሖር ፡ ተጎዐብ ፡ ወተሐዩ ። ወሖረ ፡ ንእ ፲፬
ማን ፡ ወወረደ ፡ ወተጠምቀ ፡ ውስተ ፡ ፈለ
ገ ፡ ዮርዳኖስ ፡ ስብዕ ፡ በከመ ፡ ይቤሎ ፡ ኤል
ሳዕ ፡ ወሐይወ ፡ ወከነ ፡ ሥጋሁ ፡ ከመ ፡ ሥ
ጋ ፡ ሕፃን ፡ ንኡስ ። ወገብአ ፡ ጎበ ፡ ኤልሳ ፲፭
ዕ ፡ ለሊሁ ፡ ምስለ ፡ ኵሉ ፡ ትዕይንቱ ፡ ወበ
ጽሐ ፡ ጎቤሁ ፡ ወቆመ ፡ ቅድሜሁ ፡ ወይቤ
ሎ ፡ ናሁ ፡ አእመርኩ ፡ ከመ ፡ አልቦቱ ፡ አም
ላክ ፡ በኵሉ ፡ ምድር ፡ እንበለ ፡ በውስተ ፡ እ
ስራኤል ፡ ወይእዜኒ ፡ ንሣእ ፡ አምጽሁ ፡ እ
ምኒ ፡ እዴሁ ፡ ለገብርከ ። ወይቤሎ ፡ ኤልሳ ፲፮
ዕ ፡ ሕያው ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘቆምኩ ፡ ቅ
ድሜሁ ፡ ከመ ፡ ኢይነሥእ ፡ ወአስተብቀኦ
ዮ ፡ ይንሣእ ፡ ወአሆ ፡ ኢይቤ ። ወይቤሎ ፡ ፲፯
ንእማን ፡ ወእመ ፡ አከ ፡ የሀብዎ ፡ ለገብርከ ፡
በመስፈርተ ፡ ጎሞር ፡ ጸረ ፱ አብቅል ፡ እስ
መ ፡ ኢይገብር ፡ ገብርከ ፡ እምይእዜ ፡ እን
ከ ፡ መሥዋዕተ ፡ ለባዕድ ፡ አማልክት ፡ ዘእ
ንበለ ፡ ለግዚአብሔር ፡ ለባሕቲቱ ፡ በቃለ ፡
ዚአከ ። ወበእንተ ፡ ዝንቱ ፡ ይሰሪ ፡ ሎቱ ፡ ፲፰
እግዚአብሔር ፡ ለገብርከ ፡ ሶበ ፡ ይበውእ ፡
እግዚእየ ፡ ቤተ ፡ ሬማን ፡ ይሰግድ ፡ ሎቱ ፡
በህየ ፡ ያሰምክ ፡ ዲበ ፡ እዴየ ፡ ወእሰግድ ፡
አነኒ ፡ ምስሌሁ ፡ በቤተ ፡ ሬማን ፡ ሶበ ፡ ሰገደ ፡

ውእቱ፡ ውስተ፡ ቤተ፡ ሬማን፡ ወይሰሪ፡
ሎቱ፡ እግዚአብሔር፡ ለገብርከ፡ እንበይ
፲፱ ነ፡ ዝንቱ፡ ነገር ። ወይቤሎ፡ ኤልሳዕ፡ ለን
እማን፡ እቱ፡ እንከሰ፡ በሰላም፡ ወአተው፡ በ
ሰላም፡ እምኀቤሁ፡ ውስተ፡ ብሔሩ፡ ዴብ
፳ ላታ ። ወይቤ፡ ግያዝ፡ ቍልዔሁ፡ ለኤልሳ
ዕ፡ ናሁ፡ ምሕከ፡ እግዚእየ፡ ለንእማን፡ ሶር
ያዊ፡ ወኢነሥአ፡ እምኔሁ፡ ወኢምንተኒ፡
እምውስተ፡ ዘአምጽአ፡ ሎቱ ፤ ሕያው፡ እ
ግዚአብሔር፡ ከመ፡ እረውጽ፡ እትልዎ፡
፳፩ ወእነሥእ፡ እምኔሁ፡ ዘከነ ። ወዴገኖ፡ ግ
ያዝ፡ ወተለዎ፡ ለንእማን፡ ወተመይጠ፡ ን
እማን፡ ወርእዮ፡ እንዘ፡ ይተልዎ፡ እምድ
ኅሬሁ፡ ወወረደ፡ እምውስተ፡ ሰረገላሁ፡ ወ
፳፪ ገብአ፡ ወተቀበሎ ። ወይቤሎ፡ ሰላም፡ ለ
ከ ፤ እግዚእየ፡ ለአከኒ፡ ኀቤከ፡ ወይቤለከ፡
እስመአ፡ በጽሐአ፡ ኀቤየ፡ ፪ዕደው፡ እም
ነ፡ ደብረ፡ ኤፍሬም፡ እምውስተ፡ ደቀ፡ ነ
ቢያት፡ ወሀቦሙ፡ መክሊተ፡ ብሩርአ፡ ወ፪
፳፫ አልባሰ፡ ዐራዝሙአ ። ወይቤሎ፡ ንእማ
ን፡ ንሣእ፡ ፪መክሊተ፡ ወነሥአ፡ ወወደ
የ፡ ውስተ፡ መሥገቅ፡ ፪ወአልባሰ፡ ዐራ
ዝ፡ ፪ወአጸረ፡ ሎቱ፡ ፪እምውስተ፡ ደቁ፡
፳፬ ወሖሩ፡ ቅድሜሁ ። ወበአ፡ ውስተ፡ ጽ
ልመት፡ ወእምዝ፡ ተመጠዎሙ፡ ወአብ
አ፡ ቤቶ፡ ወፈነዎሙ፡ ለእሙንቱ፡ ዕደው ።
፳፭ ወእምዝ፡ ቦአ፡ ወቆመ፡ ቅድመ፡ እግዚ
አ፡ ወይቤሎ፡ ኤልሳዕ፡ ለግያዝ፡ እምአይ
ቴ፡ አንተ፡ ወይቤሎ፡ ግያዝ፡ አልቦ፡ ኀበ፡
፳፮ ሐረ፡ ገብርከ፡ ወኢአይቴኒ ። ወይቤሎ፡
ኤልሳዕ፡ አኮኑ፡ ልብየ፡ ሐረ፡ ምስሌከ፡ ወ
ሶበ፡ ተመይጠ፡ ብእሲ፡ እምላዕለ፡ ሰረገላ
ሁ፡ ወተቀበለከ፡ ወይእዜኒ፡ ወርቅሰ፡ ነሣ
እከ፡ ወይእዜኒ፡ አልባሰ፡ ነሣእከ፡ ወይኩን
ከ፡ ለዐጸደ፡ ወይን፡ ወለዐጸደ፡ ወፍር፡ ወለ
ዐጸደ፡ ቅብእ፡ ወለአልህምትኒ፡ ወለአባግ
ዕኒ፡ ወለአግብርትኒ፡ ወለአእማትኒ ። ወባ ፳፯
ሕቱ፡ ለምጹ፡ ለንእማን፡ ይግባእ፡ ላዕሌከ፡
ወላዕለ፡ ውሉድከ፡ እስከ፡ ለዓለም ፤ ወበጊ
ዜሃ፡ አኀዘ፡ ለምጸ፡ ንእማን፡ ለግያዝ፡ ወ
ወፅአ፡ እምቅድመ፡ ገጹ፡ ለኤልሳዕ፡ ግያ
ዝ፡ እንዘ፡ ኵለንታሁ፡ ለምጽ፡ ጸወዳ፡ ከ
መ፡ በረድ ።

ክ፡፯ ። ወይቤልዎ፡ ደቂቀ፡ ነቢያት፡ ለ
ኤልሳዕ፡ ናሁ፡ ዝንቱ፡ ማኅደርነ፡ ኀበ፡ ነኀ
ድር፡ ቅድሜከ፡ ይጸብበነ ። ንሖርኑ፡ መን ፪
ገለ፡ ዮርዳኖስ፡ ወንግዝም፡ ለነ፡ ፭ሠርዌ፡
እምህየ፡ ወንግበር፡ ለነ፡ ማኅደረ፡ ህየ፡ ኀ
በ፡ ነኀድር፡ ወይቤሎሙ፡ ሖሩ ። ወይቤ ፫
ሎ፡ ፭እምውስቴቶሙ፡ ነዓ፡ አንተ፡ ምስ
ለ፡ አግብርቲከ፡ ወይቤሎ፡ አሆ፡ እመጽእ፡
አነኒ ። ወሖረ፡ ምስሌሆሙ፡ ወበጽሑ፡ ተ ፬
ከዜ፡ ዮርዳኖስ፡ ወገዘሙ፡ ዕፀወ ። ወ፭እ ፭
ንዘ፡ ይገዝም፡ ሠርዌ፡ ተንጽለ፡ ማኅዜሁ፡
ወወድቀ፡ ውስተ፡ ማይ፡ ወአኀዘ፡ ርእሰ፡
ወጸርኅ፡ ወይቤ፡ እግዚኦ፡ ወዝንቱኒ፡ ሕቡ
ይ፡ ውእቱ ። ወይቤሎ፡ ብእሴ፡ እግዚአብ ፯
ሔር፡ አይቴ፡ ወድቀ፡ ወአርአዮ፡ ኀበ፡ ወ
ድቀ፡ ወነቀፈ፡ ቅርፍተ፡ ዕፅ፡ ወወገረ፡ ሀ
የ፡ ወጸለለ፡ ዝክቱ፡ ኀጺን፡ ማኅጼ ። ወይ ፯

ቤ ፡ ንግእ ፡ ናሁ ፡ ንዋየከ ፡ ወአውረደ ፡ እዴ
፳ ሁ ፡ ወነሥአ ። ወጸብአሙ ፡ ንጉሠ ፡ ሶርያ ፡
ለእስራኤል ፡ ወተማከረ ፡ ምስለ ፡ ደቁ ፡ ወ
ይቤሎሙ ፡ ብሔረ ፡ ፌልሞን ፡ ነኅድር ።
፳፱ ወለአከ ፡ ኤልሳዕ ፡ ኀበ ፡ ንጉሠ ፡ እስራኤል ፡
እንዘ ፡ ይብል ፡ ዐቅአ ፡ ኢትሐርአ ፡ ውስተ
አ ፡ ብሔርአ ፡ እስመአ ፡ ሀለዉአ ፡ ሀየአ ፡
፩ ሶርያአ ፡ ተኅብኡአ ። ወለአከ ፡ ንጉሠ ፡ እ
ስራኤል ፡ ይዕቀቡ ፡ ለዮቱ ፡ ውእተ ፡ ብሔረ ፡
ኀበ ፡ ይቤሎ ፡ ኤልሳዕ ፡ ምዕረ ፡ ወኀዕበ ።
፪ ወረሐፀት ፡ ነፍሱ ፡ ለንጉሠ ፡ ሶርያ ፡ እንበ
ይነ ፡ ዝንቱ ፡ ነገር ፡ ወጸውዖሙ ፡ ለደቁ ፡ ወ
ይቤሎሙ ፡ ኢታየድዑኒ ፡ መኑ ፡ ይነግ
፫ ሮ ፡ ለንጉሠ ፡ እስራኤል ። ወይቤሎ ፡ ፩እ
ምውስተ ፡ ደቁ ፡ አኮኑ ፡ እግዚአ ፡ ኤልሳዕ ፡
ነቢይ ፡ በውስተ ፡ እስራኤል ፡ ውእቱ ፡ ይነ
ግሮ ፡ ለንጉሠ ፡ እስራኤል ፡ ኵሎ ፡ ቃለከ ፡
ወኵሎ ፡ ዘተናገርከ ፡ በውስተ ፡ ጽርሐ ፡ ቤ
፬ ትከ ። ወይቤሎሙ ፡ ሑሩ ፡ አእምሩ ፡ ኀበ ፡
ሀለወ ፡ ወእፈኑ ፡ ያምጽእዎ ፡ ወይቤልዎ ፡
፭ ውስተ ፡ ዶታይን ። ወፈነወ ፡ ሀየ ፡ አፍራ
ሰ ፡ ወሰረገላተ ፡ ወሰራዊተ ፡ ወበጽሑ ፡ ሀየ ፡
፮ ሌሊተ ፡ ወዐገትዋ ፡ ለይእቲ ፡ ሀገር ። ወነቅ
ሀ ፡ ቍልዔሁ ፡ ለኤልሳዕ ፡ ወተንሥአ ፡ ወወ
ዕአ ፡ ወርእየ ፡ ሰራዊት ፡ የዐግትዋ ፡ ለሀገር ፡
አፍራስ ፡ ወሰረገላት ፡ ወይቤሎ ፡ ቍልዔ
፯ ሁ ፡ እግዚአ ፡ ምንተ ፡ ንግበር ። ወይቤሎ ፡
ኤልሳዕ ፡ ኢትፍራህ ፤ ይበዝኁ ፡ እለ ፡ ሀለ
፲፮ ዉ ፡ ምስሌነ ፡ እምኔሆሙ ። ወጸለየ ፡ ኤል
ሳዕ ፡ ወይቤ ፡ እግዚአ ፡ ክሥት ፡ አዕይንቲ
ሁ ፡ ለዝ ፡ ወልድ ፡ ወይርአይ ፡ ወከሠቶ ፡ እ
ግዚአብሔር ፡ አዕይንቲሁ ፡ ወርእየ ፡ ኵለ
ንታሁ ፡ ደብረ ፡ አፍራስ ፡ ወሰረገላተ ፡ እሳ
ት ፡ ሐጸሮ ፡ ላዕለ ፡ ኤልሳዕ ። ወወረዱ ፡ ኀ ፲፯
በ ፡ ኤልሳዕ ፡ ወጸለየ ፡ ኤልሳዕ ፡ ኀበ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ወይቤ ፡ እግዚአ ፡ አውሮሙ ፡ ለ
ዝንቱ ፡ ሕዝብ ፡ ወአየሮሙ ፡ በከመ ፡ ይቤ ፡
ኤልሳዕ ። ወይቤሎሙ ፡ ኤልሳዕ ፡ አኮ ፡ ዝ ፲፱
የ ፡ ሀገሩ ፡ ወአኮ ፡ ዝየ ፡ ፍኖቱ ፡ ንዑ ፡ ትል
ዉኒ ፡ ኀበ ፡ ውእቱ ፡ ብእሲ ፡ ዘተኀሥሡ ፡
አነ ፡ እወስደክሙ ፡ ወነሥአሙ ፡ ወወሰዶ
ሙ ፡ ሀገረ ፡ ሰማርያ ። ወይቤ ፡ ኤልሳዕ ፡ ክ ፳
ሥቶሙ ፡ እግዚአ ፡ አዕይንቲሆሙ ፡ ወይር
አዩ ፡ ወከሠቶሙ ፡ አዕይንቲሆሙ ፡ ወርእ
ዩ ፡ ወአእመሩ ፡ ከመ ፡ ማእከለ ፡ ሰማርያ ፡ ሀ
ለዉ ። ወይቤሎ ፡ ንጉሠ ፡ እስራኤል ፡ ለኤ ፳፩
ልሳዕ ፡ ሰበ ፡ ርእዮሙ ፡ እቅትሎሙኑ ፡ እባ
እ ። ወይቤሎ ፡ ኢትቅትሎሙ ፡ ዘአከ ፡ በ ፳፪
ኩናትከ ፡ ዜወውከሙ ፡ ወዘአከ ፡ በቀስት
ከ ፤ አላ ፡ በኩናትከ ፡ ወበቀስትከ ፡ ዘዜወው
ከ ፡ ኪያሆሙ ፡ ትቀትል ፤ ወአቅርብ ፡ ሎ
ሙ ፡ እክለ ፡ ወማየ ፡ ቅድሜሆሙ ፡ ወይብ
ልዑ ፡ ወይስተዩ ፡ ወይእተዉ ፡ ኀበ ፡ እግዚ
አሙ ። ወአቅረበ ፡ ሎሙ ፡ ብዙኀ ፡ ወበል ፳፫
ዑ ፡ ወሰትዩ ፡ ወፈነዎሙ ፡ ወአተዉ ፡ ኀበ ፡
እግዚአሙ ፡ ወኢደገሙ ፡ እንከ ፡ ሶርያ ፡ ጸ
ቢኦቶሙ ፡ ለብሔረ ፡ እስራኤል ። ወእም ፳፬
ዝ ፡ አስተጋብአ ፡ ወልደ ፡ አዴር ፡ ንጉሠ ፡ ሶ
ርያ ፡ ኵሎ ፡ ተዓይኒሁ ፡ ወሖረ ፡ ወወገቶ ፡ ለ
ሰማርያ ፡ ወነበረ ፡ ሀየ ። ወከነ ፡ ዐቢይ ፡ ረ ፳፭

ኃብ፡ውስተ፡ሰማርያ፡ወነበሩ፡ሶርያ፡ላዕ
ሌሆሙ፡እስከ፡ኮነ፡ርእሰ፡አድግ፡፱ሰቅ
ለ፡ብሩር፡ወራብዕተ፡እደ፱፡ለመስፈር
ተ፡ቃቡ፡ዅስሐ፡ርግብ፡በ፱ሰቅለ፡ብሩ
፳፯ ር ። ወንጉሠ፡እስራኤል፡እንዘ፡ያንሶሱ፡
ውስተ፡ናሕስ፡ወሐወጸ፡እንተ፡ተድባብ፡
ወጸርጎት፡አሐቲ፡ብእሲት፡ወትቤሎ፡አ
፳፯ ድጎን፡እግዚኦ፡ንጉሠ፡እስራኤል ። ወ
ይቤላ፡ኢ፱ያድጎንኪ፡እግዚአብሔር፡እም
አይቴኑ፡አድጎንኪ፡እምነ፡ምክያደ፡ወ
ይንኑ፡ወአው፡እምነ፡ዐጸደ፡እክልኑ ።
፳፯ ወይቤላ፡ንጉሥ፡ምንተ፡ኮንኪ፡ወትቤ
ሎ፡ትቤለኒ፡ዛቲ፡ብእሲት፡አምጽኢዮ፡
፳፱ ለወልድኪ፡ንብልዖ፡ዮም ። ወአብሰል
ናሁ፡ለወልድየ፡ወበላዕናሁ፡ወእምዝ፡እ
ቤላ፡በሳኒታ፡አምጽኢዮ፡ለወልድኪኒ፡
፴ ንብልዖ፡ውኀብአቶ፡ለወልዳ ። ወሶበ፡ሰም
ዐ፡ንጉሥ፡በከመ፡ትቤሎ፡ይእቲ፡ብእሲ
ት፡ሠጠጠ፡አልባሲሁ፡እንዘ፡የሐውር፡
ውስተ፡ናሕስ፡መንገለ፡ተድባብ፡ወርእ
ዩ፡ሕዝብ፡ሠቀ፡ዘይለብስ፡ንጉሥ፡ውስ
፴፩ ተ፡ሥጋሁ፡ውስጠ ። ወይቤ፡ከመዝ፡ለ
ይረስየኒ፡እግዚአብሔር፡ወከመዝ፡ለይ
ቅትለኒ፡እመ፡ቤተ፡ርእሱ፡ለኤልሳዕ፡ው
፴፪ ስተ፡ክሳዱ፡ዮም ። ወኤልሳዕሰ፡ሀሎ፡ይ
ነብር፡ውስተ፡ቤቱ፡ወለ፱ቃውንት፡ይነ
ብሩ፡ምስሌሁ፡ወፈነወ፡ንጉሥ፡፩ብእሴ፡
እምውስተ፡እለ፡ይቀውሙ፡ቅድሜሁ፡
ወእንበለ፡ይብጻሕ፡ዝክቱ፡ዘለአከ፡ንጉ
ሥ፡ኀቤሁ፡ወይቤሎሙ፡ኤልሳዕ፡ለሊ
ቃናት፡ሶበ፡ታአምሩ፡ከመ፡ፈነወ፡ወል
ደ፡ቀታሊ፡ከመ፡ይምትሩ፡ርእስየ፡ውቁ፡
እምከመ፡በጽሐ፡ዕጽዉ፡ሞኅት፡ወቀት
ሩ፡ወኅድግዎ፡ይቁም፡ኀበ፡ሞኅት፡እስ
መ፡ድምዐ፡እገሪሁ፡ለእግዚኡ፡ድኅሬ
ሁ ። ወእንዘ፡ይትናገር፡ምስሌሆሙ፡በ ፴፫
ጽሐ፡ዘለአከ፡ንጉሥ፡ወወረደ፡ኀቤሁ፡
ወይቤ፡ኤልሳዕ፡ናሁ፡ዛቲ፡እኪት፡እምኀ
በ፡እግዚአብሔር፡መጽአትኒ፡ወምንት፡
እንከ፡እጸንሖ፡ለእግዚአብሔር ።
ክ፡፯ ። ወይቤሎ፡ኤልሳዕ፡ስማዕ፡ቃ
ለ፡እግዚአብሔር፡ከመዝ፡ይቤ፡እግዚአ
ብሔር፡ጌሰመአ፡ዘጊዜአ፡መስፈርተ፡ስን
ዳሌአ፡በሰቅልአ፡ትከውንአ፡ወ፱መስፈ
ርተ፡ሰገምአ፡በሰቅልአ፡ይትወሀብአ፡በ
አንቀጸ፡ሰማርያ ። ወአውሥአ፡ዝክቱ፡ ፪
ዘያሰምክ፡ንጉሥ፡ላዕለ፡እዴሁ፡ወይቤ
ሎ፡ለኤልሳዕ፡ለእመ፡አውሐዘ፡እግዚአ
ብሔር፡አስራበ፡እክል፡እምሰማይ፡ኢ፱ይ
ከውን፡ከመዝ፡ነገር፡ዘትብል፡ወይቤሎ፡
ኤልሳዕ፡ሀለወክ፡ትርአዮ፡በአዕይንቲክ፡
ወኢትጥዐሞ ። ወሀለዉ፡፱ዕደው፡እለ፡ ፫
ለምጽ፡ኀበ፡አንቀጸ፡ሀገር፡ወተባህሉ፡በ
በይናቲሆሙ፡ምንት፡ያነብረን፡ዝየ፡ለን፡
እስከ፡ንመውት ። እመኒ፡ቦእነ፡ሀገረ፡ን ፬
መውት፡በረኃብ፡በህየ፡እስመ፡ርኁብ፡
ሀገር፡ወእመኒ፡ነበርነ፡ዝየ፡ንመውት፡
ወይእዜኒ፡ንዑ፡ንሖር፡ውስተ፡ተዓይኒ
ሆሙ፡ለሶርያ፤እመ፡አሕየዉነ፡ነሐዩ፡ወ
እመኒ፡ቀተሉነ፡ንመውት ። ወተንሥኡ፡ ፭

በውስተ ፡ ጽልመት ፡ ወቦኡ ፡ ውስተ ፡ ተዓ
ይነ ፡ ሶርያ ፡ ወበጽሐ ፡ ሶርያ ፡ ወአልቦ ፡ ዘረ
፯ ከቡ ፡ በህየ ። እስመ ፡ አስምዖሙ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ለተዓይነ ፡ ሶርያ ፡ ድምፀ ፡ ሰረገ
ላት ፡ ወድምፀ ፡ አፍራስ ፡ ወድምፀ ፡ ሰራዊ
ት ፡ ብዙኅ ፡ ወይቤሉ ፡ ሶርያ ፡ በበይናቲሆ
ሙ ፡ ይእዜ ፡ ዐሰበሙ ፡ ላዕሌነ ፡ ንጉሠ ፡ እስ
ራኤል ፡ ለንጉሠ ፡ ኬጤዎን ፡ ወንጉሠ ፡ ግ
፯ ብጽ ፡ ከመ ፡ ይሩዱነ ። ወመምዑ ፡ ወተን
ሥኡ ፡ ወጐዩ ፡ በውስተ ፡ ጽልመት ፡ ወኀ
ደጉ ፡ ተዓይነሆሙ ፡ ወአፍራሲሆሙኒ ፡ ወ
አእዱጊሆሙኒ ፡ በከመ ፡ ሀለወ ፡ ወአምሰ
፰ ጡ ፡ በነፍሶሙ ። ወቦኡ ፡ እልክቱ ፡ እለ ፡
ለምጽ ፡ ውስተ ፡ ትዕይንት ፡ ወቦኡ ፡ ውስ
ተ ፡ አሐቲ ፡ ደብተራ ፡ ወበልዑ ፡ ወሰትዩ ፡
ወነሥኡ ፡ እምህየ ፡ ወርቀ ፡ ወብሩረ ፡ ወአ
ልባሰ ፡ ወሖሩ ፡ ወቦኡ ፡ ውስተ ፡ ካልእት ፡
ትዕይንት ፡ ወነሥኡ ፡ እምህየኒ ፡ ወሖሩ ፡
፱ ወኀብኡ ። ወተባህሉ ፡ በበይናቲሆሙ ፡
አኮ ፡ ከመዝ ፡ ዘንገብር ፡ ንሕነ ፤ ዛቲ ፡ ዕለት ፡
ቡርክት ፡ ይእቲ ፤ ወለእመ ፡ አርመምነ ፡ ወ
ጸናሕነ ፡ እስከ ፡ ይጸብሕ ፡ ጌጋየ ፡ ይከውነነ ፤
ንው ፡ ይእዜ ፡ ንበእ ፡ ወንዜኑ ፡ ለቤተ ፡ ንጉ
፲ ሥ ። ወቦኡ ፡ ወዐውየዉ ፡ ኀበ ፡ አንቀጸ ፡
ሀገር ፡ ወዜነዉ ፡ ወይቤሉ ፡ ቦእነ ፡ ውስተ ፡
ትዕይንቶሙ ፡ ለሶርያ ፡ ወአልቦ ፡ ዘረከብነ ፡
በህየ ፡ ሰብአ ፡ ወአልቦ ፡ ድምፀ ፡ ሰብእ ፡ በህ
የ ፡ ዘእንበለ ፡ አፍራስ ፡ ወአእዱግ ፡ ወተዓ
፲፩ ይነሆሙ ፡ ከማሁ ፡ ሀለወ ። ወቦኡ ፡ ዐጸው
፲፪ ት ፡ ውስጠ ፡ ወዜነዉ ፡ ለቤተ ፡ ንጉሥ ። ወ
ተንሥአ ፡ ንጉሥ ፡ በሌሊት ፡ ወይቤሎሙ ፡
ለደቂ ፡ እንግርክሙኑ ፡ ዘከመ ፡ ይፈሰዩነ ፡
ሶርያ ፤ አእመሩነ ፡ ዘከመ ፡ ርኀብነ ፡ ወወዕ
ኡ ፡ እምውስተ ፡ ተዓይነሆሙ ፡ ወተኀብ
ኡ ፡ ውስተ ፡ ገዳም ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ ይወዕ
ኡ ፡ እምሀገሮሙ ፡ ወንእኅዘሙ ፡ ሕያዋኒ
ሆሙ ፡ ወእምገዝ ፡ ንበውእ ፡ ሀገሮሙ ። ወ ፲፫
አውሥአ ፡ ፩እምውስተ ፡ ደቂ ፡ ወይቤሎ ፡
ይንሥኡ ፡ ፪አፍራሰ ፡ እምውስተ ፡ እለ ፡ ተ
ርፉ ፡ ዝየ ፡ እምኀበ ፡ ኵሉ ፡ እስራኤል ፡ ወ
ይሖሩ ፡ ህየ ፡ ወይርአዩ ። ወነሥኡ ፪መ ፲፬
ስተጽዕናነ ፡ አፍራስ ፡ ወፈነዎሙ ፡ ንጉሠ ፡
እስራኤል ፡ ይዴግንዎ ፡ ለንጉሠ ፡ ሶርያ ፡ ወ
ይቤሎሙ ፡ ሖሩ ፡ ርእዩ ። ወሖሩ ፡ ወዴገ ፲፭
ንዎሙ ፡ እስከ ፡ ተከዜ ፡ ዮርዳኖስ ፡ ወረከ
ቡ ፡ ኵሉ ፡ ፍኖቶሙ ፡ ምሉአ ፡ አልባሰ ፡ ወ
ንዋየ ፡ ዘገደፉ ፡ ሶርያ ፡ ሶበ ፡ ደንገፁ ፤ ወገ
ብኡ ፡ እልክቱ ፡ እለ ፡ ተፈነዉ ፡ ወዜነው
ዎ ፡ ለንጉሠ ፡ እስራኤል ። ወወዕኡ ፡ ሕዝ ፲፮
ብ ፡ ወበርበሩ ፡ ተዓይነሆሙ ፡ ለሶርያ ፡ ወ
ተሠይጠ ፡ መስፈርተ ፡ ስንዳሌ ፡ በሰቅል ፡
አሐቲ ፡ በከመ ፡ ይቤ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወከ
ዕባ ፡ ለይእቲ ፡ በአሐቲ ፡ ሰቅል ። ወፈነዎ ፡ ፲፯
ንጉሥ ፡ ለገዝክቱ ፡ ወዓሊሁ ፡ ዘያሰምክ ፡ ን
ጉሥ ፡ ላዕለ ፡ እዴሁ ፡ ከመ ፡ ይቁም ፡ ውስ
ተ ፡ አንቀጽ ፡ ወአጠቅዎ ፡ ሕዝብ ፡ በውስ
ተ ፡ አንቀጽ ፡ ወኬድዎ ፡ ወሞተ ፡ በከመ ፡
ነበበ ፡ ብእሴ ፡ እግዚአብሔር ፡ በከመ ፡ ይቤ
ሎ ፡ ሶበ ፡ ለአክዎ ፡ ኀቤሁ ። ወከነ ፡ በከመ ፲፰
ይቤሎ ፡ ኤልሳዕ ፡ ለንጉሥ ፡ ካዕባ ፡ ለይእቲ ፡

መስፈርተ፡ሰገም፡በአሐቲ፡ሰቅል፡ወም
ዕራሃ፡ለይእቲ፡መስፈርተ፡ስንዳሌ፡በአ
ሐቲ፡ሰቅል፡ዘይቤሎ፡ጌሰመ፡ዘጊዜ፡ይ
፲፱ ሠየጥ፡በአንቀጸ፡ሰማርያ ። ወአውሥአ፡
ውእቱ፡ወዓሌ፡ንጉሥ፡ወይቤሎ፡ለእ
መ፡አውሐዘ፡እግዚአብሔር፡አስራብ፡ሰ
ማይ፡እክለ፡ኢይክውን፡ከመዝ፡ነገር፡
ዘትብል፡ወይቤሎ፡ኤልሳዕ፡ሀለወከ፡ት
፳ ርአዮ፡በአዕይንቲከ፡ወኢትጥዕሞ ። ወክ
ነ፡ከማሁ፡ወኬድዎ፡ሕዝብ፡በውስተ፡አ
ንቀጽ፡ወሞተ ።

ክ፡፳ ። ወይቤላ፡ኤልሳዕ፡ለእንታክ
ቲ፡ብእሲት፡እንተ፡አሕየወ፡ላቲ፡ወልዳ፡
ተንሥኢ፡ወሖሪ፡አንቲኒ፡ወቤትኪ፡ወ
ንበሪ፡ኀበ፡ነበርኪ፡ትካት፡እስመ፡ረኀበ፡
ይፈኑ፡እግዚአብሔር፡ውስተ፡ምድር፡
ወእምዝ፡መጽአ፡ረኀብ፡ውስተ፡ምድር፡
፪ ፯ዓመተ ። ወተንሥአት፡ይእቲ፡ብእሲ
ት፡ወገብረት፡በከሙ፡ይቤላ፡ኤልሳዕ፡ወ
ሖረት፡ብሔረ፡ኢሎፍሊ፡ወነበረት፡፯ዓ
፫ መተ ። ወእምድኅረ፡ኀለፈ፡፯ዓመት፡
አተወት፡ይእቲ፡ብእሲት፡ወገብአት፡እ
ምብሔረ፡ኢሎፍሊ፡ወሖረት፡ወዐውየ
ወት፡ኀበ፡ንጉሥ፡በእንተ፡ቤታ፡ወበእን
፬ ተ፡አዕጻዳቲሃ ። ወተስእሎ፡ንጉሥ፡ለግ
ያዝ፡ወልዱ፡ለኤልሳዕ፡ለብእሴ፡እግዚ
አብሔር፡ወይቤሎ፡ንግረኒ፡ኵሎ፡ነገረ፡
፭ ነኪር፡ዘገብረ፡ኤልሳዕ ። ወእምዝ፡እን
ዘ፡ይነግሮ፡ለንጉሥ፡ዘከመ፡አሕየወ፡ሕ
ፃነ፡ዘሞተ፡ወመጽአት፡ይእቲ፡ብእሲት፡
እንተ፡አሕየወ፡ላቲ፡ኤልሳዕ፡ሕፃና፡ወ
ውየወት፡ኀበ፡ንጉሥ፡በእንተ፡ቤታ፡ወ
በእንተ፡አዕጻዳቲሃ፡ወይቤሎ፡ግያዝ፡እ
ግዚኦ፡ንጉሥ፡ነያ፡ይእቲ፡ብእሲት፡ወነ
ዋ፡ሕፃናሂ፡ዘአሕየወ፡ኤልሳዕ ። ወተስ ፯
እለ፡ንጉሥ፡ወነገረቶ፡ወወሀቧ፡ንጉሥ፡
፮ እምውስተ፡ጎጽዋኑ፡ወይቤሎ፡አግብ
እ፡ላቲ፡ኵሎ፡ንዋያ፡ወኵሉ፡እክለ፡አዕ
ጻዳቲሃ፡ዘእምአመ፡ኀደገት፡ብሔራ፡ወ
እስከ፡ዘይእዜ ። ወሖረ፡ኤልሳዕ፡ብሔረ፡ ፰
ደማስቆ፡ወደወየ፡ወልዶ፡አዴር፡ንጉ
ሥ፡ሶርያ፡ወነገርዎ፡ወይቤልዎ፡መጽአ፡
ብእሴ፡እግዚአብሔር፡ዝየ ። ወይቤሎ፡ ፱
ለአዛሔል፡ንሣእ፡መና፡ምስሌከ፡ወሖ
ር፡ተቀበሎ፡ለብእሴ፡እግዚአብሔር፡ወ
ተሰአሎ፡ቃለ፡እግዚአብሔር፡እመ፡አሐ
፲ ዩ፡እምኔ፡ዝንቱ፡ደዌየ ። ወሖረ፡አዛሔ ፲
ል፡ወተቀበሎ፡ወነሥአ፡መና፡ምስሌሁ፡
ወእምውስተ፡ኵሉ፡ሠናይ፡ዘብሔረ፡ደ
ማስቆ፡ወጸገምል፡ይጸውሩ፡አርሶን፡ወ
ሖረ፡ወበጽሐ፡ኀቤሁ፡ወይቤሎ፡ለኤል
ሳዕ፡ወልድከ፡ወልደ፡አዴር፡ንጉሥ፡ሶር
ያ፡ፈነወኒ፡ኀቤከ፡እንዘ፡ይብል፡አሐዩ
፲፩ ኑአ፡እምኔአ፡ዝአ፡ደዌየአ ። ወይቤሎ፡ ፲፩
ኤልሳዕ፡ሖር፡በሎ፡ሐዪወሰአ፡ኢተሐዩ
አ፡አንተአ፡ወአርአየኒ፡እግዚአብሔር፡
ከመ፡ሞተ፡ትመውት ። ወበጽሐ፡ቅድ ፲፪
መ፡ገጹ፡ወኀፈረ፡ብእሴ፡እግዚአብሔር፡
ወበከየ ። ወይቤሎ፡አዛሔል፡ምንት፡ያ ፲፫
በኪዮ፡ለእግዚእየ፡ወይቤሎ፡ኤልሳዕ፡

ኣአምር ፡ መጠነ ፡ ሀለወክ ፡ ትረስዮሙ ፡ ለ
ደቂቀ ፡ እስራኤል ፤ አህጉሪሆሙ ፡ ታው
ዒ ፡ በእሳት ፡ ወትቀትል ፡ ኄሮሙ ፡ በኩና
ት ፡ ወትነዕር ፡ ሕፃናቲሆሙ ፡ ወታን[ቅ]ያ
፲፫ ን ፡ ለፅኑሳቲሆሙ ። ወይቤሎ ፡ አዛሔል ፡
ምንትኑ ፡ አነ ፡ ገብርከ ፡ ዘከመ ፡ ከልብ ፡ ም
ውት ፡ ከመ ፡ እግበሮ ፡ ለዝንቱ ፡ ነገር ፡ ወይ
ቤሎ ፡ ኤልሳዕ ፡ አርአየኒ ፡ እግዚአብሔር ፡
፲፬ ኪያከ ፡ እንዘ ፡ ትነግሥ ፡ ለሶርያ ። ወእም
ዝ ፡ አተወ ፡ እምኀበ ፡ ኤልሳዕ ፡ ወበአ ፡ ኀበ ፡
እግዚኡ ፡ ወይቤሎ ፡ ምንተ ፡ ይቤለከ ፡ ኤ
ልሳዕ ፡ ወይቤ ፡ ይቤለኒ ፡ ሐዪወአ ፡ ተሐዩ
፲፭ አ ። ወእምዝ ፡ በሳኒታ ፡ ነሥአ ፡ ክዳን ፡ ወ
ጠመዐ ፡ ውስተ ፡ ማይ ፡ ወተገልበበ ፡ ገጸ ፡
፲፮ ወሞተ ፡ ወነግሠ ፡ አዛሔል ፡ ሀየንቱሁ ፤ አ
መ ፡ ፭ ዓመተ ፡ መንግሥቱ ፡ ለኢዮራም ፡
ወልደ ፡ አካአብ ፡ ንጉሠ ፡ እስራኤል ፡ ወኢ
፲፯ ዮሳፍጥ ፡ ንጉሠ ፡ ይሁዳ ። [ወኢዮራም ፡ ን
ጉሠ ፡ ይሁዳ ፡] ፴ወ፪ ዓመቱ ፡ ለቱ ፡ አመ ፡
ይነግሥ ፡ ወ፰ ክረምተ ፡ ነግሠ ፡ በኢየሩሳ
፲፰ ሌም ። ወሖረ ፡ በፍኖቶሙ ፡ ለነገሥተ ፡ እስ
ራኤል ፡ በከመ ፡ ገብረ ፡ ቤተ ፡ አካአብ ፡ እስ
መ ፡ ወለተ ፡ አካአብ ፡ ያወስብ ፡ ወገብረ ፡ እ
፲፱ ኩየ ፡ ቅድመ ፡ እግዚአብሔር ። ወኢፈቀ
ደ ፡ እግዚአብሔር ፡ ያማስኖሙ ፡ ለይሁዳ ፡
እንበይነ ፡ ዳዊት ፡ ገብሩ ፡ በከመ ፡ ይቤሎ ፡ የ
ሀበ ፡ ማኅቶተ ፡ ለወልዱ ፡ በኵሉ ፡ መዋዕል ።
፳ ወበመዋዕሊሁ ፡ አዕረሩ ፡ ኤዶም ፡ ወዐለው
ዎሙ ፡ ለይሁዳ ፡ ወአንገሡ ፡ ሎሙ ፡ ለሊሆ
፳፩ ሙ ፡ ንጉሠ ። ወዐርገ ፡ ኢዮራም ፡ ውስተ ፡
ሲዖር ፡ ወኵሉ ፡ ሰረገላቲሁ ፡ ምስሌሁ ፡ ወ
ተንሥአ ፡ ወቀተሎሙ ፡ ለኤዶም ፡ እለ ፡ ዐ
ገትዎ ፡ ወለመላእክተ ፡ ሰረገላቲሆሙ ፡ ወእ
ምዝ ፡ ጐዩ ፡ ወአተዉ ፡ አብያቲሆሙ ። ወአ ፳፪
ዕረሩ ፡ ኤዶም ፡ ወዐለውዎሙ ፡ ለይሁዳ ፡ እ
ስከ ፡ ዮም ፡ ወይእተ ፡ አሚረ ፡ አዕረሩ ፡ ሎም
ና ፡ በእማንቱ ፡ መዋዕል ። ወኵሉ ፡ ነገሩ ፡ ለ ፳፫
ኢዮራም ፡ ወኵሉ ፡ ዘገብረ ፡ ናሁ ፡ ዝውእ
ቱ ፡ ዘጽሑፍ ፡ ውስተ ፡ መጽሐፈ ፡ ነቢያቲ
ሆሙ ፡ ለነገሥተ ፡ ይሁዳ ። ወሰከበ ፡ ኢዮራ ፳፬
ም ፡ ምስለ ፡ አበዊሁ ፡ ውስተ ፡ ሀገረ ፡ ዳዊት ፡
አቡሁ ፡ ወነግሠ ፡ አካዝያስ ፡ ወልዱ ፡ ሀየን
ቱሁ ። አመ ፡ ፲ወ፪ ዓመተ ፡ መንግሥቱ ፡ ለ ፳፭
ኢዮራም ፡ ወልደ ፡ አካአብ ፡ ንጉሠ ፡ እስራ
ኤል ፡ ነግሠ ፡ አካዝያስ ፡ ወልደ ፡ ኢዮራ
ም ። እንዘ ፡ ፳ወ፪ ክራማቲሁ ፡ እምዝ ፡ ተ ፳፮
ወልደ ፡ አመ ፡ ይነግሥ ፡ ወ፮ ክረምተ ፡ ነግ
ሠ ፡ ለእስራኤል ፡ ወስማ ፡ ለእሙ ፡ ጎቶል
ያ ፡ ወለተ ፡ ዘንበረ ፡ ንጉሠ ፡ እስራኤል ። ወ ፳፯
ሖረ ፡ በፍኖቶሙ ፡ ለቤተ ፡ አካአብ ፡ ወገብ
ረ ፡ እኩየ ፡ ቅድመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ከመ ፡
ቤተ ፡ አካአብ ። ወሖረ ፡ ምስለ ፡ ኢዮራ ፳፰
ም ፡ ወልደ ፡ አካአብ ፡ ጸብአ ፡ ከመ ፡ ይቅት
ልዎ ፡ ለአዛሔል ፡ ንጉሠ ፡ ሶርያ ፡ ኢሎፍ
ሊ ፡ በሬማት ፡ ዘገለዓድ ፡ ወአቍሰልዎ ፡ ሶ
ርያ ፡ ለኢዮራም ። ወገብአ ፡ ኢዮራም ፡ ን ፳፱
ጉሥ ፡ ውስተ ፡ እስራኤል ፡ ከመ ፡ ይትፈወ
ስ ፡ ቍስሎ ፡ ዘአቍሰልዎ ፡ በሬማት ፡ አመ ፡
ተቃተለ ፡ ምስለ ፡ አዛሔል ፡ ንጉሠ ፡ ሶርያ ፡
ወአካዝየስ ፡ ወልደ ፡ ኢዮራም ፡ ወረደ ፡

ይርአዮ ፡ ለኢዮራም ፡ ወልደ ፡ አካአብ ፡ ውስተ ፡ እስራኤል ፡ እስመ ፡ ይደዊ ።

ክ ፡ ፱ ። ወጸውዐ ፡ ኤልሳዕ ፡ ነቢይ ፡ ፩እ ምውስተ ፡ ደቂ ፡ ነቢያት ፡ ወይቤሎ ፡ ቅን ፪ ት ፡ ሐቌከ ፡ ወንሣእ ፡ ቀርን ፡ ቅብእ ፡ ምስሌ ከ ፡ ወሖር ፡ ሬማት ፡ ዘገለአድ ። ወባእ ፡ ሀ የ ፡ ወኀሥሦ ፡ በሀየ ፡ ለኢዩ ፡ ወልደ ፡ ኢዮ ሳፍጥ ፡ ወልደ ፡ ናሜሲ ፡ ወባእ ፡ ወአንሥ ፫ አ ፡ እማእከለ ፡ አኀዊሁ ፡ ወአብአ ፡ ውስተ ፡ ውሳጢተ ፡ ጽርሕ ። ወንሣእ ፡ ቀርን ፡ ቅብ እ ፡ ወሱጥ ፡ ውስተ ፡ ርእሱ ፡ ወበሎ ፡ ከመ ዝ ፡ ይቤ ፡ እግዚአብሔር ፡ ቀባእኩከአ ፡ ት ንግሥአ ፡ ላዕለ ፡ እስራኤልአ ፡ ወእምዝ ፡ አ ፬ ርኁ ፡ ኖኅተ ፡ ወጕየይ ፡ ወኢትቁም ። ወ ሖረ ፡ ውእቱ ፡ ወልደ ፡ ነቢይ ፡ ውስተ ፡ ሬማ ፭ ት ፡ ዘገለአድ ። ወረከበ ፡ መላእክተ ፡ ሰራ ዊት ፡ ይነብሩ ፡ ወይቤ ፡ ብየ ፡ ዘእነግረከ ፡ መልአክ ፡ ወይቤ ፡ ኢዩ ፡ መኑ ፡ እምውስቴ ፮ ትነ ፡ ወይቤሎ ፡ ኪያከ ፡ መልአክ ። ወተን ሥአ ፡ ወበአ ፡ ቤተ ፡ ወሰጠ ፡ ቅብአ ፡ ውስ ተ ፡ ርእሱ ፡ ወይቤሎ ፡ ከመዝ ፡ ይቤ ፡ እግ ዚአብሔር ፡ አምላከ ፡ እስራኤል ፡ ቀባእኩ ከአ ፡ ትንግሥአ ፡ ለሕዝበአ ፡ እግዚአብሔ ፯ ር ፡ ለእስራኤልአ ። ከመአ ፡ ትሠርዎአ ፡ ለ ቤተአ ፡ አካአብ ፡ እግዚእከ ፡ እምቅድመ ፡ ገጽየ ፡ ወትትበቀል ፡ ደሞሙ ፡ ለነቢያት ፡ ለእግብርትየ ፡ ወደመ ፡ ኵሎሙ ፡ አግብር ተ ፡ እግዚአብሔር ፡ እምነ ፡ እዴሃ ፡ ለኤል ፰ ዛቤል ። ወእምእደ ፡ ኵሉ ፡ ቤቱ ፡ ለአካአ ብ ፡ ወትሜርዎ ፡ ለቤተ ፡ አካአብ ፡ እስከ ፡ ዘ ያስተአዝብ ፡ በኀበ ፡ አረፍት ፡ ወኵሎ ፡ ቅ ሩብ ፡ ዘይከውን ፡ ወኵሎ ፡ ዘተረፈ ፡ እም ኤሆሙ ፡ ውስተ ፡ እስራኤል ። ወእፈስዮ ፡ ፱ ለቤተ ፡ አካአብ ፡ ከመ ፡ ቤተ ፡ ኢዮራብአ ም ፡ ወልደ ፡ ናባጥ ፡ ወከመ ፡ ቤተ ፡ በአስ ፡ ወ ልደ ፡ አኪያ ። ወለኢያዛቤል ፡ ከለባት ፡ ይ ፲ በልዕዋ ፡ በብሔረ ፡ እስራኤልአ ፡ ወኢትረ ክብአ ፡ ዘይቀብራአ ። ወእምዝ ፡ አርኀወ ፡ ኖኅተ ፡ ወጕየ ። ወወዕአ ፡ ኢዩ ፡ ኀበ ፡ ደ ፲፩ ቀ ፡ እግዚኡ ፡ ወይቤልዎ ፡ ሰላም ፡ ለከ ፡ ም ንትኑ ፡ መጽአ ፡ ዝብእሲ ፡ ኀቤከ ፡ ወይቤሎ ሙ ፡ ኢታእምርዎኑ ፡ ዝብእሲ ፡ ከመ ፡ በ ከ ፡ ይዛዋዕ ። ወይቤልዎ ፡ ሐሰውከ ። ንግ ፲፪ ረነ ፡ ዳእሙ ፡ ወይቤሎሙ ፡ ኢዩ ፡ ለደቂ ፡ ከመዝ ፡ ወከመዝ ፡ ይቤለኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ ከ መዝ ፡ ይቤ ፡ እግዚአብሔር ፡ ቀባእኩከአ ፡ ትንግሥአ ፡ ለእስራኤልአ ። ወሶበ ፡ ሰም ፲፫ ዑ ፡ አስተፋጠኑ ፡ ወነጸፉ ፡ አልባሲሆሙ ፡ ኵሎሙ ፡ ወነጸፉ ፡ ሎቱ ፡ ኀበ ፡ ይነብር ፡ ው ስተ ፡ መዓርግ ፡ ወነፍኑ ፡ ቀርነ ፡ ወይቤሉ ፡ ነግሠ ፡ ኢዩ ። ወጸብአ ፡ ኢዩ ፡ ወልደ ፡ ዮ ፲፬ ሳፍጥ ፡ ወልደ ፡ ናሜስ ፡ ለኢዮራም ፡ ወኢ ዮራምሰ ፡ ሀሎ ፡ ውስተ ፡ ሬማት ፡ ዘገለዓድ ፡ የዐቅብዎ ፡ ኵሎሙ ፡ እስራኤል ፡ እምነ ፡ አዛሔል ፡ ንጉሠ ፡ ሶርያ ። ወገብአ ፡ ኢዩ ፲፭ ራም ፡ ንጉሥ ፡ ኀበ ፡ እስራኤል ፡ ይትፈወ ስ ፡ እምነ ፡ ቍስሉ ፡ ዘአቍሰልዎ ፡ ሶርያ ፡ አ መ ፡ ተቃተለ ፡ ምስለ ፡ አዛሔል ፡ ንጉሠ ፡ ሶ ርያ ፡ ወይቤሎሙ ፡ ኢዩ ፡ ለእለ ፡ ምስሌሁ ፡ ትክሉኑ ፡ መጥዎ ፡ ነፍስክሙ ፡ ምስሌየ ፡

ውቱ ፡ እንከ ፡ ወአልቦ ፡ ዘያመስጠክሙ ፡ ወ
አልቦ ፡ ዘይወፅእ ፡ እምኔ ፡ ሀገርክሙ ፡ ኢይ
፲፯ ዜንውዎሙ ፡ ለእስራኤል ። ወእምዝ ፡ ሖ
ረ ፡ ኢዩ ፡ ፍጡነ ፡ ኀበ ፡ እስራኤል ፡ ወወረ
ደ ፡ ወኢዮራምሰ ፡ ንጉሠ ፡ እስራኤል ፡ ሀለ
ወ ፡ ውስተ ፡ እስራኤል ፡ ይትፌወስ ፡ ኀድ
ፈቶ ፡ ኀበ ፡ ነደፍዎ ፡ ሶርያ ፡ አረማዊያን ፡ በ
ሬማት ፡ አመ ፡ ተቃተለ ፡ ምስለ ፡ አዛሔል ፡
ንጉሠ ፡ ሶርያ ፡ እስመ ፡ ጽኑዕ ፡ ብእሲ ፡ ው
እቱ ፡ ወነሄል ፡ ውእቱ ። ወአካዝያስ ፡ ንጉ
ሠ ፡ ይሁዳ ፡ ወረደ ፡ ይርአዮ ፡ ለኢዮራም ።
፲፰ ወዐርገ ፡ ሰብአ ፡ ዐይን ፡ ውስተ ፡ ማኅፈድ ፡
ይርአዮሙ ፡ ለእስራኤል ፡ ወርእየ ፡ ጸበለ
ሙ ፡ ለእለ ፡ ኢዩ ፡ እንዘ ፡ ይመጽኡ ፡ ወይ
ቤ ፡ ናሁ ፡ ጸበለ ፡ እሬኢ ፡ አንሰ ። ወይቤ ፡
ኢዮራም ፡ ይሑር ፡ ፩ ያሩጽ ፡ ፈረሰ ፡ ይትቀ
በሎሙ ፡ ወይበሎሙ ፡ ሰላም ፡ ለክሙ ።
፲፱ ወሖረ ፡ ፩ አሮጸ ፡ ፈረሰ ፡ ወተቀበሎሙ ፡ ወ
ይቤሎሙ ፡ ሰላም ፡ ለክሙ ፡ ይቤለክሙ ፡
ንጉሥ ፡ ወይቤሎ ፡ ኢዩ ፡ ምንተ ፡ ብከ ፡ ም
ስለ ፡ ሰላም ። ግባእ ፡ ድኅሬየ ። ወነገሮሙ ፡
ዝኩ ፡ ሰብአ ፡ ዐይን ፡ ወይቤሎሙ ፡ በጽ
፳ ሐ ፡ ዘለአክሙ ፡ ኀቤሆሙ ፡ ወኢገብአ ። ወ
ፈነወ ፡ ካዕበ ፡ ካልአ ፡ ያሩጽ ፡ ፈረሰ ፡ ወበጽ
ሐ ፡ ኀቤሆሙ ፡ ወይቤሎሙ ፡ ሰላምአ ፡ ለ
ክሙአ ፡ ይቤ ፡ ንጉሥ ፡ ወይቤሎ ፡ ኢዩ ፡
ምንተ ፡ ብከ ፡ ምስለ ፡ ሰላም ። ግባእ ፡ ድኅ
፳፩ ሬየ ። ወነገሮ ፡ ዝኩ ፡ ሰብአ ፡ ዐይን ፡ ወይ
ቤሎ ፡ በጽሐ ፡ ዘለአክሙ ፡ ኀቤሆሙ ፡ ወ
ኢተመይጠ ። መሪሐ ፡ ይመርሖ ፡ ለኢዩ ፡

ወልደ ፡ ናሜሲ ፡ እስመ ፡ ከልእት ፡ ፍኖቶ
ሙ ። ወይቤ ፡ ኢዮራም ፡ ንዑ ፡ ንሖር ፡ ወ ፳፪
አሐሩ ፡ ሰረገላቲሆሙ ፡ ወወፅኡ ፡ ኢዮራ
ም ፡ ንጉሠ ፡ እስራኤል ፡ ወአካዝያስ ፡ ንጉ
ሠ ፡ ይሁዳ ፡ ክልኤሆሙ ፡ በሰረገላቲሆሙ ፡
ወሐሩ ፡ ወተቀበልዎ ፡ ለኢዩ ፡ ወረከብዎ ፡
ውስተ ፡ ዐጸደ ፡ ናቡቴ ፡ እስራኤላዊ ። ወይ ፳፫
ቤሎ ፡ ሰላም ፡ ለኢዩ ፡ ወይቤሎ ፡ እንከ ፡ ኢ
ዩ ፡ ምንተ ፡ ብከ ፡ ምስለ ፡ ሰላም ፡ አኮኑ ፡ ዝ
ሙታ ፡ ለእምከ ፡ ኢያዛቤል ፡ ወሥራያቲሃ ፡
በዝኅ ። ወተመይጠ ፡ ኢዮራም ፡ ከመ ፡ ይ ፳፬
ጕየይ ፡ ወይቤሎ ፡ ለአካዝ ፡ ተጓሐለወኒ ፡
አካዝ ። ወወሰቀ ፡ ወመሰከ ፡ ቀስቶ ፡ በኅይ ፳፭
ሉ ፡ ወነደፎ ፡ ለኢዮራም ፡ ማእከለ ፡ ተኬሳ
ሁ ፡ ወወፅአ ፡ ሐጹ ፡ እንተ ፡ ውስተ ፡ ልቡ ፡
ወወድቀ ፡ በብረኪሁ ። ወይቤሎ ፡ ኢዩ ፡ ፳፮
ለበዴቃ ፡ ወዓሊሁ ፡ ግድፎ ፡ ውስተ ፡ ዐጸ
ደ ፡ ናቡቴ ፡ እስራኤላዊ ፡ እስመ ፡ አነ ፡ እዜ
ከር ፡ ወለሊከ ፡ ታአምር ፡ አመ ፡ ንጼዐን ፡ አ
እዱገ ፡ ወንተልዎ ፡ ለአካአብ ፡ አቡሁ ፡ ወ
አምጽአ ፡ ላዕሌሁ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘይ
ቤ ። ደሞ ፡ ለናቡቴ ፡ ወደመ ፡ ደቂቁ ፡ ርኢ ፳፯
ኩ ፡ ትማልም ፡ ይቤ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወእ
ትበቀሎ ፡ በዝ ፡ ዐጸድ ፡ ይቤ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ ወይእዜኒ ፡ ንሥኦ ፡ ወግድፎ ፡ ውስተ
ዝ ፡ ዐጸድ ፡ በከመ ፡ ይቤ ፡ እግዚአብሔር ።
ወሶበ ፡ ርእየ ፡ አካዝያስ ፡ ንጉሠ ፡ ይሁዳ ፡ ፳፯
ጐየ ፡ እንተ ፡ ፍኖተ ፡ ቤታን ፡ ወተለዎ ፡ ኢ
ዩ ፡ ወይእግኖ ፡ ወይቤ ፡ ኢየኅድጎ ፡ ኪያሁኒ ፡
ወቀተሎ ፡ በውስተ ፡ ሰረገላቲሁ ፡ እንዘ ፡

የወርግ ፡ መንገለ ፡ ጋይ ፡ እንተ ፡ ኤብላሔ
ም ፡ ወእምህየ ፡ ገሶየ ፡ ውስተ ፡ መጌዶን ፡ ወ
፳፫ በህየ ፡ ወዕአት ፡ ነፍሱ ። ወጸወንዎ ፡ ደቂ ፡
ውስተ ፡ ሰረገላቲሁ ፡ ወአእተውዎ ፡ ውስ
ተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ወቀበርዎ ፡ ውስተ ፡ መ
፳፬ ቃብሩ ፡ ውስተ ፡ ሀገረ ፡ ዳዊት ። ወአመ ፡
፲ወ፩ክረምተ ፡ መንግሥቱ ፡ ለኢዮራም ፡
ንጉሠ ፡ እስራኤል ፡ ነግሠ ፡ አካዝያስ ፡ ለይ
፳፭ ሁዳ ። ወሖረ ፡ ኢዩ ፡ ውስተ ፡ እስራኤል ፡
ወሰምዖት ፡ ኢያዛቤል ፡ ወተኵሕለት ፡ አዕ
ይንቲሃ ፡ ወተሠነየት ፡ ወተዐፍረት ፡ ርእ
ሳ ፡ ወሐወጸት ፡ እንተ ፡ ውስተ ፡ መስኮት ።
፳፮ ወቦአ ፡ ኢዩ ፡ ውስተ ፡ ሀገር ፡ ወትቤሎ ፡ ሰላ
፳፱ ም ፡ ለዝንበሪ ፡ ለቀታሌ ፡ እግዚኡ ። ወአ
ንሥአ ፡ ገጸ ፡ ወርእያ ፡ ውስተ ፡ መስኮት ፡
ወይቤላ ፡ መኑ ፡ አንቲ ፡ ረዲ ፡ ዝየ ፡ ኀቤየ ፡
፴፫ ወእምዝ ፡ ሐወጹ ፡ ክልኤቱ ፡ ኀጽዋን ። ወ
ይቤሎሙ ፡ አጽድፍዋ ፡ ወአጽደፍዋ ፡ ወ
ተነዝኀ ፡ ደማ ፡ ኀበ ፡ አረፍት ፡ ወኀበ ፡ አፍ
፴፬ ራስ ፡ ወኬድዋ ። ወቦአ ፡ ኢዩ ፡ ወበልዐ ፡
ወሰትየ ፡ ወእምዝ ፡ ይቤ ፡ ሖሩ ፡ ርእይዋ ፡ ለ
ዛቲ ፡ ርግምት ፡ ወቅብርዋ ፡ እስመ ፡ ወለተ ፡
፴፭ ንጉሥ ፡ ይእቲ ። ወሖሩ ፡ ይቅብርዋ ፡ ወኢ
ረከቡ ፡ ዘእንበለ ፡ ናላሃ ፡ ወሰኰና ፡ እገሪሃ ፡
፴፮ ወእራኃት ፡ እደዊሃ ። ወገብኡ ፡ ወነገር
ዎ ፡ ወይቤ ፡ ዝክቱ ፡ ቃለ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ ዘነበበ ፡ በእደ ፡ ኤልያስ ፡ ትስብያዊ ፡
ወይቤ ፡ በውስተ ፡ ዐጸደ ፡ እስራኤል ፡ ይ
፲ ፩ በልዕዋ ፡ ከለባት ፡ ለኤልዛቤል ። [ወይከው
ን ፡ በድና ፡ ለኤልዛቤል ፡] ከመ ፡ መሬት ፡

ውስተ ፡ ገጸ ፡ ገዳም ፡ በደወለ ፡ እስራኤል ፡
ከመ ፡ ኢይበልዋ ፡ እንከ ፡ ኢያዜቤል ።
ክ ፡ ፲ ። ወቦቱ ፡ አካአብ ፡ ፸ ደቂቀ ፡ ው
ስተ ፡ ሰማርያ ፡ ወጸሐፈ ፡ [ኢዩ ፡] መጽሐ
ፈ ፡ ወፈነወ ፡ ውስተ ፡ ሰማርያ ፡ ኀበ ፡ መላእ
ክተ ፡ ሰማርያ ፡ ወኀበ ፡ ሊቃናት ፡ ወኀበ ፡ ሐ
፪ ፀንቶሙ ፡ ለደቂቀ ፡ አካአብ ፡ ወጸሐፈ ፡ እን
ዘ ፡ ይብል ። ይእዜኢአ ፡ እምከመ ፡ በጽሐት ፡
ዛቲአ ፡ መጽሐፍአ ፡ ኀቤክሙ ፡ ናሁ ፡ ሀለ
ዉ ፡ ደቂቁ ፡ ለእግዚእክሙ ፡ ኀቤክሙ ፡ ወ
አፍራሲሁኒ ፡ ኀቤክሙ ፡ ወሰረገላቲሁኒ ፡
ወአህጉሪሁኒ ፡ ጽኑዓት ፡ ወንዋየ ፡ ሐቅሉ
፫ ኒ ። ወርእዩ ፡ ለክሙ ፡ ዘይኄይስ ፡ ዘትፈቅ
ዱ ፡ እምውስተ ፡ ደቂ ፡ ለእግዚእክሙ ፡ አን
ብርዎ ፡ ላዕለ ፡ መንበረ ፡ አቡሁ ፡ ወተቃተ
፬ ሉአ ፡ ለቤተ ፡ እግዚእክሙአ ። ወፈርሁ ፡
ፈድፋደ ፡ ወይቤሉ ፡ ዘ፪ ነገሥት ፡ ስእኑ ፡
ቀዊመ ፡ ቅድመ ፡ ገጹ ፡ እፎ ፡ እንከ ፡ ንሕነ ፡
፭ ንክል ፡ ቀዊመ ፡ ቅድመ ፡ ገጹ ። ወለአኩ ፡
መጋብተ ፡ ቤቱ ፡ ወመጋብተ ፡ ሀገር ፡ ወሊቃ
ናት ፡ ወሐፀንቶሙ ፡ ኀበ ፡ ኢዩ ፡ እንዘ ፡ ይ
ብሉ ፡ ንሕነሰአ ፡ አግብርቲከአ ፡ ንሕነ ፡ ወዘ
አዘዝከነ ፡ ንገብር ፡ ወአልበ ፡ ብእሲ ፡ ዘናነ
፮ ግሥ ። ዘትፈቅድአ ፡ ግበርአ ። ወእምዝ ፡
ጸሐፈ ፡ ሎሙ ፡ ኢዩ ፡ ካልእተ ፡ መጽሐፈ ፡
እንዘ ፡ ይብል ፡ እመሰኬአ ፡ እሊአየአ ፡ አን
ትሙ ፡ ትሰምዑኒ ፡ ቃልየ ፡ ምትሩ ፡ አርእ
ስተሆሙ ፡ ለደቂቀ ፡ እግዚእክሙ ፡ ወፈን
ዉ ፡ ኀቤየ ፡ ውስተ ፡ እስራኤል ፡ ጌሠምአ ፡
ዘጊዜ ። ወደቂቀ ፡ ንጉሥ ፡ ፸ ዕደው ፡ እሙ ፡

፮ ንቱ ፡ ጽኑዓን ፡ ሀገር ። ወሶበ ፡ በጽሐት ፡ መ
ጽሐፍ ፡ ኀቤሆሙ ፡ ነሥእዎሙ ፡ ለደቂቀ ፡
ንጉሥ ፡ ወረገዝዎሙ ፡ ፍዳ ዕደው ፡ ወሰቀ
ሉ ፡ አርእስቲሆሙ ፡ ውስተ ፡ ዕፀወ ፡ ቀርጣ
ልስ ፡ ወፈነውዎሙ ፡ ኀቤሁ ፡ ውስተ ፡ እስ
፯ ራኤል ። ወበጽሐ ፡ ሐዋርያሁ ፡ ወነገሮ ፡
ወይቤሎ ፡ አምጻእኩ ፡ አርእስቲሆሙ ፡ ለ
ደቂቀ ፡ ንጉሥ ፡ ወይቤሎ ፡ ንጉሥ ፡ ወጥኅ
ዎሙ ፡ ምክዕቢተ ፡ በጽባሕ ፡ ኀበ ፡ አንቀጸ ፡
፰ ሀገር ። ወሶበ ፡ ጸብሐ ፡ ወጽአ ፡ ንጉሥ ፡ ኀ
በ ፡ አንቀጸ ፡ ሀገር ፡ ወይቤሎሙ ፡ ለኵሉ ፡
ሕዝብ ፡ ዮኀንክሙ ፡ አንትሙ ፡ ናሁ ፡ አነ ፡
ዐለውኩ ፡ ቤተ ፡ አጋእዝትየ ፡ ወቀተልክ
ዎሙ ፤ መኑ ፡ ቀተሎሙ ፡ እንከ ፡ ለእሉ ፡
፱ ኵሎሙ ። ናሁ ፡ ርእይዎ ፡ በእፎ ፡ ከመ ፡ ኢ
ይወድቅ ፡ እምነ ፡ ቃሉ ፡ ለእግዚአብሔር ፡
ውስተ ፡ ምድር ፡ ዘነበበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ላ
ዕለ ፡ ቤተ ፡ አካአብ ፡ በውስተ ፡ እስራኤል ፡
ወገብረ ፡ እግዚአብሔር ፡ ኵሎ ፡ ዘነበበ ፡ በ
፲፩ እደ ፡ ገብሩ ፡ ኤልያስ ። ወቀተሎሙ ፡ ኢ
ዩ ፡ ለኵሎሙ ፡ ሰብአ ፡ ቤቱ ፡ ለአካአብ ፡ እ
ለ ፡ ተርፉ ፡ ውስተ ፡ እስራኤል ፡ ወለኵሎ
ሙ ፡ ጽኑዓኒሁ ፡ ወለኵሉ ፡ ማኅፈሩ ፡ ወለ
ኵሉ ፡ ካህናቲሁ ፡ ወኢያትረፈ ፡ እምኔሆ
፲፪ ሙ ፡ ወኢ ፩ ። ወተንሥአ ፡ ወሐረ ፡ ሰማር
ያ ፡ ወበጽሐ ፡ ቤተ ፡ ቃት ፡ ኀበ ፡ ኖሎት ፡ እ
፲፫ ለ ፡ ውስተ ፡ ፍኖት ። ወረከቦሙ ፡ ኢዩ ፡ ለ
አኀዊሁ ፡ ለአካዝያስ ፡ ንጉሠ ፡ ይሁዳ ፡ ወይ
ቤሎሙ ፡ መኑ ፡ አንትሙ ፡ ወይቤልዎ ፡ አ
ኀዊሁ ፡ ለአካዝያስ ፡ ንጉሠ ፡ ይሁዳ ፡ ንሕነ ፡
ወወረድነ ፡ ንዜንዎሙ ፡ ዳኅናሆሙ ፡ ለደ
ቂቀ ፡ ንጉሥ ፡ ወለደቂቀ ፡ ኀያላኑ ። ወአዘ ፲፬
ዘ ፡ የአኀዝዎሙ ፡ ሕያዋኒሆሙ ፡ ወረገዝዎ
ሙ ፡ በቤተ ፡ ቃት ፡ ፵ወ፪ ዕደው ፡ እሙን
ቱ ፡ ወኢያትረፈ ፡ እምኔሆሙ ፡ ወኢ ፩ብ
እሴ ። ወሖረ ፡ እምህየ ፡ ወረከቦ ፡ ለኢዮና ፲፭
ዳብ ፡ ወልደ ፡ ሬካብ ፡ በፍኖት ፡ ተቀበሎ ፡
ወባረከ ፡ ወይቤሎ ፡ ኢዩ ፡ ርቱዕኑ ፡ ልብከ ፡
ምስሌየ ፡ ከመ ፡ ርቱዕ ፡ ልብየ ፡ ምስሌከ ፡ ወ
ይቤሎ ፡ ኢዮናዳብ ፡ እወ ፡ ወይቤሎ ፡ ኢ
ዩ ፡ እመሰኬ ፡ አማንከ ፡ መጥወኒ ፡ እደከ ፡
ወመጠዎ ፡ እዴሁ ፡ ወአዕረጎ ፡ ኀቤሁ ፡ ው
ስተ ፡ ሰረገላሁ ። ወይቤሎ ፡ ነዓ ፡ ምስሌየ ፡ ፲፮
ወትሬኢ ፡ ዘከመ ፡ እቀንእ ፡ ለእግዚአብሔ
ር ፡ ጸባኦት ፡ ወአጽዐኖ ፡ ምስሌሁ ፡ ውስተ ፡
ሰረገላሁ ። ወቦአ ፡ ሰማርያ ፡ ወቀተለ ፡ ኵ ፲፯
ሎ ፡ ዘተረፈ ፡ ሰብኡ ፡ ለአካአብ ፡ ዘውስተ ፡
ሰማርያ ፡ እስከ ፡ ደምሰሶሙ ፡ በከመ ፡ ቃለ ፡
እግዚአብሔር ፡ ዘይቤሎ ፡ ለኤልያስ ። ወ ፲፰
ወሐከሙ ፡ ኢዩ ፡ ለኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ ወይቤ
ሎሙ ፡ አካአብሰ ፡ ውኁደ ፡ ተቀንየ ፡ ለበዓ
ል ፡ ወኢዩሰ ፡ ብዙኀ ፡ ይትቀነይ ፡ ሎቱ ።
ወይእዜኒ ፡ ጸውዑ ፡ [ሊተ ፡] ኵሎ ፡ ነቢያቲ ፲፱
ሁ ፡ ለበዓል ፡ ወኵሎ ፡ አግብርቲሁ ፡ ወኵ
ሎ ፡ ማርያዶ ፡ ወአልቦ ፡ ዘተኀድገ ፡ እስመ ፡
ዐቢይ ፡ መሥዋዕቱ ፡ ለበዓል ፡ ወኵሉ ፡ ዘኢ
መጽአ ፡ ይመውት ፤ ወኢዩሰ ፡ ተመየኖሙ ፡
ከመ ፡ ይቅትሎሙ ፡ ለኵሉ ፡ አግብርተ ፡ በ
ዓል ። ወይቤሎሙ ፡ ኢዩ ፡ አንጽሑ ፡ መ ፳
ሥዋዕተ ፡ከሙ ፡ ለበዓል ፡ ወሰበኩ ፡ ሎሙ ።

፳፩ ወለአከ፡ኢዩ፡ውስተ፡ኵሉ፡በሓውርተ፡
እስራኤል፡ወመጽኡ፡ኵሎሙ፡አግብር
ተ፡በዓል፡ወኵሎሙ፡ነቢያቲሁ፡ወኢተ
ጎድገ፡ወኢ፩እምውስቴቶሙ፡ብእሲ፡
ዘኢመጽአ፡ወበኡ፡ኵሎሙ፡ቤተ፡በዓ
ል፡ወመልእዎ፡ለቤተ፡በዓል፡ኵለንታ
፳፪ሁ ። ወይቤሎ፡ኢዩ፡ለመጋቤ፡ቤተ፡መ
ስተዓድ፡አውጽእ፡አልባሰ፡ለኵሉ፡አግ
ብርተ፡በዓል፡ወአውፅአ፡ሎሙ፡ዘይዔር
፳፫ዘሙ ። ወበኡ፡ኢዩ፡ወኢዮናዳብ፡ወል
ደ፡ሬካብ፡ውስተ፡ቤተ፡በዓል፡ወይቤሎ
ሙ፡ለአግብርተ፡በዓል፡ተፋቀዱ፡ወአእ
ምሩ፡እመቦ፡ውስቲትክሙ፡እምኔ፡አግ
ብርተ፡እግዚአብሔር፡ዘእንበለ፡ባሕቲት
ክሙ፡አንትሙ፡ዳእሙ፡አግብርተ፡በዓ
ል፡ወመሥዋዕትክሙ፡አልቦ፡ዘየሀሉ፡
፳፬ዝየ ። ወአዘዘ፡ኢዩ፡፹ብእሴ፡ይቁሙ፡
አፍአ፡ወይቤሎሙ፡፩ብእሲ፡እመቦ፡ዘ
አምሠጠክሙ፡እምእሉ፡ዕደው፡እለ፡አ
ወዕእ፡ኀቤክሙ፡አነ፡ነፍስክሙ፡ትመው
ት፡ሀየንተ፡ነፍሱ፡ለውእቱ፡ዘአምሠጠ
፳፭ክሙ ። ወእምዝ፡ሶበ፡አኀለቀ፡ገቢረ፡መ
ሥዋዕት፡ወይቤሎሙ፡ኢዩ፡ለወዓሊሁ፡
ወለሐራሁ፡ባኡ፡ወቅትልዎሙ፡ወአል
ቦ፡ዘያመሥጠክሙ፡እምኔሆሙ፡ወቀተ
ልዎሙ፡በኀጺን፡ወገደፍዎሙ፡ወዓሊ
፳፮ሁ፡ወሐራሁ፡ወበኡ፡ሀገረ ። ወአውዐዩ፡
ቤተ፡በዓል፡ወኵሎ፡ንዋዮ፡ወኵሎ፡አ
፳፯ልባሲሁ ። ወአውደቁ፡ኵሎ፡አምሳሊ
፳፰ሁ፡ለበዓል ። ወአማሰኖ፡ኢዩ፡ለበዓል፡
ይእተ፡አሚረ፡እምኔ፡እስራኤል ። ወባ ፳፱
ሕቱ፡ኢዩ፡ኀጢአቶ፡ለኢዮርብዓም፡ወ
ልደ፡ናባጥ፡ዘአስሐቶሙ፡ለእስራኤል፡
ኢየኀድጎሙ፡ኢዩ፡እምቅድሚሆሙ፡ለ
እልክቱ፡እገልት፡እለ፡ወርቅ፡አሐቲ፡
እንተ፡ውስተ፡ቤቴል፡ወአሐቲ፡እንተ፡
ውስተ፡ዳን ። ወይቤሎ፡እግዚአብሔር፡ ፴
ለኢዩ፡እስመ፡አሠነይከ፡ገቢረ፡ቅድመ፡
አዕይንትየ፡ወኵሎ፡ዘኀለይኩ፡በልብየ፡
ገበርከ፡ላዕለ፡ቤተ፡አክአብ፡እስከ፡ራብ
ዕ፡ትውልድከ፡ይነብሩ፡ላዕለ፡መንበረ፡
እስራኤል ። ወኢተወቀበ፡ኢዩ፡ከመ፡ይ ፴፩
ሖር፡በሕገ፡እግዚአብሔር፡አምላከ፡እስ
ራኤል፡በኵሉ፡ልቡ ፤ ኢኀደገ፡ኀጢአ
ቶ፡ለኢዮርብዓም፡ወልደ፡ናባጥ፡ዘአስ
ሐቶሙ፡ለእስራኤል ። ወይእተ፡አሚ ፴፪
ረ፡አኀዘ፡ይቅትሎሙ፡እግዚአብሔር፡
ለእስራኤል፡ወቀተሎሙ፡አዛሔል፡በ
ውስተ፡ኵሉ፡በሓውርቲሆሙ፡ለእስ
ራኤል ፤ እምጽባሐ፡ዮርዳኖስ፡ወኵሉ፡ ፴፫
ብሔረ፡ገለአድ፡ዘጋድ፡ወዘሮቤል፡ወ
ዘምናሴ፡እምአሮኤር፡እንተ፡ውስተ፡
ከንፈረ፡አርኖን፡ዘገለአድ፡ወባሳን ። ወ ፴፬
ኵሉ፡ነገሩ፡ለኢዩ፡ወኵሉ፡ዘገብረ፡ወ
ኵሉ፡ኀይሉ፡ወኵሉ፡ዘቀተለ፡ዝውእ
ቱ፡ዝንቱ፡ዘጽሑፍ፡ውስተ፡መጽሐ
ፈ፡ነቢያቲሆሙ፡ለነገሥተ፡እስራኤል ።
ወሰከበ፡ኢዩ፡ምስለ፡አበዊሁ፡ወተቀ ፴፭
በረ፡ውስተ፡ሰማርያ፡ወነግሠ፡ኢዮአ
ካስ፡ወልዱ፡ሀየንቱሁ ። ወ፳ወ፰ክ ፴፮

ራማት ፡ ነግሠ ፡ ኢዩ ፡ ለእስራኤል ፡ በሰ
ማርያ ።

ክ ፡ ፲ወ፩ ። ወጎቶልያ ፡ እሙ ፡ ለአካዝ
ያስ ፡ ሶበ ፡ ርእየት ፡ ከመ ፡ ሞተ ፡ ወልዳ ፡ ወ
፪ ጠፍአ ፡ ዘመደ ፡ መንግሥት ፤ ነሥአ[ቶ] ፡
ኢዮሰቤሐ ፡ ወለተ ፡ ንጉሥ ፡ [ኢዮራም ፡
እኅቱ ፡ ለአካዝያስ ፡ ለኢዮአስ ፡ ወልደ ፡ አ
ካዝያስ ፡]ሰረቀቶ ፡ እማእከለ ፡ ደቂቀ ፡ ንጉ
ሥ ፡ እለ ፡ ቀተሉ ፡ ወለሐፃኒቱ ፡ ወኀብአቶ ፡
ውሳጢተ ፡ ጽርሕ ፡ እምኅቶልያ ፡ ወኢቀተ
፫ ለቶ ። ወኀብአቶ ፡ ፮ ዓመተ ፡ ወኀቶልያ ፡ ለ
፬ ሊሃ ፡ ነግሠት ፡ ለብሔር ፡ ፯ ዓመተ ። ወአ
መ ፡ ሳብዕ ፡ ዓም ፡ ለአክ ፡ ዮዳሔ ፡ ወአምጽ
አሙ ፡ ለመሳፍንት ፡ ለኮሪ ፡ ወለራሲን ፡ ወ
አብአሙ ፡ ኀቤሁ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ እግዚአ
ብሔር ፡ ወተካየዶሙ ፡ ኪዳነ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ ወአምሐለሙ ፡ በቅድመ ፡ እግዚአ
ብሔር ፡ ወአርአዮሙ ፡ ዮዳሔ ፡ ወልደ ፡ ን
፭ ጉሥ ። ወይቤሎሙ ፡ ከመዝ ፡ ግበሩ ፤ ሣ
ልስተ ፡ እሌክሙ ፡ ባኢ ፡ በዕለተ ፡ ሰንበት ፡
ወዕቀቡ ፡ ቤተ ፡ ንጉሥ ፡ ወንበሩ ፡ ውስተ ፡
፮ አንቀጽ ፤ ወሣልስተ ፡ እሌክሙ ፡ ውስተ ፡
ስፍሐተ ፡ ፍናዌ ፡ ንበሩ ፡ መንገለ ፡ አንቀጽ ፡
ዘወውዲ ፡ ድኅሬሆሙ ፡ ለወዐልተ ፡ ንጉሥ ፡
፯ ወዕቀቡ ፡ ወአጽንዑ ፡ ቤተ ። ወ፪ እድ ፡ እ
ምውስቴትክሙ ፡ ለኵሉ ፡ ዘይወጽእ ፡ በዕ
ለተ ፡ ሰንበት ፡ ወዕቀቡ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብ
፰ ሔር ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ ሀለወ ። ወዕግትዎ ፡ ለ
ንጉሥ ፡ ኵልክሙ ፡ እንዘ ፡ ትጸውሩ ፡ ንዋ
የ ፡ ሐቅልክሙ ፡ ወኵሉ ፡ ዘቦአ ፡ ውስተ ፡
አዴሮታ ፡ ቅትሉ ፡ ወእለኒ ፡ ምስለ ፡ ንጉሥ ፡
ይበውኡ ፡ ወይወዕኡ ። ወገብሩ ፡ መሰፍ ፱
ንት ፡ ኵሎ ፡ ዘአዘዘሙ ፡ ዮዳሔ ፡ ጠቢብ ፡
ወነሥኡ ፡ ኵሎሙ ፡ ሰብአሙ ፡ ወአስተጋ
ብኡ ፡ ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ቦኡ ፡ በዕለተ ፡ ሰንበ
ት ፡ ወሐሩ ፡ ኀበ ፡ ዮዳሔ ፡ ካህን ። ወወሀቦ ፲
ሙ ፡ ዮዳሔ ፡ ለመሳፍንት ፡ አርማሒሁ ፡ ለ
ጻዊት ፡ ወንዋየ ፡ ሐቅሉ ፡ ዘሀሎ ፡ ውስተ ፡
ቤተ ፡ እግዚአብሔር ። ወቆሙ ፡ ወዓሊሁ ፡ ፲፩
ምስለ ፡ ንዋየ ፡ ሐቅሎሙ ፡ መንገለ ፡ የማነ ፡
ቤት ፡ እስከ ፡ መንገለ ፡ ፀጋመ ፡ ቤት ፡ ዘም
ሥዋዕ ፡ ወወገትዎ ፡ ለንጉሥ ። ወአውፅእ ፲፪
ዎ ፡ ለወልደ ፡ ንጉሥ ፡ ወአልበሶ ፡ ልብሰ ፡
ኢያዜር ፡ ዘስምዕ ፡ ወአንገሥ ፡ ወቀብአ ፡ ወ
ጠፍሑ ፡ እደዊሆሙ ፡ ወይቤሉ ፡ ሕያው ፡
አበ ፡ ነጋሢ ። ወሰምዐት ፡ ጎቶልያ ፡ ድምፀ ፡ ፲፫
ሕዝብ ፡ እንዘ ፡ ይረውጹ ፡ ወበአት ፡ ኀበ ፡ ሕ
ዝብ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ። ወረከበቶ ፡ ፲፬
ለንጉሥ ፡ ይቀውም ፡ ወያሰምክ ፡ ውስተ ፡
ዐምድ ፡ በከመ ፡ ሕጎሙ ፡ ወቅድሜሁ ፡ ይነ
ፍሑ ፡ ቀርነ ፡ ወመዝሙራተኒ ፡ ወኵሉ ፡ ሕ
ዝበ ፡ ምድር ፡ ይትፌሥሑ ፡ ወይነፍሑ ፡
ቀርነ ፡ ወሠጠጥ ፡ አልባሲሃ ፡ ጎቶልያ ፡
ወዐወየወት ፡ ወትቤ ፡ ማዕሌት ፡ መዕሌት ።
ወአዘዘሙ ፡ ዮዳሔ ፡ ካህን ፡ ለመሳፍንት ፡ ወ ፲፭
ይቤሎሙ ፡ ለመላእክተ ፡ ሰራዊት ፡ አውፅ
እዋ ፡ እምውስተ ፡ አዴሮታ ፡ ወኵሉ ፡ ዘተ
ለዋ ፡ ቅትልዎ ፡ በኀጺን ፡ አስመ ፡ ካህን ፡ አ
ዘዘ ፡ ከመ ፡ ኢይቅትልዋ ፡ በቤተ ፡ እግዚአ
ብሔር ። ወአንገዋ ፡ ወወሰድዋ ፡ ፍናተ ፡ ፲፮

አፍራስ፡ዘቤተ፡ንጉሥ፡ወቀተልዋ፡በህ
፲፯ የ ። ወአስተካየደ፡ዮዳሔ ፡ኪዳን ፡ማእከ
ለ፡ቤተ፡እግዚአብሔር፡ወማእከለ፡ቤተ፡
ንጉሥ፡ወማእከለ፡ሕዝብ፡ከመ፡ይኩኑ፡
፲፰ ሕዝበ ፡እግዚአብሔር ። ወቦኡ ፡ኵሉ፡
ሕዝብ፡ዘብሔር፡ቤተ፡በዓል፡ወሰበርዎ፡
ወነሰቱ፡ምሥዋዓቲሁ፡ወቀጥቀጡ ፡አም
ሳሊሁ፡በሕቁ፡ወቀተልዎ፡ለማታን፡ለማ
ሬ፡በዓል፡በቅድመ ፡ምሥዋዕ ፡ወሚመ፡
ካህን ፡መገብተ ፡ለቤተ ፡እግዚአብሔር ።
፲፱ ወነሥአመ፡ለመሰፍንት፡ለከሪ፡ወለራሲ
ን፡ወለኵሉ፡ሕዝበ ፡ምድር ፡ወአውጽእ
ዎ ፡ለንጉሥ ፡እምቤተ ፡እግዚአብሔር፡
ወወሰዶ፡እንተ፡አንቀጸ፡ፍኖቶመ፡ለ[ወ
ዐልተ]፡ቤተ፡ንጉሥ፡ወአንበሮ፡ውስተ፡
፳ መንበረ፡ነገሥት ። ወተፈሥሐ ፡ኵሉ፡
ሕዝበ፡ምድር፡ወነበረት ፡እንከ ፡ሀገርኒ፡
ጸጎና ፡ወለጎቶልያሰ ፡ቀተልዋ ፡በጎጺን፡
፳፩ በቤተ፡ንጉሥ ። ወ፯ ክረምቱ ፡ለኢዮአ
ስ፡አመ፡ይነግሥ ።

ክ፡፲ወ፪ ። አመ፡ሳብዕ፡ዓመተ ፡መን
ግሥቱ፡ለኢዩ፡ነግሠ፡ኢዮአስ፡ወ፵ክረ
ምተ፡ነግሠ፡በኢየሩሳሌም ፡ወስማ ፡ለእ
፪ ሙ፡አብያ፡ወለተ፡ቤርሳቤሕ ። ወገብረ፡
ኢዮአስ ፡ጽድቀ ፡ቅድመ ፡እግዚአብሔ
ር፡በኵሉ፡መዋዕል፡ዘመሀሮ ፡ዮዳሔ ፡ካ
፫ ህን ። ወባሕቱ፡አብያተ ፡አጣልክት ፡ኢ
ያሰሰለ፡ወሕዝብኒ፡ሀየ ፡ዳእሙ ፡የዐጥኑ ፡
ወይሠውዕ፡ውስተ ፡ቤተ ፡አጣልክት ።
፬ ወይቤሎመ፡ኢዮአስ፡ለካህናት ፡ኵሎ፡

ወርቀ፡ዘይቄድሱ፡ወያበውኡ፡ለቤተ ፡እ
ግዚአብሔር፡ወወርቀኒ ፡ዘቤዛ ፡ወኵሎ ፡
ወርቀ ፡ዘበፈቃዱ ፡ያበውእ ፡ሰብእ ፡ለቤ
ተ፡እግዚአብሔር ፤ ለይንሥኡ፡ካህናት፡ ፭
ለርእሶመ፡ኵሉ፡ብእሲ ፡እምውስተ ፡ተ
ግባሩ፡ወለለ፟ሆመ፡ይዕቀቡ፡ቤዴቀ ፡ዘበ
ቤቱ ። ወእምዝ፡አመ ፡፳ወ፫ዓመተ ፡መ ፮
ንግሥቱ፡ለኢዮአስ ፡ሶበ ፡ርእየ ፡ኢዮአ
ስ፡ካህናት ፡ከመ ፡ኢዐቀቡ ፡ቤዴቀ ፡ዘው
ስተ፡ቤቱ ፤ ጸውዖ ፡ኢዮአስ፡ንጉሥ፡ለዮ ፯
ዳሔ፡ካህን ፡ወለካህናትኒ ፡ወይቤሎመ፡
በእፎ፡ኢዐቀብክሙ ፡ቤዴቀ ፡ዘውስተ ፡
ቤት ፤ እምይእዜ ፡እንከ ፡ኢትንሥኡ ፡ወ
ርቆ፡ለተግባርክሙ ፤ ለቤዴቅ ፡ዘውስተ ፡
ቤት ፡ያብእዎ ። ወተካየዱ ፡ካህናት ፡ከ ፰
መ፡ኢይንሥኡ ፡እንከ ፡ወርቀ ፡መባእ ፡ዘ
ሕዝብ፡ወከመ ፡ይዕቀቡ ፡ቤዴቀ ፡ዘውስ
ተ፡ቤት ። ወነሥአ፡ዮዳሔ ፡ካህን ፡አሐ ፱
ተ፡ታቦተ ፡ወሰቈረ ፡ውስተ ፡ሰሌዳሃ ፡ወ
አንበረ ፡ጎበ ፡አሚቢን ፡ውስተ ፡ቤቱ ፡ለ
መጋቤ ፡ቤተ ፡እግዚአብሔር ፡ወአግብ
ኡ ፡ካህናት ፡ኵሎ ፡ወርቆ ፡ዘተረክበ ፡ው
ስተ፡ቤተ ፡እግዚአብሔር ፡በመድለ፟ቲ ።
ወሶበ ፡ርእዩ ፡ከመ ፡ብዙኅ ፡ወርቁ ፡ዘተረ ፲
ክበ ፡ውስተ ፡ታቦት ፡ዐርገ ፡ጸሓፌ ፡ንጉ
ሥ ፡ወካህናት ፡ወጎለቊዎ ፡ወርቆ ፡ወአ
ሰርዎ ፡ዐቍሮመ ፡ኵሎ ፡ወርቀ ፡ዘረከቡ ፡
ውስተ፡ቤተ ፡እግዚአብሔር ። ወአዘዘ ፡ይ ፲፩
ንሥኡ ፡መገብተ ፡ቤተ ፡እግዚአብሔር ፡
ወርቀ ፡ዘይበውእ ፡ለዓእማ ፡ይኩኖመ ፡

ዘይሁቡ ፡ ለጸረብተ ፡ ዕፅ ፡ ወለነደቅት ፡ እ
፲፱ ለ ፡ የሐንጹ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወለ
መገይራን ፡ ወለወቀርተ ፡ እብን ፡ በዘ ፡ ይሣ
የጡ ፡ እብነ ፡ ውቁረ ፡ ወዕፀ ፡ ጽሩበ ፡ በዘየዐ
ቅቡ ፡ ቤዴቀ ፡ ዘውስተ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ ወለኵሉ ፡ ፃእፃአ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብ
፳፫ ሔር ፡ በዘ ፡ የዐቅቡ ፤ እንበለ ፡ መዓጹት ፡ ዘ
ብሩር ፡ ዘይገብሩ ፡ ለቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡
ወፍያላትኒ ፡ ወአቅርንትኒ ፡ ወኵሉ ፡ ንዋ
የ ፡ ወርቅ ፡ ወብሩር ፡ ዘይበውእ ፡ ለቤተ ፡ እ
፳፬ ግዚአብሔር ፤ አዘዘ ፡ ይመዋውዎሙ ፡ ለ
እለ ፡ ይገብሩ ፡ ግብሮ ፡ ወቦቱ ፡ ይዕቀቡ ፡ ቤ
፳፭ ተ ፡ እግዚአብሔር ። ወኢትትሓሰብዎ
ሙ ፡ ለእሙንቱ ፡ ዕደው ፡ እለ ፡ ይነሥኡ ፡
ወርቆ ፡ ወያስተዋዕእዎ ፡ ለግብሮሙ ፡ በሃ
፳፮ ይማኖቶሙ ። ወወርቅሰ ፡ ዘበእንተ ፡ ኀጢ
አት ፡ ወዘበእንተ ፡ ንስሓኒ ፡ ዘይበውእ ፡ ለ
ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለካህናት ፡ ውእቱ ።
፳፯ ወበውእቱ ፡ መዋዕል ፡ ዐርገ ፡ አዛሔል ፡ ን
ጉሠ ፡ ሶርያ ፡ ወተቃተለሙ ፡ ለጌት ፡ ወነ
ሥኡ ፡ ለጌት ፡ ወአስተጋብአ ፡ ወፈነወ ፡ አዛ
ሔል ፡ ሰራዊተ ፡ ይዕርጉ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ አ
፳፰ ቅዲሞ ፡ እምኔሁ ። ወነሥአ ፡ ኢዮአስ ፡ ን
ጉሠ ፡ ይሁዳ ፡ ዘቅድሳ[ት] ፡ ኵሎ ፡ ዘቀደሱ ፡
አበዊሁ ፡ ዮሳፍጥ ፡ ወኢዮራም ፡ ወአካዝ
ያስ ፡ ነገሥተ ፡ ይሁዳ ፡ ወዚአሁኒ ፡ ዘቀደሰ ፡
ለሊሁ ፡ ወኵሎ ፡ ወርቀ ፡ ዘተረክበ ፡ ውስ
ተ ፡ መዝገበ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወዘቤ
ተ ፡ ንጉሥኒ ፡ ወፈነወ ፡ ለአዛሔል ፡ ንጉሠ ፡
ሶርያ ፡ ወገብአ ፡ አዛሔል ፡ ውኅደጋ ፡ ለኢየ
ሩሳሌም ። ወኵሉ ፡ ነገሩ ፡ ለኢዮአስ ፡ ወ ፳፱
ኵሉ ፡ ዘገብረ ፡ ናሁ ፡ ዝንቱ ፡ ውእቱ ፡ ዘጽ
ሑፍ ፡ ውስተ ፡ መጽሐፈ ፡ መዋዕሊሆሙ ፡
ለነገሥተ ፡ ይሁዳ ። ወተንሥኡ ፡ አግብር ፳፩
ቲሁ ፡ ወአስተቃጸሩ ፡ ሎቱ ፡ በኵለሄ ፡ ማዕ
ሌተ ፡ ወቀተልዎ ፡ ለኢዮአስ ፡ በቤተ ፡ ማጎ
ሎ ፡ ዘውስተ ፡ ገዳም ። ኢያዘክር ፡ ወኢያ ፳፪
ሙሐድ ፡ ወኢያዛብድ ፡ ወልዱ ፡ እሉ ፡ አግ
ብርቲሁ ፡ እለ ፡ ቀተልዎ ፡ ወሞተ ፡ ወቀበር
ዎ ፡ ምስለ ፡ አበዊሁ ፡ ውስተ ፡ ሀገረ ፡ ዳዊት ፡
ወነግሠ ፡ አሜስያስ ፡ ወልዱ ፡ ሀየንቲሁ ።

ክ ፡ ፲ወ፫ ። አመ ፡ ፳ወ፫ዓመተ ፡ መን
ግሥቲ ፡ ለኢዮያስ ፡ ወልደ ፡ አካዝያስ ፡ ን
ጉሠ ፡ ይሁዳ ፡ ነግሠ ፡ ዮአካስ ፡ ወልደ ፡ ኢ
ዩ ፡ በሰማርያ ፡ ፲ወ፯ ክረምተ ። ወገብረ ፡ ፪
እኩየ ፡ ቅድመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወሖረ ፡ ወ
ተለወ ፡ ኀጢአት ፡ ኢዮርብዓም ፡ ወልደ ፡
ናባጥ ፡ ዘአስሐቶሙ ፡ ለእስራኤል ፡ ወኢኀ
ደገ ፡ ኪያሃ ። ወተምዕዐ ፡ እግዚአብሔር ፡ ፫
መዐተ ፡ ላዕለ ፡ እስራኤል ፡ ወአግብኦሙ ፡
ውስተ ፡ እደ ፡ ሐዛኤል ፡ ንጉሠ ፡ ሶርያ ፡
ወውስተ ፡ እደ ፡ ለወልደ ፡ አዴር ፡ ወል
ደ ፡ አዛሔል ፡ በኵሉ ፡ መዋዕል ። ወተጋ ፬
ነየ ፡ ዮአካዝ ፡ ለገጸ ፡ እግዚአብሔር ፡ እስ
መ ፡ ርእየ ፡ ሕማሞሙ ፡ ለእስራኤል ፡ እስ
መ ፡ ሣቀዮሙ ፡ ንጉሠ ፡ ሶርያ ። ወፈነወ ፡ ፭
እግዚአብሔር ፡ መድኀኒተ ፡ ለእስራኤል ፡
ወአውዕአሙ ፡ እምውስተ ፡ እደ ፡ ሶርያ ፡ ወነበሩ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ ውስ
ተ ፡ አብያቲሆሙ ፡ ከመ ፡ ዘልፈ ። ወበሕቱ ፡ ፮

ኢ፡ነደን ፡ ኀጢአተ ፡ ቤተ ፡ ኢዮርብዓም ፡ ዘአስሐቶሙ ፡ ለእስራኤል ፡ ወተለዉ ፡ ኪ
ያሃ ፡ ወምሕረመ ፡ ዖምኒ ፡ ቆመ ፡ ውስተ ፡ ሰ
፭ ማርያ ። እስመ ፡ አልቦ ፡ ሕዝብ ፡ ዘተረፈ ፡
ለኢዮአክስ ፡ ዘእንበለ ፡ ፶አፍራስ ፡ ወ፲ሰ
ረገላት ፡ ወ[፻]ብእሲ ፡ አጋር ፡ እስመ ፡ ቀተ
ሎሙ ፡ ለኵሎሙ ፡ ንጉሥ ፡ ሶርያ ፡ ወረሰዮ
፮ ሙ ፡ ወኬዶሙ ፡ ከመ ፡ መሬት ። ወኵሉ ፡
ነገሩ ፡ ለኢዮአክስ ፡ ወኵሉ ፡ ዘገብረ ፡ ወኵ
ሉ ፡ ኀይሉ ፡ ናሁ ፡ ዝንቱ ፡ ዘጽሑፍ ፡ ውስ
ተ ፡ መጽሐፈ ፡ ነቢያት ፡ መዋዕሊሆሙ ፡ ለ
፯ ነገሥተ ፡ እስራኤል ። ወሰከበ ፡ ዮአክስ ፡
ምስለ ፡ አበዊሁ ፡ ወቀበርዎ ፡ ውስተ ፡ ሰማ
ርያ ፡ ወነግሠ ፡ ዮአስ ፡ ወልዱ ፡ ሀየንቲሁ ።
፰ አመ ፡ ፴ወ፯ዓመተ ፡ መንግሥቲ ፡ ለኢዮ
አስ ፡ ንጉሠ ፡ ይሁዳ ፡ ነግሠ ፡ ዮአስ ፡ ወልደ ፡
ዮአክስ ፡ ለእስራኤል ፡ በሰማርያ ፡ ፲ወ፯ዓ
፱ መተ ። ወገብረ ፡ እኩየ ፡ ቅድመ ፡ እግዚአ
ብሔር ፡ ወኢ ፡ ነደገ ፡ ኵሎ ፡ ኀጢአቶ ፡ ለኢ
ዮርብዓም ፡ ወልደ ፡ ናባጥ ፡ ዘአስሐቶሙ ፡
፲ ለእስራኤል ፡ ወኪያሃ ፡ ተለወ ። ወኵሉ ፡
ነገሩ ፡ ለዮአስ ፡ ወኵሉ ፡ ዘገብረ ፡ ወኵሉ ፡ ኀ
ይሉ ፡ ናሁ ፡ ዝንቱ ፡ ዘጽሑፍ ፡ ውስተ ፡ መ
ጽሐፈ ፡ ነቢያት ፡ መዋዕሊሆሙ ፡ ለነገሥ
፲፩ ተ ፡ [እስራኤል] ። ወሰከበ ፡ ምስለ ፡ አበዊ
ሁ ፡ ወከልኣ ፡ ኢዮርብዓም ፡ ነግሠ ፡ ወነበ
ረ ፡ ውስተ ፡ መንበሩ ፡ በሰማርያ ፡ ምስለ ፡ ደ
፲፪ ቂቀ ፡ እስራኤል ። ወኤልሳዕኒ ፡ ደወየ ፡ ደ
ዌሁ ፡ ዘዘልፈ ፡ እንተ ፡ ባቲ ፡ ይመውት ፡ ወ
ወረደ ፡ ኀቤሁ ፡ ኢዮአስ ፡ ንጉሠ ፡ እስራኤ

ል ፡ ወበክየ ፡ በቅድሚሁ ፡ ወይቤሎ ፡ አባ ፡
አባ ፡ ሰረገላቲሆሙ ፡ ለእስራኤል ፡ ወአፍ
ራሲሆሙ ። ወይቤሎ ፡ ኤልሳዕ ፡ ንሣእ ፡ ፲ሸ
ቀስተከ ፡ ወሐጸከ ። ወይቤሎ ፡ ለንጉሥ ፡ ፲ሹ
ምስክ ፡ ቀስተከ ፡ ወወስቅ ፡ ሐጸከ ፡ ወወሰ
ቀ ፡ ዮአስ ፡ ወመሰከ ፡ ቀስቶ ፡ በእዴሁ ፡ ወ
ወደየ ፡ ኤልሳዕ ፡ እዴሁ ፡ ላዕለ ፡ እዴሁ ፡ ለ
ንጉሥ ። ወይቤሎ ፡ አርኀ ፡ መስከተ ፡ መ ፲፯
ንገለ ፡ ጽባሕ ፡ ወአርኀወ ፡ ወይቤሎ ፡ ኤል
ሳዕ ፡ ንድፍ ፡ ወነደፈ ፡ ወይቤሎ ፡ ኤልሳዕ ፡
ሐጸ ፡ መድኀኒቲ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወሐ
ጸ ፡ ተምውእቶሙ ፡ ለሶርያ ፡ ወትቀትሎ
ሙ ፡ ለሶርያ ፡ እምኒ ፡ አፌቅ ፡ እስከ ፡ ጽን
ፋ ። ወይቤሎ ፡ ኤልሳዕ ፡ ንሣእ ፡ ቀስተ ፡ ፲ሽ
ወንድፍ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ወነደፈ ፡ ንጉ
ሥ ፡ ሥልሰ ፡ ወኀደገ ። ወተከዘ ፡ ብእሴ ፡ ፲፱
እግዚአብሔር ፡ ወይቤሎ ፡ ሶበ ፡ ነደፍከ ፡
ስብዐ ፡ ወእመ ፡ አከ ፡ ስድሰ ፡ እምቀተል
ከሙ ፡ ለሶርያ ፡ ወእምአኀለቆሙ ፡ ወይእ
ዜሰ ፡ ሥልሰ ፡ ትቀትሎሙ ፡ ለሶርያ ። ወ ፳
ሞተ ፡ ኤልሳዕ ፡ ወቀበርዎ ፡ ወበውእቱ ፡ ዓ
መት ፡ ሮድዎሙ ፡ ብሔሮሙ ፡ ሞአብ ። ወ ፳፩
እንዘ ፡ ይቀብርዎ ፡ ለኤልሳዕ ፡ አምጽኡ ፡ ካ
ልኦ ፡ ብእሴ ፡ ይቅብሩ ፡ ወሶበ ፡ ይሬእዩ ፡ ይ
ረውድዎሙ ፡ ኀደፍዎ ፡ በድኖ ፡ ለውእቱ ፡
ብእሲ ፡ ውስተ ፡ መቃብረ ፡ ኤልሳዕ ፡ ወወረ
ደ ፡ ውእቱ ፡ በድን ፡ ላዕለ ፡ ኤልሳዕ ፡ ወለከ
ፎ ፡ ውእቱ ፡ በድን ፡ ለበድኑ ፡ ኤልሳዕ ፡ ወሐ
ይወ ፡ ውእቱ ፡ ብእሲ ፡ ወተንሥአ ፡ ወቆመ ፡
በእገሪሁ ። ወሣቀዮሙ ፡ አዛሔል ፡ ለእስ ፳፪

፳፫ ራኤል ፡ በሱሉ ፡ መዋዕሊሁ ፡ ለዮአስ ። ወ
መሐሮሙ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወተሣህለ
ሙ ፡ በእንተ ፡ ማሕላሁ ፡ ዘመሐለ ፡ ለአብር
ሃም ፡ ወለይስሐቅ ፡ ወለያዕቆብ ፡ ወኢፈቀ
ደ ፡ እግዚአብሔር ፡ ያጥፍአሙ ፡ ወኢገደ
፳፬ ፍሙ ፡ እምቅድመ ፡ ገጹ ። ወሞተ ፡ አዛ
ሔል ፡ ንጉሠ ፡ ሶርያ ፡ ወነግሠ ፡ ወልዱ ፡ አ
፳፭ ዴር ፡ ወልዱ ፡ ሀየንቲሁ ። ወተመይጠ ፡
ዮአስ ፡ ወልደ ፡ ዮአክስ ፡ ወሄደ ፡ አህጉሪሁ ፡
ለወልደ ፡ አዴር ፡ ወልደ ፡ አዛሔል ፡ እለ ፡ ነ
ሥአ ፡ እምኀበ ፡ ዮአክስ ፡ አቡሁ ፡ ወአመ ፡
ተቃተሎ ፡ ሥልሰ ፡ ቀተሎ ፡ ዮአስ ፡ ወሄደ ፡
አህጉሪሆሙ ፡ ለእስራኤል ።

ክ ፡ ፲ወ፬ ። ወአመ ፡ ካልእት ፡ ዓመተ ፡
መንግሥቱ ፡ ለዮአስ ፡ ወልደ ፡ ዮአክስ ፡ ን
ጉሠ ፡ እስራኤል ፡ ወነግሠ ፡ አሜስያስ ፡ ወ
፪ ልደ ፡ ዮአስ ፡ ንጉሠ ፡ ይሁዳ ። ፳ወ፭ ክ
ረምቱ ፡ አመ ፡ ይነግሥ ፡ ወ፳ወ፱ክረምተ ፡
ነግሠ ፡ በኢየሩሳሌም ፡ ወስማ ፡ ለእሙ ፡ ዮ
፫ አድም ፡ እንተ ፡ እምኢየሩሳሌም ። ወገብ
ረ ፡ ጽድቀ ፡ ቅድመ ፡ አዕይንቲሁ ፡ ለእግዚ
አብሔር ፡ ወባሕቱ ፡ አኮ ፡ ከመ ፡ ዳዊት ፡ አ
ቡሁ ፡ ወኵሎ ፡ ዘከመ ፡ ገብረ ፡ ዮአስ ፡ አቡ
፬ ሁ ፡ ገብረ ። ወአብያተ ፡ አማልክትሰ ፡ ኢ
ያሰሰለ ፡ ወሕዝብኒ ፡ ሀየ ፡ ዓዲሆሙ ፡ የዐጥ
ኑ ፡ ወይሠውዑ ፡ ውስተ ፡ አብያተ ፡ አማል
፭ ክት ። ወሶበ ፡ ጸንዐት ፡ መንግሥቱ ፡ ቀተ
ለሙ ፡ ለአግብርቲሁ ፡ እለ ፡ ቀተልዎ ፡ ለአ
፮ ቡሁ ። ወደቂቆሙ ፡ ለእለ ፡ ቀተልዎ ፡ ኢ
ቀተሎሙ ፡ እስመ ፡ ከማሁ ፡ ጽሑፍ ፡ ውስ
ተ ፡ መጽሐፈ ፡ ሕጉ ፡ ለሙሴ ፡ ዘከመ ፡ አዘ
ዘ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወይቤ ፡ ኢይመውቱ ፡
አበው ፡ በጌጋየ ፡ ውሉዶሙ ፡ ወኢይመው
ቱ ፡ ውሉድ ፡ በጌጋየ ፡ አበዊሆሙ ፤ ኵሉ ፡
በጌጋየ ፡ ዚአሁ ፡ ይመውት ። ወውእቱ ፡ ፯
ቀተሎሙ ፡ ለኤዶም ፡ በርዴ ፡ ፸ ብእሴ ፡ ወ
በጽሐ ፡ እስከ ፡ ጸወኖሙ ፡ እንዘ ፡ ይቀትሎ
ሙ ፡ ወሰመዮ ፡ ቀዶሔል ፡ እስከ ፡ ዮም ። ወ ፰
እምዝ ፡ ፈነወ ፡ አሜስያስ ፡ ሐዋርያተ ፡ ኀ
በ ፡ ዮአስ ፡ ወልደ ፡ ዮአክስ ፡ ወልደ ፡ ኢዩ ፡
ንጉሠ ፡ እስራኤል ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ነዓኢ ፡ ን
ትራአይኦ ፡ ገጸኦ ፡ በገጸኦ ። ወለእከ ፡ ዮአ ፱
ስ ፡ ኀበ ፡ አሜስያስ ፡ ንጉሠ ፡ ይሁዳ ፡ እንዘ ፡
ይብል ፡ እቃንኦ ፡ ዘውስተ ፡ ዕፀ ፡ ሊባኖስ
ኦ ፡ ለአከ ፡ ኀበ ፡ ዕፀ ፡ ቄድሮስ ፡ ዘውስተ ፡ ሊ
ባኖስ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ሀቦኦ ፡ ለወልድየኦ ፡
ወለተከኦ ፡ ያውስብኦ ፡ ወመጽኡኦ ፡ አራ
ዊተ ፡ ገዳምኦ ፡ ዘውስተ ፡ ሊባኖስኦ ፡ ወቀ
ተልዎኦ ፡ ለአቃንኦ ። እስመሁኦ ፡ ቀተል ፲
ከሙኦ ፡ ለኢዶምያስ ፡ አዕበይከ ፡ ልበከ ፡
ወትዜኀር ፡ ንበረከ ፡ ውስተ ፡ ቤትከ ፡ ለም
ንት ፡ ትትዐበይ ፡ በእከይከ ፡ እንዘኦ ፡ ሀለ
ውከሙኦ ፡ ትደቁኦ ፡ አንተኒኦ ፡ ወይሁዳ
ኦ ፡ ምስሌከኦ ። ወአበየ ፡ ሰሚዐ ፡ አሜስያ ፲፩
ስ ፡ ወዐርገ ፡ ዮአስ ፡ ንጉሠ ፡ እስራኤል ፡ ወ
ተራክበ ፡ ምስለ ፡ አሜስያስ ፡ ንጉሠ ፡ ይሁ
ዳ ፡ በቤተ ፡ ሳሚስ ፡ በምድረ ፡ ይሁዳ ፡ ወተ
ራኦዩ ፡ ገጸ ፡ በገጽ ። ወወድቁ ፡ ይሁዳ ፡ ቅ ፲፪
ድመ ፡ እስራኤል ፡ ወገዩ ፡ ወአተዉ ፡ አብ
ያቲሆሙ ። ወለአሜስያስሰ ፡ ወልደ ፡ ዮ ፲፫

አ[ስ]፡አኀዘ፡ዮአስ ፡ንጉሥ ፡እስራኤል፡ በቤተ፡ሳሚስ፡ወአተወ፡ኢየሩሳሌም ፡ወ ሰቀሎ ፡ውስተ ፡አረፍተ ፡ኢየሩሳሌም ፡ ውስተ፡አንቀጸ፡ኤፍሬም ፡ወሰሐበ ፡እስ ፲፬ ከ፡አንቀጸ፡መአዝንት ፡፵፪በእመት ። ወ ነሥአ፡ወርቀ ፡ወብሩረ ፡ወኵሎ ፡ንዋየ፡ ዘተረክበ፡ውስተ ፡ቤተ ፡እግዚአብሔር፡ ወዘውስተ፡መዝገበ ፡ቤተ ፡ንጉሥ ፡ወን ሥአ፡ደቂ፡ፈላስያን፡እለ፡ተደመሩ፡ምስ ፲፭ ሌሁ፡ወአተወ፡ወተመይጠ፡ሰማርያ ። ወ ኵሉ፡ነገሩ፡ለዮአስ፡ወኵሉ፡ኀይሉ ፡ወዘ ከመ ፡ተቃተለ ፡ምስለ ፡አሜስያስ ፡ንጉ ሠ፡ይሁዳ፡ናሁ ፡ዝንቱ ፡ዘጽሑፍ፡ውስ ተ ፡መጽሐፈ ፡ነቢያቲሆሙ ፡ለነገሥት፡ ፲፮ እስራኤል ። ወሰከበ፡ዮአስ ፡ምስለ ፡አበ ዊሁ፡ወተቀብረ፡ውስተ፡ሰማርያ፡ምስለ፡ ነገሥት፡እስራኤል፡ወነግሠ ፡ኢዮራብዓ ፲፯ ም፡ወልዱ ፡ህየንቲሁ ። ወሐይወ ፡አሜ ስያስ፡ወልደ፡ዮአስ ፡ንጉሠ ፡ይሁዳ ፡ወእ ምድኅረ ፡ሞተ ፡ወልደ ፡ዮአክስ ፡ንጉሠ፡ ፲፰ እስራኤል፡፲ወ፭ዓመተ ። ወኵሉ፡ነገሩ፡ ለአሜስያስ፡ወኵሉ ፡ዘገብረ ፡ናሁ ፡ዝው እቱ ፡ዘጽሑፍ፡ውስተ ፡መጽሐፈ ፡ነቢያ ፲፱ ቲሆሙ፡ለነገሥት፡ይሁዳ ። ወዐለውዎ፡ ማዕሌት፡ሰብአ፡ኢየሩሳሌም፡ወተ፦ነጥአ፡ እምህየ፡ውስተ ፡ለኪስ ፡ወለእከ ፡ንጉሠ፡ ፳ ለኪስ፡ወአደገኖ፡ወቀተሉ ፡በህየ ። ወጸ ዐንዎ ፡በድኖ ፡ውስተ ፡አፍራስ ፡ወቀበር ዎ ፡ውስተ ፡ኢየሩሳልም ፡ምስለ ፡አበዊ ፳፩ ሁ ፡ውስተ ፡ሀገረ ፡ዳዊት ። ወአኀዝዎ፡ ኵሉሙ፡ሕዝበ፡ይሁዳ፡ለአዛርያስ፡እሜ ሃ ፡እንዘ ፡፲ወ፮ክረምቱ፡ወአንገሥዎ ፡ህ የንተ፡አሜስያስ፡አቡሁ ። ወውእቱ ፡ሐ ፳፪ ነጻ፡ለኤላም፡ወአስተጋብኦ ፡ለይሁዳ ፡እ ምድኅረ፡ሰከበ፡ንጉሥ፡ምስለ፡አበዊሁ። ወአመ ፡፲ወ፭ዓመተ ፡መንግሥቱ ፡ለአ ፳፫ ሜስያስ ፡ወልደ ፡ዮአስ ፡ንጉሠ ፡ይሁዳ፡ ነግሠ ፡ኢዮርብዓም ፡ወልደ ፡ዮአስ ፡ለእ ስራኤል፡በሰማርያ ፡፵ወ፩ክረምተ ፡ነግ ሠ ። ወገብረ፡እኩየ ፡ቅድመ ፡እግዚአብ ፳፬ ሔር፡ወኢኀደገ ፡ኵሎ ፡ኀጢአቶ፡ለኢዮ ራብዓም፡ወልደ፡ናባጥ፡ዘአስሐቶሙ ፡ለ እስራኤል ። ውእቱ፡አቀመ፡ደወሎሙ ፡ ፳፭ ለእስራኤል፡እምፍኖተ ፡ኤማት ፡እስከ ፡ ባሕር ፡ዘዐረብ ፡በከመ ፡ይቤ ፡እግዚአብ ሔር፡አምላክ፡እስራኤል ፡ዘከመ ፡ነበበ፡ በእደ፡ገብሩ፡ዮሐና፡ወልደ፡አማቴ ፡ነቢ ይ፡ዘውስተ ፡ጌዴ ፡ዘክቤር ። እስመ ፡ርእ ፳፮ የ፡ሕማሞሙ ፡እግዚአብሔር ፡ለእስራኤ ል ፡መራር፡ፈድፋደ ፡ወውኅዱሂ ፡ወተገ ድፉሂ ፡ውኅጥኡ ፡ዘይረድኦሙ ፡ለእስራ ኤል ። ወኢነበበ ፡እግዚአብሔር ፡ከመ ፡ ፳፯ ይደምስስ ፡ዘርኦሙ ፡ለእስራኤል ፡እምታ ሕተ ፡ሰማይ ፡ወአድኀኖሙ ፡[በ]እደ ፡ኢ ዮርብዓም ፡ወልደ ፡ዮአስ ። ወኵሉ ፡ነገሩ ፡ ፳፰ ለኢዮራብዓም ፡ወኵሉ ፡ዘገብረ ፡ወኵሉ ፡ ኀይሉ ፡ወኵሉ ፡ዐብኡ ፡ወዘከመ ፡አስተጋ ብኦሙ ፡ለኤማት ፡ወለደማስቆ ፡እምእስራ ኤል ፡ለይሁዳ ፡ናሁ ፡ዝውእቱ ፡ዘጽሑፍ ፡ ውስተ ፡መጽሐፈ ፡ነቢያቲሆሙ ፡ለነገሥ

፳፬ ተ፡እስራኤል ። ወሰከበ፡ኢዮርብዓም፡ም
ስለ፡አበዊሁ፡ምስለ፡ነገሥት፡እስራኤል፡
ወነግሠ፡አዜክርያስ፡ወልዱ፡ሀየንቲሁ ።
ክ፡፲ወ፭ ። አመ፡፳፯ወ፯ዓመት፡መንግ
ሥቲ፡ለኢዮርብዓም፡ንጉሠ፡እስራኤል፡
[ነግሠ፡አዛርያስ፡ወልደ፡አሜስያስ፡ንጉ
፪ ሠ፡ይሁዳ ።]ወ፲ወ፯ክረምቲ፡ለአዛርያስ፡
አመ፡ይነግሥ ፤ ፪ወ፪ክረምተ፡ነግሠ፡በ
ኢየሩሳሌም፡ወስማ፡ለእሙ፡ከልያ፡እን
፫ ተ፡ኢየሩሳሌም ። ወገብረ፡ጽድቀ፡በቅድ
መ፡አዕይንቲሁ፡ለእግዚአብሔር፡ዘከመ፡
፬ ገብረ፡አሜስያስ፡አቡሁ ። ወአብያተ፡አ
ጣልክትሰ፡ኢያሰሰለ ፤ ዓዲሆሙ፡ሕዝብ፡
ሀየ፡የወጥኑ፡ወይሠውዑ፡ውስተ ፡አብያ
፭ ተ፡አጣልክት ። ወገሰሰ፡እግዚአብሔር፡
ለንጉሥ፡ወአኀዘ፡ለምጽ፡እስከ፡አመ፡ሞ
ተ፡ወነግሠ፡እምቤተ፡አፍሶት ፡ወዮናታ
ን፡ወልደ፡ንጉሥ፡የዐቅብ፡ቤዶ፡ወይኴን
፮ ን፡አሕዛበ፡ምድር ። ወዝሉ፡ነገሩ፡ለአዛር
ያስ፡ወዝሉ፡ዘገብረ፡ናሁ፡ዝውእቱ፡ዘጽ
ሐፍ፡ውስተ ፡መጽሐፈ ፡ነቢያቲሆሙ፡
፯ ለነገሥተ፡ይሁዳ ። ወሰከበ፡አዛርያስ፡ም
ስለ፡አበዊሁ፡ውስተ ፡ሀገረ ፡ዳዊት ፡ወነ
፰ ግሠ፡ዮናታን ፡ወልዱ ፡ሀየንቲሁ ። ወአ
መ፡፴ወ፰ዓመተ፡መንግሥቲ ፡ለአዛርያ
ስ፡ንጉሠ፡ይሁዳ፡ነግሠ ፡አዜክርያስ ፡ወ
ልደ፡ኢዮርብዓም፡ለእስራኤል ፡በሰማር
፱ ያ፡፮ አውራኀ ። ወገብረ፡እኩየ፡ቅድመ፡
አዕይንቲሁ፡ለእግዚአብሔር ፡በከመ ፡ገ
ብሩ፡አበዊሁ፡ወኢኀደገ ፡ኀጢአቶ፡ለኢ
ዮርብዓም፡ወልደ ፡ናባጥ ፡ዘአስሐቶሙ ፡
ለእስራኤል ። ወዐለውዎ ፡ሴሎም ፡ወል ፲
ደ ፡ኢያቢስ፡ወበላዓን ፡ወሴሎም ፡አቡሁ ፡
ቀተልዎ ፡ወነግሠ ፡ሴሎም ፡ሀየንቲሁ ። ፲፩
ወዝሉ ፡ነገሩ ፡ለአዜክርያስ ፡ናሁ ፡ዝንቱ ፡
ዘጽሑፍ ፡ውስተ ፡መጽሐፈ ፡ነቢያቲሆ ፲፪
ሙ ፡ለነገሥተ ፡እስራኤል ። ወዝውእቱ ፡
ቃለ ፡እግዚአብሔር ፡ለኢዩ ፡ዘይቤሎ ፡እ
ስከ ፡ራብዕ ፡ትውልድከ ፡ይነብሩ ፡ውስተ ፡
መንበረ ፡እስራኤል ፡ወከማሁ ፡ኮነ ። ወነ ፲፫
ግሠ ፡ሴሎም ፡ወልደ ፡ያቤሳ ፤ አመ ፡፴ወ
፱ዓመተ ፡መንግሥቲ ፡ለአዛርያ ፡ንጉሠ ፡
ይሁዳ ፡ነግሠ ፡ሴሎም ፡፴መዋዕለ ፡በሰማ
ርያ ። ወዐርገ ፡ምናሔም ፡ወልደ ፡ጌዲ ፡እ ፲፬
ምተርሲላቅ ፡ወሖረ ፡ሰማርያ ፡ወቀተሎ ፡
ለሴሎም ፡ወልደ ፡ያቤሶ ፡በሰማርያ ። ወ ፲፭
ዝሉ ፡ነገሩ ፡ለሴሎም ፡ወማዕሌቱኒ ፡ዘዐለ
ወ ፡ናሁ ፡ዝንቱ ፡ውእቱ ፡ዘጽሑፍ ፡ውስ
ተ ፡መጽሐፈ ፡ነቢያቲሆሙ ፡ለነገሥተ ፡እ
ስራኤል ። ወእምዝ ፡ቀተሎሙ ፡ምናሔ ፲፮
ም ፡ለቴርሳ ፡ወዝሉሙ ፡ዘውስተ ፡ቴርሳ ፡
ወለዝሉ ፡አድያሚሆሙ ፡ወዘእምቴርሳ ፡
እስመ ፡[ኢያ]ርኀውዎ ፡ወዝሉሙ ፡እለ ፡
ሀለዉ ፡ውስቴታ ፡ወፅኑሳቲሆሙኒ ፡ነፀሮ
ን ። ወአመ ፡፴ወ፱ዓመተ ፡መንግሥቲ ፡ ፲፯
ለአዛርያስ ፡ንጉሠ ፡ይሁዳ ፡ነግሠ ፡ምናሔ
ም ፡ወልደ ፡ጊዲ ፡ለእስራኤል ፡፲ክረምተ ፡
በሰማርያ ። ወገብረ ፡እኩየ ፡ቅድመ ፡አዕ ፲፰
ይንቲሁ ፡ለእግዚአብሔር ፡ወኢኀደገ ፡ዝ
ሉ ፡ኀጢአቶ ፡ለኢዮርብዓም ፡ወልደ ፡ና

፲፱ ባጥ፡ዘአስሐቶሙ፡ለእስራኤል ። ወበመ
ዋዕሊሁ፡ዐርገ፡ፎሐ፡ንጉሠ፡ፋርስ፡ውስ
ተ፡ውእቱ፡ብሔር፡ወወሀበ፡ምናሔም፡ለ
ፋሐ፡፲፻ መክልየ፡ብሩር፡ከመ፡ይኅበር፡
፳ ምስሌሁ ። ወአዘዘሙ፡ምናሔም፡ለእስራ
ኤል፡የሀብዎ፡ብዙኀ፡ብሩረ፡ለንጉሠ፡ፋ
ርስ፡ያስተዋዕኦ፡ሎቱ፡ብእሲ፡ብእሲ፡በበ
፶ ሰቅሎን፡ወኢዮአ፡ንጉሠ፡ፋርስ፡ወኢ
፳፩ ነበረ፡ውስተ፡ውእቱ፡ብሔር ። ወኮሉ፡
ነገሩ፡ለምናሔም፡ወኮሉ፡ዘገብረ፡ናሁ፡
ዝውእቱ፡ዘጽሑፍ፡ውስተ፡መጽሐፈ፡
፳፪ ነቢያቲሆሙ፡ለነገሥተ፡እስራኤል ። ወ
፳፫ ሰከበ፡ምናሔም፡ምስለ፡አበዊሁ ። ወአ
መ፡ኀምሳ፡ዓመተ፡መንግሥቱ፡ለአዛር
ያስ፡ንጉሠ፡ይሁዳ፡ነግሠ፡ፋቁስያስ፡ወ
ልደ፡ምናሔም፡ለእስራኤል፡በሰማርያ፡
፳፬ ፪ዓመተ ። ወገብረ፡እኩየ፡ቅድመ፡አዕ
ይንቲሁ፡ለእግዚአብሔር፡ወኢኀደገ፡ኀ
ጢአቶ፡ለኢዮርብዓም፡ወልደ፡ናባጥ፡ዘ
፳፭ አስሐቶሙ፡ለእስራኤል ። ወዐለዎ፡ፋቁ
ሔ፡ወልደ፡ሮሜልዩ፡ወዓሊሁ፡ወቀተ
ሎ፡በሰማርያ፡በቅድመ፡ቤተ፡ንጉሥ፡ም
ስለ፡አርጎብ፡ወምስለ፡አርያ፡ወምስሌሁ፡
፶ብእሲ፡እምውስተ፡፶፻ ወቀተሎ፡ወነግ
፳፮ ሠ፡ሀየንቲሁ ። ወኮሉ፡ነገሩ፡ለፋቁስያ
ስ፡ወኮሉ፡ዘገብረ፡ናሁ፡ዝውእቱ፡ዘጽ
ሑፍ፡ውስተ፡መጽሐፈ፡ነቢያቲሆሙ፡
፳፯ ለነገሥተ፡እስራኤል ። ወአመ፡፶ወ፪ዓ
መተ፡መንግሥቱ፡ለአዛርያስ፡ንጉሠ፡ይ
ሁዳ፡ነግሠ፡ፋቁሔ፡ወልደ፡ሮሜልዩ፡ለ
እስራኤል፡በሰማርያ፡፳ክረምተ ። ወገብ ፳፱
ረ፡እኩየ፡ቅድመ፡አዕይንቲሁ፡ለእግዚ
አብሔር፡ወኢኀደገ፡ኀጢአቶ፡ለኢዮር
ብዓም፡ወልደ፡ናባጥ፡ዘአስሐቶሙ፡ለእ
ስራኤል ። በመዋዕሊሁ፡ለፋቁሔ፡መጽ ፴፱
አ፡ተልገተፌላሰር፡ንጉሠ፡ፋርስ፡ወነሥ
አ፡ለናይን፡ወለአቤል፡ወለዘምሕክ፡ወለ
ዘአንዮኅ፡ወለቂኔዝ፡ወለአሶር፡ወለገለአ
ድ፡እንተ፡ገሊላ፡ወኮሎ፡ምድረ፡ንፍታ
ሌም፡ወአፍለሶሙ፡ብሔረ፡ፋርስ ። ወፀ ፴፩
ለዎ፡ማዕሌተ፡ሆሴዕ፡ወልደ፡ኤላ፡ለፋቁ
ሔ፡ወልደ፡ሮሜልዩ፡ወቀተሎ፡ወነግሠ፡
ሀየንቲሁ፡አመ፡፳ዓመቱ፡ለዮናታን፡ወ
ልደ፡አዛርያስ ። ወኮሉ፡ነገሩ፡ለፋቁሔ፡ ፴፪
ወኮሉ፡ዘገብረ፡ናሁ፡ዝውእቱ፡ዘጽሑ
ፍ፡ውስተ፡መጽሐፈ፡ነቢያቲሆሙ፡ለነገ
ሥተ፡እስራኤል ። አመ፡፪ዓመተ፡መን ፴፫
ግሥቱ፡ለፋቁሔ፡ወልደ፡ሮሜልዩ፡ንጉ
ሠ፡እስራኤል፡ነግሠ፡ዮአታም፡ወልደ፡
አዛርያስ፡ንጉሠ፡ይሁዳ ። እንዘ፡፳ወ፭ክ ፴፬
ረምቱ፡አመ፡ይነግሥ ፤ ወ፲ወ፮ክረም
ተ፡ነግሠ፡በኢየሩሳሌም፡ወስማ፡ለእሙ፡
ዔሩሳ፡ወለተ፡ሳዱቅ ። ወገብረ፡ሠናየ፡ ፴፭
ቅድመ፡አዕይንቲሁ፡ለእግዚአብሔር፡ኵ
ሎ፡ዘከመ፡ገብረ፡አዛርያስ፡አቡሁ ። ወ ፴፮
ባሕቱ፡ቤተ፡አማልክት፡ኢያሰስለ፡ወዓ
ዲሞሙ፡ሕዝብ፡ይሠውዕ፡ወየዐጥኑ፡
ውስተ፡አብያተ፡አማልክት ፡ወውእቱ፡
ሐነጸ፡አንቀጸ፡ቤተ፡እግዚአብሔር ፡ላዕ
ሌየ ። ወኮሉ፡ነገሩ፡ለዮአታም፡ወኮሉ፡ ፴፯

ዘገብረ ፡ ናሁ ፡ ዝውእቱ ፡ ዘጽሑፍ ፡ ውስ
ተ ፡ መጽሐፈ ፡ ነቢያቲሆሙ ፡ ለነገሥተ ፡
፴፯ ይሁዳ ። ወይእተ ፡ አሚረ ፡ እኁዘ ፡ ይፈን
ዎ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለረዐሶን ፡ ንጉሠ ፡ ሶር
ያ ፡ ወፋቁሔ ፡ ወልደ ፡ ሮሜልዩ ፡ ውስተ ፡
፴፰ ኢየሩሳሌም ። ወሰከበ ፡ ኢዮአታም ፡ ም
ስለ ፡ አበዊሁ ፡ ውስተ ፡ ሀገረ ፡ ዳዊት ፡ አቡ
ሁ ፡ ወነግሠ ፡ አካዝ ፡ ወልዱ ፡ ሀየንቴሁ ።

ክ ፡ ፲ወ፯ ። አመ ፡ ፲ወ፯ ዓመተ ፡ መን
ግሥቱ ፡ ለፋቁሔ ፡ ወልደ ፡ ሮሜልዩ ፡ ነግ
ሠ ፡ አካዝ ፡ ወልደ ፡ ዮአታም ፡ ንጉሠ ፡ ይሁ
፪ ዳ ። ወ፳ክረምቱ ፡ አመ ፡ ይነግሥ ፡ አካዝ ፡
ወ፲ወ፯ ክረምተ ፡ ነግሠ ፡ በኢየሩሳሌም ፡
ወኢገብረ ፡ ሠናየ ፡ ቅድመ ፡ አዕይንቲሁ ፡
ለእግዚአብሔር ፡ አምላኩ ፡ ወኢከነ ፡ ምእ
፫ መን ፡ ከመ ፡ ዳዊት ፡ አቡሁ ። ወሖረ ፡ በፍ
ኖተ ፡ ኢዮርብዓም ፡ ወልደ ፡ ናባጥ ፡ ንጉ
ሠ ፡ እስራኤል ፡ ወወልዶ ፡ ሥዐ ፡ በእሳት ፡ ለ
ርኵሶሙ ፡ ለአሕዛብ ፡ እለ ፡ አሰሰለ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ እምቅድመ ፡ ገጸሙ ፡ ለእስራኤ
፬ ል ። ወሥዐ ፡ ወዐጠነ ፡ ሎሙ ፡ ውስተ ፡ አ
ብያተ ፡ አማልክት ፡ ወውስተ ፡ አውግር ፡ ወ
፭ ታሕተ ፡ ኵሉ ፡ ዖም ፡ ጽፋቅ ። ወይእተ ፡ አ
ሚረ ፡ ዐርጉ ፡ ረአሶን ፡ ንጉሠ ፡ [ሶርያ ፡] ወፋ
ቁሔኒ ፡ ወልደ ፡ ሮሜልዩ ፡ ንጉሠ ፡ እስራኤ
ል ፡ ላዕለ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ከመ ፡ ይትቃተል
ዎሙ ፡ ወተቃተልዎ ፡ ለአካዝ ፡ ወስእኑ ፡
፮ መዊአቶ ። ወይእተ ፡ ዕለተ ፡ አግብአ ፡ ሎ
ሙ ፡ ረአሶን ፡ ንጉሠ ፡ [ሶርያ ፡] ኤላተ ፡ ለሶር
ያ ፡ ወአውዕአሙ ፡ ለአይሁድ ፡ እምኤላት ፡
ወሰብአ ፡ ኢዶምያስ ፡ ገብኡ ፡ ውስተ ፡ ኤላ
ት ፡ ወነበሩ ፡ ሀየ ፡ እስከ ፡ ዮም ። ወለአከ ፡ ፯
አካዝ ፡ ሐዋርያተ ፡ ኀበ ፡ ተልጌልፌልሶር ፡
ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ገብርከኒአ ፡
ወወልድከኒአ ፡ አነአ ፤ ዕረግአ ፡ ወአድኅነ
ኒአ ፡ እምነ ፡ እደ ፡ ሠ ፡ ለንጉሠ ፡ ሶርያ ፡ ወእ
ምእደ ፡ ሠ ፡ ለንጉሠ ፡ እስራኤልአ ፡ እለ ፡ ተ
ንሥኡ ፡ ላዕሌየአ ። ወነሥአ ፡ አካዝ ፡ ወር ፰
ቀ ፡ ወብሩረ ፡ ዘተረክበ ፡ ውስተ ፡ መዛግብ
ተ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወዘቤተ ፡ ንጉ
ሥ ፡ ወፈነወ ፡ ሎቱ ፡ ለንጉሥ ፡ አምኃሁ ።
ወአሦ ፡ ይቤሎ ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ ወዐርገ ፡ ን ፱
ጉሠ ፡ ፋርስ ፡ ውስተ ፡ ደማስቆ ፡ ወነሥኦ
ሙ ፡ ወአፍለሶሙ ፡ ወቀተሎ ፡ ለረአሶን ።
ወሖረ ፡ አካዝ ፡ ንጉሥ ፡ ወተቀበሎ ፡ ለቴል ፲
ገፌልሶር ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ ውስተ ፡ ደማስ
ቆ ፡ ወርእየ ፡ በሀየ ፡ መሥዋዕተ ፡ በደማስ
ቆ ፡ ወፈነወ ፡ አካዝ ፡ ንጉሥ ፡ ኀበ ፡ አርያ ፡ ካ
ህን ፡ አርአያሁ ፡ ለውእቱ ፡ መሥዋዕት ፡ ወ
ሥርዐተ ፡ ኵሉ ፡ ግብረቱ ። ወሐነጸ ፡ አር ፲፩
ያ ፡ ካህን ፡ ምሥዋዐ ፡ ኵሎ ፡ ዘከመ ፡ ፈነወ ፡
ሎቱ ፡ ንጉሥ ፡ አካዝ ፡ እምደማስቆ ። ወር ፲፪
እየ ፡ ንጉሥ ፡ ለውእቱ ፡ ምሥዋዕ ፡ ወዐር
ገ ፡ ውስቴቱ ። ወዐጠነ ፡ ወሠዐ ፡ ወአውጽ ፲፫
ሐ ፡ ወከዐወ ፡ ደመ ፡ መሥዋዕት ፡ ሰላም ፡
ውስተ ፡ ምሥዋዕ ። ምሥዋዕኒ ፡ ዘብርት ፡ ፲፬
ዘቅድመ ፡ እግዚአብሔር ፡ አሰሰለ ፡ እምቅ
ድመ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ እማእከለ ፡
ምሥዋዕ ፡ ወአንበሮ ፡ መንገለ ፡ ደቡቡ ፡ ለ
ምሥዋዕ ። ወአዘዘ ፡ አካዝ ፡ ንጉሥ ፡ ለአ ፲፭

ርያ ፡ ካህን ፡ ወይቤሎ ፡ ውስተ ፡ ምሥዋዕ ፡ ዘየወፅ ፡ ሡዕ ፡ መሥዋዕተ ፡ ነግህ ፡ ወመሥዋዕተ ፡ ሰርክ ፡ ወመባእ ፡ ንጉሥሰ ፡ ወመሥዋዕቶ ፡ ወመሥዋዕተ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ ወመባእሙ ፡ ወሞጻሕቶሙ ፡ ወኵሉ ፡ ደመ ፡ መሥዋዕት ፡ ወኵሉ ፡ ደመ ፡ መባእሙ ፡ ትክዑ ፡ ዲቤሁ ፡ ወምሥዋዕሰ ፡ ዘብርት ፡ ይኩ ፲፯ ነን ፡ ለነግህ ፡ ነግህ ። ወገብረ ፡ አርያ ፡ ካህን ፡ ፲፰ ኵሉ ፡ ዘከመ ፡ አዘዘ ፡ አካዝ ፡ ንጉሥ ። ወዐ ጸወ ፡ ንጉሥ ፡ ኵሉ ፡ መብዐለ ፡ ሚክኖት ፡ ወአሰሰለ ፡ እምኔሆሙ ፡ ማዕከከ ፡ ወባሕረ ኒ ፡ ነሠተ ፡ ወአውረዶ ፡ እምላዕለ ፡ አልህም ተ ፡ ብርት ፡ እለ ፡ መትሕታ ፡ ወገብረ ፡ ዘእብ ፲፱ ን ፡ ምንባራ ። መሰረተ ፡ ምንባራኒ ፡ ሐነጸ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወመባኡ ፡ ለንጉሥ ፡ ወዘአፍአኒ ፡ አግብአ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ እምቅድመ ፡ ገጹ ፡ ፳፩ ለንጉሥ ፡ ፋርስ ። ወኵሉ ፡ ነገሩ ፡ ለአካዝ ፡ ወኵሉ ፡ ዘገብረ ፡ ናሁ ፡ ዝውእቱ ፡ ዘጽሑፍ ፡ ውስተ ፡ መጽሐፈ ፡ ነቢያቲሆሙ ፡ ለነገ ፳፪ ሥተ ፡ ይሁዳ ። ወሰከበ ፡ አካዝ ፡ ምስለ ፡ አበዊሁ ፡ ወቀበርዎ ፡ ውስተ ፡ ሀገረ ፡ ዳዊት ፡ ወነግሠ ፡ ሕዝቅያስ ፡ ወልዱ ፡ ህየንቲሁ ።

ክ ፡ ፲ወ፯ ። አመ ፡ ፲ወ፪ዓመተ ፡ መንግሥቱ ፡ ለአካዝ ፡ ንጉሠ ፡ ይሁዳ ፡ ነግሠ ፡ ሆሴዕ ፡ ወልደ ፡ ኤላ ፡ በሰማርያ ፡ ለእስራኤ ፪ ል ፡ ፱ክረምተ ። ወገብረ ፡ እኩየ ፡ ቅድመ ፡ እዕይንቲሁ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወባሕቲ ፡ ኢከመ ፡ ነገሥተ ፡ እስራኤል ፡ እለ ፡ እምቅ ፫ ድሜሁ ። ወዐርገ ፡ ስልምናሶር ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ ወኮኖ ፡ ሆሴዕ ፡ ገብረ ፡ ወአግብአ ፡ ሎቱ ፡ መሀና ። ወብእሶ ፡ ለንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ ፬ እስመ ፡ ፈነወ ፡ ሐዋርያተ ፡ ኀበ ፡ ሰኀል ፡ ንጉሠ ፡ ግብጽ ፡ ወኢያምጽአ ፡ ሎቱ ፡ መሀና ፡ ለንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ በውእቱ ፡ ዓመት ፡ ወተቃተሎ ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ ወአሰሮ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ። ፭ ወዐርገ ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ ምድር ፡ ወዐርገ ፡ ውስተ ፡ ሰማርያ ፡ ወተቃተለ ፡ ፫ዓመተ ። ፮ ወአመ ፡ ፱ ፡ ዓመተ ፡ መንግሥቱ ፡ ለሆሴዕ ፡ ነሥኣ ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ ለሰማርያ ፡ ወአፍለሶሙ ፡ ለእስራኤል ፡ ብሔረ ፡ ፋርስ ፡ ወአንበሮሙ ፡ ውስተ ፡ አላሔ ፡ ወውስተ ፡ አቦር ፡ አፍላግ ፡ ጎዛን ፡ ወውስተ ፡ አድባረ ፡ ሜዶን ። ፯ ወአመ ፡ ይኤብሱ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ ለእግዚአብሔር ፡ አምላኮሙ ፡ ዘአውፅኦሙ ፡ እምድረ ፡ ግብጽ ፡ እምታሕተ ፡ እዴሁ ፡ ለፈርዖን ፡ ንጉሠ ፡ ግብጽ ፡ ወኢፈርሀዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወአምለኩ ፡ ባዕደ ፡ አማልክተ ። ፰ ወሖሩ ፡ በሕገ ፡ አሕዛብ ፡ እለ ፡ አሰሰለ ፡ እግዚአብሔር ፡ እምቅድመ ፡ ገጸሙ ፡ ለደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ ወኵሉ ፡ ዘገብሩ ፡ ነገሥተ ፡ እስራኤል ፤ ወኵሉ ፡ ዘፈጠሩ ፡ ነገረ ፡ ደቂቀ ፡ ፱ እስራኤል ፡ ዘኢይፈቅድ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላኮሙ ፡ ወሐነጹ ፡ ሎሙ ፡ አብያተ ፡ አማልክት ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ አህጉሪሆሙ ፡ እምነ ፡ ማኅፈዶሙ ፡ ለሰብአ ፡ ዐይን ፡ እስከ ፲ አህጉረ ፡ ቅጽር ። ወገብሩ ፡ ሎሙ ፡ ምስለ ፡ ወአምለኩ ፡ ወአሕረሙ ፡ ያመ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ አድባር ፡ ነዋኅት ፡ ወአውግር ፡ ወታ

፲፭ ሕተ፡ኵሉ፡ዖም፡ጽፋቅ ። ወዐጠኑ፡ህየ፡
ውስተ፡ኵሉ፡አብያተ፡አማልክቲሆሙ፡
በከመ፡አሕዛብ፡እለ፡አሰሰለ፡እግዚአብ
ሔር፡እምቅድመ፡ገጸሙ፡ወገብሩ፡ምሕ
ራማተ፡ወጸቄኑ፡ከመ፡ያምዕዕዎ፡ለእግ
፲፮ ዚአብሔር ። ወተቀንዩ፡ለአማልክት፡ዘ
ይቤሎሙ፡እግዚአብሔር፡ዑቁ፡ኢትግ
፲፯ በሩ፡ዘነገረ፡ለእግዚአብሔር ። ወተከየዱ
ሙ፡እግዚአብሔር፡ለእስራኤል፡ወለይ
ሁዳ፡በእደ፡ኵሎሙ፡ነቢያቲሁ፡እንዘ፡
ኵሎሙ፡ይሰምዑ፡ወይቤሎሙ፡ተመየ
ጡ፡እምፍኖትክሙ፡እኪት፡ወዕቀቡ፡ፍ
ናውየ፡ወትእዛዝየ፡ወሥነኔየ፡ወኵሎ፡
ሕግየ፡ዘአዘዝክዎሙ፡ለአበዊክሙ፡ወ
ኵሎ፡ዘለእኩ፡ሎሙ፡ምስለ፡አግብርት
፲፰ የ፡ነቢያት ። ወኢሰምዑ፡ወአጽንዑ፡ዘ
፲፱ ባናቲሆሙ፡እምዘባናት፡አበዊሆሙ ። ወ
ኵሎ፡ኪዳነ፡ዘተካየዶሙ፡ኢዐቀቡ፡ወተ
ለዉ፡ከንቶ፡ወኮኑ፡ከንቶ፡ወተለዉ፡አ
ሕዛበ፡እለ፡ዐውዶሙ፡ዘአዘዘሙ፡እግዚ
አብሔር፡ከመ፡ኢይግበሩ፡ከማሆሙ ።
፳ ወኀደጉ፡ትእዛዘ፡እግዚአብሔር፡አምላ
ከሙ፡ወገብሩ፡ሎሙ፡ስብክ፡፪እጐልተ፡
ወገብሩ፡ሎሙ፡ምሕራማተ፡ዖም፡ወሰገ
ዱ፡ለኵሉ፡ኀይለ፡ሰማይ፡ወአምለኩዎ፡
፳፩ ለበዓል ። ወሥዑ፡ሎሙ፡ደቂቆሙ፡ወአ
ዋልዲሆሙ፡በእሳት፡ወያስተቃስሙ፡ወ
ያሰግሉ፡ወተሠየጡ፡ከመ፡ይግበሩ፡እኩ
የ፡ቅድመ፡እግዚአብሔር፡ወከመ፡ያም
፳፪ ዕዕዎ ። ወተምዐ፡እግዚአብሔር፡ፈድፋ
ደ፡ላዕለ፡እስራኤል፡ወገደፎሙ፡እምቅ
ድመ፡ገጹ፡ወኢተርፉ፡እንበለ፡ነገደ፡ይ
ሁዳ፡ባሕቲቶሙ ። ወይሁዳኒ፡ኢዐቀቡ፡ ፳፱
ትእዛዘ፡እግዚአብሔር፡አምላክሙ፡ወሖ
ሩ፡በግዕዘሙ፡ለእስራኤል፡ዘገብሩ፡ወኀ
ደግዎ፡ለእግዚአብሔር ። ወተምዕዐ፡እ ፴
ግዚአብሔር፡ላዕለ፡ኵሉ፡ዘርአ፡እስራኤ
ል፡ወሖከሙ፡ወአግብአሙ፡ውስተ፡እ
ዴሆሙ፡ለእለ፡ይትማሠጥዎሙ፡እስከ፡
ገደፎሙ፡እምቅድመ፡ገጹ ። ወአልቦ፡እ ፴፩
ምቤተ፡ዳዊት፡ዘእንበለ፡እስራኤል፡ወ
አንገሥዎ፡ለኢዮርብዓም፡ወልደ፡ናባጥ፡
ወአኀደጎሙ፡ለእስራኤል፡ተለዎቶ፡ለእ
ግዚአብሔር፡ወአስሐቶሙ፡በዐቢይ፡ጌጋ
ይ ። ወተለዉ፡ደቂቀ፡እስራኤል፡ኵሎ፡ኀ ፴፪
ጢአቶ፡ለኢዮርብዓም፡ዘገብረ፡ወኢኀደ
ጉ፡ኪያሁ፤እስከ፡ገደፎሙ፡እግዚአብሔ ፴፫
ር፡ለእስራኤል፡እምቅድመ፡ገጹ፡በከመ፡
ነበበ፡እግዚአብሔር፡በእደ፡ኵሉ፡አግብር
ቲሁ፡ነቢያት፤ወፈለሱ፡እስራኤል፡እምብ
ሔሮሙ፡ለብሔረ፡ፋርስ፡እስከ፡ዮም ። ወ ፴፬
ወሰደሙ፡ንጉሠ፡ፋርስ፡እምባቢሎን፡ለ
አኩንታ፡ወእምኒ፡ኤላ፡ወእምኤማት፡ወ
ሴፋራሔም፡ወአንበሮሙ፡ውስተ፡አሀ
ጉረ፡ሰማርያ፡ህየንቲሆሙ፡ለደቂቀ፡እስ
ራኤል፡ወወረስዋ፡ለሰማርያ፡ወተሀፈል
ዋ፡ወነበሩ፡ውስተ፡አህጉሪሃ ። ወእምዝ፡ ፴፭
በቀዳሚ፡ንብረቶሙ፡ኢፈርሀዎ፡ለእግዚ
አብሔር፡ወፈነወ፡እግዚአብሔር፡ወናብ
ስተ፡ላዕሌሆሙ፡ወቀተልዎሙ ። ወይቤ ፴፮

ልዎ፡ለንጉሥ፡ፋርስ፡እልክቱ፡አሕዛብ፡
እለ፡አፍለስከ፡ወአንበርከ፡ውስተ፡አህጉ
ረ፡ሰማርያ፡ወኢያእመሩ፡ሕጎ፡ለአምላ
[ከ]፡ውእቱ፡ብሔር፡ወፈነወ፡ዐናብስተ፡
ላዕሌሆሙ፡ወበልዕዎሙ፡ወቀተልዎሙ፡
እስመ፡ኢያእመሩ፡ሕጎ፡ለአምላ[ከ]፡ው ፳፯
እቱ፡ብሔር ። ወአዘዘ፡ንጉሥ፡ፋርስ፡ይ
ንሥኡ፡እምውስተ፡አይሁድ፡፭ካህን፡ወ
ይሰዱ፡ወያንብሮ፡ምስሌሆሙ፡ወይም
ህ[ሮ]ሙ፡ሕጎ፡ለአምላ[ከ]፡ብሔር ። ፳፰
ወወሰዱ፡፭ካህን፡እምውስተ፡እለ፡አፍለ
ሱ፡እምሰማርያ፡ወአንበርዎ፡ውስተ፡ቤ
ቴል፡ወመህሮሙ፡ውእቱ፡ካህን፡ከመ፡
ይፍርህዎ፡ለእግዚአብሔር ። ወገብሩ፡በ ፳፱
በሕዘቢሆሙ፡አማልክቲሆሙ፡ወአንበር
ዎሙ፡ውስተ፡አብያተ፡አማልክት፡ዘገብ
ሩ፡ሰብአ፡ሰማርያ፡ወበበ፡ሕዘቢሆሙ፡
ወአህጉሪሆሙ፡እለ፡ውስቴቶን፡ይነብ
ሩ ። ወሰብአ፡ባቢሎን፡ገብርዋ፡ለሰኮት ፴
ቤናሆን፡ወሰብአ፡ኵቱ፡ገብርዋ፡ለኤርጌ
ት፡ወሰብአ፡ኤማት፡ገብርዋ፡ለኤሴማ
ት ። ወሰብአ፡ኤዊዎን፡ገብርዋ፡ለኤብላ ፴፩
ዘር፡ወለትርቃት፡ወለሴፍሮን፡በኀበ፡ሥ
ዐ፡ውሉዶሙ፡በእሳት፡ለአድራሜሌክ፡
ወአኔሜሌክ፡አማልክተ፡ሴፋርም ። ወተ ፴፪
ዐምዱ፡ለእግዚአብሔር፡እሙንቱ፡ወአ
ማልክቲሆሙ፡አንበሩ፡ውስተ፡አብያት፡
ዘሰማርያ፡ዘአማልክቲሆሙ፡በበሕዘቢሆ
ሙ፡ለለአህጉሪሆሙ ። ወፈርሁ፡እግዚ ፴፫
አብሔር፡እንዘ፡አማልክቲሆሙ፡ያመል

ኩ፡በሕገ፡አሕዛብ፡እለ፡አፍለሱ፡በሀየ፡
እስከ፡ዮም ። ወይፈርሀዎ፡እሙንቱ፡ወ ፴፬
ለሊሆሙ፡ይገብሩ፡በሕጎሙ፡ዘያለምዱ፡
ወበሕገ፡እግዚአብሔር፡ወበትእዛዙ፡ዘአ
ዘዘሙ፡ለደቂቀ፡ያዕቆብ፡ወሰመዮ፡ስሞ፡
እስራኤል ። ወተካየደ፡እግዚአቤሔር፡ ፴፭
ኪዳነ፡ምስሌሆሙ፡ወአዘዘሙ፡ወይቤሎ
ሙ፡ኢትፍርሁ፡ባዕደ፡አማልክተ፡ወኢ
ትስግዱ፡ሎሙ፡ወኢታምልክዎሙ፡ወ
ኢትሠውዑ፡ሎሙ ። ዘእንበለ፡ለእግዚአ ፴፮
ብሔር፡ዘአውዕአክሙ፡እምድረ፡ግብጽ፡
በዐቢይ፡ኀይል፡ወበመዝራዕቱ፡ልዑል፡
ሎቱ፡ፍርሀዎ፡ወሎቱ፡ስግዱ፡ወሎቱ፡
ሠውዑ ። ወዕቀቡ፡ኵሎ፡ኵነኔሁ፡ወሕጎ፡ ፴፯
ወትእዛዘ፡ዘጸሐፈ፡ለክሙ፡ከመ፡ትግበር
ዎ፡ኵሎ፡መዋዕለ፡ክሙ፡ወኢትፍርሁ፡
ባዕደ፡አማልክተ ። ወኢትርስዑ፡ኪዳነ፡ ፴፰
ዘተካየደክሙ፡ወኢትፍርሁ፡ባዕደ፡አማ
ልክተ ። ዘእንበለ፡ለእግዚአብሔር፡አም ፴፱
ላክክሙ፡ኪያሁ፡ፍርሀዎ፡ወውእቱ፡ያ
ድኀንክሙ፡እምነ፡ኵሉ፡ፀርክሙ ። ወኢ ፵
ታዕምእዎሙ፡ሕጎሙ፡ዘከመ፡ይገብሩ፡
እሙንቱ ። ወነበሩ፡እሉ፡ሕዝብ፡እንዘ፡ይ ፵፩
ፈርሀዎ፡ለእግዚአብሔር፡ወለአማልክቲ
ሆሙ፡ይትቀነዩ፡ወውሉዶሙኒ፡ወውሉ
ደ፡ውሉዶሙኒ፡በከመ፡ገብሩ፡አበዊሆ
ሙ፡ገብሩ፡እሙንቱ፡እስከ፡ዮም ።

ክ፡፲ወ፰ ። ወኢመ፪ዓመት፡መንግ
ሥቱ፡ለሆሴዕ፡ወልደ፡ኤላ፡ንጉሠ፡እስራ
ኤል፡ነግሠ፡ሕዝቅያስ፡ወልደ፡አካዝ፡ን

፪ ጉሠ፡ይሁዳ ። እንዘ፡፰ወ፭ክረምቲ፡አ
መ፡ነግሠ፡ወ፰ወ፱ ክረምተ ፡ነግሠ፡በ
ኢየሩሳሌም፡ወስማ፡ለእሙ፡ሀቡ፡ወለ
፫ ተ፡ዘካርያ ። ወገብረ፡ጽድቀ፡በቅድመ፡
እዕይንቲሁ፡ለእግዚአብሔር፡ወኵሎ፡ዘ
፬ ከመ፡ገብረ፡ዳዊት ፡አቡሁ ። ወውእቱ፡
ነሠተ፡አብያተ ፡አማልክት ፡ወሰበረ፡ኵ
ሎ፡ምስለ፡ወሠረወ፡ምሕራማቲሆሙ፡ወ
አርዌ፡ምድርኒ፡ዘገብረ፡ሙሴ፡እስመ፡እ
ስከ፡ይእቲ፡ዕለት፡ነበሩ፡እንዘ፡የዐጥኑ፡
ሎቱ፡ደቂቀ፡እስራኤል፡ወሰመይዎ ፡ኔስ
ታሊ፡ዘእግዚአብሔር፡አምላክ፡እስራኤ
፭ ል ። ወውእቱሰ፡ተአመነ፡በእግዚአብሔ
ር፡ወአልቦ፡ዘከነ፡ከማሁ፡በውስተ፡ነገሥ
፮ ተ፡ይሁዳ፡ወኢእለ ፡እምቅድሜሁ ። ወ
ተለዎ፡ለእግዚአብሔር፡ወኢኀደጎ፡ወዐ
፯ ቀበ፡ትእዛዘ፡ዘአዘዘ፡ሙሴ ። ወሀለወ፡እ
ግዚአብሔር፡ምስሌሁ ፡በኵሉ ፡ዘገብረ፡
ወአዕረርዎ ፡ለንጉሥ ፡ፋርስ ፡ወኢተቀን
፰ ዩ፡ሎቱ ። ወውእቱ፡ቀተሎሙ ፡ለኢሎ
ፍሊ፡እስከ፡ጋዛ፡ወእስከ፡አድያሚሃ ፡እ
ማኅፈደ፡ሰብአ፡ዐይን፡እስከ፡ሀገረ፡ቅጽ
፱ ር ። ወአመ፡ራብዕ፡ዓመተ፡መንግሥቲ፡
ለሕዝቅያስ ፡ወሰቡዑ ፡ለሆሴዕ ፡ወልደ፡
ኤላ፡ንጉሠ ፡እስራኤል ፡ወዐርገ ፡ስልም
፲ ናሶር፡ንጉሠ፡ፋርስ፡ላዕለ ፡ሰማርያ ። ወ
አግረሮሙ፡በ፫ዓመት፡አመ፡[፯]ዓመተ፡
መንግሥቲ፡ለሕዝቅያስ፡ ወ[በ፱]ዓመ
ተ፡መንግሥቲ፡ለሆሴዕ፡ንጉሠ፡እስራኤ
፲፩ ል፡ነሥአሙ፡ለሰማርያ ። ወአፍለሰሙ፡
ንጉሠ፡ፋርስ፡ለሰማርያ ፡ብሔረ ፡ፋርስ፡
ወአንበሮሙ፡ውስተ፡ኤላ ፡ወውስተ ፡አ
ብዮር፡አፍላግ፡ጎዘር፡ወውስተ፡በሓውር
፲፪ ተ፡ሚዶን ። እስመ፡ኢሰምዑ፡ቃለ፡እግ
ዚአብሔር ፡አምላክሙ ፡ወኀደጉ ፡ኪዳ
ኖ፡ኵሎ፡ዘአዘዘ፡ለሙሴ፡ቍልዔሁ፡ለእ
፲፫ ግዚአብሔር ፡ወአበዩ ፡ገቢረ ። ወአመ፡
፲ወ፬ዓመተ ፡መንግሥቲ ፡ለሕዝቅያስ፡
ዐርገ፡ሰናክሬም፡ንጉሠ፡ፋርስ ፡ላዕለ ፡አ
፲፬ ህጉረ፡ይሁዳ፡ወበይት ፡ወነሥአ ። ወለአ
ከ፡ሕዝቅያስ፡ንጉሠ ፡ይሁዳ ፡ሐዋርያተ፡
ኀበ፡ንጉሠ ፡ፋርስ፡ውስተ፡ለኪስ፡እንዘ፡
ይብል፡ምንተአ፡አበስኩ ፡እቤአ ፡ወኀድ
ገኒአ፤ዘአጸርከኒአ ፡እጸውርአ ፡ወአገበሮ፡
ንጉሠ ፡ፋርስ ፡ለሕዝቅያስ ፡ንጉሠ ፡ይሁ
ዳ፡፫፻መክሊተ ፡ብሩር፡ወ፴መክሊተ ፡ወ
፲፭ ርቅ ። ወወሀበ ፡ሕዝቅያስ ፡ኵሎ ፡ወርቀ፡
ዘተረክበ ፡ውስተ ፡ቤተ ፡እግዚአብሔር፡
ወዘውስተ ፡መዛግብተ ፡ቤተ ፡ንጉሥ ።
፲፮ ወይእተ ፡አሚረ ፡ሰበረ ፡ሕዝቅያስ ፡ኖኅ
ተ ፡ቤተ ፡እግዚአብሔር ፡ወአቅፈለ ፡በወ
ርቁ ፡መናብርተ ፡ምስግክ ፡ወወሀበ ፡ለን
፲፯ ጉሠ ፡ፋርስ ። ወፈነዎሙ ፡ንጉሠ ፡ፋርስ፡
ተንተንሃ ፡ወረፋርሰሃ ፡ወረፋስቃንሃ ፡እ
ምለኪስ ፡ምስለ ፡ብዙኅ ፡ሰራዊት ፡ኀበ ፡ሕ
ዝቅያስ ፡ንጉሥ ፡ውስተ ፡ኢየሩሳሌም ፡
ወዐርጉ ፡ወበጽሑ ፡ኢየሩሳሌም ፡ወቆ
ሙ ፡ኀበ ፡ሙሐዘ ፡ማይ ፡ዘምጥማቃት ፡ላ
ዕላይ ፡መንገለ ፡ፍኖተ ፡ዐጸዱ ፡ለገናፊ ።
፲፰ ወጸውዕዎ ፡ለሕዝቅያስ ፡ወወጽኡ ፡ኀቤ

ሆመ፡ኤልያቄም፡ወልደ፡ኬልቅዩ፡መጋ ርስተ፡ተናገር ፡ ምስለ ፡ አግብርቲከ ፡ እስ
ቢ፡ወሳምናስ፡ጸሓፊ፡ወዮሳፍጥ ፡ መዘክ መ፡ንሰምዕ፡ንሕነ ፡ ወኢትትናገረነ ፡ ዕብ
፲፱ ር ። ወይቤሎሙ ፡ ራፍስቂስ ፡ በልዎ ፡ ለ ራይስጥ ፡ ለምንት ፡ ትትናገር ፡ በዘይሰም
ሕዝቅያስ፡ከመዝአ፡ይቤአ፡ንጉሥአ ፡ ዐ ዑ፡ሕዝብ፡እለ፡ውስተ ፡ አረፍት ። ወይ ፳፯
ቢይ፡ንጉሠ፡ፋርስ፡ምንት ፡ ዝንቱ ፡ በዘ ቤሎሙ፡ረፋስቂስ ፡ ቦኑ ፡ ኀበ ፡ እግዚእክ
፳ ተአመንከ ፤ በነገርከ ፡ ወምክርከ ፡ ወአከ፡ ሙ ፡ ፈነወኒ ፡ እግዚእየ ፡ እንግሮ ፡ ዘነገረ ፡
በኀይለ፡ቀትል፡ወይእዜ፡በመኑ ፡ ተአሚ አክኑ ፡ ኀበ ፡ እሉ ፡ ዕደው ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡
፳፩ ነከ፡ዐለውከኒ ። ወይእዜሰ፡ተአመንከ፡በ ውስተ ፡ አረፍት ፡ ከመ ፡ ይብልዐ ፡ ኵስሐ
በትር፡ባሕሩስ፡ቅጥቁጥ፡በግብጽ፡እንተ፡ ሙ ፡ ወይስተዩ ፡ ሥንቶሙ ፡ ምስሌክሙ ። ፳፪
እመ ፡ ተመርጐዘ ፡ ባቲ ፡ ብእሲ ፡ ይሰበር፡ ወቆመ ፡ ረፋስቂስ ፡ ወጸርኅ ፡ ሎሙ ፡ በነገ
ወይበውእ ፡ ስርዋጽ ፡ ውስተ ፡ እዴሁ ፡ ወያ ረ ፡ ዕብራይስጥ ፡ ወይቤሎሙ ፡ ስምዑ ፡ ቃ
፳፫ ቈስሎ ፤ ከማሁ ፡ ውእቱ ፡ ፈርዖን ፡ ንጉሠ፡ ሎ ፡ ለዐቢይ ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ። ከመዝ ፡ ይ
ግብጽ፡ለኵሉሙ ፡ እለ፡ይትዌከሉ ፡ ቦቱ ። ቤ ፡ ንጉሥ ፡ ኢያስሕትክሙአ ፡ ሕዝቅያስ
፳፬ ወዝኒ ፡ ዘትብል ፡ በእግዚአብሔር ፡ አምላ አ ፡ በነገርአ ፤ ኢይክልአ ፡ አድኅኖተክሙ
ኪየ ፡ ተወከልኩ ፡ አኮኑ ፡ ውእቱ ፡ ዘነሠተ ፡ አ ፡ እምእዴየ ። ወኢያስተሰፋክሙአ ፡ ሕ ፴
ሕዝቅያስ ፡ አብያቲሁ ፡ ወምሥዋዓቲሁኒ ፡ ዝቅያስአ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔርአ ፡ እንዘ ፡
ወይቤሎሙ ፡ ለአይሁድ ፡ ወለኢየሩሳሌ ይብል ፡ ያድኅንክሙአ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወ
ም ፡ ቅድመዝ ፡ ምሥዋዕ ፡ ስግዱ ፡ በኢየሩ ኢይክል ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስአ ፡ ነሢአታአ ፡ ለ
፳፭ ሳሌም ። ወይእዜኢአ ፡ ነዓ ፡ ኀበ ፡ እግዚእ ዛቲ ፡ ሀገር ። ኢትስምዕዎአ ፡ ለሕዝቅያስ ፤ ፴፩
የ ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ ወአሀብክ ፡ ፳፻ አፍራሰ ፡ ከመዝ ፡ ይቤ ፡ ንጉሠ ፡ ፋርስ ፡ ምስሌየ ፡ ግ
፳፮ ወአምጽኡ ፡ ዘይክል ፡ ተጽዕኖቶን ። ወእ በሩ ፡ ስንዓአ ፡ ወፃኡአ ፡ ኀቤየአ ፡ ወኵልክ
ፎ ፡ እንክ ፡ ትመይጡ ፡ ገጸ ፡ ፩ መልአክ ፡ ገ ሙአ ፡ ትሰትዩአ ፡ ወይነክሙአ ፤ ወትበል
ብረ ፡ እግዚእየ ፡ እምውስተ ፡ እለ ፡ ይትነአ ዑ ፡ በለስክሙአ ፡ ወትሰትዩ ፡ ማየ ፡ ዐዘቃቲ
ሱ ፡ ወተአመንክ ፡ በግብጽ ፡ በሰረገላት ፡ ወ ክሙ ፤ እስከ ፡ እመጽእ ፡ ወእወስደክሙ ፡ ፴፪
፳፯ በአፍራስ ። ወይእዜኒ ፡ ቦኑ ፡ ዘእንበለ ፡ ት ውስተ ፡ ብሔርአ ፡ ዘከመ ፡ ብሔርክሙ ፡ ብ
እዛዘ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዐረግኑ ፡ ውስተገ ፡ ሔረ ፡ ሥርናይ ፡ ወወይን ፡ ወእክል ፡ ወቅ
ብሔር ፡ ንትቃተሎ ፤ እግዚአብሔር ፡ ይቤ ብእ ፡ ወመዓር ፡ ወተሐይዉ ፡ ወኢትመው
ለነ ፡ ዕረጉ ፡ ውስተገ ፡ ብሔር ፡ ወቅትልዎ ። ቱ ፡ ወኢትስምዕዎአ ፡ ለሕዝቅያስአ ፡ እስ
፳፰ ወይቤልዎ ፡ ኤልያቄም ፡ ወልደ ፡ ኬልቅ መ ፡ ያስሕትክሙአ ፡ ወይብለክሙ ፡ እግ
ዩ ፡ ወሰምናስ ፡ ወዮሳፍጥ ፡ ለራፍስቂስ ፡ ሱ ዚአብሔር ፡ ያድኅንክሙአ ። ቦኑ ፡ እምው ፴፫

ስተ፡አማልክተ፡አሕዛብ፡ዘአድኅንዎሙ፡ ብሔሮሙ፡እምእዴሁ፡ለንጉሥ፡ፋርስ ። ፳፬ አይቴ፡እሙንቱ፡አምላክ፡ኤመት፡ወአ ርፍድ፡ወአይቴ፡ውእቱ፡አምላክ፡ሴፋር ሔም፡ከመ፡እፎ፡ዘኢያድኅና፡ለሰማርያ፡ ፳፭ እምእዴየ ። መኑ፡እምውስተ፡ኵሉ፡አ ማልክት፡ዘአድኅነ፡ብሔሮ፡እምእዴየ ። ፳፮ ወአርመሙ፡ወኢያውሥእዎ፡ቃለ፡እስ መ፡አዘዘሙ፡ንጉሥ፡ከመ፡ኢያውሥእ ፳፯ ዎ ። ወቦአ፡ኤልያቄም፡ወልደ፡ኬልቅ ዩ፡መጋቢ፡ወሳምናስ፡ጸሓፌ፡ወዮአስ፡ ወልደ፡ሳፍን፡መዘክር፡ኀበ፡ሕዝቅያስ፡ እንዘ፡ሥጡጥ፡አልባሲሆሙ፡ወነገርዎ፡ ቃለ፡ረፋስቂስ ።

ክ፡፲ወ፱ ። ወሶበ፡ሰምዐ፡ንጉሥ፡ሕ ዝቅያስ፡ሠጠጠ፡አልባሲሁ፡ወለብሰ፡ሠ ፪ ቀ፡ወቦአ፡ቤተ፡እግዚአብሔር ። ወለአከ ሙ፡ለኤልያቄም፡መጋቢ፡ወለስምናስ፡ ጸሓፌ፡ወለሊቃነ፡ካህናት፡እንዘ፡ልቡስ፡ ሠቀ፡ኀበ፡ኢሳይያስ፡ነቢይ፡ወልደ፡አሞ ፫ ጽ ። ወይቤሎ፡ዕለተ፡ምንዳቤ፡ዮምአ፡ ወዕለተ፡መንሱትአ፡ወመቅሠፍትአ፡ዛ ቲ፡ዕለት፡እስመ፡አኀዘ፡ማሕምም፡ለእ ፬ ንተ፡ትወልድ፡ወኀይለ፡አልባቲ ። እመ፡ ከመ፡ቦአ፡ከመአ፡ይስማዕ፡እግዚአብሔ ር፡አምላክ፡ንባቦ፡ለረፋስቂስ፡ኵሎ፡ዘነ በበ፡ዘለአከ፡ንጉሥ፡ፋርስ፡እግዚኡ፡ከ መ፡ይፀርፍ፡ላዕለ፡እግዚአብሔር፡ሕያ ውአ፡ወያስተሐቅፎአ፡በነገር፡ዘሰምዐ፡ እግዚአብሔር፡አምላክክ፡ወጸሊ፡ላዕሌነ አ፡ለእለአ፡ተረፍነአ ። ወበጽሑ፡ደቂ፡ ፭ ንጉሥ፡ኀበ፡ኢሳይያስ ። ወይቤሎሙ፡፡ ፮ ኢሳይያስ፡በልዎ፡ለእግዚእክሙ፡ከመ ዝ፡ይቤ፡እግዚአብሔር፡ኢትፍራህአ፡እ ምቅድመ፡ገጹ፡ለዝአ፡ነገርአ፡ዘሰማዕከ፡ ዘፀረፉ፡ደቂ፡ለንጉሥ፡ፋርስአ ። ናሁ፡አ ፯ ነ፡እፈኑ፡መንፈሰ፡ላዕሌሆሙ፡ወይሰም ዑ፡ዜና፡ወይገብኡ፡ብሔሮሙአ፡ወእቀ ትሎሙ፡በብሔሮሙአ፡በኲናትአ ። ወ ፰ ገብአ፡ረፋስቂስ፡ወረከቦ፡ለንጉሥ፡ይት ቃተል፡ምስለ፡ሎምና፡እስመ፡ሰምዐ፡ከ መ፡አዕረፉ፡እምኔ፡ለኪስ ። ወሰምዐ፡በ ፱ እንተ፡ታራ፡ንጉሠ፡ኢትዮጵያ፡ወይቤል ዎ፡ናሁ፡ወፅአ፡ይትቃተል፡ምስሌከ፡ወ ተመይጠ፡ወለአከ፡ሐዋርያተ፡ኀበ፡ሕዝ ቅያስ፡እንዘ፡ይብል ፲ ኢያስሕትከ፡አምላ ክከ፡ዘበቱአ፡ተአመንከ፡እስመ፡ይቤለከ፡ ኢትገብእ፡ኢየሩሳሌም፡ውስተ፡እደ፡ን ጉሠ፡ፋርስ ። ለሊከአ፡ሰማዕከ፡ኵሎአ፡ ፲፩ ዘገብሩ፡ነገሥተ፡ፋርስ፡ወኵሎ፡በሓው ርተ፡ዘከመ፡ደምሰስዎ ። ቦኑ፡እምውስ ፲፪ ተ፡አማልክቲሆሙ፡ለአሕዛብ፡እለ፡ቀተ ልናሆሙ፡ቦኑ፡ዘአድኅኖሙ፡ወእለኒ፡ቀ ተሉ፡አበውየ፡ጎዝን፡ወካራን፡ወራፌስ፡ ወልደ፡ሴዴቄን፡እለ፡ውስተ፡ታኤሴቱ ም ። አይቴአ፡ውእቱአ፡ንጉሠ፡አርፋት፡ ፲፫ ወንጉሠ፡ኤማት ፤ አይቴአ፡ሴፋሩ፡ወኤ ናን፡ወአጉዌ ። ወነሥአ፡ሕዝቅያስ፡እ ፲፬ ምእዴሆሙ፡ለሐዋርያት፡መጽሐፈ፡ወ አንበባ፡ወዐርገ፡ውስተ፡ቤተ፡እግዚአብ

ሐር፡ወከሠታ፡ሕዝቅያስ፡ቅድመ፡እግ ፲፭ ዚአብሔር ። ወይቤ፡እግዚኦ፡አምላከ፡ እስራኤል፡ዘትነብር፡ላዕለ፡ኪሩቤል፡አ ንተ፡እግዚአብሔር፡ባሕቲትከ፡ላዕለ፡ኵ ሉ፡መንግሥታተ፡ዓለም፡ወአንተ፡ገበር ፲፮ ከ፡ሰማየ፡ወምድረ ። አዕምእ፡እዝነከ፡ ወስምዐኒ፡ወክሥት፡አዕይንቲከ፡ወርኢ፡ ወስማዕ፡ቃሎ፡ለሰናክሬም፡ዘለአከ፡እን ዘ፡ያስተሐቅሮ፡ለእግዚአብሔር፡ሕያ ፲፯ ው ። እስመ፡አማን፡እግዚኦ፡አጥፍእዎ ፲፰ ሙ፡ነገሥተ፡ፋርስ፡ለአሕዛብ ፤ ወአውዐ ይዎሙ፡ለአማልክቲሆሙ፡በእሳት፡እስ መ፡ኢኮኑ፡አማልክተ፡እስመ፡ግብረ፡እ ደ፡ሰብእ፡እሙንቱ ፤ ዕፀው፡ወእብን፡እ ፲፱ሙንቱ ፤ ወአጥፍእዎሙ ። ወይእዜኒ፡እ ግዚኦ፡አምላክነ፡አድኅነነ፡እምእዴሁ፡ ወያእምሩ፡ኵሎሙ፡ነገሥተ፡ምድር፡ከ መ፡አንተ፡ውእቱ፡እግዚአብሔር፡ባሕ ፳ ቲትከ ። ወለአከ፡ኢሳይያስ፡ወልደ፡አሞ ጽ፡ኀበ፡ሕዝቅያስ፡እንዘ፡ይብል፡ከመዝ አ፡ይቤአ፡እግዚአብሔር፡አምላከ፡ኀይ ልአ፡አምላከ፡እስራኤል፡ሰማዕኩ፡ዘጸለ ይከ፡ኀቤየ፡በእንተ፡ሰናክሬምአ፡ንጉሠ፡ ፳፩ ፋርስአ ። ወዝውእቱአ፡ቃልአ፡ዘነበበ፡ እግዚአብሔርአ፡ላዕሌሁ፡ጸዐለኪአ፡ወ አስተሐቀረኪአ፡ወለተ፡ጽዮንአ፡ወአሐ ሰ፡ርእሶ፡ላዕሌኪ፡ወለተ፡ኢየሩሳሌም ፳፪ አ ። መኑ፡ጸዐልከ፡ወላዕለ፡መኑ፡አዕበይ ከ፡አፉከአ ፤ ነጽር፡ሰማያተ፡በአዕይንቲ ከ፡ኀበ፡ቅዱሰ፡እስራኤል፡ዘበእዴሆሙ፡ ለመላእክቲሁ ። ወአንተሰ፡ጸዐልከ፡እግ ዚእከ፡ወትቤ፡በብዝኀ፡ሰረገላትየ፡አዐር ግ፡ሰማያተ፡ወውስተ፡አድባር፡ነዋኅት፡ አድባረ፡ሊባኖስ፡ወገዘምኩ፡ዐበይተ፡ቁ ድሮስ፡ወሠናየ፡ቄጸረስስ፡ወበጻሕኩ፡ማ ፳፫ እከለ፡ገዳም ። ወአዕረፍኩ፡አንሰ፡ወሰተ ይኩ፡ማየ፡ነኪር፡ወአይበስኩ፡ኵሎ፡ዐ ፳፬ውደ፡ወአፍላገ፡በመከየደ፡እገርየ ። ወገ በርክዎሂ፡ወአምጻእክዎሂ፡ወከንቶ፡ለአ ንሥአ፡እምኀበ፡ኤቄሴዮም፡ዘማኪሞን፡ ፳፭ አሀጉር፡ጽኑዓት ። ወእለኒ፡ይነብሩ፡ው ስቴቶን፡ደክማ፡እደዊሆሙ፡ወተመው ኡ፡ወተኀፈሩ፡ወኮኑ፡ከመ፡ሣዕረ፡ገዳ ም፡ወከመ፡ሐመልማለ፡ሐምል፡ወከመ፡ ሣዕረ፡አንሕስት፡ወሴዶማ፡ቅድመ፡ዘይ ፳፮ቀውም፡መንበርከ ። ወበአትከኒ፡ወዐአት ከኒ፡ወአእመርኩ፡መዐትከኒ፡ዘተመዓዕ ከ፡ላዕሌየ ። ወፍሐሎትከኒ፡ዐርገ፡ውስ ፳፯ተ፡እዘንየ፡ወእወዲ፡መሣግርየ፡ውስተ፡ አንፍከ፡ወልጓመ፡ማእከለ፡ከናፍሪከ፡ወ እመይጠከ፡ፍኖተ፡እንተ፡ባቲ፡መጻእከ ። ፳፰ ወገዘአ፡ተአምሪሁአ ፤ ብላዕአ፡ዘዓመተ፡ እክልሰ፡ዘለሊሁ፡ይበቍል፡ወካልአኒ፡ዓ መተ፡ዘበቁለ፡ወአመ፫ ዓመት፡ዝራእ፡ ወእረር፡ወትክል፡ወይነ፡ውብላዕ፡ፍሬ ፴ሁ ። ወይበዝኅአ፡ቤተአ፡ይሁዳአ፡ዘተረ ፴፩ፈ፡ሥርዊ፡በታሕቱ፡ወይገብር፡ፍሬሁ፡ በላዕሌሁ ። እስመ፡እምኢየሩሳሌም፡ይ ፴፪ወፅእ፡ተረፈሙ፡ዘድኅነ፡እምደብረ፡ጽ ዮን ፤ ቅንኡ፡ለእግዚአብሔርአ፡ይገብሮ

፱፱ አ ፡ ለዝንቱአ ። ወአከ ፡ ከማሁአ ፤ ከመዝ ፡ ይቤ ፡ እግዚአብሔር ፡ በእንተ ፡ ንጉሥ ፡ ፋርስ ፡ ኢይበውእ ፡ ውስተዝ ፡ ሀገር ፡ ይቤ ፡ እግዚአብሔር ፡ ኢይነድፍ ፡ በሀየ ፡ ሐጻ ፡ ወ
ኢይቀርብ ፡ ንዋየ ፡ ሐቅሉ ፡ ወኢይከይድ ፡
፪፻ ምድረ ። በፍኖት ፡ እንተ ፡ መጽአ ፡ ይገብ
እ ፡ ወኢይበውእ ፡ ውስተ ፡ ዛቲ ፡ ሀገር ፡ ይ
፪፩ ቤ ፡ እግዚአብሔር ። ወአጸንዓ ፡ ለዛቲ ፡ ሀ
፪፫ ገር ፡ በእንተ ፡ ዳዊት ፡ ገብርየ ። ወእምዝ ፡
ወፅአ ፡ መልአከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወቀተ
ለ ፡ እምውስተ ፡ ተዓይኢሆሙ ፡ ለፋርስ ፡ ፲
ወ፮፻፸ወ፯፻ ፡ ወሶበ ፡ ነቅሁ ፡ በጽባሕ ፡ ረከ
፪፯ ቡ ፡ አብድንተ ፡ ኵሎሙ ። ወተንሥኡ ፡ ወ
ገዐዙ ፡ ወሖሩ ፡ ወአተወ ፡ ንጉሥ ፡ ፋርስ ፡
፪፯ ወነበረ ፡ ውስተ ፡ ነነዌ ። ወእንዘ ፡ ይሰግ
ድ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ አምላኩ ፡ ሲድራክ ፡ አ
ድራሜሌክ ፡ ወሰሮሰር ፡ ደቂቁ ፡ ቀተልዎ ፡
በኀጺን ፡ ወአምሠጡ ፡ እሙንቱ ፡ ብሔረ ፡
አሮራት ፡ ወነግሠ ፡ ሶናሕርዳን ፡ ወልዱ ፡ ሀ
የንቲሁ ።

ክ ፡ ፳ ። ወውእተ ፡ አሚረ ፡ ደወየ ፡ ሕዝ
ቅያስ ፡ ወበጽሐ ፡ ለመዊት ፡ ወቦአ ፡ ኢሳይያ
ስ ፡ ነቢይ ፡ ወልደ ፡ አሞጽ ፡ ኀቤሁ ፡ ወይቤ
ሎ ፡ ከመዝ ፡ ይቤ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሥራዕ ፡
ቤተከአ ፡ እስመ ፡ ትመውትአ ፡ ወኢተሐ
፪ ዪአ ። ወሜጠ ፡ ገጸ ፡ ሕዝቅያስ ፡ ኀበ ፡ አረ
ፍት ፡ ወጸለየ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ እንዘ ፡
፫ ይሴብሕ ፤ እግዚኦ ፡ ተዘከር ፡ ከመ ፡ በጽድ
ቅ ፡ ሐርኩ ፡ ቅድሜከ ፡ ወበፍጹም ፡ ልብ ፡
ገበርክዋ ፡ ለሠናይት ፡ ወበከየ ፡ ሕዝቅያስ ፡
ዐቢየ ፡ ብካየ ። ወበጽሐ ፡ ኢሳይያስ ፡ ውስ ፬
ተ ፡ ማእከላዊ ፡ ዐጸድ ፡ ወነበበ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ ወይቤሎ ፤ ግባእ ፡ ወበሎ ፡ ለሕዝቅ ፭
ያስ ፡ ንጉሠሙ ፡ ለሕዝብየ ፡ ከመዝ ፡ ይቤ ፡
እግዚአብሔር ፡ አምላከ ፡ ዳዊት ፡ አቡከ ፡
ሰማዕኩአ ፡ ጸሎተከአ ፡ ወርኢኩከአ ፡ አን
ብዕከ ፤ ናሁ ፡ እፈውሰከ ፡ አነ ፤ እስከ ፡ ሠሉ
ስ ፡ መዋዕል ፡ ተዐርግ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔ
ርአ ። ወእዌስክከ ፡ ላዕለ ፡ ክራማቲከአ ፡ ፮
፲ ወ፭ዓመተ ፡ ወአድኅነከ ፡ እምእዴሁ ፡ ለ
ንጉሥ ፡ ፋርስ ፡ ወለዛኒ ፡ ሀገርአ ፡ አጸንዓ ፡
በእንቲአየ ፡ [ወበ]በይነ ፡ ዳዊት ፡ ገብርየ
አ ። ወይቤሎ ፡ ንሣእ ፡ ዐጽቀ ፡ በለስ ፡ ወ ፯
ጢአ ፡ ቦቱ ፡ ኅበ ፡ ተሐምም ፡ ወተሐዩ ። ወ ፰
ይቤሎ ፡ ሕዝቅያስ ፡ ለኢሳይያስ ፡ ምንት ፡
ትእምርቱ ፡ ከመ ፡ ያሕይወኒ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ ወአዐርግ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ እስ
ከ ፡ ሠሉስ ። ወይቤሎ ፡ ኢሳይያስ ፡ ዝው ፱
እቱ ፡ ትእምርቱ ፡ ዘእምኀበ ፡ እግዚአብሔ
ር ፡ ከመ ፡ ይግበር ፡ እግዚአብሔር ፡ ቃሎ ፡
ዘነበበ ፤ ይወርድ ፡ ጽላሎት ፡ ውስተ ፡ ፲ መ
ዓርጋት ፡ አመ ፡ ይገብእ ፡ ፲ መዓርጋት ። ወ ፲
ይቤሎ ፡ ሕዝቅያስ ፡ ይገብእ ፡ ጽላሎት ፡ ድ
ኅሬሁ ፡ ፲ መዐርጋተ ። ወጸርኅ ፡ ኢሳይያ ፲፩
ስ ፡ ነቢይ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወገብአ ፡
ጽላሎት ፡ ድኅሬሁ ፡ ፲ መዐርጋተ ። ወይ ፲፪
እት ፡ አሚረ ፡ ለአከ ፡ መሮዳኅ ፡ ወልደ ፡ በለ
ዓን ፡ ንጉሥ ፡ ባቢሎን ፡ መጻሕፍተ ፡ ወመ
ሐና ፡ ኀበ ፡ ሕዝቅያስ ፡ እስመ ፡ ሰምዐ ፡ ከ
መ ፡ ደወየ ፡ ሕዝቅያስ ። ወተፈሥሐ ፡ ሕ ፲፫

ዝቅያስ ፡ በእንቲአሁ ፡ ወአርአዮ·ሙ ፡ ኵ
ሎ ፡ ቤተ ፡ ኂቆታሁ ፡ ወርቀ ፡ ወብሩረ ፡ ወአ
ፈዋተኒ ፡ ወቅብአኒ ፡ ቡሩክ ፡ ወቤተ ፡ ንዋይ
ኒ ፡ ወኵሎ ፡ ዘተረክበ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ መዝ
ገቡ ፡ ወአልቦ ፡ ኀበ ፡ ኢያርአዮ·ሙ ፡ ሕዝቅ
ያስ ፡ ዘውስተ ፡ ቤቱ ፡ ወዘኵሉ ፡ ምኵናኑ ።
፲፬ ወቦአ ፡ ኢሳይያስ ፡ ነቢይ ፡ ኀበ ፡ ሕዝቅያስ ፡
ንጉሥ ፡ ወይቤሎ ፡ ምንተኑ ፡ ተናገሩ ፡ እ
ሉ ፡ ዕደው ፡ ወእምአይቴ ፡ መጽኡ ፡ ኀቤከ ፡
ወይቤሎ ፡ ሕዝቅያስ ፡ እምርሑቅ ፡ ብሔ
፲፭ ር ፡ መጽኡ ፡ ኀቤየ ፡ እምባቢሎን ። ወይቤ
ሎ ፡ ምንተ ፡ አርአይከሙ ፡ ወይቤሎ ፡ ኵ
ሎ ፡ ዘውስተ ፡ ቤትየ ፡ ርእዩ ፡ ወዓዲ ፡ ዘውስ
፲፮ ተ ፡ መዛግብትየኒ ፡ ርእዩ ። ወይቤሎ ፡ ኢ
ሳይያስ ፡ ለሕዝቅያስ ፡ ስማዕ ፡ ቃለ ፡ እግዚ
፲፯ አብሔር ። ናሁ ፡ ይበጽሕ ፡ መዋዕል ፡ ይ
ቤ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወይነሥኡ ፡ ኵሎ ፡ ዘ
ውስተ ፡ ቤትከ ፡ ወኵሎ ፡ ዘዘገቡ ፡ አበዊከ ፡
እስከ ፡ ዮም ፡ ወይወስዱ ፡ ባቢሎን ፡ ወአል
፲፰ ቦ ፡ ዘያተርፉ ፡ ይቤ ፡ እግዚአብሔር ። ወይ
ነሥእዎሙ ፡ ለውሉድከ ፡ ለእለ ፡ ወለደከ ፡
ወይሬስይዎሙ ፡ ጻድዋነ ፡ ለቤተ ፡ ንጉሥ ፡
፲፱ ባቢሎን ። ወይቤሎ ፡ ሕዝቅያስ ፡ ሠናየ ፡
ነበበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወይኩን ፡ ሰላም ፡ በ
፳ መዋዕልየ ። ወኵሉ ፡ ነገሩ ፡ ለሕዝቅያስ ፡
ወኵሉ ፡ ኀይሉ ፡ ወኵሉ ፡ ዘገብረ ፡ በቁርኔ ፡
ወበመ·ሐዝ ፡ ማይ ፡ ወዘአብአ ፡ ማየ ፡ ውስ
ተ ፡ ሀገር ፡ ዝንቱ ፡ ውእቱ ፡ ዘጽሑፍ ፡ ውስ
ተ ፡ መጽሐፈ ፡ ነቢያቲሆሙ ፡ ለነገሥተ ፡ ይ
፳፩ ሁዳ ። ወሰከበ ፡ ሕዝቅያስ ፡ ምስለ ፡ አበዊ
ሁ ፡ ወቀበርዎ ፡ ውስተ ፡ ሀገረ ፡ ዳዊት ፡ ወነ
ግሠ ፡ ምናሴ ፡ ወልዱ ፡ ሀየንቴሁ ።

ክ ፡ ፳ወ፩ ። እንዘ ፡ ፲ወ፪ክረምቱ ፡ ለም
ናሴ ፡ አመ ፡ ይነግሥ ፡ ወ፶ወ፭ክረምተ ፡ ነ
ግሠ ፡ በኢየሩሳሌም ፡ ወስማ ፡ ለእሙ ፡ ሐ
፪ ፍሴባ ። ወገብረ ፡ እኩየ ፡ ቅድመ ፡ እዕይን
ቲሁ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ከመ ፡ ርኵሰሙ ፡
ለአሕዛብ ፡ እለ ፡ አሰሰለ ፡ እግዚአብሔር ፡
እምቅድመ ፡ ገጸሙ ፡ ለደቂቀ ፡ እስራኤል ።
፫ ወሐነጸ ፡ አብያተ ፡ አማልክት ፡ ዘነሠተ ፡
ሕዝቅያስ ፡ አቡሁ ፡ ወገብረ ፡ ምሥዋዐ ፡ ለበ
ዓል ፡ ወገብረ ፡ ምሕራማተ ፡ ዖም ፡ ዘከመ ፡
ገብረ ፡ አካአብ ፡ ንጉሠ ፡ እስራኤል ፡ ወሰገ
ደ ፡ ለኵሉ ፡ ኀይለ ፡ ሰማይ ፡ ወተቀንየ ፡ ሎ
፬ ሙ ። ወሐነጸ ፡ ምሥዋዐ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡
እግዚአብሔር ፡ ዘይቤ ፡ እግዚአብሔር ፡
ውስተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ እሠይም ፡ ስምየ ።
፭ ወሐነጸ ፡ ምሥዋዐ ፡ ለኀይለ ፡ ሰማይ ፡ ውስ
ተ ፡ ክልኤሆሙ ፡ ዐጸደ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብ
፮ ሔር ። ወሦዐ ፡ ወልዶ ፡ በእሳት ፡ ወያስተ
ቃስም ፡ ወያሰግል ፡ ወገብረ ፡ ቱሌም ፡ ወማ
እምራን ፡ ወአብዝኀ ፡ ገቢሮታ ፡ ለእኪት ፡
ቅድመ ፡ እዕይንቲሁ ፡ ለእግዚአብሔር ፡
፯ ወአምዕየ ። ወአንበረ ፡ ግልፎ ፡ ምሕራም ፡
ውስተ ፡ ቤት ፡ ዘይቤሎ ፡ እግዚአብሔር ፡
ለዳዊት ፡ ወለሰሎሞን ፡ ወልዱ ፡ ውስተዝ ፡
ቤት ፡ ዘኢየሩሳሌም ፡ ዘነረይኩ ፡ እምኀ ፡
ኵሉ ፡ ሕዝበ ፡ እስራኤል ፡ ኣቀውም ፡ ስም
፰ የ ፡ ለዓለም ። ወኢይደግም ፡ አድኅኖቶሙ ፡
እግሮሙ ፡ ለእስራኤል ፡ እምኀ ፡ ምድር ፡ እ

ንት፡ወሀብክዎሙ፡ለአበዊሆሙ፡ለእመ፡
ሰምዐ፡ኵሉ፡ዘአዘዝክዎሙ፡ዘነገሮሙ፡
፱ ሙሴ፡ገብርየ ። ወኢሰምዑኒ፡ወአስሐቶ
ሙ፡ምናሴ፡ከመ፡ይግበሩ፡እኩየ፡ቅድ
መ፡አዕይንቲሁ፡ለእግዚአብሔር፡ወአ
ምዕዕዎ፡ፈድፋደ፡እምአሕዛብ፡እለ፡አ
ማሰኖሙ፡እግዚአብሔር፡እምቅድመ፡ገ
፲ ጸመ፡ለደቂቀ፡እስራኤል ። ወነበበ፡እግ
ዚአብሔር፡በእደ፡አግብርቲሁ፡ነቢያት፡
፲፩ ወይቤ ፤ እስመ፡ገብረ፡ምናሴ፡ንጉሠ፡ይ
ሁዳ፡ዘርኵሰ፡እኩየ፡እምኵሉ፡ዘገብሩ፡
አሞሬዎን፡ቀደምት፡ወአበሱ፡ወይሁዳ
፲፪ ኒ፡ምስለ፡አግብርቲሆሙ ። ወአኮአ፡ከ
መዝአ፡ይቤአ፡እግዚአብሔርአ፡አምላ
ከ፡እስራኤልአ፡ናሁ፡አነአ፡አመጽእአ፡
እኪተ፡ላዕለ፡ኢየሩሳሌም፡ወላዕለ፡ይሁ
ዳ፡ከመ፡ኵሉአ፡ዘሰምዐ፡ይእኅዝ፡ከል
፲፫ ኤሆን፡አእዛኒሁ ። ወአገብእ፡ላዕለ፡ኢ
የሩሳሌም፡መስፈርተ፡ሰማርያ፡ወመዳል
ወ፡ዘቤተ፡አካአብ፡ወእደመስሳ፡ለኢየሩ
ሳሌም፡ከመ፡ይትመዘመዝ፡ዕፍረት፡እ
ምከመ፡መዝመዝዎ፡ወትትገፈታእ፡በገ
፲፬ ጸ ። ወአጠፍአሙ፡ተረፎሙ፡ለሕዝብየ
አ፡ወአገብአሙ፡ውስተ፡እዴሆሙ፡ለፀ
ሮሙ፡ወይዜውዎሙአ፡ወይበርብሮሙ
፲፭ አ፡ፀሮሙ ። እስመ፡እኩየ፡ገብሩ፡ቅድ
መ፡አዕይንትየ፡ወአምዕዑኒአ፡እምአመ፡
አውፃእክዎሙ፡ለአበዊሆሙ፡እምግብ
፲፮ ጽአ፡እስከ፡ዮም ። ወደመኒ፡ንጹሐ፡ከ
ዐወ፡ምናሴ፡ዘሥዐ፡እስከ፡መልአ፡ለኢየ
ሩሳሌም፡እምበአታ፡እስከ፡ጽንፋ፡በኀ
ጢአቱ፡ዘአስሐቶሙ፡ለይሁዳ፡ወገብረ፡
ኀጢአተ፡ቅድመ፡አዕይንቲሁ፡ለእግዚ
አብሔር ። ወኵሉ፡ነገሩ፡ለምናሴ፡ወኵ ፲፯
ሉ፡ዘገብረ፡ወኀጢአቱኒ፡ዘአበሰ፡ናሁ፡
ዝንቱ፡ዘጽሑፍ፡ውስተ፡መጽሐፈ፡ነቢ
ያቲሆሙ፡ለነገሥተ፡ይሁዳ ። ወሰከበ፡ ፲፰
ምናሴ፡ምስለ፡አበዊሁ፡ወተቀብረ፡ውስ
ተ፡ገነት፡ዘቤተ፡ዖዛ፡ወነግሠ፡አሞጽ፡
ወልዱ፡ሀየንቲሁ ። እንዘ፡፳ወ፪ክረም ፲፱
ቱ፡ለአሞጽ፡አመ፡ይነግሥ፡ወክልኤተ፡
ክረምተ፡ነግሠ፡በኢየሩሳሌም ፡ወስማ፡
ለእሙ፡ሜሰለም፡ወለተ፡አሩሳ፡እንተ፡
እምሔሴባል ። ወገብረ፡እኩየ፡ቅድመ፡ ፳
አዕይንቲሁ፡ለእግዚአብሔር፡በከመ፡ገ
ብረ፡ምናሴ፡አቡሁ ። ወሖረ፡በፍኖት፡በ ፳፩
ኵሉ፡እንተ፡ሖረ፡አቡሁ፡ወአምለከ፡አ
ማልክቲሁ፡ዘአምለከ፡አቡሁ፡ወሰገደ፡ሎ
ሙ ። ወኀደጎ፡ለእግዚአብሔር፡አምላከ፡ ፳፪
አበዊሁ ፡ወኢሖረ ፡በፍኖት ፡እግዚአብ
ሔር ። ወዐለወ፡ደቂቁ፡ለአሞጽ፡ወቀተ ፳፫
ልዎ፡ለንጉሥ፡በቤቱ ። ወቀተልዎሙ፡ ፳፬
አሕዛበ፡ምድር፡ለኵሎሙ ፡እለ ፡ዐለው
ዎ፡ለንጉሥ፡ዐሞጽ፡ወአንገሡዎ ፡አሕዛ
በ፡ምድር፡ለዮስያስ፡ወልዱ፡ሀየንቲሁ ።
ወኵሉ፡ነገሩ፡ለዐሞጽ፡ዘገብረ፡ናሁ፡ገ ፳፭
ውእቱ፡ዘጽሑፍ፡ውስተ፡መጽሐፈ፡ነቢ
ያቲሆሙ፡ለነገሥተ፡ይሁዳ ። ወቀበርዎ፡ ፳፮
ውስተ፡መቃብሩ፡ውስተ፡ገነተ፡ዖዛ፡ወ
ነግሠ፡ዮስያስ፡ወልዱ፡ሀየንቲሁ ።

ክ፡፳ወ፪ ። ወሰማኒ፡ክረምቱ፡ለዮስ
ያስ፡አመ፡ይነግሥ፡ወ፴ወ፩ክረምተ፡
ነግሠ፡በኢየሩሳሌም፡ወስማ፡ለእሙ፡ይ
፪ ሄድያ፡ወለተ፡ኤዶና፡እንተ፡እምባሱሮ
ት ። ወገብረ፡ጽድቀ፡ቅድመ፡እግዚአብ
ሔር፡በቅድመ፡አዕይንቲሁ፡ወሖረ፡በኵ
ሉ፡ፍኖተ፡ዳዊት፡አቡሁ፡ወኢተግሕሠ፡
፫ ኢለየማን፡ወኢለፀጋም ። ወአመ፡፲ወ፰
ዓመቱ፡መንግሥቱ፡ለዮስያስ፡አመ፡ሳ
ምን፡ወርኀ፡ፈነዎ፡ንጉሥ፡ለሶፎን፡ወል
ደ፡ኤሴልዩ፡ወልደ፡ሜሰላም፡ጸሓፌ፡ቤ
፬ ት፡እግዚአብሔር፡እንዘ፡ይብል ፤ ዕርግ
አ፡ኀበ፡ኬልቅዩአ፡ካህን፡ዐቢይ፡ወኀት
ም፡ወርቀ፡ዘቦአ፡ለቤተ፡እግዚአብሔር፡
ዘአስተጋብኡ፡እለ፡የዐቅቡ፡መዳልዎ
፭ ሙ፡ለሕዝብ ። ወአወፍይዎሙ፡ለእለ፡
ያገብሩ፡ግብረ፡ቤተ፡እግዚአብሔር፡በዘ
፮ ይጼንዑ፡ቤዴቀ፡ዘውስተ፡ቤት ፤ ለጸረ
ብት፡ወለነደቅት፡ወለእለ፡ይገብሩ፡አረ
ፍተ፡በዘ፡ይሣየጡ፡ዕፀወ፡ወእብነ፡ውቅ
፯ ሮ፡በዘይጼንዕዎ፡ለቤዴቅ፡ለቤቱ ። ወ
ኢይትሐሰብዎሙ፡ወርቆ፡ዘወሀብውሙ፡
፰ እስመ፡በሃይማኖት፡ይገብሩ ። ወይቤሎ፡
ኬልቅዩ፡ካህን፡ዐቢይ፡ለሳፋን፡ጸሓፊ፡አ
፱ ንብብ፡ሎቱ ። ወቦአ፡ቤተ፡እግዚአብሔ
ር፡ኀበ፡ንጉሥ፡ወአግብአ፡ሎቱ፡መልእ
ክቶ፡ለንጉሥ፡ወይቤ[ሎ]፡ሰበክዎ፡አግ
ብርቲከ፡ለውእቱ፡ብሩር፡ዘተረክበ፡ው
ስተ፡ቤተ፡እግዚአብሔር፡ወወሀብዎሙ፡
ለእለ፡ይገብሩ፡ግብረ፡ቤተ፡እግዚአብ

ሔር ። ወይቤሎ፡ሳፋን፡ለንጉሥ፡መጽ ፲
ሐፈ፡ሕግ፡ወሀበኒ፡ኬልቅዩ፡ካህን፡ወአ
ንበባ፡ሳፋን፡በቅድመ፡ንጉሥ ። ወሶበ፡ ፲፩
ሰምዓ፡ንጉሥ፡ለይእቲ፡መጽሐፍ፡ዘሕ
ግ፡ሠጠጠ፡አልባሲሁ ። ወአዘዘ፡ንጉሥ፡ ፲፪
ለኬልቅያስ፡ካህን፡ወለአኪቃም፡ወልደ፡
ሳፋን፡ወለአክባር፡ወልደ፡ሚክዩ፡ወለሶ
ፋን፡ጸሓፊ፡ወለአሰያ፡ገብረ፡ንጉሥ፡ወ
ይቤሎሙ ፤ ንዑ፡አስተብቊዕዎ፡ለእግ ፲፫
ዚአብሔር፡በእንቲአየ፡ወበእንተ፡ኵሉ፡
ሕዝበ፡ይሁዳ፡ወእንበይነ፡ኵሉ፡ቃላ፡ለ
ዛቲ፡መጽሐፍ፡እስመ፡ዐቢይ፡መዐተ፡እ
ግዚአብሔር፡ዘተረክበ፡ላዕሌነ፡ይነድድ፡
እሳት ፤ ኢሰምዐ፡አበዊነ፡ቃላ፡ለዛቲ፡መ
ጽሐፍ፡ወኢገብሩ፡ሕጎሙ፡ዘጽሑፍ ።
ወሖረ፡ኬልቅያስ፡ካህን፡ወአኪቃም፡ወ ፲፬
አክባር፡ወሶፋን፡ወአሶያስ፡ኀበ፡ሕልደ
ና፡ነቢይት፡እሙ፡ለሴሌም፡ወልደ፡ቴቄ
ሀው፡ወልደ፡አድራስ፡ዐቃቤ፡አልባስ፡
ወውስተ፡ኢየሩሳሌም፡ሀለወት፡ህየ፡ም
ንባራ፡ውስተ፡ምናሴ፡ወነገርዋ ። ወትቤ ፲፭
ሎሙ፡ከመዝ፡ይቤ፡እግዚአብሔር፡አም
ላክ፡እስራኤል፡በልዎ፡ለብእሲ፡ዘፈነወ
ክሙ፡ኀቤየ ፤ ከመዝ፡ይቤ፡እግዚአብሔ ፲፮
ርአ፡ናሁ፡አነአ፡አመጽእአ፡እኪተ፡ላዕ
ለ፡ዝብሔር፡ወላዕለ፡እለ፡ይነብሩ፡ውስ
ቴቱ፡ኵሎአ፡ቃለአ፡ዘሀለው፡ውስተ፡መ
ጽሐፍ፡ዘአንበበ፡ንጉሥ፡ይሁዳ ። እስመ፡ ፲፯
ኀደግሙኒ፡ወዐጠንክሙ፡ለባዕድ፡አማ
ልክት፡ከመ፡ያምዕዉኒ፡በግብረ፡እደዊ

ክሙ፡ ወትነድድኡ፡ መዐትየ፡ ውስተዝ፡
፲፯ ብሔር፡ ወኢያጠፍእኡ ። ወላዕለ፡ ንጉሥ፡
ይሁዳ፡ ዘፈነወክሙ፡ ከመ፡ ትሰአሉ፡ ለእ
ግዚአብሔርኡ፡ ከመዝ፡ በልዎኡ፡ ከመዝ፡
ይቤ፡ እግዚአብሔር፡ አምላክ፡ እስራኤል፡
፲፱ ዝቃል፡ ዘሰማዕከ ፤ እስመ፡ ኢያግዘፍከ፡
ልበከ፡ ወፈራህከ፡ እምገጸ፡ እግዚአብሔ
ር፡ ዘሰማዕከ፡ ዘንበብኩ፡ ላዕለዝ፡ ብሔር፡
ወላዕለ፡ እለ፡ ይነብሩ፡ ውስቴቱ፡ ከመ፡ ኢ
ማስኖሙ፡ ወይኩኑኡ፡ ለመርገምኡ፡ ወሠ
ጠኮኡ፡ አልባሲከ፡ ወበከይከ፡ ቅድሜየ፡
ሰማዕኩኡ፡ አነኡ፡ ይቤኡ፡ እግዚአብሔር
፳ ኡ ። ወእኩኡ፡ ከመዝኡ ፤ ናሁ፡ አነ፡ እቀት
ለከ፡ ወትመውት፡ ወተኣቱ፡ ኀበ፡ አበዊ
ከ፡ ወትበውእ፡ ውስተ፡ መቃብሪከ፡ በሰላ
ም፡ ወኢትሬእያ፡ በወይንከ፡ ለኵሉ፡ እኪ
ት፡ እንተ፡ ኣመጽእ፡ አነ፡ ውስተዝ፡ ብሔ
ርኡ፡ ወላዕለ፡ እለ፡ ይነብርዎኡ ።

ክ፡፳ወ፪ ። ወአግብኡ፡ ሎቱ፡ መልእ
ክቶ፡ ለንጉሥ፡ ወለእከ፡ ንጉሥ፡ ወአስተ
ጋብኦሙ፡ ኀቤሁ፡ ለኵሎሙ፡ ሊቃናተ፡
፪ ይሁዳ፡ ወኢየሩሳሌም ። ወዐርገ፡ ንጉሥ፡
ውስተ፡ ቤተ፡ እግዚአብሔር፡ ወኵሉ፡ ሰ
ብእ፡ ይሁዳ፡ ወኵሉ፡ እለ፡ ይነብሩ፡ ውስ
ተ፡ ኢየሩሳሌም፡ ምስሌሁ፡ ወካህናትኒ፡
ወነቢያትኒ፡ ወኵሉ፡ ሕዝብ፡ ንኡሰሙ፡
ወዐቢዮሙ፡ ወአንበበ፡ ቅድሜሆሙ፡ ኵ
ሎ፡ ቃለ፡ መጽሐፈ፡ ሕግ፡ ዘተረክበ፡ ውስ
፫ ተ፡ ቤተ፡ እግዚአብሔር ። ወቆመ፡ ንጉ
ሥ፡ ኀበ፡ ዐምድ፡ ወተካየደ፡ ኪዳነ፡ ቅድ
መ፡ እግዚአብሔር፡ ወይዕቀቡ፡ ትእዛዘ፡
ወኵነኔሁ፡ ወሕጎ፡ በኵሉ፡ ልቡሙ፡ ወበኵ
ሉ፡ ነፍሰሙ፡ ከመ፡ ያቅሙ፡ በዝ፡ ነገር፡
ኪዳኖሙ ። ወአዘዘ፡ ንጉሥ፡ ለኬልቅያ ፬
ስ፡ ለዐቢይ፡ ካህን፡ ወለካህናትኒ፡ እለ፡ እ
ምኃሕቴሁ፡ ወለእለ፡ የዐቅቡ፡ መዳልወ፡
ከመ፡ ያውፅኡ፡ ኵሎ፡ ንዋየ፡ በዓል፡ ወዘ
ምሕራማት፡ ወዘኵሉ፡ ኀይለ፡ ሰማይ፡ ወ
አውዐይዎ፡ በአፍኡ፡ እምኢየሩሳሌም፡ በ
ሰዲሞት፡ ቄድሮን፡ ወነሥኡ፡ ሐመዲ፡ ወ
ወሰዱ፡ ቤቴል ። ወአውዐዮሙ፡ ለከማር ፭
ም፡ እለ፡ ወሀበ፡ ንጉሥ፡ ይሁዳ፡ ወየዐጥኑ፡
በአብያተ፡ አማልክት፡ ወውስተ፡ አህጉ
ረ፡ ይሁዳ፡ ወውስተ፡ ዐውዶ፡ ኢየሩሳሌ
ም፡ ወለእለ፡ የዐጥኑ፡ ለበዓል፡ ወለፀሓይ፡
ወለወርኀ፡ ወለማዙሮት፡ ወለኵሉ፡ ኀይ
ለ፡ ሰማያት ። ወአውዕኦሙ፡ ምስለ፡ አማ ፮
ልክቲሆሙ፡ እምቤተ፡ እግዚአብሔር፡
አፍአ፡ እምኢየሩሳሌም፡ ውስተ፡ ፈለገ፡
ቄድሮን፡ ወአውዐይዎሙ፡ በፈለገ፡ ቄድ
ሮን፡ ወቀጥቀጥዎሙ፡ ወወደየ፡ ስብራቲ
ሆሙ፡ ውስተ፡ መቃብረ፡ ደቂቀ፡ ሕዝብ ።
ወነሠተ፡ ቤተ፡ ቃዴስም፡ ዘውስተ፡ ቤተ፡ ፯
እግዚአብሔር፡ ኀበ፡ የአንግ፡ አንስት፡ ለ
አምላክ፡ ኬጣእም ። ወአውዕኦሙ፡ ለገነ ፰
ውት፡ እምአህጉረ፡ ይሁዳ፡ ወአርኰሰ፡ አ
ብያተ፡ አማልክት፡ ኀበ፡ የዐጥኑ፡ ሀየ፡ ገነ
ውት፡ እምጌባል፡ እስከ፡ ቤርሳቤሕ፡ ወነሠ
ተ፡ አጽርሐ፡ ደዴያት፡ ዘኀበ፡ ደዴ፡ አን
ቀጽ፡ ዘሆሴዕ፡ መልአከ፡ ሀገር፡ ብእሲ፡ ዘ

ጎበ ፡ የማነ ፡ አንቀጸ ፡ ሀገር ፡ አንቀጽ ፡ ዘያበ
፱ ውእ ፡ መንገለ ፡ ወግዕ ። ወባሕቱ ፡ ኢያን
በሩ ፡ ገነውተ ፡ አማልክት ፡ በጎበ ፡ ምሥዋ
ዐ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘኢየሩሳሌም ፡ እንበ
፲ ለ ፡ ሰበ ፡ ይበልዑ ፡ ምስለ ፡ ቢጸሙ ። ወአር
ከመስዎ ፡ ለጤፌጣ ፡ በቄላተ ፡ ወልዱ ፡ ሄኖ
ም ፡ ከመ ፡ ይሡዑ ፡ ኵሉ ፡ ብእሲ ፡ ወልዱ ፡
ወኵሉ ፡ ብእሲ ፡ ወለቶ ፡ ለሞሎሕ ፡ በእሳ
፲፩ ት ። ወአውዐየ ፡ አፍራሰ ፡ ዘወሀቡ ፡ ነገሥ
ተ ፡ ይሁዳ ፡ ለፀሓይ ፡ በውስተ ፡ አንቀጸ ፡ ቤ
ተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ውስተ ፡ ሙዳየ ፡ ምጽ
ዋት ፡ ዘናታን ፡ ጎጽው ፡ በፈሩርም ፡ ወሰረ
፲፪ ገላተ ፡ ዘፀሓይ ፡ አውዐየ ፡ በእሳት ። ወም
ሥዋዓተኒ ፡ ዘውስተ ፡ አንሕስት ፡ ዘአጽራ
ሕ ፡ አካዝ ፡ ዘገበረ ፡ ንጉሥ ፡ ይሁዳ ፤ ምሥ
ዋዕኒ ፡ ዘገበረ ፡ ምናሴ ፡ ውስተ ፡ ፪ ዐጸደ ፡ ቤ
ተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወነሠቶ ፡ ንጉሥ ፡ ወአ
ውረዶሙ ፡ እምህየ ፡ ወሰበሮሙ ፡ ወሰባራ
ቲሆሙ ፡ ገደፈ ፡ ውስተ ፡ ፈለገ ፡ ቄድሮን ።
፲፫ ወቤተኒ ፡ ዘቅድመ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ዘመንገ
ለ ፡ የማነ ፡ ደብር ፡ መስጎት ፡ ዘሐነጸ ፡ ንጉ
ሥ ፡ እስራኤል ፡ ሰሎሞን ፡ ለአስጠርጤ ፡ ጎ
ሳሮሙ ፡ ለሲዶና ፡ ወለኮሞስ ፡ ጎሳሮሙ ፡ ለ
ሞአብ ፡ ወለሜልክል ፡ ርኵሶሙ ፡ ለደቂቀ ፡
፲፬ አሞን ፡ አርኵሶ ፡ ንጉሥ ። ወቀጥቀጠ ፡ አ
ምሳሊሆሙ ፡ ወሠረወ ፡ ምሕራማቲሆሙ ፡
ወመልአ ፡ ውስተ ፡ መካናቲሆሙ ፡ አዕፅም
፲፭ ተ ፡ ሰብእ ። ወምሥዋዐኒ ፡ ዘውስተ ፡ ቤቱ
ል ፡ ዘቤተ ፡ አማልክቲሆሙ ፡ ዘገበረ ፡ ኢዮ
ርብዓም ፡ ወልደ ፡ ናባጥ ፡ ዘአስሐቶሙ ፡ ለ
እስራኤል ፡ ወውእቱኒ ፡ ምሥዋዐ ፡ ዘቤተ ፡
አምላኮሙ ፡ ነሠተ ፡ ወሰበረ ፡ ወቀጥቀጠ ፡
እበኒሁ ፡ ወሐረፀ ፡ ወአውዐየ ፡ ምሕራሞ
፲፮ ሙ ። ወሖረ ፡ ኢዮስያስ ፡ ወርእየ ፡ መቃብ
ረ ፡ ዘውስተ ፡ ውእቱ ፡ ሀገር ፡ ወፈነወ ፡ ወአ
ውዕኡ ፡ ኵሎ ፡ አዕፅምተ ፡ ዘውስተ ፡ ውእ
ቱ ፡ መቃብር ፡ ወአውዐዮ ፡ በውስተ ፡ ም
ሥዋዕ ፡ ወአርኰሶ ፡ በከመ ፡ ይቤ ፡ እግዚአ
ብሔር ፡ ዘነበበ ፡ ብእሴ ፡ እግዚአብሔር ፡ አ
መ ፡ በዓል ፡ ዘገበረ ፡ ኢዮርብዓም ፤ ወተ
መይጠ ፡ ወርእየ ፡ መቃብሮ ፡ ለብእሴ ፡ እግ
፲፯ ዚአብሔር ፡ ዘነበቦ ፡ ለዝ ፡ ቃል ። ወይቤ
ሎሙ ፡ ምንትኑ ፡ ዝንቱ ፡ መድፍን ፡ ዘእሬ
ኤ ፡ ወይቤልዎ ፡ ሰብአ ፡ ውእቱ ፡ ብሔር ፡
መቃብሩ ፡ ለብእሴ ፡ እግዚአብሔር ፡ ውእ
ቱ ፡ ዘመጽአ ፡ እምይሁዳ ፡ ዘነበበ ፡ በቃል ፡
፲፰ ከመዝ ፡ በጎበ ፡ ምሥዋዐ ፡ ቤቴል ። ወይ
ቤሎሙ ፡ ጎድግዎ ፡ አልቦ ፡ ዘይገስስ ፡ አዕፅ
ምቲሁ ፤ ወድጎኑ ፡ አዕፅምቲሁ ፡ ምስለ ፡ አ
ዕፅምተ ፡ ነቢይ ፡ ዘመጽአ ፡ እምሰማርያ ።
፲፱ ወኵሎ ፡ አብያተ ፡ አማልክቲሆሙ ፡ ዘው
ስተ ፡ ሰማርያ ፡ ዘገብሩ ፡ ነገሥተ ፡ እስራኤ
ል ፡ ከመ ፡ ያምዕዕዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ነሠ
ተ ፡ ኢዮስያስ ፡ ወገብረ ፡ ቤተ ፡ ኵሉ ፡ ግብ
፳ ረ ፡ ዘገበረ ፡ በቤቴል ። ወሠየመ ፡ ለኵሎ
ሙ ፡ ገነውተ ፡ አማልክት ፡ እለ ፡ ሀለዉ ፡ ሀ
የ ፡ ውስተ ፡ ምሥዋዓቲሆሙ ፡ ወአንደዱ ፡
አዕፅምተ ፡ እንለ ፡ እመሕያው ፡ ውስቴቱ ፡
፳፩ ወአተወ ፡ ኢየሩሳሌም ። ወአዘዘሙ ፡ ንጉ
ሥ ፡ ለኵሎሙ ፡ አሕዛብ ፡ ከመ ፡ ይግበሩ ፡

ፋሲካሁ ፤ ለእግዚአብሔር ፤ አምላክሙ ፤ በክሙ ፤ ጽሑፍ ፤ ውስተ ፤ ውእቱ ፤ መጽሐ
፳፪ ፈ ፤ ሕግ ። እስመ ፤ ኢተገብረ ፤ ውእቱ ፤ ፋ
ሲካ ፤ እምአመ ፤ መሳፍንት ፤ እለ ፤ ኰነንዎ
ሙ ፤ ለእስራኤል ፤ በኵሉ ፤ መዋዕለ ፤ ነገሥ
፳፫ ተ ፤ እስራኤል ፤ ወነገሥተ ፤ ይሁዳ ። እን
በለ ፤ አመ ፤ ፲ወ፰ክረምተ ፤ መንግሥቱ ፤ ለ
ኢዮስያስ ፤ ተገብረ ፤ ፋሲካሁ ፤ ለእግዚአ
፳፬ ብሔር ፤ በኢየሩሳሌም ። ለማእምራን ፤ ወ
ለፈቃድያን ፤ ወለቱርፋን ፤ ኵሉ ፤ ዘአማል
ክቲሆሙ ፤ ወኵሉ ፤ ጎሳሮሙ ፤ ዘገብሩ ፤ በ
ይሁዳ ፤ ወበኢየሩሳሌም ፤ አሰሰለ ፤ ኢዮስ
ያስ ፤ ከመ ፤ ይብጻሕ ፤ ቃለ ፤ ሕጎሙ ፤ ዘጽ
ሑፍ ፤ ዘረከበ ፤ ኬልቅያስ ፤ ካህን ፤ ውስተ ፤
፳፭ ቤተ ፤ እግዚአብሔር ። ወከማሁ ፤ አልቦ ፤
ዘከን ፤ እምእለ ፤ ቅድሜሁ ፤ ነገሥት ፤ ዘገብ
አ ፤ በኵሉ ፤ ልቡ ፤ ጎበ ፤ እግዚአብሔር ፤ ወ
በኵሉ ፤ ጎይሉ ፤ ወበኵሉ ፤ ነፍሱ ፤ በከመ ፤
ኵሉ ፤ ሕገ ፤ ሙሴ ፤ ወእምድኅሬሁኒ ፤ አል
፳፮ ቦ ፤ ዘቆመ ፤ ዘከማሁ ። ወባሕቱ ፤ ኢሜጠ ፤
እግዚአብሔር ፤ መዐቶ ፤ ዘተምዐ ፤ ላዕለ ፤
፳፯ ይሁዳ ፤ መዐተ ፤ ዘአምዕዖ ፤ ምናሴ ። ወይቤ ፤
እግዚአብሔር ፤ ለይሁዳኒ ፤ እገድፎሙ ፤ እ
ምቅድመ ፤ ገጽየ ፤ በከመ ፤ ገደፍክዎሙ ፤ ለ
እስራኤል ፤ ወእደመስሳ ፤ ለዛቲ ፤ ሀገር ፤ ኢ
የሩሳሌም ፤ እንተ ፤ ኅረይኩ ፤ ወዝኒ ፤ ቤት ፤
፳፰ ዘእቤ ፤ ይሄሉ ፤ ስምየ ፤ ህየ ። ወኵሉ ፤ ነገ
ሩ ፤ ለኢዮስያስ ፤ ወኵሉ ፤ ዘገብረ ፤ ናሁ ፤ ዝ
ውእቱ ፤ ዘጽሑፍ ፤ ውስተ ፤ መጽሐፈ ፤ ነቢ
፳፱ ያቲሆሙ ፤ ለነገሥተ ፤ ይሁዳ ። ወበመዋ

ዕሊሁ ፤ ዐርገ ፤ ፈርዖን ፤ ኒካዑ ፤ ንጉሠ ፤ ግብ
ጽ ፤ ላዕለ ፤ ንጉሠ ፤ ፋርስ ፤ እንተ ፤ ፈለገ ፤ ኤ
ፍራጥስ ፤ ወሖረ ፤ ኢዮስያስ ፤ ወተቀበሎ ፤
ወቀተሎ ፤ ኒካዑ ፤ በመጊዶ ፤ ሶበ ፤ ተራከቦ ።
ወአጽዐንዎ ፤ በድኖ ፤ አግብርቲሁ ፤ እመጌ ፴
ዱ ፤ ወአእተውዎ ፤ ኢየሩሳሌም ፤ ወቀበር
ዎ ፤ ውስተ ፤ መቃብር ፤ ወነሥእዎ ፤ አሕዛ
በ ፤ ምድር ፤ ለዮአክስ ፤ ወልዱ ፤ ወቀብእ
ዎ ፤ ወአንገሥዎ ፤ ህየንተ ፤ አቡሁ ። ፳ወ፫ ፴፩
ክረምቱ ፤ አመ ፤ ይነግሥ ፤ ዮአክስ ፤ ወ፫አ
ውራኑ ፤ ነግሠ ፤ በኢየሩሳሌም ፤ ወስማ ፤ ለ
እሙ ፤ አሚጣል ፤ ወለተ ፤ ኤርምያስ ፤ ዘእ
ምሴምና ። ወገብረ ፤ እኩየ ፤ ቅድመ ፤ እግ ፴፪
ዚአብሔር ፤ ከመ ፤ ኵሉ ፤ ዘገብሩ ፤ አበዊ
ሁ ። ወአፍለሶ ፤ ፈርዖን ፤ ኒካዑ ፤ በኤብለ ፴፫
ታ ፤ በምድረ ፤ ኤመጤ ፤ ከመ ፤ ኢይንግሥ ፤
በኢየሩሳሌም ፤ ወአገበሮሙ ፤ ጸባሕተ ፤ ለ
ኵሉ ፤ ብሔሮሙ ፤ ወአዘዘሙ ፤ ፫መክሊ
ተ ፤ ወርቅ ፤ ወ፫መክሊተ ፤ ብሩር ። ወአን ፴፬
ገሠ ፤ ፈርዖን ፤ ኒካዑ ፤ ኤልያቄምሃ ፤ ወልደ ፤
ኢዮስያስ ፤ ንጉሠ ፤ ይሁዳ ፤ ህየንተ ፤ ኢዮስ
ያስ ፤ አቡሁ ፤ ወሜጠ ፤ ስሞ ፤ ዮአቂም ፤ ወነ
ሥአ ፤ ለዮአክዝ ፤ ወወሰዶ ፤ ብሔረ ፤ ግብ
ጽ ፤ ወበህየ ፤ ሞተ ። ወወሀበ ፤ ዮአቂም ፤ ለ ፴፭
ፈርዖን ፤ ወርቆ ፤ ወብሩሮ ፤ ወአጽሐፈ ፤ ኵ
ሉ ፤ ብሔሮ ፤ ከመ ፤ የሀቡ ፤ ጸባሕተ ፤ ወር
ቅ ፤ ለፈርዖን ፤ ኵሉ ፤ ብእሲ ፤ በአምጣነ ፤
ንዋዩ ፤ የሀቡ ፤ ጸባሕተ ፤ ለፈርዖን ፤ ኒካዑ ።
፳ወ፮ክረምቱ ፤ ለዮአቂም ፤ አመ ፤ ይነግ ፴፮
ሥ ፤ ወ፲ወ፩ክረምተ ፤ ነግሠ ፤ በኢየሩሳሌ

ም፡ወስማ፡ለእሙ፡ሄልዩፍ፡ወለተ፡ፈ
፳፯ ደየ፡ቅሩማ ። ወገብረ፡እኩየ፡ቅድመ፡
እግዚአብሔር፡ከመ፡ኵሉ፡ዘገብሩ፡አ
በዊሁ ።

ክ፡፳ወ፱ ። ወበመዋዕሊሁ፡ዐርገ፡ና
ቡከድናጸር፡ንጉሠ፡ባቢሎን፡ውስተ፡ው
እቱ፡ብሔር፡ወተቀንየ፡ሎቱ፡ዮአቂም፡
፪ ፫ዓመተ፡ወእምዝ፡አዕረረ፡ወዐለዎ ። ወ
ፈነዎሙ፡እግዚአብሔር፡ለጸባኢተ፡ሶር
ያ፡ወለጸባኢተ፡ሞአብ፡ወለጸባኢተ፡ደ
ቂቀ፡ዐሞን፡ወፈነዎሙ፡ብሔረ፡ይሁዳ፡
ከመ፡ይቅንይዎሙ፡በከመ፡ነበበ፡እግዚ
አብሔር፡በእደ፡አግብርቲሁ፡ነቢያት ።
፫ ወባሕቲቱ፡መዐቱ፡ለእግዚአብሔር፡ላዕለ፡
ይሁዳ፡ወከመ፡ያውዕኦ፡እምቅድመ፡ገ
ጹ፡በኀጢአተ፡ምናሴ፡ወኵሉ፡ዘገብረ ።
፬ ወቀተለ፡ነፍሰ፡ጻድቅ፡ወመልአ፡ለኢየ
ሩሳሌም፡ደመ፡ንጹሐ፡ወአበየ፡እግዚአ
፭ ብሔር፡ተሣህሎቶሙ ። ወኵሉ፡ነገሩ፡
ለዮአቂም፡ወኵሉ፡ዘገብረ፡ናሁ፡ዝውእ
ቱ፡ዘጽሑፍ፡ውስተ፡መጽሐፈ፡ነቢያቲ
፮ ሆሙ፡ለነገሥተ፡ይሁዳ ። ወሰከበ፡ኢዮ
አቂም፡ምስለ፡አበዊሁ፡ወቀበርዎ፡ውስ
ተ፡ገራህተ፡ዖዛ፡ወነግሠ፡ኢዮአቂም፡
፯ ወልዱ፡ህየንቲሁ ። ወኢደገመ፡እንከ፡ን
ጉሠ፡ግብጽ፡ወፂአ፡እምነ፡ብሔሩ፡እስ
መ፡አስተጋብአ፡ንጉሠ፡ባቢሎን፡እምፈ
ለገ፡ግብጽ፡እስከ፡ፈለገ፡አፍራጢስ፡ወ
፰ ኵሎ፡ዘንጉሠ፡ግብጽ ። ወ፲ወ፰ ክረም
ቱ፡ለኢዮአቂም፡አመ፡ይነግሥ፡ወ፫ አ

ውራኑ፡ነግሠ፡በኢየሩሳሌም፡ወስማ፡ለ
እሙ፡ኔስተ፡ወለተ፡ኤላናታን፡እንተ፡እ
ምኢየሩሳሌም ። ወገብረ፡እኩየ፡ቅድመ፡ ፱
እግዚአብሔር፡ከመ፡ኵሉ፡ዘገብሩ፡አበ
ዊሁ ። ወውእተ፡አሚረ፡ዐርገ፡ናቡከደ ፲
ናጸር፡ንጉሠ፡ባቢሎን፡ውስተ፡ኢየሩሳ
ሌም፡ወተጸወነት፡ሀገር፡ወተጸወኑ ። ወ ፲፩
ናቡከደነጸር፡ንጉሠ፡ባቢሎን፡መጽአ፡ኀ
በ፡ሀገር፡ይትቃተሎሙ፡ምስለ፡አሕዛቢ
ሁ ። ወወፅአ፡ኢዮአቂም፡ንጉሠ፡ይሁ ፲፪
ዳ፡ኀበ፡ንጉሠ፡ባቢሎን፡ምስለ፡ደቂቁ፡
ወመላእክቲሁ፡ወኀጽዋኂሁ፡ወአኀዘ፡ን
ጉሠ፡ባቢሎን፡ወአስተጋብአ፡አመ፡፰ ፲፫
ዓመተ፡መንግሥቱ ። ወአውፅአ፡ኵሎ፡
መዛግብተ፡ቤተ፡እግዚአብሔር፡ወመዛ
ግብተ፡ቤተ፡ንጉሥኒ፡ወሰበረ፡ኵሎ፡ን
ዋየ፡ወርቅ፡ዘገብረ፡ሰሎሞን፡ንጉሠ፡እስ
ራኤል፡ለቤተ፡እግዚአብሔር፡በከመ፡ይ
ቤ፡እግዚአብሔር ። ወአፍለሰ፡ለኢየሩ ፲፬
ሳሌም፡ወለኵሉ፡መላእክቲሆሙ፡ወዐበ
ይቶሙ፡ወጽኑዓኒሆሙ፡ኵሎ፡ፄዋዬ፡ፀ
ወኵሎ፡ኬነቶሙ፡ወጸረብቶሙኒ፡ወአ
ልቦ፡ዘአትረፈ፡ዘእንበለ፡ቢጸ፡ነዳያን ።
ወአፍለሰ፡ለኢዮአቂም፡ባቢሎን፡ወለእ ፲፭
ሙ፡ለንጉሥ፡ወአንስትያ፡ንጉሥ፡ወጎ
ጽዋኂሁ፡ወዐበይቶ፡ብሔር፡አፍለሰሙ፡
ኵሎሙ፡ባቢሎን ። ወኵሎ፡መላእክተ፡ ፲፮
ሰራዊቶሙ፡ፀፀ፱ብእሴ፡ወኬነቶሙሰ፡ወ
ጸረብቶሙ፡፲፱ኵሎ፡ጽኑዓን፡እለ፡ይክ
ሉ፡ተቃትሎ፡አፍለሰሙ፡ለኵሎሙ፡ን

፲፯ ጉሥ፡ውስተ፡ባቢሎን ። ወአንገሦ፡ንጉ
ሠ፡ባቢሎን፡ለናታንያን፡እጉሁ፡ለአቡ
ሁ፡ህየንቴሁ፡ወወለጠ፡ስሞ፡ሴዴቅያስ፡
፲፰ ሰመዮ ። ፳ወ፭ክረምቱ፡ለሴዴቂያን፡አ
መ፡ይነግሥ፡ወ፲ወ፩ክረምተ፡ነግሠ፡በ
ኢየሩሳሌም፡ወስማ፡ለእሙ፡አሚጣል፡
፲፱ ወለተ፡ኤርምያስ ። ወገብረ፡እኩየ፡ቅድ
መ፡እግዚአብሔር፡ከመ፡ኵሉ፡ዘገብረ፡
፳ ኢዮአቄም ። እስመ፡ከነ፡መዐተ፡እግዚ
አብሔር፡ላዕለ፡ኢየሩሳሌም፡ወላዕለ፡ይ
ሁዳ፡እስከ፡አውፅአሙ፡እምቅድመ፡ገ
ጹ፡ወአዕረፎ፡ሴዴቅያን፡ለንጉሠ፡ባቢ
ሎን ።

ክ፡፳ወ፭ ። ወአመ፡ታስዕ፡ክረምተ፡
መንግሥቱ፡በዓሥር፡ወርኀ፡መጽአ፡ና
ቡከደናጸር፡ንጉሠ፡ባቢሎን፡ምስለ፡ሰ
ራዊቱ፡ላዕለ፡ኢየሩሳሌም፡ወተዐየኑ፡ላዕ
፪ ሌሃ፡ወሐጸሩ ። ወተጸወነት፡ሀገር፡እስ
ከ፡አመ፡፲ወ፩ዓመተ፡መንግሥቱ፡ለሴ
፫ ዴቅያን፡እስከ፡፱ሠረቀ፡ወርኀ ። ወከነ፡
ዐቢየ፡ረኃብ፡ወአልቦ፡እክለ፡ለአሕዛበ፡
፬ ምድር ። ወተገፍትአት፡ሀገር፡ወኵሉ፡
ዕደው፡መስተቃትላን፡ወፅኡ፡በሌሊት፡
በፍኖተ፡አንቀጽ፡ማእከላዊ፡እንተ፡መን
ገለ፡ገነቱ፡ለንጉሥ፡ወዐገትዋ፡ፋርስ፡ለ
ሀገር፡ወእሙንቱሰ፡ወዕኡ፡እንተ፡ዐረበ
፭ ት ። ወያገንዎ፡ሰራዊተ፡ፋርስ፡ወተለ
ውዎ፡ለንጉሥ፡ወአኀዝዎ፡በዐረቦት፡ዘ
ኢያሪክ፡ወገሮ፡ኵሉ፡ሰብኡ፡ወኀደግ
፮ ዎ ። ወአኀዝዎ፡ለንጉሥ፡ወወሰድዎ፡ኀ
በ፡ንጉሠ፡ባቢሎን፡ደብለታ፡ወተናገሮ ።
ወረገዘሙ፡ለደቂቁ፡በቅድሜሁ፡ወአዕወ ፯
ሮ፡ለሴዴቅያን፡ወሞቅሐ፡ወወሰዶ፡ባቢ
ሎን ። ወአመ፡ሰቡዑ፡ለሠርቀ፡ሳብዕ፡ ፰
ወርኀ፡አመ፡፲ወ፱ዓመተ፡መንግሥቱ፡
ለናቡከደናጸር፡ንጉሠ፡ባቢሎን፡መጽአ፡
ናቡዛርዳን፡ሊቀ፡መብስላኑ፡ለንጉሥ፡ዘ
ይቀውም፡ቅድሜሁ፡መጽአ፡ኢየሩሳሌ
ም ። ወአውዐየ፡ቤተ፡እግዚአብሔር፡ወ ፱
ቤተ፡ንጉሥኒ፡ወኵሉ፡አብያተ፡ኢየሩሳ
ሌም፡ወአውዐየ፡ሊቀ፡መብስላኒሁ፡ለን
ጉሥ ። ወነሥቱ፡አረፍተ፡ጥቅማ፡ለኢየ ፲
ሩሳሌም፡ሰራዊቶሙ፡ለፋርስ ። ወዘተረ ፲፩
ፈኂ፡ሕዝብ፡ውስተ፡ሀገር፡ወእለኒ፡ሐሩ፡
ኀበ፡ንጉሠ፡ባቢሎን፡ወባዕደኒ፡ኵሉ፡ዘ
ተረፈ፡አፍለሶሙ፡ናቡዛርዳን፡ሊቀ፡መ
ብስላን፡ውስተ፡ከራሜ፡ወውስተ፡ኤሬ
ቤ ። ወእምውስተ፡ነዳያን፡ብሔር፡አት ፲፪
ረፈ፡ሊቀ፡መብስላን፡ለዐጸደ፡ወይን፡ወ
ለማሕረስ ። ወአዕማደ፡ብርትኒ፡ዘቤተ፡ ፲፫
እግዚአብሔር፡ወሜኬኖተ፡ወባሕረ፡ብ
ርት፡ዘቤተ፡እግዚአብሔር፡ሰበርዎ፡ፋር
ስ፡ወአእተውዎ፡ብርቶ፡ባቢሎን ። ወጸ ፲፬
ሀርትኒ፡ወኢያሚን፡ወፍያላትኒ፡ኵሎ፡
ንዋየ፡ብርት፡ዘቦቱ፡ይገብሩ፡ነሥኡ ። ወ ፲፭
መዓጥነ፡ወፍያላተ፡ወርቅ፡ወዘብሩር፡ነ
ሥአ፡ሊቀ፡መብስላን ። አዕማድ፡ክል ፲፮
ኤ፡ወባሕር፡አሐቲ፡ወሜኬኖት፡ዘገብረ፡
ሰሎሞን፡ንጉሥ፡ለቤተ፡እግዚአብሔር፡
ወአልቦ፡መድሎተ፡ብርቱ ። ፲ወ፰በእ ፲፯

መት ፡ ኑኑ ፡ ለለፏ ፡ ዐምድ ፡ ወከታር ፡ ዘብ
ርት ፡ መልዕልቱ ፡ ወቆሙ ፡ ለከታር ፡ ፫በእ
መት ፡ ወሰቃራር ፡ ላዕለ ፡ ከታር ፡ ወፏ ኵ
ሉ ፡ ዘብርት ፡ ወከማሁ ፡ ዘካልኡ ፡ ዐምድ ፡
፲፰ ወፃጽጌያት ፡ ላዕለ ፡ ሰባኬ ፡ ዐውዱ ። ወነ
ሥአ ፡ ሊቀ ፡ መብስላን ፡ ለሴራያ ፡ ለዐቢይ ፡ ካ
ህን ፡ ወሰፎንያስ ፡ ወልዱ ፡ ዘእምታሕቴሁ ፡
፲፱ ወለደላዊያን ። ወነሥአ ፡ እምውስተ ፡ ሀ
ገር ፡ ፏጎጽወ ፡ መልእክ ፡ ስረዊሆሙ ፡ ለመ
ስተቃትላን ፡ ወፏዕደው ፡ እምእለ ፡ ይቀው
ሙ ፡ ቅድመ ፡ ንጉሥ ፡ እለ ፡ ተረክቡ ፡ ውስ
ተ ፡ ሀገር ፡ ወጸሓፊሁ ፡ ለመልእክ ፡ ስረዊ
ሆሙ ፡ ዘይኤዝዞሙ ፡ ለአሕዛብ ፡ ምድር ፡
ወፏብእሲ ፡ እምውስተ ፡ አሕዛብ ፡ ምድር ፡
፳ እለ ፡ ተረክቡ ፡ ውስተ ፡ ሀገር ። ወነሥአ
ሙ ፡ ናቡዛርዳን ፡ ሊቀ ፡ መብስላን ፡ ወወሰ
ዶሙ ፡ ኀበ ፡ ንጉሥ ፡ ባቢሎን ፡ ዴብለታ ።
፳፩ ወቀተሎሙ ፡ ንጉሥ ፡ ባቢሎን ፡ በዴብለ
ታ ፡ በምድረ ፡ ኤማት ፡ ወአፍለሶሙ ፡ ለይ
፳፪ ሁዳ ፡ እምነ ፡ ብሔሮሙ ። ወለሕዝብሰ ፡ እ
ለ ፡ ተርፉ ፡ ውስተ ፡ ብሔረ ፡ ይሁዳ ፡ እለ ፡ አ
ትረፈ ፡ ናቡከደንጸር ፡ ንጉሥ ፡ ባቢሎን ፡ ወ
ሚሞ ፡ ላዕሌሆሙ ፡ ጎዶልያን ፡ ወልደ ፡ አ
፳፫ ኪቃም ፡ ወልደ ፡ ሳፍን ። ወሰምዑ ፡ ኵሉ
ሙ ፡ መላእክተ ፡ ሰራዊቶሙ ፡ ወአሕዛቢ
ሆሙ ፡ ከመ ፡ ሚሞ ፡ ንጉሥ ፡ ባቢሎን ፡ ለጎ
ዶልያ ፡ ወሖሩ ፡ ኀበ ፡ ጎዶልያ ፡ ውስተ ፡
መሴፋ ፡ ወይስማኤል ፡ ወልደ ፡ ናታንዩ ፡
ወዮሐናን ፡ ወልደ ፡ ቃሬሄ ፡ ወሴራያ ፡ ወ
ልደ ፡ ቴንሄሜት ፡ ፍትያዊ ፡ ወዖዝንያስ ፡
ወልደ ፡ መኳት ፡ እሙንቱኒ ፡ ምስለ ፡ ሰብ
አሙ ። ወመሐለ ፡ ጎዶልያ ፡ ሎሙ ፡ ወ ፳፬
ለሰብአሙ ፡ ወይቤሎሙ ፡ ኢትፍርሁ ፡ እ
ምነ ፡ ፋርስ ፤ ንበሩ ፡ ውስተ ፡ ብሔር ፡ ወ
ተቀነዩ ፡ ለንጉሥ ፡ ባቢሎን ፡ ወያሜኒ ፡ ላ
ዕሌክሙ ። ወአመ ፡ ሳብዕ ፡ ወርኀ ፡ መ ፳፭
ጽአ ፡ ይስማዔል ፡ ወልደ ፡ ናታንዩ ፡ ወል
ደ ፡ ኤልስማ ፡ ወእምዘመደ ፡ መንግሥ
ት ፡ ወ፲ዕደው ፡ ምስሌሁ ፡ ወቀተሎ ፡ ለ
ጎዶልያ ፡ ወሞተ ፡ ወለአይሁድኒ ፡ ወለፋ
ርስኒ ፡ እለ ፡ ሀለዉ ፡ ምስሌሁ ፡ ውስተ ፡ መ
ሴፋት ። ወተንሥኡ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ ንኡ ፳፮
ሶሙ ፡ ወዐቢዮሙ ፡ ወመላእክተ ፡ ሰራዊ
ቶሙኒ ፡ ወቦኡ ፡ ብሔረ ፡ ግብጽ ፡ እስመ ፡
ፈርሀዎሙ ፡ ለፋርስ ። ወአመ ፡ ፴ወ፯ ዓ ፳፯
መት ፡ እምዘ ፡ ፈለሰ ፡ ኢዮአቄም ፡ ንጉሥ ፡
ይሁዳ ፡ አመ ፡ ዐሡሩ ፡ ወሰኑዩ ፡ ለጽልመ
ት ፡ በዓሥር ፡ ወርኀ ፡ አክበሮ ፡ ኤዊያል ፡ ማ
ርዴቅ ፡ ንጉሥ ፡ ባቢሎን ፡ አመ ፡ ፏዓመተ ፡
መንግሥቱ ፡ አክበሮ ፡ ለኢዮአቄም ፡ ንጉ
ሥ ፡ ይሁዳ ፡ ወአውዕአ ፡ እምነ ፡ ቤተ ፡ ሞቅ
ሕ ። ወተናገሮ ፡ ሠናየ ፡ ወአዕበየ ፡ መንበ ፳፰
ሮ ፡ እመናብርተ ፡ ነገሥት ፡ እለ ፡ ምስሌሁ ፡
ውስተ ፡ ባቢሎን ። ወአልበሰ ፡ ሠናየ ፡ አል ፳፱

ዘነገሥት፡፬ ። ክ፡፳ወ፭

፴፱ ባሰ፡ወይመስሕ፡ምስሌሁ፡ዘልፈ ። ወሲሳ ንጉሥ፡ወይሁብዎ፡እንተ፡ጸብሐት፡በዕ
ዮ፡ኵሎ፡አሚረ፡ይነሥእ፡እምነ፡ቤተ፡ ሉ፡መዋዕለ፡ሕይወቱ ።

ተፈጸመ፡በገቦ፡ዘነገሥት፡አርባዕቱ ።

PARS POSTERIOR,

QUAE CONTINET

APPARATUM CRITICUM.

I. De *libris manuscriptis*, ad quorum fidem libri Regum a nobis editi sunt, nec non de *tribus versionibus*, quae iis continentur, videre licet quae in hujus tomi fasciculo primo ejusque parte posteriore pag. 3—6 exposita sunt.

II. Annotationes ad singulos libros.

c) Ad librum III.

1) De textus a nobis editi integritate et de versionis indole.

Ut aliorum ita hujus quoque libri versio primaria haud prorsus pura et integra in codicibus conservata est. a) *Corrupti* sunt non ii tantum loci, quos in editione nostra emendavimus et uncinis appositis notavimus, sc. 1, 41. 2, 24. 3ª, 6. 8. 9. apocr. 6, 21. 7, 35. 8, 36. 44. 48. 53. 63. 10, 8. 16, 28, 9. 21, 22. 22, 25. 42, sed etiam alii, maxime Cap. 4, 9—19, ubi nomina propria miserrime deformata sunt. Notanda sunt: 3ª, 39 ፫ pro ፪; 3ᵇ, 13 በመንግሥቱ፡ pro በነገሥት፡; 6, 5 ወውስተ፡ pro ወወአቱ፡; 6, 14 በመሠንይ፡ pro በማእሰርት፡; 7, 31 ገብረ፡ 2° pro ግብረ፡; 8, 1 ወከመዝ፡ pro ወእምዝ፡ et ውስተ፡ pro ውእቱ፡; 8, 53 ፈጠርከሙ፡ pro ፈለጥከሙ፡; 8, 63 ወጠብሐ፡ pro ዘጠብሐ፡; 10, 15 ዐውዱ፡ pro ማዕዱቱ፡; 11, 20 vid. lect. var.; 11, 26 ሶርያ፡ pro ሰሪራ፡; 11, 33 ኀስረ፡ pro ኀሳር፡; 11, 37 እነሥእ፡ pro እነሥእ፡; 12, 15 በአፈ፡ pro በእደ፡; 12, 18 ለእስራኤል፡ pro ለአዶኒራም፡; 12, 21 ተረፈ፡ pro በትረ፡ et ፳፪ pro ፪፻፲ et መንግሥተ፡ሮብዓም፡ pro መንግሥተ፡ለሮብዓም፡; 12, 1 apcr. ፲፭ pro ፲፪ vel ፲፯; 12, 34 apcr. ለእስራኤል፡ pro ለኢዮርብዓም፡; 13, 7 ውስተ፡ቤትየ፡ 2° pro ወእሁበከ፡ፍተ፡; (13, 32 ክነ፡ pro ይከውን፡?); 14, 23 ወአቀመ፡ምስሌሆሙ፡ pro ወአቀሙ፡ ምስለ፡ወ; 15, 4 ይቁሙ፡ደቂቁ፡ pro ያቅም፡ደቂቆ፡; 15, 7 ማእከሎሙ፡ለ pro ማእከለ፡; 16, 18 ወከመ፡አውዐዩ፡ pro በአ፡በአተ፡ (?); 16, 21. 22 ጎታን፡ pro ጎናት፡; 17, 12 ለከ፡ pro ሊተ፡; 17, 19 ወሰከበ፡ pro ዲበ፡ምስከቡ፡; 18, 18 et 22, 54 በለአም፡ pro በዓሊም፡; (19, 4 ተርሜን፡ pro ረትሜን፡); 19, 6 ተንሥአ፡ 1° pro አንሥአ፡አዕይንቲሁ; 19, 19 ሀየ፡ pro እምሀየ፡ b) Nonnisi *mutila* restant commata Cap. 11, 20. 20, 15. 16. 18. 33. Alias *lacunas*

e versione secunda supplevimus et uncinis notavimus Cap. 10, 16. 15, 19. 22. 16, 32. 34. 17, 15. 18, 33. 19, 4. 22, 30. Praeterea passim verba quaedam versionis Graecae sive ab interprete Abyssino ipso *omissa* sive injuria temporum vel incuria librariorum deperdita sunt: 1, 4 καὶ ἡ νεᾶνις καλὴ ἕως σφόδρα καὶ ἦν ϑάλπουσα τὸν βασιλέα. 13. βασιλεῦ. 23. καὶ ἀνηγγέλη τῷ βασιλεῖ· ἰδοὺ Νάϑαν ὁ προφήτης, καί. 28 μοί. 36 ὁ ϑεός. 2, 20 μικράν. 30 εἰς τὴν σκηνὴν τοῦ Κυρίου. 35 ἀντ' αὐτοῦ. 3ª, 1 apcr. πάντων. 16 apcr. ἀλεύρου. 3ᵇ, 11 καὶ οὐκ ἠτήσω πλοῦτον. 15 πᾶσιν. 4, 7 πάντα. 5, 4 ὁ ϑεός μου. 6, 20 **እስከ፡ፈጸመ፡**; 24 (26) τὸ ὕψος. 7, 38 (1) τὸν οἶκον ἑαυτῷ. 39 (2) καί ab initio. 40 (3) καὶ ἀριϑμὸς τῶν στύλων. 8, 40 σέ. 9, 4 ὁ πατήρ σου. 28 χρυσίου. 10, 13 Σαλωμών 2°. 19 ἑστηκότες. 27 ἐν Ἱερουσαλήμ. 11, 1 (3) ἄρχουσαι. 2 καὶ αὐτοὶ οὐκ εἰςελεύσονται εἰς ὑμᾶς. 12, 9 apcr. ὄντως ἐξαπόστειλόν με καί. 15 apcr. σκληρὰ ἐγὼ ἀποστέλλω ἐπὶ σέ. 13, 25 ἐν τῇ πόλει. 14, 26 ὅσα ἐποίησε Σαλωμών. 28 ὁ βασιλεύς. 15, 23 καὶ τὰ λοιπὰ τῶν λόγων Ἀσά. 16, 3 **ለቤቱ፡**. 14 τῶν ἡμερῶν. 16, 28, 7 Ἀσά. 18, 1 ἐν τῷ ἐνιαυτῷ τῷ τρίτῳ et πορεύϑητι καί. 19 πάντα. 30 πᾶς ὁ λαός. 36 οὗτος. 19, 10 λαβεῖν αὐτήν. 15 πορεύου. 18 γόνατα. 19 ἐπ' αὐτόν. 21 (20), 13. 14 **በእብን፡** 20 μάτην πέπρασαι, sine dubio ab interprete ipso praetermissa sicut eadem verba in V. 25. 20 (21), 7 γνῶτε δὴ καί. 13 Ἀχαάβ. 20 τὸν παρ' αὐτοῦ bis. 22 καὶ ἴδε. 28 τάδε λέγει Κύριος et ἐγώ. 32 ἔτι. 39 ὁ βασιλεύς 1°. 43 ἔρχεται. 22, 1 καί 1°. 22 et 23 πάντων. 24 τὸν Μιχαίαν. 25 τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ. 32 καὶ ἐγένετο. 39 καὶ πάσας τὰς πόλεις ἃς ἐποίησεν. 43 πάσῃ. 46 τῶν ἡμερῶν βασιλέων Ἰούδα. 51 τοῦ πατρὸς αὐτοῦ. c) *Additamenta*, quorum plura leviora, inter verba genuina immixta sunt haec: 1, 2 **ለዳዊት፡** et **ወ ይመውቅ፡**; 10 — **ሦሙ፡** 24 **ነቢይ፡**; 36 **ወ** ante **ይረሲ፡**; 50 **ቅድመ፡**; 2, 20 **ጻእሙ፡**; 6, 20 **ንጹሕ፡**; 7, 46 **እንተ፡ውስጥ፡** 2°; 8, 10 **ኵሎ፡**; 8, 33 **ለስምከ፡** (pro **ለከ፡**) et **በዝንቱ፡**; 9, 4 **በጽድቅ፡ወ** et **በኵሉ፡መዋዕል፡**; 10, 12 **በውስተ፡ምድር፡**; 26 **ሦሙ፡** in voce **ፈለጎሙ፡**; 27 **ወከመ፡ዕፀወ፡ዘቂድሮስ፡**; 11, 22 **እምን፡ብሔርየ፡ተአቱ፡**; 43 **ይትመሐፀን፡**; 15, 18 **ለደቂ፡** 2°; 22 **ኵሎ፡** 1°; 16, 7 **ዘከነ፡**; 17, 16 **ገብሩ፡**; 18, 40 **ለነቢያተ፡ሐሰት፡**; 19, 20 **ጽምደ፡**; 21, 8 **ውእቱ፡ብሔር፡**; 27 **በበይነ፡ውእቱ፡ቃል፡እምነ፡ቅድመ፡እግዚአብሔር፡**; 20, 14 **መኑ፡ይቀድም፡ስሒጠ፡ወ** et **ነቢይ፡**; 24 **ዘንበለከ፡**; 27 **ወከነ፡በጎቤሆሙ፡**; 30 **ውስተ፡ሀገረ፡አፍቃ፡**; 38 **አሐዱ፡**; 39 **ለንጉሥ፡** 2°; 42 **ውእቱ፡ነቢይ፡**; 22, 22 **ወገብረ፡**; 36 **ወያደ፡ዐዋጺ፡**. Alia quaedam quae parum tolerabilia videbantur parentheseos signis () inclusimus, sc. Cap. 2, 11. 8, 65. 10, 26. 15, 27. 16, 26. Praeterea *transpositiones* singulorum vocabulorum, rarius singularum sententiarum reperiuntur leviores quidem 1, 2. 19. 25. 28. 32. 2, 31. 3ª, 16 apcr. 5, 1. 6, 27. 7, 22. 8, 65. 16, 9. 18, 45. 21, 5. 15. 20, 3. 22, 35; graviores 11, 5. 20, 29.

Indoles versionis eadem fere est, quae in libris Regum prioribus conspicitur. Verba Graeci plerumque fideliter, nonnumquam eleganter reddidit interpres, et versionis quam confecit pars longe plurima est perspicua et aperta. In iis autem sectionibus, quibus haec laus adjudicari non potest, minus Aethiopis imperitia quam libri Graeci obscuritas accusanda videtur: dico maxime sectiones, in quibus aedificia a Salomone exstructa, vasa templi, administratio regni al. describuntur. Voces barbaras, quas LXX praebent, Aethiops non potuit non intactas suscipere, ud 5, 11 μααχατά. 6, 7. 33. 7, 7 al. αἰλάμ. 6, 9. 16. 8, 6 al. δαβίρ. 7, 13 sq. μεχωνώϑ. 19, 4 ῥαϑμέν; alia ob verborum vernaculorum defectum Aethiopice exprimere nequiit ut nomina plantarum

κέδρινος, ἀρκεύθινος, πεύκινος 5, 9 seq. 6, 13 seq. 9, 11, vel nomina vasorum κόρος 3ª, 16 apcr., 4, 22. 5, 11, χυτρόκαυλος, χοεύς 7, 24 (38), μνᾶ 10, 17, vel voces technicas μελαθρον 6, 9. 7, 9. 41, χῶραι 7, 15 (29), πλίνθιον. 3ª, 20 apcr., ἄρσις 3ª, 3. 20 apcr. 5, 15. 11, 28, ἄκρα 3ª, 5, quamquam aliis in locis eas interpretari conatus est, ut ἄρσιν 12, 3. 5 apcr., ἄκραν 3ª, 4. 11, 27. 12, 5 apcr., χώρας 7, 41. 42, μεμελαθρωμένος 7, 42 (5). (Verba **አትሮንስ** 10, 9. 18; **ኖትያት** 9, 27, **ሐሜላት** 19, 13. 19 jam interpretis aetate ab Abyssinis usu recepta fuisse videntur; vocabula autem σκυτάλης 12, 3 apcr. et σκοπιάν 15, 22 nomina propria opinatus est interpres.). Alia quaedam Graeci vocabula, intellectu difficiliora, aut omnino praetermisit ut νομάδων 3ª, 16, τοκάδες 3ª, 21 apcr., ἀποστολάς 4, 34 apcr., συγκλειστά 7, 36 (50), aut temere vel perperam transtulit: ἐπάλξεις 3ª, 4 apcr., ἧλοι et τρυβλία 7, 36, στρεπτά 7, 27. 28 (41. 42), περίοικος 7, 33 (46). In locutionibus usitatioribus interpretandis non nisi raro erravit: πορεύεσθαι ἐν ὁδῷ πάσης γῆς 2, 2; ἐπιστρέψεις 8, 24; προςήγαγεν 18, 21. ἀκρόασις 26. σκεύη τῶν βοῶν 19, 21; κατ' εὐθύ 20, 25. 33; πατάσσειν 20, 35. 37; εὐστόχως et θώραξ 22, 34. At multa justo minus accurate exposita sunt: praeter Cap. 4, 20. 6, 12—32. 7, 14 (28) — 46 (9). 8, 8. 14, 29. 20, 10. 25. 31. 33. 39—42 huc referenda sunt 1, 2 παραστήσεται. 5. ἱππεῖς. 19 et 25 ἄρνες. 40 ἐχόρευον ἐν χοροῖς. 3ª, 15 apcr. ἀνοίγειν τὰ δυναστεύματα τοῦ λιβάνου. 16 apcr. et 4, 23 βόες νομάδες. 3ª, 20 apcr. αὐλαρχία. 3ᵇ, 4 εἰς τὸ θυσιαστήριον ἀνήνεγκε. 12, 18 ἔφθασεν ἀναβῆναι. 13, 3 δώσει — λέγων. 11 ἐπέστρεψαν τὸ πρόςωπον αὐτοῦ. 14, 28 καὶ ἀπηρείδοντο — παρατρεχόντων. 16, 28, 7 συμπλοκῶν ἃς ἐπέθεντο. 21, 10 καθίσατε. 13 ἐκάθισαν. 21 συνεχόμενον καὶ ἐγκαταλειπόμενον. 22, 34 ἡνίοχος. 35 ἑστηκώς. 36 ἔστη. Brevitatis causa nonnumquam verba quae superflua viderentur praetermisit: 3ª, 7 apcr. ἄρχοντες 42 καὶ ἐκάλεσεν. 7, 32 (47) σφόδρα. 36 (50) τῶν θυρῶν. 8, 21 et 12, 28 γῆς. 8, 27 ὅτι. 9, 8 οὕτως. 12, 24 ἕκαστος. 12, 7 apcr. εἰς τὰ ὦτα. 8 apcr. τῷ Ἱεροβοάμ. 13, 12 ὁ πατὴρ αὐτῶν. 24 σῶμα. 14, 23 ἑαυτοῖς. 15, 20 Ἀσά. 16, 16 ἐπὶ Ἰσραήλ. 17, 3 ἐντεῦθεν. 20, 41 Ἰσραήλ. passim λέγων, ἰδού, ἔσται, ἐγένετο, ἐγενήθη al. Vice versa multis in locis perspicuitatis causa verbis Graeci vel quaedam addidit vel interpretamenta substituit: 2, 19 **ለንሥ**; 3ᵇ, 9 **ወይፍልጥ**; 17 **በጀመካን**; 27 (**ለ**)**ዛቲ፡ብእሲት**; 4, 29 **ዕፀው** et **ሐምለ** et **ውስተ፡ምድር**; 5, 6. 9. 14. 7, 39 (2) **ደብረ**; 6, 10 **መአዝነ**; 12 **መዓርግ**; 15 **አረፋቲሁ**; 25 **ካልአን**; 27 **አሥዐለ**; 31 **ወገብረ**; 7, 7 (21) ፪; 20 (34) **ኵሉ**; 11, 15 **ለዳዊት**; 16 **ምስሌሁ**; 40 et 14, 26 **ብሔረ**; 12, 4 **አቡከ** 3°; 16, 12 **በከመ፡ተናገረ**; 31, **ፍኖተ** et **እንተ፡ስማ**; 17, 20 **ለዛቲ፡መበለት** 2°; 18, 8. 11. 14 **ጎበ፡ሀለወ**; 18, 9 **ለከ**; 12 **ባዕደ**; 42 **ደብረ**; 18, 7 et 39 **ወሰገደ፡ሎቱ**; 19, 1 **ነቢያተ፡ጎፍረት**; 20 **ወዓልየ**; 21, 23 **ሥጋሃ**; 22, 19 **መላእክት**; 22 **ታስሕቶ** 1°. Multis autem aliis in locis sensum magis quam verba textus Graeci Aethiopice expressit: 1, 20 πρὸς σέ. 2, 3 φυλακή. 22 αὐτῷ. 23 ἡ ἀκοὴ ἦλθεν ἕως. 32 et 34 ἀπήντησε. 3ª, 44 ἣν οἶδεν ἡ καρδία σου. 3ᵇ, 15 ἰδού. 17 ἐν ἐμοί. 4, 7. 20 χορηγεῖν. 22 τὰ δέοντα. 29 ἀπό et ἕως. 5, 4 ἐπίβουλος. 9 ἀποστείλῃς πρὸς μὲ καὶ ἐκτινάξω. 8, 31 λάβῃ ἐπ' αὐτὸν ἀρὰν τοῦ ἀράσασθαι. 32 ἀνομηθῆναι ἄνομον. 35 συσχεθῆναι τὸν οὐρανὸν καὶ μὴ γενέσθαι ὑετόν. 38 ἁφὴν καρδίας. 19 προτομαί. 11, 32 φυλαί. 12, 10 λαλεῖν. 12, 14 apcr. ἰδεῖν. 25 apcr. ἔτι τριῶν ἡμερῶν. 12, 33 ἑορτή. 13, 23 ἐπέστρεψε. 33 ὁ βουλόμενος ἐπλήρου τὴν χεῖρα αὐτοῦ. 15, 12 ἐπιτηδεύματα. 13 καταδύσεις. 18, 5 γῆ. 13 ἀπηγγέλη σοι.

24 ἐπακούσῃ ἐν πυρί. 27 καὶ ἐξαναστήσεται. 29 μετάστητε. 44 ζεῦξον τὸ ἅρμά σου. 45 ἕως ὧδε καὶ ὧδε. 19, 2 εἰ σὺ εἶ. 12 φωνὴ αὔρας λεπτῆς. 19 καὶ αὐτὸς — δώδεκα 2°. 20, 20 ἐφ' ἵππου ἱππέως. 21, 4. 5 πνεῦμα τεταραγμένον. 8 et 11 ἐλεύθεροι. 13 ἀπέθανε. 22, 27 ἐσθίειν — θλίψεως. 35 ἐτροπώθη ὁ πόλεμος. Huc etiam referendum videtur, quod tertiam et secundam verbi vel pronominis personam nonnumquam commutavit 1, 20. 27. 18, 24. 21, 10. 22, 6. 8. 15, et quod easdem locutiones variis in locis varie expressit, ut τὰ μάταια modo **ርኵስ** modo **ከንቱ** 16, 2. 13. 26; ἐγκρυφίας et **እክል** et **ዳፍንት** 17, 12. 13; φόρος, φόροι **ጸር** et **ጸዋርያን** 4, 6. 5, 13. 14; ναός **መቅደስ** et **ጽርሕ** 6, 7. 9. 17. 33. 7, 36; τὰ ὑψηλά **አድባር**, **አውግር**, **አማልክት**, **አብያተ አማልክት** 3b, 2. 3. 13, 32. 33. 14, 23 al.; τὰ λοιπὰ τῶν λόγων modo **ሑሉ ነገሩ** 11, 41. 15, 31. 16, 5. 27. 22, 39. 46 modo **ተረፈ ነገሩ** 16, 14. 20; (βιβλίον) λόγων τῶν ἡμερῶν **ነገረ መዋዕል** 11, 41, **ነቢያት ወዓመት** 14, 29, **ነቢያት** (vel **ኖብያት**) **መዋዕል** 15, 7. 23. 16, 5 al., **ነቢያት** 16, 14. 20 (quamquam hanc quidem inconstantiam lectoribus magis et librariis quam interpreti ipsi deberi probabile videtur). Mira est versio τῷ νεωτέρῳ αὐτοῦ **ወሬዛሁ** 16, 34, et a ratione interpretis aliena versio vocis πρεσβύτεροι **ረባናት** 20, 7. 8, quare eam ab alia manu intrusam esse suspicor. Capitis 20 quidem versionem primariam antiquitus vario modo laesam et corruptam esse multis probatur indiciis.

2) Conspectus lectionum, quas interpres in suo exemplari Graeco habuit, a textu septuagintavirali Holmesiano discrepantium.

1, 2 + τῷ κυρίῳ ἡμῶν post ζητησ. ἡμῶν pro μοῦ. 3 Ἀβισά. 4 ^ καὶ ἡ νεᾶνις. 5 παρατρέχοντας. 6 + οὕτως post ἐπόιησας. 7 πᾶσα ἡ βουλή pro οἱ λόγοι. 8 Ἰωνάθαν pro Νάθαν. ^ καί ante υἱοὶ δυνατοί. 9 γῆς Ῥωγήλ pro τῆς Ῥωγήλ. + τοὺς υἱοὺς τοῦ βασιλέως post ἀδελφοὺς αὐτοῦ. 13 ^ λέγουσα. 15 Ἀβισά. 16 + αὐτῇ post εἶπεν. 17 + μου βασιλεῦ post κύριε. ^ Κυρίῳ. + αὐτός ante καθήσεται. 21 ὁ υἱός μου Σαλωμών pro Σαλ. ὁ υ μ. 22 εἰσῆλθε pro ἦλθε. 23 ἐνώπιον pro κατὰ πρόσωπον 1°. 34 χρίσατε pro χρισάτω. 35 + καὶ ἀναβήσεσθε ὀπίσω αὐτοῦ καὶ εἰσελεύσεται ante καὶ καθήσεται. + αὐτός ante βασιλεύσει. 36 τῷ κυρίῳ μου τῷ βασιλεῖ. 40 ἤχησεν pro ἐῤῥάγη (vid. 1 Reg. 4, 5). 42 + αὐτῷ post εἶπεν. εὐαγγελίσεις. 45 + εἰς βασιλέα post προφήτης. 47 + τοῦ υἱοῦ σου post Σαλ. 49 ἐξανέστησαν pro ἐξέστ. 51 ἀπὸ προσώπου τοῦ βασιλέως pro τὸν βασ. τοῦ μὴ θανατῶσαι pro εἰ οὐ θαν. 53 ^ βασιλεῖ. 2, 1 ἐνετείλατο pro ἀπεκρίνατο. 2 ^ εἰμί. σὺ δέ ἴσχυσον pro καὶ ἰσχύσεις. 5 πολεμίου pro πολέμου. ^ ἐν εἰρήνῃ καὶ ἔδωκεν αἷμα ἀθῷον. ζωῇ pro ζώνῃ 6 σὺ pro οὐ. αἵματι pro εἰρήνῃ. 7 οὗτος ἤγγισε pro οὕτως ἤγγισαν. 8 Βαθουρείμ pro Βαουρίμ. 9 + σύ ante οὐ. 13 ^ υἱὸς Ἀγγίθ. 17 Ἀβισά. 19 + αὐτοῦ post θρόνου. 20 τὸ πρόςωπόν σου ἀπ' ἐμοῦ pro τὸ πρόςωπόν μου. τὸ πρόςωπόν μου ἀπὸ σοῦ pro σέ. 21 Ἀβισά. 22 Ἀβισά + τὴν Σωμανῖτιν. 26 + Σαλωμών post ὁ βασιλεύς. 29 ^ ὁ βασιλεύς. ^ ἀπὸ προςώπου σου. + πρὸς Ἰωάβ post Ἰωδαέ. 31 + Ἰωάβ post ἐξέχεεν. 35 ^ καὶ Σαλωμὼν υἱὸς Δαυὶδ ἐβασίλευσεν ἐπὶ Ἰσραὴλ καὶ Ἰούδα ἐν Ἰερουσαλήμ. 3, 4 apcr. καὶ τὰ κρίνα αὐτῶν pro καὶ τὴν κρήνην τῆς αὐλῆς. ^ καὶ τὴν θάλασσαν τὴν χαλκῆν. + καί ante διέκοψε. 5 apcr. καὶ ἔπειτα pro οὕτως. 10 apcr. Βαθουρείμ pro Χεβρών. καὶ αὐτός pro οὗτος. 36 Σαλωμών pro ὁ βασιλεύς. 37 +

καὶ ante τὸ αἷμά σου. 43 σοι pro κατὰ σοῦ. 45 ^ ἔσται. 16 aper. + ἐν ἡμέρᾳ μιᾷ post Σαλωμών. + καὶ ante δέκα. 17 aper. + οὐκ ante ἦν ἄρχων. πάσαις ταῖς βασιλείαις pro πᾶσι τοῖς βασιλεῦσιν. 18 aper. ^ καὶ ἑορτάζοντες. 19 aper. Ἐδρών pro ἔδραμεν. 20 aper. Ἀβιά pro Ἀβί. Ζάκχουρ pro Καχούρ. 22 aper. πάσαις ταῖς βασιλείαις pro πᾶσι τοῖς βασιλεῦσιν. 3^b, 1 + ἐπί ante Ἰούδα. 2 ^ πλὴν ὁ λαὸς ἦσαν. 17 + μου post κύριε. 25 ^ τὸ δηλάζον. 26 + τὸ ζῶν post τὸ παιδίον. 4, 2 αὐτοῦ pro οἳ ἦσαν αὐτῷ. 3 Ἐλιάβ pro Ἐλιάφ. γραμματεύς. 4 ^ καὶ Βαναίας υἱὸς Ἰωδαὲ ἐπὶ τῆς δυνάμεως. 6 Ἀχιήλ pro Ἀχισάρ. Ἐλιάφ pro Ἐλιάβ. Σαφάν pro Σάφ. Ἐδρὰ pro Αὐδών. 9 Μαχεμάς pro Μακές. Βηδαλαμανείς pro Βήδαναν Σαφάν pro Σάφ. Ἐδρὰ pro Αὐδών. 9 Μαχεμάς pro Μακές. Βηδαλαμανείς pro Βήδαναν εἷς. 10 υἱὸς Ἐσὲδ ἐν Βηρνεμάλου καὶ Σαμηνχακαίρης καὶ Φαραχειανάδαν. 11 καὶ Ἀναταφάντει ἀνὴρ Ταβλὴδ δυγάτηρ Σαλωμὼν γυνὴ αὐτοῦ. 12 Βάκχα υἱὸς Ἀχειμὰχ ἐν Πολαμὰχ καὶ Μεκεδὼ καὶ πᾶς ὁ οἶκος Σαὰν ὁ παρὰ Ἐσαδὰν ὑποκάτω τοῦ Ἐσδραὲ καὶ ἐκ Βαισαφοὺδ καὶ Ἀβελμαουλὰ ἕως Μαεβὲρ Λουκαμείς. 13 υἱὸς Γαβὲρ ἐν Ῥαμὼδ Γαλαάδ, τοῦτο σχοίνισμα Ἐρεταβὼχ ἐν τῇ Βάσαν κ. τ. λ. 14 Ἀχιναοὺμ υἱὸς Ἀχελμαὰν ἐξ Αἰνὶ Ἀνείς. 15 Ἀχελμανείς pro Ἀχιμαάς. Μασεμμὰδ pro Βασεμμάδ. ^ εἷς. 16 omnino corruptus. 17 + εἷς post Βενιαμίν. 18 ^ Γαβέρ. [20 et 21 Holmes. ^]. 20 (27 Holm.) οὗτοι pro οὕτως. κατὰ πάντα pro καὶ πάντα. 4, 21 (28 Holm.) ἔφερον pro ἦρον. 23 καὶ ὀρνίδων ἐκλεκτῶν pro ἐκλεκτῶν σιτευτά. 24 + ἐν βασιλεῦσι post ἄρχων. [25 et 26 Holm. ^]. 25 (29 Holm.) ^ καὶ σοφίαν. πλάτος pro χύμα (vid. 2, 35). παρὰ τὸ χεῖλος τῆς δαλάσσης pro παρὰ τὴν δάλασσαν. 26 (30 Holm.) + σοφία post ἐπληδύνδη. πᾶσαν φρόνησιν pro πάντας φρονίμους. 27 (31 Holm.) Βαιδὰν pro Γαιδάν. Σαμάδ pro Μάλ. 28 (32 Holm.) πεντακόσιαι pro πεντακισχίλιαι. 30 (34 Holm.) + ἐλάμβανε δῶρα ante παρά. 32 aper. ^ βασιλεὺς Αἰγύπτου. + ἀπέκτεινεν post Μεγγάβ. 5, 3 τοὺς πόδας pro τὰ ἴχνη τῶν ποδῶν. 4 ἀπάντημα pro ἁμάρτημα. 5 ^ ὁ Θεός. 6 καὶ πάντα pro κατὰ πάντα. 9 ποταμοῦ pro τόπου. δέλημά σου pro δέλημά μου. 10 ^ καὶ πεύκας. 11 μααχατά pro μαχείρ. 12 Χιράμ et Σαλωμών transpos. 6, 1 ὀγδοηκοστῷ καὶ τετάρτῳ pro τεσσαρακοστῷ. 4 (1 Holm.) Νεισάν pro Ζιοῦ. ^ καί ante τῷ δευτέρῳ. 5 (38 Holm.) Βαάδ pro Βαάλ. 6 (2 H.) + Σαλωμών ante ὁ βασιλεύς. ἑξήκοντα pro τεσσαράκοντα. ^ καὶ πέντε. 7 (3 Holm.) + καὶ εἴκοσιν ἐν πήχει πλάτος αὐτοῦ post τοῦ οἴκου 1°. 8 (4) διακρυπτομένας pro παρακυπτομένας. 9 (5) + καὶ ἐποίησε πλευρὰς κυκλόδεν post δαβίρ. 10 (6) ^ πήχεων. + πήχεων post ἕξ. 11 (7) ^ ἐν τῷ οἰκοδομεῖσδαι. 13 (9) αὐτὸν pro τὸν οἶκον 2°. [11—13 Holm. ^]. 15 ^ ἔσωδεν 1°. τοῦ τέγους pro τῶν τοίχων. [22. 32. 33 Holm. ^]. 31 (35) καταγόμενα ἐπὶ τὰς φλιάς (?) pro καταγομένῳ ἐπὶ τὴν ἐκτόπωσιν. 7, 2 (14) εἰςῆλδε pro εἰςηνέχδη. 4 (16) + χαλκᾶ post χωνευτά. ^ καὶ πέντε πήχεις τὸ ὕψος τοῦ ἐπιδέματος τοῦ δευτέρου. 6 (18) στιχαρίων pro στίχοι ροῶν. 7 (21) Ἰακούμ. Βαλάζ. [22 Holm. ^]. 9 (19) a fine : καὶ ἐπάνωδεν ἐπιδέματα τῷ πάχει τῶν μελάδρων τῶν πλευρῶν. [20 Holm. ^]. 11 (24) + ἀνίσταν τὴν δάλασσαν post πήχει. 12 (25) τοῖχον pro οἶκον. [26 Holm. ^]. 16 (30) ὡς τὰ pro ὠμίαι. 23 (37) ^ πάσας. 25 (39) δέκα pro πέντε 1°. ^ ἐκ δεξιῶν καὶ πέντε ἀπὸ τῆς ὠμίας τοῦ οἴκου. 26 (40) τὰς δέρμας τρεῖς pro δερμαστρεῖς. 28 (42) + καί ante τὰς ῥοάς. ^ τῆς μεχωνώδ. 31 (45) δέρμας τρεῖς pro δερμαστρεῖς. 34 (48) ^ ὁ βασιλεύς. 35 (49) δεξιῶν et ἀριστερῶν transpos. 37 (51) ^ καὶ τὰ σκεύη. 39 (2) ^ καὶ τριάκοντα πηχῶν ὕψος αὐτοῦ. 45 (8) + ὁ οἶκος ante ἐν ᾧ. 48 (11) + αὐτό post κατὰ τό. + τῆς αὐλῆς post κέδρους.

49 (12) καί pro τῆς αὐλῆς τῆς μεγάλης. + εἰς πελεκητῶν καί post στίχος. 8, 2 Ἀϑαμείν. 5 + καὶ ante βόας. 11 στῆναι pro στήκειν. [12 et 13 Holm. ^]. 14 ^ βασιλεύς 2°. 16 τῷ ὀνόματι pro τὸ ὄνομα 1° et 2°. + ἡγούμενον ante ἐπὶ τὸν λαόν μου. 17 + Δαυὶδ post καρδίας. 19 ^ πλήν. 21 ^ Κύριος. 26 + τῷ δούλῳ σου post πατρί μου. 30 ^ καὶ ante τοῦ λαοῦ. 33 + αὐτῶν post ἐχϑρῶν. 36 ^ τοῦ δούλου σου καί. 37 πειρασμός pro ἐμπυρισμός. 41 οὕτως pro οὗτος. 43 + τῆς γῆς post λαοί. 44 ἐὰν δέ pro ὅτι. 45 ^ σύ. 46 + ἐπ᾽ ante αὐτούς 1°. 47 καὶ δεηϑῶσί σου post ἐπιστρέψωσι positum. 51 + εἰσίν post κληρον. σου. 53 ἐν οὐρανῷ Κύριος καὶ εἶπε. ἐκ νότου pro ἐν γνόφῳ. ᾠκοδόμησε pro οἰκοδόμησον. 57 + καὶ ante μή. 59 + σήμερον post ϑεοῦ ἡμῶν. αὐτοῦ pro ἑνιαυτοῦ. 60 ὅτι σὺ Κύριος ὁ Θεὸς καὶ οὐκ ἔστιν ἔτι Θεός. 65. ἐκκλησίᾳ μεγάλῃ. 66 εὐλόγησεν αὐτόν pro εὐλόγησαν τὸν βασιλέα. καὶ ἀγαϑῇ καρδίᾳ pro καὶ ἀγαϑὴ ἡ καρδία. 9, 3 ^ τῆς φωνῆς. 4 σοί pro αὐτῷ. 5 ἐπί pro ἐν 1°. 6 ἔδωκα Μωυσῇ pro ἔδωκε Μωυσῆς. 8 ^ ἔσται. 10 ^ ἐν οἷς. 11 + καί ante Χιράμ 1°. + Σαλωμών post βασιλεύς. 15—25 Holm. ^]. 26 ^ ἐσχάτης. 10, 9 ^ ἐν σοί. καὶ δικαιοσύνην pro ἐν δικαιοσύνῃ. 12 πελεκητά pro ἀπελέκητα. 13 αὐτοῦ ὁ βασιλεύς pro τοῦ βασιλέως. 15 ἀπό pro καί 1°. 17 + ἐποίησε ante τριακόσια. ^ ὁ βασιλεύς. 19 ^ καὶ χεῖρες. 20 ^ ἐκεῖ. + καί ante οὐ. + ἐν ante πάσῃ. 22 ^ καί ante τὴν ἄκραν. Μαγέδδω pro Μαγδάλ. + καί ante τῶν μή. + εἰς ante πρᾶγμα. ^ καὶ ἄρχοντες καὶ τρισσοὶ αὐτοῦ. 24 + ἰδεῖν post ἐζήτουν. 25 + αὐτοῦ post δῶρα. 26 τεσσαράκοντα pro τέσσαρες. + ὁ βασιλεὺς Σαλωμὼν ante ἦν ἡγούμενος. 28 τῶν ἵππων Σαλωμὼν ἐξ pro Σαλ. τῶν ἱππέων καὶ ἑξ. 11, 2 + καί ab initio. + καί ante εἰς αὐτούς 2°. 3 (4) ^ τελεία. 7 (8 Holm.) καὶ ἐϑυμία καὶ ἔϑυε pro αἳ ἐϑυμίων καὶ ἔϑυον. 14 καὶ Ἀδραέζερ pro Ἀδαδέζερ. 18 Ἰδουμαίας pro Μαδιάμ. 21 ^ ἐν Αἰγύπτῳ. 22 ^ τῷ Ἄδερ. ὅτι pro καὶ ἰδοὺ σύ. + μηδαμῶς post Ἄδερ 2°. 27 ὃ ἐποίησε pro ὡς. 29 ^ μόνοι. 33 ^ καί ante τοῖς εἰδώλοις. [39 Holm. ^]. 41 ἡμερῶν αὐτοῦ pro Σαλωμών. 42 ^ ἐπὶ πάντα Ἰσραήλ. 43 ἀναστὰς ἦλϑεν pro κατευϑύνει καὶ ἔρχεται. 12, 3 ^ τὸν βασιλέα. 15 + ὁ Κύριος post στήσῃ. [17 Holm. ^]. 18 + πᾶς Ἰσραήλ post αὐτόν. 12, 2 apcr. Ἀνών pro Ἄνα. 7 apcr. ^ ἐν Αἰγύπτῳ. 10 apcr. τὴν Σαριρά pro γῆν Σαρ. + πρὸς Ἰεροβοάμ post Ἐφραίμ 2°. 11 apcr. Ἀνών pro Ἀνώ, item deinceps. 17 apcr. πύλην pro πόλιν. 18 apcr. ἕως τοῦ οὐροῦντος pro τὸν οὐροῦντα. 19 apcr. κόψονται pro κόψεται. 22 apcr. Ἐλαμίτην pro Ἐνλαμί. 23 apcr. + βασιλεύσεις post Ἰσραήλ. 24 apcr. ^ ὑιοῦ Σαλωμών. 27 apcr. ἐλάλησεν pro ἀπέστειλεν. οὕτως ὡς ἐλάλησε πρὸς σὲ ὁ λαός λαλήσεις σὺ πρὸς τὸν λαόν pro οὕτως ἐλάλησε πρὸς σὲ ὁ λαός. 28 apcr. ^ λέγων. 31 apcr. ^ ἕκαστος. 32 apcr. ^ πᾶς. 36 apcr. ὑμῶν pro ἡμῶν. 27 Κύριος ἀποστρέψει αὐτούς pro κύριον αὐτῶν. 30 ^ καὶ εἴασαν τὸν οἶκον Κυρίου. 13, 2 + ὁ ἄνϑρωπος τοῦ ϑεοῦ post ϑυσιαστήριον 1°. κατακαύσει pro καύσει. 4 ^ ὁ βασιλεύς 1°. ἐπὶ pro ἀπό. 6 ^ ὁ βασιλεύς. 9 ^ ἐν λόγῳ. 17 ^ ἐκεῖ post ἄρτον. + ἐκεῖ post ὕδωρ. ^ ἐκεῖ post ἐπιστρέψῃς. 20 αὐτοῦ καϑημένου. 23 ἐπέσαξαν. 26 ^ ἐκ τῆς ὁδοῦ. [27 Holm. ^]. 34 ^ καί ante εἰς ὅλεϑρον. [14, 1—20 Holm. ^] 14, 31 Ἀβιά pro Ἀβιού. 15, 1 Ἀβιά. 2 ἓξ pro τρία. ^ ἐπὶ Ἰερουσαλήμ. 3 ἔμπροσϑεν pro ἐνώπιον. 5 + καί ante οὐκ. [6 Holm. ^]. 12 στήλας pro τελετάς. 18 ^ σύμπαν. ^ Κυρίου καὶ ἐν τοῖς ϑησαυροῖς τοῦ οἴκου. Ταδερμαάχ pro Ἀβὲλ οἴκου Μααχά. Χερέϑ pro Χεννερέϑ. 22 ^ καὶ ᾠκοδόμησεν ἐν αὐτοῖς. ^ Ἀσά.

23 ^ καὶ τὰς πόλεις ἃς ᾠκοδόμησεν. 26 + ἐν ante αἷς. 27 αὐτούς pro αὐτόν 1°. ^ υἱοῦ Ἀχιά. ἐπάταξεν pro ἐχάραξεν. 28 Ἀβιού pro Ἀσά 2°. 29 + οἴκου ante Ἰεροβοάμ 2°. [32 Holm. ^]. 34 ^ υἱοῦ Ναβάτ. 16, 1 πρός pro ἐν χειρί. περί pro πρός. + λέγων post Βαασά. 2 ὃς ἐξήμαρτε pro καὶ ἐξήμαρτες. 3 αὐτοῦ pro σοῦ. 6 + ἐν τῷ εἰκοστῷ ἔτει βασιλέως Ἀσά post ἀντ' αὐτοῦ. 9 + τοὺς παῖδας αὐτοῦ post ἐπ' αὐτόν. 15 ἔτη pro ἡμέρας. 16 + καὶ ἐβασίλευσεν ἐν Ἰσραὴλ ἀντ' αὐτοῦ καὶ ἤκουσαν οὕτως post τὸν βασιλέα. Ζαμβρί pro Ἀμβρί ^ ἐπὶ Ἰσραήλ. 17 Ζαμβρί pro Ἀμβρί. 18 ^ αὐτοῦ 1°. 19 ^ τοῦ ποιῆσαι. 20 πράξεις pro συνάψεις. ἔπραξεν pro συνῆψεν. 21 Ζαμβρί pro Ἀμβρί, item deinceps. 26 ^ πάσῃ. ^ τὸν Κύριον Θεὸν Ἰσραήλ. 2 apcr. δεκάτῳ pro ἑνδεκάτῳ. 5 apcr. + ὁ λαός post ἔθυον. 11 apcr. ^ καὶ ἅπτεται μετὰ τῶν πατέρων αὐτοῦ. 33. ^ τὸν Κύριον Θεὸν τοῦ Ἰσραήλ. 34. ^ ἐν ταῖς ἡμέραις αὐτοῦ. 17, 1 Ἠλίας pro Ἠλίου, item deinceps. ^ δρόσος καί. λόγου στόματος pro στόματος λόγου. 2 + λέγων a fine. 4 ^ ἔσται. 7. οὐδέ pro ὅτι οὐκ. 8 + λέγων a fine. 13 ἐν πρώτοις ante καὶ ἐξοίσεις μοι positum. 15 ^ καὶ αὐτός. 17 ἐξῆλθε pro οὐκ ὑπελείφθη. 18, 5 κτήνων pro σκηνῶν. 10 ^ ὁ Θεός σου. 12 ^ τὴν ante γῆν. 17 ^ καὶ ἐγένετο ὡς εἶδεν Ἀχαάβ τὸν Ἠλιού. 18 ἐπορεύθητε pro ἐπορεύθης. 21 ἀγνοίαις pro ἰγνύαις ὑμῶν. 27. ^ ὅτι Θεός ἐστιν. 28 ^ κατὰ τὸν ἐθισμὸν αὐτῶν. ἰσχῦσαι pro ἐκχύσεως. 29 ^ ὁ Θεσβίτης. τῆς αἰσχύνης pro τῶν προσοχθισμάτων. 35 ἔπλησεν pro ἔπλησαν. 37 πᾶς ὁ λαός pro ὁ λαὸς οὗτος. 39 ^ ὁ Θεός 1°. 44 ^ ἑπτάκις. + ἀπὸ θαλάσσης post ὕδωρ. 45 ἐν Ἰσραήλ pro ἕως Ἰεζράελ. 46. + ἐγένετο post Κυρίου. σὺν Ἰσραὴλ pro ἐν Ἰεζράελ. 19, 1 ^ ἐν ῥομφαίᾳ. 6 κολλυρίτης sive καὶ κολλῦραι pro ὀλυρίτης. 10 ^ Ἠλιού. 12 + καὶ ἐκεῖ Κύριος a fine. 14 ^ Ἠλιού. 16 + υἱὸν ante Ἰού. + ἀπὸ Ἀβελμεουλά post Σαφάτ. 18 ^ ἐν Ἰσραήλ. 19 ^ ζεύγη. 21 (20 Holm.), 1 + καὶ ἐγένετο μετὰ τὰ ῥήματα ταῦτα ab initio. Ἰσραηλίτῃ pro Ἰεζρ. 4 + καὶ ἦλθε ante καὶ ἐκοιμήθη. 6 Ἰσραηλίτην pro Ἰεζρ., item deinceps. 8 + τῆς πόλεως αὐτοῦ post πρεσβυτέρους. 11 ^ καὶ καθὰ ἐγέγραπτο ἐν τοῖς βιβλίοις οἷς ἀπέστειλε πρὸς αὐτούς. 13 + οἱ ante δύο. 16 ^ ὁ Ιεζραηλίτης. 18 ^ ἰδού pro ὅτι 1°. ^ ὅτι 2°. 21 + τάδε λέγει Κύριος ante ἰδού. 22 + μέ post παρώργισας. 23 Ἰσραὴλ pro Ἰεζραήλ. 27 ^ ὡς. καὶ ἐπορεύετο κλαίων post χιτῶνα αὐτοῦ positum. ^ καὶ ἐπορεύθη. 29 καί pro ἀλλά. 20 (21 Holm.), 2 + ἀγγέλους post ἀπέστειλεν. ^ εἰς τὴν πόλιν. 5 καὶ πάλιν ἀπέστειλε καὶ ἦλθον pro καὶ ἀνέστρεψαν. + πρὸς Ἀχαάβ post εἶπαν. ^ καὶ τὰ τέκνα σου. 6 ^ πρὸς σέ. 7 ^ τῆς γῆς. 9 ἄγγελοι pro ἄνδρες. τὸν λόγον pro λόγου. 10 + πάλιν ante ἀπέστειλεν. 12 ἤκουσε pro ἀπεκρίθη αὐτῷ. ^ καὶ ἔθεντο χάρακα. 13 ^ Ἀχαάβ. 15 + καὶ δύο post τριάκοντα. 15. 16. 18 admodum corrupti. 19 καὶ ἤδη ἐξῆλθον pro καὶ μὴ ἐξελθάτωσαν. 20 + καί ante ἐπάταξαν. ^ βασιλεὺς Συρίας. 23 εἶπαν πρὸς αὐτόν pro καὶ εἶπον. ἐκραταίωσαν pro ἐκραταίωσεν. 25 αὐτῶν pro αὐτοῦ. ἐποίησαν. 33 + ἐνθάδε ἐστί post ἀδελφός σου. ἀναβιβάζει. 22, 4 μετ' ἐμοῦ pro μεθ' ἡμῶν. 8 ^ πρὸς Ἰωσαφάτ. Ἰεμία pro Ἰεμβλαά, item V. 9. 11 Χαανά pro Χαναάν. 12 σὲ Κύριος καὶ δώσει pro καὶ δώσει Κύριος. 17 + Μιχαίας post εἶπε. ^ οὐχ ante οὕτως. ὁ τούτων Θεός pro οὐ Κύριος τούτοις Θεός. 19 ἀκούων pro ἄκουε. 20 ἐν σοὶ bis pro οὕτως bis. 25 ^ ἐκεῖ. 26 Ἀμών τὸν ἄρχοντα τῆς πόλεως Σαμαρείας pro Σεμήρ — πόλεως. 27 εἶπε pro εἶπον. 35 ^ καὶ ἐξεπορεύετο τὸ αἷμα τῆς τροπῆς ἕως τοῦ κόλπου τοῦ ἅρματος. 38 καὶ ἐξήνεγκαν τὸ ἅρμα ἔξω τῆς πόλεως pro καὶ ἀπένιψαν τὸ αἷμα ἐπὶ τὴν κρήνην. ὕδατι pro

αἵματι. 41 ^ ἐβασίλευσε 1°. 42 + Ἀσά post υἱός. Σεμεεί pro Σαλαί. 46 + καὶ ante ὅσα. [47—50 Holm.]. 51 ^ παρὰ τοῖς πατράσιν αὐτοῦ. 52 ὀκτωκαιδεκάτῳ pro ἕπτακ. ^ Ὀχοζίας υἱὸς Ἀχαάβ 2°. ^ ἐν Σαμαρείᾳ 2°. 54. + καὶ ἠθέτησε Μωὰβ ἐν Ἰσραήλ μετὰ τὸ ἀποθανεῖν Ἀχαάβ a fine versus (cf. 4 Reg. 1, 1).

3) Lectiones variantes e codicibus nostris collectae, et annotationes ad singulos versionis locos.

(Explanatio siglorum: ^ deest; + additur; i. m. in margine; i. l. inter lineas; exc. excepto). Monendum est, codicem R in Cap. 1, 1—6, 9 et 12, 1—13, 4 cum codice E magis quam cum k consentire.

Cap. 1. *V.* 2. **ለዳዊት፡**] ^ EM. **ለንጉሥ፡**] ^ E; ^ **ለ** k. **ወትሰክብ፡**] **ወትስ"፡** Ak (exc. C.); **ትጎድር፡** E. **ወተሐቅፎ፡**]**ወትሕቅፎ፡** Ak (exc. C.); **ወትሕቀፎ፡** R; E praemittit **ወትስክብ፡ውስተ፡ሕፅኑ፡ ወይመውቅ፡**] ^ k. **እግዚ"፡**]**ለእግዚ"፡** k. *V.* 4. **ወነበረት፡**] praemittitur **ወወለት፡ሠናይት፡ጥቀ፡** E, **ወወለትሰ፡ሠናይ፡ሥነ፡ላሕያ፡** R. **ትትለአኮ፡**]**እንዘ፡ ተሐቅፎ፡ለንጉሥ፡** R. *V.* 5. **እንግሥ፡** S. *V.* 6. **ግሙራ፡**] ^ k. **ውእቱ፡**] **ውእቱኒ፡** E: *V.* 7. **ሰሩሕያ፡** E, **ሶሩሀያ፡** A. *V.* 8. **ዮናታን፡**] **ናታን፡** k. *V.* 9. **ዘዘኤሌቲ፡** A, **ዘዘኤልቲ፡** MD. **ምድረ፡**] praemittunt **ዐይነ፡** BC, i. l. D. **ኤቲ፡—ሮጌል፡**]**ኤልቲ፡ዘዘኤልቲ፡ እብነ፡ዙሔል፡ዘቅሩብ፡ዐይነ፡ሮጌል፡** E, **እብን፡ዝሕልት፡ዘመአሕዘ፡ዐይነ፡እግር፡** R. **ጽኑዓ ነ፡**]**ዕደወ፡** R. **ደቂቀ፡ 2°**] **ደቀ፡** k, **አግብርተ፡** R; ^ cum seq. **ንጉሥ፡** A. *V.* 10. **ወለናታንሰ፡, ወለብንያስ፡ወለጽኑዓኒሆሙ፡ወለሰሎሞን፡** k. *V.* 12. **አምክርኪ፡**]**እምክርኪ፡** D, **እመክረኪ፡** R (vid. 12, 6). *V.* 13. **ሐሪ፡**]**ንሐር፡** S. **ንዒ፡ሐሪ፡**]**ሐሪ፡ወባኢ፡** R. **አንተ፡**] praemittunt **አኮኑ፡** BCM, **እስመ፡** D, **ሎቱ፡እስመ፡** R. **እግዚአየ፡**] + **ንጉሥ፡** R. **መሐልከ፡**] + **በአምላክከ፡** k (exc. R); E i. l. **ትብል፡**] + **እስመ፡** R. **ዲበ፡**]**ውስተ፡** ARE. **ከመ፡**] ^ kE. *V.* 14. **እተልወኪ፡**]**ድኅሬኪ፡** k. **ነገረኪ፡** kE (at vid. gramm. meam 1857 p. 280). *V.* 17. **በአምላክከ፡**]**በእግዚ"፡አምላክከ፡** kE. **ዲበ፡**]**ውስተ፡** AE (vid. V. 13). *V.* 18. **ኢ ያእመርከ፡**]**አእመርከ፡** S. *V.* 19. **ወለአብያታር፡** k; **ወለኢዮአብ፡** k. **ወሰሎሞንሂ፡**]**"ሞንሃ፡** E, **ለሰሎሞንሰ፡** k. **ኢጸውዖ፡** k. *V.* 20. **ታይድያሙ፡**] praemisso **ከመ፡** k. **መንበርከ፡**]**መንበረ፡** kA. **እምድኅሬሁ፡** BCE. *V.* 21. **ወሰሎሞን፡ወልድየ፡** AkE. **ኃጥኣነ፡**]**ኀጣእያነ፡** E (i. m. **ነጻያነ፡**). *V.* 22. **ወቦኡ፡**]**ቦኡ፡** Ak, **መጽኡ፡** E. *V.* 23. Ante **ቅድመ፡** lacunam ita supplent: **ወነገርዎ፡ለንጉሥ፡እንዘ፡ይብሉ፡ናሁ፡ናታን፡ነቢይ፡መጽአ፡ወቦኡ፡** R; **ወነገሮ፡ለንጉሥ፡ወይቤሎ፡ናሁ፡ና"፡ነ"፡መ"፡ወቦኡ፡** E. *V.* 24. **ይንግሥ፡** AkE. **ይንበር፡** CE. **ውስተ፡**] **ዲበ፡** k (exc. R) E. *V.* 25. **ወሥዐ፡**] **ወጠብሐ፡** k, vid. V. 9. **ሕያው፡**] **ሕየው፡** kE. **አበ፡ነጋሢ፡**]**ንጉሥ፡** RE (at i. m. E lectio altera); item V. 34. 39 (vid. 1 Reg. 10, 24; 2 Reg. 16, 16). *V.* 26. **ገብረከ፡** CMR. **ወለሳዶቅ፡ካህን፡ወለብንያስ፡** k. **ወለሰሎ**

ሞን፡ k. ገብርከ፡]ወልድከ፡ k (exc.) R. ኢጸውዐነ፡ AkE. *V.* 27. ውስተ፡]ዲበ፡ k (exc. R). እምድኅሬከ፡ k. *V.* 28. ንጉሥ፡] ∧ AkE; in R ante ወይቤ፡ positum est. ቅድመ፡ —ቅድሚሁ፡]ወቆመት፡ቅድመ፡ንጉሥ፡ k. *V.* 29. እግዚ"፡] + አምላከ፡እስራኤል፡ k (exc. R). ምንዳቤየ፡ Sk, ምንዳቤሃ፡ E. *V.* 30. ከመ፡ 1°] ∧ k. በእግዚ"፡]በቅድመ፡እ ግዚ"፡ Ak (exc. R). ወውእቱ፡] ∧ ወ SR. ውስተ፡]ዲበ፡ AkE. ከመ፡ 2°] ∧ CR. *V.* 31. ሕያው፡]ይሕየው፡ k (exc. D) E, ሕየው፡ D. *V.* 32. ዮዳሔ፡] + ወናታንሃ፡ነቢየ፡ kE. ኀበ፡]ቅድመ፡ R. ወናታን፡ነቢይ፡] ∧ kE. *V.* 33. ጊዮን፡ AR. *V.* 34. ሕያው፡]ይሕየ ው፡ BCR, ሕየው፡ MDE, item V. 39. — Vid. V. 25. — *V.* 35. ወዕረጉ፡ወትለውዎ፡ A. ውስተ፡]ዲበ፡ k (exc. R), ኀበ፡ R. ይነግሥ፡]ይንግሥ፡ k (exc. D) E. ወእነ፡] + ኪያሁ፡ B, ወኪያሁ፡እነ፡ C, E (sed እነ፡ i. l.). *V.* 36. ወይኩን፡] ∧ ወ k (exc. R) E. ወይረሲ፡]ይሬ ሲ፡ E. ለእግዚእየ፡]አምላከ፡እግዚእየ፡ R, ምስለ፡እግዚእየ፡ E. *V.* 37. መንበረ፡]መን በርከ፡ k (exc. R). *V.* 38. ኬርቲ፡]ኬልቲ፡ k. ጊዮን፡ AE, ግዮን፡ M. *V.* 39. ወአምጽ እ፡] ∧ AkE. ወነፍሐ፡]ወነፍሖ፡ kE. — Vid. V. 25. 34. — *V.* 40. ትፍሥሕተ፡]ፍሥ ሓ፡ AkE. እምነ፡]በ R. *V.* 41. ኀሩያኒሁ፡]ኀሩያኒሆሙ፡ AS (at vid. V. 49); ጽዊዓን፡ k (exc. R), ጽዊዓን፡ምስሌሁ፡ዘሀለዉ፡ R. *V.* 42. ዓዲ፡] ∧ S (vid. V. 14 et 22). ይትና ገር፡] + ውእቱ፡ AkE. ወናሁ፡] ∧ ወ Ak (exc. R) E. ወይቤለ፡]ወይቤ፡ R. ብእሲ፡ኀያ ል፡ S. *V.* 43. ወይቤ፡] + ለአዶንያስ፡ R. *V.* 44. ንጉሥ፡] ∧ SC. ክህነ፡ kE (vid. V. 3. 26. 32). ወኬልቲ፡ k (vid. V. 38). ዲበ፡]ላዕለ፡ AkE. *V.* 45. ወዝንቱ፡] ∧ ወ R. ነገ ር፡]ቃል፡ R. *V.* 46. ሰሎሞን፡] + ሂ CE. መንግሥቱ፡ DE. *V.* 47. ለእግዚእነ፡]እግ ዚአነ፡ k. ወልድከ፡] ∧ AkE. *V.* 48. ዘወሀበኒ፡ S. እምነ፡ዘርእየ፡]ለገብሩ፡ k (exc. R), ለገብሩ፡ዘርአ፡ MD. *V.* 49. ወተንሥኡ፡] praemittunt ወፈርሁ፡ k, ወደንገፀ፡ E. ኀሩያኒሁ፡] ጽዊዓኒሁ፡ k (vid. V. 41). ወሖረ፡ Sk (exc. R). *V.* 50. ወአዶንያስኒ፡ kE. ቅድመ፡] ∧ E. *V.* 51. ገጸ፡] ∧ AE. ወእኀዘ፡]ወናሁ፡እኀዘ፡ R. በኀቢን፡]ለገብሩ፡በሰይፍ፡ R. *V.* 52. እኪት፡ተረክበት፡ k. በላዕሌሁ፡]ቦቱ፡ R. *V.* 53. ለሰሎሞን፡]ለንጉሥ፡ሰ"፡ R.

Cap. 2. *V.* 1. ለመዊት፡] ∧ AS. *V.* 2. ሖርኩ፡]አሐውር፡ E. ወትባዕ፡] ∧ AkE. ብእሴ፡] + ጠቢብ፡ k (exc. R). *V.* 3. ወትዕቀብ፡]ወዕቀብ፡ kE. ወፍትሑ፡] + ወስምዖ፡ E. ዘእኤገዘከ፡]ዘከመ፡አዘዘከ፡ k. *V.* 4. ነበበ፡] + ሊተ፡ k, ኀቤየ፡ R. ፍኖቶሙ፡]ፍኖ ትየ፡ k (exc. R). ይሖሩ፡]ለሐዊር፡ E. ልቦሙ፡] + ወበኵሉ፡ነፍሶሙ፡ RE. *V.* 5. ወኵ ሎ፡] ∧ k (exc. M), ውእቱ፡ R. አበኔር፡ Ak. ወቀተሎሙ፡] + ወረሰየ፡ደመ፡ጸብእ፡ዘሰላ ም፡ E. ፀሩ፡]ፀር፡ AkE. ሕይወቱ፡]ቅናቱ፡ዘ E. *V.* 6. ሚበቶ፡ R, ሚቢታቲሁ፡ C (item V. 9). *V.* 7. ግበር፡]ትገብር፡ R. ውስተ፡ማእድከ፡]እማእድከ፡ k (exc.) R; ማእደከ፡ R. ቀርበኒ፡]ቀረበኒ፡ SR. እትጎጣእ]ጐየይኩ፡ k (exc.) R. እምቅድመ፡] ∧ ቅድመ፡ AkE. *V.* 8. በቱሪም፡]ወራዙት፡ R. መዋዕለ፡] ∧ S (at vid. 3, 10 apcr.). አሐውር፡] + ውስተ፡ ምናሔም፡ k (R sine ውስተ፡); E. i. l. በትዕይንት] ∧ R. ወእምዝ፡]ውእቱ፡ R. ከመ፡]

∧ k (exc. R). ኢይቀትለከ፡ k (exc. R) E. *V.* 9. ወአንተ፡] ወይእዜኒ፡ k; E i. l. — V. 6 —. *V.* 11. ላዕለ፡]ለ ACDE. በኢየ"፡ 1°] ∧ kE. ዓመተ፡ 1°] ዓመት፡ k (exc. D). *V.* 12. ውስተ፡] ዲበ፡ k (exc. R). ወጸንዐት፡ k (exc. D). *V.* 13. አዶንያስ፡] + ወልደ፡አ ጊት፡ RE. ወሰገደ፡ላቲ፡] ∧ R, i. l. E. ሰላመ፡ለ]ሰላምኑ፡ k (exc. R). ለኪ፡] ∧ kE. *V.* 14. Praemittit ወይቤ፡ k. ትክዘ፡]ነገር፡ k (exc. DR). *V.* 15. ይእቲ፡]ኮነት፡ k (E i. m.). ገብ አ፡] አግብኡ፡ E. ለዕሉ፡] ∧ ለ E. *V.* 16. ገጸኪ፡] + እምኔየ፡ k (exc. R). E. ቤርሳቤ ሕ፡በል፡]ተናገር፡ R. *V.* 17. ወየሀበኒ፡] ∧ ወ k. *V.* 18. አነ፡]ወአነ፡ Ak. *V.* 19. ቅ ድሚሃ፡]ወተቀበላ፡ R. ወተአምኃ፡]ወሰገደት፡ላቲ፡ E. ውስተ፡]ዲበ፡ k (exc. R). ለንጉሥ፡ እሙ፡ (sine dubio pro እሞ፡) A. ወኢይመይጥ፡—እምኔኪ፡]ወኢይመይጠኪ፡ AE. *V.* 21. ብእሲተ፡ kE. *V.* 22. ወለምንት፡] ∧ ወ k. ሰሜናዊተ፡] ∧ AkE. ወሰአሊ፡] አላ፡ሰአሊ፡ 2°] ወ k. ካልእ፡] ∧ kE. መልአከ፡ሳይል፡] ∧ R, E i. l. BC, D per corr. ወምስሌሁ፡ *V.* 24. ውስተ፡]ዲበ፡ k (exc. R). ገብረ፡]ዘገብረ፡ BCE. ይቤ፡]ነበበ፡ R. እግዚ"፡] ∧ BCR, in E deletum a manu alia. ከመ፡]እስመ፡ R. [ይመውት፡] AS exhibent ነበበ፡ quod errore quodam e V. 23 huc migrasse videtur. *V.* 25. ምስለ፡]በእደ፡ k, ኀበ፡ E. ወቀተሎ፡]ወረገዞ፡ R. አዶንያስ፡—አሚረ፡] ∧ R. *V.* 26. ውስተ፡ሐቅልከ፡] ኀበ፡ገራህትከ፡ R (vid. V. 34). ደ ም፡]ሞት፡ kE. ዮም፡]በዛቲ፡ዕለት፡ R. ለአቡየ፡ 1°] ለዳዊት፡አቡየ፡ R. ወእስመ፡] ∧ እስ መ፡ k (exc. R); ∧ ወ R. ለአቡየ፡ 2°] ∧ k (exc. R). *V.* 27. ካህኑ፡ kE. *V.* 28. ሰሎ ሞን፡] + ሰ፡ BCE. ወአኀዘ፡]ወተማሕፀነ፡በ R, item V. 29. *V.* 29. ለሰሎሞን፡] + ን ሎሞን]፡ desunt omnia in E. ኀበ፡ኢዮአብ፡ 2°] ∧ BC. ወቅብሮ]፡ ∧ ER. *V.* 30. ወመ ጽአ፡]ወቦአ፡ k. ወልደ፡ዮዳሔ፡ 1°] ∧ E. ኀበ፡ኢዮአብ፡] ኀበ፡ቤተ፡እግዚ"፡ kE. ወልደ፡ ዕሌየ፡ BC. ዮም፡] ∧ R. *V.* 32. በኀሢን፡]በሰይፍ፡ BC. በደሞሙ፡] ∧ k (exc. R) E; ደ ሞሙ፡ R. ዘኢያቴር፡] ወልደ፡ኢያቴር፡ k. *V.* 33. ወይገብእ፡ R. ርእሶ፡] ርእሰ፡ኢዮአ ብ፡ R. ይኩን፡] ይከውን፡ BCR. *V.* 34. ወአኀዘ፡] ወረገዞ፡ R, ∧ E. *V.* 35. ወሢሞ፡ወ ረሰዮ፡ R. ዮዳሔ፡] + ሀየንተ፡ኢዮአብ፡ D, + ሀየንቱሁ፡ለኢዮአብ፡ BCR; + ሀየንቱሁ፡ E i. l. ወጸንዐት፡—በኢየሩ"፡] ∧ kE. ወወሀቦ፡——ባሕር፡] ∧ omnia in kE.

Cap. 3ª. Hujus capitis sectio prima V. 1—12, ut quae in Bibliis Hebraicis desit, nonnisi in versione antiqua invenitur; in secunda (k) et tertia (E) omissa est (at vid. C. 9, 17—25). *V.* 2. ኢየሩሳሌም፡] ∧ S. *V.* 3. ጸዋሬ፡]ጸዋርያን፡ A. *V.* 4. ወተቅዋሚሃ፡ S. ለቀጽራሂ፡]ለአቃራን፡ (ἄκραν) A. *V.* 6. [ዘ] ∧ AS, at vid. Cap. 3ᵇ 15. *V.* 8. [ለ] codices exhibent ዘ. *V.* 9. [ገ] ∧. *V.* 10. ኢያሜኒ፡ A. ባቱሪም፡]ኬብሮን፡ A. ውስተ፡]በው ስተ፡ S. *V.* 11. ኢትመውት፡ S. *V.* 12. ሚበታቲሁ፡ A

V 36—46 in Hebraico

codice capiti II° adnumerantur. *V.* 36. **ወጸውዖ፡ሰ"፡**] **ወፈነወ፡(ወለእከ፡** R) **ንጉሥ፡ወጸውዖ፡** k. **ውስተ፡**] **በውስተ፡** R, **በ** k. **ወኢአይቱ፡**] **ለፊ፡ወለፊ፡** k. *V.* 37. **አእምር፡**] praemittit **አእምሮ፡** E. **ይገብእ፡**] **ይከውን፡** R. **ወአምሐሎ፡ — አሚረ፡**] i. l. E. *V.* 38. **ፌዓመተ፡**] **ብዙኀ፡መዋዕለ፡** RE. *V.* 39. **ወእምዝ፡እምድኅረ፡** R. **ፌ** 2°] **ክልኤቱ፡** RE (i. l. **ፌ** E). Etiam **እንኩስ፡**, **አንኮስ፡** Etiam **ሚክ፡** et **ሜክ፡ ወይቤልዎ፡**] + **ናሁ፡** R. *V.* 40. **ወረሐኑ፡**] **ወረሐለ፡** E, **ወጸወኑ፡** R. **እምነ፡ጌት፡**] ∧ CD. *V.* 42. **ንጉሥ፡**] + **ወጸውዖ፡ለሳሚ፡** k. **ለሳሚ፡**] ∧ k. **ለከ፡**] **ብከ፡** k, **ላዕሌከ፡** E. **አንተ፡**] + **ወትቤለኒ፡ሠናይ፡ነገር፡ሰማዕኩ፡** E; + **ወትቤለኒ፡ሠናይ፡ውእቱ፡ዝንቱ፡ነገር፡እሰምዕ፡** R. *V.* 43. **ትእዛዘ፡**] **መሐላ፡** kE. **ወመሐላሁ፡**] **ወትእዛዘ፡** kE. *V.* 44. **ወይቀልየከ፡**] **ወያአምር፡** R. **ልብከ፡**] **ልበከ፡** A, **በልብከ፡** B. *V.* 45. **ዳዊት፡**] + **ኂ፡** AkE. **ድልው፡**] + **ውእቱ፡** BD, CE i. m.; **ይከውን፡ድልወ፡** R. *V.* 46. **ዮዳሔ፡**] + **ከመ፡ይቅትሎ፡ለሳሚ፡** k. **ወቀተሎ፡**] + **ወጸንዐት፡መንግሥቱ፡ለሰሎሞን፡በኢየሩሳሌም፡** k (R sine **በኢየ"፡**); + **መንግሥትሰ፡ድልው፡በእደ፡ሰሎሞን፡** E. Sectio capitis ultima V. 13—22 nonnisi in versione antiqua invenitur; in secunda (k) et tertia (E) sicut in Bibliis Hebraicis omissa est. *V.* 16. **ቆሮስ፡** 1°] **ኤፍ፡** A. **ቆሮስ፡** 2°] **በመስፈርተ፡ቆሬ፡** A. *V.* 17. **መንግሥታተ፡** exhibent S et A (vid. V. 22). *V.* 18. **ሑሎሙ፡**] **ወሑሎሙ፡** S. **ወበለሶሙ፡**] ∧ A. *V.* 19. **ወአርኒ፡**] **ወኦርያ፡** S. *V.* 20. **መዝክር፡**] **መዘክር፡** A. *V.* 22. **መንግሥታት፡**] S et A habent **መንግሥታተ፡**

Cap. 3b. *V.* 1. **ላዕለ፡** 1°] **ለ** S. V. 1 et 2 desunt ut in Bibliis Hebraicis ita in k et E; pro iis exhibent versionem ejusdem loci, qui apud Hebraeum Cap. 3, l. 2 legitur: **ወተሐመዎ፡ሰሎሞን፡ለ**[**ወፈኅሬ፡ሰሎሞን፡ለወለተ፡** R] **ፈርዖን፡ንጉሠ፡ግብጽ፡ወነሥአ፡ለወለተ፡ፈርዖን፡ወአእተዋ፡ውስተ፡ሀገረ፡ዳዊት፡እስከ፡ይፈጽም፡ሐኒጸ፡**[**ነዲቀ፡** RE] **ቤቱ፡ወቤተ፡እግዚአብሔር፡ወአረፍተ፡ኢየሩሳሌም፡ዘቅጽራ።** **ወባሕቱ፡**[**እስመ፡** R] **ሕዝብ፡ይሠውዕ፡ወየዐጥኑ፡**[**የዐጥኑ፡** R, **ይሠውዕ፡** E] **ውስተ፡አድባር፡**[**አውግር፡** E] **እስመ፡ኢተሐንጸ፡ቤተ፡**[**ቤት፡በስመ** E, **ቤት፡ለስመ፡** R] **እግዚአብሔር፡እስከ፡ይእቲ፡ዕለት።** *V.* 3. **አውግር፡**] **አድባር፡** RE. *V.* 4. **ወሖረ፡**] + **ንጉሥ፡** R. **ትነውኅ፡**] **ዘትነውኅ፡** A. **ገብረ፡**] **ሦዐ፡** R. **በገባአን፡**] **ውስተ፡ዘቲ፡ምሥዋዕ፡** R, **ውስተ፡ውእቱ፡ምሥዋዕ፡በገባአን፡** E. *V.* 5. **እግዚ"፡** 1°] **መልእከ፡እግዚ"፡** S. **ሌ"፡በሕልም፡**] **በገባአን፡በራእየ፡ሌሊት፡** R; ∧ **ሌሊተ፡** SD. **እግዚ"፡ለሰ"፡** 2°] ∧ k (exc. R) E. **ስእለተ፡**] + **ዘኀለየ፡ልብከ፡ከመ፡አሀብከ፡** k (E i. l.). *V.* 6. **ለገብርከ፡**] **ምስለ፡ገብርከ፡** E. **ወበንጹሕ፡** k, **ወበየውሀተ፡** R. **ከመ፡ዕንብሮ፡ — ላዕለ፡**] **ወወሀብከ፡ወልደ፡ዘይነብር፡ዲበ፡** R. *V.* 7. **ረሰይከ፡**] **አንገሥከ፡** k. **ንስቲት፡**] **ንኡስ፡** k. *V.* 8. **ዘኢይትኈለቍ፡** SAE. *V.* 9.

ወሀቦ፡] ∧ ወ k. በጽድቅ፡] ∧ R. ሠናየ፡ — ወይፍልጥ፡]ወይፍልጥ፡ማእከለ፡ሠናይ፡ወእኩይ፡ R. *V.* 10. ወአደሞ፡] + ዝንቱ፡ነገር፡ k (E i. m.). *V.* 11. ቃለ፡]ነገረ፡ k (exc. R). መዋዐለ፡] + ወኢሰአልከ፡ለከ፡ብዕለ፡ kE. ለከ፡ከመ፡] ∧ ለከ፡ Sk. *V.* 12. ናሁ፡ 2°] ወ k (exc. R). ዘእምቅድሜከ፡] ∧ ዘ kE. *V.* 13. ቤመንግሥቱ፡] + በኵሉ፡መዋዕሊከ፡ k, በመንግሥታት፡ኵሉ፡መዋዕሊከ፡ E. *V.* 15. ምሥዋዕ፡ዘቅድመ፡] ∧ RE. ወገብረ፡ 1°] ∧ k. ዘሰላም፡] ሰላመ፡ S (vid. Cap. 3ª, 6). ሎቱ፡ወለሰብኡ፡]ለኵሉ፡አግብርቲሁ፡ R. *V.* 17. ወወለድኑ፡]ወወለድኩ፡ምስሌሃ፡ E. *V.* 18. እምዘ፡]ዘ S. *V.* 19. ለይእቲ፡]ለዛቲ፡ k. *V.* 20. ሕፅንየ፡ 1°] + እንዘ፡እነውም፡ k (exc. R), + እንዘ፡ትነውም፡አመትከ፡ R, + ወአመትከ፡እንዘ፡ትነውም፡ E. *V.* 21. ሕፃንየ፡]ወልድየ፡ R. ዝክቶ፡]ዝኰ፡ BCR. ወርኢክዎ፡ Ak (exc. R). ወሶበ፡ — ርኢ"፡]ወጠየቅዎ፡በጽባሕ፡ E. ዘእየ፡] ∧ kE. *V.* 22. ዘሕያው፡] ∧ ዘ k. ወወልድኪ፡]ወልድኪሰ፡ k. ወተባሀላ፡] + ከመዝ፡ kE. *V.* 23. ወይቤሎን፡]ወይቤ፡ E. አንቲኒ፡ትቤሊ፡]ዛቲ፡ትቤ፡ E. ከመ፡] ∧ kE. ወአንቲኒ፡ትቤሊ፡]ወዛቲ፡ትቤ፡ E. ውእቱ፡]ዝንቱ፡ k (exc. R). ዘእኪ፡]ዘእሃ፡ AkE. *V.* 24. አምጽኡ፡] + ሊተ፡ R. *V.* 26. ሕፃና፡]ወልዳ፡ R. ወትቤሎ፡] ∧ R. ወትቤ፡] + አልቦ፡ k (exc. R), E i. l. ኢ፡ይኩን፡] ኢ AE (alii habent: ኢ፡ይኩን፡ሊተ፡). *V.* 27. ሕፃና፡]ዘንተ፡ሕፃነ፡(ሕፃና፡ E) ሕያው፡ kE. ለዛቲ፡ — ኪ፡ያሁ፡] ∧ E. እንተ፡ — ኪ፡ያሁ፡] ∧ R. *V.* 28. ገጹ፡ለ] ∧ E. ኵነኔ፡] + ርትዕ፡ BC, + ርቱዐ፡ E, ወፍትሐ፡ R.

Cap. 4. *V.* 1. ወሰ"፡ንጉሥ፡]ወእምዝ፡ኮነ፡ንጉሥ፡ሰ"፡ R. ላዕለ፡] + ኵሉ፡ k (exc. D) E. *V.* 2. መላእክቲሁ፡]መላእክት፡ዘሎቱ፡ R. ሳዶቅ፡] + ካህን፡ kE. *V.* 3. ወኤልያብ፡] ∧ ወ k (exc. D); ወኤሊሖሬፍ፡ E. ወልዶ፡ 1°] ደቂቀ፡ k. ሱባ፡]ሱሳዕ፡ E, ሱሳ፡ R. ጸሓፊ፡]ጸሐፍት፡ kE. *V.* 4. Praemittunt: ወብንያስ፡ወልዶ፡ዮዳሔ፡ላዕለ፡ሠራዊት፡[ኀይል፡ ER] kE. *V.* 5. ወአርያ፡]ወአርንያ፡ B, ወአዛርያስ፡ RE. ሥዩማን፡]አለ፡ይቀውሙ፡ኀቤሁ፡ k (exc. R), E i. l., vid. 3ª, 19. ናታን፡ 2°] + ካህን፡ kE. *V.* 6. መጋቢ፡]መጋቤ፡ቤት፡ k, E i. l. ወኤልያፍ፡ — በሓውርት፡] ∧ R, E i. l. ኤድራ፡]አብዩድ፡ R. *V.* 7. ፲ወ፪] + ዕደወ፡ kE i. m.; + ሥዩማን፡ E. ላዕለ፡] + ኵሉ፡ kE. እለ፱ — ግብሮሙ፡] ከመ፡ይሴስይዎ፡ R. ለለ፩] ∧ ፩ R, አሐደ፡ AkE, seq. ወርኀ፡ ያዊፍዩ፡]ያወፍዩ፡ S. *V.* 8. Nomina quae sequuntur propriorum variationes omnes annotari nequeunt. — ቤዖር፡]ወልዶ፡ሐር፡ R; E habet utramque lectionem. *V.* 9. ፩] ∧ kE. ኤሎም፡]ኤሎን፡ R. እስከ፡] ∧ BE, በ R. ላማኒስ፡]ሄኖን፡ BR, ሐናን፡ E. *V.* 10. Hoc comma mire corruptum restitutum est: ወልዶ፡ሔሱድ፡በአራቦት፡ወበሴካ፡ወኵሉ፡ምድረ፡ሔፌር፡ in R, ወልዶ፡ኤሳት፡በርአማሉ፡ሶቤ፡ወኵሉ፡ምድረ፡

ሆፈር፡ in E. *V.* 11. ወሐና"፡ ብእሲ፡] ወልደ፡ አሚናዳብ፡ በሐናጣፌንጢ፡ k (exc. R), ወልደ፡ አሚናዳብ፡ ሐናጡፍንጤ፡ ብእሲ፡ E, ለወልደ፡ አሚናዳብ፡ ክልነፍ ዶር፡ ወሐናጡፍ፡ (sine ጠብሴት፡ seq.) R. ብእሲቱ፡] ክነት፡ ሎቱ፡ ብእሲተ፡ R. *V.* 12. ኤስድራኤ፡] ኢይዝራኤል፡ E. ወአቤል"፡] እስከ፡ አቤል"፡ E. In R comma 12m hoc est: በአናኅ፡ ወልደ፡ አክሉድ፡ በታእናክ፡ ወመቂዳ፡ ወኵሉ፡ ቤተ፡ ሳኢን፡ ዘመንገለ፡ አስትና፡ ዘመትሕተ፡ ኢይዝራኤል፡ እምቤተ፡ ሳዔን፡ እስከ፡ አቤል፡ መሐላ፡ እስከ፡ ማዕዶተ፡ ለቅማ። *V.* 13. ጋቤሃ፡] ጋቤር፡ R. ውእቱ፡ — ኤሬጠቦሔ፡] አህጉረ፡ ኢያእር፡ ዘምናሴ፡ ሎቱ፡ ደወለ፡ አርጎብ፡ BC; ሎቱ፡ አህጉረ፡ ያኤር፡ ወልደ፡ ምናሴ፡ ዘበገለዓድ፡ ሎቱ፡ ደወለ፡ አርጎብ፡ E; ውእቱ፡ ወሰኖሙ፡ ሐውታኤር፡ ወልደ፡ ምናሴ፡ ዝንቱ፡ በገለአድ፡ ውእቱ፡ ወሰኖሙ፡ ሀቤል፡ አርጌብ፡ ዝንቱ፡ R. *V.* 14. in R hic est: ወአሄኖዱብ፡ ወልደ፡ ኤዳን፡ ዘምናሄም፡ *V.* 15. ወአኪማሐስ፡ R. *V.* 16. በአና፡ R. ኵሲ፡] + በአሴር፡ kE. ዘእምን፡ — መሐለይሶ፡] quamquam in ASk exhibentur, plane corrupta sunt; R nil habet nisi ወበኤሎት፡, E ወቤኤላት፡ *V.* 17. Praemittunt ወሳሚ፡ k (exc. R). Cum Hebraeo E nostrum comma XIX commati XVII° praemittit; item R, ubi legitur: ወኢዮሳፍጥ፡ ወልደ፡ ፎሮኒ፡ በይሳኮር፡ *V.* 18. Praemittunt ጌቤር፡ vel ጋቤር፡ k, አቤር፡ E. አዶ፡]ኡሪ፡ R. ጋድ፡] ገለአድ፡ RE. ወበምድረ፡] ∧ ወበ RE. ሐሴቦን፡] አሞሬዎን፡ RE. ወናሴፍ፡] ወናጺብ፡ R. *V.* 20. et 21 desunt in R, margini adscripti sunt in E; in utroque exhibentur ante V. 25 nostrae versionis. *V.* 20. ዘአዘገዘምሙ፡ k (exc. R) A. ወኢምንተኒ፡ Ak. *V.* 21. ለአፍራስ፡] + ወለጥሪት፡ k. Ante V. 22 in k et E inserta sunt commata XX et XXI editionis Holmesianae (C. IV, 20 et V, 1 Hebraei), quae nostra versio supra 3a, 13. 14 exhibet: ይሁዳ፡[∧ ይ"፡ ER]ወእስራኤል፡ብዙኃን፡ እሙንቱ፡ ፈድፋደ፡ ከመ፡ ኖፃ፡ ባሕር፡ ብዝኆሙ፡ [pro ብዙ"፡ — ብዝ"፡ R habet ከመ፡ ኖፃ፡ ባሕር፡ ብዙኃን፡]ወይበልዑ፡ [∧ ወ RE] ወይሰትዩ፡ ወይትፈሥሑ። ወሰሎሞን፡ ኰነነ፡ ኵሎ፡ [ወኰነ፡ ሰ"፡ ንጉሠ፡ ላዕለ፡ ኵሉ፡ R] መንግሥታት፡ [+ ም ድር፡ R] እምፈለገ፡ ምድረ፡ ኢሎፍሊ፡ [ፍልስጥኤም፡ R. pro ም"፡ ኢ"፡] እስከ፡ ደወለ፡ [ፈለገ፡ pro ደ" R]ግብጽ፡ ወያመጽኡ፡ [∧ ወ RE] ለሰሎሞን፡ [ሎቱ፡ ለሰ"፡ E, ሎቱ፡ R] አምኃ፡ ወተቀንዩ፡ ሎቱ፡ [ወይትቀነዩ፡ ለሰሎሞን፡ RE] በኵሉ፡ መዋዕለ፡ ሕይወቱ። Deinde C et D exhibent comma quod supra 3a, 15 in nostra editione legitur. *V.* 22. ወዝንቱ፡] + ውእቱ፡ ምሳሉ፡ k (exc. R.); ወኮነ፡ ማእደ፡ ሰሎሞን፡ R. ዘይትገበር፡] ∧ DE. በበዕለቱ፡]ለለ፩ዕለት፡ DER. ቆሮስ፡]ቆሬ፡ E, bis. ልቱም፡] ∧ BCD. *V.* 23. መጋዝእ፡ 1°] መጋዝአት፡ E, መጋዝእት፡ BC, ንጹሓን፡ R. አልሀምት፡] አልሀምት፡ Ak (exc. R). አስዋር፡]መራዕይ፡ R. ወመጋዝአ፡]ወመግዝአ፡ R. *V.* 24. መኰንን፡]መልአክ፡ E. Pro ላዕለ፡መ"፡ — ምስ

ሴሡ፡ exhibent k (exc. R) E eadem fere verba, quae in antiqua versione supra 3ª, 17 leguntur, sc. በኵሉ፡ማዕዶተ፡ፈለግ፡እምኒ፡ሪፋ፡(ራፊ፡, ራፋ፡) እስከ፡ጋዛ፡በኵሉ፡መንግሥታት፡ዘማዕዶተ፡ፈለግ፡ወስንእ፡ምስሌሁ፡ኵሎሙ፡እለ፡ይዳወልዎ፡ወእለ፡ [˄ ወ E] ዐውዱ፡; R autem pro verbis ላዕለ፡መላእክት፡ habet በኵሉ፡ማዕዶተ፡ፈለግ፡እምተፍሢሐ፡እስከ፡አዜብ፡ላዕለ፡ኵሉ፡ነገሥት፡ Deinde post V. 24 et ante V. 25 in kE sequuntur commata editionis Holmesianae 25 et 26, eadem fere quae in nostra versione supra C. 3ª, 18 et 21 leguntur, sc.: ወይነብሩ፡ይሁዳ፡ወእስራኤል፡ኵሎሙ፡ [˄ ኵ''፡ R] ተአሚኖሙ፡ታሕተ፡ወይኖሙ፡ወ [+ ታሕተ፡ BD] በለሶሙ፡ይበልዑ፡ወይሰትዩ፡ [˄ ይ''፡ወይ''፡ R, E i. l.] እምዳን፡እስከ፡ቤርሳቤሕ፡በኵሉ፡መዋዕሊሁ፡ለሰሎሞን ። ወበ፡ለሰሎሞን፡፬፻፵ አፍራስ፡ [+ አንስት፡ E] እለ፡ይስሕቡ፡ሰረገላተ ፤ ፲ወ፪፻፵ [ወእልፍ፡ወዕሥራ፡ምእት፡ E] አፍራስ፡[አፍራሰ፡ BD] መራድ ። Denique in R et E inserta sunt commata Hebraei C. 5, 7. 8 haec: ወይሴስይዎ፡እሉ፡ሥዩማን፡ለንጉሥ፡ሰሎሞን፡ወኵሉ፡ዘቀርበ፡ኀበ፡[ወኵሎሙ፡ያስተጋብኡ R pro ወኵ''፡ዘቀ''፡ኀበ፡] ማእደ፡ንጉሥ፡ሰሎሞን፡ [˄ ሰ''፡ E] ብእሲ፡በ በወርኁ፡ወአልቦ፡ዘያሐጽጽ፡ወኢምንተኒ ። ወሰገመኒ፡ወሐሠረ፡ይጸውሩ፡ለአፍራስ፡እለ፡ይስሕቡ፡ሰረገላተ፡ንጉሥ፡ወንዋየኒ፡ያበውኡ፡እምኀበ፡መካን፡ብእሲ፡ብእ ሲ፡በበሥርዐቱ፡ [pro ወአልቦ፡ — በበሥርዐቱ፡ E habet: ወኢየሐጽጽ፡ግብረ፡ሰገ ም፡ወሐሠር፡ለአፍራስ፡ወለጥሬት፡ያገብኡ፡ኀበ፡መካን፡ዘይሄሉ፡ህየ፡ብእሲ፡በበሥ ርዐቱ፡]. *V.* 25. አእምሮ፡] ጥበበ፡ወአእምሮ፡ k (exc. R) E, ጥበበ፡ወአእምሮ፡ ወልቡና፡ R. ወሰፍሐ፡] ወስፍሐ፡ S, ወርሐበ፡ R. ኀበ፡ሐይቀ፡] ዘከንፈረ፡ BCD, ዘውስተ፡ E, ˄ R, ዘኀበ፡ A. *V.* 26. ሰብእ፡] ሰብአ፡ D, ደቂቀ፡ BCRE. ቀደም ት፡] ቄዶም፡ k, ጽባሕ፡ E. ጥበቦሙ፡ 2°] ጠቢባኑ፡ kE. *V.* 27. ወጠበ፡ 1°] ወጠበበ፡ ARE. ወጠበ፡ 2°] ˄ S BCR. ቤታን፡] ኢታን፡ E, ኤታም፡ R. ዘርያዊ፡] አዝራሂ፡ R, ኤዜራሂ፡ E. ኤናን፡] አውናን፡ k, ሄማን፡ RE. ክልቀድ፡] ክል ቀድ፡ Ek, ኬልኬል፡ R. ዶራል፡] ዶርዶራ፡ R, ዶሬዳእ፡ E. ሰማድ፡] ማሑል፡ RE. A fine commatis addunt ወበጽሐ፡[ወከነ፡ E] ስሙ፡ውስተ፡ኵሉ፡አሕዛብ፡እ ለ፡ዐውዱ፡ kE. *V.* 28. አምሳለ፡] ምሳሌ፡ R. ፭፻፲] ፲፻ወ፭ BR. ማሕሌቱ፡]ማ ሕሌተ፡ RE. *V.* 29. ወበእንተ፡ዕፀወ፡] እምዕፀ፡ vel እምዕፀወ፡ BCD, እምኒ፡ RE. አርዝ፡ዘውስተ፡] አርዘ፡ R. ወበእንተ፡ 2°] እስከ፡ kE. ሐምለ፡] ˄ RE. ሀ ስጴ፡] etiam ሁስጴ፡, ሔስጴ፡, ሆስጲ፡, አዛብ፡ R. *V.* 30. ወይመጽኡ፡እምኵሉ፡አ ሕዛብ፡ k (exc. R) E. ወይነሥእ፡አምኃ፡] ˄ R. እምኀበ፡] እምኵሉ፡ BCD. እ ምኒ፡ኵሎሙ፡] ˄ kE. *V.* 31—33, ut qui hic neque in Bibliis Hebraeis neque in omnibus versionis Graecae libris legantur, desunt in kE (at vid. C. 9, 15 seq. in annot.). *V.* 31. Pro የኀልቅ፡ legere licet ያኀልቅ፡ ἕως συντελέσαι αὐτόν *V* 32. ተቀትሉ፡] ˄ A.

Cap. 5. *V.* 1. Etiam ኪራም፡ et ኬራም፡. Verba ንጉሥ፡ጢሮስ፡ ante ለደቁ፡ habent kE. ይቅብእዎ፡]የአምጎዎ፡ S; ሶበ፡ሰምዐ፡ከመ፡ቀብእዎ፡ይንግሥ፡ [ከመ፡ ኪያሁ፡ቀብኡ፡ንጉሥ፡ E] kE (at i. m. E annotatur: በካልእሰ፡መጽሐፍ፡ ይብል፡ ይቅብእዎ፡ወዝ፡ብሂል፡ያጽንዑ፡መንግሥቶ፡). *V.* 3. ቤተ፡]ቤትአ፡ k. አምላ ኩ፡ kE. አጽባእ፡] ጸብእ፡ R. ታሕተ፡] + መከየዲ፡ R. *V.* 4. ሊተ፡] አም ላኪየ፡ R. ዘይስሕጥ፡] መስተቃርን፡ R, ሰይጣንአ፡ E. *V.* 5. እሕንጽ፡ kE. ዘእሁበከ፡] + ዘይነብር፡ k. ውእቱኬ፡] ∧ ኬ፡ AkE. *V.* 6. ዕፀወ፡] + አርዝ፡ RE. ደብረ፡] ∧ k. አግብርትየኒ፡] + ይኩኑ፡ kE. ዘተቀነይከኒ፡] አግብርቲከ፡ k (exc. R), ለአግብርቲከ፡ R. እሁበከ፡] እሁቦሙ፡ R. ወኵሎ፡ዘ] በኵሉ፡ ዘ፡ R, ወከመ፡ k (exc. R). ዕፀውአ፡] ዕፅአ፡ k (exc. R). *V.* 7. ወእምዝ፡] ∧ እ ምዝ፡ k. *V.* 8. ወለአከ፡] + ኪራም፡ kE. *V.* 9. ዕፀውአ፡] praemittunt ወ S, በ R. ቄድሮን፡]አርዝ፡ R. ወዘጸውቂና፡]ወበዕፀወ፡ኬሬሲም፡ (sic, at vid. V. 10) R. ደብረ፡] ∧ k. እገብር፡]አነብር፡ CD, እሠይም፡ R. አርማሰ፡] አሕማረ፡ BC, ሐመረ፡ R. ፈለግ፡] መክን፡ kE. እምጎበ፡]ጎበ፡ k (exc. R). እምጎበ፡ — ሀየ፡] ዘትፈኑ፡ጎቤየ፡ RE, + ወትትሜጠ፡እምሀየ፡ R, + ወትፈቅዱ፡ሀየ፡ E. ለቤ ትየ፡]ለሰብአ፡ቤትየ፡ k. *V.* 10. ቄድሮና፡] + ወጸውቂና፡ BCE, አርዝ፡ወዕፀወ፡ በርሲም፡ R. *V.* 11. ፪ ፲ 1°] ∧ A. ወመዓክጦ፡ — ቅብአ፡]በመስፈርተ፡ቤቱ፡ ወ፳ቆሮስ፡ቅብአ፡ዘይት፡ R. ቅድወ፡] + ወ፪፲ ወይን፡ k (exc. R), E i. l. *V.* 12. ወሰላም፡]ወኮነ፡ሰላም፡ R. ወተማሐሉ፡ — ማእ"፡] ወተካየዱ፡ኪዳነ፡ጽኑ ዐ፡ R. *V.* 13. ወፈነወ፡]ወገብረ፡ R. ንጉሥ፡] + ሰሎሞን፡ RE, BC. ጸዋሬ፡] ጸወርተ፡ BCD. ጸዋርያን፡]ጸወርት፡ BCDE. ዕደወ፡ CD. *V.* 14. ደብረ፡ bis] ∧ bis kE. ወርኀ፡ 3°] አውራኀ፡ k (exc. R). ጸር፡]ጸዋርያን፡ k. *V.* 15. ለሰሎ ሞን፡ kE. ጸዋረ፡]ጸዋሬ፡ R, ጸወርተ፡ E. *V.* 16. ፯፲] ሠለስቱ፡ምእት፡ RE. ሊቃነ፡ገባር፡] + እለ፡ይገብሩ፡ግብረ፡ E; at R habet: እለ፡የዐርጉ፡ውስተ፡ደብር፡ ወይወርዱ፡ከመ፡ይግበሩ፡ግብሮሙ፡ Deinde post V. 16 RE inserunt Hbr. Cap. 5, 31 quae in nostra versione Cap. 6, 2. 3 leguntur, sc.: ወአዘዘ፡ንጉሥ፡ ያምጽኡ፡ [ወአ ምጽኡ፡ E] ዐበይተ፡አእባነ፡ወሠናያነ፡[ክቡራተ፡ pro ወሠ"፡ E] ለሐኒጸ፡ቤት፡ እ ብነ፡ዘኢኮነ፡ውቁረ፡ [pro ለሐ"፡ — ውቁረ፡ E habet: ለመስፈርተ፡ቤት፡ክቡራነ፡ አእባነ፡ወውቁራተ፡]ወወቀርዎን፡ደቀ፡ሰሎሞን፡ወደቀ፡ኪራም፡ ወሐጊብሊም፡ [∧ ወሐ"፡ E]. *V.* 17. ፫ዓመተ፡]ለሐኒጸ፡ቤት፡ ER.

Cap. 6. *V.* 1. ፹ወ፬] ፵ A, ሰማንያ፡ E. እምግብጽ፡]እምድረ፡ግብጽ፡ R. በካልእ፡ወርኀ፡]በወርኀ፡ኔሳን፡ (vid. V. 4 nostrae vers.) ውእቱ፡ወርኀ፡ካልእ፡ E. ወርኀ] + ወሐነጸ፡ቤተ፡ለእግዚ"፡ E; + ወጠነ፡ሐኒጸ፡ቤተ፡እግዚ"፡ R. *V.* 2 et 3 desunt in ER, vid. ann. ad C. 5, 16. *V.* 2. ያምጽኡ፡] ወአምጽኡ፡

Ak (exc. R). ወሠናያነ፡ SBC. *V.* 4 et 5 desunt in kE; vid. infra post V. 33. *V.* 5. ወውስተ፡] sine dubio depravatum e ወውእቱ፡ *V.* 6. ርሕቡ፡]ራሕቡ፡ RE, item V. 7 seq. ፯ 2°] + ወ፯ A, ፬ kE. ላዕሉ፡]ቆሙ፡ k, E i. l. *V.* 7. መቅ ደሱ]ቤተ፡ R. ውስተ፡] + ገጸ፡ E, ቅድመ፡ k. ፯ 2°] ዕሥር፡ kE. ቤቱ፡ 2°] ገጸ፡ ቤት፡ RE. ወሐነጸ፡ — ወፈጸመ፡] ^ RE. *V.* 8. ኅቡ"፡ ወኅ"፡] ጸቢበ፡ እን ተ፡አፍአ፡ወርሔበ፡እንተ፡ውስጥ፡ BCE (de qua versione Judaeis Syris Arabibus usitata vid. Gesenii thesaurum sub אָטַם). *V.* 9. በሜላንትራ፡ k. ወአስተቀ"፡ — ወለዳቤርሂ፡]ወገብረ፡ቀጸላ፡ለቤት፡በሜላንትራ፡ዘየዐውዳ፡ለቤተ፡መቅደስ፡ወለዳ ቤር፡ R; ወሐነጸ፡ላዕለ፡አረፍተ፡ቤት፡ገበዋተ፡ዘየዐውዶ፡ለአረፍተ፡ቤተ፡መቅደስ፡ ወለዳቤር፡ E (ገበዋተ፡ autem i. m. E exponitur: ሰሌዳተ፡አምሳለ፡ተድባብ ፤ በ፡ ምሕዋር፡). *V.* 10. እምታሕቴሁ፡] praemisso ዘ kE. ኀምስ፡] exspectaveris ኀ ምስ፡, at vid. V. 14. 22. በእመት፡ 2°] + ራሕቡ፡ kE. አስተርሐቆ፡ AC, አስተ ረሐቆ፡ R. ለማእዝነ፡ k. *V.* 11. በአእባን፡ k. ዐበይት፡] + ፍጹም፡ E. እለ፡ኢከና፡ውቁራተ፡ k. Pro Acc. መፍጽሐ፡ al. kE Nominativum መፍጽሕ፡ al. habent. መብዕለ፡]ንዋየ፡ BCR. ቤቱ፡]ውእቱ፡ቤት፡ BCD. *V.* 12. ዘመንገለ፡ — ታሕቴ፡]ገቦ፡ዘታሕቴ፡መንገለ፡የማን፡ k, ገቦ፡ዘማእከል፡ውስተ፡መትከፈ፡ቤት፡ዘየ ማን፡ E. ማእከለ፡]ዘያዐርጉ፡ኀበ፡ማእከላይ፡ k, ዘያዐርጉ፡ውስተ፡ማእከል፡ E. ው እቱ፡]ማእከላይ፡ k, ማእከል፡ E. መዓርግ፡] ^ BRE. ተሥላስ፡]ሣልስ፡ kE. *V.* 13. "ጸ፡ለቤት፡ BCR. ወጠፈሮ፡] + ለቤት፡ E. *V.* 14. በማእሰርት፡ Ak. ወአስተ አሰሮ፡]ወአሰሮ፡ k. ወሐነጸ፡ — ወአስተአሰሮ፡]ወሐነጸ፡ላዕለ፡ኵሉ፡ቤት፡ገበዋተ ፤ ኀምስቱ፡በእመት፡ቆሙ፡ወአስተአኀዘ፡ለቤት፡ E. Inter V. 14 et 15 kE inserta habent commata Hebraei 6, 11—13, Holmesii 6, 11—14 haec: ወከነ፡ቃለ፡እግዚአ ብሔር፡ኀበ፡ሰሎሞን፡ወይቤሎ፡ዝንቱ፡ቤት፡ዘአንተ፡ተሐንጽ፡[ሐነጽከ፡ E]ሊተ፡ እመ፡ሖርከ፡በሕግየ፡ ወ [+ ኵነኔየ፡ E] ገበርከ፡ [+ ወዐቀብከ፡ E] ኵሎ፡ትእዛዝ የ፡ከመ፡ትሑር፡በመ፡ [+ ወ E] አቀውም፡ቃልየ፡ምስሌከ፡ዘተናገርኩ፡ምስለ፡ ዳዊት፡አቡከ ። ወአኅድር፡በማእከለ፡ደቂቀ፡እስራኤል፡ወኢየኀድጎሙ፡ለሕዝብየ፡ እስራኤል ። [+ ወሐነጸ፡ሰሎሞን፡ለቤት፡ወፈጸሞ ። E]. *V.* 15. Aliam commatis versionem praebet E: ወሐነጸ፡አረፍተ፡ቤት፡እምውሳጤሃ፡በሜላንትራ፡ዘአርዝ፡ እምኅ፡ምድረ፡ቤት፡እስከ፡አረፍተ፡ጠፈር፡ገለዎ፡ዕፀ፡እምውስጡ፡ወገለዎ፡ለምድረ፡ ቤት፡በሜላንትራ፡ዘጸውቄና ። *V.* 16. ጽንፈ፡ — ፩] ኑኀ፡ቤት፡በሜላንትራ፡ዘ ቄድሮስ፡ k (exc. D); item E, nisi quod ታሕተ፡ pro ኑኀ፡ exhibet, ኑኀ፡ autem i. l. ወገብረ፡ — ቅዱሳን፡]ወገብረ፡እምኅ፡መቅደሱ፡ቅድስተ፡ቅዱሰን፡ k, ወሐነ ጸ፡ሎቱ፡እምቤት፡ (i. l. ውስጠ፡)ለዳቤር፡ቅድስተ፡ቅዱሳን፡ E. *V.* 17. ጽር ሑ፡] + ለውእቱ፡ቤት፡ዘቅድም፡ E; deinde inseritur comma 18^{um} Hebraei: ወአርዝ፡

ኀበ፡ቤት፡ውሳጤ፡ግሉፍ፡ፊቃኢም፡ወወርድ፡ጽጌያት፡[ወበኅርወተ፡ቈጽላት፡ i. l.] ወኵሉ፡አርዝ፡ወኢያስተርኢ፡እብን፡ E. *V.* 18. እምቅድመ፡ — ውስጥ፡] ወዳ ቤር፡ዘማእከለ፡ቤት፡እንተ፡ውስጥ፡ድልው፡ E. ይንበር፡] ያንብሩ፡ k. ሕጉ፡ለ] ^ Ak. *V.* 19. ወኟ 1°] ወቅድመ፡ [+ ገጸ i. l.] ዳቢር፡ዕሥራ፡ E. ላዕሉ፡] ቆ ሙ፡ E. በወርቅ፡ 1°] ወርቀ፡ k, ወርቀ፡ንጹሐ፡ E. ወአሰርገዎ፡] ^ E. ወገ ብረ፡ — በወርቅ፡] ወቀፈሎ፡ለምሥዋዕ፡በቈድሮስ፡ወቀፈሎ፡ሰሎሞን፡ለቤት፡እም ውሳጤ፡ወርቀ፡ንጹሐ፡ E. ምሥዋዐ፡] + እምዕፀ፡ዘይት፡ k. በወርቅ፡ 2°] ወር ቀ፡ፍጹመ፡ k. *V.* 20. ንጹሕ፡] ፍጹም፡] kA. ዅሎ፡ቤቶ፡] ^ k; non possunt non ante haec verba deperdita esse verba እስከ፡ፈጸመ፡ In E comma 20^m^ hoc est: ወኵሎ፡ቤተ፡አቅፈለ፡በወርቅ፡እስከ፡ተፈጸመ፡ዅሉ፡ቤት፡ዘገብረ፡ወምሥዋዐ፡ዘዳ ቤር፡ቀፈሎ፡ንጹሐ፡ወርቀ ። *V.* 21. ውስተ፡] በውሳጤ፡ k. ኪሩቤል፡] + እምዕፀ፡ዘይት፡ kE; + ዘዕፀ፡ሰማን፡ (שִׁטִּים) E. [ዕሥር፡] AS exhibent ዕሥ ራ፡ *V.* 22. ለካልእ፡] ክንፉ፡ለካልእ፡ A; ክንፈ፡ኪሩብ፡ካልእ፡ k. ማእከሎ ሙ፡ — ክነፊሆሙ፡]እምጽንፈ፡ክንፍ፡እስከ፡ጽንፈ፡ክንፍ፡ k. Versio commatis in E: ወነምስቱ፡በእመት፡ክንፈ፡፩ኪሩብ ፤ ለካልእኒ፡ኪሩብ፡፪ክንፉ፡ወዐሠርቱ፡ እመት፡እምጽንፈ፡ክነፊሁ፡እስከ፡ጽንፈ፡ክነፊሁ ። *V.* 23. ወከማሁ፡] ወለካል እ፡ኪሩብ፡ዕሥር፡ክንፉ፡ከመ፡ክንፈ፡ካልኡ፡ወ k; ወዐሠርቱ፡እመት፡ለኪሩብ፡ካ ልእ፡ወ E. ለክል"፡ዕ"፡] አሐዱ፡ E. *V.* 24. ለኪሩብ፡] ወቆመ፡ለ፪ኪሩብ፡ k, E (sine ወ). *V.* 25. ወክል"፡ኪ"፡] ^ S; ወገብሮሙ፡ለኪሩብ፡ E. ውሳጢ፡] ዘውስጥ፡ k. እሙንቱ፡] ^ kE. ወስፉሕ፡]ወይሰፍሑ፡ k. እስከ፡] ^ kE. በክል እ፡አረፍት፡] ካልኡ፡አረፍተ፡ k, አረፍተ፡ቤት፡ E. ክንፉ፡ 3°] ክንፍ፡ kE. *V.* 26. በወርቅ፡]ወርቀ፡ k. *V.* 27. ቤቱ፡]ቤት፡ k (exc. B), E; at vid. V. 28. ወሠዐለ፡]ወአሥዐለ፡ k (exc. D). ወዘአፍአሰ፡ — በቀልተ፡] ወበቀልት፡ወጽጌያት፡ በውሳጤ፡ወበአፍአ፡ k; ወበቀልት፡ወወርድ፡[ወፕቱሪ፡ i. l.] ወሱሳን፡እምአፍአ፡ ወውስጥ፡ E. አሥዐለ፡] ^ AkE. *V.* 28. አቅፈለ፡] ቀፈለ፡ E. ወውስጥኒ፡] ለ pro በ AE, ለውሳጤኒ፡ k. ወለጸ"፡] ወለአፍአኒ፡ k (exc. R). *V.* 29. አርቄ"፡] ዘይት፡ BR. ወገብረ፡] + ፩ k. እንተ፡መር"፡] ^ k. ወገብረ፡ — መር"፡] ወለዘይ ቀውም፡ራግዛቲሁ፡ኀምስቱ፡ E. Post V. 29 in E inserta sunt commata Hebraei et Holmesii 6, 32. 33 haec: ወክልኤተ፡መዓዱት፡ዘዕፀ፡አርቄውቲኖን፡ወገለፈ፡ው ስቴቶሙ፡ኪሩብ፡ወበቀልት፡ወጽጌያተ፡ወርድ፡ወቀፈለ፡በወርቅ፡ውዱዳት፡ላዕለ፡ ኪሩቤል ፤ ወላዕለ፡በቀልታት፡ወርቅ ። ወከማሁ፡ገብረ፡ለኖኅተ፡መቅደስ፡ድርኵሆ ታት፡ዘዕፀ፡አርቀውቲኖን፡እንተ፡መርብዕት ። *V.* 30. in E (sec. Hbr. V. 34) hic est: ወክልኤ፡መዓዱታት፡ዘዕፀ፡ጳውቄና ፤ ክልኤ፡ሜላንትራ፡ዘመዓዱት፡አሐ ቲ፡ግልዉ፡ (sic) ወክልኤ፡ግሉፋት፡ማዕጸ፡ክልኤት፡ግልው ። *V.* 31. ወበቀልት፡]

+ ወጽጌያት፡ k. ወመንጠዋ"፡ — በወርቅ፡]ወቀፈሎን፡ወርቀ፡ k; deinde inserta habent ወከማሁ፡ገብረ፡ለኖኅ፡መቅደስ፡፬ሕዋራ፡እምዕፀ፡ዘይት፡ወ፪መዓጹት፡እምዕፀ፡ጳውቄና፡እምለፈ፡ወ [+ እም B] ለፈ፡ለአሐቲ፡ኖኅት፡ምስለ፡ድርኵኵቶን፡ወበካልእት፡ኖኅት፡፪መዓጹቲሃ፡ወድርኵኵታቲሆን፡ወሠዐለ፡ኪሩብ፡ወበቀልት፡ወጽጌያተ፡ወቀፈሎን፡ወርቀ፡ k (sequitur ወውዱዳት፡ al.). In E autem versus (sec. Hbr. V. 35) hic est: ወገለፈ፡ኪሩቤል፡ወበቀልታት፡ወዕፀወ፡ጽጌ፡ወቀፈለ፡ወርቀ፡መዓጹት፡እስከ፡መድረክን፡ V. 32. ወነደቃ፡ kE. ውሳጢት፡ BCR, "ደ፡ውሳጤ DE. ሠላስ፡ — ዘኢኮነ፡]ሠለስተ፡ጸታ፡ BCRE. ወአሕቀፍን፡]ወአቀፈሎን፡ A. ወአሕ"፡ — በሰሊዳት፡]ወጸታ፡ BR, ወጸታ፡አግለፈ፡ E. ዘዕፀ፡ቁ"፡] በቁድሮስ፡ E. V. 33 ∧ in kE. Ejus loco habent commata Hebraei 6, 37. 38, eadem fere quae nostra versio supra 6, 4. 5 exhibet: ወበራብዕ፡ዓመት፡ሣረፎ፡ለቤተ፡እግዚ"፡በወርኀ፡ኔሳን፡በካልእ፡ወርኀ፡[በክ፡ወ"፡ ∧ E]: ወበ፲ወ፩ዓመት፡ወወርኁ፡[በወርኀ፡ E] ባዕድ፡[ብዑድ፡ DE, ቡል፡ E i. l.] ወውእቱ፡[ወውስተ፡ D] ሳምን፡ወርኀ፡ፈጸመ፡ቤተ፡ወኵሎ፡ሥርዐቶ፡[በኵሉ፡ሥርዐቱ፡ወበኵሉ፡ግብረቱ፡ E; D autem pro ፈጸመ፡ — ሥርዐቶ፡ eandem lectionem habet quam nostra versio V. 5] ወሐነጸ፡በ፯ዓመታት።

Cap. 7. Praemittunt kE commata Hebraei 7, 1—12, quae in nostra versione infra, 7, 38—49 leguntur, haec: ወሐነጸ፡ቤቶ፡ሰሎሞን፡በ፲ወ፫ዓመት፡[፲ወ፫ዓመተ፡E]ወፈጸመ፡ኵሎ፡ቤቶ። ወሐነጸ፡ቤተ፡በገዳም፡ውስተ፡[ድርሙስ፡ዘ(pro በገ"፡ው"፡) E] ሊባኖስ ፤ ፪በእመት፡ኑኑ፡ወ፯በእመት፡ራሕቡ፡[ግድሙ፡ DE] ወ፴በእመት፡ቆሙ ፤ ወአዕማዲሁ፡፫ጸታ፡ዘቁድሮስ፡[ወላዕለ፡አርባዕቱ፡ጸታ፡አዕማድ፡ዘዕፀ፡ቁድሮስ፡ E] ወአርእስተ፡አዕማዲሁ፡እምዕፀ፡ቁድሮስ፡[ወአርእስት፡ክባሳተ፡ቁድሮስ፡ላዕለ፡አዕማድ፡ E, et i. m. annotatum est ወአርእስተ፡ኪሩታት፡ዘ፡ክባስ፡, quod i. q. כְּפִיס esse videtur] ። ወጠፈሮ፡በቁድሮስ፡እንተ፡ላዕሉ፡ወአዕማዲሁ፡[ወአስተቀጸሎ፡እንተ፡ጠፈሩ፡ለቤት፡እንተ፡ዐውዱ፡ወጕልቈ፡አዕማዲሁ፡ CD e versione prima, vid. 7, 40; ወጠፈሮ፡በቁድሮስ፡እመልዕልት፡ጎበ፡ሜላንትሮን፡ዘላዕለ፡አዕማድ ፤ E] ፵ወ፭በበ[ወ pro በበ E] ፲ወ፭ጸታ፡[∧ ጸታ፡ CD] ለለ፭ጸታሁ፡[∧ ለለ፡፭ጸ"፡ E]: ወመሳክዊሁ፡ሠላስ፡ወይትኡነዝ፡እምለፈ፡ወለፈ ፤ [pro ወመ"፡ — ወለፈ፡ in E: ወሠቅሠቅ፡ሠለስቱ፡ጸታ፡] ወምሕዋጽ፡ጎበ፡ምሕዋጽ፡ሠለስቱ፡ፍና ። ወኵሉ፡ጎዋጎዊሁ፡ወራግዛቲሁ፡ወመድረክቲሁ፡ዘታሕቱ፡ወላዕሉ፡በበርብዕ፡ወመሥልስት፡መሳክዊሁ፡ሥቅሠቅ፡እስከ፡መልዕልት፡ [+ ወሜላንትራ፡፫ወቅሙር፡ዐዘቃት፡ጠፈሩ፡መሥልስት፡ D, nec non C i. m. At in E hoc est comma: ወኵሉ፡ጎዋጎዊሁ፡ወድርኵኵታቲሆሙ፡ርቡዓን፡ወሠቅሠቅ፡መንገለ፡ምሕዋጽ፡፫ፍና፡] ። ወገብረ፡ኤላመ፡ዘአዕማድ፡፯በእመት፡ኑኑ፡ወ፴በእመት፡ራሕቡ፡ወኤላ

ም፡ዘቅድሜሆሙ ፡ ወአዕማድ፡ግዙፋን ፡ቅድሜሆሙ፡ [+ ለኤላም፡ D] ። ወመን ፮
በረ፡ኤላምሂ፡ዘ[ወኤላመ፡መንበርሂ፡ኀበ፡ E] ይኴንን፡ህየ፡ወኤላመ፡ገብረ፡ለምኵ
ናኑ፡ወአስተአኀዘ፡በዕፀወ፡ቄድሮስ ፡እምላዕሉ ፡እስከ ፡ታሕቱ ፡[ወአስተ"፡ — ታሕ
ቱ፡ D i. l., expuncta in C; pro his verbis E habet: ወጠፈሮ ፡በዕፀ ፡ቄድሮስ ፡እም ፲
ኑ፡ምድሩ፡እስከ፡ምድሩ፡] ። ወቤቶሂ፡ዘይነብር፡ህየ፡በውስቴቱ ፡ዐጸድ ፡ዘየዐውድ፡ ፲፩
አምሳለ፡ቅጽር ፡ድኅረ ፡ኤላም ፡ወገብረ፡ኵሉ ፡ከማሁ ፤ [pro ዘየዐውድ፡ — ከማሁ፡
E habet: ካልእ፡እምውሳጤሁ፡ለኤላም፡በከመ፡ግብረ፡ዝንቱ ፡ከኑ ፤] ወቤተ ፡ገብረ፡ ፲፪
ለወለተ ፡ፈርዖን፡ዘነሥአ ፡[እንተ ፡አውሰባ፡ DE] ሰሎሞን፡ከመ፡ዝንቱ፡ኤላም ። ወ
ዝንቱ፡ኵሉ፡በእብን ፡[በዕንቊ፡ DE] ክቡር፡ግሉፍ፡ወስርግው፡ውስጡ፡ወአፍአሁ፡
ወአፍአኒ፡እስከ፡ዐጸድ፡ዐቢይ፡ [pro ውስጡ፡ caet. E habet: እምውስጥ ፡ወአፍአ፡
እምነ፡መሠረቱ፡እስከ፡ጠፈሩ ፤ ወእምአፍአ፡እስከ፡ዐጸድ፡ (i. l. ቅጽር፡) ዐቢይ፡] ተ ፲፫
ሣረረ፡በአእባን ፡ [at in E: ወእመሠረት ፡አእባን፡] ክቡራት ፡ወአእባን ፡ዐበይት ፡ዘ
ዘ፡፲እመት፡ወዘዘ፷እመት ። ወእምላዕሉ፡ [+ በ ED] አእባን፡ክቡራት ፡እለ ፡ዕሩያ ፲፩
ት፡አምጣኒሆን ፡ [+ እለ፡ከና፡ውቁራት፡ E] ወዕፀ፡ቄድሮስ ፡ወዐጸድ፡ዐቢይ ፡ [+ ፲፪
ዘ E] የዐውድ፡በ [∧ በ E] ፫ጸታ ፡በውቅሮ፡ወ፫ ጸታ ፡እምዕፀወ ፡[እሱር፡በዕፀ፡ E]
ቄድሮስ፡ወለዐጸደ፡ቤተ ፡እግዚ"፡ ዘውስጥ ፡[ውሳጤሁ፡ E] ወለኤላመ ፡ቤት ።
V. 2. ጢሮሳዊ፡ kE. ወጠቢብ፡] ∧ ወ k (exc. D). ግብረ፡ 2°] ግብራቲሁ፡ k.
V. 3. ለኤላም፡ — ቤት ፡]እምብርት ፡ k, ዘብርት ፡ E. ወዐሥር፡] ∧ ወ kE. ኑኁ፡]
ቆሙ ፡ k (exc. D) E. ለዐምድ፡]ለ፫ዐምድ፡ kE. ወአምጣን ፡ kE. ዐሥር ፡ወር
ብዕ፡]፲ወ፪ kE. በእመት ፡ 2°] + ዘይትራከብ ፡ላዕሌሁ ፡ዐቅዱ ፡ E. ዘግዝፉ ፡]ወግ
ዝፉ ፡ k (exc. D), ወግዘፉ ፡ E. ዘይትራ"፡ — ዐቀዱ ፡] ∧ E. ዐቀዱ ፡]ዕቀዱ ፡ CD.
ካልእኒ ፡]ለካልእኒ ፡ k (exc. D). ዐምዱ ፡ ∧ E. *V.* 4. አርእስተ ፡] ኰታሪታት ፡
E. መልዕልተ ፡] + ርእሰ ፡ E i. l. ርእስ ፡] ኰታሪት ፡ E; + ወከማሁ ፡ለካልእ ፡ርእ
ስ ፡ k; + ወ፫በእመት ፡ቆሙ ፡ለአሐዱ ፡ኰታሪት ፡ E. *V.* 5. ሠቅሠቀ ፡] + ዐ
ቢያነ ፡ግብረ ፡ሲራሲሮት ፡ C; + ግብረ ፡ሠቅሠቅ ፡ዐቢያነ ፡ግብረ ፡ሰሪሲሮት ፡ለኰታሪ
ት ፡ዘዲበ ፡ርእሰ ፡አዕማድ ፤ ሰብዐቱ ፡ለኰታሪት ፡አሐዱ ፡ወሰብዐቱ ፡ለካልእ ፡ኰታሪት ፡
E, ita quidem ut verba ዘያነብር፡ caet. usque in finem commatis desint. ዘያነብር፡]
ዘይነብር፡ AR. A fine commatis addunt: ፯ለርእስ ፡፫ወ፯ለካልእ ፡ርእስ ፡ k. *V.* 6.
ሥቅሡቃነ ፡ k. In E comma hoc est: ወገብረ ፡ለ፪ አዕማድ ፡ክልኤተ ፡ጸጋ ፡[+ ሮ ፲፯
ማናት ፡ i. l.] ዘየዐውድ ፡ላዕለ ፡ሠቅሠቅ ፡አሐዱ ፡ከመ ፡ይኴንን ፡ኰታሪተ ፡ዘላዕለ ፡
ርእሰ ፡ሮማናት ፡ወከማሁ ፡ገብረ ፡ለካልእ ፡ኰታሪት ። Deinde post V. 6 in k inserta
sunt haec: ወጽግያተ ፡ሮማን ፡፬፪ዲቤሆን ፤ ፪፪ሮማን ፡ላዕለ ፡፫ሠቅሠቅ ፡ዘየዐውድ ፡
ኵለንታሁ ፡በ፪ጸጋ ፡ወከማሁ ፡ላዕለ ፡ካልእ ፡ሠቅሠቅ ፤ ወርእሱ ፡ለ፫ዐምድ ፡ዘቅድመ ፡
ኤላም ፡፬በእመት ፡ወከማሁ ፡ለካልኡ ፡ዐምድ ፡ (vid. V. 8. 9 nostrae versionis). In E

፲፱ autem sequitur versio commatum 7, 19. 20 sec. Hebraeum haec: ወከመ፡ዘውስተ፡ር
፳ እሰ፡አዕማድ፡ገብረ፡ጽጌያተ፡ሰውሳን፡በኤላም፡፼ ። ወከመ፡ዘውስተ፡ላዕለ፡ክልኤቱ፡አዕ
ማድ፡እመልዕልት፡ካዕበኒ፡[እመልዕልተ፡ዕሪና፡ከርሡ፡ዘየኀልፍ፡ i. l.] እመንገለ፡ገ
ቦ፡ዘኀበ፡ሠቅሠቅ፡ወሮማናት፡፼፻ጸታ፡የዐውድ፡በ፩ከመ፡ዘውስተ፡ወከማሁ፡ለካልእ፡ከመ፡
ሬት። V. 7. in k hic est: ወአቀሞሙ፡ለ፼አዕማድ፡ለ፩በየማን፡ቤት፡ወሰመዮ፡ያቂ
ም ፡ወለ፩ዐምድ፡በፀጋመ፡ቤት፡ወሰመዮ፡በለዝ ፤ ወተፈጸመ ፡ግብረ ፡አዕማድ ።; in
፳፩ E autem: ወአቀመ፡አዕማደ፡በኤላም፡ዘመቅደስ፡ወሶበ፡አቀመ ፡ዐምደ ፡የማናየ ፡ሰ
፳፪ መያ፡ስማ፡ያቂም ፤ ወሶበ፡አቀመ፡ዐምደ ፡ፀጋማየ ፡ሰመያ ፡ስማ ፡በለዝ ። ወውስተ ፡ር
እሰ፡አዕማድ ፡ገብረ ፡ጽጌያተ ፡[+ ሱሳን ፡ i. l.] ወተፈጸመ ፡ግብረ ፡አዕማድ ።
V. 8 et 9 desunt in kE (vid. quae inserta habent post comma 6^{m} nostrae versionis). V. 8.
ጽገያተ፡ A. V. 10. ባሕረ፡]+ዘብርት፡ k; +ስብክ፡ E. ጽንፉ፡ bis] ከንፈሩ፡ E, bis.
ወክቡብ፡ kE. ውኀምስ፡ — አምጣኑ፡] ∧ S ob hmtl. ላዕላ፡]ቆማ፡ kE. ወሥልስ፡]
∧ kE. በእመት፡ 3°] + የዐውዳ፡ E. V. 11. ወመታግረ፡ BCR, ወመታግራት፡
A. መንገለ፡] ∧ k. ከናፍርቲሃ፡ A. Pro verbis versus decem primis E habet: ወሬቀ
ኢም፡እምታሕተ፡ከንፈሩ፡[ዐውደ፡ i. l.] የዐውድዎ፡ኪያሁ፡ ዘዘ፡] ∧ BCRE. . ወ
ያሌዕላ፡ D, ወያሌዕል፡ A. ዘይመጥቃ፡ — ወያላዕላ፡] ማቂፊም፡ (מַקִּפִים) ባሕረ፡
[+ ዐውዶ፡ E i. l.] ፼ጸታ፡ፊቃኢም፡ይሰበኩ፡በመስበኩ፡ (vel በመስብኩ፡) kE.
ወገብረ፡ — ስዝር፡] ∧ E (vid. post V. 12). ከንፈራ፡ከመ፡ከንፈረ፡ k. በቁሉ፡ጽጌ
ያት፡ k. V. 12. ወ፲ወ፼አል"፡] ወአቀመ ፡፲ወ፼አልሀምተ፡ k, ወይቀውም ፡ላ
ዕለ፡፲ወ፼አልሀምት፡ E. መትሕታ፡ — ባሕር፡] ∧ E. ፫ 1°] + ገጻት፡ (פְּנִים, lecto
פָּנִים) E. ባሕር፡ 2°] ዐረብ፡ k. ጽባሕ፡] + ወባሕር ፡ላዕሌሆሙ፡ (+ ይትሌዐል፡
i. l.) E. ለመንገለ፡አረ"፡]እንተ፡ውስጥ፡ E. ወይእቲ፡ — ዲቤሆሙ፡] ∧ E. Deinde
in E insertum est comma 7, 26 sec. Hebr. hoc: ወግዘፉ፡ስዝር፡ [i. l. ወእመ ፡አከ፡
እራሕ፡]ወገብረ ፡ከናፍሪሃ ፡ከመ ፡ከናፍረ ፡ጽዋዕ ፡ወውስቴታ ፡አብቁለ ፡[ዘሱሳን ፡ i. l.]
ጽጌያተ ፤ ዕሥራ ፡፻ባት ፡ዘያገምር ፡; in k autem hujus commatis nil nisi ወታገምር ፡
፳፻ ቀሡተ ፡ superest. V. 13. ሚክኖተ ፡]ሚክኖታተ ፡ kE. ኀምስ ፡]ርብዕ ፡ kE.
ስድስ ፡] ሥልስ ፡ kE. V. 14. ለሚክኖታት ፡ k. ወአስተኣዝን ፡ከመ ፡ማዕገት ፡]
∧ BRE. In E praeter hanc versionem alia quoque post ለሚክኖት ፡ inserta est, sc.
ሚሴጌሮት ፡ሎሙ ፡ሚሴጌሮትኒ ፡ማእከለ ፡ተመጣውያን ፡ V. 15. ወማእከሎን ፡—
ይትአ"፡]ወላዕለ ፡ሚሴጌሮት ፡ዘማእከለ ፡ተመጣውያን ፡ E. ወከመዝ ፡ — ወእምላዕ
ሉሂ ፡]ወውስተ ፡ሰላክም ፡ (corruptum e שְׁלַבִּים) ከማሁ ፡እምላዕሉ ፡ወእምታሕቱ ፡ለ E.
Ante አናብስት ፡ 2° praep. ለ excidisse videtur. ኮሬ ፡]ኬሬ ፡ k. V. 16. መንኰራ
ኵራት ፡ዘብርት ፡ k (exc. D). ወመአኀዝቲሁ ፡]ወሌሬኒ ፡ E. አምሳል ፡ Sk. ከመ ፡ —

ዘመትሕተ፡] መትከፍት ፡ ሎሙ ፡ እምታሕት ፡ ለ E; deinde post ለማዕከክ፡ additur: መትከፍት ፡ይሰበኩ ፡እምቅድመ ፡ፀኬሬ ፡ E. *V.* 17. እጎዝ ፡ዘሚ"፡] ወእጎዛት ፡ በሚ"፡ k (exc. D). In E comma hoc est: ወአፉሁ ፡ለፀእምውስጥ ፡ለከታሬት ፡ወእመል ፀልታ ፡በእመት ፡ወአፉሃ ፡ከባብ ፡ከማሁ ፡ [+ ግብር ፡ i. l.] እመት ፡ወመንፈቀ ፡እመ ት ፡ወውስተ ፡አፉሃ ፡ [ካዕበ ፡ i. l.] ግሉፋት ፡ወሚሴጌሬቲሄም ፡ርቡዓን ፡ወአከ ፡ክቡ ባን ። *V.* 18. in E hic est: ወፀመንኰራኵራት ፡እምታሕቱ ፡ለሚሴጌሮት ፡ወአ እዳወ ፡መንኰራኵራት ፡ውስተ ፡ሚከኖት ፡ወቆሙ ፡ለመንኰራኵር ፡ፀእመት ፡ወመን ፈቀ ፡እመት ። *V.* 19. ወዘበናቲሆሙ ፡ caet.] ወጌቢሄም ፡ወሰርዌሆሙ ፡ርቡዓት ፡ [i. l.: ወስርጋዌሆሙ ፡ርቱዓት ፡] ኵሉ ፡ስብክ ። E. *V.* 20. ወመታክፈሃ ፡] ወመታ ክሊሃ ፡ወመታክፍቲሃ ፡ k; + ውስተ ፡ርእሰ ፡ሚከኖታት ፡ k (exc. B). In E: ወፀ መትከፍት ፡ጎበ ፡አርባዕቱ ፡ገጻተ ፡ሚከኖት ፡አሐቲ ፡እምኔ ፡ሚከኖት ፡መትከፍታ ። *V.* 21. መንፈቀ ፡] እመት ፡ወመንፈቀ ፡ k. ቀጸላ ፡ክባብ ፡] ቆማ ፡ዘክቡብ ፡ k. ውስተ ፡] ወላዕለ ፡ k. ለሚከኖት ፡] + እደዊሃ ፡ ወቀጸላሃ ፡ እምኔሃ ፡ k. ይእጎዝ ፡] ይትእጎ ዝ ፡ k. ተራከባ ፡] ተራከበ ፡ A, ይትራከብ ፡ k. In E: ወውስተ ፡ርእሰ ፡ሚከኖት ፡መ ንፈቀ ፡እመት ፡ [i. m. ቁመታ ፡] ቀጸላ ፡ክቡብ ፡የዐውዳ ፡ወውስተ ፡ርእሰ ፡ሚከኖት ፡እደ ዊሃኒ ፡ወሚሴጌራቲሃ ፡እምኔሃ ። *V.* 22. ተአጎዘ ፡ AS. ወአናብስት ፡ወበቀልት ፡ ABCR. ዘከመ ፡] ∧ k. In E: ወክሡት ፡ጎበ ፡ሰሌዳት ፡እደዊሃ ፡ወሚሴጌራቲሃ ፡ኪሩ ቤል ፡መአናብስት ፡ወበቀልት ፡ኬሜአር ፡ኢይሽ ፡ (פְּמַעַר אִישׁ) ወኮሬ ፡በዐውዳ ። *V.* 23 in E: ከመዝ ፡ግብረተ ፡ዐሠርቱ ፡ሚከኖት ፡ስብክ ፡አሐዱ ፡ አሐዱ ፡ግብረቶን ፡ ወፀአምጣኖን ፡ለኵሎን ፡ *V.* 24. መስፈርተ ፡ — ኪ"፡ 1°] ኬጥሮ ፡ጋውሎሳ ት ፡ዘብርት ፡ BCR. ወያገምር ፡ — ኪ"፡ 2°] ∧ E. Etiam ክኢሳ ፡, ኵዒስ ፡, al. ወይመልእ ፡] ∧ ወ E. *V.* 25. ለፒ — ዘፀጋም ፡] ለሚከኖት ፡ፀእመትከፍተ ፡ቤት ፡ ዘየማን ፡ወለፀእመትከፍተ ፡ቤት ፡ዘፀጋም ፡ E. ወባሕርሰ ፡] ወለባሕርሰ ፡አንበራ ፡ k. ዘእምኔ ፡ገቢ ፡] ዘመንገለ ፡ k (exc. D). *V.* 26. ጸሃራተ ፡] ጻሕራተ ፡ k, item E (et i. l. ኬጥሮጋውሎሳተ ፡). ወክክማተ ፡ BC, ወኮኮማተ ፡ D, ወኮኮማተ ፡ RE. ፒ] ∧ k E, item V. 31. ወፍያላተኒ ፡ kE, + ብዙኀ ፡ k. *V.* 27. ፀ 1°] + ቄጌሎት ፡ኮታሮ ት ፡ዘላዕለ ፡ፀርእሰ ፡አዕማድ ፡ E i. l. ወሠቅሠቀ ፡ kE. ዘያነብር ፡] + ወይክድን ፡ E i. l. ዘግልፎ ፡] ∧ k; idem cum seq. ዘ"፡አዕ"፡ ∧ AE. *V.* 28. ወጽ"፡ሮ"፡] ወሮማኖት ፡ (sic) E. ውስተ ፡]ለ E. ጸታ ፡] + ሮማናት ፡ E. ዘዲበ ፡ — አዕማድ ፡ 2°] ከመ ፡ይክድኑ ፡ለፀአርእስተ ፡ኮታሪት ፡ዘዲበ ፡ርእሰ ፡አዕማድ ፡ E. *V.* 31. vid. V. 26. ወኵሎ ፡ንዋየ ፡ BRE. ወፗወፒ — ኪራም ፡] ∧ kE. ገብረ ፡ e ግብረ ፡ corruptum videtur. ሰንጐጉ ፡] ጽሩይ ፡ E. *V.* 32. ∧ E, sed. vid. post V. 33. — ዘተገብረ ፡] ዘገብረ ፡ seq. Acc., A. ብዙኀ ፡] + ውእቱ ፡ BCR. *V.* 33. ወበቤት ፡ዘ ጎበ ፡] በዐውደ ፡ E. ሰበከ ፡] ሰበከሙ ፡ንጉሥ ፡ሰሎሞን ፡ E. መግዘፉ ፡] መግዝፉ ፡ A,

ግዝፋ፡ k. ሴይራ፡]ጸሬታን፡ E. Post V. 33 E insertum habet (V. 47 sec. Hbr.): ወገብረ፡ሰሎሞን፡ንዋየ፡ብዙኀ፡ ጥቀ፡ ወአልበ፡ ኍልቈ፡ መድሎቱ፡ ለብርት። V. 34. ወአብአ፡]ወገብረ፡ kE. ንዋየ፡ዘአግ"፡]ኵሎ፡ንዋያተ፡ kE. ለቤተ፡]ዘቤ ተ፡ E. ይሠርው፡]፧ E. ቍርባን፡]ገጻት፡ E. V. 35. [ቅድመ፡]ለ SA. እኁ"፡] ጽሩይ፡ k, ንጹሕ፡ E. ወርኩ"፡]ወርኩብ፡ AD, ፧ BCRE. ተቀዋ"፡ወመኃ"፡]ወ ጽጌያትኒ፡ወመኃትዊሃኒ፡ E. V. 36. ወመዓጹታኒ፡ A, "ጹቲሆን፡ k. ወተቀ ዋ"፡]ወግምዔያቲሃ፡ k; ፧ E (i. m. ምክዳን፡). ወጽዋ"፡]ወጽዋዓኒ፡ወመጸምሖኒ፡ (vel "ምሕቲሆን፡ E) kE. ወመጣብሕቲሁኒ፡]ወመጣብሓኒ፡ k, ፧ E. ወአጽሕ"፡] + ወግምዔያቲሁኒ፡ E. ዘወርቅ፡ 1°] + ጽሩይ፡ k, + ንጹሕ፡ E. ውሳጢ፡]ው ሳጤ፡ k. V. 37. ወተፈጸመ፡] + ኵሉ፡ BCR. ቅድሳተ፡ሰ"፡] ቅድሳቶ፡ k. ወ ኵሎ፡ — ሰሎ"፡] ፧ E. ወዘብሩር፡] + ንዋየ፡ E. አብአ፡ውስተ፡]ወሀበ፡ለ E. V. 38—49 desunt in k E; eos praemissos habent ab initio capitis. V. 38. in A hic est: ወሐነጸ፡ቤተ፡ድርሙስ፡ዘሊባኖስ፡ሰሎሞን፡ቤቶ፡በ፲ወ፫ ክረምት፡ V. 39. ሐነጸ፡]ወሐነጸ፡ A. V. 40. ፵]፵ S. V. 41. ወቅሙር፡ወዘቃተ፡ A. መሠልስተ፡ S. V. 42. ሞኃኒሁ፡]ሞኅት፡ A. V. 44. በዘ፡]ኀበ፡ A. V. 45. ቤተ፡ habet S, ዘቤተ፡ A. V. 49. ገለፎ፡]ግልፎ፡ A. በቤቱ፡]ቤቱ፡ (sic) A.

Cap. 8. V. 1. ወከመዝ፡ sine dubio ex ወእምዝ፡, quod kE exhibent, depravatum, (vid. V. 10. 5, 7. 6, 1 al.). ወከመዝ፡ — አስተጋ"፡] etiam in E per correct. (verbis versionis novae erasis). ለኵሎሙ፡ — ያምጽኡ፡]ሰሎሞን፡ለሊቃናተ፡እስራ ኤል፡ኵሎሙ፡ወመላእክተ፡ነገድ፡ወመላእክተ፡አበዊሆሙ፡ለደቂቀ፡እስራኤል፡ኀ በ፡ሰሎሞን፡ንጉሥ፡ኢየሩሳሌም፡ከመ፡ያዕርግዋ፡ E. ውስተ፡]እንተ፡ይእቲ፡ kE. V. 2. E praemittit: ወተጋብኡ፡ኀበ፡ሰሎሞን፡ኵሉ፡ሰብአ፡እስራኤል፡ አታሚን፡] + ዘውእቱ፡ሳብዕ፡ወርኀ፡ k; + በውእቱ፡በዓል፡ወወርኀ፡ሳብዕ፡ E. V. 3. in E hic est: ወመጽኡ፡ረበናተ፡እስራኤል፡ወነሥእዋ፡ካህናት፡ለታቦት። V. 4. E praemittit: ወአዕረግዋ፡ለታቦተ፡እግዚ"፡ ቅድሳት፡] መቅደስ፡ E. መር ጡል፡ 2°] ፧ E; + ወአዕረግዎ፡ካህናት፡ወልዋውያን፡ E. V. 5. ወንጉሥ ኒ፡ — ይጠብሑ፡]ወንጉሥ፡ሰሎሞን፡ወኵሉ፡ማኅበረ፡እስራኤል፡ ጉቡኣን፡ኀቤሁ፡ ቅድመ፡ታቦት፡ይሠውዑ፡ E. V. 6. ቅድሳት፡ዘ]ቅድስተ፡ kE. V. 7. ቅድሳ ቲሃ፡ዘ] ቅድሳት፡ E. V. 8. ወተአኀዙ፡ k. ወተአ"፡በቅ"፡] + ወይነውኑ፡ቅ ዱሳን፡ k (exc. D); ወይነውኑ፡ቅዱሳን፡ E. ወይኔጽራ፡]ወይኔጽሩ፡ k, ወይትረአ ዩ፡ E. ቅዱሳን፡ 2°] ቅድስት፡ k (ቅድሳት፡ D), መቅደስ፡ E. E a fine commatis addit: ወሀለወ፡ዝየ፡እስከ፡ዮም፡ V. 10. መልአ፡ — ደመና፡]ጸለለ፡ደመና፡ወመልአ፡ ፲፪ ኵሎ፡ቤቶ፡ k. V. 12 et 13 in kE suppleti sunt hi: ወይቤ፡[አሜሃ፡ይቤ፡ E] ሰሎሞን፡እግዚአብሔር፡ይቤ፡አንሰ፡አኀድር፡ውስተ፡[ከመ፡ይኅድር፡በ E] ደመና።

ወ [∧ ወ E] ሐኒጸ፡ሐነጽኩ፡ቤተ፡ [+ ለከ፡ዘድልው፡ E] ለማኅደርከ፡ጽኑዐ፡እስከ፡ [∧ ጸ"፡እ"፡ E] ለዓለም። V. 14. ለዝሉ፡] + ማኅበረ፡ E. V. 15. ዮም፡] ∧ k (exc. D) E. በእንተ፡] ለ k (exc. D) E. V. 16. ቤተ፡] ∧ k, ቤት፡ E. ዘይከውን፡] + ቤተ፡ k. ዘይከውን፡ — በህየ፡ 1°] ዘይሄሉ፡ ስምየ፡ ህየ፡ E. ወኅረይኩ፡ — በህየ፡ 2°] ∧ kE. መስፍን፡] ንጉሠ፡ k. V. 18. በልብከ፡ 1°] + ከመ፡ k. V. 19. ወአከ፡] ወባሕቱ፡ አከ፡ kE. ገበዋቲከ፡] ሐቂከ፡ k. V. 21. እምነ፡] እም ድረ፡ k (exc. D). V. 23. ኪዳን፡ወምሕረተ፡ለአግብርቲከ፡እለ፡የሐውሩ፡ E. ልበሙ፡ E. V. 25. ዕቀብ፡] ∧ AS. ኢያጠፍእ፡ብእሴ፡ k (exc. D) E. ፍኖቶ ሙ፡] ፍናዎሙ፡ kE. ሖርከ፡] + አንተ፡ k (exc. D). V. 26. ቃልከ፡] + ዘትቤ ሎ፡ k; + ዘነበብከ፡ E. ገብርከ፡] ∧ Ak. V. 27. ለእመ፡]እመሰ፡ E. ዘሰማይ፡] ዘናሁ፡ሰማያት፡ E. ኢየአክለከ፡ E. ወባሕቱ፡ ዝ"፡] እፎ፡ ዝንቱ፡ E. V. 28. ጸሎትየ፡]ጸሎተ፡ገብርከ፡ E. ጸሎትየ፡ 2°] ጸሎቶ፡ወትፍሥሕቶ፡ k, ጸሎቶ፡ወስ እለቶ፡ E, ትፍሥሕቶ፡ A. በኀቤከ፡] ∧ k. V. 29. ይኩና፡ክሡታት፡ kE. ይጼሊ፡]ጸለየ፡ E. V. 30. ዘሕዝብከ፡]ወለሕዝብከ፡ kE. መካነ፡]መካን፡ AS. V. 31. ለዝሉ፡] ለዝሉመ፡ k. ላዕለ፡ቢጸሙ፡] ብእሲ፡ላዕለ፡ቢጹ፡ E. ረገመ፡መ ርገመ፡] አምጽኡ፡ዘቦቱ፡ መሐላ፡ ለረጊሞቱ፡ ወረገመ፡ E. ወመጽኡ፡ወተጋ"፡] ወ መጽአ፡ወመሐለ፡ E. V. 32. በጌጋዩ፡] ከመ፡ ታጌግዮ፡ E. ትግባእ፡] ታግብእ፡ kE, seq. ምግባሮ፡ ወታጽድቆ፡] ወተጸደቆ፡ S. ወትፈድዮ፡] ∧ B; ወትፍድዮ፡ DR. V. 33. ይኤብሱ፡] አበሱ፡ E. ለስምከ፡ 1°] ለከ፡ D. በዝንቱ፡] ∧ E. በ ውስተ፡ዝንቱ፡] ∧ R. V. 35. ትከልእ፡ k. ወገነዩ፡] ወተጋነዩ፡ k. V. 36. ወ ተሣ"፡ — ለሕዝብከ፡] ወስረይ፡ ለአግብርቲከ፡ ኀጣውኢሆሙ፡ ወሕዝብከ፡ E. እስ መ፡] ከመ፡ k. ያርእዮሙ፡ SA. ከመ፡ይሑሩ፡]ዘየሐ ውሩ፡ k. V. 37. ኮነ፡ 1°] + ውስተ፡ምድር፡ E. እስመ፡]ወሶበ፡ E. መንሱት፡]ዐባር፡ወኀጢአ፡እክል፡ E. መጽኡ፡] መጽአ፡ AkE. ነዑሉ፡ መንሱት፡ ወነዑሉ፡ ሕማም፡ kE. V. 38. ምሕ ለላ፡ ABDE, ምሕላ፡ B. ወእመኒ፡] ወለዝሉ፡ሕዝበ፡እስራኤል፡እመኒ፡ E. ዘአር ሰሐስሖ፡] + ቦ፡ BC; ዘአርስሖ፡ ሰሐቦ፡ AD. V. 39. እምሰማይ፡ A. ታአምር፡ ልቦ፡] ተአምሮ፡ልቡ፡(ልቦ፡ለ) SA. V. 40. ይፍርሁከ፡ k (exc. D). V. 41. ሕ ዝብከ፡] + እስራኤል፡እምከመ፡[ወ E pro እ"፡]መጽአ፡እምውስተ፡ምድር፡ርሑቅ፡ በእንተ፡ስምከ፡ kE. V. 42. እምከመ፡መጽኡ፡] ∧ k; እስመ፡ይሰምዑ፡ስመከ፡ ዐቢየ፡ወእዴከ፡ጽንዕተ፡ወመዝራዕተከ፡ልዕልተ፡እመ፡መጽኡ፡ E. ወጸለየ፡ k. V. 43. ስመከ፡] + ቅዱሰ፡ k. V. 44. እንተ፡ታግብአሙ፡] ዘየሐውሩ፡ k, እንተ፡ ትፈንዎሙ፡ E. (በ)እንተ፡ፍኖተ፡] ∧ ፍኖተ፡ S, አንጻረ፡ E. [ወ]እንተ፡]በእንተ፡ AS, ወበእንተ፡ k, ወ E. V. 45. ሎሙ፡] + ኵነኔሆሙ፡ E. V. 46. ወታ መጽእ፡] ወትትመዓዕ፡ E. ላዕሌሆሙ፡] + መቅሠፍተከ፡ k. ወይቤ"፡] ወይወስድ

ዎሙ፡ k. እለ፡ፄ"፡] ∧ S. ምድር፡]ምድረ፡ፀር፡ E. ርሑቅ፡ kA. *V.* 48. ወሰ
ድከሙ፡]ወሰድዎሙ፡ kE. [እንተ]]በ፡ AS, በእንተ፡ kE. *V.* 49. እምድልው፡]
+ ጽርሐ፡ BCD. ማኅደርከ፡] መቅደስከ፡ DC; + ጸሎቶሙ፡ ወስእለቶሙ፡ ወግበር፡
ፍትሐሙ፡ E. *V.* 50. ኀጢአቶመ፡] + ለሕዝብከ፡ E. ለእለ፡] ዘ AkE.
V. 53. ፈጠርከሙ፡] ፈለጥከሙ፡ kE, unde ፈጠር"፡ depravatum videtur. በእደ፡]
በአፈ፡ BCR. ወይእተ፡ — ማሕሌት፡] legitur etiam in E, sed a manu alia in-
scriptum. ሶበ፡]ወሶበ፡ kE. ለከ፡] ∧ R. በሐዳሲሁ፡ AS. ወእከኑ፡] ∧ ወ k, se-
cundum E alii legunt ኢከነት፡ *V.* 54. ዛተ፡ bis] ዘንተ፡ bis, AkE. ወተንሥ
አ፡] ∧ ወ kE. *V.* 57. ወኢየኀድገነ፡] ∧ ወ kE. *V.* 58. ይሚጥ፡] ንሚጥ፡
kE. *V.* 59. ወትግበር፡] ወትገብር፡ AE. *V.* 60. እምላክነ፡] እምላክ፡ A, እ
ምላክ፡ባሕቲትከ፡ kE. ባዕድ፡ kE. እምላክ፡] ∧ k (exc. D) E. *V.* 61. ልብነ፡]
ልብከሙ፡ k (exc. D) E. ወበጽድቅ፡] ∧ ወ k, ∧ E. *V.* 62. ወጠብሑ፡ k, ወ
ይሠውዑ፡ E. *V.* 63. ወጠብሐ፡] ወሥዐ፡ E, ወዘጠብሐ፡ k (exc. C). ወጠብ
ሐ፡ 2°] ∧ k (exc. D); ዘጠብሐ፡ E. [ፕወፙፙ]ፕፙ AS. መቅድሐ፡ SB. ለቤተ፡]
∧ ለ A. *V.* 65. ወለእለኒ፡] ∧ ለ AE; ∧ ወ et ኒ፡ k. እምፍኖተ፡]እምብዋአ፡ E.
በውስተ፡ 1° usque in finem] ሰቡዐ፡መዋዕለ፡ወሰብዐተ፡ዕለተ፡(በውስተ፡ቤት፡ዘሐ
ነጹ፡ይበልዑ፡ወይሰትዩ፡ i. l.) ዐሠርተ፡ወአርባዕተ፡ዕለተ፡ወይትፌሥሑ፡ E. ወይ
ሰትዩ፡] + ወይትፌሥሑ፡ k. በውስተ፡ 2° — እምላክነ፡ 2°] ∧ k. ሰቡዐ፡]ፕወፙ
k. ወይትፌ"፡] ∧ k. *V.* 66. ወባረከሙ፡] ወባረክዎ፡ለንጉሥ፡ E. በእንተ፡] +
ኵሉ፡ kE. ላዕለ፡]ለ k. ወላዕለ፡]ወለ k.

Cap. 9. *V.* 1. ወኵሎ፡ግብረ፡ kE. *V.* 3. ወገበርኩ፡ — ጸሎትከ፡] i. l. E.
ኵሉ፡] ∧ S. *V.* 4. ጻዊት፡] + አቡከ፡ k, E i. m. ወበንጹሓ፡]ወበንጹሕ፡ልብ፡
AkE. በኵለ፡መዋዕል፡] ∧ E. ወከመ፡] ∧ ወ kE. *V.* 5. ዘይሰፍን፡]ዘይነግሥ፡
k. ለእስራኤል፡]በመንበረ፡እ"፡ E. *V.* 6. ዘወሀብ"፡ለሙሴ፡]ዘወሀበኩ፡ E.
ለባዕድ፡]ለባዕዳን፡ k. *V.* 7. ወእደ"፡] ∧ ወ k. ወለዝንቱኒ፡ቤት፡ k. ወይከ
ውኑ፡ k. ለሙስና፡ወለነገር፡]ለነገር፡ወለምሳሌ፡ E. *V.* 8. ወይብሉ፡]ወይብል፡
kE. እግዚ"፡] + ከመዝ፡ k, E i. l. *V.* 9. ወበበይነ፡]እንበይነ፡ E. ወይእተ፡
— ጻዊት፡] ∧ kE. *V.* 10. በ፩]ወከነ፡እምድኅረ፡፩ k (exc. D) E. ሐነጸ፡]ዘሐ
ነጸ፡ k (exc. D) E. መንግሥቱ፡]ንግሥ፡ E. *V.* 11. ቄድሮንን፡ Ak (exc. R) E.
ጸውቄና፡ k. ወወሀቦ፡]አሚሃ፡ወሀቦ፡ k (exc. D) E. ይእተ፡አሚረ፡] ∧ kE.
V. 12. ኪያሆን፡አ"፡]ለእማንቱ፡አህጉር፡ k. ወኢአደማሁ፡] + በአዕይንቲሁ፡
E. *V.* 13. ወሰነ፡]ከቡል፡ E; i. m. ወሰን፡ E. *V.* 14. ወአምጽአ፡]ወፈነወ፡
E, ወፈነወ፡ሎቱ፡ k. ለሰሎ"፡] ∧ C, ለንጉሥ፡መጸብሐ፡ E. 15—25 desunt in
AS (vid. nostrae versionis Cap. 4, 31—33 et 3ª, 2—9 apocr., et Cap. 10 inter

comma 22 et 23); suppleti sunt in kE hi: ወዝንቱ፡*ተግበሩ፡ለሰሎሞን ፡ዘሠርዐ፡ ፲፩
በዘየሐንጽ፡[ነገረ፡ጸባሕት፡ዘአዕረገ፡ሰሎሞን፡ለሐኒጸ፡ E] ቤተ፡እግዚአብሔር፡*ወ
ቤተ፡መንግሥቱ፡[ወቤቱ፡ወሜሎአ፡ E] ወአረፍተ፡ኢየሩሳሌም ፡*ጸናፌ ፡በዘይፌ
ጽም፡ቅጽረ፡ሀገረ ፡ዳዊት ፡[ጸ"፡ — ዳዊት፡ ˄ E] ወአሶር ፡ወመጌዶን ፡ወጋዜር ።
*ወይእተ፡አሚረ፡ዐርገ፡ፈርዖን፡[ወፈርዖን ፡ንጉሠ ፡ግብጽ ፡ዐርገ፡ E] ወአስተጋብ ፲፪
ኣ፡ለጋዜር፡ወአውዐያ፡በእሳት፡ወለከነዓንሂ፡እለ፡ይነብሩ፡ውስተ፡*ሜርጎብ፡[ሀገር፡
E] ቀተሎሙ፡ ወወሀባ፡[+ ሕዜሃ፡ E] ለወለቱ፡ብእሲተ፡ሰሎሞን፡ኪ፣ያሆን፡አህጉ
ረ ። *ወነደቃ፡[ወሐነጻ፡ E] ሰሎሞን ፡ለጋዜር፡*ወለቤቶሮን፡[ወቤተ፡ሆሮን E] *ላዕ ፲፫
ላይ ፡[ታሕታይ፡ E] ። *ወለኢ፣ያቱርሞት ፡[ወለበዐላት ፡ወለታማር ፡በገዳም ፡ወበም ፲፬
ይር ። ወኵሎ፡አህጉረ፡ሜሴኮኖት፡ዘኮኑ፡ለሰሎሞን ፡ E] *ወለኵሉ፡አህጉረ፡ሰረገላ ፲፭
ቲሁ፡ወለኵሉ፡አህጉረ፡አፍራሲሁ፡ወኵሉ፡ተግበሩ፡ለሰሎሞን ፡ዘተገብረ ፡በዘየሐን
ጽ፡በኢ፣የሩሳሌም ፡ወበኵሉ፡አህጉረ፡መንግሥቱ፡ከመ ፡ኢ፣ይማእዎ ፡[ወሀገረ ፡ሰረገ
ላ፡ወአፍራስ፡ወዘፈቀደ ፡ሰሎሞን ፡ለሐኒጽ ፡(+ ቅጽረ ፡ i. m.) በኢ፣የሩሳሌም ፡ወበ
ሊባኖስ፡ወበኵሉ፡ምድረ፡ምኵናኑ ፡, et i. l. ከመ፡ኢ፣ይማእዎ ፡E] ኵሉ ፡አሕዛብ፡ ፳
እለ፡ተርፉ፡እምኬጤዎን ፡ወአሞሬዎን፡ [inverso ordine, E] ወፈ፦ርዜዎን ፡ወከናኔዎ
ን፡ወኤዊዎን፡ወኢ፣ያቡሴዎን ፡*ወጌርጌሴዎን፡[ወጌ"፡ ˄ E] እለ፡ኢኮኑ፡እምደቂቀ፡
እስራኤል ። እለ፡ተርፉ፡*ምስሌሆሙ ፡[ደቂቆሙ ፡እምድኅሬሆሙ፡ E] ውስተ ፡ም ፳፩
ድር፡*እምደቂቆሙ፡ [˄ እምደ"፡ E] እለ፡ስእኑ ፡ደቂቀ ፡እስራኤል ፡ሠርዎቶሙ ፡ወ
ረሰዮሙ፡ሰሎሞን ፡መጸብሔ ፡እስከ ፡ዮም ። ወእምደቂቀ ፡እስራኤልሰ ፡አልቦ ፡ዘሜ ፳፪
መ፡ሰሎሞን ፡*ለ[ውስተ፡ E]ግብር ፡እስመ ፡እሙንቱ ፡ዕደው ፡መስተቃትላን ፡ወደቂ
ሂ ፡[+ ወመላእክቲሁ ፡ወኀያላኒሁ ፡ E] ወመላእክተ ፡ሰረገላቲሁኒ ፡*ወመስተጽዕናን፡
አፍራሲሁኒ ፡[ወመስተጽዕናኒሁኒ ፡E] ። *ወእሉ ፡እሙንቱ ፡[እሉ ፡E] መላእክት ፡*እ ፳፫
ለ፡ይቀውሙ ፡[ሥዩማን ፡ዘ E] ላዕለ ፡ግብረ ፡ሰሎሞን ፡*፭፻ወ፶ ሥሉጣን ፡ላዕለ ፡ሕዝ
ብ ፡እለ ፡ይገብሩ ፡ግብሮ ፡[፮፻ወ፭፻ እለ ፡ይቀንይዎሙ ፡ለሕዝብ ፡ወይገብሩ ፡መልእክ ፳፬
ት ፡E] ። *ወይእተ ፡አሚረ ፡አእተዋ ፡ሰሎሞን ፡ለወለተ ፡ፈርዖን ፡[ወለወለተ ፡ፈርዖ
ን ፡አዕረጋ ፡E] እምሀገረ ፡ዳዊት ፡ውስተ ፡ቤት ፡ዘሐነጻ ፡ላቲ ። *ወይእተ ፡አሚረ ፡ነደ ፳፭
ቃ ፡ለአቅራን ፡[አሜሃ ፡ሐነጻ ፡ለሜሎአ ፡E] ። ወያዐርግ ፡ሰሎሞን ፡መሥዋዕተ ፡*ሥ
ልሰ፡[ሠለስተ ፡ጊዜያተ ፡E] ለለዓመት ፡ወዘሰላም ፡ውስተ ፡ምሥዋዕ ፡ዘሐነጸ ፡ለእግዚ
አብሔር ፡*ከመ ፡ይሡዕ ፡ለእግዚ" ፡[ወየዐጥን ፡ዘቅድመ ፡እግዚ" ፡ወፈጸመ ፡ቤ
ተ ፡E]. *V.* 26. ወሐመረ ፡— ንጉሥ ፡]ወገብረ ፡ሰ"፡ንጉሥ ፡ሐመረ ፡k, ወሐመ
ረ ፡ገብረ ፡ንጉሥ ፡ሰ"፡ E. ዘጋቤር ፡] ˄ ዘ kE. መአኀዘ ፡BCR, መአኀዛተ ፡E. ኤ
ላት ፡]ኤልታ ፡kA. እንተ ፡]ወ k. ባሕር ፡ወምድረ ፡]ባሕረ ፡ኤርትራ ፡በምድረ ፡E.
V. 27. ይክሉ ፡] ያአምሩ ፡ k. *V.* 28. ኤፈ፦ር ፡, ኢ፣ፈ፦ር ፡, አፈ፦ር ፡in k, አውፈ፦ራ ፡

E (i. m. ሀገረ፡ወርቅ፡); at vid. 10, 11. ፱ወ፰] ፬፱ወ፰ kE. መክሊተ፡] + ወ ርቅ፡ k. ወአምጽኡ፡ለ]ወአብኡ፡ኀበ፡ k.

Cap. 10. *V.* 1. ሳባእ፡]ሰብእ፡ A, item V. 4. 10; ሳቤእ፡ E. *V.* 2. ወ መጽአት፡]ወቦአት፡ k. በኀይል፡]ምስለ፡ኀይል፡ E. Ad አፈዋተ፡ E i. m. habet ሰንደል፡ *V.* 5. ወመባል"፡]ወመባልዕተ፡ማእዱ፡ E. ለሰሎ"፡] ∧ k (exc. D). ወምሥዋ"፡] ወመሥዋዕቲሁኒ፡ AE, ወመሥዋዕቶኒ፡ k. ቤተ፡]ለቤተ፡ AkE. *V.* 7. በጻሕኩ፡]መጻእኩ፡ k. ተወሰከ፡]ተውሳከ፡ kE. ዜና፡] ∧ E. *V.* 8. ወ ብጹዓን፡]ወብጹዓት፡ SB. እሎንቱ፡]እላንቱ፡ S, እሉ፡ DER, ∧ BC. *V.* 9. አት ራኖሰ፡ CDRA; item V. 18 seq. ያቅም፡]ያቅሞ፡ k (exc. B) E. በአፍ"፡]በበአፍ"፡ k, በከንፈሆሙ፡ E. *V.* 10. መክልየ፡ k. ብዙኀ፡አፈዋተ፡]"ኅ፡"ዋት፡ kE (vid. V. 12). *V.* 11. ጽሩበ፡] + እምአፈር፡ E. *V.* 12. መሳውቅተ፡ AkE. ዘማ ሕልይ፡]ዘመሓልይ፡ k (exc. D) E. ዕፀ፡ጽሩበ፡ 2°] ዕዕ፡ጽሩብ፡ kE (vid. V. 10). ወኢበአይቲኒ፡]ወኢኀበ፡አይቲኒ፡ k. ይእቲ፡]ዛቲ፡ E. *V.* 13. ኵሎ፡]እምኵ ሉ፡ k. እምኵሉ፡]ወእምኵሉ፡ k (exc. D). ዘሰአለቶ፡] + አልቦ፡ዘከልኦ፡ k; + አልቦ፡ዘኢጸገዎ፡ E. ዘእን"፡ዘጸገዎ፡] ∧ E. *V.* 15. ጸባሕተ፡ habent ASBD, caeteri ጸባሕት፡ ነገሥት፡]ነገሥተ፡ዐረብ፡ E. *V.* 16. ኵያንወ፡ CDR. ፫፱ 2°] ∧ SA; ፯፱ kE, at in k ዝብጦ፡ male post ፯፱ positum est. *V.* 17. ምናን፡] ምናናት፡ k. ወአንበሮሙ፡ E. *V.* 18. Vid. V. 9. ንጹሐ፡] + እምአፈር፡ E. *V.* 19. ወአግለፎ፡ — ልጹቀ፡አትሮ"፡]ወርእሰ፡አልሀምት፡ለአትሮንስ፡እም ድጎሬሁ፡ወእዩ፡እምለፈሂ፡ወእምለፈሂ፡ውስተ፡መክነ፡መንበር፡ E. ዐናብስት፡] + ይቀውሙ፡ k, + ቅዒማን፡ E. በላዕለ፡ — ለአት"፡]ቅሩብ፡አእዳው፡ E. *V.* 20. ይቀውሙ፡] + ሀየ፡ E. ወኢበአይ፡]በኵሉ፡ E. *V.* 21. ዘአግበረ፡]ዘፈተወ፡ E. ሰሎሞን፡ 1°] + ጽዋዕ፡ዘይሰቲ፡ቦቱ፡ k. ዘወርቅ፡ 1°] + ዘገብረ፡ k. ወመ ቃ"፡ዘወ"፡] ∧ E. ዘሐቅለ፡]ዘውስተ፡ሐቅለ፡ AkE. አቅፈሎ፡]ጽሩይ፡ E. ዘብ ሩር፡] ∧ ዘ E. አልቦ፡ — ብሩር፡] ኢይትነለቍ፡(ውእቱሰ፡ i. l.) ምንትኒ፡ E. *V.* 22. ለንጉሥ፡] + ጸዊራ፡ E. ወዝንቱ፡ — ወመስተጽዕናኒሁኒ፡ i. e. 9, 15. 17—22 ∧ kE; vid. post 9, 14 in annot. *V.* 24. ልቦ፡] ∧ k; ውስተ፡ልቡ፡ E. *V.* 25. ወርቅ፡] + ወብሩር፡ kE. *V.* 26. (ለሀገሩ፡) habet A et S. ወቦ፡ሰ"፡ — ፀብእ፡]ወ አስተጋብአ፡ሰረገላተ፡፲፱ወ፬፱ወአፍራሰ፡፵ወ፯፱ k; ወአስተጋብአ፡ሰሎሞን፡ሰረ ገላ፡ወአፍራሰ፡ወከኑ፡ሎቱ፡፲ወ፬፱ሰረገላ ፤ እልፍ፡ወ፯፱አፍራስ፡ E. *V.* 27. ዘ ቄድሮስ፡]ቄድሬኖን፡ k. ወከመ፡ — ዘቄድሮስ፡] ∧ E. ወዕፀወ፡ — ወኀቤሁ፡]ወ ለዕፀወ፡ቄድሮንኒ፡ E. እምኔ፡ — ክነ፡] E i. l. *V.* 28. ቱቃሂ፡ bis] ቱቁሔ፡ kE bis. ተገበሩ፡ለን"፡] መስተገብራኒ፡ንጉሥ፡ k (exc. D) E; ወተግባሩ፡ለንጉ ሥ፡ D. ወይነሥእ፡]ይነሥኡ፡ k (exc. D) E. *V.* 29. ወያአትዉ፡ k (exc. D).

፱]፯፱ kE. ወፈረሰ፡ k (exc. E). ፱]፱ወ፱ k. እለ፡ — መ·ፃአመ·፡]በእደዊሆሙ፡ ያመጽኡ፡ E.

Cap. 11. *V.* 1. ወ፯፱ — ፫፱] ∧ kE (vid. post V. 2). ሶርያ፡] + ወእም ሲዶና፡ k; + id. E, sed post ኤዶምያስ፡ positum. *V.* 2. ወእመ·ስተ፡]ወእመ ኵሎሙ፡ k. ኀቤሆሙ፡] + ወእመ·ንቱኒ፡ ኢይበኡ፡ ኀቤክሙ፡ kE. ኀበ፡]ድኅረ፡ k. Inter V. 2 et 3 k habet: ፯፱ አንስቲያሁ፡ ወ፫፱ ዕቁባቲሁ፡; E autem: ወከ ና፡ለ·ቱ፡ንግሥታት፡ሰብዐቱ፡ምእት፡ወዕቁባት፡፫፱ ። Inter V. 4 et 5 E insertum habet (11, 5. 6 sec. Hebr.): ወሖረ፡ሰሎሞን፡ድኅረ፡አስጠራጢስ፡አምላከ፡ሲዶና፡ ወድኅረ፡ከሞስ፡ርኵሰመ·፡ለአሞናዊያን ። ወገብረ፡ሰሎሞን፡እኩየ፡ቅድመ፡እግዚ አብሔር፡ወኢተለዎ፡ለእግዚአብሔር፡ከመ፡ዳዊት፡አቡሁ ። *V.* 5. ለከሞስ፡ A (vid. V. 33). ሞአብ፡] + በውስተ፡ደብር፡አንጻረ፡ኢየሩሳሌም፡ E. ወለአምላ ክ፡ንጉ·"፡]ወለሞሎክ፡ርኵሰመ·፡ kE. *V.* 8. i. l. E (vid. supra inter V. 4 et 5). *V.* 9. ኀዕበ፡]፪ጊዜ፡ k, E i. l. *V.* 10. ባዕድ፡]ነኪር፡ k (exc. D). ወከመ፡ — ኵሎ፡]ወኢዐቀበ፡ E. እግዚእ፡] ∧ AkE. ወኢኮነ፡ — አቡሁ፡] ∧ E. ምስለ፡እ ግዚ"፡] ∧ AD. *V.* 12. እምነ፡]አላ፡እም k. *V.* 13. ወባሕቱ፡] ∧ ባሕቱ፡ k. መንግሥተ፡ k. አሐተ፡] praemisso አላ፡ k. ኀረይክዋ፡ k. *V.* 14. ወአቀመ፡] ወአንሥአ፡ E. ኤዶማዌ፡ kE. ወኤሴሮም፡ — ኤዶማዊ፡ 2°] ∧ omnia in E. ረ ምማቱር፡]ረማምቱር፡ k. ዘመደ፡ — ዘኤዶ"፡]ዘርአ፡ንጉሥ፡እምኤዶም, E. *V.* 15. ወአመ፡ — ለኤዶም፡]ወከነ፡እንዘ፡ሀለወ፡ዳዊት፡ምስለ፡ኤዶም፡ E. ለዳዊ ት፡] ∧ E. ቀተለ፡]ዘቀተለ፡ E. *V.* 16. ኢዮአብ፡] ∧ S. ውስተ፡ኤዶ"፡] ∧ E. *V.* 18. ወነሥኡ፡ዕ"፡]ወነሥአዎ፡ዕደው፡ k. ምስሌሆሙ፡]ምስሌሁ፡ S; + እም ፋራን፡ E. ሲሳዮ፡] + ወወሀቦ፡ምድረ፡ E. *V.* 19. ትልሀቃ፡]ትንእስ፡ S, ትን እሳ፡ k. *V.* 20. ጋንቤትሃ፡ወለደት፡]ወወለደት፡ለ·ቱ፡ለአዴር፡እኅታ፡ለቴቁም ናስ፡ገንቤትሃ፡[ጋኔባትሃ፡ E] ወልደ፡ kE. *V.* 21. አዴር፡ 1°] + በግብጽ፡ E. *V.* 22. እምነ፡ — ተአቱ፡] ∧ E. ተአቱ፡]ወትእቱ፡ Ak. ወዛቲ፡ — ኤዶም፡] ∧ E.

Deinde in E inserta sunt commata Hebraei 11, 23—25 haec: ወአቀመ፡ለ·ቱ፡እግዚ ፳፫ አብሔር፡ሰይጣነ፡ሬዛንሃ፡ወልደ፡ኤሌዳእ፡ዘጦየ፡እምአድረአዛር፡ንጉሠ፡ሱባ፡እግ ዚኡ ። ወአስተጋብኦ፡ኀቤሁ፡ዕደወ፡ወከነ፡መልአከ፡ማዕሌት፡አመ፡ቀተሎሙ፡ ፳፬ ዳዊት፡ኪያሆሙ ፤ ወሖረ፡ደማስቆ፡ወነበረ፡ሀየ፡ወነግሠ፡በደማስቆ ። ወከነ፡ሰይጣ ፳፭ ነ፡ላዕለ፡እስራኤል፡በኵሉ፡መዋዕሊሁ፡ለሰሎሞን ፤ ወእኪትሰ፡[ዛቲ፡ይእቲ፡ i. l.] እ ንተ፡ገብረ፡አዴር፡ተዐገሎሙ፡ለእስራኤል፡ወነግሠ፡ላዕለ፡ምድረ፡አራም፡[ኤዶም፡ i. l.] ። *V.* 26. ሶርያ፡]ጼራዳሕ፡ E. ወልደ፡]ወስመ፡እሙ፡ሳሩሐ፡(ጼሩዓ፡ E) kE. ሰሎሞን፡] + ወአልዐለ፡እዴሁ፡ላዕለ፡ንጉሥ፡ E. *V.* 27. ግብር፡ዘገብረ፡] ነገር፡ዘ E. ሰሎሞን፡]ንጉሥ፡ E. ንጉሥ፡] ∧ E. ጥቅመ፡] ∧ E. ወፈጸመ፡] +

ንሥተት፡ E. *V.* 28. ብእሲ፡ 2°] + ጽኑዕ፡ kE. ወሚሞ፡] ∧ ወ k (exc. R). *V.* 29. ሴሎናዊ፡] ወሰሎንጢስ፡ S, ∧ A. ወአግሐሥ፡ — ፍኖት፡] E i. l. *V.* 30. በላዕሌሁ፡] ዘላዕሌሁ፡ kE. ወሠጠጦ፡] ወሠጠ፡ S. *V.* 32. ፪በትር፡]እሁበ፡፪ አብትረ፡ k, አሐዱ፡በትር፡ E. ሀገር፡]ሀገርየ፡ kE. አህጉረ፡]በሓውርተ፡ k (exc. D). *V.* 33. ወገብረ፡] ወሰገደ፡ kE. ወለኮሞስ፡ kE. አማልክተ፡] አምላክ፡ kE. ወለንጉሦሙ፡] ወለሞሎክ፡አምላኮሙ፡ kE. ኀስረ፡ i. l. E.; lectio est depravata e ኀሳር፡ προςόχθισμα. በቅድሜየ፡] + ወኵነኔየ፡ወፍትሕየ፡ E. *V.* 34. እትዋገዘ፡ k; አውግዝ፡ A. ሕይወቱ፡] + በእንተ፡ዳዊት፡ገብርየ፡ዘኀረይኩ፡ኪ ያሁ፡ዘዐቀበ፡ሕግየ፡ወሥርዐትየ፡ E. *V.* 36. ፪]አሐደ፡ E. ንብረቱ፡] ማኅቶት፡ kE, ማኅቶት፡ BD. *V.* 37. ወአነግሦከ፡ k, ወትነግሥ፡ E. እለ፡ተርፉ፡በነፍስ ከ፡]ዘትፈቱ፡ነፍስከ፡ k, እለ፡ትፈቱ፡ነፍስከ፡ E (unde illa lectio depravata est). *V.* 38. ማእምነ፡ k. Post V. 38 in E insertum est comma Hebraei 11, 39 hoc: ወእሁበክ፡ለክ፡እስራኤልሃ፡ወአቴሕት፡ዘርአ፡ዳዊት፡በእንተ፡ዝንቱ፡ወባሕቱ፡አክ፡ ኵሎ፡መዋዕለ፡; in k autem hoc: ወለክ፡እሁበክ፡እስራኤልሃ፡ወበእንተዝ፡አሐም ሞ፡ለዘርአ፡ቤተ፡ዳዊት፡ባሕቱ፡አክ፡በኵሉ፡መዋዕል ። *V.* 40. ሞተ፡] ይመውት፡ k. *V.* 41. ውእቱ፡ዘ] ∧ S. መዋዕሊሁ፡] ሰሎሞን፡ E. *V.* 42. ወመዋዕሊሁ፡(ወመዋዕል፡ E) ዘነግሠ፡ kE. በኢ፻ኛ፡] + ላዕለ፡ኵሉ፡እስራኤል፡ AkE. ዓመት፡ kE. *V.* 43. ወኮነ፡ሶበ፡ — አበዊሁ፡ V. 44] ∧ kE. Post *V.* 44. sequitur in k sectio eadem fere, quae in nostra versione C. 12ᵇ. apocr., 7—10 legitur, haec: ወሰምዐ፡ኢዮርብዓም፡ከመ፡ሞተ፡ሰሎሞን፡ወይቤሎ፡ለሱስቀም፡ፈንወኒ፡እ እቱ፡*ቤትየ፡[ብሔርየ፡ D] ዮም፡አነ ። ወይቤሎ፡ሱስቀም፡ሰአል፡ዘትፈቅድ፡ዘእ ሁበከ፡ወአስተዋሰቦ፡ሱስቀም፡*ሐኖሃ፡[ሐኖንሃ፡ CR] እኅታ፡ለቴቄምናስ፡እንተ፡ት ልሀቅ፡እምነ፡ብእሲቱ፡ወዐባይ፡ይእቲ፡በማእከለ፡አዋልዲ፡ንጉሥ ። ወወለደት፡ለ ኢዮርብዓም፡አብያ፡ወልደ፡ወይቤሎ፡ኢዮርብዓም፡ለሱስቀም፡አእቱ፡ወወፅአ፡ ኢዮርብዓም፡እምግብጽ ። ወበጽሐ፡ሳሪራ፡እንተ፡ውስተ፡ደብረ፡ኤፍሬም ።

፪ Cap. 12. *V.* 1. ንጉሥ፡] ∧ kE. *V.* 2. ex Hebr. insertus et 3 in E hi sunt: ወኮነ፡ሶበ፡ሰምዐ፡ኢዮርብዓም፡ወልደ፡ናባጥ፡እንዘ፡ዓዲሁ፡ውስተ፡ግብጽ፡
፫ ሀለወ፡በከመ፡ጐየ፡እምገጸ፡ሰሎሞን፡ወነበረ፡ውስተ፡ግብጽ፡ኢዮርብዓም ። ወፈ ነዉ፡ወጸውዕዎ፡ወመጽአ፡ኢዮርብዓም ፤ ወኵሉ፡ማኅበረ፡እስራኤል፡ተናገሩ፡ኀበ፡ ሮብዓም፡ወይቤልዎ ። *V.* 4. ጋጋ፡] ጋገ፡ A. ግብርናተ፡] ቅኔ፡ E. አቡከ፡ 3°] ∧ E. ወንከውነከ፡አግ፻፡] ወንትቀነይ፡ለከ፡ E. *V.* 5. ወይቤሎሙ፡] + ሮብዓም፡ለሕዝብ፡ ER. መዋዕል፡] + እነግረክሙ፡ቃልየ፡ k. ወነለፉ፡] ወሖሩ፡ሕዝብ፡ kE. *V.* 6. ወነገሮሙ፡ — ቆሙ፡] ወተማክረ፡ሮብዓም፡ምስለ፡ሊቃናት፡እለ፡ይቀውሙ፡ E. ውእቱ፡] + ወነገሮሙ፡ዘከመ፡ይቤልዎ፡ሕዝብ፡ E. ትመክሩኒ፡

kE; item V. 9, at vid. V. 8. *V.* 7. ዮምሰ፡] + እመ፡ትክውን፡ E, deinde post-hac ወተቀነይክ፡ et ወአውጣእክሙ፡ E. *V.* 8. ዘአምከርዎ፡] ∧ E, ዘመከርዎ፡ R. *V.* 9. ጋግ፡]ጋጋ፡ kE. *V.* 10. እለ፡ይቀ"፡ — ገጹ፡] ∧ ER. ሰአሉከ፡] ተናገሩክ፡ E. ይእዜ፡] ∧ ER. ለነ፡]እምኔነ፡ A, እምላዕሌነ፡ kE. አጠይቆሙ፡] + ወበለሞሙ፡ k (exc. R); በለሞሙ፡ E. ቅጠንየ፡]ቅጠጥየ፡ D, ቁጠጥየ፡ (pro ቀ"፡) C; ቀጠጠ፡ዚአየ፡ E. *V.* 11. ጋግክሙ፡]ጋጋክሙ፡ BCD. በመቅሠፍ ት፡]በአስዋጥ፡ R; item V. 14. በዐቃርብት፡] + ወአደሞ፡ለሮብዓም፡ውእቱ፡ቃል፡ BCD; E. i. l. *V.* 13. እኩየ፡]ክቡዴ፡ E. ሮብዓም፡] ∧ E. . ዘአመከርዎ፡ SR; item V. 14. *V.* 14. ወይቤለሞሙ፡]ወተናገሮሙ፡ E. ደቅ፡] + ወይቤለሞሙ፡ E, + እንዘ፡ይብል፡ R. *V.* 15. በአፈ፡]በእደ፡ R. ሴሎናዊ፡ DER. በእንተ፡]ኀበ፡ R. *V.* 16. እምይእዜ፡] ∧ k. *V.* 17. in kE insertus hic est: ወደቂቀ፡እስ ራኤል፡ [+ ሰ፡ BCE] ዘይነብሩ፡በአህጉረ፡ይሁዳ፡አንገሡ፡ላዕሌሆሙ፡ሮብዓም ሃ። *V.* 18. ወለአከ፡]ወለአከ፡ k (exc. R), + ሮብዓም፡ k (exc. R) E. ኀቤሆ ሙ፡ለእ"፡] ∧ እስራኤል፡ E, ኀበ፡እስራኤል፡ k (exc. R.); + ለአዶኒራም፡ k, + አዶራንሃ፡ E. ተንሥአ፡]ተነየለ፡ለዐሪግ፡በሰረገላ፡ከመ፡ E. *V.* 20. እምግብ ጽ] ∧ E. ወለአኩ፡] ∧ ወ kE. ላዕለ፡] + ዙሉ፡ k. በትረ፡]ቤተ፡ ARE. ወብን ያም፡] i. l. E. *V.* 21. ለማኅበረ፡]ለዙሉ፡ቤተ፡ R, ለዙሉሙ፡ሰብአ፡ E. ወለ ተረፈ፡]ወለበትረ፡ k (exc. R), ወንግዱ፡ R, ወ E, ወለቤተ፡ A. ፲፱፪]፱፪፪ CD. ፳፪] ፹፪ k (exc. D), ፳ወ፳ D, C i. m.; ፳፪፪ E. መንግሥተ፡ሮ"፡]መንግሥት፡ለሮብ ዓም፡ kE. *V.* 22. Etiam ሳሚያ፡ et ሰሚያ፡ *V.* 23. ወለብንያም፡] ∧ ለ RE. *V.* 24. ወኢትትቃተሉ፡] ወኢትትቃወሙ፡ S. ተመየጡ፡] + ወእትዉ፡ዙል ክሙ፡ E.

Quae sequuntur V. 1—37 apocrypha, in kE desunt. *V.* 1. ወቀበርዎ፡ም"፡ አበ"፡] ∧ S. ዓመተ፡] ∧ S. *V.* 4. ፲፪] ፲፪ S. *V.* 8. ሱሰቀም፡ 1° habent S et A. *V.* 12. ፳]ተስዓ፡ S. ላዕሌሁ፡]ኀቤሁ፡ A. *V.* 19. ይበኪይዎ፡ S. *V.* 23. ፲] ∧ A. *V.* 24. ቃቀልለነ፡]ቃቄልል፡ለነ፡ A. *V.* 26. ወእትማከር፡] + ምስሌሆሙ፡ A. *V.* 30. አምከርዎ፡]ይቤልዎ፡ S.

V. 25. ወሐነጸ፡ ASBDR. ወወፂአ፡]ወወዕአ፡, deinde ወሐነጸ፡ AkE. *V.* 27. ያበውኡ፡]ያብኡ፡ kE. ኀበ፡ — ኀበ፡]ኀበ፡እግዚአሙ፡ kE. ወይቀትሉኒ፡] + ወ ይትመየጡ፡ኀበ፡ሮብዓም፡ንጉሡ፡ይሁዳ፡ E. *V.* 28. ወሖረ፡] ∧ k (exc. R) E. ሰሕዝብ፡] ∧ E. ክነክሙ፡]አከለክሙ፡ k. አማልክቲክሙ፡ k (exc. R) E. አው ዕኡክሙ፡ k (exc. R) E. እምግብጽ፡] እምድረ፡ግብጽ፡ R. *V.* 30. ጌጋየ፡] ለጌጋይ፡ BCD. *V.* 32. ፲ወ፷] ፲ወ፳ SA (at vid. V. 33); ወሠሩ፡ወኀሙሱ፡ kE. ዘምድረ፡]ዘበምድረ፡ Ak; (በዓለ፡)ቤተ፡ይሁዳ፡ R. ዘቤቴል፡]ከማሁ፡በ R.

አልሀምት፡] አማልክት፡ SR. ወአቀሞሙ፡ለእል"፡] ወአቀመ፡ውስተ፡ቤቱል፡ E, ወአቀሞሙ፡በቤቱል፡ R. *V.* 33. ዘገብረ፡] + በቤቱል፡ k, + ውስተ፡ቤቱል፡ E. በውእቱ፡መዋ"፡] ∧ E.

Cap. 13. *V.* 1. ውስተ፡ 2°] ቅድመ፡ k (exc. R). *V.* 2. ምሥዋዕሰ፡] ∧ ሰ AkE. ወይሠውዕ፡ላዕሌከ፡]ወይትመዓዕ፡ላዕለ፡ E (sic.). ገነውተ፡አማ"፡] ከ ሀናተ፡አውግር፡ R. በዲቤከ፡] + ወይሠውዖሙ፡ለእሙንቱ፡በላዕሌከ፡ E i. l. *V.* 3. ይእተ፡አሚረ፡] ∧ k (exc. C). ተአምረ፡ Ak. ዘይቤ፡]ወይቤ፡ S. *V.* 4. ኢዮር"] + ንጉሥ፡ R. ንጉሥ፡]ኢዮርብዓም፡ R. በዲበ፡]እምዲበ፡ E. *V.* 6. ወይቤሎ፡] praemittit ወአውሥአ፡ k. ገጹ፡ለ] ∧ kE. ላዕሌየ፡] ኀቤየ፡ AkE. ኀበ፡]ቅድመ፡ AkE. *V.* 7. ውስተ፡ቤትየ፡ 2°] ∧ E; + ወእሁበክ፡ፍተ፡ k; + ወእሁበክ፡ወእፈትተክ፡ E. *V.* 8. ምስሌክ፡] ቤተክ፡ Ak. *V.* 9. ፍኖተ፡] በፍኖት፡ kE. *V.* 11. ደቂቁ፡] ደቂ፡ kE. ወተምዖሙ፡አቡ"፡] ∧ E. *V.* 12. ወይቤሎሙ፡] + አቡሆሙ፡ k (exc. D). *V.* 13. ረሐሉ፡] ረሐኑ፡ kE. ወረሐኑ፡ kE. *V.* 14. ወይቤሎ፡ 2°] + እወ፡ k. *V.* 15. ምስሌየ፡] + ውስተ፡ቤትየ፡ E. *V.* 16. ወይቤ፡ E. ምስሌክ፡]ውስተ፡ቤትክ፡ E. ወኢይበልዕ፡ kE. ማየ፡] + ምስሌክ፡ E. *V.* 18. ዘከማክ፡]∧ዘ AkE. አግብኦ፡]አብኦ፡ S. *V.* 19. በቤቱ፡] ∧ S. *V.* 20. ይነብሩ፡ E. *V.* 22. ዘይቤለክ፡]ዘእቤለክ፡ Ak. *V.* 23. ወረሐኑ፡ AkE (sine ወ RE). አድጎ] + ለነቢይ፡ዘአግብኦ፡ k. *V.* 26. ውእቱ፡ 1°] + ነቢይ፡ E. ዝክቱ፡] ∧ k. A fine versus additur: ወወሀበ፡እግዚአብሔር፡ ለዐንበሳ፡ወሰበሮ፡ወቀተሎ፡በቃለ፡እግዚ"፡ዘተናገሮ፡ E. *V.* 27. in kE suppletus est hic: ወተናገሮሙ፡ለደቂቁ፡ወይቤሎሙ፡ረሐኑ፡ሊተ፡አድግየ፡ወረሐኑ። *V.* 29. ሀገረ፡]ውስተ፡ሀገር፡ k. ነቢይ፡ 2°] + ልሂቅ፡ E. *V.* 30. ከመ፡] + ይ ብክይዎ፡ወ E. ይቅብሮ፡] + ወአንበረ፡በድኖ፡ E. *V.* 31. ላሐውዎ፡]ቀበርዎ፡ kE. ሀለወ፡ ACER. ይሕየው፡ et ይሕዮ፡ k. ከመ፡ — አዕዕምቲሁ፡] i. l. E. *V.* 32. ከነ፡]ይከውን፡ k, ከዊነ፡ይከውን፡ E. *V.* 33. እከዩ፡]ፍኖቱ፡እኩይ፡ E. አማልክ"፡ 1°] አማልክት፡ k, ለአብያተ፡አማልክት፡ E. ወለዘፈ"፡] ∧ ለ k. ገነ ውተ፡ 2°] ገናዊ፡ k. ይፈቱ፡ወ] ∧ k. ይኩን፡ — ወይከውን፡] ይመልእ፡እደሁ፡ ወይከውን፡ገናዊ፡አማልክቲሁ፡ E. *V.* 34. ወለተማስኖ፡ A. ገጸ፡] ∧ k.

Cap. 14. *V.* 1—20, qui in AS desunt, in kE suppleti hi sunt: ወበውእቱ፡ መዋዕል፡ደወየ፡*ጥቀ፡ [∧ E] አብያ፡ወልደ፡ኢዮርብዓም። ወይቤላ፡ኢዮርብዓም፡ ለሐኖን፡ብእሲቱ፡ተንሥኢ፡*ናሁ፡ [∧ E] *ወተሰወሪ፡[ወተወለጢ፡ E] *ወኢያእ ምር፡መኑሂ፡[ወኢያእምሩ፡ E] ከመ፡እንተ፡*ብእሲትየ፡[ብእሲቲ፡ኢዮርብዓም፡ E] ወሐሪ፡ወተሰአሊ፡*በእንተዝ፡ሕፃን፡እመ፡የሐዩ፡እምዝንቱ፡ደዌሁ፡[በእ"፡ — ደ"፡ i. l. E] ወናሁ፡አኪያ፡ነቢይ፡ውስተ፡ሴሎ፡ ወውእቱ፡*ተናገረ፡በእንቲአየ፡ከመ፡

እነግሥ፡ላዕለ፡[ነገረኒ፡በእንተ፡መንግሥት፡ዲበ፡E] ዝንቱ፡ሕዝብ ። ወንሥኢ፡ ፫
ምስሌክ፡ሎቱ፡[በእደ፟ክ፡ pro ም''፡ሎ''፡ E] ዐሠርተ፡ጎብስተ፡ወአስካላተ፡ወግም
ዔ፡መዓር፡ወባሕ፡ጎቤሁ፡ወውእቱ፡ [∧ ወ E] ይነግረክ፡ምንተ፡ዘ [ምንት፡ E] ይ
ከውን፡ዝንቱ፡ሕፃን፡[ለሕፃን፡ pro ዝ'፡ሕ'፡ E] ። [+ ወገብረት፡ከማሁ፡ብእሲተ፡ ፬
ኢዮርብዓም፡ E] ወተንሥአት፡*ብእሲቱ፡ [∧ E] *ወነሥአት፡ምስሌሃ፡ጎብስተ፡ወ
አስካለ፡ወግምዔ፡መዓር፡[ወነሥ''፡— መዓር፡ i. l. E] ወሖረት፡[+ ሴሎ፡ E] ወበአ
ት፡*ጎበ፡[ቤተ፡ E] አኪያ፡*ሴሎናዊ፡ [∧ E] ወአኪያሰ፡*ልሂቅ፡ውእቱ፡ወልደ፡ ፭
(፮ R) ዓመት፡ወ[ኢይክል፡ርእየ፡እስመ፡ E pro ልሂቅ፡— — ወ] ተሐምጋ፡አዕይ
ንቲሁ፡ [+ እምርሥእ፡ E] *ወኢይክል፡ይርአይ፡ [∧ E] ። ወይቤሎ፡እግዚ''፡ለአ ፮
ኪያ፡ናሁ፡ብእሲተ፡ኢዮርብዓም፡*መጽአት፡ከመ፡ትስአል፡ነገረ፡እምኔከ፡[ትመጽ
እ፡ለጎሚሠ፡ነገር፡እምጎቤክ፡ E, + ትሰአል፡ i. l.] በእንተ፡ወልዳ፡እስመ፡*ድዉ
ይ፡[ሕሙም፡ E]ውእቱ፡ወከመዝ፡በላ፡ሶበ፡መጽአት፡ጎቤከ፡ [∧ ጎ''፡ C; i. l. E]
*በተሰውሮ፡[እንዘ፡ይእቲ፡ትትዌለጥ፡E] ። ወክነ፡ሶበ፡ሰምዐ፡አኪያ፡ድምፀ፡*እግ ፯
ራ፡[እገሪሃ፡ E]*ከመ፡በጽሐ፡[እንዘ፡ትበውእ፡ E] ጎበ፡ኖኅት፡ይቤላ፡ባሕ፡ብእሲ
ተ፡ኢዮርብዓም፡ለምንት፡*አንቲ፡ትቀውሚ፡አፍአ፡ወለምንት፡ዝንቱ፡ተሰውሮት
ኪ፡[ዝንቱ፡ተወልጦትኪ፡ E pro አንቲ፡ — ተሰው''] ወእነ፡ [+ ተፈነውኩ፡ጎቤ
ኪ፡ E] እዜንወኪ፡ዕጹብ፡ነገረ ። ወበአት፡ሐኖን፡ጎበ፡አኪያ፡ወይቤላ፡አኪያ፡ለም ፰
ንት፡አምጻእኪ፡ሊተ፡ጎብስተ፡ወአስካለ፡ወግምዔ፡መዓር ፤ ወይእዜኒ፡ [omnia haec
inde a ወበአት፡ in E ab alia manu addita sunt] ሑሪ፡ወበሊዮ፡ለኢዮርብዓም፡ከ
መዝ፡ይቤ፡እግዚአብሔር፡አምላክ፡እስራኤል፡እስመ፡እነ፡*እክበርኩከ፡[አልዐል
ኩከ፡ E, C per corr.] እማእከለ፡ሕዝብ፡ወረሰይኩከ፡ንጉሠ፡ላዕለ፡ሕዝብየ፡እስራ
ኤል ፤ ወሠጠጥኩ፡መንግሥተ፡እምቤተ፡ [∧ ቤተ፡ CE] ዳዊት፡ወወሀብኩከ፡ለከ፡ ፱
ወኢከንከ፡ከመ፡ዳዊት፡ንብርየ፡ዘዐቀበ፡ትእዛዝየ፡*ወሕግየ፡ [∧ CE] *ወውእቱ፡ሐ
*ረ፡[ወዘተለወ፡ድኅሬየ፡ CE] በሱሉ፡ልቡ፡*በገቢረ፡ሠናይ፡[ለገቢረ፡ጽድቅ፡ CE]
በቅድመ፡አዕይንትየ ፤ ወገበርከ፡እኩየ፡እምኵሎሙ፡*ሰብእ፡ [∧ C, i. l. E] እለ፡ ፲
*ኮኑ፡[ሀለዉ፡ CE] ቅድሜከ፡ወሖርከ፡ወገበርከ፡ [+ ለከ፡ CE] አማልክተ፡*ነኪር፡
ዘስብከ፡[ነኪራን፡ወስብከ፡ለአምዕያትየ፡ E] *ወተለውከ፡ድኅሬሆሙ፡ከመ፡ታምዕ
ዐኒ፡ [∧ E] *ወሊተሰ፡ገደፍከኒ፡ድኅሬከ፡[ወከ፟ያየሂ፡ጎደገ፡ድኅረ፡ዘባንከ፡B] ፤ በእ ፲፩
ንተዝ፡*እነ፡[ናሁ፡ E] አመጽእ፡እኪተ፡ላዕለ፡ቤተ፡ኢዮርብዓም፡ወእሜርዎ፡ለኢ
ዮርብዓም፡*ወኢያተርፍ፡ለሎቱ፡ [∧ E] እስከ፡ዘያስተአዝብ፡በጎበ፡አረፍት፡ወኢየኅ
ድጎ፡ከመ፡ይንግሥ፡ላዕለ፡እስራኤል፡*ወእነድድ፡እሳተ፡ላዕለ፡ቤተ፡ኢዮርብዓም፡
ዘከመ፡ይነድድ፡ሐሠር፡እስከ፡ይትፈጸም፡[ወአጠፍእ፡ድኅረ፡ቤተ፡ኢዮርብዓም፡ወ
ይጠፍእ፡እስከ፡የኅልቅ፡ E] ። ወአብድንቲሁ፡ለኢዮርብዓም፡ዘውስተ፡ሀገር፡ይበ ፲፪
ልዑ፡ከለባት፡ወአብድንቲሁ፡ዘውስተ፡ገዳም፡ይበልዑ፡አዕዋፈ፡ሰማይ፡*በከመ፡ነ

፲፪ በበ፡እግዚአብሔር፡[እስመ፡እግዚ"፡ነበበ፡ E] ። ወአንቲ፡ተንሥኢ፡ወሑሪ፡*ውስ
ተ፡ቤትኪ፡[ቤተኪ፡ E] *ወአመ፡ትበውኢ፡ውስተ፡ሀገር፡[ሶበ፡ይበውእ፡እግርኪ፡
፲፫ ሀገረ፡ E] ይመውት፡*ሕፃንኪ፡[ወልድኪ፡ E] ። *ወይወፅኡ፡አዋልድኪ፡ይትቀበላ
ኪ፡ወይብላኪ፡ሞተ፡ሕፃንኪ፡[∧ E] *ወይበክይዎ፡[ወይላሕውዎ፡ E] ዅሉ፡እስራ
ኤል፡ወይቀብርዎ፡*ወይብልዎ፡ወይ፡እግዚእየ፡[∧ E; + እስመ፡ዝንቱ፡ባሕቲ
ቱ፡ይበውእ፡ለኢዮርብዓም፡ውስተ፡መቃብር፡ E] እስመ፡*ቦቱ፡ትትረከብ፡ሠና
ይት፡[ኢተረክበ፡ለዮቱ፡ቃል፡ሠናይ፡ E] በጎበ፡እግዚአብሔር፡[+ አምላክ፡እስ
፲፬ ራኤል፡ E] *እምቤተ፡[በቤተ፡ E] ኢዮርብዓም ። ወያቀውም፡ለዮቱ፡እግዚአብሔ
ር፡ንጉሠ፡*ላዕለ፡እስራኤል፡[∧ E] ዘይሜርዎ፡ለቤተ፡ኢዮርብዓም፡*ዝንቱ፡ዮም፡
፲፭ [ዛተ፡ዕለተ፡ E] ወምንት [+ ኒ፡ E] ፡*ዳግመ፡እምይእዜ፡[፡ይእዜ፡ E] ። *ወይገድ
ፎ፡[ወይቀትሎ፡ E] እግዚአብሔር፡ለእስራኤል፡ከመ፡*ይትገደፍ፡ሐሠር፡ውስተ፡
ገጸ፡ማይ፡ወይሜርዎሙ፡[ይትሀወክ፡ብርዕ፡ውስተ፡ማይ፡ወይትነሠት፡እስራኤል፡
E] እምላዕለ፡ምድር፡ሠናይት፡*ዘ[ዛቲ፡እንተ፡ E] ወሀበ፡ለአበዊሆሙ፡ወይዘርዎ
ሙ፡*ውስተ፡ማዕዶተ፡[እማዕዶተ፡ E] ፈለግ፡እስመ፡*አምለኩ፡አምላክ፡ነኪረ፡ወ
፲፮ አምዕዕዎ፡[ገብሩ፡ምሕረማት፡በዘያምዕዕዎ፡ E] ለእግዚአብሔር ። *ወያጠፍአሙ፡
[ወያገብእዎ፡ለእስራኤል፡] በእንተ፡ኀጢአተ፡ኢዮርብዓም፡*ዘአበሰ፡[ዘዐለወ፡ E]
፲፯ ወዘአስሐቶሙ፡ለእስራኤል ። ወተንሥአት፡ብእሲተ፡ኢዮርብዓም፡ወሐረት፡ወቦ
አት፡*ውስተ፡ቴርሳ፡[ታሬፃታሕ፡ E] *ወይእቲ፡አመ፡ቦአት፡ውስተ፡አንቀጸ፡ሀገር፡
፲፰ ሞተ፡ወልዳ፡[ወእንዘ፡ትበውእ፡መድረክ፡ቤት፡ወሞተ፡ሕፃን፡ E] ። ወቀበርዎ፡*ወ
ተጋብኡ፡በዐውደት፡ወተቀበልዋ፡[∧ E] *ወበክይዎ፡[ወላሐውዎ፡ E] ዅሉ፡እስራ
ኤል፡በከመ፡*ነበበ፡[ቃለ፡ E] እግዚአብሔር፡*በአፈ፡[ዘተናገረ፡በእደ፡ገብሩ፡ E]
፲፱ አኪያ፡ነቢይ ። ወዘተርፈ፡ነገረ፡ኢዮርብዓም፡*ዘከመ፡ነግሠ፡ወዘከመ፡ተጻብኦ፡ና
ሁ፡ጽሑፍ፡[ወዘተቃተለ፡ወነግሠ፡ነዮን፡ጽሑፋት፡ E] ውስተ፡መጽሐፈ፡*ኖብያ
፳ ቲሆሙ፡ለ[ነገረ፡መዋዕል፡ዘ E] ነገሥት፡እስራኤል ። ወመዋዕሊሁ፡ዘነግሠ፡ኢዮር
ብዓም፡[+ ንጉሥ፡ E] ፳ወ*፪ [፪ E] ዓመት፡*ወተወሰከ፡ኀበ፡[ወሰከበ፡ምስለ፡ E]
አበዊሁ፡ወነግሠ፡*ናባጥ፡[ናዳብ፡ E] ወልዱ፡ሀየንቲሁ ። V. 21. ወአመ፡ይነግ
ሥ፡]እንዘ፡ውእቱ፡ k. ውእቱ፡] ∧ k. ኀረየ፡] ኀረያ፡ Ak. ሕዝበ፡] አሕዛበ፡ A, ነ
ገደ፡ BCR. ናሐኖን፡] ኔአማ፡ E. V. 22. ወአቅንአ፡ SA. በኵሉ፡ዘ] በከመ፡
RD, ወበከመ፡ BC. ወበአበ"፡] ወአበሳ፡ k. V. 23. ወሐነጸ፡] ወሐነጸ፡ k; +
እሙንቲኒ፡ሎሙ፡ E. አማልክት፡] ∧ E. ወአቀሙ፡ E. ምስሌ"፡]ምስለ፡ E, ም
ስለ፡ወ k; ምስሌሆሙ፡ወ A. ምሕ"፡] praemisso ወ kE. በውስተ፡] በሀየ፡ውስ
ተ፡ Sk. አዕዋም፡ጽኖቃት፡ዘበመ፡ k (exc. D). ዘበ፡ጽ"፡] ዘበጽላሎት፡ S.
V. 24. ወአኀበረ፡— ምድር፡] ወአኀበሮሙ፡ለዅሉሙ፡ሀገረ፡መንግሥቲ፡ k, ወአር
ከሰ፡ዅላ፡ምድረ፡ E. በኵሉ፡ 2°] ዅሉ፡ k, ከመ፡ዅሉ፡ E. ዘአሰ"፡]ዘሰወሮሙ፡ k.

እስራኤል፡] + ወአውረሰሙ፡ ምድሮሙ፡ k. *V.* 25. ዓመተ፡ መንግሥቱ፡ ለ
ሮ"፡ k. እምዘ፡]እንዘ፡ S. *V.* 26. ወኩና"፡] ወነሥአ፡ኵሎ፡ኩ"፡ k; ወኵሎ፡
ነሥአ፡ወነሥአ፡ኩ"፡ E. ዘሰለበ፡ — ዘሰለበ፡ 2°] ∧ kE. ወላትወኒ፡] ወወላትወ፡
k (E i. l.). ዘወርቅ፡ 2°] + ዘገብረ፡ሰሎሞን፡ kE. ወወሰደ፡ — ግብጽ፡] i. l. E.
V. 27. ወአወፈዮን፡] ወወሀበሙ፡ k. ለመላእክቲሁ፡ እለ፡ k. ደኤ፡]እንቀጸ፡ k.
V. 28. ሶበ፡ የሐ"፡] አመ፡ ይበውእ፡ ንጉሥ፡ k. በበምቅዋሞሙ፡ kE. *V.* 29.
ወዝንቱ፡ውእቱ፡ኵሉ፡] ወዘተርፈ፡ k, ወተረፈ፡ E. ዝንቱ፡ውእቱ፡ዘ] ናሁ፡ k.
ነቢያት፡ — በይሁዳ፡] ኖብያቲሆሙ፡ለነገሥት፡ይሁዳ፡ k, ነገረ፡ኖቢያት፡ዘነገሥ
ት፡ይሁዳ፡ E. *V.* 30. ወኵሉ፡ — በቀትል፡]ወኩነ፡ቀትል፡ዐቢይ፡ k, ወቀትል፡
ኩነ፡ E. ሮብዓም፡] + ወልደ፡ሰሎሞን፡ k. ኢዮ"፡] + ወልደ፡ናባጥ፡ k.
V. 31. ወሰከበ፡] ወተወሰከ፡ k. ምስለ፡] ኀበ፡ k. ጸዊት፡] + ወስመ፡እሙ፡ነአማ፡
አሞናዊት፡ E.

Cap. 15. *V.* 1. አመ፡] ወአመ፡ k. እምዘ፡]እንዘ፡ S (vid. 15, 25). ወነግ
ሠ፡] ∧ ወ kE. *V.* 2. ፮] ሠለስተ፡ E. ነግሠ፡]በኢየሩሳሌም፡ k; + በኢየሩሳ
ሌም፡ E. አውምሐክ፡] መዐካ፡ E. *V.* 3. በ"ነጠ"፡] በኵሉ፡"ነጠ"፡ kE.
V. 4. እስመ፡]ባሕቱ፡ kE. አቡሁ፡] i. l. E. እግዚ"፡] + አምላኩ፡ E. ተረፈ፡]
ማኅቶተ፡በኢየሩሳሌም፡ kE. ይቁሙ፡ደ"፡] ይቁም፡ደ"፡ S, ያቅም፡ወልዶ፡ k.
V. 6. in kE suppletus est hic: *ባሕቱ፡በነገረ፡[ዘእንበለ፡ነገረ፡ E] ኦርዮ፡ኬጥያዊ፡
*ወኩነ፡ጸብእ፡[ወቀትል፡ሀሎ፡ E] ማእከለ፡ኢዮርብዓም፡[ሮብዓም፡ E] ወማእከለ፡
*አብያ፡ወልደ፡ሮብዓም፡[ኢዮርብዓም፡ E] ወኵሉ፡መዋዕለ፡ሕይወቱ። *V.* 7.
ግብሩ፡] ዘገብረ፡ BCR, ግብሩ፡ዘገብረ፡ D. ውእቱ፡ዝንቱ፡ዘ] ∧ k, ዝንቱ፡ውእቱ፡
ዘ AE. ነቢያት፡] ኖብያቲሆሙ፡ k; ነገረ፡ኖቢያት፡ E. መዋዕሊሆሙ፡] ∧ kE.
ወቀትል፡ — ኢዮራ"፡] ∧ k; ወቀትል፡ሀሎ፡ማእከለ፡አብያ፡ወማእከለ፡ኢዮርብዓ
ም፡ E. *V.* 8. አመ፡ ፸ — ለአ"፡] ∧ k (exc. D) E. ኀበ፡] ምስለ፡ k. *V* 9.
፸ — መንግ"፡] ዕሥራሁ፡ E. *V.* 10. ሐና፡] መዐካ፡ E. *V.* 12. አምሳለ፡አ
ማ"፡]አማልክተ፡ E. *V.* 13. ለሐና፡]ለመዐካ፡ E. አኅበረት፡]አግበረት፡ k.
V. 15. አዕማደ፡ bis] ቅድሳተ፡ bis, kE. ዘወርቅ፡ caet.] ወርቀ፡ውብሩረ፡ወንዋያ
ተ፡ E. ወንዋዮኒ፡] + አብአ፡ k. *V.* 17. ሙሳአ፡ወሙባአ፡ AkE. እንተ፡ሀ
የ፡] ∧ k (exc. D). *V.* 18. አሳ፡ 1°] + ኵሎ፡ E. ዘተረክበ፡]አለ፡ተርፉ፡ E.
ቤተ፡] + እግዚአብሔር፡ወውስተ፡መዛግብተ፡ቤተ፡ kE. ለደቂ፡ 2°] ∧ D, i. l. E.
ጤኤማን፡ k [exc. D] A, ጤቤርሜን፡ E. አዚን፡]አዝዩን፡ E. *V.* 19. [ ] ∧
AS. አኅድግ፡]ወኅድግ፡ k (exc. D), ኅድግ፡ ED. *V.* 20. አዩር፡] + ለዓሣ፡ E.
ወአሆ፡ይቤሎ፡] ∧ kE. አበሜላሕ፡] አባልማሐ፡ A, አቤል፡ቤተ፡መዐካ፡ E. ከ
ሮተ፡] ኪሮታ፡ k, ኬሮኖት፡ E. *V.* 21. ኀደገ፡ AkE. ርኅማ፡] ርሐማ፡ A,

ራማ፡ kE. ወአተወ፡]ወነበረ፡ E. ቴርሳ፡ kE. V. 22. በኤናቅም፡ k. ዅሎ፡ 1°] ዅሉ፡ AS. [ወሐነጸ፡በሙ፡አሳ፡] ∧ AS; pro በሙ፡ exhibet በእማንቱ፡አእባን፡ ወዕፀው፡ k. ዅሎ፡ወ" ፡ብን"፡] ለገባአን ፡ዘብንያሚ፡ E. ወሰቆጵያን፡] ወመሴፋ፡ kE. V. 23. Praemittunt ወተረፈ፡ነገሩ፡ለዓሣ፡ k, ወዘተርፈ፡ነገረ፡ዓሣ፡ E. ዘገ ብረ፡] + ወአህጉረ ፡እለ ፡ሐነጸ፡ E. ነቢያት፡]ኖብያተ፡ k. መዋ" ፡መን"፡]ዘነገ ሥት፡ ER. ወአመ፡]ወበሕቱ፡አመ፡ E. V. 24. ዮሳፍጥ፡] ኢዮሳፍጥ ፡ k. V. 25. ወናዳብ፡ወልደ፡ኢዮር" ፡ነግሠ ፡ላዕለ ፡እስራኤል ፡አመ፡ E. V. 26. በዘ አስ"፡] ∧ በ kE. V. 27. ወዐገዶ፡ k, ወዐለዎ፡ E. አኪያ፡] + ዘቤተ ፡ይሳኮር፡ kE. በቤተ፡በ"፡] ∧ E. ወናባጥሰ፡]ወናዳብ፡ E. ወልደ፡አብዩ፡] ∧ E. V. 29. በእዴሁ፡ — እግዚ"፡] በእደ ፡ገብሩ፡ E. ሴሎናዊ፡ kE. V. 30. ወሐክቱ፡ SA, ውሐክቱ፡ kE. V. 31. ወዅሉ፡ 1°] ወተረፈ፡ k, ወዘተርፈ፡ E. ለናዳብ፡ E. ውእቱ ፡ዝንቱ ፡ዘ] ∧ k. ነቢያት፡]ኖብያት፡ A, ኖብያተ፡ k. መዋ" ፡መን"፡]ነገ ሥት፡ E, መዋ፡" ፡ነገሥት፡ DR. V. 32. in kE suppletus hic est: *ወክነ ፡ቀት
ፀፀ ል፡[ወቀትል፡ሀሎ፡ E] ማእከለ፡ዓሣ፡*ንጉሥ ፡ይሁዳ፡ [∧ E] ወማእከለ፡በአስ፡ንጉ ሥ ፡እስራኤል፡*በዅሉ ፡[ዅሉ፡ E] መዋዕሊሆሙ ። V. 33. በቴርሳ፡ kE.

Cap. 16. V. 1. አዩ፡]ኢዩ፡ kE. V. 2. በክንቶሆሙ፡ k (exc. B) E. V. 3. አነሥእ፡] አነድድአ ፡እሳተአ፡ k. ወእሬስዮ፡] + ለቤቱ፡ kE. V. 4. ወአ ብድንቲሁአ፡ DE. አዕ" ፡ሰማይ፡] አዕዋፍ፡ Ak (exc. D) E. V. 5. ወዅሉ፡ 1°] ወተረፈ፡ k, ወዘተርፈ፡ E. ዝንቱ ፡ውእቱ ፡ዘ] ∧ k. ኖብያት፡ k, ኖብያቲሆሙ፡ E. መዋ" ፡መንግ" ፡ለ] ለነገሥት፡ E. V. 6. ቴርሳ፡ kE. ፷] ፷ወ፯ k. አመ፡ — ለአሳ፡] ∧ E. V. 7. ወነበበ፡ k (exc. B) E. ኢዩ፡ kE, አዩ፡ A. ከነ፡እንተ፡] ∧ E. ይቅትሎ፡ kE. V. 8. ወነግሠ፡]ወአመ ፡፷ወ፯ ዓመተ ፡አሳፍ፡ (sic) ንጉ ሥ ፡ይሁዳ ፡ነግሠ፡ E. በቴርሳ፡ kE. V. 9. ዘንበረ፡]ዘምረ፡ k; item V. 10. ወ መንፈቀ፡ AS (sic.) ኀይለ፡] ∧ k. Pro duodecim primis commatis verbis E habet: ወዐለውዎ፡አግብርቲሁ፡ [+ ምስለ፡ i. l.] ዜምረ፡መልአከ ፡መንፈቀ ፡ሠረገላ [+ ቲሁ፡ i. l.]፡ወውእቱ ፡እንዘ ፡ሀሎ ፡በቴርሳ፡ ወይሰክር፡] ወስኩር ፡ውእቱ፡ kE. ለያሳ፡] ለያልሳ፡ A. V. 10. ወቀተሎ፡] + በዓመት ፡፷ወ፯ ዘዓሣ ፡ንጉሥ ፡ይሁ ዳ፡ E. V. 11. ባአስ፡] + ወኢያትረፈ፡ሎቱ ፡ዘያስተአዝብ ፡በኀበ ፡አረፋት፡ k; + idem et ወቤተ፡አበዊሁ ፡ወዘመዱ፡ E. V. 12. Praemittunt *ወደምሰሰ ፡[ወ ሠረወ፡ E] ዘምሪ ፡ዅሎ ፡ቤተ ፡በአስ፡ kE. በከመ ፡ተናገረ፡] ∧ E. V. 13. ዘክ መ፡] ዘ k; ዘአበሰ፡ወ E. V. 14. ውእቱ ፡ዝንቱ ፡ዘ] ∧ k (exc. R). ኖብያቲሆ ሙ፡ kE. V. 15. ወዝንበረ፡ — በተርሳ፡]ወአመ ፡፷ወ፱ ዓመተ ፡መንግሥቱ ፡ለዓ ሣ ፡ንጉሥ ፡ይሁዳ ፡ነግሠ ፡ዘምረ ፡፯ዕለተ ፡በቴርሳ፡ k; በዓመት ፡፷ወ፯ ለዓሣ ፡ን" ፡ይ" ፡ ነግሠ ፡ዜምረ ፡፯ መዋዕለ ፡በቴርሳ፡ E. V. 16. ውስተ ፡ተዓ"፡] እለ ፡ተወየኑ፡ E.

ዝንበሪ፡] ዘምሪ፡ kE. ወነግሡ፡ — ሰምዐ፡] ˄ E. ለዝንበረ፡] ኵሉ፡እስራኤል፡ለኤ
ሚረ፡ E. ሰራዊት፡] ኀይል፡በውስተ፡እስራኤል፡ E. *V.* 17. ዘንበረ፡ k, ኤም
ረ፡ E. *V.* 18. ዝንበረ፡] ዘምሪ፡ k, ዜምሪ፡ E. እስመ፡] ከመ፡ kE. ወከመ፡
አውዐዩ፡] ቦአ፡ውስተ፡ [+ ኤሪሞን፡ E] kE. ውእቱሂ፡በቤተ፡] በእሳት፡ላዕ
ሌሁ፡ቤተ፡ kE. *V.* 19. ዘሖረ፡] ወሖረ፡ k. ወልዶ፡ናባጥ፡] ˄ E. *V.* 20. ለ
ዝንበረ፡] ለዘምሪ፡ k, ለዜምሪ፡ E. ወኵሉ፡] + ግብሩ፡ Ak. ወኵሉ፡ዘገ"፡] ወ
ዕልወቱ፡ዘዐለወ፡ E. ኖብያቲሆሙ፡ kE. *V.* 21. ሕዝበ፡] + ቤተ፡ k. ለታምኒ፡ k, item V. 22; ለቴምኒ፡ E. ለዝንበረ፡]ለዘንበረ፡ k, ለአምረ፡ E; item V. 22 seq. *V.* 22. ጸንዕዎሙ፡] ሞእዎሙ፡ k. ወኢዮራም፡ — መዋዕል፡] ˄ E. እም
ድኅረ፡ተ"፡] i. l. E. *V.* 23. ለአሳ፡]+ ንጉሥ፡ይሁዳ፡ E. ወጟ]ወፙ k (exc. D).
V. 24. ወተሣየጣ፡ kE. ሴምር፡]ሴሜር፡ AkE. እግዚአ፡ለይእቲ፡ደብር፡ k. ወሐ
ነጻ፡ለይእቲ፡ደብር፡ k. ወሰመዩ፡] ወሰመዮ፡ E; ወሰመያ፡ k. ስሞ፡ — ሴሜሮን፡]
በስመ፡እግዚአ፡ሰማርያ፡ k. ሴሜሮን፡]ሳምሮን፡ E. *V.* 25. እለ፡ኮኑ፡] ˄ S.
V. 26. በፍኖተ፡] በኵሉ፡ፍኖተ፡ BDE. ያምዕ"፡] ያምዕዕዎ፡ለእግዚአብሔር፡ k.
በከንቶሆሙ፡ kE, በከንቱሆሙ፡ D. *V.* 27. ወኵሉ፡ 1°] ወተረፈ፡ k, ወዘተር
ፈ፡ E. ውእቱ፡ዝንቱ፡ዘ] ˄ k. ነቢያ"፡] ኖብያተ፡ k, ነብያተ፡ A. መዋዕ"፡]
˄ E. *V.* 28. አክአብ፡] አክዓብ፡ exhibere solet k. Commata V. 28, 2—11 desunt in E (leguntur inter 22, 40 et 41). 28, 2. ዓመቱ፡] ዓመተ፡መንግሥቱ፡ k (exc. D). ኢዮሳፍጥ፡ k, item seq. in locis. 28, 4. ወኢግሕሠ፡ S. 28, 6. Praemittunt ወተረፈ፡ነገሩ፡ k. ዘገብረ፡] ˄ S. ነቢያት፡] ኖብያተ፡ k. 28, 7. ወኵሎ፡
ዘአም"፡] ወዘተርፈ፡ንዋያተ፡ቤተ፡መቅደስ፡ k. በመዋዕል፡] + አሳፍ፡ k. አሰ"፡
እ"፡ም"፡] ውዕየ፡በእሳት፡ k. 28, 8. በሶርያ፡ዘና"፡] ውስተ፡ኤዶም፡ዘይቀው
ም፡ k. 28, 9. ሐመረ፡] ፲ አሕማረ፡ k (˄ ፲ R). እንተ፡ተሐውር፡] ከመ፡ይፈ
ኑ፡ k. ሳፍር፡] አፈር፡ k. ታእቱ፡] ያምጽኡ፡ሎቱ፡ k. ወሖረት፡ AS, ወሖራ፡ k (item sine ኢ). ተሰብ"፡] ተገብረት፡ AS. ዘጋቢር፡] ˄ ዘ k. 28, 10. ወይቤሎ፡]
+ አክዝያስ፡ k. በሐመር፡]በባሕር፡ k, ባሕረ፡ A. *V.* 29. ወአመ፡ — ይሁዳ፡]
ወአክዓብ፡ወልዱ፡ለአምሪ፡ነግሠ፡ላዕለ፡እስራኤል፡በዓመት፡፴ወ፫ ለዓሣ፡ንጉሥ፡
ይሁዳ፡ E. *V.* 30. አክአብ፡]+ ወልደ፡አምሪ፡ E. ወአፈ"፡—እኩይ፡] ˄ E.
V. 31. ይሖሩ፡] ይሖር፡ k. ወኢመጠኑ፡ — ኀጢአቱ፡ለ] ወከነ፡ቀሊለ፡ሖረቱ፡በ
ኀጢአት፡ E. ኢያዜብል፡] ኤልዛቤል፡ k. ኢያትባሔል፡ k. *V.* 32. [ቤተ፡]
˄ SA. አማል"፡] በዐል፡ E. *V.* 33. ዖም፡ወ] ˄ S; ˄ ዖም፡ E. ወወሰከ፡] +
አክዐብ፡ E. በዘያምዕያ፡] + ለእግዚአብሔር፡ k; + ለእግዚ"፡አምላክ፡እስ
ራኤል፡ E. ወበዘያመርር፡ — እኪት፡] ˄ E. *V.* 34. ወሐነጸ፡] ወበመዋዕሊ
ሁ፡ሐነጸ፡ E. አኪያል፡] ሄኤላ፡ E. ቤቴላዊ፡ k, ቤተ፡ኤል፡ E. ወሣረራ፡]

∧ E. ለኢያሪክ፡] ∧ SA (sic). በዙሩ፡] + ማረራ፡ E. ወሬዛሁ፡] ወልዱ፡ ዘይ ንእስ፡ k.

Cap. 17. V. 1. ተስባን፡ k, ቴሴባን፡ E. አምላክ፡ኀይል፡] ∧ RE. ዝናም፡] + ወጠል፡ E. V. 3. ሐር፡] + እምዝየ፡ kE. ከረት፡] ከራት፡ k, item V. 5; ኬራት፡ E. V. 4. ለቄዓት፡ BC, item V. 6. V. 5. ወገብረ፡ — እግዚ"፡] ∧ E. እግዚ"፡] + ወሐረ፡ kE. ዘቅድመ፡] + ገጸ፡ A. V. 6. በአፈ፡] ∧ አፈ፡ E. ጽባሕ፡] + ሥጋ፡ወ k. ሥጋ፡] + ወኅብስተ፡ BDR. V. 9. ሰራጵጣ፡ k, item V. 10. ዘሲዶና፡] + ወንበር፡ሀየ፡ kE. ትሴሲክ፡ k. V. 10. ወተሐጥብ፡ S. እምድኅሬሃ፡] ∧ E. V. 11. እምድኅሬሃ፡] ኤልያስ፡ E. ተማልዒ፡] ትመልኢ፡ S, ትማልኢ፡ B. ፍታ፡] ፍተ፡ kE, ፍታተ፡ A. ኅብስተ፡] ኅብስት፡ በእደ፡ክ፡ kE. V. 12. ይእቲ፡] ∧ S. እድ፡] ሕፍን፡ BCR. ልኵትንት፡ kE. ለክ፡] ሊተ፡ ወለክ፡ E. V. 13. ወሐረ፡] ∧ ወ BCD. ጻፍንታ፡ AkE. V. 14. እግዚ"፡] + አምላክ፡እስራኤል፡ E. ወልኵ"፡] ወልሕኵትኪኒ፡ S, ወልኵትንትኪኒአ፡ kE. ኢተኅልቅአ፡ 2°] ኢተሐጽጽ፡ E. V. 15. ወገብረት፡] + በከመ፡ ቃለ፡ ኤልያ ስ፡ E. [ውእቱ፡ወ] ∧ AS. ወደቂቃ፡] ወቤተ፡ወወዐለ፡ E. V. 16. ወውእቱ ኒ፡] ወይእቲኒ፡ kE. ኢኀልቀ፡] ኢኀልቀት፡ k, ኢሐጸት፡ E. በእደ፡] በአፈ፡ SD. V. 17. ወእምዝ፡] ወእምድኅረዝ፡ k. በላዕሌሁ፡] እምሥጋሁ፡ BCR. V. 18. ሚለክ፡ወሊተ፡ S. V. 19. ሀበኒዮ፡ k (exc. D) E. ጽርሕ፡ kE. ወሰከ በ፡] ዲበ፡ዐራቱ፡ kE. V. 20. ኤልያስ፡] + ኀበ፡እግዚ"፡ E. አሴሊተ፡] i. l. E; እግዚአ፡ E. ስምዓ፡] i. l. E. እስመሁ፡] ዘ E. ለዛቲ፡መበ"፡ 2°] ∧ E. V. 21. ሥልሰ፡] + ጊዜያተ፡ k. ላዕሌሁ፡] ውስተ፡ ልቡ፡ E. V. 22. in kE hic est: ወ ገብአት፡ [+ ውስተ፡ ልቡ፡ E] ነፍሱ፡ለውእቱ፡ሕፃን፡ *ላዕሌሁ፡ [∧ E] ወሐይ ወ ።። V. 23. Praemittunt: ወነሥአ፡ኤልያስ፡ለውእቱ፡ሐፃን፡ kE.

Cap. 18. V. 1. ኤልያስ፡] + በ፫ ዓመት፡ወ፯ አውራኅ፡ k; + በዓመት፡ ሣልሲት፡ E. ወይቤሎ፡] + ሐር፡ወ k. V. 4. ኢያዛቤል፡ E, item V. 13. V. 5. ገዳም፡] አድያም፡ E. እመቦ፡ — ንርክብ፡] እመ፡ንረክብ፡ k. V. 6. ወተ ፈልጡ፡ Ak. ወተፋ"፡—ፍኖተ፡ 1°] ወተክፈሉ፡ለሙ፡ምድረ፡ይሐሩ፡ባቲ፡ E. V. 7. ባሕቲቱ፡ 1°] i. l. E. ባሕቲቱ፡ 2°] ∧ E. V. 8. ኤልያስ፡ 1°] + እወ፡ k. ወሐር፡] ∧ ወ E. ኀበ፡ሀለወ፡] ∧ kE, item V. 11. 14. V. 10. እግዚአብሔ ር፡] + አምላክከ፡ E. ወአውዐየ፡] ወአምሐለ፡ kE. መን"፡ ወበሓ"፡] ነገሥተ፡ ወ ሕዝበ፡ E. V. 11. vid. V. 8. V. 13. ወእመ፡ሰማ"፡ አንተ፡] ኢሰማዕክኑ፡ k (exc. D) E. V. 14. vid. V. 8. V. 16. ወተቀበሎ፡ለ 1°] ለተቀብሎቱ፡ E. V. 17. Praemittunt ወሶበ፡ርእዮ፡አክዓብ፡ለኤልያስ፡ kE. ለኤልያስ፡] ∧ E. በለአ ም፡] በዓሊም፡ kE (vid. 22, 54). V. 19. ለሙ፡ለ] ኀበ፡ k. ቀርሜሎስ፡ kE,

vid. V. 20. ጎፍረት፡] ሐሰት፡ k (exc. D), በዐል፡ E. እማእደ፡ E. *V.* 21. ወ አቅረበ፡ ለ] ወቀርበ፡ kE. ኵሎሙ፡ 1°] + እስራኤል፡ k. *V.* 24. ስመ፡] በስ መ፡ AE. አምላክ፡ውእቱ፡ዘ] ∧ S. ወዘውስ''፡ — ውእቱ፡ 1°] ወእምኔሆሙ፡ k. ኵሎሙ፡] ኵሉ፡ AkE. ሠናየ፡ — ቃለከ፡] ሠናይ፡ ነገር፡ E. *V.* 25. ኤልያስ፡] + ለ kE. ጎፍረት፡] ሐሰት፡ DE. *V.* 26. ላህሞሙ፡] ፩ላህመ፡ዘወህበሙ፡ k, ላ ህሞሙ፡ዘተውህበ፡ሎሙ፡ E. ወአልቦ፡ቃለ፡] ∧ S. *V.* 27. ቀትረ፡] ቀትር፡ S, ከነ፡ቀትረ፡ kE. ትስብ''፡] ∧ E. ይትላህይ፡] ይትላሃ፡ (corruptum e ይትላሄ፡) SA. ዮጊ፡ 2°] † ወእመ፡አከ፡የሐውር፡ፍኖተ፡ E. ወእመኒ፡] ወዮጊ፡ E. ጽርጎ፡ሎ ቱ፡] ∧ E. ወአንቅ''፡] ወይነቅህ፡ E. *V.* 28. ወአኀዙ፡ — ወይጸ''፡] ወጸርጎ፡ E. ወይጠብሑ፡ E. ሥጋሆሙ፡] + በከመ፡ሕጎሙ፡ E. ወበዅያንው፡ CDR. ጎየ ሎሙ፡] ተክዕዎተ፡ E. ደም፡] + እምኔሆሙ፡ E. *V.* 29. ወይቤሎሙ፡] ∧ ወ k. ይክው''] ከነክሙ፡ k. ወተግሕሡ፡] ተገሐሡ፡ k. In E comma 29 hoc est: ወከነ፡ሶበ፡ጎለፈ፡ቀትር፡ወይትኔበዩ፡እስከ፡ዕርገተ፡መሥዋዕት ፤ ወአልቦ፡ቃል፡ወ አልቦ፡አውሥአ፡ወአልቦ፡ድምፅ። *V.* 30. ለሕዝብ፡]ለዅሉ፡ሕዝብ፡ E. ጎቤሁ፡] ወአሕየወ፡ኤልያስ፡ምሥዋዐ፡እግዚአብሔር፡ዘመዝበሩ፡ E. *V.* 31. ዐሥረ፡ E. ለሕዝበ፡እ''፡] ለነገደ፡ያዕቆብ፡ E. በከመ፡ — እግዚ''፡] ዘከነ፡ቃለ፡እግዚ''፡ ጎቤ ሁ፡ወይቤሎ፡ E. *V.* 32. አእባን፡] + ምሥዋዐ፡ E. ወአሕየወ፡ — ዘመዝበ ረ፡] ∧ E. ባሕረ፡] + ማእከለ፡ E. ዘርእ፡] ዜራእ፡ CRE. ለምሥዋዕ፡] + ዘ ገብረ፡ k. *V.* 33. ወወጥሐ፡ — ምሥዋዕ፡ 1°] ∧ AS; k habet ወወደየ፡ pro ወወ''፡ መልዕልተ፡—ዘገብረ፡] ∧ E. ወመተሮ፡] ∧ ወ AS; + ለላህም፡ kE. ለ ውእቱ፡ — መሥዋ''፡] ∧ kE. ወአስተና''፡]ወአንበረ፡ DE, ወአንበሮ፡ BCR. ላዕ ለ፡] ∧ AS; መልዕልተ፡ k. ወወጥሐ፡ — ምሥ''፡] ∧ kE. *V.* 34. ወይቤሎሙ፡ 1°] + ለሕዝብ፡ k. ማይ፡] ∧ S. ምሥዋዕ፡]መሥዋዕት፡ k. *V.* 36. ወጸርጎ፡ — ሰማይ፡] ወነጸረ፡ኤልያስ፡ውስተ፡ሰማይ፡ወጸርጎ፡ k, ወከነ፡በዕርገተ፡ምሥዋዕ፡ቀ ርበ፡ኤልያስ፡ E. ወእስራ''፡] ወአምላከ፡እስ''፡ k. በበይነ፡እሳት፡] በዛቲ፡ዕለት፡ k. ስምዐኒ፡ 1° — fin.] ዮም፡ይትዐወቅ፡ከመ፡አንተ፡አምላክ፡በውስተ፡እስራኤ ል፡ወአነ፡ገብርከ፡በከመ፡ቃልከ፡ገበርኩ፡ዅሉ፡ዘንተ፡ነገረ፡ E. *V.* 37. ለዅ''፡ እ ሕዛብ፡] ∧ E; ለዅ''፡ሕዝብ፡ kA. ለድጎ''፡] ∧ ለ kE. *V.* 38. ወወረደ፡] ወሶቤሃ፡ ወረደት፡ kE. ወለሐሰት፡] ∧ ወ E. *V.* 39. ወወድቁ፡ — ሕዝብ፡] ወርእዩ፡ዅ ሉ፡ሕዝብ፡ወወድቁ፡ E. ወሰገዱ፡ሎቱ፡] ∧ E. ውእቱ፡ — አምላክ፡] እግዚአብ ሔር፡ውእቱ፡እግዚእ፡ወውእቱ፡አምላክ፡ k. *V.* 40. ወአልቦ፡] + ብእሲ፡ E. ለነቢያተ፡ሐሰት፡] ∧ E. ፈለገ፡] ∧ k (exc. D). *V.* 41. ደምፀ፡ AE. *V.* 42. ደብረ፡] ርእሰ፡ E. ወሰገደ፡] ወአድነነ፡ E. ውስተ፡ 3°] ማእከለ፡ E. *V.* 43. ፍ ኖተ፡] ∧ k. ወልድ፡] + ወገብአ፡ጎብ፡ኤልያስ፡ k. ወኢምንተኒ፡]+ዘእፈኢ፡ k.

V. 44. ወልድ፡] + ስብዐ፡ k. ሕቀ፡ደ"] ናሁ፡ደመና፡ንኡስ፡ E. ወታዐ"፡ማየ፡] የዐርግ፡ E. እምባሕር፡] + ወነገሮ፡ለኤልያሰ፡ k. ሰረገ"፡] በሰረገላሁ፡ k. ወይረድ፡ኢ"፡] ወበሎ፡ረድ፡ኢይርከብከ፡ E. *V.* 45. ዐቢይ፡] + ወተጽዕነ፡ kE. ምስለ፡እስ"፡]ኢይዝራኤል፡ E. እንዘ፡ይበኪ፡] ∧ kE. *V.* 46. ወቀንተ፡ E. ምስለ፡እ"፡]፡እስከ፡በጽሐ፡ኢይዝራኤል፡ E.

Cap. 19. *V.* 1. ብእሲቱ፡] ∧ E. ለነ"፡ኅ"፡] ለነቢያት፡ E. A fine addunt በኩናት፡ k, በመጣብሕት፡ E. *V.* 2. ኤልያስ፡] + መልእክተ፡ E. እመ፡ — ኤልዛቤልአ፡] E i. m. እግዚ"፡] አማልክትየ፡ k, cum Plur. verbi. ለይቅትለኒ፡] ለይረስየኒ፡ S (at vid. 2, 23. 20, 10). *V.* 3. ወተንሥአ፡] + ወሖረ፡ k. ወበጽሐ፡] ወበጽሐ፡ kE. *V.* 4. በድው፡] + አሐተ፡ k, + ፬ S; + ምሕዋረ፡ E (seq. ዕለት፡). [ነበረ] ∧ in omnibus. ተርሜን፡] ተርቤን፡አሐቲ፡ E. ወሰአለ፡] ∧ ወ kE. *V.* 5. ወቦ፡ዘመጽአ፡] ወሶቤሃ፡መጽአ፡መልአክ፡ k; አሐቲ፡ወናሁ፡መልአክ፡መጽአ፡ E. *V.* 6. ወረከበ፡] + በ A; + ኀበ፡ k; + ውስተ፡ E. ጸፍንታ፡ k. ወጸራ"] ∧ ወ k (exc. D) E. *V.* 7. መልአክ፡] ቃለ፡ S. *V.* 8. ደብረ፡] + እግዚአብሔር፡ E. *V.* 9. ሀየ፡ 1°] ∧ k. ምንተ፡መጻ"፡] ምንት፡አምጽአክ፡ kE. *V.* 10. ወይቤሎ፡] ወይቤ፡ kE. ኀደጉክ፡] ኀደጉ፡ሕገክ፡ E. ለነፍስየ፡] + ከመ፡ይንሥእዋ፡ k, E (sine ከመ፡). *V.* 11. ጌሰመ]፡ i. l. E. ወየኀልፍ፡] ወናሁ፡የኀልፍ፡ E. ወይመጽእ፡] ∧ ይመጽእ፡ E. ዘይፈትሕ፡] ዘይፈትት፡ D, ዘይፈ ትት፡ E. ይመጽእ፡ 1°] i. l. E. *V.* 12. ይመጽእ፡ 1° et 2°] ∧ E. ቃለ፡]ቃ ል፡ kE. ዘይትፈጸይ፡ A (item 9, 8). *V.* 13. ታሕተ፡] አንቀጸ፡ E. ምንት፡አ ምጽአክ፡ E. *V.* 14. ሕገክ፡] ሕጎ፡ SA. መሥዋዕቲከኒ፡ S. *V.* 15. ግባእ፡] + ሖር፡ BCR; ሖር፡ግባእ፡ DE. ወተኀ"፡እ"፡ፍ"፡] ∧ S; ኀልፍ፡ pro ተኀ"፡ habet k. *V.* 16. ወለወልዲ፡] ∧ ወልዲ፡ kE. ናሜስ፡ kE. ሳፍጥ፡] ዮሳፍጥ፡ S, ሳፋጥ፡ k, item V. 19. *V.* 17. ይቀትሎ፡ 1° et 2° ARE. *V.* 18. ወታተርፍ፡] ወአትረፍኩ፡ kE. ኵሎ፡ — ኢሰገዱ፡]ኵሉ፡ብርክ፡እለ፡ኢይሰግዱ፡ E. ዘኢያ መልክ፡] ዘኢይትአምኖ፡ E. *V.* 19. ሀየ፡]እምሀየ፡ E. ፲ወ፪] በ፲ወ፪ አልሀ ምት፡ k. ኵሎሙ፡]፲ወ፪ E. ወሖረ፡ 2°] + ኤልያስ፡ kE. ሐሜለቶ፡ CDE. *V.* 20. አልሀምቲሁ፡ AkE. አፈቅረከ፡] እትአማኅ፡እምየ፡ወ E. እስመ፡] ምንት፡ E. ወኅልየ፡] ∧ AE. ረሰ"፡] ረሰይኩ፡ለከ፡ E. *V.* 21. በጽሀርት፡ Ak, በጸሀራ ት፡ E. ዘአልሀምት፡ kE; + ሥጋ፡ E.

Cap. 21. In E Cap. 20. ante Cap. 21. collocatum est. *V.* 1. ቦቱ፡] ዘ S; + ለ k; ከኒ፡ለ E. ኢይዝራኤላዊ፡ kE; + በውስተ፡[በ E] ኢይዝራኤል፡ kE. ኀበ፡ — እክል፡ዘ] ውስተ፡ጥቃ፡ቤቱ፡ለ k, ቅሩበ፡ቤተ፡ E. *V.* 2. ዘንተ፡] ∧ E. ክልአ፡]ሀየንቲሁ፡ E. ዘይኔይስ፡እምኔሁ፡ kE. ሜጠ፡] ሜጡ፡ A, ዘሜጠ፡ S.

ወይኩነኒ፡ — ሐምል፡] ∧ E. *V.* 3. ኢያምጽእ፡ Ak. ርስትየ፡ዘ] ርስተ፡ k. E autem habet: ሐሰ፡ሊተ፡ኢይምጻእ፡ኅሊና፡እምእግዚ"፡በዘእሁበክ፡ርስትየ፡ዘአበውየ። *V.* 4. ወተከዘ፡አካ"፡] ወቦአ፡አከዐብ፡ውስተ፡ቤቱ፡ትኩዙ፡በእንተ፡ነገር፡ዘተናገሮ፡ናቡቴ፡ኢይዝራኤላዊ፡ወይቤ፡ኢይሁበክ፡ርስተ፡አበውየ፡ E. ገጸ፡] ገጸ፡ S. *V.* 5. ኤልዛቤል፡ k; item V. 7 seq. ወምንተ፡] ወምንት፡ kE. *V.* 6. ኢይዝራኤላዊ፡ kE. *V.* 7. ትሬሲ፡ kE. ወአጽ"፡ር"፡] ወይትፈሥሐክ፡ልብክ፡ BE, ወይትፈሣሕክ፡ልብክ፡ CR. ኢይዝራኤላዊ፡ kE. *V.* 9. ጹሙ፡] ስብኩ፡ E. ጾመ፡] ∧ S. *V.* 10. ሎቱአ፡] ∧ A. ወይበልዎ፡]ወይቤልዎ፡ ASDB. *V.* 11. ውስተ፡] ሰብአ፡ S. ሎሙ፡] ኀቤሆሙ፡ k. *V.* 13. ወይቤልዎ፡] ወይቤሉ፡ RE. ባረከሁ፡] ባረክ፡ናቡቴ፡ E. ወቀተልዎ፡]በእብን፡ወሞተ፡ E. *V.* 15. ኢያዛ"፡] + ከመ፡ወገርዎ፡ለናቡቴ፡ወሞተ፡ E. ተዋረስ፡ kE. ኢይዝራኤላዊ፡ kE. በሜጡ፡] በብሩር፡ E, በሜጥ፡ k. *V.* 16. ሠጠጠ፡ — ዝንቱ፡] ∧ kE. ኢይዝራኤላዊ፡ kE. *V.* 18. ወረደ፡] ዘወረደ፡ E. *V.* 19. አንተ፡] ∧ S. በከመ፡አንተ፡] ∧ E. ቀተልከ፡] + ለናቡቴ፡ k. ወትወርሶ፡] ወትወርስ፡ምድሮ፡ k; ወተዋረስከ፡ E (C seq. ምድሮ፡). በኵሉ፡] ∧ ኵሉ፡ E. ለሐሁአ፡ kE. ወአዝአብት፡] i. l. E. ደመክ፡] + ለክኢአ፡ E. ወዘማት፡ — በደ"፡] i. l. E. *V.* 20. ወይቤሎ፡ 2°] + እወ፡ k. *V.* 21. እንተ፡ድ"፡] እምድኅሬከ፡ k (exc. D). ለአካ"፡] ለዘርእከአ፡ k. ኢይዝራኤል፡ k. ኢሀለዉ፡] ∧ ኢ S. *V.* 22. ለቤተ፡አክ"፡] ለቤትከ፡ kE. [በአስ፡]አሳአ፡ S, አሶአ፡ A. *V.* 23. ይበልዎ፡ kE. አረፍተአ፡ kE. ኢይዝራኤል፡ kE. *V.* 24. ወበድኑ፡ 1° et 2°] ወበድኖ፡ k. 1° et 2°. ይበልዕዎ፡ 1° et 2° kE. አዕዋፈ፡] ዘአዕዋፈ፡ S. *V.* 26. ሐረ፡ወተለወ፡ርኩሰ፡ k; item, at ርኩሳ፡, ED. *V.* 27. ቅድመ፡ 1°] ቃለ፡ S. ቅድመ፡ 1° et 2°] + ገጸ፡ k. ወቀንተ፡ — እስ"፡] ∧ k; ወሰከበ፡ውስተ፡ሠቅ፡ E. *V.* 28. በእደ፡] ኀበ፡ kE. በእንተ፡አ"፡] ቴስብያዊ፡ E. ወይቤሎ፡እግዚ"፡] ወይቤ፡ k. *V.* 29. ኢያመጽእ፡ kE. ወበመዋዕለ፡] አላ፡በመ"፡ kE. አመጽእ፡ kE.

Cap. 20. Hoc caput in E ante Cap. 21 collocatum est. *V.* 1. አዴር፡] + ንጉሠ፡ሶርያ፡ k. ወዐርገ፡ — ይዕቀቦሙ፡] ∧ E. የዐቅቦሙ] k. ወሀለዉ፡] ወነበሩ፡ k. ወቀተልዋ፡]ወተቃተልዋ፡ k, ወተቃተሉ፡ E. *V.* 3. ወውሉድከኒ፡] ∧ S; + ሠናያን፡ E. ውእቱ፡ 2°] እሙንቱ፡ k. *V.* 4. እግዚአየ፡ kE. *V.* 5. ለአካዐብ፡] ∧ D. አነ፡] + እንዘ፡እብል፡ k (exc. D). ወርቅከ፡ወብሩርከ፡ AS. ወአንስ"፡] + ወደቂቀከአ፡ kE. *V.* 6. ጌሰመ፡ kE. ደቅየ፡] አግብርትየ፡ኀቤክ፡ E. *V.* 7. ረባናት፡] ረበናተ፡ምድር፡ E; ረበናት፡ k, item V. 8. ርእዩ፡] አእምሩኬ፡ወርእዩ፡ E. የኀሥሥ፡] + ለነ፡ k. ወወርቅየሰ፡] ∧ ወ kE. *V.* 8. እንብክ፡]እንቢክ፡ k; ኢትስማዕ፡ወ E. *V.* 9. ለእግዚአየ፡ E. *V.* 10.

ወለአከ፡ kE. ካዕበ፡] ∧ E. እግዚ"፡] አማልክትየ፡ k, cum Plur. verbi. ለምድር ክሙ፡] ለምድርከ፡ k. ለምድ"፡ — ሕዝብየ፡] ለምድረ፡ ሰማርያ፡ ኵሉ፡ አሕዛብየ፡ E. V. 11. ይኩን፡ወ] ንግሩ፡ E. ዘሰናም፡ — ርቱዕ፡] ዘይቀንት፡በጊዜ፡ ይፈት ሑ፡ E. V. 12. ወሀለወ፡] እንዘ፡ ሀሎ፡ k (exc. D) E. ደብተራ፡ E. ለደቂ፡] + ሐሩ፡ k. ሕዐሩ፡ A. V. 13. ጎበ፡] + አክዓብ፡ kE. V. 14. አአምር፡] ∧ E. አድያም፡] አዳይም፡ S (at vid. V. 17), ምድያም፡ k. ይቀድም፡ስሒጠ፡] ይ ኤስር፡ጸብአ፡ E. ያስተእጎዝ፡ Ak. V. 15. in SA mutilus et cum exitu commatis ፲፮ 16, in SA deperditi, commixtus est; in k et E comma 15 et 16 haec sunt: ወጎለ ቆሙ፡ [+ አክዓብ፡ k] ለደቀ፡መላእክተ፡ አድያም፡ [ምድያም፡ k] ወከኑ፡ *፪፻ ወ፴ ወ፪[፪፻፲ k] *ወእምዝ፡[ወእምድኅሬሆሙ፡ E] ጎለቈ፡ኵሉ፡ *ሰብአ፡እስራኤል፡፫፻፲ ፲፯ [አሕዛቢሁ፡ወኵሉ፡ሰራዊቶ፡ ወከነ፡ ጎልቆሙ፡ ፯፻፲ k] ¤ ወወዕኡ፡ *ጊዜ፡ ቀትር፡ [ቀትረ፡ E] ወ [+ ሀለወ፡ k] ወልደ፡አዴር፡ውስተ፡ *ሠቀት፡ [ደብተራ፡ CR, ሠቃ ት፡ E. i. l.] ይሰቲ፡ወስኩር፡ውእቱ፡ወሀለዉ፡ምስሌሁ፡ [pro ውስተ፡—ምስሌሁ፡ E habet: ይሰቲ፡ወይሰክር፡ውስተ፡ደብተራ፡ውእቱ፡ወ]፴ወ፪ ነገሥት፡እለ፡ይረድእዎ፡ [+ ለንጉሥ፡ E] ¤ V. 17. ወወዕኡ፡] ወመጽኡ፡ k (exc. D). አድያም፡] ምድያም፡ k. ቀደሙ፡] ወቀደሙ፡ k. (exc. C), ቀዲሙ፡ E. ወለአኩ፡] ∧ k; ወፈነወ፡ወልደ፡ አዴር፡ E. ለንጉሥ፡ሶርያ፡] ለወልደ፡አዴር፡ንጉሥ፡ሶርያ፡ k; ∧ E. V. 18. in SA miserrime corruptus etiam in D et in C i. m. idem fere legitur, at pro ዳኅና፡[ዳኅን፡ S] habent: ዳኅነ፡, እንከሰ፡ deest nec non ወ ante ኢይትዐወቅ፡; in BCRE autem comma hoc est: ወይቤ፡ለእመ፡*በሰላም፡[ለሰላም፡ RE] *ይወዕኡ፡[ወዕኡ፡ E] አ ኅገዞሙ፡ሕያዋኒሆሙ፡ ወእመ፡ለተቃትሎ፡ *ይወዕኡ፡ [ወዕኡ፡ E] ተቃተልዎ ሙ፡ ¤ V. 19. ወእሙ"፡ኅ"፡] ∧ E. ወድኡ፡] ወወዕኡ፡ kE. ደቀ፡መላ"፡] መላ እክተ፡ደቀ፡ E. አድያም፡] ምድያም፡ k. ወሰራዊትሰ፡] + እለ፡ E. V. 20. ኵ ሉሙ፡] ብእሲ፡ብእሲ፡ቢጸ፡ E. ወደገሙ፡—ኵሉሙ፡] ∧ kE. ወእምዝ፡] ∧ እም ዝ፡ E. V. 22. ወመጽአ፡] + አሐዱ፡ kE. ዓመ፡]በዓመት፡ k. V. 23. ወአ ክ፡ — ቄላት፡] ∧ E. ወእመሰ፡ — ንመውአሙ፡] ወባሕቱ፡ንትቃተሎሙ፡በመ ርሕብ፡ለእመ፡ኢሞእናሆሙ፡ E. V. 24. ሰራዊት፡] ∧ E. V. 25. ክልአነ፡] ∧ S. ሰራዊተ፡] + ወናመጽእ፡ለከ፡ S. ሀየንቲሆሙ፡] ∧ DR. ሀየንቲሆሙ፡ 2°] + ሰራዊተ፡ Ak (omisso ሀየ"፡ AC). ወናመጽእ፡ — ሰራዊትከ፡] ወአንተ፡ትኴል ቍ፡ለከ፡ሰራዊተ፡በሰራዊት፡እለ፡ወድቁ፡እምኔከ፡ E. ወገብሩ፡] ወገብረ፡ kE. V. 26. አፈቃ፡ kE (vid. V. 30). V. 27. ተንሥኡ፡] ተኰለቁ፡ወሖሩ፡ E. በአ ንጻሮሙ፡ k. V. 28. እስራኤል፡ 1°] + ከመዝ፡ይቤ፡እግዚ"፡ kE. እስመ፡] እፎ፡ k. አምላክ፡እስ"፡] ∧ E. ከመ፡]+አነ፡ kE. V. 29. ዕለተ፡ AS (vid. 22, 2). አጋረ፡ k (exc. R) et post ፲፩ positum. V. 30. ውስተ፡ሀገረ፡አፍቃ፡ 2°] ∧ E.

አደር፡] + በፈረስ፡ረዋጺ፡ k (exc. D). ውሳጥያት፡] ውሳጢት፡ k, ሀገር፡ ውሳጠ
ት፡ E. ጽርሕ፡ k (exc. D) E. *V.* 31. ወይቤሎሙ፡ — አአምር፡] ወይቤልዎ፡
ደቂ፡ (+ አእምር፡ E) ናሁ፡ሰማዕነ፡ CRE; B habet utramque lectionem. *V.* 32.
ወይቤልዎ፡ለ] ወቦኡ፡ኀበ፡ kE. እስራኤል፡] + ወይቤልዎ፡ DE; + ወይቤልዎ፡
ለንጉሥ፡እስራኤል፡ BCR. ይቤለከ፡]ይብለከ፡ CR; ∧ E. አደር፡]+ ለአከነ፡እንዘ፡
ይብል፡ E. አሕዩ፡ነፍስየ፡ E. ነፍሰነ፡] + ወአውሥአ፡ንጉሥ፡እስራኤል፡ k.
ሕያውኑ፡] ዓዲሁኑ፡ሕያው፡ E. *V.* 33. ወአስተቃሰሙ፡ kE. ዕደው፡] + ቃ
ሎሙ፡ k. ወአጽዐኖ፡]ወጸዐኖ፡ BCR. *V.* 35. ይቤሎ፡]ወይቤሎ፡ S. *V.* 37.
ቅትለኒ፡] + በቃለ፡እግዚ"፡ k (exc. D). Ad ቅትለኒ፡ወቀተሎ፡ in D i. m. annota-
tum est: ዝብጠኒ፡ወዘበጦ፡ወአቍሰሎ፡ ውእቱ፡ — ቀጥቀጦ፡] ቀትለ፡ወቀጥቀ
ጦ፡ E. *V.* 38. ቴቤሳ፡ E, item V. 41; ተቤስ፡ A, item V. 41. *V.* 39. የኅል
ፍ፡] + ንጉሥ፡ E. ሎቱ፡ለ] ኀበ፡ kE. ኀቤሁ፡] ∧ kE. ለንጉሥ፡ 2°] ∧ E. ጸ
ብአ፡]ወፅአ፡ጸብአ፡ CDR; ወፅአ፡ E. ምስለ፡]ማእከለ፡ E. ሰራዊተ፡ kE. ዕቀቦ፡]
+ ሊተ፡ CDR. ታደሉ፡] ትደሉ፡ kE. *V.* 40. ወካሕከ፡ A, ወከሐ፡ E. እስራኤ
ል፡] + ከማሁ፡ፍትሑ፡ E. ወናሁ፡ — አንተ፡] E. i. l. *V.* 41. ተቤሰ፡ S, ት
ቤላ፡ B, vid. V. 38. *V.* 42. ነቢይ፡] ∧ D. ትሜሮ፡] ደም፡ E. *V.* 43. እስራ
ኤል፡] + ውስተ፡ቤቱ፡ E. ሕ"፡ወትኩዙ፡] እንዘ፡የሐዝን፡ወይቴክዝ፡ k. Sub
finem versus habent ወነበረ፡ውስተ፡ሰማርያ፡ ASk; quae verba, e ወመጽአ፡ውስ
ተ፡ሰማርያ ። ወነበረ፡ (i. e. e Cap. 20, 43 et 22, 1) conflata, cum Cap. 22, 1 conjun-
genda videbantur (sicut in E conjuncta sunt).

Cap. 22. *V.* 2. ዓመተ፡ SA (vid. 20, 29). ኢዮሳፍጥ፡ k praebere solet.
V. 3. ሬማተ፡ AS, item S V. 4. 15. 29. ወናረምም፡ kE. ኢንንሥአ፡ E. *V.* 4.
ንጉሥ፡እስ"፡] ∧ E. ንጻባእ፡ RD. ዮሳፍጥ፡] + ለንጉሥ፡እስራኤል፡ E. ወሕዝ
ብየኒ፡ከመ፡ሕዝብከ፡ k. *V.* 5. ንጉሥ፡ይሁዳ፡] ∧ E. ኀበ፡] ቃለ፡ E. *V.* 6.
ነቢያተ፡ AS, ነቢያቲሁ፡ k. እጻባእ፡ E. *V.* 8. እስራኤል፡] + ለዮሳፍጥ፡ E.
ዘይሰአልዎ፡ S. ኢይነብብ፡] ኢይትነበይ፡ k (exc. D) E. አያሚያስ፡ SA, item
V. 9; ሐሜላ፡ E, item V. 9. ንጉሥ፡ይሁዳ፡] ∧ E. ኢይበል፡ E. *V.* 10. መ
ናብ"፡] + አክዓብ፡ k. ውስተ፡አን"፡ — ሐቅለሙ፡]ልቡሳኒሆሙ፡አልባሰ፡ውስ
ተ፡ወውዴ፡አንቀጸ፡ሀገረ፡ሰማርያ፡ E. ተነበዩ፡ — ንጉሥ፡] ይትነበዩ፡ቅድሜሆ
ሙ፡ E. *V.* 11. ከሐና፡] ካሕና፡ Ak, ሄናአና፡ E. ወይቤ፡ E. በዝንቱ፡] በእ
ሉ፡ kE. አቅርንት፡] ∧ E. *V.* 13. ወይቤሎ፡] ∧ ወ k (exc. D) E. *V.* 14.
ሚክያስ፡ kE. እነግሮ፡ Ak, እነግር፡ E. *V.* 15. ኢ.ይጽ"፡]እኅድግኑ፡ E. እ
ግዚ"፡] ወያገብአሙ፡እግዚ"፡ውስተ፡እደ፡ንጉሥ፡ E. *V.* 17. ከመዝ፡] አከ፡ከ
መዝ፡ Ak. ሚክያስ፡ከመዝ፡] ∧ E. ርኢከዎ፡] አላ፡ርኢ.ከዎ፡ k. ዝርዋነ፡ kE.

አምላከሙ፡] ኢሀሎ፡እግዚአሙ፡ E. ይግብኡ፡ ኵሎሙ፡ ውስተ፡ አብያቲሆሙ፡ E. *V.* 18. ንጉሠ፡ ይሁዳ፡] ∧ E. *V.* 19. አክ፡ ከማሁ፡ 1°] ∧ kE. አክኑ፡ — ዘሰማዕኩ፡] ስማዕኬ፡ k, በእንተ፡ ዝንቱ፡ ስማዕ፡ E. አክ፡ ከማሁ፡ 2°] i. l. E. ለ አም‘‘፡ እስ‘‘፡] ለእግዚአብሔር፡ E. *V.* 20. ንጉሠ፡ እስ‘‘፡] ∧ E. ወተበሃሉ፡ codd. ወተባ‘‘፡ — ወአንተ፡] ወይቤ፡ዝንቱ፡ከመዝ፡ወዝንቱ፡ከመዝ፡ E. *V.* 22. ታስሕቶ፡] ∧ AE. ትክል፡] ወትክል፡ k. ወገብረ፡ከማሁ፡] i. l. E. *V.* 24. ከና አን፡] ክሕና፡ k, ከነአና፡ E (vid. V. 11). ወጸፍዖ፡] + ለሚክያስ፡ kE. አይኑ፡ው እቱ፡] አይቲ፡ኀለፈ፡ E. ዘተና‘‘፡] አምኀቤየ፡ለተናግሮ፡ ምስሌክ፡ E. *V.* 25. ታ እምር፡] + በውእቱ፡ዕለት፡ E. አመ፡] ከመ፡ SA. ውሳጢተ፡] ∧ CR. ለተኀብ አ፡ E. *V.* 26. አሞን፡] ∧ A. ሀገረ፡ሰማርያ፡] ሀገር፡ሴሜር፡ A, ሶርያ፡ S, ሀገ ር፡ E. ወይቤሎ፡]ውኀበ፡ kE. *V.* 27. Praemittunt ወበልዎ፡ k. In E comma 27 hoc est: ወበሉ፡ከመዝ፡ይቤ፡ንጉሥ፡ደይዎ፡ለዝንቱ፡ውስተ፡ቤተ፡ሞቅሕ፡ወአብ ልዕዎ፡ኅብስተ፡ምንዳቤ፡ወአስትይዎ፡ማየ፡ተጽናስ፡እስከ፡አኋቱ፡አነ፡በሰላም። *V.* 28. ወቦእከ፡] ∧ S; ወገባእከ፡ kE. *V.* 29. ምስሌሁ፡] ∧ E. *V.* 30. [ ] ∧ SA. ለዮሳፍጥ፡] ∧ ዮሳፍጥ፡ E. እትገለበብ፡ AS. እትቃተል፡] ውስተ፡ቀትል፡ E. አልባሲክ፡ B. *V.* 31. ንጉሠ፡ 2°] ለንጉሠ፡ k. *V.* 32. ርእይዎ፡] ∧ S, ርእ ዩ፡ A. ንጉሠ፡ይ‘‘፡] ∧ E. ይመስል፡ዝንቱ፡]ውእቱ፡ E. ወወገትዎ፡] ወተግሕሠ፡ ኀቤሁ፡ E. *V.* 34. ወመሰከ፡] ወወሰቀ፡ CER. በኀይሉ፡] in R additur በየውሀ ቱ፡ ሰንብዐ፡ kE. ማእከለ፡ 2°] ወማእከለ፡ kE. እምውስተ፡ — ወንሥኢኒ፡] በ ዓለ፡ሰረገላሁ፡ሚጥ፡እዴክ፡ E. ተነደፍኩ፡] ሐመምኩ፡ E. *V.* 35. እምኀይሁ፡ — ሰርክ፡] በቅድሜሆሙ፡ለአራም፡ወሞተ፡ምሴተ፡ E. ወሞተ፡ — ለሶርያ፡] ∧ E. *V.* 36. ዐዋዲ፡] + ውስተ፡ትዕይንት፡ E. ዕርበተ፡] ጊዜ፡ዕርበተ፡ k, ለዕ ርበተ፡ E. ዐዋዲ፡ 2°] ∧ kE. እተዉ፡] እትዉ፡ kE. ወእተዉ፡በሓ‘‘፡] ∧ k. *V.* 38. ወአውዕኡ፡] ወኀፀቡ፡ E. አፍአ፡እምሀ‘‘፡] በምጥማቃተ፡ E. ወአዝ‘‘፡] ∧ E. ተኀፀባ፡ S. በውእቱ፡ማይ፡] ∧ E. *V.* 39. ወኵሉ፡ 1°] ወተረፈ፡ kE. ዘሐነጸ፡] ወኵሎ፡አሀጉረ፡ዘሐነጸ፡ E. ዝንቱ፡ውእቱ፡ዘ] ∧ k. ነቢ.ያቲሁ፡በ] ነቢ ያተ፡ወ A, ኖብያት፡ k, ኖብያት፡ E. በመዋ‘‘፡] ∧ E. ለነገ‘‘፡] ዘነገ‘‘፡ E. Post
41 *V.* 40. in E inserta sunt commata Hebraei 41—51 (quae in nostra versione C. 16, 28 leguntur) haec: ወዮሳፍጥ፡ወልደ፡ዓሣ፡ነግሠ፡ለይሁዳ፡አመ፡ራብዕት፡ዓመት፡መን
42 ግሥቱ፡ለአከዐብ፡ንጉሠ፡እስራኤል። ወዮሳፍጥ፡ወልደ፡፴ወ፭ዓመት፡አመ፡ይነግ
ሥ፡ወ፷ወ፭ዓመተ፡ነግሠ፡በኢየሩሳሌም፡ወስማ፡ለእሙ፡ሐዜባ፡ወለተ፡ሴማይ።
43 ወሖረ፡በፍኖተ፡ዓሣ፡አቡሁ፡ወኢተግሕሠ፡እምኔሃ፡ወገብረ፡ጽድቀ፡ቅድመ፡አዕይ
44 ንቲሁ፡ለእግዚአብሔር። ወበሕቱ፡ኢያሰሰለ፡አብያተ፡አማልክቲሆሙ፤ ዓዲሆሙ፡
45 ሕዝብ፡የወጥኑ፡ወይሠውዑ፡በውስተ፡አድባር። ወተሰንአወ፡ዮሳፍጥ፡ምስለ፡ንጉ

ሠ፡እስራኤል ። ወዘተርፈ፡ነገሩ፡ለዮሳፍጥ፡ወነይሉሂ፡ወሁሎ፡ዘገብረ፡ወዘተቃተለ፡ 46
ናሁ፡ዝንቱ፡ውእቱ፡ዘጽሑፍ፡ውስተ፡መጽሐፈ፡ነቢ፡ያቲሆሙ፡ለነገሥተ፡ይሁዳ ። ወ 47
ዘተርፈ፡ርኩሰ፡ዘመዋዕለ፡አሳ፡አቡሁ፡ሰዐረ፡እምድር ። ወንጉሥ፡አልቦ፡በኤዶም፡ 48
ዘይቀውም፡ንጉሠ ። ወዮሳፍጥሰ፡ባዕል፡በሐመረ፡ተርሴስ፡ከመ፡ይሑር፡ኤፌራ፡ለ 49
ወርቅ፡ወኢሖረ፡እስመ፡ተሰብረት፡ሐመር፡በጋስዮን፡ጋቤር ። አሜሃ፡ይቤ፡አካዝያ 50
ስ፡ወልደ፡አከዓብ፡ለዮሳፍጥ፡ይሑሩ፡አግብርትየ፡ምስለ፡አግብርቲከ፡በአሕማር፡
ወኢፈቀደ፡ዮሳፍጥ ። ወሰከበ፡ዮሳፍጥ፡ምስለ፡አበዊሁ፡ወተቀብረ፡ውስተ፡ሀገረ፡ 51
ዳዊት፡አቡሁ፡ወነግሠ፡ኢዮራም፡ወልዱ፡ሀየንቲሁ ። At V. 41—51 nostrae versionis desunt et in E et in k. *V.* 42. ዓመ[ቱ፡በ] መን"፡] ዓመተ፡መንግሥቱ፡ S, ዓመተ፡ለመንግሥቱ፡ A. *V.* 43. አሳ፡አቡሁ፡] አበዊሁ፡ S. *V.* 44. ዓዲሆ ሙ፡] ∧ S. *V.* 52. ወአካዝ"፡ — በሰማርያ፡] ∧ k. ፲ወ፰] ፰ወ፲ k, ፲ወ፯ E. *V.* 53. አካአብ፡] ∧ E. ኤዛቤል፡] ኤልዛቤል፡ Ak; ∧ E. *V.* 54. ለበለዓም፡] ለበ ዓሊም፡ k, ለበዓል፡ E (vid. 18, 17). ሎሙ፡] ሎቱ፡ E. እምቅድሜሁ፡] አበዊ ሁ፡ kE. *V.* 55. i. e. cap. I libri IV versus primus in omnibus codicibus huc adscriptus invenitur.

4) Conspectus ordinis sectionum in K et index Capitulorum libri tertii.

In K desunt nostrae editionis Cap. 2, 35 **ወወሀቦ፡ — ባሕር፡**; 3ª, 1—12. 13—22; 3ᵇ, 1. 2; 4, 31—33; 6, 4. 5. 33; 7, 8. 9; 9, 9 **ወይእተ፡ — ዳዊት፡**; 10, 22, 15—22; 11, 43 **ወከነ፡ — አበዊሁ፡** 44; 12, 1—37 apcr.; 22, 41—51 (vid. 16, 28, 2—11).

Exhibet K Hebraei textus Cap. 3, 1. 2 pro 3ᵇ, 1. 2; Hbr. 4, 20 et 5, 1 inter 4, 21 et 22; Hbr. 5, 5. 6 (= 3ª, 18. 21) inter 4, 24 et 25; Hbr. 6, 11—13 inter 6, 14 et 15; Hbr. 6, 37. 38 (= 6, 4. 5 nostrae ed.) pro 6, 33; Hbr. 7, 1—12 (= 7, 38—49 nostrae ed.) ante 7, 1; Hbr. 7, 19. 20 inter 7, 6 et 7; Hbr. 9, 15—25 (= 10, 22, 15—22; 3ª, 7 apcr. nostrae ed.) post 9, 14; Hbr 11, 39 post 11, 38; additamentum apocr., quod in nostrae editionis 12 apcr., 7—10 exstat, exhibet K post 11, 44; Hbr. 12, 17 post 12, 16; Hbr. 13, 27 post 13, 26; Hbr. 14, 1—20 ante 14, 21; Hbr. 15, 6 post 15, 5; Hbr. 15, 32 post 15, 31.

Initia Capitulorum in B C R (M nonnisi 1, 1—2, 21 continet) sunt haec: 1) 1, 1. 2) 1, 11 B C M (1, 32 R; 2, 1 R). 3) 2, 13. 4) 2, 24—35 **አብያቃር፡** 5) 3ª, 36—46 B C (3ª, 39. 40 R; 3ª, 41—46 R); 6) 3ᵇ, 1. 2 B R. 7) 3ᵇ, 3—15 (3ᵇ, 3—14 R; 3ᵇ, 15 R). 8) 3ᵇ, 16. 9) 4, 1. 10) 4, 7 B C. 11) 4, 22—24 et 3ª, 18. 12) 3ª, 21. 13) 4, 25—30. 14) 5, 1. 15) 5, 2—6 B C. 16) 5, 7 B C (5, 12—16 R). 17) 5, 13 B C. 18) 5, 15—17 B C. 19) 6, 1—3. 20) 6, 6—9 B C. 21) 6, 9 **ወገብረ፡** —14 B C. 22) Hebr. 6, 11—13. 23)

6, 15. 24) 6, 16. 25) 6, 19 **ወገብረ፡** 26) 6, 21. 27) 6, 29. 28) 6, 32. 29) 6, 4. 5 nostrae ed. 30) 7, 38—42 nostrae ed. 31) 7, 43—49 nostrae ed. 32) 7, 1—7. 33) 7, 10—12. 34) 7, 13—23. 35) 7, 24—25. 36) 7, 26—**ወፍየላተኒ፡** 37) 7, 26 **ወፈጸመ፡**—33. 38) 7, 34—37. 39) 7, 37 **ወአብአ፡**—**እግዚአብሔር፡** 40) 8, 1. 41) 8, 10—13. 42) 8, 14. 43) 8, 22. 44) 8, 53 **ወይእተ፡**—**ማሕሌት፡** 45) 8, 54. 46) 8, 62. 47) 8, 66. 48) 9, 1—9 **እኪት፡** 49) 9, 10—14. 50) 9, 15—22 (vid. inter 10, 22 et 23 nostrae ed.). 51) 9, 23 (vid. 3ª, 7 apcr. nostrae ed.). 52) 9, 24. 25 (vid. 3ª, 5. 6 nostrae ed.). 53) 9, 26—28. 54) 10, 1. 55) 10, 10. 56) 10, 11. 57) 10, 13. 58) 10, 16. 59) 10, 18. 60) 10, 21. 22. 61) 10, 23—26 **ኢየሩሳሌም፡** 62) 10, 27—29. 63) 11, 1. 64) 11, 14 65) 11, 26. 66) 11, 29—38 et 39. 67) 11, 40—43 **አቡሁ፡** 68) 12, 7—10 apcr. — **ደብረ፡ኤፍሬም፡** 69) 12, 1—5. 70) 12, 6—11 B C. 71) 12, 12—17 B C. 72) 12, 18. 19 B C. 73) 12, 20. 74) 12, 21 B C. 75) 12, 22—24. 76) 12, 25—31. 77) 12, 32. 33 B C. 78) 13, 1—3. 79) 13, 4—6 B C. 80) 13, 7—10. 81) 13, 11. 82) 13, 20. 83) 13, 23. 84) 13, 33. 34. 85) 14, 1—20. 86) 14, 21. 87) 14, 25. 88) 15, 1. 89) 15, 9 90) 15, 17. 91) 15, 22. 92) 15, 23 **ወአመ፡** 93) 15, 25—31 et 32. 94) 15, 33. 95) 16, 1. 96) 16, 7. 97) 16, 9. 98) 16, 10 **ወነግሠ፡** 99) 16, 15 **ወተዓይኒሆሙሰ፡** 100) 16, 23—28. 101) 16, 28, 2—11. 102) 16, 29—34. 103) 17, 1. 104) 17, 2. 105) 17, 8. 106) 17, 17. 107) 18, 1. 108) 18, 3. 109) 18, 7. 110) 18, 20. 111) 18, 25. 112) 18, 41. 113) 19, 2. 114) 19, 11. 115) 19, 13 **ወእምዝ፡**— 21. 116) 21, 1. 117) 21, 8. 118) 21, 11. 119) 21, 14. 120) 21, 16. 121) 21, 17. 122) 21, 28. 123) 20, 1. 124) 20, 5. 125) 20, 7. 126) 20, 10. 127) 20, 12. 128) 20, 13. 129) 20, 22. 130) 20, 23. 131) 20, 26. 132) 20, 28. 133) 20, 29. 134) 20, 35—36. 135) 20, 38—22, 1. 136) 22, 2. 137) 22, 6. 138) 22, 9. 139) 22, 13. 140) 22, 26. 141) 22, 29—40 et 52—55.

Emendanda sunt in textu libri tertii:

Cap. 2, 27 legas **ሰሎሞን፡** pro **ሰለሎምን፡**
— 3ª, 16 — **ወ፱** pro **ወ፡፱**
— 11, 5 — **ለከሞስ፡** pro **ለከሞሰ፡**

---

d) Ad librum IV.

1) De textus a nobis editi integritate et de versionis indole.

Opus interpretis primarii, quod per libros manuscriptos ad nostram aetatem tralatum est, ex injuria temporum non sine omni damno evasisse facile perspiciet qui versionem Graecam cum eo comparare instituerit. a) Lectionum *depravatarum* eas, quae intolerabiles videbantur, emendavimus et uncinis [ ] appositis signavimus: sunt Cap. 2, 7. 15. 3, 4. 4, 38. 5, 7. 8, 12. 10, 19. 11, 2. 19. 12, 18. 13, 7. 12. 14, 13. 27. 16, 5. 6. 17, 26. 27. 18, 10. 20, 6. 22, 9. Errores leviores restant multi, sive e prava vocalium (quarum signa in antiquissimis libris rarius apposita fuisse constat) lectione sive aliis ex causis orti. Ad illorum genus referenda videntur: 4, 32 ዐራት፡ pro ዐራቱ፡; 40 እንተ፡ pro አንተ፡; 16, 15 ይኩነነ፡ pro ይኩንኒ፡; 17, 5 ተቃተለ፡ pro ተቃተላ፡; 19, 25 ከንዶ፡ pro ኮነት፡; 30 ይበዝኅ፡ et ሥርዉ፡ pro ያበዝኅ፡ et ሥርዎ፡; 32 ይቀርብ፡ pro ያቀርብ፡; 36 ወተንሥኡ፡ወገወዙ፡ወሖሩ፡ pro ወተንሥአ፡ወገወዘ፡ወሖረ፡; 22, 17 ያጠፍእ፡ pro ይጠፍእ፡; 23, 16 አውፅኡ፡ pro አውፅአ፡; 20 አንደዱ፡ pro አንደደ፡; 30 መቃብር፡ pro መቃብሩ፡; 25, 24 ያ ሜኒ፡ pro ይሜኒ፡, nec non perversae nominum propriorum vocales. Ad alterum genus pertinent: Cap. 5, 2 መጽአ፡ pro ወጽአ፡; 6, 21 እባእ፡ pro አባ፡; 9, 13 ነጸፉ፡ 1° pro ነሥኡ፡; 10, 33 ዘገለአድ፡ pro ወገ"፡; 11, 12 ዘስምዕ፡ pro ወስምዐ፡; 12, 6 ፀፀ pro ፀ; 15 ወኢትትሓሰብዎሙ፡ pro ወኢይት"፡; 20 ገጸም፡ (gr. Σελά); 13, 19 ስብዐ፡ pro ኀምሰ፡; 22 ዮአስ፡ pro ዮአክዝ፡; (14, 28 እምእስራኤል፡ pro በእስ"፡?); 16, 3 ለርኩሶሙ፡ pro ከመ፡ርኩ"፡; 18 ወሙባኡ፡ለንጉሥ፡ወዘአፍአ ኒ፡; 17, 34 ወሰመዮ፡ pro ዘሰመዮ፡; 18, 4 ዘእግዚ"፡ pro በእግዚ"፡, deinde 5 ወ ውእቱሰ፡ pro ውእቱ፡ et + በእግዚ"፡; 34 ከመ፡እፎ፡ዘኢ; 19, 2 ልቡስ፡ pro ልቡሳነ፡; 4 አምላክ፡ pro አምላክክ፡; 8 አፅረሩ፡ pro ገወዙ፡ (cfr. 3, 27); 21, 16 ዘ ሦዐ፡ pro ብዙኀን፡; 22, 8 አንብብ፡ሎቱ፡ pro ወአንበባ፡; 13 እሳት፡ pro እስመ፡; 14 ምናሴ፡ pro መሴና፡; 23, 9 ኢያንበሩ፡; 19 ቤተ፡ኩሉ፡ pro ቦቱ፡ኩሎ፡; 24 ኩሎ፡ዘ pro ወኩሎ፡; 24, 3 ወኩሉ፡ pro በኩሉ፡; 25, 8 ሳብዕ፡ pro ኃምስ፡; 17 ወጌኩሉ፡; 18 ወልዱ፡ pro ወልድ፡; 19 ፯ pro ፰; 25 ወእምዘመደ፡ pro ዘእምዘ"፡ b) *Lacunarum* eae, quas uncinis inclusas supplevimus, sunt 8, 17 (vid. lect. var. Gr. ad 8, 16). 9, 37. 10, 1. 11, 2. 15, 1. 16. Sed desunt in aliis quoque locis permultis singulae voces vel sententiunculae, quarum (cum vix intelligi possit, cur interpres eas omiserit) plurimas inter manus librariorum Abyssinorum pedetentim excidisse existimaverimus: 1, 16 ἐκζητῆσαι 2, 1 ἐν συσσεισμῷ. 17 καὶ εἶπεν, ἀποστείλατε. 3, 4 τῷ βασιλεῖ Ἰσραήλ. 14 πρὸς σὲ καὶ εἶδόν σε. 26 ἐσπασμένους ῥομφαίαν. 4, 3 σκεύη κενὰ, μὴ

ὀλιγήσῃς. 5 ἕως ἐπλήσθησαν τὰ σκεύη. 7 τὸ ἔλαιον. 42 **ቤተ፡**; 6, 9 τούτῳ. 14 βαρεῖαν. 28 καὶ τὸν υἱόν μου φαγόμεθα αὐτὸν αὔριον. 7, 5 εἰς μέρος παρεμβολῆς. 7 ἐν τῇ παρεμβολῇ. 10 δεδεμένος. 16 κριθῶν. 8, 2 καὶ αὐτὴ καὶ ὁ οἶκος αὐτῆς. 9, 5 καὶ εἰςῆλθε. 24 Ἰού. (10, 16 ἐξέτρεφον αὐτούς). 10, 27 καὶ ἔταξαν αὐτὸν εἰς λυτρῶνα ἕως τῆς ἡμέρας ταύτης. 11, 3 ἐν οἴκῳ Κυρίου. 16 εἰςόδου. 12, 5 εἰς πάντα οὗ ἐὰν εὑρεθῇ ἐκεῖ βεδέκ. 10 **ወቢያ፡** inter **ወ** et **ክህናት፡**; 13 ἐκ τοῦ ἀργυρίου. 13, 4 καὶ ἐπήκουσεν αὐτοῦ Κύριος. 12 ἃς ἐποίησε μετὰ Ἀμεσσίου βασιλέως Ἰούδα. 13 Ἰωάς. 18 καὶ ἔλαβε καὶ εἶπε τῷ βασιλεῖ Ἰσραήλ. 14, 9 βασιλεὺς Ἰσραήλ. 13 υἱοῦ Ὀχοζίου. 17 Ἰωάς. 15, 22 καὶ ἐβασίλευσε Φακεσίας υἱὸς αὐτοῦ ἀντ' αὐτοῦ. 16, 14 καὶ ἀπὸ τοῦ ἀναμέσον τοῦ οἴκου Κυρίου. 17, 3 ἐπ' αὐτόν. 4 ἐν τῷ Ὡσηέ. 32 ἐν ᾗ κατῴκουν ἐν αὐτῇ. 18, 4 χαλκοῦν. (5 μετ' αὐτόν consulto ob Josiam regem videtur omissum). 9 καὶ ἐπολιόρκει ἐπ' αὐτήν. 22 πρὸς μέ. 27 καὶ πρὸς σέ. 35 τῶν γαιῶν. 19, 3 τάδε λέγει Ἐζεκίας. 8 Ἀσσυρίων. 11 καὶ σὺ ῥυσθήσῃ. 21 παρθένος. 22 καὶ τίνα ἐβλασφήμησας. 23 καὶ Καρμήλου. 30 τὸ διασεσωσμένον. 31 καί. 32 ἐπ' αὐτήν. 36 Σενναχηρίμ. 20, 10 κοῦφον τὴν σκιὰν κλῖναι δέκα βαθμούς. οὐχί, ἀλλ'. 15 ἐν τῷ οἴκῳ σου et οὐκ ἦν ἐν τῷ οἴκῳ μου ὃ οὐκ ἔδειξα αὐτοῖς. 19 πρὸς Ἡσαΐαν. 21, 3 καὶ ἀπέστρεψε. 5 πάσῃ. 14 πᾶσι. 22, 5 αὐτὸ ἐπὶ χεῖρα ποιούντων τὰ ἔργα τῶν καθισταμένων ἐν οἴκῳ Κυρίου· καὶ ἔδωκεν. 8 βιβλίον τοῦ νόμου εὗρον ἐν οἴκῳ Κυρίου· καὶ ἔδωκε Χελκίας τὸ βιβλίον πρὸς Σαφάν. 9 καθεσταμένων. 10 ὁ γραμματεύς. 23, 3 τοῦ πορεύεσθαι ὀπίσω Κυρίου et τὰ γεγραμμένα ἐπὶ τὸ βιβλίον τοῦτο· καὶ ἔστη πᾶς ὁ λαὸς ἐν τῇ διαθήκῃ. 4 ἐκ τοῦ ναοῦ τοῦ Κυρίου et τὰ πεποιημένα. 8 πάντες. 9 ἄζυμα. 24 ἐπὶ τοῦ βιβλίου. 35 μετὰ τοῦ λαοῦ τῆς γῆς. 24, 12 καὶ ἡ μήτηρ αὐτοῦ. 15 ἐξ Ἰερουσαλήμ. 16 Βαβυλῶνος. 25, 1 πᾶσα. 3 ἐν τῇ πόλει. 4 τῶν τειχῶν. 6 κρίσιν. 18 τρεῖς. c) Glossas vel *additamenta* temere orationi genuinae intrusa reperies varia: 2, 22 **እምይእተ፡ አሚረ፡**; 4, 7 **ወሰልጢ፡ሲሳየኒ፡**; (de 14 vid. var. lect. Aeth.); 20 **ውስተ፡ሕፅና፡**; 38 **መጽኡ፡**; 39 **ወቦአ፡** et **ምንት፡ውስቴቱ፡**; 40 **ጎቡረ፡ዅሎሙ፡**; 42 **፪**; 5, 19 **በሰላም፡** 2°; 27 **ወበጊዜሃ፡አኀዘ፡ለምጻ፡ንእማን፡ለግያዝ፡**; 6, 5 **ወአኀዘ፡ርእሶ፡**; 26 **ወሐወጸ፡እንተ፡ተድባብ፡**; 30 **መንገለ፡ተድባብ፡**; 33 **ኤልሳዕ፡**; 7, 18 **ዘይቤሎ፡**; 8, 1 **ትክት፡**; 9, 12 **ለደቂ፡**; 16 **ሶርያ፡** (juxta **አረማዊያን፡**); 22 **እንከ፡**; 10, 9 **ቤተ፡**; 10 **በውስተ፡እስራኤል፡**; 21 **በሓውርተ፡**; 28 **ይእተ፡አሚረ፡**; 11, 3 **ጁዓመተ፡** 2°; (6 **ዐውደ፡**); 9 **ወአስተጋብአ፡ዅሎሙ፡**; 12, 17 **ለጌት፡** 2°; 13, 8. 12 **ዅሉ፡** ante **ጎይለ፡**; 13 **ካልእ፡** et **ነግሠ፡ወ**; 14 **ዘዘልፈ፡**; 16, 4 **ሎሙ፡**; 17, 7 **ወኢፈርሀዎ፡ለእግዚ"፡**; 19, 23 **ሰማያተ፡ወ**; 21, 9 **ወአምዕዕዎ፡**; 22, 2 **በቅድመ፡አዕይንቲሁ፡**; (de 23, 8 vid. lect. var. Graec.); 24, 1 **ውስተ፡ውእቱ፡ብሔር፡**; 7 **ወ** ante **ዅሎ፡**; 12 **ወአስተጋብአ፡** d) *Transpositiones* singulorum vocabulorum occurrunt levissimae quidem, ut **የወጥኑ፡ወይሠውዑ፡** pro **ይሠውዑ፡ወየወጥኑ፡** 12, 3. 14, 4. 15, 4, aliae eiusdem generis 3, 4. 23. 4, 10. 5, 14. 6, 27. 12, 10. 12. 14, 28.

19, 13. 20, 13. 23, 24. 25; magis offendit 22, 13 ዘተረክበ፡ a suo loco depulsum, vel 19, 27 ወአእመርኩ፡ pro አእመርኩ፡ወ.

De *indole* versionis eadem fere valent, quae supra pag. 4 ad librum Regum tertium annotavimus. Versio septuagintaviralis ipsa cum inferioris notae sit, nec raro ejus locutiones vel totae sententiae aut omni sensu careant aut certe ambiguae et obscurae sint, haud mirum videtur, quod etiam in opere Aethiopis loci quidam inexplicabiles occurrunt, ut C. 17, 21 init.; 19, 25; 23, 8 fin.; magis miramur, quod orationi Graeci ineptae haud raro sensum tolerabilem subdere sciverit, ut 12, 9 ἀνδρὸς οἴκου. 14, 14 υἱοὺς συμμίξεων. 17, 11 κοινωνούς. 18, 16 ἐστηριγμένα. 18, 23 μίχϑητε. 19, 24 περιοχῆς. 23, 7 χεττιΐμ τῷ ἅλσει. 24, 14. 16 συγκλείοντες. Voces illae barbarae, quibus plurimis interpretatio Graeca deformata est, non potuerunt non etiam versionem Aethiopicam deformare: 2, 14 et 10, 10 ἀφφώ. 5, 19 δεβλαϑά. 6, 8. φελμωνί. 8, 8. 9 et 17, 3. 4 et 20, 12 μαανά. 8, 9 ἄρσις. 10, 22 μεσϑαάδ. 11, 4. 19 χορρί et ῥασίμ; 11, 8. 15 ἀδηρώϑ. 11, 12 ἰεζέρ. 12, 5 seq. et 22, 5. 6 βεδέκ. 12, 9 ἀμειβείν. 14, 9 ἄκαν. 15, 5 ἀφφουσώϑ. 19, 26 σέδημα. 20, 13 νεχωϑά. 21, 6 ϑελήμ. 23, 4 σαδημώϑ. 23, 5 χωμαρίμ, μαζουρώϑ. 7 καδησίμ, χεττιΐμ. 10 ταφέϑ. 11 φαρουρίμ. 13 μασχίϑ. 24 ϑεραφίν 25, 11 χαρμί, ἱερεβί. 13 et 16 μεχωνώϑ. 14 ἰαμίν. 17 χωτάρ, σακαράρ, σαβαχά. Vasorum nominibus κάβος 6, 25 et κάρταλλος 10, 7 nihil fuit quod in Geez accurate responderet; voces σεμίδαλις 7, 1; σίκλος 7, 1 al.; γναφεύς 18, 17; μηλωτή 2, 8. 13 usu in Geez linguam receptae erant; vocabulum autem κρήνη 20, 20 (coll. 2 Reg. 2, 13) nomen proprium existimasse videtur interpres. Verba διὰ τοῦ δικτυωτοῦ 1, 2 et ἐπιεικῶς 6, 3 (coll. 1 Reg. 12, 22) ne tentavit quidem transferre et voci τολύπη 4, 29 vocem ሐምል፡ substituit. Perperam interpretatus est 2, 13 ὕψωσεν (quia de Ἠλιού enuntiationem fieri opinabatur). 2, 19 ὁ κύριος. 3, 19 μερίς (melius 3, 25). 4, 13 ἐξέστησας ἔκστασιν. 9, 8 συνεχόμενον (vid. 3 Reg. 21, 21). 9, 20 ἐν παραλλαγῇ ἐγένετο. 10, 7 ἔϑηκαν ἐν καρτάλλοις. 10, 13 ἡ δυναστέυουσα. 10, 34 αἱ συνάψεις ἃς συνῆψεν. 11, 1 ἀπώλεσεν. 11, 15 ἔσωϑεν (tamquam ἐξ ἔσωϑεν). 12, 1 ἐκ τῆς. 12, 9 et 25, 8 οἱ φυλάσσοντες τὸν σταϑμόν, item 22, 4. 23, 4 σταϑμούς. 14, 25 τῆς Ἄραβα. 15, 20 ἀπέστρεψε. 17, 13 ὁρῶντος. nec non commata 11, 8 fin.; 14, 13. 19. 19, 21 et 22. 23 (ubi ἀγγέλους angelos Dei censebat). Alia minus accurate transtulit: 2, 8 διηρέϑη. 12 ἐβόα. 15 ἐπαναπέπαυται. 3, 6 ἐπεσκέψατο. 19 et 18, 13 ὀχυρός. 3, 19 ἀχρειώσετε. 26 διακόψαι. 5, 16 παρεβιάσατο. 6, 26. 30 τεῖχος. 7, 10 ὡς εἰσί. 11 ἐβόησαν. 8, 11 παρέστη. 9, 11 ἐπίληπτος. 14 συνεστράφη. 25 ἐπὶ ζεύγη (quasi legisset ὑποζύγια). 12, 8 συνεφώνησαν. 12 τειχισταί. 13, 7 ἀπώλεσεν. 20 ἐλϑόντος τοῦ ἐνιαυτοῦ. 14, 9 συνεπάτησαν. 10 ἐρίζεις. 16, 17 συγκλείσματα. 17, 41 γλυπτά. 18, 25 διαφϑεῖραι. 19, 7 καταβάλλειν. 23 δρυμός. 32 ἐκχέῃ πρόχωμα. 20, 4 ἦν. 7 ἕλκος. 9 πορεύσεται. 21, 13 ἐκτενῶ et ἀλάβαστρος. 14 ἀπώσομαι. 23, 7 ἀπεώσομαι. 16 ἐν τῷ ἑστάναι Ἱερ. ἐν τῇ ἑορτῇ, nec non nomina Ἀσσυρία, Ασσύριοι, Χαλδαῖοι ubique nomine ፋርስ፡ reddidit. Brevitatis causa

singulas voces, quas supervacaneas censeret, praetermittere non dubitavit, ut λέγων, εἶπε al. (1, 9. 13. 11, 5. 17, 27 al.), ὅτι *nam* 1, 4. 6. 6, 16. 18, 29. 31; participia Infinitivo Hebraeorum absoluto respondentia 18, 30. 33. 19, 12; praeterea 1, 1 ἐν Ἰσραήλ (coll. 3 R. 22, 55). 11 ἄλλον. 13 τούτων τῶν πεντήκοντα. 2, 12 ἐπελάβετο. 3, 16 βοϑύνους 2°. 17 ὕδατος. 27 ἀπ' αὐτοῦ. 4, 1 καὶ σὺ ἔγνως ὅτι. 9 ἰδοὺ δὴ ἔγνων ὅτι. 10 et 11 ἐκεῖ. 18 ἐγένετο ἡνίκα. 5, 4 καὶ οὕτως. 11 τὸ λεπρόν. 24 ἐκ τῶν χειρῶν αὐτῶν. 6, 2 ἀνήρ et μίαν. 12 βασιλεῦ. 17 πλῆρες. 32 ὁ ἄγγελος. 7, 2 τριστάτης. 8 μέρους et καὶ ἐπέστρεψαν ἐκεῖϑεν. 13 plura; 19 τῷ Ἐλισαιέ. 8, 8 ὁ βασιλεύς. 21 ὁ λαός. 9, 1 τούτου. 23 τὰς χεῖρας αὐτοῦ. 32 πρὸς αὐτόν. 36 τὰς σάρκας. 10, 9 καὶ ἔστη. 30 τὸ εὐϑές. 14, 5 ἐν χειρὶ αὐτοῦ. 16, 3 υἱῶν. 14 μηρόν. 17, 21 Ἱεροβοάμ 2°. 32 ἃ ἐποίησαν. 18, 17 ᾗ ἐστιν. 19, 5 Ἐζεκιού. 11 ἰδού. 29 σοι. 20, 3 ἐν ὀφϑαλμοῖς σου. 6 ὑπὲρ τῆς πόλεως ταύτης 2°. 21, 8 κατὰ πᾶσαν τὴν ἐντολήν. 12 τάδε. 22, 11 τοὺς λόγους. 23, 17 τοὺς λόγους τούτους οὓς ἐπεκαλέσατο. 26 ϑυμοῦ et τῆς μεγάλης. 30 Ἰωσίου. 35 ἐπὶ στόματος et ἔδωκαν. 25, 8 Βαβυλῶνος 2°. 9 πᾶν οἶκον. 11 plura; 16 πάντων τῶν σκευῶν. 26 προςώπου. Nonnumquam duo verba in unum contraxit, ut ἐξέκλινε καὶ ἐκοιμήϑη **ቤተ**፡ 4, 11; ἐπάταξε καὶ ἐϑανάτωσε **ቀተለ**፡ 15, 14. 30; ἔπαισε καὶ ἐϑανάτωσε **ቀተለ**፡ 25, 21; ἄρχων τῆς δυνάμεως **መልአክ**፡ 4, 13; δικαιώματα καὶ κρίματα **ሕሎ**፡**ሕጎ**፡ 17, 37. At e contrario singula verba Graeca duobus Aethiopicis reddidit, ut 4, 37 προςεκύνησε. 5, 21 ἐπέστρεψε. 6, 24 περιεκάϑισε. 32 ἀποκλείσατε. 7, 17 συνεπάτησαν. 11, 14 εἱςτήκει. 17, 24 ἐκληρονόμησαν. 26 ϑανατοῦντες. 22, 20 προςτίϑημί σε. Perspicuitatis causa voces quasdam tamquam interpretamenta addidit, ex. gr. ubi anni regni regis numerantur, semper **መንግሥቱ**፡ post **ዓመተ**፡ adjecit, (3, 1. 8, 25. 12, 1 caet., sicut in libro III, Cap. 15, 9. 25. 16, 7. 29. 22, 41. 52); nominibus urbium vocem **ሀገረ**፡ 3, 4. 6, 19, regionum **ብሔረ**፡ 4, 38. 8, 7. 9, fluviorum **ተክዜ**፡ vel **ፈለገ**፡ 5, 10. 14. 16, 4. 7, 15 praemisit; praeterea ejus generis notanda sunt haec: 1, 4 **ከማሁ**፡; 9 **ይጸውዕዎ**፡; 2, 2 **ለኤልያስ**፡; 7 **ምስሌሆሙ**፡; 8 **ዮርዳኖስ**፡; 9 **ክልኤሆሙ**፡ et **ለኤልያስ**፡; 11 **ክልኤሆሙ**፡; 23 **አኀዙ**፡; 3, 7 **ምስሌክ**፡; 24 **ለእስራኤል**፡ 2°; 25 **ሰብአ**፡ **እስ**"; 4, 22 **ጸውዕ**፡ **ወ**; 25 **ብእሲት**፡; 31 **ወበደሮ**፡ **በጺሐ**፡ **ግያዝ**፡; 42 **ለቍልዔሁ**፡; 5, 1 **ወያከብሮ**፡; 3 **ብእሴ**፡ et **ዝንቱ**፡; 5 **ለክ**፡; 10 **ሕብረ**፡ (cfr. Lev. 13, 2 ff.); 13 **ሖር**፡; 14 **ወረደ**፡; 21 **ወተመይጠ**፡; 6, 18 **ኤልሳዕ**፡ 1° et **እግዚኦ**፡; 26 **እስራኤል**፡; 7, 2. 19 **እክል**፡; 6 **ሶርያ**፡ 2°; 7 **ወመምዑ**፡; 9, 15 **ለእለ**፡**ምስሌሁ**፡; 17 **አርአዮ**፡**ሙ**፡**ለ**፡; 27 **እምሀየ**፡; 10, 4 **ቅድመ**፡**ገጹ**፡; 8 **ንጉሥ**፡ 2°; 20 **ሎሙ**፡; 11, 10 **ዮዳሔ**፡ pro ὁ ἱερεύς; 12, 6 **ሶበ**፡ **ርእየ**፡ **ዮአስ**፡ **ክመ**፡; 14, 9 **ዕፀ**፡ bis; 11 **ወተራክበ**፡ **ምስለ**፡; 19 **እምሀየ**፡; 20 **በድኖ**፡; 21 **አሚሃ**፡; 15, 4 **ሀየ**፡; 16, 20 **በሀየ**፡; 17 **ሎሙ**፡; 18, 21 **ይሰበር**፡**ወ** et **ስርዋጽ**፡; 19, 3 **ዮም**፡; 12 **ቀተልናሆሙ**፡ et **ወ — ኢ**፡; 20, 2 **ይሴ ብሕ**፡ pro λέγων. Singula commata periphrastice magis quam ad verbum transtulit,

ut 3, 21. 25. 4, 8. 24. 5, 4 init. 5, 12. 6, 22. 7, 4 init. 10, 24. 29. 15, 20. 16, 13. 17, 10. 18, 10. 19, 3. 23, 26. 35. 25, 7. 29. 30, maxime 12, 11—17. 13, 21. 18, 20, et multis in locis sensum verborum Graecorum, non verba ipsa expressit: 1, 7 κρίσις. 13 ἐδεήθη. 4, 6. 16 καταβήσῃ. 2, 12 ἅρμα καὶ ἵππεύς (accuratius 13, 14). 3, 10 et 13 κέκληκε παρερχομένους. 4, 1 υἱῶν. 35 ἐπέστρεψε. 38 ἐπίστησον. 40 ἐνέχεε (accuratius V. 41). 5, 10 et 12 καθαρίζεσθαι. 23 ἦραν. 6, 2 λάβωμεν. 7 ὕψωσον σεαυτῷ et ἐξέτεινε. 11 προδίδωσί με. 24 ἀνέβη. 31 στήσεται. 8, 4 ἐλάλησε. 9 ἔστη ἐνώπιον. 11 ἔθηκεν ἕως αἰσχύνης. 9, 15 ἔστι ψυχὴ ὑμῶν. 17—19 ἐπιβάτης. 21 ζεῦξον, ἔζευξαν. 24 item 13, 16 ἔπλησε τὴν χεῖρα αὐτοῦ ἐν τῷ τόξῳ. 9, 27 ἀπέθανε. 11, 16 ἐπέθηκαν χεῖρας. 12, 5 seq. κρατεῖν et 12 κατέχειν. 12, 8 παρὰ τοῦ λαοῦ. 13, 7. 14 ἵππεῖς. 14, 6 ὑπέρ. 7 συνέλαβε τὴν πέτραν. 15, 5 ἐν (οἴκῳ). 19 εἶναι τὴν χεῖρα αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ. 16, 5 πολεμεῖν. 17, 4 εὗρεν ἀδικίαν ἐν αὐτῷ. 18, 30 παραδοθῇ ἐν χειρί. 20, 7 ἐπιτιθέναι. 15 εἶδον. 21, 14 κληρονομία. 22, 13 κατὰ πάντα τὰ γεγραμμένα καθ' ἡμῶν. 23, 29 ἰδεῖν. 24, 4 τὸ αἷμα ἀθῷον. 11 παῖδες. 14 πτωχοὶ τῆς γῆς. 25, 1 ᾠκοδόμησε περίτειχος κύκλῳ. 19 τῶν ὁρώντων τὸ πρόςωπον. 27 ὕψωσε τὴν κεφαλήν. Personae verborum mutatae reperiuntur 3, 13. 12, 7. 22, 17; item Numeri verborum 18, 7. 22. 25. 19, 7. 29. 23, 6. Huc etiam referendum videtur, quod eadem vocabula Graeca variis in locis varie expressit, ut ἔτος modo ዓመት፡ modo ክረምት፡; τριστάτης (7, 2). 7, 17. 19. 9, 25. 10, 25. 15, 25; συνεστράφη 9, 14. 10, 9. 14, 19 al.; τειχισταί 12, 12 et 22, 6; συγκόπτειν 16, 17. 18, 16; στόμα εἰς στόμα 10, 21. 21, 16; ἀθετεῖν (sicut in libro III) modo ዐለወ፡ 3, 22. 18, 20, modo አፅረረ፡ 1, 1. 18, 7. 24, 20 (coll. συνεχόμενον 9, 8 cum 3 Reg. 21, 21, et συγκλείσματα 16, 17 cum 3 Reg. 7, 15 seq.), quamquam in aliis phrasibus per totum librum obviis major constantia est quam per librum tertium (vid. supra pag. 6): τὰ λοιπὰ τῶν λόγων ubique ካሉ፡ነገር፡ (1, 18. 8, 23. 12, 19 al.), βιβλίον λόγων τῶν ἡμερῶν ubique (exc. 12, 19 et 13, 8. 12) መጽሐፈ፡ ነቢያቲሆሙ፡, ὑψηλά አብያተ፡አማልክት፡, ἅλσος ምሕረመ፡ዖም፡ vel ምሕራም፡ (nec nisi 23, 6 ምስለ፡አማልክት፡) versa sunt. Locutio ἠχήσει τὰ ὦτα 21, 12 sicut 1 Reg. 3, 11, ζήτω ὁ βασιλεύς 11, 12 sicut 3 Reg. 1, 25. 34. 39 translata est.

2) Conspectus lectionum, quas interpres in suo exemplari Graeco habuit, a textu septuagintavirali Holmesiano discrepantium.

1, 2 ^ μου post ἀῤῥωστίας. αὐτοῦ χάριν pro δι' αὐτοῦ 3 ^ Ὀχοζίου. 4 ^ ὅτι 1°. + ἐκεῖ post ὅτι 2°. 7 ^ καὶ ἐπιστρέψαντες ἀπήγγειλαν τῷ βασιλεῖ καθὰ ἐλάλησεν Ἠλιού. 9 ἐπορεύθησαν pro ἀνέβη. ^ Ἠλιού. 10 ^ καί ante εἰ. 11 ^ πρὸς αὐτόν 1°. ἐκάλεσέ σε pro τάδε λέγει. 13 πρὸς αὐτόν post ἦλθε. 14 + καὶ ἑκάστου τοὺς πεντήκοντα post πρώτους. 15 + καὶ ἐπορεύετο post μετ' αὐτοῦ 2°. 16 ^ ἀγγέλους. 18 καὶ πάντα ὅσα pro ἅ. 2, 1 ^ ὡς. Ἰεριχώ pro Γαλγάλων. 2 ἦλθεν pro ἦλθον. 4 + Ἐλισαιέ post εἶπεν 2°. 5 ^ καί γε. 6 + τῷ Ἐλισαιέ

post Ἡλιού. 8 + αὐτήν post εἵλησεν. 9 τοῦ πνεύματος pro ἐν πνεύματι. 10 + πλήν ante ἐὰν ἴδῃς. 11 καὶ λαλούντων pro ἐπορεύοντο καὶ ἐλάλουν. + ὡς ante ἐν συσσεισμῷ. 14 + καὶ οὐ διέστη post τὸ ὕδωρ. 18 ^ καὶ ἀνέστρεψαν πρὸς αὐτόν. Ἐλισαιέ pro αὐτός. + ἀποστείλητε μηδέ post μή. 20 ^ καὶ ἤνεγκαν. 23 + ἰδού post καί 3°. 3, 4 μηκωνήϑ vel μηνωκήϑ pro ἦν νωκήδ. ^ ἐν τῇ ἐπαναστάσει. 5 ^ βασιλέυς. 8 ἀναβησόμεϑα pro ἀναβῶ. 13 ^ καὶ τοὺς προφήτας τῆς μητρός σου. + παρερχομένους post κέκληκε. 15 λάβετε pro λάβε. 21 ^ τρεῖς. ὄρους pro ὁρίου. 24 + Μωάβ post ἔφυγον. 26 ἠδυνήϑη pro ἠδυνήϑησαν. 27 ὃς pro ὅν. 4, 2 + αὐτῇ post εἶπεν. ἀγγεῖον ἐλαίου pro ἔλαιον. 3 ^ ἔξωϑεν. ^ πάντων. 8 ἐν μιᾷ ἡμέρᾳ pro ἡμέρα. 9 ^ διαπαντός in S. 11 ἐν μιᾷ ἡμέρᾳ pro ἡμέρα. 13 + μου post λαοῦ. 14 ^ πρὸς Γιεζί. (de καὶ μάλα vid. lectiones var. Aethiop.). 15 ἔστη pro ἔστι. 20 ^ καὶ ἦρεν αὐτὸν πρὸς τὴν μητέρα αὐτοῦ. 23 εἰρήνῃ pro εἰρήνη. 29 καὶ ἐάν pro ὅτι ἐάν. 31 αὐτῶν pro αὐτῆς. 39 ἄγρια λάχανα pro ἀριώϑ, et ἔγνω pro ἔγνωσαν. 41 + Ἐλισαιέ post εἶπε 1°. ^ τὸ παιδάριον. 5, 5 ἄπελϑε pro εἴσελϑε. 8 ^ Ἰσραήλ 2°. 10 ^ ἄγγελον. 11 + Κυρίου ante ϑεοῦ. μέ pro τὸν τόπον. 13 καϑ' ὅτι pro καὶ ὅτι. 15 ἐκ χειρός pro παρά. 17 γόμορ pro γόμος. ^ καὶ ϑυσίασμα. σου pro τούτῳ. 18 + περὶ τοῦ λόγου τούτου ante ἱλάσεται. 19 πορεύου pro δεῦρο. δεβλαϑά pro δεβραϑά. 22 + πρὸς σέ post ἀπέστειλέ με. ^ νῦν. 23 + Ναιμάν post εἶπε. ^ ἀργυρίου 1°. ^ δύο τάλαντα ἀργυρίου. 24 ἦλϑον pro ἦλϑεν. 26 + καί ante ὅτε. + λήψῃ ἐν αὐτῷ ante ἐλαιῶνας. + καὶ κήπους post ἐλαιῶνας. 27 + Γιεζί post ἐξῆλϑεν. 6, 2 τόπον pro ἐκεῖ 1°. 5 κεχρημένον pro κεκρυμμένον. 8 φελμωνί pro ἐλμωνί. 13 ΔωϑαεΐΝ. 18 + Ἐλισαιέ post προςηύξατο. 20 ^ καὶ ἐγένετο ὡς εἰςῆλϑον εἰς Σαμάρειαν. ^ Κύριος. 25 + σίκλων post πεντήκοντα bis. πεντήκοντα pro πέντε. 28 εἶπεν· ἡ γυνὴ αὕτη pro εἶπεν ἡ γυνή· αὕτη. 30 ^ Ἰσραήλ. 32 + ὁ βασιλεύς post ἀπέστειλεν. + ἐκ τῶν ante πρὸ προςώπου. Ἐλισαιέ pro αὐτός. ^ οὗτος. 33 + ὁ παρὰ τοῦ βασιλέως post ἄγγελος. 7, 2 εἰ pro ἰδού. 6 ὅτι pro καί ab initio. + καί ante φωνήν 3°. ^ τοὺς βασιλέας 2°. 7 κατά pro πρός. 12 ἡμῖν pro ὑμῖν 2°. 15 + Ἰσραήλ post βασιλεῖ. 19 εἰ pro ἰδού. 8, 2 + ἐπορεύϑη post καί 3°. 3 ^ εἰς τὴν πόλιν. 6 ^ τὴν γυναῖκα. 7 ^ ἕως. 9 ^ ἐπερωτῆσαι. 10 + πρὸς αὐτόν post εἶπεν. + αὐτῷ post εἶπον. + οὐ ante ζήσῃ. 12 + Ἐλισαιέ post εἶπεν. ^ ὅτι. ^ κακά. τὰς πόλεις pro τὰ ὀχυρώματα. 15 τὸ στρῶμα pro τὸ μαχβάρ. ^ αὐτοῦ 1°. 16 ^ ἐβασίλευσεν Ἰωράμ υἱὸς Ἰωσαφὰτ βασιλεὺς Ἰούδα. 19 ^ καί ante τοῖς υἱοῖς. 20 ἑαυτούς pro ἑαυτόν. 22 Λομμά pro Λοβνά. 24 ^ καὶ ἐτάφη μετὰ τῶν πατέρων αὐτοῦ. 26 Ἰσραήλ pro Ἰερουσαλήμ. Ζαμβρί pro Ἀμβρί. 28 + Συρίας ante ἀλλοφύλων. 29 Ἰσραήλ pro Ἰεζράελ bis. 9, 10 Ἰσραήλ pro Ἰεζράελ. 13 οὗ ἐκάϑητο ἐπὶ τῶν pro ἐπὶ τὸ γαρεμ τῶν. 14 αὐτόν pro αὐτός. ^ καί ante πᾶς. 15 Ἰσραήλ pro Ἰεζράελ bis, nec non in comm. sequentibus. 16 ἔσπευσε pro ἵππευσε. 17 + τοῦ ὄχλου post κονιορτόν. + ἵππου post ἐπιβάτην. 20 + ὁ ἄγγελος post ἦλϑεν. ^ ὁ ante ἄγων. 21 ζεύξατε pro ζεῦξον. ἔζευξαν pro ἔζευξεν. Ἰσραηλίτου pro Ἰεζραελίτου. 22 ^ καὶ ἐγένετο

ὡς εἶδεν Ἰωράμ τὸν Ἰού. τί σοι καὶ εἰρήνη pro τί εἰρήνη. οὐχί pro ἔτι. 23 τοῦ φυγεῖν pro καὶ ἔφυγεν. 25 + Ἰού post εἶπε. Ἰσραηλίτου pro Ἰεζραηλίτου. 27 Βαιδάν pro Βαιδγάν. καὶ αὐτὸν οὐκ ἔχω καταλιπεῖν pro καί γε αὐτόν. 32 πρὸς μέ pro μετ' ἐμοῦ. 34 + Ἰού post εἰςῆλθεν. 36 + ἐστὶν οὗτος post Κυρίου. 10, 1 + υἱῶν post τιθηνούς. 2 ἰδού pro καί 2°. 5 ἡμεῖς δοῦλοί σου pro παῖδές σου καὶ ἡμεῖς. ποίησον pro ποιήσομεν 2°. 6 ^ ἀνδρῶν. Ἰσραήλ pro Ἰεζράελ, item in comm. sequentibus. (^ ἐξέτρεφον αὐτούς?). 8 ἤνεγκα. πόλεως pro πύλης. 9 + ὁ βασιλεὺς ἐν τῇ πύλῃ τῆς πόλεως post ἔστη. 11 καταλειφθέντας pro καταληφ. 13 + βασιλέως Ἰούδα post Ὀχοζίου 2°. 15 + ἐν τῇ ὁδῷ post Ῥηχάβ. 16 + Σαβαώθ post Κυρίῳ. 18 ἐζήλωσεν pro συνήθροισεν. 19 πάντας τοὺς προφήτας pro πάντες οἱ προφῆται. + καί ante πάντας. + πάντας ante τοὺς δούλους 2°. 21 ^ λέγων καὶ νῦν usque ad οὐ ζήσεται omnia. ^ καὶ πάντες οἱ ἱερεῖς αὐτοῦ 2°. 22 + Ἰού post εἶπεν. μεσθάαδ, ἐξαγάγετε. 24 καὶ ὑμῶν τὰ ὁλοκαυτώματα ad V. 23 attractum, pro καὶ εἰςῆλθε τοῦ ποιῆσαι τὰ θύματα καὶ τὰ ὁλοκ. ^ ἑαυτῷ. ἐξάγω pro ἀνάγω. 25 συνετέλεσαν ποιοῦντες. 25 inde ab καὶ ἐπορεύθησαν et 26 ita sonat: καὶ ἐπορεύθησαν εἰς τὴν πόλιν, καὶ τὸν οἶκον τοῦ βάαλ καὶ πάντα τὰ σκεύη αὐτοῦ καὶ πᾶσαν τὴν στολὴν αὐτοῦ ἐνέπρησαν. 27 + πάσας ante τὰς στήλας. 29 ἔμπροσθεν pro ἀπὸ ὄπισθεν. 31 + υἱοῦ Ναβάτ post Ἰερ. 35 ἐτάφη pro ἔθαψαν αὐτόν. 11, 1 ^ πᾶν. 2 Ὀχοζίου pro ἀδελφοῦ αὐτῆς. καὶ ἔκρυψεν αὐτόν ante ἐν τῷ ταμιείῳ positum. 4 ὥρκισεν αὐτοὺς ἐνώπιον Κυρίου pro ὥρκωσε. 6 ἐν τῷ πλάτει (vel τῇ πλατείᾳ) pro ἐν τῇ πύλῃ. ὁδόν pro καὶ τὸ τρίτον 3°. 8 ἀδηρώθ pro σαδ. 9 ^ μετὰ τῶν ἐκπορευομένων τὸ σάββατον. 10 τὰ δόρατα καὶ τὰς πανοπλίας pro τοὺς σειρομάστας καὶ τοὺς τρισσούς. 11 ^ καὶ τοῦ οἴκου. 12 ἐξαπέστειλαν. ἰέζερ pro νεζέρ. 14 + λέγουσα post ἐβόησε. 15 ἀδηρώθ pro σαδ. 16 εἰςήγαγον αὐτήν pro εἰςῆλθον. ἐθανάτωσαν αὐτήν pro ἀπέθανεν. 17 + οἴκου ante Κυρίου. + οἴκου ante βασιλέως 1°. ^ καὶ ἀναμέσον 2° — λαοῦ ult. 18 τοῦ θυσιαστηρίου pro τῶν θυσιαστηρίων. 19 ^ καὶ ante τὸν Χορρί. εἰςήγαγον αὐτόν pro εἰςῆλθον. ἐκάθισεν pro ἐκάθισαν. 12, 1 Ἀβιά pro Σαβιά. 4 ^ ἀνὴρ ἀργύριον λαβὼν συντιμήσεως. 8 ^ μή 2°. 9 ἀμειβείν pro ἀμμαζειβί. 11 ἔδωκε. 13 ^ ἥλοι (?). 20 Μααλώ pro Μαλλώ. 21 Ἰεζειχάρ. καί pro υἱός 1°. οὗτος pro Σωμήρ. 13, 5 ἐξήγαγεν αὐτούς pro ἐξῆλθεν. 6 ἐπορεύθησαν. 13 ^ καὶ ἐτάφη. υἱῶν pro βασιλέων. 14 ἱππεῖς pro ἱππεύς. 15 ^ καὶ ἔλαβε πρὸς ἑαυτὸν τόξον καὶ βέλη. 17 + Ἐλισαιέ post εἶπε 3°. ἐξ pro ἐν ante Ἀφέκ. 19 ^ ἐπ' αὐτῷ. 23 ^ καὶ ἐπέβλεψεν ἐπ' αὐτούς. 14, 7 ῥεδέ pro γεμελέδ (?). Καθοήλ pro Ἰεθοήλ. 10 ἐνδοξάζει pro ἐνδοξάσθητι. ^ καί ante ἵνατί. 13 καθεῖλκε pro καθεῖλε. 15 ^ ὅσα ἐποίησεν. καὶ αἱ δυναστεῖαι αὐτοῦ καὶ ὡς pro ἐν δυναστείᾳ αὐτοῦ, ἅ. 20 ἔθαψαν αὐτόν pro ἐτάφη. 22 Αἰλώμ pro Αἰλώθ. 23 + ἐβασίλευσεν post ἔτος. 25 Ἰωανᾶ pro Ἰωνᾶ. 26 ^ συνεχομένους καὶ ἐσπανισμένους. 15, 2 + Ἀζαρίας post ἐτῶν. Χαλεῖα pro Ἰεχελία. 5 Ἰωνάθαν pro Ἰωάθαμ. 9 + καί ante οὐκ. ^ πασῶν. 10 καὶ Βελαάμ καὶ Σελλούμ ὁ πατὴρ αυτοῦ pro καὶ ἐπάταξαν αὐτὸν Κεβλαάμ καί. + Σελλούμ post ἐβασίλευσε. 12 +

καὶ οὗτος ante ὁ λόγος. 13 ^ καί ante ἐν. 16 καὶ πάντας τοὺς ἐν αὐτῇ pro καὶ ἐπάταξεν αὐτήν. 17 + καί ante ἐν ἔτει. 20 + ἀργυρίου post σίκλους. 27 + καί ante ἐν ἔτει. 28 ^ πασῶν. 29 ^ βασιλέως Ἰσραήλ. Ναίν pro Αἴν. Γαλαάδ pro Γαλαάν. τὴν Γαλιλαίαν καί pro καὶ τὴν Γαλ. 30 Ἰωνάθαν pro Ἰωάθαμ. 37 ^ ἐν Ἰούδα. + ἐν Ἱερουσαλήμ post Ῥομελίου. 38 ^ καὶ ἐτάφη — αὐτοῦ 2°. 16, 3 Ἱεροβοάμ υἱοῦ Ναβὰτ βασιλέως pro βασιλέων. 9 ^ βασιλέα. 10 ^ εἰς Δαμασκόν 1°. εἰς pro καί ante πᾶσαν ποι. 11 + αὐτῷ post ἀπέστειλεν. 14 τὸ δὲ χαλκοῦν Θυσιαστήριον pro τὸ χαλκοῦν. μετέθηκεν ἀπὸ προςώπου pro καὶ προςήγαγε τὸ πρόςωπον. ἔθηκεν pro ἔδειξεν. 17 ^ Ἄχαζ. 19 ^ καί ante ὅσα. 17, 3 μαανά. 6 + καὶ ante ἐν ἔτει. 7 ὅτε pro ὅτι. 8 ὅσα pro ὅσοι. 9 ὅσα pro ὅσοι. 13 ^ καί ante ἐν χειρί. + τὰς ὁδούς μου καί post φυλάξατε. + καί ante ὅσα. 15 ^ αὐτοῦ. 16 + καί ante ἐγκατέλιπον. 21 καὶ πλὴν Ἰσραὴλ οὐκ ἀπὸ τοῦ οἴκου. 23 ἀπό pro ἐπάνωθεν. 24 Ἐκχουνθά pro ἐκ Χουθά. Αἰλά pro Ἀϊά. κατῴκισεν αὐτούς pro κατῳκίσθησαν 1°. κατῴκησαν pro κατῳκίσθησαν 2°. 25 καὶ ἐθανάτωσαν αὐτούς pro καὶ ἦσαν ἀποκτέννοντες ἐν αὐτοῖς. 28 ἐκάθισαν pro ἐκάθισεν. + ὁ ἱερεύς post φωτίζων. ὅπως pro πῶς. 29 + αὐτούς post ἔθηκαν. οἴκοις pro οἴκῳ. 31 Θαρκάθ pro Θαρθάκ. τὴν Σεπφαροῦν pro οἱ Σεπφαουραΐμ. οὗ pro ἡνίκα. 32 ^ καὶ ἦσαν φοβούμενοι 2° usque ἐν οἴκῳ τῶν ὑψηλῶν omnia. 33 οὓς pro ὅθεν. ἐκεῖ pro ἐκεῖθεν. 34 ἕως τῆς ἡμέρας ταύτης cum V. 33 conjunctum. ^ αὐτοὶ ἐποίουν κατὰ τὸ κρίμα αὐτῶν. καὶ αὐτοὶ φοβοῦνται αὐτόν pro αὐτοὶ φοβοῦνται. ^ Κύριος. 36 ὑμᾶς pro ἡμᾶς. + καί ante αὐτῷ ult. 18, 4 Νεσθαλεί pro Νεεσθάν. 6 ἃς pro ὅσας. Μωυσῆς. 7 ^ καί 2°. ^ συνῆκε. 10 ^ καί ante συνελήφθη. 11 Ἀβιώρ pro Ἀβώρ. ποταμοῖς pro ποταμῷ. Γωζάρ. ἐν ὁρίοις vel ὅροις pro ὄρη. 12 Μωυσῇ τῷ δούλῳ. 14 + τί ante ἡμάρτηκα. 16 + Κυρίου post ναοῦ. ^ ἃ. ^ Ἐζεκίας βασιλεὺς Ἰούδα. 17 Θανθάν. Ῥαφαρίς pro Ῥαφίς. 18 ἐξῆλθον pro ἦλθον. αὐτούς pro αὐτόν. Ἰωσαφάτ pro Ἰωὰς ὁ υἱὸς Σαφάτ. 21 ^ σεαυτῷ. ^ ταύτην. 22 + ἡμῶν post θεόν. 24 ἀποστρέψετε. ^ σεαυτῷ. 26 Ἰωσαφάτ pro Ἰωάς. 27 ὑμῶν pro σου. ^ ἅμα. 28 ^ φωνῇ μεγάλῃ. 30 + ὑμᾶς post ἐξελεῖται. 32 ^ ἀμπελώνων, γῆ ἐλαίας. 35 ^ ὅτι ἐξελεῖται usque χειρός μου. 37 Σαφάν pro Σαφάτ. 19, 3 εἶπε pro εἶπον. 6 + προςώπου ante τῶν λόγων. 9 Θαρά pro Θαρακά. 11 ὡς ἐξωλόθρευσαν pro τοῦ ἀναθεματίσαι. 12 υἱὸν Σεδεκέμ pro υἱοὺς Ἐδέμ. 13 βασιλεὺς τῆς πόλεως. Σεπφαρουέ. Αἰνάν. Ἀγουγουαί pro Ἀβά. 16 ^ Κύριε bis. + μου post ἄκουσον 1°. 18 ὅτι pro ἀλλ' ἤ. 19 πάντες οἱ βασιλεῖς pro πᾶσαι αἱ βασ. ^ ὁ θεός 2°. 21 ^ αὐτῆς. 23 ἐν χειρὶ ἀγγέλων cum V. 22 conjunctum. καὶ σύ pro σου. + σου post κύριον. ὄρη pro μηρούς. 25 ἀπ' οἰκεσιῶν pro ἀποικεσιῶν. 26 + καί ante ἐγένοντο. + ὡς ante χόρτος. + καὶ ὡς ante χλόη. σέθημα pro πάτημα. 27 + καὶ τὴν εἴςοδόν σου ante καὶ τὴν ἔξοδον. ^ ἐπ' ἐμέ. 28 ὃν ὠργίσθης ἐπ' ἐμέ pro διὰ τὸ ὀργ. σε ἐπ' ἐμέ, idque cum V. 27 conjunctum. 29 σπείρετε καὶ θερίζετε καὶ φυτεύετε ἀμπελῶνας pro σπορά κ. τ. λ. 31 ^ τῶν δυνάμεων. 32 + φησὶ Κύριος post ταύτην. 34 ^ δι' ἐμὲ καί. 35 ^ νυκτός. 37 Ἐσδράχ

pro Μεσεράχ. ^ καί ante Ἀδραμ. Ἀναχορδάν pro Ἀσορδάν. 20, 1 + ὅτι ante ἀποϑνήσκεις. 2 + τὸ πρόςωπον αὐτοῦ ante τοῖχον. 3 ὡς pro ὅσα. + ἐν ante καρδίᾳ. ^ καί ante τὸ ἀγαϑόν. 5 + καί ante εἶδον. 6 ^ καί ante ὑπερασπιῶ. 7 λήψῃ pro λαβετ. ἐπιϑήσεις pro ἐπιϑετ. 10 ^ ἐν τοῖς ἀναβαϑμοῖς. 11 ^ ἐν τοῖς ἀναβαϑμοῖς (?). 12 ^ Βαλαδάν 1°. Βαλαάν pro Βαλαδάν 2°. 13 τόπος pro λόγος. οὗ pro ὅν. 15 + εἶδον post ϑησαυροῖς μου. 17 + εἶπε Κύριος post ἔρχονται. + ἀπενεχϑήσεται post Βαβυλῶνα. ^ ὅ post ῥῆμα. 18 ^ οἳ ἐξελεύσονται ἐκ σοῦ. ἐγέννησας pro γεννήσεις. λήψονται pro ληψε. 21 + καὶ ἐτάφη ἐν πόλει Δαυίδ post αὐτοῦ 1°. 21, 4 ᾧ pro ὧς. + Κύριος post εἶπεν. 6 τὸν υἱόν pro τοὺς υἱούς. ϑελήμ. pro τεμένη. + καί ante ἐπλήϑυνε. καὶ παρώργισαν pro παροργίσαι. 7 ^ καί ante ἐν Ἱερ. 8 ἐὰν ἀκούσωσι pro οἵτινες φυλάξουσι + αὐτοῖς post ἐνετειλάμην. 11 Ἰούδας pro τὸν Ἰούδαν. δούλοις pro εἰδώλοις. 15 ^ ὅσα. 16 ^ πλήν. ποιοῦντα pro τοῦ ποιῆσαι. 21, 18 αὐτοῦ ἐν κήπῳ. 19 Ἱεσεβάλ pro Ἰετέβα. 22, 1 Ἐδεινά pro Ἐδειά. 4 εἰς οἶκον pro ἐν οἴκῳ. 6 ^ καί ante τοῦ κτήσασϑαι. 10 + τοῦ νόμου post βιβλίον. 13 ^ καὶ περὶ παντός 2°. 14 Θεκουαύ. Ἀδράς pro Ἀράς. 19 + Κυρίου post προςώπου. 20 + καὶ ἐπὶ τοὺς κατοικοῦντας αὐτόν post τοῦτον. 23, 4 κατέκαυσαν. ἔλαβον pro ἔβαλε. 5 ἔδωκεν ὁ βασιλεύς pro ἔδωκαν βασιλεῖς. 8 Ὡσηέ pro Ἰησοῦ. (ἀνδρὸς ἐκ δεξιῶν τῆς πύλης τῆς πόλεως, τῆς πύλης εἰςπορευομένου — vel εἰςαγούσης — κατὰ ἐκκέντησιν pro τῶν ἐξ ἀριστ. usque πόλεως). 10 ἐμίαναν. 12 τῶν δωμάτων τῶν ὑπερῴων Ἄχαζ, ἃ ἐποίησεν ὁ βασιλεύς. καὶ καϑεῖλεν αὐτά pro καϑεῖλεν. + καὶ συνέτριψεν αὐτά post ἐκεῖϑεν. 13 μασχίϑ pro μοσϑάϑ. Μολχόλ pro Μολόχ. 17 ὁ τάφος τοῦ ἀνϑρώπου τοῦ Θεοῦ τοῦ ἐξεληλυϑότος pro ὁ ἀνϑρ. — ἐξελ. 19 Σαμαρείᾳ pro ταῖς πόλεσι Σαμαρ. καϑεῖλεν pro ἀπέστησεν. 24 ^ τῇ γῇ. 31 Δημνά pro Δοβνά. 33 Ἐβλαϑά pro Ῥαβλαάμ. Ἐμάτ pro Ἐμάϑ. 34 ^ ἐπ' αὐτούς. 36 Φαδαιά pro Φαδαίλ. Κρουμά pro ἐκ Ῥουμά. 24, 2 ^ τῶν Χαλδαίων καὶ τοὺς μονοζώνους. 6 + καὶ ἔϑαψαν αὐτὸν ἐν ἀγρῷ Ὄζα post αὐτοῦ 1°. 8 Ἐλλαναϑάν. 9 ἐποίησαν οἱ πατέρες αὐτοῦ. 13 ^ ἐκεῖϑεν. ^ ἐν. 14 ^ αἰχμαλωτίσας. 17 Ναβανίαν pro Ματϑ. ἀδελφὸν τοῦ πατρός pro υἱόν. 20 ὁ ϑυμός pro ἐπὶ τὸν ϑυμόν. 25, 4 ἐπορεύϑησαν. 6 Δεβλαϑά. 7 αὐτοῦ pro Σεδεκίου 1°. 9 + τοῦ βασιλέως post ἀρχιμάγειρος. 11 + εἰς χαρμὶ καὶ εἰς Ἱερεβί post ἀρχιμάγειρος. 12 γεωργούς pro Γαβίν. 14 ^ καὶ τὰς ϑυΐσκας. ἔλαβον pro ἔλαβεν. 17 σακαράρ pro σαβαχὰ καὶ ῥοαί. + καὶ ῥοαὶ ἑκατὸν ante ἐπὶ τῷ σαβαχά, et + κύκλῳ post σαβαχά. 19 ἔλαβεν. 20 Δεβλαϑά. 21 Δεβλαϑά. 23 αὐτῶν pro αὐτοί. Μασσηφά. Ἰωανάν pro Ἰωνά. Καριέ pro Καρήϑ. Θανεμάϑ. Ὀζονίας. Μαχάϑ. 24 ἀπό pro πάροδον. 25 τῆς βασιλείας pro τῶν βασιλέων. Μασσηφάϑ. 27 δεκάτῳ pro δωδεκάτῳ. + πρώτῳ ante ἐνιαυτῷ. 27 ^ αὐτοῦ ult. 29 ^ πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς αὐτοῦ.

3) Lectiones variantes e codicibus nostris collectae, et annotationes ad singulos versionis locos.

Cap. 1. *V.* 2. ጽንጽያ፡ A, item V. 3. 6. 16. ደቂየ፡ AkE. ይሰአሉ፡ k (exc. D). ወሖሩ፡—ሎቱ፡] i. l. E. *V.* 3. ወበሎሙ፡] + ከመዝ፡ይቤ ፡ እግዚ አብሔር፡ k. ኢሀሎኑ፡] + እግዚአብሔር፡ k. ትሰአሉ፡ k (exc. D). *V.* 4. እም ስካብክ፡ AkE. ዘውስ"፡] ዘዲቤሁ፡ k, item V. 6. ወኢትት"፡] ∧ ወ AkE. እም ው"፡] ∧ k. በሀየ፡]አላ፡በላዕሌሁ፡ k. ወይቤሎሙ፡ከማሁ፡] ወነገሮሙ፡ k (ወነ"፡ ከማሁ፡ D; i. l. E). *V.* 5. ሐዋርያት፡ k. ምንተ፡] ምንት፡ kE (vid. 2 Reg. 24, 21). አግብ"፡] አግበእከሙ፡ A. *V.* 6. አም"፡እስ"፡] እግዚአብሔር፡በእስራኤ ል፡ E. ትሖር፡] ትሖሩ፡ SCE. ትሰአል፡ k; ∧ E. አክኬ፡ከ"፡] በእንተ፡ዝንቱ፡ E. እምስካብክ፡ AkE. ሞተ፡] አላ ፡ሞተ ፡ k, E. i. l. ትመውት፡] + በላዕሌሁ፡ AkE. *V.* 8. ወቅናተ፡ Ak (exc. R). ዘአዲም፡] + ይቀንት፡ Ak. *V.* 9. ብእ ሴ፡] ዕደወ፡ k (exc. D). ረድ፡]ነዓ፡ረድ፡ፍጡነ፡ k. *V.* 10. እግዚአብሔርኑ፡] ∧ ኑ፡ kE. *V.* 11. ፈንዎ፡] + ኀቤሁ፡ kE. *V.* 13. ለአግብ"፡] ለእሉ ፡አግብ"፡ k (exc. D); ለእሉ ፡አግ"፡፱ E. *V.* 14. ወረደት፡ AkE. ፱] ኀምሳሆሙ፡ AkE. *V.* 15. ምስሌሁ፡ 1°] ምስሌሆሙ፡ Ak. ገጸሙ፡] ገጹ፡ E. ምስሌሁ፡ 2°] ምስሌ ሆሙ፡ k. *V.* 16. በእፎ፡ከመ፡] እፎ፡ k, በእፎ፡ E. አቃሮን፡] + ኢሀሎኑአ፡ አምላክ፡እስራኤልአ፡ከመ ፡ትሰአልአ ፡ቃለአ፡ k; + አልቦኑ ፡እግዚአብሔር ፡በእ ስራኤል ፡ከመ ፡ትኅሥሥ ፡ቃሎ፡ E. አክኬ፡ከ"፡] በእንተ፡ዝንቱ፡ E. እምስካብ፡ BC. እስመ፡] አላ፡ k. *V.* 17. ዘይቤሎ፡] በከመ ፡ይቤሎ፡ k. ኤልያስ፡] + ወነ ግሠ፡ኢየሁራም፡እኁሁ፡ወልደ፡አክዐብ፡አቡሁ፡ (sic) ሀየንቲሁ፡አመ ፡ክልኤቲ ፡ዓ መተ፡መንግሥቲ፡ለኢዮራም፡ወልደ፡ኢዮሳፍጥ፡ንጉሠ፡ይሁዳ፡እስመ፡አልቦ፡ወል ድ ። E. *V.* 18. ወኵሉ፡ 1°] ወተረፈ፡ kE. ዝንቱ፡ውእቱ፡ዘ] ∧ k. ነቢያ"፡] ነቢያት፡በ A, ኖብያት፡ k, ኖቢያቲሆሙ፡ E. መዋዕ"፡] ∧ E. *V.* 19. ∧ in E; nil nisi initium commatis sc. ወነግሠ፡እኁሁ፡ኢዮራም፡ወልደ፡አክዓብ ፡ሀየንቲሁ ፡ hab et k. አምሳሊሁ፡] ምስሌሁ፡ S. [ወ] ∧ AS.

Cap. 2. *V.* 1. ለኤልያስ፡] + በዐውሎ፡ E. ኢያሪክ፡] ገልገላ፡ kE. *V.* 2. ለኤልያስ፡] ∧ k (exc. D). ወበጽሑ፡ kE. *V.* 3. ኀቤሁ፡] ኀበ ፡ኤልሳዕ፡ E. ለኤልሳዕ፡] ∧ E. ሶበ፡] ∧ kE. ታአምርኑ፡] አእመርክኑ፡ E. አንሰ፡] አነሂ፡ E, ∧ AR. *V.* 5. ሶበ፡] ∧ kE. አርምሙ፡አእመርኩ፡ SCR, አርምሙ ፡አነሂ ፡አ እመርኩ፡ E. *V.* 6. ለኤልሳዕ፡] ∧ E. *V.* 7. ዕደው፡] + መጽኡ፡ E. ምስ ሌሆሙ፡] + ወሖሩ፡ k. እልክቱ፡] ፱ (i. e. ክልኤቲ፡ corruptum ex እልክቱ፡) SA; ∧ k. *V.* 8. ሐሚለቶ፡ k (exc. B), item V. 13 seq. ወጠማ፡]ወጠማ፡ kE.

ወዘበጠ፡ ባቲ፡ ማየ፡ AkE. ዮርዳኖስ፡] ∧ E. ወቆመ፡] ወተከፍለ፡ E. ክልኤሆ ሙ፡] + በየብስ፡ k. እንተ፡የብስ፡ E. ወቆሙ፡ — ወጺአሙ፡] ∧ E. *V.* 9. ክ ልኤሆሙ፡] ∧ E. ዘትፈቅድ፡] ምንተ፡ E. ለኤልያስ፡] ∧ E. *V.* 10. ሰአልከ ኒ፡ k. ኢርኢከኒ፡] + እንዘ፡አዐርግ፡እምኀቤከ፡ k. ኢይከውነከ፡ E. *V.* 11. ወበአ፡] ወፈለጥዎሙ፡ E. ወአስተራ"፡] ∧ E, ወአስተር"፡ AC, ወአስተረ"፡ R. ከመ፡ዘ] ከመዝ፡ Ak. በድል"፡] + ወዐውሎ፡ k (exc. D). ወከመ፡ዘ] ∧ k, ከመ ዝ፡ A. Pro verbis quinque ultimis E habet ሰማየ፡በዐውሎ፡ *V.* 12. ኤልሳዕ፡] + ወጸርጎ፡ BC, + ጸርጎ፡ D. Ante ጎይሎሙ፡ praemittit ሰረገላ፡, inter ወ et ጽ ንዖሙ፡ interponit አፍራሰ፡ E. ለ፪] ለክልኤ፡ ሥጠት፡ E. *V.* 13. ኤልያስ፡] + ለኤልሳዕ፡ k (exc. D). ወአውረደ፡ — ለኤልሳዕ፡ 1°] ወአልዐለ፡ሐሜላቶ፡ ለኤ ልያስ፡ዘወድቀ፡ላዕሌሁ፡ E. ወገብአ፡ኤ"፡] ∧ S; ∧ ኤልሳዕ፡ E. ማየ፡] ∧ C. *V.* 14. እንተ፡ — ርእሰ፡] ዘወድቀ፡ላዕሌሁ፡ E. ወእፎ፡] ∧ E. ወተግሕሠ፡] ወተ ከፍለ፡ k (exc. D). ወቆመ፡] ∧ E. *V.* 15. እለ፡] + ሀለዉ፡ k. ቅድሜሆሙ፡] ∧ E. ቅዱስ፡] ∧ E. ዲበ፡] ዘይቤ፡ SA; ላዕለ፡ E. *V.* 16. ምስለ፡] i. l. E. የ ጊ፡] ወየጊ፡ S. ረከቦ፡] ነሥአ፡ kE. ው"፡የር"፡ ወእመ፡ አከ፡] E i. l. *V.* 17. ጎፈሮሙ፡] + ወይቤ፡ ፈንዉ፡ k. ዕደው፡ AS. *V.* 18. Praemittunt ወተመይ ጡ፡ኀቤሁ፡ kE. ኤልሳዕ፡] ∧ E. *V.* 19. ሠናይት፡ A. እግዚአብሔር፡] እግዚ እ፡ kE. ወአን"፡ይመ"፡] ወምድሩ፡መካን፡ E. *V.* 20. መሳብክት፡ k (መስብክ ት፡ D), መስብክ፡ E. *V.* 21. ገኩ፡ k; ∧ E. እምኔሁ፡ 2°] ∧ AE. *V.* 22. ወእምይእቲ፡አሚር፡ kE. *V.* 23. ዕርግ፡ 1°] + በራሕ፡ E. በራሕ፡] + በ ራሕ፡ S. *V.* 24. ወርእዮሙ፡] ወርእዮ፡ (Infinit.) AS. ወእምገ፡መጽኡ፡] ወመጽኡ፡በጊዜሃ፡ k. ድብ፡] ድባት፡ k (exc. D). *V.* 25. ሖረ፡] + ውስተ፡ k.

Cap. 3. *V.* 1 ላዕለ፡] ለ kE. እስ"፡] + በሰማርያ፡ kE. ፲ወ፰] ፲ወ፰ k. *V.* 4. ወሞሳ፡] ወሞተ፡ A, ወኢሞተ፡ S, ወሚሳ፡ k, ወሜሳዕ፡ E. ሀገረ፡ ሜ"፡] ∧ k (exc. D); አግብአ፡ሀገረ፡ሜነቆት፡ለንጉሠ፡እስራኤል፡ወ EAC. ወሀበ፡] አግብአ፡ለንጉሠ፡እስራኤል፡ BR. ጠሊ፡]ፀምር፡ E. *V.* 5. ወዐለውዎ፡] ∧ ወ A; ዐለዎ፡ንጉሠ፡ kE. (ዐለዎ፡ sine ንጉሠ፡ D). *V.* 6. ወአንሥአሙ፡] ውኆለ ቆሙ፡ kE. ለእስ"፡] ∧ S; ለኵሉ፡እስራኤል፡ kE. *V.* 7. ወይቤሎ፡] ወይቤ፡ Ak (exc. D) E. *V.* 9. እንዘ፡የሐውሩ፡] ∧ k. ለትዕይንቶሙ፡ k. *V.* 10. አም ጽአነኑ፡] ∧ ኑ፡ AkE. *V.* 11. ወንሰአል፡ k. ሳፋጥ፡] ዮሳፍጥ፡ S (vid. 3 Reg. 19, 16). ጎፃቤ፡እዴሁ፡] ዘአጎበበ፡እደዊሁ፡ ACD, ዘጎበበ፡እዴሁ፡ R, ዘከወወ፡ማ የ፡ላዕለ፡እደ፡ E. *V.* 12. ቦኑ፡] ሀለወኑ፡ k. *V.* 13. ምንተ፡] ምንት፡ k (exc. D). ለአቡከ፡] + ወእምከ፡ k; + ውጎበ፡ነቢያተ፡እምከ፡ E. እስራኤል፡ 2°] +

አልቦ፡ kE. *V.* 14. እምኢነጸርኩከ፡ k E, + ወእምኢርኢኩከ፡ E. *V.* 15. ዘይዜምር፡ 1°] ምዝማረ፡ E. ዘይዜምር፡ 2°] በምዝማር፡ E. *V.* 16. ዐዘቃት፡] + ወግባባተ፡ E. *V.* 17. ወይመልእ፡] + ማየ፡ k; i. l. E. *V.* 18. ውእቱ፡] ዝንቱ፡ BR; + ዝንቱ፡ CD. *V.* 19. ዘሠናይ፡] ሠናየ፡ k. ንዋየ·ሙ፡ — በእብ ን፡] ገራውሂሆሙአ ፡ ሠናይአ ፡ በእብንአ ፡ ትወግሩ፡ E. *V.* 20. ወመጽአ፡] ∧ ወ AkE. *V.* 23. ወይቤሉ፡] + ሞአብ፡ S. ሀቡነ፡] ሀቡ፡ kE. ወንበርብሮሙ፡ AkE. *V.* 24. ወቦኡ፡] + ጎበ፡ k (ውስተ፡ R) E. ለእስራኤል፡] + ሞአብ፡ Ak. ሞአብ፡] ∧ E. ወቦኡ፡ 2°] + ውስተ፡ሀገር፡ k. *V.* 25. ኵሉ፡ 1°] ∧ SB. ወዕያሙ፡ kE. *V.* 16. ቀተልዎሙ፡ — ሞእዎሙ፡] ከብደ ፡ ቦቱ ፡ ቀትል፡ E. ወ ሶበ፡] ∧ ሶበ፡ k. ብእሴ፡] + እለ ፡ ይጸውሩ ፡ መጥባሕተ፡ E. *V.* 27. ወግዕዙ፡] + እምጎቤሁ፡ E.

Cap. 4. *V.* 1. አዋልደ፡] አንስትያ ፡ ደቂቀ፡ E. ፈራሄ፡ — ወሞተ] ፡ ምት የ ፡ ሞተ ፡ ወለሊከ ፡ ታአምር ፡ (ወአንተ ፡ አእመርከ፡ E) ከመ ፡ ገብርከ ፡ ብእሲ ፡ (∧ ብ'' ፡ E) ፈራሄ ፡ እግዚአብሔር ፡ ውእቱ፡ kE. *V.* 2. ልዑንተ ፡] ልዑትንተ፡ k (vid. 3 Reg. 17, 12 seq.); i. l. E. ዘእትቀባእ፡] ∧ k. *V.* 3. ተወሐሲ፡ Ak. ንዋየ ፡ ል ሕ'' ፡] እምአፍአ፡ E. እምጎበ፡] + ኵሉ፡ kE. ጎርኪ፡] + ንዋያተ ፡ዕሩቃተ ፡ወኢ ታውጎዲ፡ E. *V.* 4. ወዕጽዊ፡ kE. ውእቱ፡ — ልሕዑት ፡] ኵሉ ፡ እሉ ፡ ንዋያ ት፡ E. ወዘመልእ፡] ወለለመልእ፡ E. *V.* 5. ወአተወት፡] + እምጎቤሁ፡ E. ያቄርቡ፡ CDE. *V.* 6. ወይእቲ፡] ወእምዝ፡ Ak; ወከነ ፡ሶበ ፡መልኡ ፡ንዋያተ ፡ E. ልሕዑት ፡ bis] ∧ bis E. ንዋየ፡ 2°] ንዋይ፡ E. *V.* 7. ሚጢ፡] + ቅብእ፡ E. ወሰልጢ፡] ወስልጢ፡ A; ∧ BRE. ሲሳየኒ፡] ∧ kE. ቅብእ ፡] ∧ E. ወአሕ'' ፡ው ሉ'' ፡] ወርእሰ ፡ውሉድኪ ፡ (vel ደቂቅኪ ፡) k. *V.* 8. እንተ]፡ውስተ፡ k, ጎበ፡ E. ሀየ፡ 1°] + አሐቲ፡ k. እስመ፡ — ሀየ፡ 2°] ወከነ ፡ለለ ፡ጎለፈ ፡ይትገሐሥ ፡ሀየ ፡ይ ብላዕ ፡እክለ፡ E. ወተግሕሠ፡ — እክለ፡] ∧ kE. *V.* 9. ለምታ ፡] + ናሁ ፡ዝን ቱ፡ k, + ናሁ ፡አእመርኩ ፡ከመ፡ E. ወዘልፈ፡] ∧ S. *V.* 10. አሐተኒ ፡] ∧ k; አሐተኒ ፡ E. መክነ፡] ∧ k. ወንንጽፍ፡] ወንነጽፍ፡ S, ወናንብር ፡ k. ወመንበረ፡] ∧ E. እንተ ፡]ወእንተ ፡ Ak, ለለ ፡ E. ጎቤነ ፡]እንተ ፡ጎቤነ ፡ k. *V.* 11. ወቤተ ፡] ወገሐሠ፡ E. ጽርሑ ፡] + ወቤተ ፡ሀየ ፡ E. *V.* 12. ጊያዝ ፡ in aliis. *V.* 13. መ ልአክ ፡] መልአከ ፡ጎይል ፡ E. *V.* 14. ንግበር ፡] እግበር ፡ S. መምህርት ፡ይእቲ ፡ praebent omnes, et videas, annon መምሕርት ፡ *miscrationem commovens* legendum sit? Locutionem enim καὶ μάλα, quam aliâs (2 Reg. 14, 5; 3 Reg. 1, 43) vertere omisit, hoc loco verbis ἡ τάλαινα sive ἡ ἀϖλία vel ipse exposuisse vel in suo exemplari Graeco expositam invenisse videtur interpres. ልሂቅ ፡] + ውእቱ ፡ kE. *V.* 15. Praemittunt ወይቤሎ ፡ጸውዓ ፡ kE. *V.* 16. በሕይወትኪ ፡] ∧ k; በጊዜሃ ፡ E. ወልደ ፡ k.

እግዚእየ፡] + ብእሴ፡እግዚአብሔር፡ E. *V.* 17. በዓመተ፡ሕይወታ፡] በዓመቱ፡ k, በጊዜሃ፡ E. በዕለተ፡] በዕለት፡ዘ k. *V.* 18. ወወፈረ፡ኀበ፡] ወወዕአ፡ምስለ፡ k. *V.* 21. ውስተ፡] ዲበ፡ k. *V.* 22. ጸውዕ፡ወ] ˄ k. *V.* 23. ምንተ፡] ለ ምንት፡ k. እንዘ፡] ዘ k. ሠረቀ፡ S. *V.* 24. ወረሐሉ፡ E. ላቲ፡] ሊተ፡ SE. እቤለከ፡] + አነ፡ k. ወንሐር፡] ወሖረት፡ወበጽሐት፡ E. *V.* 25. Praemittunt ወ ሖረት፡ k. ትመጽእ፡] + ኀቤሁ፡ k. *V.* 26. ሰላም፡] ሰላምኑ፡ BE. *V.* 27. ኤልሳዕ፡ 2°] + ለግያዝ፡ SCDE. *V.* 28. ዘሰአልኩ፡] + አነ፡ k. ውሉደ፡ AE (vid. V. 16). *V.* 29. ኢትጸብሐ፡ EC, ኢትጸብሐ፡ A, ኢትበሎ፡በሐ፡ k (C habet utramque lectionem). ዘተጸበሐከ፡ A, ዘተኣምኀከ፡ E, ዘይቤለከ፡በሐ፡ k. ውስተ፡ 2°] ዲበ፡ CDR. *V.* 30. ወሕያው፡] ወሕያውት፡ RE, ወሕይወት፡ B. ኤልሳዕ፡] ˄ E. ምስሌሃ፡] ድኅሬሃ፡ E. *V.* 31. ወበደሮሙ፡ kE. *V.* 32. ወ ራቱ፡ kE. *V.* 33. ቤተ፡] ˄ kE. *V.* 34. አፉሁ፡ 2°] አፈ፡ውእቱ፡ሕፃን፡ለ kE. ውስተ፡ 2°] ዲበ፡ AkE. *V.* 35. ለፈኂ፡ወለ"፡] ምዕረ፡እንተ፡ለፈ፡ምዕረ፡ እንተ፡ለፈ፡ E. ስብዕ፡] ሳብዕ፡ ABER. *V.* 36. ጸውዓ፡] + ሊተ፡ ACDE. ና ሁ፡ወልድኪ፡] ወልደኪ፡ E. *V.* 37. ወገነየት፡ሎቱ፡] ˄ Sk. *V.* 38. ውስተ፡] ውእቱ፡ S, ˄ A; pro ወረ"፡ው"፡ habent ወበውእቱ፡መዋዕል፡ክነ፡ረኃብ፡ውስተ፡ kE. ለቍል"፡] ለግያዝ፡ቍልዔሁ፡ kE. *V.* 39. ወወፈረ፡] + አሐዱ፡ E. ይ ሕምል፡ kE. ሐምለ፡] ሐመልማለ፡ CD. *V.* 40. ለእሙንቱ፡] ˄ ለ E; + ዕደ ው፡ k. ውስቴታ፡] ˄ k. እንተ፡ corruptum videtur ex አንተ፡ *V.* 41. ሱጥ፡] ሚጥ፡ BCD. ሎሙ፡] + ይእዜ፡ SkE. *V.* 42. ሳሪራ፡] ቤተ፡ሳሪራ፡ k, በወል፡ ሠሊሳ፡ E. ሰገም፡] + ወሰዊተ፡ ER. ወፀተመርተ፡] i. l. E. *V.* 43. ምንትኑ፡] ምንተኑ፡ kE. እላንተ፡ kE. ይብልዑአ፡] + ወይጽገቡአ፡ A. *V.* 44. Praemittit ወአቅረበ፡ሎሙ፡ k, i. l. E.

Cap. 5. *V.* 1. ስረዊሆሙ፡ A, ሰርዌሁ፡ k. ለሶርያ፡] ለንጉሠ፡ሶርያ፡ k. ዐቢይ፡] + ውእቱ፡ AkE. *V.* 2. መጽኡ፡] ወዕአ፡ kE. ወፂወወ፡] ˄ ወ AkE. ኀአሰ፡] ንእስተ፡ E. ኀበ፡] ምስለ፡ BR. *V.* 4. ወነገረቶ፡] ˄ S. *V.* 5. ነዓ፡] ˄ ABR. እፈኑ፡ — መጽሐፈ፡] ወእፈኑከ፡ምስለ፡መጽሐፍ፡ kE. ብሩር፡ kE. ፲ 2°] ፻ k. *V.* 6. ወፈውሶ፡] ˄ ወ SE, ወአፈውሶ፡ CD. *V.* 7. እክል፡] እ ክሀል፡ RA. ዝንቱ፡] ዘንተ፡ k, ለዝንቱ፡ (seq. ብእሲ፡) E. ብእሴ፡] ብእሲ፡ SA. ናሁ፡] ˄ S. *V.* 9. በሰረገላት፡ወበአፍራስ፡ AkE. *V.* 10. ተከዚ፡] ተከዜ፡ E, ˄ k. ስብዕ፡] ስብወ፡ E, ስብወ፡ጊዜያተ፡ CD, ስብወተ፡ጊዜያተ፡ BR; item V. 14. ኀብረ፡] ኀቡረ፡ SB. *V.* 11. ወይፈውሰኒ፡] + ለምጽየ፡ E. *V.* 12. ኢይኔይ ሱኑ፡ kE. ደማስቆ፡] + ባብና፡ወፋርፋር፡ E. ይኔይሱ፡ — ፋርፋ፡] ˄ E. አበ ና] ባብና፡ k. *V.* 14. ውስተ፡ፈለገ፡] በ BR. — Vid. V. 10. *V.* 15. ኀቤሁ፡]

∧ C. አምኃከ፡ A, አምኃ፡ kE. *V.* 16. ወአሠ፡ኢይቤ፡] ወአበየ፡ k. *V.* 17. በመስፈርተ፡ንሞር፡] ∧ kE. አብቅል፡] አብቅልት፡ E; + መሬት፡ kE. ለባዕዳ ን፡ k. *V.* 18. ወበእንተ፡] ∧ ወ CDE. ገንቱ፡ 1°] + ነገር፡ kEA. ሶበ፡ 1°] ወ ሶበ፡ k. ይሰግድ፡] ይስግድ፡ k (exc. B) E. ያሰምክ፡] ውእቱ፡ያ"፡ k. *V.* 19. እምጎቤሁ፡] + በኪዳን፡ምድር፡ BR. *V.* 20. ምሕክ፡እግ"፡] ብእሴ፡እግዚ"፡እግ ዚእየ፡መሐክ፡ E. ወኢነሥአ፡] ∧ ወ S. *V.* 21. ወተቀበሎ፡] + ወይቤሎ፡ሰላ ምኑ፡ kE. *V.* 22. ሰላም፡ለክ፡] ዳጎን፡ BD, ዳጎንኑ፡ C (sic). ጎቤየ፡] + ይእ ዜ፡ E. ወሀበሙ፡] ∧ ወ CDRE. *V.* 23. መክሊተ፡] + ወአገበሮ፡ E. ወወደየ፡ ACD, ወወደዮን፡ R. መጣንቅ፡ BDR. ወአጸረ፡]ወአጸረ፡ B. *V.* 24. ዕደው፡] + ወ ሐሩ፡ E. *V.* 26. ወርቀሰ፡ kE (at vid. 19, 29). ወይእዜኒ፡ 2°] ∧ B, ወ CDREA.

Cap. 6. *V.* 2. ህየ፡] ∧ k. *V.* 4. ተከዜ፡] ጎበ፡ k, ጎበ፡ተከዜ፡ EA. *V.* 5. ወአገዘ፡ርእሶ፡] ዐውየወ፡ E. ወይቤ፡] + ወይሌ፡ E. ሕቡይ፡] ጎቡእ፡ ACD; S habet utramque lectionem. *V.* 6. ቅርፍት፡] እምቅርፍት፡ k, እምውስተ፡ ቅርፍት፡ E. ጎጺን፡] ∧ k. *V.* 8. ፊልሞን፡ CDR, ፈሎኒ፡ኤሌሞኒ፡ E. *V.* 9. ውስተ፡] ጎበ፡ውእቱ፡ k. ብሔር፡] መክን፡ k. *V.* 10. ወለአከ፡] ወፈነወ፡ k. አከ፡ምዕረ፡ወኢክዕበ፡ E. *V.* 11. ወረሐፀት፡]ወርሕፀት፡ Ak, ወተሀውክት፡ E. Legendum videtur ወረጎጸት፡ *tenera* i. e. *timida facta est* (coll. hebr. רָכַךְ), quare emendaveris quae in lexico meo sub ረሐፀ፡ dicta sunt. *V.* 12. ውእቱ፡] ወውእቱ፡ k. *V.* 14. ወሰረገላተ፡]+ብዙኀ፡ kE. *V.* 15. እግዚአ፡] praemittit ወይሌ፡ E. ንግብ ር፡ Ak (exc. R) E. *V.* 16. ኢትፍራህ፡] + እስመ፡ kE. *V.* 17. አዕይንቲሁ፡ 2°] + ለገዝክቱ፡ወልድ፡ k. ደብረ፡] ለደብር፡ E. አፍራሰ፡ AE. ሐጸሮ፡] ሕጹር፡ AE, የዐውዶ፡ (seq. ለ፡ pro ላዕለ፡) k. *V.* 18. ጎበ፡ኤል"፡] ጎቤሁ፡ E. *V.* 20. Praemittunt ወከነ፡ሶበ፡በኤ፡ውስተ፡ሰማርያ፡ k, ወሶበ፡በጽሑ፡ሰማርያ፡ E. ወከሠቶ ሙ፡] + እግዚአብሔር፡ E. *V.* 21. እቅት"፡] ቀቲለኑ፡እቅትሎሙ፡ E. እባእ፡] ex እባ፡ (πάτερ), quod E exhibet, corruptum videtur; አው፡አልቦ፡ k. *V.* 22. ትቀትል፡] ቅትል፡ AkE. *V.* 23. ሎሙ፡] + እክለ፡ E. ወአተዉ፡] ∧ Sk; ወሐሩ፡ E. ለብሔረ፡] ∧ ብሔረ፡ BCD. *V.* 25. ፱ 1°] በ፹ BR, ዘይበልዑ፡ሰማን ያ፡ E. በ፱] በ፺ kE. *V.* 26. ውስተ፡ — ተድባብ፡] መልዕልተ፡አረፍት፡ k (vid. V. 30). አድጎነኒ፡ kE. *V.* 27. ኢያድጎንክ፡ kE. አድጎንክ፡ k. ወአው፡] ∧ ወ AkE. ዐጸደ፡] ዐውደ፡ AkE. *V.* 28. ዮም፡] + ወጌሰመ፡ወልድየ፡ንበልዕ፡ k; + ወለወልድየኒ፡ንበልዕ፡ጌሰመ፡ E. *V.* 30. በከመ፡] ዘከመ፡ k. ውስተ፡ና"፡ መ"፡ተ"፡] መልዕልተ፡አረፍት፡ BR (vid. V. 26); ∧ ውስተ፡ናሕስ፡ CD. *V.* 31. ለኤልሳዕ፡] + ወልደ፡ሳፍጥ፡ E. ውስተ፡] ዲበ፡ k. *V.* 32. ወሊቃውንት፡] ወ ሊቃናት፡ AkE. ይብጻሕ፡] + ቅድሜሁ፡ E. ሶበ፡ቃ"፡] ኢያእመርክሙኑ፡ k.

ቀታሊ፡] ቀታሌ፡ SCE. በጽሐ፡] + ላእክ፡ kE (ላእኩ፡ B). *V.* 33. ወምንት፡] ወምንተ፡ kE.

Cap. 7. *V.* 1. ይትወሀብ፡] ትከውን፡ k. *V.* 2. ኢይከውን፡] ይከውን ኑ፡ E. ትርአይ፡ E. ወኢትጥዕሞ፡ kE. *V.* 5. በውስተ፡] ∧ ውስተ፡ kE. ውስተ፡] + ጽንፈ፡ E. ወበጽሑ፡ሶርያ፡] ∧ AE; ወበጽሑ፡ማእከለ፡ተዓይን፡ሶርያ፡ k. ዘረከቡ፡] + ሰብአ፡ kE. *V.* 6. ይእዜ፡] ናሁ፡ k. *V.* 7. ሀለወ፡] ሀለዉ፡ CDR. *V.* 8. ወሖሩ፡ 1°] + ወኀብኡ፡ወተመይጡ፡ k; ወቦኡ፡ወደፈኑ፡ወተመ ይጡ፡ E. ትዕይንት፡ 2°] ደብተራ፡ k. *V.* 9. በበይ"፡] + እንዘ፡ይብሉ፡ E. ዘንገብር፡] ∧ ዘ S. ዕለት፡] + ዕለት፡ k. *V.* 10. ወእእዱግ፡] + ዘተአስሩ፡ k; + እሱራን፡ E. ወተዓይ"፡] ወደበትሪሆሙኒ፡ BR. *V.* 12. ርኅብነ፡] ረኀብነ፡ E. ንበውእ፡] + ውስተ፡ k. *V.* 13. ወይቤሎ፡] ∧ S; ወይቤ፡ k. *V.* 15. ተከ ዜ፡] ∧ k. ወገብኡ፡] + ልኡካን፡ E. *V.* 16. ወካዕባ፡] ወ፪ መስፈርተ፡ k. ለይ እቲ፡] ለሰገም፡ E, ሰገም፡ k. *V.* 17. ንጉሥ፡ላዕለ፡] ∧ S. ውስተ፡] ኀበ፡ k. ወእጠ"፡] ወአጥወቅዎ፡ C. በከመ፡ 2°] ወዘከመ፡ k, ዘከመ፡ E. ለአክዎ፡] ለእኩ፡ ABCD, ተልእኩ፡ RE. *V.* 18. ካዕባ፡ለይእቲ፡] ካዕበተ፡ E; ፪ k. ወምዕራሃ፡— መስ"፡] ወመስፈርተ፡ k. *V.* 19. ወይቤሎ፡] + ለብእሴ፡እግዚአብሔር፡ወና ሁ፡ E. አውሐዘ፡] ይገብር፡ E, post እግዚ"፡ positum. ሰማይ፡እክለ፡] እክል፡እም ሰማይ፡ kE (vid. V. 2). ኢይከውን፡] ይከውንኑ፡ E. ወኢትጥ"፡] ወኢትጥዕም፡ ABR, ወእምዝንቱ፡ኢትጥዕም፡ E.

Cap. 8. *V.* 1. ወልዳ፡] + ይቤላ፡ E. ነበርኪ፡ትካት፡] ትነብሪ፡ E. *V.* 2. ወሖረት፡] + ይእቲ፡ብእሲት፡ወቤታ፡ወነደረት፡ E. ወነበረት፡] ∧ S. *V.* 4. ወልዳ፡] ቀልዔሁ፡ k. ለብእሴ፡] ∧ ለ kE. ነኪር፡] መንክረ፡ AE, ወተአም ራተ፡ዐበይተ፡ k. *V.* 5. ወመጽአት፡] ∧ ወ kE. ወዐውየወት፡ AkE. ወነዋ፡] ወዝንቱ፡ E. *V.* 6. ወተስእላ፡ንጉሥ፡ለብእሲት፡ E. እክለ፡] እክላ፡ወ kE. ዘይእዜ፡] ∧ ዘ፡ AkE. *V.* 8. ወይቤሎ፡] + ንጉሥ፡ kE. መና፡] መሐና፡ kE; item V. 9. እግዚ"፡ 2°] + እምኀቤሁ፡ E. *V.* 9. ወእምውስተ፡] ∧ ወ kE. ወ] ∧ ወ E. ዘይጸውር፡ E. ኀቤሁ፡] ወቆመ፡ቅድሜሁ፡ E. *V.* 10. ወአርአ የኒ፡] ወአይድዐኒ፡ k. *V.* 11. in E hic est: ወአንሥአ፡ገጸ፡ወገብረ፡እስከ፡ኀፈ ረ፡ወበከየ፡ብእሴ፡እግዚአብሔር ። *V.* 12. ምንት፡ kE (vid. Cap. 1, 5). አእም ር፡] አእምር፡ SCDR. እስራኤል፡] + እኩየ፡ kE. ኄሮሙ፡] ወራዙቲሆሙ፡ k, ወ ሬዛሆሙ፡ E. ወትነጽር፡] ወትኔዕር፡ k (exc. B), ወትጽሕር፡ B, ወትሜጽር፡ A, ወትነዕጎ፡ E. ወታነቅዖን፡] ወታነትዖን፡ ASB. *V.* 13. ዘከመ፡] ∧ S. ነገር፡] + ዐቢይ፡ E. *V.* 14. ኢተሐዩአ፡ A. *V.* 15. ክዳነ፡] + ቦከ፡ CDE (i. e. χαββά). ገጸ፡ k. ወተገል"፡ገጸ፡] ወወደየ፡ውስተ፡ገጹ፡ E. *V.* 16. ወኢዮሳ"፡ን"፡ይ"፡]

∧ kE. *V.* 17. [ ] ∧ AS. **ወኢዮራም፡**] + **ወልደ፡ዮሳፍጥ፡** E. ፫] ፲ k. *V.* 18. **ገብረ፡**] **ገብሩ፡** kE. **ያወስብ፡**] **ክነት፡ ለሎቱ፡ ብእሲተ፡** BR. *V.* 19. **ለወልዱ፡**] **ለሎቱ፡ወለውሉዱ፡** E. *V.* 21. **ወተንሥአ፡**] + **ሴሊተ፡** E. **ጐዩ፡**] + **ሕዝብ፡** E. *V.* 22. **ወአዕ"፡ — ወዐለ"፡**] **ወዐለውዎሙ፡ኤዶም፡** k. *V.* 23. **ወኩሉ፡** 1°] **ወተረፈ፡** k. **ኖብያቲሆሙ፡** k. *V.* 24. **አበዊሁ፡**] + **ወተቀብረ፡** k; + **ወተቀብረ፡ምስለ፡አበዊሁ፡** E. **አቡሁ፡**] ∧ E. *V.* 25. ፲ወ፪] ፲ወ፭ k. **ኢዮራም፡**] + **ንጉሠ፡ይሁዳ፡** E. *V.* 26. **እንዘ፡**] ∧ k. **እምዘ፡ተወልደ፡**] **ለአካዝያስ፡** E. **ለእስ"፡**] **በኢየሩሳሌም፡** kE. **ዘንበረ፡**] **አሚረ፡** E. *V.* 27. **ከመ፡ — አካአብ፡**] **እስመ፡ተሐመወ፡ቤተ፡አክዓብ፡ውአቱ፡** E. *V.* 28. **ይቅት"፡**] **ይትቃተሎ፡** k. **ኢሎፍሊ፡**] ∧ kEA. *V.* 29. **እስራኤል፡** 1° et 2°] **ኢይዝራኤል፡** kE 1° et 2°. **ዘአቍ"፡**] + **ሶርያ፡** E. **ወአካዝያስ፡**] **ወአካዝ፡** SE (vid. 9, 21. 23). **ኢዮራም፡** 2°] + **ንጉሠ፡ይሁዳ፡** E. **ይደዊ፡**] + **ውእቱ፡** E.

Cap. 9. *V.* 1. **ወንግአ፡**] + **ዘንተ፡** kE. **ምስሌክ፡**] **በእደኪ፡** k. **ሬማት፡** AE. *V.* 2. **ወሳሥሦ፡**] **ወትረክቦ፡** k. *V.* 3. **ውስተ፡**] **ላዕለ፡** k. **ላዕለ፡**] **ለ** Ak (exc. C) E. *V.* 5. Praemittunt **ወቦአ፡** kE. **ወይቤ፡** 1°] **ወይቤሎሙ፡** k. **ዘእነ" ፡መል"፡**] **ዘእነግር፡መልእክተ፡** k. **መኑ፡**] **ኀበ፡መኑ፡** k. **ኪያከ፡**] **ኀቤከ፡** k. *V.* 6. **ወቦአ፡ቤተ፡**] **ወአብአ፡ቤተ፡** E. **ለሕዝበ፡እግዚ"፡**] ∧ E; ∧ **እግዚ"፡** cum seq. **ለ** k. *V.* 7. **ወትትበቀል፡**] **ወእትቤቀል፡** E. *V.* 8. **ወእምእደ፡ኩሉ፡ቤቱ፡**] **ወአጠፍእአ፡ኩሎ፡ቤቶ፡** E. **ወትሚ"፡**] **ወእሜርዎ፡** E. **ለቤተ፡**] **ለኩሉ፡ቤተ፡** E. **አካአብ፡**] + **እምእስራኤል፡** k. **ቅሩበ፡** AkE. *V.* 10. **በብሔረ፡**] **በገራህተ፡** E. **እስ"፡**] **ኢይዝራኤል፡** kE. *V.* 11. **ሰላም፡ለከ፡**] **ሰላምኑ፡** kE. **ምንተኑ፡** ACDR. **ኢታአም"፡**] + **አንትሙ፡** E. *V.* 12. **ለደቂ፡**] **ለደቀ፡እግዚ** **አ፡** k; ∧ E. *V.* 13. **ወነጸሩ፡ለሎቱ፡**] ∧ k. *V.* 14. **ወጸብአ፡**] **ወጸብአ፡** E, **ወዐመየ፡** k. **ናሜሲ፡** kE. *V.* 15. **ወገብአ፡**] **ወነበረ፡** kE. **እስራ"፡** 1°] **ኢይዝራኤል፡** kE. **ለእለ፡**] + **ሀለዉ፡** k. **ትክሉኑ፡መጥዎ፡**] **ለእመ፡ሀለወት፡** E. **ሀገርክሙ፡**] **ሀገር፡** k (exc. R). **ለእስ"፡**] **ለኢይዝራኤል፡** k; **በኢይዝ"፡** E. *V.* 16. **ወእምዝ፡ — ፍጡነ፡**] **ወተጽዕነ፡እዩ፡ወሖረ፡** E. **እስራ"፡** 1°] **ኢይዝራኤል፡** kE. **ወወረደ፡ወ**] **እስመ፡** E. **ንጉሠ፡ — እስ"፡** 3°] **ይሰክብ፡ሀየ፡** E. **እስራ"፡** 3°] **ኢይዝራኤል፡** k. **ይትፌ"፡ — ወኀያል፡ውእቱ፡**] ∧ omnia kE. *V.* 17. **ወዐርገ፡**] ∧ **ዐርገ፡** E. **ወይን፡**] + **ይቀውም፡** E. **ይርአ" ፡ለእስ"፡**] **በኢይዝራኤል፡** E. **ሰላም፡ለ"፡**] **ሰላምኑ፡** kE. *V.* 18. **አሮጸ፡**] **ወአሮጸ፡** CD, **ዘይጼወን፡** BRE. **ወተቀበ"፡**] **ይትቀበሎ፡** BE. **ሰላም፡ለከሙ፡**] **ሰላምኑ፡** kE. **ወኢገብአ፡**] **ወኢተመይጠ፡** k. *V.* 19. **ወይቤሎሙ፡**] **ወይቤ፡** k. **ሰላ"፡ለ"፡**] **ሰላምኑ፡** k. **ወይቤሎሙ፡ — ንጉሥ፡**] **ወይቤ፡ከመዝ፡ይቤ፡ንጉሥ፡ሰላምሁ፡** E. *V.* 20. **ወነገሮሙ፡** AkE.

ወይቤሎሙ፡ AkE. መሪሐ፡ — ፍኖቶሙ፡] ወመሪሐ፡ ይመርሕ፡ ኢየ፡ caet. CDR; ዘይመርሕሰ፡ ይመርሕ፡ ከመ፡ ኢየ፡ ወልደ፡ ናሚሴ፡ እስመ፡ በጕጕዓ፡ ይመርሕ፡ E, eandem lectionem juxta alteram praebent BR, nec non i. m. D. *V.* 21. ንዑ፡ ንሖር፡] እስሩ፡ E. ወእሖሩ፡] ወሖሩ፡ S, ወሖሩ፡በ k; ወአሰሩ፡ E. ወአካዝያስ፡] ወአካዝ፡ S (vid. V. 23. 8, 29). እስ"፡] ኢይዝራኤላዊ፡ kE. *V.* 22. ወይቤሎ፡ — ለኢየ፡] ወሶበ፡ ርእዮ፡ ኢዮራም፡ ለኢየ፡ ይቤሎ፡ ሰላምኑ፡ ኢየ፡ kE. እንከ፡] ∧ kE. ምስለ፡] ∧ E. ብዙኅ፡ CE. *V.* 23. ወተመይጠ፡] ወሜጠ፡ እዴሁ፡ E. ለአካዝ፡] ለአካዝያስ፡ k. ተንሐለወን፡ CER; ተጐሐለወን፡ D. አካዝ፡] ኢየ፡ Ak. *V.* 24. ወወ"፡ ወመሰከ፡] ወኢየ፡ መልአ፡ እዴሁ፡ ወወሰቀ፡ E. ቀስቶ፡] + ኢየ፡ k. ተኬሳሁ፡] ተክያሳዊሁ፡ B, ተክያሳዊሁ፡ C, ተክያሳዊሁ፡ D, ተከስስያሁ፡ S, ተክያስዊሁ፡ R. *V.* 25. ግድፎ፡] + ለዝንቱ፡ k. እስራ"፡] ኢይዝራኤላዊ kE. አመ፡] ከመ፡ E. *V.* 26. ደሞ፡] ደመ፡ ASE, ደመ፡ sine ለ፡ seq. k. ትማልም፡] + ወዮም፡ k. ወእትቤቀል፡ k, ወእትቤቀሎ፡ AE. *V.* 27. ቤታን፡] ሐጋን፡ E. ወቀተሎ፡] ወነደፎ፡ k. በውስተ፡] ላዕለ፡ k, ውስተ፡ E. ኤብላሐም፡ Ak. ነፍሱ፡] መንፈሱ፡ E. *V.* 28. ውስተ፡ 1°] ላዕለ፡ k. ውስተ፡ 3°] በ k. *V.* 29. እስ"፡] + ወልደ፡ አክዐብ፡ E. *V.* 30. ኢይዝራኤል፡ kE. ወተፀፈረት፡ S. ውስተ፡ 2°] ∧ k (exc. B) E. *V.* 31. ሀገር፡] አንቀጽ፡ E. ሰላምሁ፡ E. ለዘምሪ፡ k, ዘምሪ፡ E. ለቀታሌ፡] ∧ ለ kE. *V.* 32. ውስተ፡] እንተ፡ k. *V.* 33. ወኀበ፡] + ምርዋጺ፡ BRE. *V.* 34. ወቅበርዋ፡ S. *V.* 36. ወነገርዎ፡] + ለኢየ፡ k. ኤልያስ፡] + ገብሩ፡ E. እስ"፡] ኢይዝራኤል፡ kE. ከለባት፡] + ሥጋሃ፡ E. *V.* 37. [ ] ∧ AS. ወይክውን፡] ለይኩን፡ E. በድና፡] አብድንቲሃ፡ CDE. ገጸ፡] ∧ S. ኢይዝራኤል፡ kE. እንከ፡] ዛቲ፡ E.

Cap. 10. *V.* 1. ኢየ፡] ∧ SA. *V.* 2. ናሁ፡]ወናሁ፡ k. ኀቤክሙ፡ 3°] ∧ k. *V.* 5. ቤቱ፡] + ለአክዓብ፡ BRE; ቤት፡ CD. *V.* 6. ትሰምዑኒ፡] ወትሰምዑኒ፡ k, ስምዑኒ፡ A. እስራ"፡] ኢይዝራኤል፡ kE. ንጉሥ፡] አክዓብሰ፡ k. ጽኑዓን፡ሀገር፡] ጽኑዓን፡ k. *V.* 7. ነሥእዎሙ፡] + ሰብአ፡ሀገር፡ k. ፍ] ለፍ E. ወሰቀሉ፡] ወወደዩ፡ E. ውስተ፡ዕፀወ፡] በ E. ኢይዝራኤል፡ kE. *V.* 8. ወበጽሐ፡] + ኀቤሁ፡ k. አምጻእኩ፡] አምጽኡ፡ E. ምክ"፡] ኀበ፡ ፪ ፍናን፡ k. *V.* 9. ኀበ፡ አ"፡ሀ"፡ወይቤ"፡] ወቆመ፡ወይቤ፡ E. ድኅንክሙ፡] ጻድቃን፡ E. አጋ"፡] እግዚእየ፡ ACD. ወቀተልክዎ፡ E. መኑ፡] ወመኑ፡ E. *V.* 10. በእፎ፡] ∧ k. ኢይወድቅ፡] ኢወድቀ፡ k. በውስተ፡እስ"፡] ∧ E. *V.* 11. ለኵሎሙ፡] ለኵሉ፡ AkE. እስራኤል፡] ኢይዝራኤል፡ kE. ማኅ"፡] ማኅፈሪሁ፡ k, ማእምራኒሁ፡ E. *V.* 12. ቃት፡] ዔቄድ፡ E. *V.* 13. መኑ፡] እለ፡መኑ፡ k. ወይቤልዎ፡] ወይቤሉ፡ Ak. ንዜን"፡ዳ"፡ለ] ለሰላመ፡ E. *V.* 14. በቤተ፡ቃት፡] ኀበ፡ዐዘቅተ፡ቤተ፡ዔ

ቄድ፡ E. ወኢያትረፉ፡ Sk. *V.* 15. ሬኬብ፡ k; item V. 23. *V.* 18. ወወሐከመ፡] ወአስተጋብአመ፡ kE, seq. ወሐ"፡ in E. *V.* 19. ሊተ፡] ለ፡ AS; ∧ E. ማርያቶ፡]ገነውዶ፡ E. መሥዋዕቱ፡]+ሊተ፡ E. ይቅትሎመ፡]ያጥፍአመ፡ E. *V.* 20. አንጽሑ፡—ለበዓል፡] ቀድሱ፡ዕርወተ፡ለጣዖት፡ E; BDR utramque lectionem praebent. ወሰበኩ፡] ወስብኩ፡ BE, ወስበኩ፡ R, ወሰበከ፡ CD. *V.* 21. በሐውርተ፡] ∧ E. ወኩሎመ፡ነቢያ"፡] ∧ E. ወኢተንድገ፡] ወኢተርፈ፡ k. *V.* 22. ቤተ፡]ቤቱ፡ k, ቤተ፡በዓል፡ A. አውጽእ፡]አውጽኡ፡ AS (cfr. var. lectiones). *V.* 23. ተፋቀዱ፡] + በበይናቲክመ፡ A. ጸእመ፡] ∧ k. ወመሥዋዕትክመ፡] ∧ BRE. አልቦ፡ — ዝየ፡] ∧ E. *V.* 24. Praemittunt ወቦኡ፡ይግበሩ፡መሥዋዕተ፡ወቀርባነ፡ ER, D i. m. ትመውት፡] ∧ E. ለውእቱ፡] ∧ ውእቱ፡ k. *V.* 25. ለወዓል ያኢሁ፡ kE. ወዓሊሁ፡] ወዓልያኢሁ፡ kE. *V.* 27. ለበዓል፡] + እስከ፡ዛቲ፡ዕለት፡ E. *V.* 28. ይእተ፡አሚረ፡] ∧ E. *V.* 29. ኢ፡ 1°] ኢ፡ኀደገ፡ CD, E. i. m. ኢ፡ኀደገ፡ኢ፡ RB; ∧ E. ኢየኀድጎመ፡] ወኢያሰሰሎመ፡ k; ኢ፡ያሰሰለ፡ E. ኢ፡ 2°] ∧ AE. እጐላት፡ CRED, እጎላት፡ B. *V.* 30. ይነብሩ፡] + ውሉድከ፡ k; + ለከ፡ E. *V.* 33. ወኩሉ፡] እስከ፡ኩሉ፡ A; ኩሎ፡ kE. እንተ፡ውስተ፡ከንፈረ፡] ዘላዕለ፡ፈለገ፡ E. ዘገለአድ፡] ወዘገለአድ፡ E. *V.* 34. ወኩሉ፡ 1°] ወተረፈ፡ kE. ዝውእቱ፡ዝንቱ፡ዘ] ዝንቱ፡ውእቱ፡ዘ E, ናሁ፡ k. መጽሐፈ፡] ነገረ፡ S; መጽሐፈ፡ነገረ፡ E. ኖብያቲሆመ፡ k. *V.* 35. ኢዮአካስ፡] ዮአክስ፡ Ak, ዮአክዝ፡ E. *V.* 36. ክረምተ፡ Ak, ዓመተ፡ E.

Cap. 11. *V.* 1. ወጠፍአ፡] ተንሥአት፡ወአጥፍአት፡(ወአስተጋብአት፡ E, pro ወአጥ"፡)ኩሎ፡ kE. *V.* 2. ነሥአቶ፡]ነሥአት፡ AS, ወነሥአቶ፡ kE. In aliis ኢዮሳቤሕ፡ ኢዮራም፡—አካዝያዝ፡]ለኢዮአስ፡ወልደ፡አካዝያስ፡እኁሁ፡ለአካዝያስ፡ S, እኁሁ፡ለአካዝያስ፡ A. ወሰረቀቶ፡ k. ወነብአቶ፡] + ውስተ፡ k. ጽርሕ፡] ጽርሓ፡ S, ዐራት፡ E. ወኢቀተለቶ፡]ወኢቀተልዎ፡ AkE. *V.* 3. ፮ዓመተ፡ 2°] ∧ D. In E comma tertium hoc est: ወሀሎ፡ኀቤሃ፡ውስተ፡ቤተ፡እግዚ"፡እንዘ፡ይትኀባእ፡ሰብዐተ፡ዓመተ፡ወነግሠት፡ንቶልያ፡ለሊሃ፡በብሔር። *V.* 4. ለመሳፍንት፡]ለመሳፍንተ፡አምኣት፡ E. እግዚ"፡ 2°] ∧ CDE. በቅድመ፡]በቤተ፡ E. *V.* 5. ባኡ፡]እለ፡ይበውኡ፡ E. ወዕቀቡ፡]ለዐቂብ፡ E. *V.* 6. ስፍሕት፡ Sk, ፍሥሐተ፡ E. አንቀጽ፡] + ወሣልስተ፡እደ፡ክመ፡ kE. ዘወደ፡]ውስተ፡አንቀጽ፡ E. *V.* 7. ለኩሉ፡] ∧ ለ E. ዘይወፅእ፡]ወፃእያን፡ E. ሀለወ፡] i. l. E. *V.* 8. ኩልክመ፡]ወኩልክመ፡ S. ወኩሉ፡]ወኩሎ፡ k, ኩሎ፡ E. አዴሮት፡ kE, item V. 15. ወእለኒ፡ — ወይወፅኡ፡]ወሀልዉ፡ምስለ፡ንጉሥ፡ሶበ፡ይበውእ፡ወይወፅእ፡ BRE. *V.* 9. ጠቢብ፡]ካህን፡ E. ወአስተጋ"፡ኩ"፡] ∧ E. ሰንበት፡] + ምስለ፡ይወፅኡ፡ (sic) ሰንበተ፡ E. *V.* 10. ለመሳፍንት፡አምኣት፡ E. እግዚ"፡]መቅ

ደስ፡ CD. *V.* 11. ወዓሊሆሙ፡ k (ወዓልያኒሆሙ፡ R), ወዐልት፡ E. መንገለ፡ 1° — ቤት፡ 2°] እመትከፍተ፡ቤት፡ዘየማን፡እስከ፡መትከፍተ፡ቤት፡ዘፀጋም፡ E. ዘምሥዋዕ፡] + ወለቤት፡ BE. *V.* 12. ንጉሥ፡] + ወአንበረ፡አክሊለ፡ዲበ፡ርእሱ፡ k, E. i. l. ወአልበሰ፡ልብሰ፡] ወወደየ፡ላዕሌሁ፡ E. ሕያው፡] ሕየው፡ k, ይሕየው፡ E. አባ፡ነ"፡] ንጉሥ፡ E. *V.* 13. ድምፀ፡] + ወዐልት፡ወ E. ኀበ፡ሕዝብ፡] ውስተ፡ k. *V.* 14. ውስተ፡] በ AkE. ወቅድሜሁ፡ — ወመዝሙ"፡] ወመላእክት፡ወእለ፡ይነፍሑ፡ቀርን፡ኀበ፡ንጉሥ፡ E. *V.* 15. ወይቤሎሙ፡ A ante ለመሰፍንት፡ posuit, et post ለመሰ"፡ addidit ወ. ወኵሉ፡] ወለኵሉ፡ CD. ቅትልዎ፡] ቅቱል፡ E. አዘዘ፡] ይቤ፡ BR. *V.* 17. ቤተ፡ 1°] ∧ C, i. l. E. ቤተ፡ 2°] i. l. E. እግዚ"፡ 2°] + ወማእከለ፡ሕዝብ፡ወማእከለ፡ንጉሥ፡ E. *V.* 18. አም ሰላቲሁ፡ E. ለማሬ፡] ∧ ለ kE. ምሥዋዕ፡] ምሥዋዐ፡ k. *V.* 19. ወአውዕእዎ፡] ወአውዕአ፡ Ak, ወአውረድዎ፡ E. ለወዐልተ፡] ለበዐል፡ SA.

Cap. 12. *V.* 1. አብያ፡] ቄብያ፡ E. *V.* 2. ቅድመ፡]በቅድመ፡ k. *V.* 3. ዳእሙ፡] ∧ k. ይሠውዐ፡ወየዐጥኑ፡ CD. *V.* 4. ዘቤዛ፡] + ኵሉ፡ነፍስ፡ k. *V.* 5. ይዕቀቡ፡] ያጽንዑ፡ E. ቤደቀ፡ዘበቤቱ፡] ቤደቀ፡በቤቶሙ፡ CD; ሙዳየ፡ምጽዋት፡በቤደቅ፡በበቤቶሙ፡ BR; ቤደቀ፡በቤት፡ለኵሉ፡ዘይረክብ፡ቤደቀ፡ E. *V.* 6. In E et S ኢ.ዮአስ፡ etiam ዮአስ፡ scriptum est. ወወ፣ ዕሥራ፡ወሠለስቱ፡ E. ኢ.ዐቀቡ፡] ኢ.ያጽንዑ፡ E. ቤቱ፡] ቤት፡ kE. *V.* 7. ኢ.ዐቀብ"፡] ኢ.ያጽናዕክሙ፡ E. ወርቆ፡] ወርቀ፡ E. ያብ"፡] ያግብእዎ፡ E. *V.* 8. ይዕቀቡ፡] ኢ.ይዕቀቡ፡ AkE. *V.* 9. ሰሌዳሃ፡] ማእከላ፡ k. ኀበ፡አሚቢን፡] ቅሩበ፡ምሥዋዕ፡ ኀበ፡የማን፡ኀበ፡ይበውእ፡ነባቢ፡ውስተ፡ቤተ፡እግዚ"፡ ኀበ፡አሚቢን፡ B, R (nisi quod in R pro ነባቢ፡ legitur ብእሲ፡, et omnia praeter ኀበ፡አሚቢን፡ expuncta sunt); ቅሩበ፡ምሥዋዕ፡ኀበ፡የማን፡ E; + ቅሩበ፡ምሥዋዕ፡ i. l. D. ወርቆ፡] ወርቀ፡ kE. A fine addit E versionem aliam sc. ወረሰዩ፡ሀየ፡ካህናት፡እለ፡የዐቅቡ፡አንቀጸ፡ኵሎ፡ወርቀ፡ዘይበውእ፡ውስተ፡ቤተ፡እግዚ"። *V.* 10. ርእዩ፡] ርእየ፡ E. ዘተረክበ፡] i. l. E. ወካህናት፡] ∧ R, ወካህን፡ዐቢይ፡ወካዐዊ፡ E. ወ'ኮለቀሩ"፡—ዘረከቡ፡] ወ'ኮለቁ፡ኵሎ፡ወርቀ፡ዘተረክበ፡ E. *V.* 11. መንቢት፡]መዘግብተ፡ E. *V.* 12. በዘየዐ"፡] በዘያጸንዑ፡ E. ግእዕአ፡ A. የዐቅቡ፡] ያጽንዑ፡ E. *V.* 13. ማዕጹት፡ RE. ዘይገብሩ፡] ወበሕቱ፡ገብሩ፡ E. እግዚ" 1°] + ጸሐለ፡ዘብሩር፡ E. ወፍያላትኒ፡] ወፍያላተኒ፡, item nomina seq. in Acc., kE. *V.* 14. አዘዘ፡] ወአዘዘ፡ R. ይዕቀቡ፡] ያጽንዑ፡ E. *V.* 15. ወኢ.ይት.ሐሰብዎሙ፡ E; (monendum, codices ሐ፡ non ሐ praebere; item Cap. 22, 7). በሃይማኖት፡ E. *V.* 16. ዘይበውኡ፡] ዘያበውኡ፡ Ak, ኢ.ይበእ፡ (seq. ውስተ፡ pro ለ፡) E. *V.* 17. ወተቃተሉሙ፡] ወቀተሉሙ፡ Ak, ወተቃተላ፡ E. ለጌት፡ 2°] ∧ E. ወአስተ"፡

— ይዕርጉ፡] ወአርትዐ፡ አዛሔል፡ ገጸ፡ ይዕርግ፡ E. ሰራዊቶ፡ k. አቅዲሞ፡ እ"፡] ∧ E. *V.* 18. ዘቅድሳት፡] ዘቅዳሳት፡ S, ዘቅድሳት፡ A, ∧ ዘ E. ወዚአሁኒ፡] ወዘ ዚ"፡ k. መዝ"፡] መዘግብት፡ E. *V.* 19. ወኵሉ፡ 1°] ወተረፈ፡ Ek. መጽሐ ፈ፡] + ኖብያት፡ k. መዋ"፡] ኖብያቲሆሙ፡ E. *V.* 20. ወአስተቋ"፡ — ማዕሌ ት፡] ወመከሩ፡እኩየ፡ላዕሌሁ፡ k, ወዐለውዎ፡ማዕሌት፡ E. ማኅሎ፡] መሐሎ፡ kE, ማኅላ፡ S. ዘው"፡ገ"፡] ዘያወርድ፡ ሴላዕ፡ E. *V.* 21. ወኢያመ"፡] ወልደ፡ሳሚ ዓ፡ E. ወልዱ፡]ወልደ፡ሳሜር፡ E. እለ፡] ∧ E. ምስለ፡] ውስተ፡መቃብረ፡ k.

Cap. 13. *V.* 1. ዮአክዝ፡ kE; etiam formam ኢዮአክዝ፡ praebent ASk infra. ኢዩ፡] + ላዕለ፡እስራኤል፡ E. *V.* 4. እግዚ"፡] + ወሰምዖ፡እግዚ"፡ k; + ወሰምዖ፡ E. *V.* 5. አብያ"፡] + በሰላም፡ k (D. i. l.). ዘልፈ፡] ትክት፡ k. *V.* 6. ወተለዉ፡] ∧ ወ k (exc. R). *V.* 7. እስመ፡ 1°] ወ k. ፱] ፱፱ A, ፲፱ SRE. ወረሰዮሙ፡] ∧ A; post ወኬዶሙ፡ positum CDE. *V.* 8. ወኵሉ፡ 1°] ወተረፈ፡ k. ዝንቱ፡ዘ] ∧ k. ነቢያት፡]ኖብያት፡ BR; ኖብያቲሆሙ፡, omisso መዋ"፡, CDE. *V.* 9. ዮአስ፡] ዮሁአስ፡ E, et hic et infra. *V.* 10. ፴ወ፯] ፴ወ፰ k. *V.* 12. ወኵሉ፡ 1°] ወተረፈ፡ k. ወኵሉ፡ኀይሉ፡] ∧ ኵሉ፡ BR; ∧ ኀይሉ፡ C; + ዘተጻብ አ፡ምስለ፡አሜስያስ፡ንጉሠ፡ይሁዳ፡ kE. ዝንቱ፡ዘ] ∧ k. ነቢ"፡] ኖብያት፡ B; ∧ k (exc. B); ኖብያቲሆሙ፡, omisso መዋ"፡, E. [እስራኤል፡] ይሁዳ፡ AS. *V.* 13. ወሰከበ፡] + ዮአስ፡ kE. አበዊሁ፡] + ወተቀብረ፡በሰማርያ፡ k. ወከልእ፡] ካልእ፡ i. l. E. ነግሠ፡ወ] i. l. E. በሰማ"፡ — እስራኤል፡] ወተቀብረ፡ዮሁአስ፡በሰማርያ፡ ምስለ፡ነገሥተ፡እስራኤል፡ E. ምስለ፡ — እስ"፡] ∧ k. *V.* 14. ዘዘልፈ፡] ዘዘል ፍ፡ k; E. i. l. ሰረገላሆሙ፡ k. *V.* 15. ቀስ"፡ወሐ"፡] ቀስተ፡ወአሕጻ፡ወነሥአ፡ ቀስተ፡ወአሕጻ፡ kE. *V.* 16. ምስክ፡] ወስቅ፡ k. ወወስቅ፡ሐ"፡] ወምስክ፡አሕጻ ክ፡ k. ወይቤሎ፡ — በእዴሁ፡] ወይቤሎ፡ለንጉሠ፡እስራኤል፡አንብር፡እዴከ፡ላዕ ለ፡ቀስትከ፡ወአንበረ፡ንጉሠ፡እስራኤል፡እዴሁ፡ E. *V.* 17. መስኮት፡] + ዘ k. ተመውአቶሙ፡ kE. እምኔ፡]በ E. ጽንፋ፡]ጽንፉ፡ Ak, ካሌሀ፡ E. *V.* 18. ቀስ ተ፡] ቀስተከ፡ BR, አሕጻ፡ E; + ወነሥአ፡ወይቤሎ፡ለንጉሠ፡እስራኤል፡ (omisso ወ ante ንድፍ፡) E. *V.* 19. ወተከዘ፡] ወተምዕዐ፡ላዕሌሁ፡ E. ሶበ፡]+ ኬ፡ E. ስብዐ፡] ሰብዐተ፡ S, ኀምሰ፡ E. ወእመ፡ እከ፡] አው፡ E. *V.* 20. ሮድዎሙ፡] ሮ ዱ፡ k. ሮ"፡ — ሞአብ፡]መጽአ፡ጸባኢተ፡ሞአብ፡ውስተ፡ብሔር፡ E. *V.* 21. ወ እንዘ፡ — ለኤልሳዕ፡] በዓመት፡እምድኅረ፡ሞተ፡ኤልሳዕ፡ወ k. ይሬ"፡] ርእዩ፡እን ዘ፡ k. ወእንዘ፡ — ይረውድ"፡] ወከነ፡እንዘ፡ይቀብሩ፡ብእሴ፡ርእዩ፡ጸባኢተ፡ወ E. በድኖ፡ለውእቱ፡] ለ E. ላዕለ፡] + አዕፅምተ፡ kE. ውእቱ፡በድን፡] ∧ E. *V.* 22. ለዮአስ፡ (E.: ለዮሁአስ፡) habent omnes. *V.* 23. ወምሕሮሙ፡ BCD. ማሕላሁ፡] መሐላሁ፡ kE. ዘመሐለ፡] ∧ SD. ገጹ፡] + እስከ፡ጊዜሁ፡ E.

V. 25. ተቃተሎ፡] ተቃተሎሙ፡ Sk. ቀተሎ፡] ቀተሎሙ፡ k. ወሄደ፡] ወሄዱ፡ Ak. ለእስራኤል፡] ∧ ለ kE.

Cap. 14. *V.* 1. ወነግሠ፡] ∧ ወ kE. *V.* 2. Praemittitur ወ k. ዮአድያ ን፡ E. *V.* 5. ለአቡሁ፡] ለንጉሥ፡አቡሁ፡ E. *V.* 6. ወለደቂቆሙሰ፡ k. *V.* 7. በርዔ፡] በቄሜሌሕ፡ BR; በርዔ፡በቄላተ፡አሎን፡ E; በርዔ፡በሽመ፡በቄሜሌሕ፡ C. ይቀትሎሙ፡] ይትቃተሎሙ፡ ABR. ወሰመዮ፡] ወሰመያ፡ስማ፡ k. ቀዶ"፡] + ለይእቲ፡መክን፡ k. *V.* 8. ንትረአይ፡ vel ንትረዓይ፡ scriptum est in codd. *V.* 9. ዮአስ፡] + ንጉሠ፡እስራኤል፡ E. እቃን፡] አቃኒ፡ kE (et hic et infra). ዕፀ፡ 1°] i. l. E. ዘውስተ፡ሊባኖስ፡ 1°] ∧ SR. ያውስብ፡] ትኩኖ፡ብእሲ ተ፡ BR. ወቀተልዎ፡] ወኬድዎ፡ ER. *V.* 10. እስመሁ፡] ∧ ሁ፡ ABR; እስመኑ፡ CD; ቀቲለኑ፡ E. ንቡረከ፡] ነቢረከ፡ k; ዕበይ፡ወንበር፡ E. ትትዐ"፡] ትትዔበይ፡ kE. *V.* 11. ወተረአዩ፡ SCRE; ወተርእዩ፡ BD. *V.* 12. ወአተዉ፡ወጐዩ፡ SBR. *V.* 13. ወለአሜ"፡] + ንጉሠ፡ይሁዳ፡ E. ዮአስ፡ 1°] ዮአካዝ፡ S, ዮአክስ፡ A (corruptum e ዮአስ፡ወልደ፡አካዝያስ፡). ወአተወ፡] ወአእተዎ፡ውስተ፡ k, ወአእተዎ፡ንጉሠ፡እስራኤል፡ E. ወሰቀሎ፡ውስተ፡] ወነሥታ፡ለ E. ወሰሐቦ፡] ወእምህየ፡ k, ወበህየ፡ A; ∧ E. *V.* 14. ወተመይጠ፡ወአተወ፡ CDE. *V.* 15. ወኵሉ፡ 1°] ወተረፈ፡ k, ወዘተርፈ፡ E. ወኵሉ፡ 2°] + ዘገብረ፡ወኵሉ፡ E. ወዘከመ፡] ∧ ወ E. ዝንቱ፡ዘ] ∧ E. ኖብያቲሆሙ፡ k. *V.* 16. ወሰከባ፡] ወተወሰከ፡ k. ምስለ፡ 1°] ኀበ፡ k. *V.* 17. ወእምድኅረ፡] ∧ ወ kE. ሞተ፡] + ዮአስ፡ k, + ዮሁአስ፡ E. *V.* 18. ወኵሉ፡ 1°] ወተረፈ፡ kE. ዝውእቱ፡ዘ] ∧ k. ኖብያቲሆሙ፡ k (ኖብያተ፡መዋዕሊሆሙ፡ R) E. *V.* 19. ወተኀጥአ፡] ወጐየ፡ E. ወለአከ፡ንጉሠ፡] ወተለውዎ፡ኀበ፡ BR, ወደገንዎ፡ኀበ፡ CD, ወለአኩ፡ወፈነዉ፡ድኅሬሁ፡ውስተ፡ E. ወአደ"፡] ወደገኖ፡ S; ∧ kE. ወቀተሎ፡] ወቀተልዎ፡ kE. *V.* 20. ወጸወንዎ፡] ወጸወኑ፡ kE. ውስተ፡ 1°] ላዕለ፡ k. *V.* 21. ሕዝበ፡] ሰብአ፡ Ak. *V.* 22. ለኤላም፡] ለኤላት፡ E. ሰከበ፡] ተወሰከ፡ (seq. ኀበ፡ pro ምስለ፡) BR. *V.* 23. ነግሠ፡ 2°] ∧ CDE. *V.* 25. አቀመ፡] አግብአ፡ E. እምፍኖተ፡] እመ፡ባአ፡ E, ዘከመ፡] ወዘከመ፡ k, በከመ፡ E. ዮሐና፡] ዮናስ፡ E. ጌድ፡] ጋድ፡ BCD, ጌት፡ R. *V.* 26. እግዚአብሔር፡ሕማሞሙ፡ k. መራረ፡ kE. ወኀጥኡሂ፡ S. ለእስ"፡ 2°] ∧ k. *V.* 27. ዘርአሙ፡] ስሞሙ፡ E. በእደ፡] እምእደ፡ AS. *V.* 28. ወኵሉ፡ 1°] ወተረፈ፡ kE. አስተጋብአ፡ AkE. ለደማስቆ፡] + ወለሐማት፡ (sic) k. እምእስ"፡ለይ"፡] ዘይሁዳ፡ለእስራኤል፡(በእስራኤል፡ E) kE. ዝውእቱ፡ዘ] ∧ k. ኖብያቲሆሙ፡ kE. *V.* 9. አዜከርያስ፡] አዛርያ፡ A, ዜካርያ፡ k (Graeci enim alii Ἀζαρίας alii Ζαχαρίας legerunt; utraque lectione commixta forma አዜ"፡, quam S etiam 15, 8 seq. praebere solet, orta videtur) item 15, 8. 11; ዘካርያስ፡ E

Cap. 15. *V.* 1. [ ] ∧ SA. *V.* 2. ወ፲ወ፯ክ"፡ለአ"፡] ወልዶ፡ዐሠርቱ፡ ወስድስቱ፡ዓመት፡ኮነ፡ E. ክልያ፡ ACDR, አካልያ፡ E. ኢየሩ"፡] እምኢየሩ"፡ BRE. *V.* 3. አዕይንቲሁ፡ለ] ∧ k. *V.* 4. ወአ"፡አማ"፡] ወበሕቱ፡አብያተ፡አ ማልክት፡ E. ሀየ፡] ∧ CE. *V.* 5. ወነግሠ፡] ወነበረ፡ kE. እምቤተ፡] ውስተ፡ ቤተ፡ k, በቤተ፡ E. አፍሶት፡] ምኅባእ፡ BR. ወዮናታን፡] ወዮናን፡ SA, ወኢዮአ ታም፡ kE. አሕዛበ፡] ሕዝበ፡ kE. *V.* 6. ወዙሉ፡ 1°] ወተረፈ፡ kE. ዝውእቱ፡ ዘ] ∧ k. ኖብያቲሆሙ kE. *V.* 7. አበዊሁ፡] + ወቀበርዎ፡ Ak; + ወቀበርዎ፡ ምስለ፡አበዊሁ፡ E. ዮናታን፡] ኢዮአታም፡ k, ዮአታም፡ E. *V.* 8. ፴ወ፰] ፸ወ፯ k. — Vid. Cap. 14, 29. — *V.* 9. አዕይንቲሁ፡ለ] ∧ CD. *V.* 10. ወዐ ለዎ፡ E. ወሴሎም፡] በቄላኢም፡ E. *V.* 11. ወዙሉ፡] ወተረፈ፡ kE. — Vid. Cap. 14, 29. — ዝንቱ፡ዘ] ∧ k. ኖብያቲሆሙ፡ k (ኖብያተ፡መዋዕሊሆሙ፡ R). *V.* 12. ዘይቤሎ፡ለኢዩ፡ kE. ትውልድከ፡] ∧ ከ፡ k; + ደቂቅከ፡ k. *V.* 13. ያ ቢሶ፡ k. ፱] ፪ S. ነግሠ፡ሴሎም፡] ∧ CDE. *V.* 14. ጌዲ፡] ጋድ፡ AkE (vid. V. 17). እምቲስላቅ፡ vel እምተስላቅ፡ k. ያቢስ፡ vel ያቤስ፡ BRE. በሰማ"፡] + ወነግሠ፡ሀየንቲሁ፡ kE. *V.* 15. ወዙሉ፡] ወተረፈ፡ k, ወዘተርፈ፡ E. ዝንቱ፡ ውእቱ፡ዘ] ∧ k. ኖብያቲሆሙ፡ k. *V.* 16. ወእምዝ፡] ወአሜሃ፡ BER. ወለዙ ሉ፡] ∧ ወ SBCD. አድያሚሃ፡ E, omisso ወ seq. አርኀውዎ፡ SA. ወዙሉሙ፡ 2°] ወቀተለ፡ዙሉ፡ E. ወለዕኑሳቲሆሙኒ፡ kE. ነፀሮን፡] ሠጸርን፡ A. *V.* 17. ጋድ፡ CD. *V.* 18. አዕይንቲሁ፡ለ] ∧ Sk (vid. V. 24. 28. 34). ለእስ"፡] + በዙሉ፡(ዙ ሉ፡ E) መዋዕሊሁ፡ kE. *V.* 19. ውእቱ፡] i. l. E. ይኅበር፡ምስ"፡] ይሐር፡እ ምኔሁ፡ k. ምስሌሁ፡] + ወከመ፡ያጽንዕ፡መንግሥተ፡በእዴሁ፡ E. *V.* 20. ለእ ስ"፡] + ዲበ፡ዙሉ፡ጽኑዐ፡ኀይል፡ E. ብዙኀ፡ብ"፡] ∧ E. ያስተ"፡ሎቱ፡] ∧ E. በበ፡] ∧ S. ወኢቦአ፡] ወገብአ፡ k. *V.* 21. ወዙሉ፡ 1°] ወተረፈ፡ k, ወዘተርፈ፡ E; item V. 26. 31. 36. ዝውእቱ፡ዘ] ∧ k, item V. 26. 31. 36. ኖብያቲሆሙ፡ k; item V. 26. 31. 36. *V.* 22. አበዊሁ፡] + ወነግሠ፡ፋቁስያስ፡ወልዱ፡ሀየንቲሁ፡ BRE. *V.* 23. ኀምሳ፡] ፴ወ፱ BR; ፵ CD. *V.* 24. አዕይንቲሁ፡ለ] ∧ k; item V. 28. 34. *V.* 25. በቅድመ፡] በአርሞን፡ E. ምስለ፡] ∧ E, ለ BR. ወምስለ፡] ∧ ምስለ፡ E, ወለ BR. እምው"፡ ፬፱] እምደቂቀ፡ገለዓድ፡ k, እምደቂቀ፡ጌሌአዲ ም፡ E. ወቀተሎ፡ 2°] ∧ CDR. *V.* 26. vid. V. 21. *V.* 28. vid. V. 24. ወኢ ኀደገ፡] + ዙሉ፡ kE. *V.* 29. ለፋቁሔ፡] + ንጉሠ፡እስራኤል፡ BRE. ቴልጌ ቴልፈልሶር፡ k, ቴጌልፍላሶር፡ E. ወነሥአ፡ kE. ወለዘምሕከ፡] ወለመሐከ፡ vel "ሐከ፡ k, ቤተ፡መአከ፡ወለዘመአከ፡ E. ወለቄኔዝ፡] ወለቃደስ፡ k. እንተ፡] ወ E. *V.* 30. ወነግሠ፡ሀየንቲሁ፡] ∧ BCD. ፸] ፪ k. ለዮናታን፡] ለዮአታም፡ E, ለአካዝ፡ seq. ወልዶ፡ኢዮአታም፡ (pro ወ'፡አዛር"፡) k. *V.* 31. vid. V. 21.

V. 33. ሰዶቅ፡ E. *V.* 34. vid. V. 24. *V.* 35. ላዕሌየ፡] ላዕላየ፡ kE. *V.* 36. vid. V. 21. *V.* 37. እግዚ"፡] + ውስተ፡ይሁዳ፡ E. ሶርያ፡] አራም፡ E. *V.* 38. አበዊሁ፡] + ወተቀብረ፡ k; + ወተቀብረ፡ምስለ፡አበዊሁ፡ AE.

Cap. 16.* *V.* 1. ፯] ፰ Ak. *V.* 2. አዕይንቲሁ፡ለ] ∧ Ak. *V.* 3. ኢዮር"፡ — ንጉሥ፡] ነገሥተ፡ E. ለርሱ"፡] ከመ፡ር"፡ E. *V.* 5. ሶርያ፡] ፋርስ፡ AS, አራም፡ E, item V. 6. *V.* 6. vid. V. 5. ኢዮምያስ፡] ሶርያ፡ k, አራም፡ E. *V.* 7. አካዝ፡] + ንጉሥ፡ይሁዳ፡ k. ቴልጌቴልፌልሶር፡ k (item V. 10 et 15, 29); ቴልጌ፡ፍላሶር፡ E, item V. 10. ዕርግአ፡ kE. *V.* 8. ለንጉሥ፡]ለንጉሥ፡ፋርስ፡ E. *V.* 9. ወአፍለሶሙ፡] + ቄራሕ፡ E. *V.* 10. ንጉሥ፡ 1°] ንጉሥ፡ ይሁዳ፡ Ak. በሀየ፡] ∧ B. መሥዋዕተ፡] ምሥዋዐ፡ kE. በደማስቆ፡] ∧ CD. አርያ፡ k (exc. D) E, item V. 11 seq. መሥዋዕት፡] ምሥዋዕ፡ kE. *V.* 11. እምደማስቆ፡] + እስከ፡ይመጽእ፡አካዝ፡ንጉሥ፡እምደማስቆ፡ CDR; + ከማሁ፡ገብረ፡አርያ፡ካህን፡እስከ፡አመ፡መጽአ፡አካዝ፡ንጉሥ፡እምደማስቆ፡ E. *V.* 12. Praemittunt: ወመጽአ፡[+ አካዝ፡ k] ንጉሥ፡እምደማስቆ፡ Ek. ወዐርገ፡] ወአዕረገ፡ kE. ውስ"፡] ላዕሌሁ፡ k. *V.* 13. ወሥዐ፡] መሥዋዕቶ፡ወመባእ፡ E. *V.* 14. ምሥዋዕኒ፡] ወምሥዋዐኒ፡ k, ወለምሥዋዕኒ፡ E. ቤተ፡እግዚ"፡] ቤት፡ E. ምሥዋዕ፡] + ወእማእከለ፡ቤተ፡እግዚ"፡ BE. *V.* 15. ሰርክ፡] + ሰ፡ kA. ንጉሥሰ፡] ∧ ሰ፡ kA. ይኩንኒ፡] ይኩን፡ሊተ፡ E (primitus scriptum fuisse videtur ይኩንኒ፡). ለነግሀ፡ነግሀ፡] ለነግህ፡ነግህ፡ BR; ለነግህ፡ E. *V.* 17. ወዐጸወ፡] ወዐፀ፡ B, ወመተረ፡ E. ሜኪኖት፡ kE. እምኔሆሙ፡] እማእከሎሙ፡ kE. ነሠተ፡ወ] ∧ E. ወአውረዶ፡ k, አውረዶ፡ E. *V.* 18. ወመሠረተ፡መንበራኒ፡ዘሐነጹ፡ውስተ፡ቤት፡ (omisso እግዚ"፡) E. ወሙባኡ፡] ወመባኡ፡ D, ወመባእ፡ C, ወምብዋኡ፡ E. ወዘአፍአኒ፡] ∧ E. አግብአ፡] አብአ፡ k. *V.* 19. ወኵሉ፡ 1°] ወተረፈ፡ k, ወዘተርፈ፡ E. ዝውእቱ፡ዘ] ∧ k. ኖብያቲሆሙ፡ k.

Cap. 17. *V.* 1. ፱] ፱ k. *V.* 2. አዕይንቲሁ፡ለ] ∧ k. እለ፡] + ክኑ፡ k. *V.* 3. ወዐርገ፡] ወላዕሌሁ፡ዐርገ፡ BRE. *V.* 4. ወብእሶ፡] ወተብእሶ፡ D, ወተበአሶ፡ BCR, ወረከበ፡ዕልወተ፡, omisso seq. ለ, E. ፋርስ፡ 1°] + በሆሴዕ፡ E. ሰጎል፡] ሱዕ፡ E. ወኢያምጽእ፡] ወኢፈነወ፡ k. ፋርስ፡ 3°] + ወዐገቶ፡ R. *V.* 5. ሰማርያ፡] + ወዐገታ፡ BR. ወተቃተላ፡ C. *V.* 6. አበር፡] + ወውስተ፡ k. አድባረ፡] ሀገረ፡ k, አህጉረ፡ E. *V.* 7. ባዕዳነ፡ k, item V. 35. *V.* 10. ነዋኒት፡ kE. ወአውግር፡] ∧ C. *V.* 12. ለእግዚ"፡] ∧ k. *V.* 13. ወተክየዶሙ፡] ወአስምዐ፡ k. ዘለአኩ፡] ዘፈነውኩ፡ k. *V.* 14. አበዊሆሙ፡] + እለ፡ኢአምኑ፡ለእግዚ"፡ አምላክሙ፡ E. *V.* 15. ወኵሎ፡] ወኵሉ፡ ASD. ኢዐቀቡ፡] + ወስምዖሂ፡ዘአስምዐ፡በሙ፡ E. *V.* 16. እጐላተ፡ RE, እጓላተ፡ BCD.

V. 17. **ወያስተ"፡**] + **መቅስመ፡** E. **ወተሠየጡ፡**] **ወተማከሩ፡** k, **ወተመይጡ፡** E. **ወከመ፡**] ∧ **ወ** CRE. V. 20. **ወተምዕዐ፡**] **ወመነኖሙ፡** E. V. 21. **ወአልዐ፡** — **እስራኤል፡**] **ወሠጠጡ፡እስራኤል፡መንግሥተ፡እምቤተ፡ዳዊት፡** k; **እስመ፡ተከፍለ፡እስራኤል፡እምቤተ፡ዳዊት፡ወተሠጠ፡እስራኤል፡** E. V. 23. **በእደ፡**] **በአፈ፡** SCD. **ለብሔረ፡**] ∧ **ለ** AkE. **ፋርስ፡**] **አሶር፡** E. V. 24. **ለአኩንታ፡**] **ወእምኵታንኃ፡** E. V. 25. **ላዕሌሆሙ፡**] + **ወበልዕዎሙ፡** CD. V. 26. **ወኢያእመሩ፡**] ∧ **ወ** k. **ለአምላክ፡** 1° et 2°] **ለአምላክ፡** 1° et 2° SAB, item V. 27. **ወበልዕዎሙ፡**] ∧ E. V. 27. **ወያንብሮ፡**] **ወያንብሮሙ፡** AS, **ወያንብርዎ፡** k. **ይንሥኡ፡** — **ምስሌሆሙ፡**] **ወይቤ፡ንሥኡ፡ሀየ፡አሐዱ፡እምካህናቲሆሙ፡እለ፡አፍለስክሙ፡እምህየ፡ወይሑር፡ወይንበር፡** E. **ወይምህርዎሙ፡** AS. — Vid. V. 26 —. V. 29. **ወበበ፡**] ∧ **ወ** kE. **ወአህጉ"፡**] **ውስተ፡አህጉሪሆሙ፡** BRE. V. 30. **ለሰክተ፡ቢኖት፡** E. **ኤማት፡**] **ሐማት፡** kE. Pro **ገብርዋ፡ለ** et V. 30 et 31 **ገብሩ፡** exhibet E. V. 31. **ኤዌ"፡**] **ሐዌዎን፡** AkE. **ወለተርቀት፡** Ak. **ወለሴፍሮን፡በጎበ፡**] **ወሰብአ፡ሴፋሩሔም፡** k; **ወሴፋሩሔም፡** E. **ሦዑ፡**] **እለ፡ያውዕዩ፡** E. **ሴፋሩሔም፡** kE. V. 32. A fine commatis addunt: **ወፈርሀዎ፡ለእግዚአብሔር፡ወአንበሩ፡ማርያቲሆሙ፡ለአማልክቲሆሙ፡** [+ **ወበውስተ፡አማልክቲሆሙ፡ገብሩ፡ሎሙ፡** A] kA; in E autem comma 32um hoc est: **ወፈርሀዎ፡ለእግዚ"፡ወአንበሩ፡ማርያቲሆሙ፡ለአማልክቲሆሙ፡ወበውስተ፡አብያተ፡አማልክቲሆሙኒ፡ገብሩ፡ሎሙ፡** (seq. **ይፍርሁ፡** comm. 33). V. 33. **ወፈርሁ፡**] **ይፍርሁ፡** AE, **ወይፈርሀዎ፡ለ** CDR. **በሀየ፡**] **እምህየ፡** E. V. 34. **ወይፈርሀዎ፡** — **ወለሊሆሙ፡**] ∧ E. **ወበሕገ፡** — **ወበትእ"፡**] **ወቀደምቶሙሰ፡ኢይፈርሀዎ፡ለእግዚ"፡ወኢዐቀቡ፡ሕገ፡ኦሪት፡ወትእዛዘ፡** E. **ወሰመዮ፡**] **ዘሰመዮ፡** k. V. 35. **ወይቤሎሙ፡ወአዘዘሙ፡** SE. — Vid. V. 7. — V. 36. **ወበመዝራዕት፡** CD. V. 37. **ወዕቀቡ፡**] **ወዑቁ፡** B. **ኵሎ፡**] ∧ AkE. **ባዕዳነ፡** k, item V. 38. V. 39. **ለእግዚ"፡**] ∧ **ለ** kE. V. 40. **ወኢታዕምኡ፡** Ak. In E comma hoc est: **ወኢሰምዑ፡ዘእንበለ፡ዳእሙ፡በሕጎሙ፡ዘቀዳሚ፡ይገብሩ፡እሙንቱ።** V. 41. **ሕዝብ፡**] **አሕዛብ፡** CDE. **ወለአማ"፡**] + **ኒ፡እንዘ፡** k.

Cap. 18. V. 2. **ነግሠ፡** 1°] **ይነግሥ፡** AkE. **ሀቡ፡**] **አቢ፡** E. V. 3. **አዕይንቲሁ፡ለ**] ∧ k. V. 4. **እስመ፡**] ∧ k. **ዘእግዚ፡**] **ወበእግዚአብሔር፡** E, ita quidem ut cum duobus verbis sequentibus in comma 5 traducatur. V. 5. **ወውእቱሰ፡ተአመነ፡በእግዚ"፡**] **ተከወለ፡** E. V. 6. **ዘአዘዘ፡**] **ዘአዘዘ፡** DER; + **እግዚአብሔር፡** k (exc. D) E. **ሙሴ፡**] **ለሙሴ፡** kE. V. 7. **ወአዕረፎ፡** kE. **ወኢተቀንየ፡** kE. V. 9. **ወሰቡዑ፡**] **ወሰብዐ፡** k, **ውእቱ፡ዓመት፡ሳብዕ፡**, seq. **ዘ** pro **ለ**, E. **ወዐርገ፡**] ∧ **ወ** kE. **ሰማርያ፡**] + **ወተጻብኦ፡** E. V. 10. [ፗ] ፘ AS. **ወበ፱**]

ወፓወፏ AS, ወይእቲ፡ ዓመት፡ ተስዐቱ፡ E. ነሥአመ፡] ነሥኣ፡ E. *V.* 11. ለሰ ማርያ፡] ለእስራኤል፡ kE. *V.* 13. ላዕለ፡] + ኵሉ፡ kE. ዐበይት፡] ዐቢያት፡ CD, እለ፡ቦን፡ቅጽር፡ E. ወነሥአን፡ kE. *V.* 15. ወወሀቦ፡ SkE. ወርቀ፡] + ወብሩረ፡ k. *V.* 16. ኖኅት፡] ኖኃት፡ DE. ወአቅ"፡በወ"፡] ወአቅፋለ፡ወርቅ፡ k (exc. C, qui ወአቅፈለ፡ወርቀ፡ habet); ∧ E. መናብ"፡] ወመናብርት፡ kE. ምስማክ፡] i. l. E; + ዘአቅፈለ፡ሕዝቅያስ፡ንጉሥ፡ይሁዳ፡ E. *V.* 17. ትንትንሃ፡] ለተንተን፡ k (item in nominibus seq. ለ pro ሃ k), ለታሬታን፡ E. ወረፋርሶሃ፡] ወለረብሳሬስ፡ E. ወረፋስ"፡] ወለራፍስቂስ፡ k (vid. V. 19), ወለረፋስቂስ፡ E. *V.* 18. መጋቢ፡] መጋቤ፡ቤቱ፡ kE. ወሳፍናስ፡ E, item V. 26. ወዮሳፍጥ፡] ወዮአስ፡ወልደ፡ሳፋን፡(አሳፍ፡ E) kE. *V.* 20. በነገርአ፡ወበምክርአ፡ Ak. *V.* 21. በበትር፡] በበትረ፡ k (በብርዐ፡ R) E. ባሕሩስ፡] ብርዕ፡ CD. እንተ፡] ∧ k. ባቲ፡] ቦቱ፡ k. ስርዋጽ፡] in margine D exponitur voce ሥንዕር፡ *V.* 22. ዘትብል፡] ዘትብሉ፡ k. አምላክነ፡ተወከልነ፡ k. አብያ"፡] ቤዶ፡ k. ወምሥዋ"፡] ወምሥዋዒሁኒ፡ k. *V.* 23. ነዓ፡] ንዑ፡ kE. ወእሁበክሙ፡ kE. *V.* 24. መልአክ፡ገብረ፡] እምአግብርተ፡ kE. እምውስተ፡ — ይትነ"፡] ንኡሳን፡ k, እለ፡ይትናአሱ፡ E. በሰረገላቲሁ፡ ወበአፍራሲሁ፡ k. *V.* 25. ዕርጉ፡ AkE. *V.* 26. — Vid. V. 18. — ወዮሳ"፡] ወዮአስ፡ CD. ዕብራይስጠ፡ kE. *V.* 27. እግዚእክሙ፡] + ወነቤክሙ፡ ER. እንግሮ፡] እንግር፡ ER. *V.* 29. ኢይክል፡] praemittunt በዘ BDR, ዘ CE. *V.* 30. ወኢያሰፋክሙ፡ A. *V.* 31. ስንዓአ፡]ሠናየ፡ AkE. በለሰክሙ፡ CDR. *V.* 32. ብሔርአ፡] ብሔርየአ፡ k. ወእክል፡] + ወዘይት፡ E. *V.* 33. ዘአድኅኑ፡ kE, ዘአድኅኖሙ፡ A. *V.* 34. እሙንቱ፡] ውእቱ፡ E. አምላከ፡ 1°] አማልክተ፡ k. ወአርፋድ፡ BR, ወአርፋት፡ CD. ሴፋሩሔም፡ kE. ከመ፡] ∧ k; ወሔዌሳአ፡ከመአ፡ E. እምእዴየ፡] + ከመ፡ያድኅና፡ለኢየሩሳሌም፡እምእዴየ፡ k. *V.* 35. እምእዴየ፡] + ከመ፡ያድኅና፡እግዚ"፡ለኢየሩሳሌም፡እምእዴየ፡ E. ሳፋን፡ k. ራፍስቂስ፡ k.

Cap. 19. *V.* 2. ልቡስ፡] ልቡሳን፡ k, ይለብሱ፡ E. *V.* 3. ወይቤሎ፡] ወይቤልዎ፡ AE; ወይቤሎሙ፡በልዎ፡ CD; ወበልዎ፡ BR; + ከመዝ፡ይቤ፡ሕዝቅያስ፡ kE. *V.* 4. እመ፡ከመ፡] እመ፡ kE. ይስማዕ፡] ይሰምዕ፡ kE. አምላክ፡] አምላክከ፡ kE. ይፀርፍ፡] ይዕርፍ፡ k. ዘሰምዐ፡] ይስማዕ፡ E. *V.* 5. ንጉሥ፡] + ሕዝቅያስ፡ E. *V.* 6. ኢሳይያስ፡]+ከመዝ፡ E. *V.* 7. ላዕሌሁ፡, ወይሰምዕ፡, ወይገብእ፡ብሔሮ፡, ወእቀትሎ፡በብሔሩ፡ E. *V.* 8. ለንጉሥ፡] ለንጉሠ፡ፋርስ፡ kE. አዕረሩ፡] ግዕዘ፡ ER. *V.* 9. ታራ፡] ታራቅታ፡ D, ታሬታ፡ E. *V.* 10. Praemittunt ከመዝ፡በልዎ፡ለሕዝቅያስ፡ንጉሠ፡ይሁዳ፡ kE. ትትአመን፡ kE. እስመ፡] እመ፡ Sk (አመ፡ D) E. *V.* 11. ደምሰስዎ፡] ደምሰሱ፡ RE; ደምሰስዎሙ፡ D;

+ አንተኑ፡ ትድኅን፡ E. *V.* 12. ቦኑ፡ 2°] ˄ k. ወልደ፡] ደቂቀ፡ CD, ወደቂቀ፡ BRE. ሴኤቄን፡] ሄኤን፡ E. *V.* 13. አርፋት፡] ኤማት፡ E. ኤማት፡] አርፋት፡ E. ሴፋሩ፡] ውእቱ፡ ንጉሠ፡ ሴፋሩሔም፡ k, ንጉሠ፡ ሀገረ፡ ሴፋሩሔም፡ E. ወአጉገዊ፡] ወገዋ፡ BR, ወግዋ፡ CD. *V.* 15. Praemittunt: ወጸለየ፡ k, ወጸለየ፡ ሕዝቅያስ፡ ቅድመ፡ እግዚአብሔር፡ E. *V.* 18. እስመ፡ 2°] አላ፡ k. እሙንቱ፡ 1°] ˄ E. ዕፀው፡] ዕፅ E. *V.* 19. እምእኤሁ፡] + ለንጉሠ፡ ፋርስ፡ k. ወያእምሩ፡] ከመ፡ ያእምሩ፡ k. እግዚአብሔር፡] + አምላክ፡ E. *V.* 10. አምላክ፡ ጎይል፡] አምላክ፡ ጎያል፡ kE. *V.* 21. ላዕሌሁ፡] + እስመ፡ k; ላዕለ፡ዘ E. ወለተ፡ 1°] praemittit: ድንግል፡ E. *V.* 22. አፉከ፡] + በእኤሆመ፡ለመላእክቲከ፡ k. *V.* 23. ወአንተሰ፡] ˄ ወ ACDE. እግዚእከ፡] እግዚአከ፡ BD; ለእግዚአብሔር፡ E. ቄጽርስስ፡ CDR, ቄጽሮስ፡ E. ማእከለ፡] ውስተ፡ ጽንፈ፡ k; ውስተ፡ ርእስ፡ E. ገጸም፡] ከርሜል፡ E. *V.* 24. ወአዕረፍኩ፡ አንሰ፡] ወሐጸርኩ፡ E. ዐውደ፡ወ] ˄ k; ˄ ወ EA. *V.* 25. ወከንቶ፡] ወከንቱኒ፡ BR (sine ኒ፡). In E comma hoc est: ኢሰማዕከኑአ፡ቅድመ፡ዘገበርከዎ፡ወፈጠርከዎ፡ወኢሰማዕከኑ፡እምርሑቅ፡እንተ፡ገበርኩ፡በመዋዕል፡ (sic) ቀዲሙ፡ወፈጠርከዎ፡ወይእዜ፡አምጻእክዎ፡ (sic) ወኮነት፡ለሙስና፡አሕዛብ፡አህጉር፡ጽኑዓት ። *V.* 26. ወእለኒ፡] ወለእለኒ፡ DR. ወተጎፍሩ፡ k. ወእለኒ፡ — ወተጎፈሩ፡] ወእለ፡ይነብርዎን፡ጎጹራን፡እድ፡ፈርሁ፡ወየብሱ፡ E. ሐመ"፡ሐ"፡] ሐመልማል፡ kA(E) መንበርከ፡] ንብረተከኒ፡ E, idque cum V. 27 conjunctum. *V.* 27. ወበአተከኒ፡ወፀአተከኒ፡አእመርኩ፡መዐተከኒ፡ kE. ዘተምዓዕከ፡ BCD. *V.* 28. እዝንየ፡ kE. መሣግረአ፡ k. ፍኖተ፡] በፍኖት፡ kE. *V.* 29. ወዝአ፡] ወዝውእቱ፡ k. ዘዓመተ፡] በዛቲ፡ዓመት፡ k. እክልሰ፡] እክለአ፡ kE (de እክልሰ፡ vid. C. 5, 26). ዘለሊሁ፡ይበ"፡] ዘአስተጋባእከአ፡ k. ወክልአ፡ — ዘበቄለ፡] ወበካልእኒ፡ዓመት፡ዘአትረፍከአ፡ k. ወእርር፡ kE. *V.* 30. ወይበዝኅ፡] ወይብዝኁ፡ድኁናን፡ E. ፍሬሁ፡] ፍሬ፡ E. *V.* 31. ዘድኅን፡] ወዘድኅን፡ E. ቅንኡ፡ለ] ቅንአተ፡ E, ቅንአቱ፡ለ D. *V.* 32. ወአከ፡ከማሁ፡] ˄ k; ወበእንተዝ፡ E. ውስተዝ፡] ውስተዛ፡ kE. ይቤ፡እግዚ"፡ 2°] ˄ E. ወኢያቀርብ፡ E. ሐቅሉ፡] + ወኢይፈኑ፡ላዕሌሃ፡መራደ፡ E. ምድረ፡] ምድራ፡ kE. *V.* 33. Praemittit ጸእሙ፡ k. እንተ፡] + ባቲ፡ k. *V.* 34. ሀገር፡] + በእንቲአየ፡ወ kE. *V.* 35. ወዕአ፡] መጽአ፡ k. እግዚ"፡] + በይእቲ፡ሌሊት፡ kE. V. 36. ወግዕዙ፡ Ak. E habet: ወተንሥአ፡ወግዕዘ፡ወሖረ፡ *V.* 37. ሲድራክ፡] ኔሴሬኬ፡ E. ወሰሮሰር፡] ወሰሬአጼር፡ E. አራራጥ፡ BR, አራራት፡ CDE. ሆናሕ"፡] አሶርያን፡ B, አሴሬሆዶን፡ E.

Cap. 20. *V.* 2. እንዘ፡ይሴብሕ፡] ወይቤ፡ E, + ወይቤ፡ k (exc. R). *V.* 4. ወበጽሐ፡ — ወጸድ፡] ወኢሳይያስሰ፡ወዕአ፡ሀገረ፡ማእከላዌ፡ E. *V.* 5. አን

ብወከ፡ k. አነ፡] + እምደዌከ፡ E. እስከ፡] በ E; item V. 8. V. 6. ወእዌስክ፡ BD. እምእዴሆሙ፡ለነገሥተ፡ AE. ወበበይነ፡] ∧ ወበ S; ∧ ወ A. V. 7. ወይ ቤሎ፡] + ኢሳይያስ፡ kE. ዐጽቀ፡] አስካለ፡ E. ወጢእ፡] ወደይ፡ k (exc. D) E. V. 8. ያሐይወኒ፡ ARE. ሠሉስ፡] + ዕለት፡ A; + መዋዕል፡ k. V. 9. ይገብር፡ ACDE. አመ፡] ለእመ፡ Ak, እመ፡ E. V. 10. ይግባእ፡ kE. V. 11. መዓርጋ ተ፡] + ዘወረደ፡በመዓርግ፡ E. V. 12. መሮዳኅ፡] + በልዳንሃ፡ BC; + በልአዶ ን፡ E. V. 13. ቡሩክ፡] ሠናየ፡ E. ቤተ፡መዝገቡ፡] ቤተ፡ንዋይ፡ወኩሎ፡ዘተረ ክበ፡ውስተ፡ቤተ፡መዝገቡ፡ E. ዘውስተ፡]በውስተ፡ Sk (exc. R). V. 15. አርአ ይክሙ፡] ርእዩ፡በቤትክ፡ E. ወይቤሎ፡] + ሕዝቅያስ፡ E. ወዓዲ፡ — ርእዩ፡] ወ አልቦ፡ነገር፡ዘኢ፡ያርአይክሙ፡ዘውስተ፡መዛግብትየ፡ E. V. 17. ይበጽሕ፡] ይ መጽእ፡ k (exc. R). ይቤ፡እግዚ"፡ 1°] ∧ E. V. 18. ለእለ፡] ዘ k, እለ፡ E. V. 19. ሕዝ"፡] + ለኢሳይያስ፡ kE. እግዚ"፡] + ዘተናገርከ፡ E. V. 20. ወኵ ሉ፡ 1°] ወተረፈ፡ k, ወዘተርፈ፡ E. ዝንቱ፡ውእቱ፡ዘ] ናሁ፡ k. ኖብያቲሆሙ፡ k.

Cap. 21. V. 1. እንዘ፡] ∧ k. V. 2. አዕይንቲሁ፡ለ] ∧ BDR. ከመ፡] በ ከመ፡ኵሉ፡ k. V. 3. ምሕራማተ፡] ምሕራመ፡ DRE. V. 5. ለጎይለ፡] ለኵሉ፡ ጎይለ፡ CE. V. 6. ቲሴመ፡ k, ቲልመ፡ E. V. 7. ምሕራም፡] + ዘገብረ፡ E. V. 8. አድጎያተ፡ AkE. ለአበዊሆሙ፡] + ወባሕቱ፡ BCE. ዘአዘ"፡] + ወ ለኵሉ፡ሕግ፡ E. V. 9. ቅድመ፡ — ፈድፋደ፡] ∧ E. V. 10. በእደ፡] በአፈ፡ SDR. V. 11. ወይሁዳኒ፡] ∧ ወ k. ምስለ፡አግ"፡] በርዅሱ፡ kE. V. 12. ወአ ከ፡] ወበእንተዝ፡ kE. ይእኅዝ፡] የአኅዝ፡ DR. V. 13. ወእደምስሳ፡ kE. ይት መዘ"፡] ይደመሰስ፡ k. V. 14. ተረፍሙ፡ለሕ"፡] ለእለ፡ተርፉ፡ደቂቃ፡ k. ወ ይዜ"፡] ወይዜውውዎሙ፡ ወይመ[ምE]ሀርክዎሙ፡ kE. ወይበ"፡] ወይበረብርዎ ሙ፡ kE. V. 16. ዘሥዐ፡] ወሥዐ፡ k; ∧ E (sine dubio corruptum e ብዙኀ፡). እምበአታ፡] እምብዋእ፡ E; እምጽንፋ፡ vel እምጽንፍ፡ k. ወገብረ፡] ለገቢረ፡ E. ኀጢአተ፡] እኩየ፡ D, እኩይ፡ E. V. 17. ወኵሉ፡ 1°] ወተረፈ፡ k, ወዘተርፈ፡ E; item V. 25. ዝንቱ፡ዘ] ∧ kE; item V. 25. ኖብያቲሆሙ፡ Ak; item V. 25. V. 18. ገነት፡ዘቤተ፡] ገነተ፡ቤቱ፡በገነተ፡ E. አሞጽ፡] አሞን፡ E; item V. 19 seq. V. 19. ሜሱላም፡ E. አሩስ፡ BDE. V. 20. አዕይንቲሁ፡ለ] ∧ BCR. V. 21. በፍኖት፡በኵሉ፡] በኵሉ፡ፍኖት፡ E. V. 24. አሕዛበ፡ 1° et 2°] ሕዝበ፡ E. አ ሕዛበ፡ም"፡ 2°] ∧ BC. ኢ.ዮስያስ፡ AkE exhibere solent. V. 25. Vid. V. 17. ለአሞጽ፡] + ወኵሉ፡ RE. V. 26. መቃብሩ፡] መቃብረ፡አቡሁ፡ E.

Cap. 22. V. 2. በቅድመ፡አዕይንቲሁ፡] ∧ kE. V. 3. አመ፡ሳምን፡ወር ኅ፡] ∧ E. ሳፋን፡ CR, ሳፍን፡ BD (vid. V. 8). V. 4. ወኅተም፡ S. መጸልዎሙ፡] ኖኅተ፡ k, አንቀጸ፡ E. ለሕዝብ፡] ∧ k; እምሕዝብ፡ E. V. 5. Pro Imperativo

ወአወፍይዎሙ፡ praebent ወአወፈይዎሙ፡ SA, ወያወፍይዎሙ፡ B, ወያወፍዩ፡ E; + ለእለ፡ይገብሩ፡መልእክተ፡መገብተ፡ቤተ፡እግዚአብሔር፡ወየሀቡ፡ኪያሃ፡ BE. ግብረ፡] + ዘውስተ፡ BE. በዘያጸንዑ፡ CDR. ቤት፡] ቤተ፡እግዚ"፡ R, ቤቶ ሙ፡ BCD. *V.* 6. ውቅሮ፡] ውቁረ፡ k. በዘያጸንዕዎ፡ k. ለቤ"፡ለቤቱ፡] ለቤዴ ቀ፡ቤት፡ k; ለቤት፡ E. *V.* 7. Vid. ad Cap. 12, 15. ዘወሀብ"፡] + ላዕለ፡እዴ ሆሙ፡ E. በሃይማኖቶሙ፡ Ak. *V.* 8. አንብብ፡ሎቱ፡] መጽሐፈ፡ሕግ፡ረከብ ኩ፡ውስተ፡ቤተ፡እግዚ"፡ወወሀቦ፡ኬልቅዩ፡መጽሐፈ፡ሕግ፡ [+ ለሳፋን፡ E] ወአን በባ፡ kE; deinde addit ወይቤሎ፡ኬልቅዩ፡ለሳፋን፡አንብብ፡ሎቱ፡ለንጉሥ፡ k. *V.* 9. ወቦአ፡] ወበጽሐ፡ k; ወአምጽአ፡ E. ቤተ፡እግዚ"፡] ሳፋን፡ k; ሳፋን፡መጽ ሐፈ፡ E. ሎቱ፡] ∧ E. ወይቤሎ፡] ወይቤልዎ፡ AS, ወይቤ፡ E. ግብረ፡] + መ ገብተ፡ E. *V.* 10. ወይቤሎ፡] ወነገሮ፡ E. ሳፋን፡] + ጸሓፊ፡ E. *V.* 12. ወ አዘዘሙ፡ k (exc. R). *V.* 13. ንዑ፡] ሑሩ፡ E. ሕዝበ፡] ∧ E. ወእንበይነ፡] ∧ ወ k. መጽሐፍ፡] + ዘተረክበ፡ E. ዘተረክበ፡] ∧ E. ላዕሌነ፡ይ"፡] እንተ፡ይእቲ፡ ላዕሌነ፡ትነድድ፡ E. እሳት፡] corruptum videtur ex እስመ፡; እሳት፡እስመ፡ kE. ቃላ፡ለዛቲ፡] ቃለ፡እግዚ"፡ወቃለ፡ዛቲ፡ k. ሕጎሙ፡ዘጽ"፡] ከመ፡ኩሉ፡ጽሑፍ፡ላ ዕሌነ፡ E. *V.* 14. እሙ፡ለ] ብእሲተ፡ E. ወውስተ፡] ወይእቲ፡ውስተ፡ E. ሀ የ፡] ወሀየ፡ E. ምናሴ፡] ሚሳኤሕ፡ E. *V.* 16. ውስተ፡] ውስተዝ፡ AE; + ዛቲ፡ k. *V.* 17. ለባዕድ፡] ለባዕዳን፡ k. ወትነድድ፡] በእንተዝ፡ትነድድ፡ k. ወኢ ያጠፍእ፡] ወኢተጠፍእ፡ E. *V.* 18. ወላዕለ፡] ወለ kE. ትስአሉ፡ A, ትስአል ዎ፡ kE. ዝቃል፡] ዘንተ፡ቃለ፡ k; ቃለ፡ E. *V.* 19. ኢያግዘፍከ፡] ኢያክበድከ፡ E. ዘሰማዕከ፡] ሶበ፡ሰማዕከ፡ k (exc. R). ለመርገም፡] መርገመ፡ AkE. አነአ፡] አ ነሂአ፡ BC. *V.* 20. ወአከ፡ከመዝ፡] ወዳእሙ፡ E. እቀትለከ፡] አስተጋብአከ፡ E. ለኵሉ፡] ለኵላ፡ k. ይነብርዎ፡] ይነብሩ፡ውስቴቱ፡ k.

Cap. 23. *V.* 3. እግዚ"፡] + ከመ፡ይትልውዎ፡ለእግዚ"፡ kE. ትእዛዘ፡] + ወስምዖ፡ E. ወሕጎ፡] ∧ E. በዝ፡ነገር፡ኪዳ"፡] ዘንተ፡ነገረ፡ኪዳን፡ DR; + ዘ ተጽሕፉ፡(እለ፡ተጽሕፉ፡ E; ዘጽሑፍ፡ DR) ውስተ፡ዝንቱ፡መጽሐፍ፡ወቆሙ፡(ወ አቀመ፡ DR) ኩሉ፡ሕዝብ፡በኪዳን፡(ዘንተ፡ኪዳን፡ DR) kE. *V.* 4. ወአዘዘሙ፡ AkE. ለዐቢይ፡] ∧ ለ kE. መዳልወ፡] አንቀጸ፡ E. ያውዕኡ፡] + እምቤተ፡እግዚ"፡ E. ንዋየ፡] + ዘገብሩ፡ለ E. በዓል፡] + እምቤተ፡እግዚ"፡ k. ወዘም"፡ወዘኵሉ፡] ወለም"፡ወለኵሉ፡ E. ወአውዐይዎ፡] ወአውዐዮሙ፡ E; + በእሳት፡ ER. *V.* 5. ወአውዐዮሙ፡] ወሰዐሮሙ፡ E. ወሀቡ፡ነገሥተ፡ kE. ወየዐጥኑ፡] ከመ፡ይዕጥኑ፡ kE. ሰማያት፡] ሰማይ፡ ADRE. *V.* 6. ወአውዕአሙ፡] ወአውዕአ፡ E. ምስለ፡] + ኩሉ፡ E. ወአውዐ"፡በፈ"፡ቂ"፡] ∧ CDR; ወአውዐዮሙ፡በፈ"፡ቂ"፡ E. ወቀ ጥ"፡] ወቀጥቀጠሙ፡ E; + ወአድቀቅዎሙ፡ከመ፡መሬት፡ k. ደቂቀ፡] k.

V. 7. ኬጥኤም፡ k, ኬጤኤም፡ E. *V.* 8. ለገነውት፡] ለሉሉ፡ገነውት፡ k. ገነውት፡] ገነውተ፡ አማልክት፡ ER. እምጌባል፡] እምጌባእ፡ E. ወነሠተ፡] + አብያተ፡አማልክት፡ BCE. አጽርሐ፡ዴ"፡] አጸራሐ፡ዴ"፡ k; ∧ E. የማነ፡] ፀጋመ፡ E. ዘያበውእ፡መ"፡ወ"፡] ∧ kE. *V.* 9. ኢያንበሩ፡] ኢይበውኡ፡ k, ኢየዐርጉ፡ E. ገነውተ፡] + ቤተ፡ E. ይበልዑ፡] + ናእተ፡ BCE. *V.* 10. ወአርከሱ፡ SA; ወአጥፍእዎ፡ E. ለጣፈጥ፡ k (exc. C) E, ለጤፈጥ፡ CA. ይሠዑ፡] ኢይሠዑ፡ kE. ሉሉ፡ብእሲ፡ 2°] ∧ k. *V.* 11. በፋዎሬም፡ E. *V.* 12. አካዝ፡ዘገብረ፡] ዘገብረ፡አካዝ፡ kE. ምሥዋዕኒ፡] ወምሥዋዐኒ፡ kE. ወነሠቶ፡] ነሠቶሙ፡ k, ወነሠቶን፡ EA; item posthac pron. ሆን፡ pro ሆሙ፡ E. *V.* 13. ወቤተኒ፡] ወአብያተ፡አማልክትኒ፡ BCE. መስጎት፡] ሞሳሕት፡, ማሴሖት፡ al. ወለሜልክል፡] ወለሞሎክ፡ k, ወለምልኩም፡ E. *V.* 14. ወመልአ፡] ወደመረ፡ E. *V.* 15. አምላክሙ፡] + ዘብርት፡ k. *V.* 16. ወሖረ፡] ወተመይጠ፡ E. ወፈንወ፡] + ደቆ፡ k. ዘውስተ፡ው"፡መቃ"፡] እምነ፡መቃብራት፡ E. ወአውዐየ፡ BCE. እግዚ"፡ 1°] + እሎንተ፡ቃላተ፡ E. *V.* 17. መድፍን፡] ትእምርት፡ E. በቃል፡] ዘንተ፡ነገረ፡ kE. ከመዝ፡ — ቤቴል፡] ዘገበርከ፡ላዕለ፡ምሥዋዕ፡ዘቤቴል፡ E. *V.* 19. ዘውስተ፡] + ሀገረ፡ E. ቤተ፡ኩሉ፡ οἶκον πάντων corruptum est ex βῆτ፡ኩሉሙ፡ ἐν αὐτοῖς πάντα, quod restituas. ወገብረ፡ — ኩሉ፡] ወኩሉሙ፡ kE (sic). ዘገብረ፡] ዘገብሩ፡ kE. *V.* 20. ውስተ፡] ላዕለ፡ k. ወአንደዶ፡ k. ውስቴቱ፡] ላዕሌሁ፡ k. *V.* 21. አሕዛብ፡] ሕገብ፡ kE. *V.* 22. እምአመ፡] + መዋዕለ፡ BCE. *V.* 24. Praemittunt ወነዕበ፡ k, ወ E. ለማእምራን፡] + ወለመስተቃስማን፡ E. ወለቴራፊን፡ kE. ኩሉ፡ዘ] ኩሉ፡ዘ k (ኩሉሙ፡ C); ወለ E. ወኩሉ፡] ወኩሉሙ፡ kE. ሕንሙ፡] ሕግ፡ E. ዘጽሐፍ፡] + ውስተ፡መጽሐፍ፡ kE. *V.* 25. ዘከማሁ፡] ∧ ዘ AkE. *V.* 26. መዐተ፡] + ዐቢየ፡ E. *V.* 27. ወገኒ፡] ወለገኒ፡ k, ወዘተኒ፡ (seq. ቤተ፡) E. *V.* 28. ወኩሉ፡ 1°] ወተረፈ፡ k, ወዘተርፈ፡ E. ገውእቱ፡ዘ] ∧ kE. ኖብ ያቲሆሙ፡ k. *V.* 29. ላዕለ፡] ኀበ፡ k. ኢዮስያስ፡] + ንጉሥ፡ E. ወተቀበሎ፡] + ወተቃተሎ፡ k. *V.* 30. ወጸወኑ፡ kE. መቃብሩ፡ k, መቃብሪሁ፡ E. አሕዛብ፡] ሕገብ፡ E. ኢዮአክስ፡ praebere solent AkE. *V.* 31. Praemittunt ወ Ak (exc. D). *V.* 33. ወአፍለሶ፡] ወሞቅሖ፡ E. በኤብላታ፡] በደብላታ፡ BCE. ኤመጤ፡] ኤማት፡ BCE. ፱ 1°] ፴፱ BC; ፴ E. ፱ 2°] ፴፱ CD. *V.* 34. ኂከዐ፡] + ለሙሙ፡ AkE. ኤልያ"፡] + እኅዋሁ፡ k; i. l. E. ወሜጠ፡] ወወለጠ፡ R. *V.* 35. ወርቅ፡] + ወብሩር፡ k. በአምጣነ፡ — የሀቡ፡] በዘ፡ጸሐፈ፡ጸባሕተ፡ብሩር፡ወወርቅ፡ E. *V.* 36. Praemittunt ወ Ak (exc. R) E. ፈዳ፡እምነ፡ቀሩማ፡ E.

Cap. 24. *V.* 1. ናቡከደነጸር፡ in kE scriptum esse solet. ውስተ፡ውእቱ፡ ብሔር፡] ∧ E. ወተቀንየ፡] ወከነ፡ሎቱ፡ገብረ፡ወተቀንየ፡ E. አዕረረ፡] + ወተመ

ይጠ፡ E. *V.* 2. እግዚ"፡] + ላዕሌሁ፡ BCE. ለጸባኢተ፡ 1°] + ከላዴዎን፡ ወ E. ይቅንይዎሙ፡] ያጥፍእዎሙ፡ CRE(B). *V.* 3. ለእግዚ"፡] + ክነ፡ k. ወከ መ፡] ∧ ወ k. ያውዕአሙ፡ k. ወኵሉ፡] በኵሉ፡ k (exc. R), ከመ፡ኵሉ፡ E. *V.* 4. ጸድቀ፡ k (exc. R), ጸድቃን፡ E. *V.* 5. ወኵሉ፡ 1°] ወተረፈ፡ kE. ዝው እቱ፡ ዘ] ∧ k. ኖብያቲሆሙ፡ Ak. *V.* 6. ወቀበርዎ፡ — ዖዝ፡] ∧ E. ኢዮአቄ ም፡ 2°] ዮአኪን፡ E, at V. 8 seq. ኢዮሐኪን፡ E. *V.* 8. Vid. V. 6. ኔሶን፡ et ኔስን፡ kE. *V.* 9. ቅድመ፡] + አዕይንቲሁ፡ለ E. *V.* 10. ዐርገ፡] ዐርጉ፡አግ ብርቲሁ፡ለ k; i. l. E. ወተጸወነት፡] ወተዐግተት፡ወተዐጽወት፡ BC; ወተዐጽወት፡ DR; ወተዐግተት፡ E. ወተጸወኑ፡] በጸወን፡ E. *V.* 11. ይትቃ"፡ — አሕዛ"፡] ወአግብርቲሁ፡ይትቃተሉ፡ E. *V.* 12. ምስለ፡] + እሙ፡ወ k; ውእቱ፡ወእሙ፡ ወ E. ወአስተጋብአ፡] ∧ kE. መንግሥቱ፡] + ለናቡከደነጸር፡ E. *V.* 13. ወአ ውዕአ፡] + እምህየ፡ E. በከመ፡ይቤ፡እግዚ"፡] ∧ SR. *V.* 14. ኵሎ፡] ወኵሉ፡ kE, ኵሉ፡ A. ፱፱] ክልኤ፡እልፍ፡ E. ኪነቶሙ፡ BRE (item V. 16.) ቢጸ፡] ቢጽ፡ CRE. *V.* 15. ለኢዮ"፡] + ውስተ፡ BCE. አፍለሶሙ፡] ወአፍለሶሙ፡ k. ኵሎ ሙ፡] ለኵሎሙ፡ k, + ውስተ፡ BC; እምኢየሩሳሌም፡ E. *V.* 16. ኵሎ፡] ወለ ኵሎሙ፡ k, ወኵሎ፡ E. ጽኑዓን፡ k. *V.* 17. ለናታን፡ Ak. *V.* 18. ኤርም ያስ፡] + ዘእምሌምና፡ k, + ዘእምሎምና፡ E. *V.* 20. አውዕአሙ፡] ገደፎሙ፡ E.

Cap. 25. *V.* 1. ወርኀ፡] + ወአመ፡ዐሡሩ፡ለውእቱ፡ወርኀ፡ k; + ወአመ፡ ዐሡሩ፡ለሠርቅ፡ E. ምስለ፡] ውእቱ፡ወኵሉ፡ E. ላዕለ፡] ኀበ፡ k. *V.* 2. አ መ፡] ∧ k. ፱ሠረቀ፡] ተሰዐ፡ሠርቀ፡ E, ተሰዐ፡ለሠርቀ፡ k. ወርኀ፡] + ራብዕ፡ k. *V.* 3. ዐቢይ፡ SkE. ረኃብ፡] + ውስተ፡ሀገር፡ E. ለሕዝበ፡ E. *V.* 4. ወተገፍትአ ት፡] ወተናፈቀት፡ E. ማእከላዊ፡] ማእከለ፡አረፍት፡ E. ወዐገትዋ፡] እንዘ፡የዐግት ዋ፡ RE. ፋርስ፡]ከላዳውያን፡ k, ከላዴዎን፡ E; item in comm. sequentibus. *V.* 5. ወደገንዎሙ፡ AkE. ወአኀዝዎ፡]ወረከብዎ፡ k. ወገሮ፡]ወተዘርዉ፡ E. *V.* 6. ደብለታ፡] ውስተ፡ደብላታ፡ዘኢየሩሳሌም፡ (sic) k. ወተናገሮ፡] + ፍትሐ፡ kE. *V.* 7. ወአዕወሮ፡] ወአዖሮ፡ k (exc. D), ወአዐሮ፡ A; + አዕይንቲሁ፡ k (exc. D) E. ወሞቅሐ፡] + በብርት፡ E. *V.* 8. ሳብዕ፡] ኃምስ፡ kE. መጽአ፡ 2°] ኀበ፡ k. *V.* 9. ወአውዐየ፡ 2°] ወኵሉ፡አብያተ፡ዐበይተ፡አውዐየ፡በእሳት፡ RE. ሊቀ፡ — ለንጉሥ፡] ∧ k (exc. R). *V.* 10. አረፋተ፡ E. *V.* 11. ዘተረ ፈ፡] + ብዙኀ፡ E. ውስተ፡ከ"፡ — ኤ"፡] ∧ kE. *V.* 12. ብሔር፡] ምድር፡ k. ወለማሕረስ፡] ወለምክያደ፡ወይን፡ E. ለዐጸደ፡ — ወለማ"፡] ለከርሚ፡ወለኤሬቢ፡ k. *V.* 13. ሰበርዎ፡]ሰበሩ፡ kE. — Vid. V. 4. — ወአእተዉ፡ kA. *V.* 14. ወጸሐራትኒ፡ kE (item nomina seq. in Acc.). ወፍያላትኒ፡] + ወአጽሕልተኒ፡ BCR. ኵሎ፡] ወኵሎ፡ BR. *V.* 15. ወርቅ፡ወዘብ"፡] ዘወርቅ፡ወርቀ፡ወዘብሩር፡

ብሩረ፡ E. *V.* 16. አዕማደ፡ክልኤ፡ ወበሕረ፡ አሐተ፡ ወሚከኖተ፡ kE. ብርቱ፡] + ለኵሉ፡ ዝንቱ፡ ንዋይ፡ k; + ለእሉ፡ ንዋያት፡ ኵሉ፡ E. *V.* 17. ኑኁ፡] ቆሙ፡ k. ወከታር፡] ወከታሪት፡ vel ወከ∘ታሪት፡ k, ወክትራ፡ E. መልዕልቱ፡] + ወሮማናት፡ላዕለ፡ከ∘ታሪት፡ዘየወዱ፡ E. ለከታር፡] ለከ∘ታሪት፡ kE. ወሰቃራር፡] ወሠቅሠቅ፡ k, ወሠቅራር፡ E. ላዕለ፡ከታር፡] ወሮማናት፡ላዕለ፡ሠቅሠቅ፡ዘየወዱ፡ k; ወሮማናት፡ላዕለ፡ወዱ፡ከ∘ታሪት፡ E. ወጸኵሉ፡] ኵሉ፡ E, ወኵሉ ሙ፡ k (omisso seq. ዘ). ወጸ — ወዱ፡] ∧ k; ላዕለ፡ሰቅራር፡ወዱ፡ E. *V.* 18. ለወቢይ፡] ∧ ለ kE. ወልዱ፡] ወልድ፡ A, ካህን፡ E. ወለደላዊያን፡] ወለ ፫ ወቀብተ፡አንቀጽ፡ kE (BCR habent utramque lectionem). *V.* 19. ስረዊሆሙ፡ 1° et 2°] ሰርዌሆሙ፡ 1° et 2° kE. ወኀ] ውኀምስተ፡ E. ፅደወ፡ k (exc. R) E. ይቀውሙ፡ቅድመ፡]ይሬእዩ፡ገጸ፡ E. ብእሲ፡] ብእሴ፡ kE. አሕዛበ፡]ሕዝበ፡ kE. *V.* 22. ወሚሞ፡] ሚሞ፡ ADRE. *V.* 23. ሰራዊት፡ k. ወአሕዛ"፡] እሙንቱ፡ወሕዘቢሆሙኒ፡ E. ወይስማኤል፡] ∧ ወ DE. ፍትያዊ፡] ፈትያዊ፡ E. *V.* 24. — Vid. V. 4. — እምነ፡ፋርስ፡] እምነ፡ተቀንዮ፡ለከለዳዊያን፡ E. ንበሩ፡] አላ፡ንበሩ፡ k. *V.* 25. ወእምዘመደ፡] ∧ ወ kE. — Vid. V. 4. — መሴፋ፡ kE; + ቀተሎ ሙ፡ k. *V.* 27. በዓሥር፡ወርኅ፡] በ፲ወ፪ ወርኅ፡ k. አክበሮ፡ 1° — ባቢሎን፡] ∧ k. አክበሮ፡ 2°] ነሥአ፡ k; + ኤዌየልማሮዶቅ፡(ኤዌልማሮዶቅ፡ E) ንጉሠ፡ባቢሎን፡ kE. ለኢዮሐኪን፡ E. *V.* 28. እለ፡] + ሀለዉ፡ k. *V.* 29. ወይመስሕ፡] ወይበልዕ፡ BCR. *V.* 30. ወሲሳዮ፡] ወፍቶ፡ E.

4) Index Capitulorum libri IV.

1) 1, 1. 2) 1, 3. 3) 1, 9. 4) 1, 11. 5) 1, 13. 6) 1, 15. 7) 2, 1. 8) 2, 9. 9) 2, 13. 10) 2, 15. 11) 2, 19. 12) 2, 23 **ወእንዘ፡የዐርግ፡** 13) 3, 1. 14) 3, 4. 15) 3, 5. 16) 3, 9 **ውኀጥኡ፡** 17) 3, 21. 18) 4, 1. 19) 4, 8. 20) 4, 11. 21) 4, 38 **ወረኁብ፡** 22) 4, 42. 23) 5, 1. 24) 5, 8. 25) 5, 20. 26) 6, 1. 27) 6, 8. 28) 6, 24. (7, 1 ?). 29) 7, 3. 30) 8, 1. 31) 8, 7. 32) 8, 15. 33) 8, 21 C. 34) 8, 28. (9, 1 ?). 35) 9, 11. 36) 9, 29. (10, 1 ?). 37) 10, 5. 38) 10, 12. 39) 10, 18. 40) 10, 32. 41) 11, 1. 42) 11, 4. 43) 11, 9 **ወነሥአ፡** 44) 11, 13. 45) 11, 17. 46) 12, 1 (11, 20 **ወለጎቶልያሰ፡** in C). 47) 12, 4. 48) 12, 6. 49) 12, 9. 50) 12, 17. (13, 1 ?). 51) 13, 3. 52) 13, 10. 53) 13, 20 **ወበውእቱ፡** 54) 13, 22 (14, 1 ?). 55) 14, 8. 56) 14, 9. 57) 14, 17. 58) 14, 21. 59) 14, 23. (15, 1 ?). 60) 15, 8 C. 61) 15, 13. 62) 15, 17. 63) 15, 19. 64) 15, 23. 65) 15, 27 C. 66) 15, 29. 67) 15, 32. 68) 15, 37. (16, 1 ?). 69) 16, 5. 70) 16, 7. 71) 16, 10. (17, 1 ?). 72) 17, 5 **ወወርገ፡** 2°. 73) 17, 7. 74) 17, 24. (18, 1 ?). 75) 18, 9. 76) 18, 13. 77) 18, 17. 78) 19, 2. 79) 19, 6. 80) 19, 8. 81) 19, 9 **ወለአከ፡** 82) 19, 14. 83) 19, 20. 84) 19, 35. 85) 19, 37. 86) 20, 1.

87) 20, 2. 88) 20, 12. 89) 20, 14. 90) 20, 16. 91) 20, 21 **ወነግሠ፡** 92) 21, 18 **ወነግሠ፡** 93) 21, 26 **ወነግሠ፡** 94) 22, 3. 95) 22, 8. 96) 22, 9 **ወበጽሐ፡ ሳፋን፡** (quod in versione antiqua deest). 97) 22, 11. 98) 22, 14. 99) 22, 15. 100) 23, 2. 101) 23, 4. 102) 23, 16. 103) 23, 21. 104) 23, 29. 105) 23, 30 **ወነ ሥእዎ፡** 106) 23, 34. 107) 23, 35. 108) 23, 36. 109) 24, 2 R. 110) 24, 8. 111) 24, 10. 112) 24, 12. 113) 24, 16. (25, 1 ?). 114) 25, 8. 115) 25, 18. 116) 25, 23. 117) 25, 25. 118) 25, 26. 119) 25, 27.

Emendandum est in textu libri quarti

Cap. 20, 6 ubi legas **ወአድኅነከ፡** pro **ወአድኅነከ፡**

Jos. Erdmann
Antiquariat
* BONN *